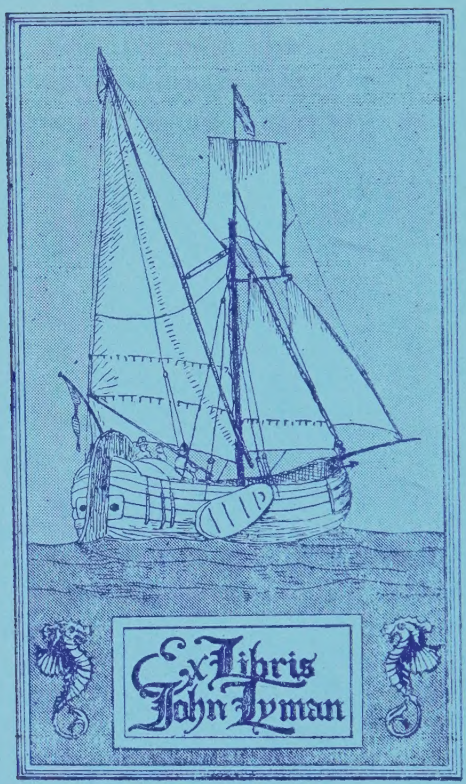
B4

Scarce work

3 engraved plates In 2 parts: (I), pp. xvi, 96; (II) pp. 279 and 27 plates; and 4 plates

lacks plate 20 vol. II



B
3452

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/vocabulairedeste0000mles

VOCABULAIRE

DES

TERMES DE MARINE

ANGLOIS ET FRANÇOIS,

EN DEUX PARTIES;

ORNÉ de Planches, avec une Explication des Figures qui y sont contenues, & des définitions de quelques Termes de Marine, principalement ceux de Gréement.

Par M. LESCALLIER.

NOUVELLE ÉDITION.

A LONDRES,

Chez P. ELMSLY, Libraire dans le Strand.

M. DCC. LXXXIII.

INTRODUCTION.

Il paroît à propos, en présentant un Ouvrage de cette espece à la Marine, d'entrer dans quelque détail des vues qui me l'ont fait entreprendre, des moyens que j'ai eus d'y réussir, & du plan que j'ai suivi dans son exécution.

Chacun sait que la Marine a, dans chaque idiôme, un langage séparé qui n'est entendu que des gens du métier, & même que de ceux qui y ont acquis une longue expérience: on n'ignore pas que cette science de mots, qui peut être méprisée ailleurs, est très intéressante dans la Marine, où on ne peut sans elle s'instruire sur le fond des choses. Cette langue est, chez toutes les Nations, très embrouillée, très peu fixée, & point assujettie à une certaine syntaxe, par la raison qu'elle est en grande partie consacrée par un usage immémorial reçu parmi le commun des Marins, qui sont rarement des Grammairiens.

Les Marins françois s'entendent entre eux, encore y a-t-il souvent des variations entre les termes du Ponent & ceux du Levant, entre les mots usités dans les ports du Roi & ceux des ports marchands; & les Marins que leur état rend quelquefois entiers dans leurs idées, condamnent souvent trop légérement une expression qui n'est pas connue dans le port qu'ils fréquentent le plus. Il en est à peu-près de même en Angleterre, où les Officiers du Roi ont aussi des termes plus recherchés, & mépriſent quelquefois les expressions grossières des Marins marchands, quoique cette différence de langage entre la Marine royale & celle du commerce, y soit moins grande qu'elle ne l'est en France.

Mais si l'on s'entend tout au plus entre compatriotes, quelle confusion ne voit-on pas naître toutes les fois qu'on veut parler marine entre François & Anglois, traduire ou

interpréter quelque objet ſur le fait de la Marine d'une langue à l'autre? Un Traducteur ou un Interprète, les poſſédant même parfaitement toutes les deux, fait des bévues à l'infini ſur tout ce qui eſt marine, de façon à rendre ſon ouvrage abſurde & totalement inutile aux Marins. Ainſi, les voyages maritimes, les découvertes, les événements navals, les ouvrages inſtructifs qui paroiſſent ſur cette partie chez l'une des deux Nations, ſont abſolument perdus pour l'autre.

Toutes les perſonnes qui ont quelque rapport au métier de la mer, connoiſſent l'utilité qui peut réſulter d'une explication parfaite des termes reſpectifs & correſpondants de ces deux marines, qui ont entr'elles & auront toujours le plus prochain rapport, ſoit d'alliance, ſoit d'inimitié, de négociation ou de commerce maritime, en Europe, dans les Colonies & dans les rencontres en pleine mer. Si on en pouvoit douter, je citerois encore le beſoin d'entendre promptement les manœuvres qu'ordonne un Pilote pour la ſûreté du vaiſſeau, lorſqu'il ne connoît pas notre langue, ou lorſqu'il n'en ſait pas les termes techniques; je dirois une infinité de raiſons qui me paroiſſent inutiles à déduire, puiſque les gens du métier pour qui j'ai travaillé, les ſentent aſſez ſans de plus longs raiſonnements.

J'ai vu avec ſurpriſe que nous n'avions rien ſur cette matière; que M. Falconer (homme plein de talents, auteur d'un Dictionnaire de Marine anglois, le ſeul ouvrage ſatisfaiſant de ce genre) avoit oublié cependant une foule de mots anglois très eſſentiels; & que lorſqu'il a voulu mettre à la fin de ſon ouvrage une traduction des phraſes & termes françois de Marine, il s'eſt trompé preſque ſur chaque article; il a omis des termes principaux, il a inſéré des mots barbares & inconnus chez nous; encore a-t-il beaucoup fait pour un homme qui ne ſavoit pas à fond

notre langue, & qui a été obligé de s'en rapporter au ſens qui lui a été donné de nos mots dans un mauvais Dictionnaire de Marine, ou par des gens peu inſtruits. Je reconnois que je dois à son livre beaucoup de lumières ſur la vraie ſignification du plus grand nombre des mots anglois, & c'eſt le plus ſouvent par ſon propre texte que j'ai découvert ſes erreurs continuelles ſur la langue françoiſe. Il n'exiſte d'ailleurs aucune explication des termes de marine anglois en françois.

Ces conſidérations m'ont fait entreprendre de rédiger ce Vocabulaire, & je ne ſuis parvenu à l'achever, que parce que j'ai été aidé au delà de mes eſpérances par un nombre de perſonnes de marque, & par une combinaiſon ſingulière de circonſtances qu'il étoit peut-être difficile de raſſembler.

Quoique j'aie habité aſſez long-temps l'Angleterre dans ma jeuneſſe, pour que la langue angloiſe me ſoit devenue auſſi familière que ma langue maternelle, j'aurois été encore bien éloigné de pouvoir entreprendre un pareil travail, ſi mon ſervice dans la Marine & pluſieurs campagnes ſur mer ne m'avoient mis à portée de m'inſtruire ſur le fond & le détail des choſes, ſur la conſtruction, ſur les manœuvres & ſur les pratiques des arſenaux & de chaque atelier; & même lorſque, après avoir travaillé long-temps à cet objet, je me ſuis ſenti capable d'y mettre quelque exactitude, j'ai vu que les livres étoient inſuffiſants, & qu'il m'étoit néceſſaire de faire un voyage en Angleterre, pour entrer avec des gens inſtruits de ce pays, dans les détails de conſtruction, de manœuvre, &c. pour naviguer avec les vaiſſeaux de cette Nation, afin de voir tout par moi-même, & me procurer une certitude oculaire de la correſpondance de tous nos termes reſpectifs. Outre les difficultés de ce voyage, l'Ouvrage m'engageoit néceſſairementà des recherches d'un genre ſi ſec & ſi ennuyeux,

que je n'aurois jamais pu le compléter, si je n'y avois été protégé par un Ministre bienfaisant & patriote, si occupé de tout ce qui peut procurer quelque avantage à la Marine. Mon objet lui fut présenté par M. le Comte d'Estaing, qui ayant senti vivement l'utilité que cette entreprise promettoit à la Marine, m'y a constamment encouragé, & a fait pour ainsi dire son affaire personnelle de ma réussite: non content de me procurer toutes les facilités qui ont dépendu de lui, il a encore bien voulu m'aider quelquefois de ses lumières qui embrassent les grandes vues nécessaires à un Général, avec les connoissances du plus petit détail.

Recommandé à cet effet, par M. de Sartine & par M. le Comte de Vergennes, à M. le Duc de Guines & à M. Garnier, chargé alors des affaires du Roi à Londres, je me rendis en cette Capitale, où j'ai trouvé toutes sortes de ressources, soit de la part du Ministre du Roi, soit de la part des Anglois.

Le Lord Comte de Sandwich, Ministre de la Marine, en qualité de premier Lord de l'Amirauté d'Angleterre, à qui je fus présenté par M. Garnier, approuva tellement mon dessein, qu'il voulut y contribuer lui-même en sacrifiant des heures précieuses pour un homme d'État, dans la position actuelle des affaires d'Angleterre, à examiner attentivement mon manuscrit, à m'indiquer plusieurs choses de détail; & il a eu la bonté de me tracer de sa propre main plusieurs excellentes observations.

Le Lord Comte de Ferres, Vice-Amiral d'Angleterre, distingué par ses connoissances profondes, & surtout par son application à la construction des vaisseaux, m'a fait la grace de m'accorder plusieurs conférences très longues pour m'éclaircir de mes doutes, & aider à la perfection de cet Ouvrage, dont il a également senti l'utilité.

M. Heron, Gentilhomme anglois, dont le caractère le fait chérir des personnes qui le fréquentent, autant qu'il est respecté pour l'étendue de ses lumières, de qui j'avois eu l'avantage d'être anciennement connu, voulant m'aider à la réussite de mon projet, m'a procuré la connoissance de M. Wels, possesseur d'un grand chantier de conctruction, où l'on conserve dans une darse immense les vaisseaux de la Compagnie des Indes, ceux qui font la pêche de Groenland; où l'on construit par entreprise pour le Roi, pour la Compagnie des Indes & pour les Marchands; où l'on voit une belle salle de gabarits, des formes ou bassins pour la refonte, le radoub & la carène des vaisseaux; en un mot, tous les objets qu'on peut voir dans un arsenal royal de marine: j'ai trouvé dans le propriétaire de ce lieu intéressant, & dans son substitut, M. Smith, des personnes très obligeantes & très instruites, qui m'ont montré leurs plans, leurs procédés, leurs travaux, afin de m'éclaircir avec le plus grand détail de tous les termes de construction & autres à leur portée, dont je pouvois douter ou que j'ignorois.

Un voyage que j'ai fait ensuite dans la mer Baltique, en Russie & en Suède, sur de gros vaisseaux marchands anglois, a achevé de me mettre au fait des termes de navigation de cette Nation, & m'a fait enrichir ce Vocabulaire d'un nombre de mots, de phrases & d'expressions qui m'étoient échappés, & qu'on ne trouve ni dans Falconer ni dans les autres ouvrages anglois, ayant vu à fond les manœuvres, le gréement, les commandements, les phrases usitées par les Pilotes, &c.

J'ai cru nécessaire d'entrer dans tout ce détail, pour montrer comment j'ai pu exécuter cette entreprise, par quels moyens je suis parvenu à y mettre l'exactitude si nécessaire dans un ouvrage de ce genre; pour donner de la confiance en ce que j'ai rédigé avec des secours aussi

puiſſants, & pour montrer que ce n'eſt pas à moi ſeul qu'on en doit avoir obligation.

J'ai compoſé ce Vocabulaire de deux parties; la premiere eſt une explication en françois de tous les termes anglois, par ordre alphabétique, avec les phraſes néceſſaires pour indiquer toutes leurs acceptions: la ſeconde partie rend pareillement tous les termes de la Marine françoiſe. J'ai tâché de ne rien oublier de ce qui regarde la conſtruction, le gréement, la manœuvre, l'amarrage, la navigation, le pilotage, les grades & emplois militaires & civils des deux Marines, &c. * J'ai fixé partout, la partie du diſcours à laquelle chaque mot appartient, le genre des ſubſtantifs; ce qui n'eſt pas peu eſſentiel dans un langage auſſi peu fixé que celui de la Marine. J'ai débrouillé quelques étymologies, mais je n'ai fait mention que de celles qui m'ont paru évidentes: lorſqu'on veut aller trop loin dans cette partie, on tombe dans le ſyſtême, & c'eſt le chemin de l'erreur.

Comme cet ouvrage n'eſt preſque fait que pour des Marins qui ſont cenſés inſtruits de la ſignification des termes de marine dans leurs langues reſpectives, ou pour des Traducteurs à qui il ſuffit de les rendre exactement de l'une à l'autre, je n'ai point donné de définitions; excepté dans le cas où un terme d'une langue n'a point de correſpondant dans l'autre, par la raiſon des différents uſages des deux marines, & lorſqu'il a fallu uſer de périphraſes. C'eſt un travail qui doit être réſervé à un Dictionnaire de Marine, eſpèce d'encyclopédie, ouvrage d'une étendue immenſe, & dont celui-ci ne préſenteroit, pour ainſi dire, que la Table des Matières: mais pour rendre ce ſimple Vocabulaire plus intéreſſant & plus clair, j'ai placé des figures à tous les articles qui m'en ont paru ſuſceptibles, afin de fixer davantage la ſignification des mots, & d'y mettre en paſſant un moyen d'inſtruction aux

commençans qui trouveront une explication du contenu de chaque planche.

Je ne dois pas finir ſans rendre un juſte tribut de louanges à l'exactitude & à la fineſſe de l'exécution des gravures de M. Legouaz, qui joint à une très grande pratique & à beaucoup de goût dans ſon art, une connoiſſance des détails de marine, rare ſur-tout dans un graveur.

Dans ces planches, & dans l'explication que j'en ai donnée, je me ſuis plus attaché au gréement qu'à la conſtructon. On a ſur le dernier objet pluſieurs excellents Ouvrages que j'aurois été ſouvent dans le cas de répéter; tandis que ſur le premier, on ne trouve abſolument rien. Tout le monde ne ſera pas de l'avis de M. Falconer, lorſqu'il regarde comme inutile aux Marins, & même aux jeunes gens qui commencent le métier de la mer, d'expliquer le paſſage & les retours de chaque cordage particulier dans ſes poulies, coſſes, &c. J'ai cru au contraire que bien des perſonnes ſeroient aiſes de trouver quelque détail ſur cette partie intéreſſante, dont la complication effraie ceux qui ne la connoiſſent pas.

ADVERTISEMENT OF THE BOOKSELLER.

This work was printed for the firſt time in France in the year 1777. From the beginning of the year 1780 it wanted already, and was no more to be found in the trade. The immoderate price to which it roſe by its rarity, and peculiarly the indiſpenſable utility of it for all the english and french ſailors, has induced us to tempt a new edition of it, which we have performed with the utmoſt of our cares, and conſequently we dare hope that they will be pleaſed with it.

If it should have been in our power to know the author, with the greateſt pleaſure we would have conſulted him, and with the utmoſt gratitude received his advices.

OBSERVATIONS

SUR LA DISTRIBUTION

DE CE VOCABULAIRE.

La première & la seconde partie faisant nécessairement mention des mêmes objets, on a renvoyé à la seconde, pour éviter les répétitions, la plupart des expressions ou phrases sécondaires, ou dépendantes d'un mot principal.

Je n'ai mis de figures à la première partie, que celles que j'ai crues nécessaires pour expliquer plus clairement certaines différences qui existent dans la Marine angloise.

Pour faciliter les traductions, on a imprimé en caractères italiques, tous les termes techniques consacrés, & correspondants exactement à l'expression ou au mot qu'il étoit question de traduire; le reste, qui est en petit caractère romain, n'étant que des explications quelquefois nécessaires pour éclaircir davantage la chose. Par ce moyen, un Traducteur qui ne connoîtroit pas même les termes marins de sa langue (comme il arrive très souvent) pourra, sans risquer de tomber dans l'erreur, rendre le mot qu'il cherchera, par celui qui lui correspond en italique.

Tous les termes & phrases de commandement, soit de manœuvre, soit au timonnier, &c. sont indiqués & distingués par une main. ☞

L'étoile * désigne les mots qui ne sont pas d'un usage général, ou qui ont vieilli.

Tous les renvois qui ont rapport à une figure, sont placés entre deux parenthèses, pour les distinguer de ceux qui ne sont que relatifs au langage.

Les abréviations dont on s'est servi pour désigner les parties du discours auxquelles les termes appartiennent, sont en trop petit nombre, trop connues & trop faciles, pour qu'il ait été nécessaire d'en donner l'explication.

Comme l'explication des planches de la deuxième partie contient plusieurs définitions des termes principaux de Marine, on a joint ici un index, par ordre alphabétique de tous les mots qui s'y trouvent expliqués, pour la facilité des personnes qui voudroient y avoir recours.

TABLE ALPHABÉTIQUE

Des termes de Marine qui, par occasion, se trouvent définis dans l'explication des Planches.

Les Numéros indiquent les Pages.

A

Affourcher. 266
Ailes de galère. 153
Aiguilles de mâts. 254
Aiguilles de l'éperon. 199
. . . . . de fanal. 233
Alonges des couples. 153
Amarrage en fouet. 154
. . . . . à plat. 154, 224
. . . . . en étrive. ibid.
Amener en paquet. 253
Amurer une voile. 273
Amures. 273, 274
Antennes. 154
Arcasse. 157
Aviron de galère. 209
Auriques (voiles.) 159

B

Baille. 154
Balancines. 154, 227
. . . . . (fausses). 229
. . . . . de gui. 159
Balestón *ou* livarde. ibid.
Banderole. 154
Bandes de ris. 154
Bardis. 254
Barque 163
Barres d'arcasse, *voy.* Arcasse.
Barres de hune. 222
Barrotins. 162
Barrots. ibid.
Bastet. 221
Bastingage, *voy.* dans l'article Batayoles. 204
Batayoles. ibid.
Bateau Bermudien *ou* Bateau d'Amérique, *voy.* Sloop.
Bâton d'enseigne. 233
. . . . . de commandement. ibid.
Baux. 159
Baux (demi-) 161
. . . . . du coltis. ibid.
. . . . . (maître-) ibid.
Bau (faux-) 162
Bauquière. 160
Bec de corbin. 157
Bécasse. 162
Bélandre. 164
Bidon. 154
Bidot, à-bidot. 163
Bigots de racage, *voy.* Racage.
Bigues. 164
Billard. 163
Bittes. 165
Bittons. 167
Blin *ou* Bélier. 163
Bonnettes, *voy.* l'article Voiles.
Bosse de bout. 173
Bosses du cable, *voy.* de l'article Bittes, *page* 165.
Bossoir. 201
Boudin. 200
Bouée. 167
Bouée de sauvetage. ibid.
Bouline. 155
Boulon. 167
Bourrelet. 168
Boutehors de bonnettes. ibid.
Boutehors. ibid.
Bouteilles. 233
Boutons de tournevire. 250
Boyer. 172
Brague. 168
. . . . . pour lancer les vaisseaux. ibid.
Branle-bas. 205
Bras des vergues. 177, 230
Brigantin. 169
Brion. 184
Buche. 169
Bugalet. 252
Burin. 170

C

Cage à drisse. 170
Cague. ibid.
. . . . . d'amarrage. ibid.
. . . . . d'appui. 172
Calcet, mâture à calcet. 154
Caliorne. 170
Cap-de-mouton. 171
Cape. 209
Capon. 173
Capucine. 200
Cargue-fonds, cargue-points, & cargue-boulines. 173
Cargues. ibid.
Cargue d'artimon, 177
Carlingue de pied de mât. 205
Carnal *ou* Car. 154
Carrosse de galère. 153
voy. aussi l'article GALÈRE.
Carrosse, instrument de corderie. 177
Cartaheu *ou* Draille des palans d'étai. 197
Cartaheu, (poulie de). 165
Cercles de boutehors. 168
. . . . . de mâts, *voy.* dans l'article ROUSTURES, *page* 263.
Chaînes de haubans. 224
Chandeliers de bastingage. 177
. . . . . d'échelle. ibid.
. . . . . de pierrier. 178
Charniers pour l'eau. 171
Chat. 180
Chébec. 181
Chevalet. 172
Chevilles. 178
Chevillot. 180
Chèvre. 182
Chevron. 180
Chopine de pompe. 182
Chouquet. ibid.
Clef de mât. 183
Clin, bordage à clin, *voy.* l'explication des Planches de la *Ire. Partie*, *page* 92.
Coin de mire. 183
. . . . . de mât. ibid.
. . . . . à manche. ibid.
Coin de fer *ou* coin à refendre. 185
Collet d'étai. 250
Collier d'étai. 196
. . . . . (faux). ibid.
. . . . . de chouquet. 184
. . . . . de défense. ibid.
Compas courbe. 184
Contre étrave. ibid.
Cordes de défense. ibid.
Corne de vergue. 185
Cornette. ibid.
Cornière & contre-cornière, *voy.* dans l'article ARCASSE.
Cosse. ibid.
Coude. 277
Courbe. 185
. . . . . de fer. ibid.
. . . . . de bittes. *voy.* BITTES.
. . . . . d'étambord, *voy.* ARCASSE.
. . . . . de jotteraux, *voy.* ÉPERON.
Coussin des bittes. *voy.* BITTES.
. . . . . d'écubiers. *voy.* dans l'article ÉPERON.
Craïer. 186
Crampe. 185
Croc de palan. *voy.* PALAN.
. . . . . à trois branches. 186
. . . . . de capon, *voy.* CAPON.
Crochets des bittes. *v.* BITTES.
Cuillier à brai. 186
. . . . . à canon. ibid.
Cul-de-porc. 186 & 249
Curle *ou* molette. 188
Cutter. 186

D

Dard *ou* Harpon. 188
Collier de défense, *voy.* COLLIER.
Cordes de défenses, *voy.* CORDE.
Demi-clef. 188
Dogre. ibid.
Dogue d'amure. 273
Drague. 188
Drisse. ibid.
Drosse de racage. 260
Drosse du racage d'artimon *ou* Palan de drosse. ibid.

E

Écouets & Amures. 270, 273
Écoutes. 270
Écouvillon 193
Écubier, *voy.* dans l'article Éperon, *page* 199.
Éguillots. 193
Élingue. ibid.
Emboudinure. 194 & 277
Enfléchures, *voy.* dans l'article Haubans.
Éperon. 199
Épissoire. 251
Épissure. ibid.
Équipet. 194
Escop. Grand escop *ou* escop à vaisseau. ibid.
Escop à main. ibid.
Estain. *voy.* l'article Arcasse.
Estrop d'aviron, *voy.* dans l'article Tollet.
. . . . . de poulie, *voy.* Poulie.
Étai. 194
Faux étais. 196
Étalingure. 198 & 250
Étambord, *voy.* dans l'art. Arcasse.
Étrave. 184
Étrier de marchepied, *voy.* Marchepied.
Étriers des chaînes de haubans. 224
Étrieux de fer. 198
. . . . . de gouvernail. ibid.
Éviter. 267

F

Falques. 203
Fanal de poupe. 233
Faubert. 203
Felouque. ibid.
Femelots de gouvernail. 193
Ferrures de gouvernail. ibid.
Fiche. 204
. . . . . (Anneau à). ibid.
Filarets, *voy.* dans l'article Batayoles.
Filets de bastingage, *voy.* ibid.
Flamme 192
Flasques de carlingue. 205
Flèche, *vo.* dans l'art. Eperon. 199
Flûte hollandoise. 206
Foëne. 207
Fortune, voile de fortune. 262
Fourcats & demi-fourcats. 207
Fourrer, maillet à fourrer. ibid.
Frégate. 208
Frise, *voy.* dans l'art. Éperon.

G

Gaffe. 209
Galaverne. 210
Galère. 210
Digression sur les galères antiques. 213
Galhaubans. 226
Galiote hollandoise. 217
. . . . . à bombes. 219
Galoche. 210
Gambes de hune. 221
Garant de palan. *voy.* Palan.
Garcettes de ris. 276
. . . . . ou rabans de frelage. ibid.
. . . . . de tournevire, *voy.* Tournevire.
Garde-corps, *voy.* Sauvegarde.
Gatte, *voy.* dans l'art. Éperon.
Genou. 153
Girouette. 210
Goëlette. 220
Gondole de Venise. 217
Goret. 218
Gorgère. 199
Gouge. 218
Goujon, cheville à goujon, *voy.* Cheville.
Goujure de chouquet, *voy.* Chouquet.
. . . . . de poulie. *v.* Poulie.
Grapin. 218
. . . . . de brûlot *ou* grapin d'abordage. ibid.
. . . . . à main. 219
. . . . . de bout de vergue. ibid.
Gratte. 220
. . . . . double. ibid.
Gueule de raie, sorte de nœud. 249
Guidon *ou* Cornette. 185 & 220
Guindereſſe. 221

Guipon. 221
Guirlande (amarrage). 186

H

HABITACLE. 222
Hache. 223
. . . . . d'armes. ibid.
Harpon, *voy.* DARD. 188
Haubans. 223
. . . . . (faux-) *ou* haubans de fortune. 226
. . . . . à colonne. 234
. . . . . du minois. 226
. . . . . de revers. 221
Hélingue *ou* Palombe. 234
Herminette. 223
. . . . . courbe. ibid.
Herpes, lisses de herpes & courbes de herpes. *voy.* dans l'article ÉPERON.
Herseau 155 & 276
Heu. 234
Houari. ibid.
Houcre. 235

I

ITAGUE. de drisse. *voy.* DRISSE.
. . . . . des palans de ris. *voy.* PALANS DE RIS.

J

JOTTERAUX (courbes de) *voy.* dans l'article ÉPERON.
Jouet. 235

K

KETCH. 235
Koff. ibid.

L

LACET, Anneau à lacer double. 236
Landes de hune. 225
Lion en guise de courbe. 236
Lion, ornement de l'éperon. 200
Livarde. *voy.* BALESTON.
Loc. 236

M

MACHINE à mâter. 237
Maillets. 239
. . . . . de calfat. ibid.
Maillets à épisser. 239
. . . . . à fourrer. 207
Manche à vent. 239
Manchette. 240
Manivelle. 240 & 242
. . . . . double. 240
Manne d'osier. 242
Marchepied. ibid.
Margouillet. ibid.
Marguerite. ibid.
Mariage de tournevire. 250
Martinet. 229
Masse de fer. 243
. . . . . de bois. ibid.
Mâts. 198
Mât de pavillon. 233
Mâture à calcet. 154
. . . . . à pible. *voy.* dans l'art. POLACRE. 252
Menille *ou* Main-tenante. 210
Minois, Bout-de-lof *ou* Porte-lof. 200
Moques. 243
Moque (poulie à). ibid.

N

NŒUDS. 247
Nœud plat *ou* nœud marin. ibid.
. . . . . de bouline. ibid.
. . . . . d'écoute. 248
. . . . . de vache. ibid.
. . . . . d'anguille. ibid.
. . . . . de bois. ibid.
. . . . . d'agui à élingue. ibid.
. . . . . (demi-) ibid.
. . . . . de jambe de chien. ibid.
. . . . . à plein poing. ibid.
. . . . . de haubans *ou* Cul-de-porc double. ibid.
Nœuds de la ligne de loc. *voy.* l'article LOC.

Œ

ŒILLET de corde. 250
. . . . . d'étai. ibid.
. . . . . (cheville à). *voy.* CHEVILLE.
. . . . . de tournevire. 250
. . . . . de voiles. *voy.* VOILE.

O

Oreilles de lièvre. 181
Orin. 244

P

Pagaye. 244
Palan. ibid.
. . . . . à rider un étai. 261
. . . . . debout. 265
. . . . . de surpente. 267
. . . . . de drosse *voy.* Drosse.
Palans de ris. 155
. . . . . d'étai. 197
Palombes. *voy.* Hélingue.
Panne, être en panne. 206
Parfumer un vaisseau. 205
Pattes des voiles. 275
Pavillon de commandement. 198
Pélican. 245
Penon. ibid.
Pentures de grands sabords. 246
Pentures de petits sabords *ou* pentures en fer à cheval. ibid.
Pic. 159
Pince. 246
Pinque. 252
Pirogue. 246
Piston de pompe. 247
Planche à débarquer. 246
Polacre. 252
Pommes de pavillon. 247
. . . . . de girouette. ibid.
Pommes de flamme. 247
. . . . . de racage. ibid.
. . . . . d'étai. 250
. . . . . de tournevire. ibid.
Pont volant. 253
Ponton. ibid.
Ponton *ou* fosse pour le carénage. 254
Porte-bossoirs *ou* courbes de bossoirs. *voy.* dans l'art. Éperon.
Porte-haubans. 224
Porte-vergues. 200
Portugaise. 165, 251
Poulaine. 200
Poulie. 255
Corps *ou* Caisse de la poulie. ibid.
Poulie (rouet de). ibid.
. . . . . (essieu de). 256
Poulie simple. 256
. . . . . simple estropée à fouet. ibid.
. . . . . double à palan. ibid.
. . . . . double à canon. ibid.
. . . . . de caliorne. ibid.
. . . . . de grande drisse. ibid.
. . . . . de guindereſſe. 257
. . . . . de bout de vergue. ibid.
. . . . . double à tourniquet. ibid.
. . . . . de balancine, ibid.
. . . . . de capon. ibid.
. . . . . plate pour itague des huniers & têtes des mâts. ibid.
. . . . . longue pour lancer les vaisseaux. 258
. . . . . à trois rouets pour apparaux de carène. ibid.
Poulie d'étai à quatre rouets. 258
. . . . . coupée *ou* à dents. ibid.
. . . . . de drisse latine. ibid.
. . . . . des haubans de galère. ibid.
. . . . . de cartaheu. 165
. . . . . de retour. 245 & 256

Q

Quenouillette de trélingage. 221
Queue de rat. 250

R

Rabans. 276
Racages. 258
Racage à l'angloise *ou* racage simple. 260
. . . . . de galère. ibid.
. . . . . (drosse de). ibid.
Racambeau. ibid.
Racle. *voy.* Gratte.
Ralingue. *voy.* dans l'art. Voile.
Rateau en poulies *ou* ratelier de poulies. 258
Ratelier à chevillots. 180
Rebousse. 252
Refouloir. 193
Renard des pilotes. 261
Renard à embarquer les bois. 252
Repoussoir. ibid.
Revers (alonge de). *v.* Alonge.
(bouline de) *v.* Bouline.

Revers (écoute de). *voy.* ÉCOUTE &c.
Ride. *voy.* dans l'article CAP-DE-MOUTON.
. . . . . des haubans. 224
. . . . . d'étai. *voy.* dans l'art. ÉTAI. 194 & 195
. . . . . à palan. 261
Ris (bande de). 275
. . . . . (garcettes de). 276
. . . . . (palan de). *v.* PALAN.
Rouet de poulie. *voy.* POULIE.
Rouſtures. 263

S

SAUVEGARDE du beaupré. 265
Semaque *ou* Smack. 263
Senau. 261
. . . . . (voile de) 262
Serpenter deux cordages. 263
Sloop. 262
Sole *ou* Sabatte. 165
Sonde de pompe. 263
Sous-barbe de beaupré. 264
. . . . . d'un vaiſſeau ſur le chantier. 267
Surpente, Palan de ſurpente. ibid.

T

TAILLEMER. 199
Tambour de l'éperon. ibid.
Tamiſe. 268
Tampons. 263
Tampons d'écubiers. 264
. . . . . de canons *ou* Tapes. ibid.
Taquets ſimples *ou* Taquets à cornes. 268
. . . . . à gueule *ou* à dent. ibid.
. . . . . d'échelle. ibid.
. . . . . du gouvernail, ibid.
Taquets de manœuvres. 268
. . . . . à oreilles, taquets à cœur *ou* taquets de tournage. ibid.
. . . . . du beaupré. *voy.* VIOLON.
Tarrière. 264
Tireboure. ibid.
Tireveille de beaupré. *voy.* SAUGARDE.
Tollets. 184
Tolletière. ibid.
Toupin. *voy.* dans l'article CARROSSE. 177
Tour des cables. 265
. . . . . de loc. *voy.* LOC.
. . . . . mort avec deux demi-clés. 250
Tournevire. 249
Traverſins des baux. 162
. . . . . des bittes. 166
. . . . . de taquets. *voy.* dans l'art. des TAQUETS à oreille.
. . . . . d'une ancre. 276
Trévire. 277

V

VAISSEAU de ligne. 274
Vergues. 227
Virevaut. 278
Virole. ibid.
Voiles. 269, 275
. . . . . auriques. 159
. . . . . à livarde. ibid.
. . . . . de fortune. 262

Y

YACHT du Roi d'Angleterre. 278

VOCABULAIRE

VOCABULAIRE
DES
TERMES DE MARINE,
ANGLOIS ET FRANÇOIS.

PREMIERE PARTIE.

Traduction de l'Anglois en François.

A

ABACK. Adv. comp. *Coiffé, ſur le mât*, ou *vent deſſus ;* en parlant des voiles.

The main top-ſail is taken aback. *Le grand hunier eſt coiffé, — le grand hunier eſt ſur le mât.*

To lay aback any ſail, *Coiffer*, ou *mettre ſur le mât une voile.*

☞ Lay all flat aback ! *Mets toutes les voiles ſur le mât ! — Braſſe tout à culer !*

ABAFT. Adv. comp. *Arriere, — en arriere de, — en arriere, — & de l'arriere.* Ex.

Abaft the main maſt, *En arriere du grand mât.*

The mizen maſt hangs abaft, *Le mât d'artimon eſt incliné en arriere.*

ABOARD. Adv. comp. *A bord.*

To go aboard, *Aller à bord.*

To fall aboard of a ship, *Aborder un vaiſſeau*, en dérivant ſur lui, ou en chaſſant ſur lui, & non comme ennemi.

To keep the land aboard. *Voy.* KEEP.

☞ Aboard main tack ! *Amure la grande voile.*

ABOUT. Adv. qui exprime le mouvement d'un vaiſſeau qui vire de bord.

To go about, *Virer de bord.*

☞ Ready about ! *Pare à virer.*

☞ About ship ! *Adieu va !* Commandement fait à l'équipage, pour virer de bord.

ABREAST. Adv. *Par le travers, —vis-à-vis de.* Ex.

We discovered a ship abreast of cape S. Vincent, *Nous découvrimes un vaisseau par le travers du cap Saint-Vincent.*

The frigate sprung a leak abreast of the main hatchway, *Il se déclara une voie d'eau à la frégate, vis-à-vis la grande écoutille.*

A fleet formed abreast, *Escadre sur une ligne de front.*

ACCOMMODATIONS. Subst. pl. *Logemens & emménagemens d'un vaisseau.*

ACORN. Subst. *Pomme de girouette.*

ADMIRAL. Subst. *Amiral* ou *Général* d'une armée navale.

Admiral of the fleet. *L'Amiral de l'Angleterre*, le premier Officier de Marine.

Lord High Admiral. *Voyez* au mot ADMIRALTY.

Admiral of the red squadron, &c. *Amiral de l'escadre*, ou *de la division rouge, blanche* ou *bleue*, qui porte le pavillon quarré au grand mât.

Vice-admiral, *Vice-amiral*, grade qui répond à celui de Lieutenant-général en France, & au même grade dans le service de terre ; mais il porte le pavillon quarré au mât de misaine, comme en France les Vice-amiraux.

Vice-admiral, est aussi une charge civile d'Amirauté qui répond à celle de Lieutenant-général de l'Amirauté en France.

Rear-admiral, *Contre-amiral*, grade qui répond à celui de Chef-d'escadre en France, & de Maréchal-de-camp dans le service de terre ; mais il porte le pavillon quarré au mât d'artimon.

Nota. Il y a ordinairement trois Amiraux de l'escadre rouge, trois de la blanche, & trois de la bleue ; trois Vice-amiraux & trois Contre-amiraux de chaque escadre ; & même le nombre de ces Officiers généraux est augmenté, à présent que les forces maritimes d'Angleterre sont plus considérables.

Admiral ship. *Voy.* SHIP.

ADMIRALTY. Subst. *Amirauté.* C'est proprement la charge & les fonctions de Grand-amiral (*Lord high admiral*) remplies depuis long-temps par sept Lords Commissaires (*Lords Commissionners of the admiralty*) qui ont conjointement l'autorité attribuée en France au Ministre de la Marine, & les pouvoirs de M. l'Amiral.

ADVICE-BOAT. *Voy.* BOAT.

ADRIFT. Adv. comp. *En dérive, au gré des flots*, ou *du vent.*

ADZ. Subst. (corrompu d'ADDICE) *Herminette.*

Hollow adz, *Herminette courbe.*

AFLOAT. Adv. comp. *A-flot.*

To bring a ship afloat, *Remettre un vaisseau à-flot, — relever un vaisseau échoué.*

AFORE. Adv. comp. *Avant, — en avant, — de l'avant.*

AFT. Adv. *Arriere, — de l'arriere.*

Afore and aft, *De l'avant à l'arriere, — dans toute la longueur du vaisseau, — de long en long.*

The wind is right aft, *Le vent est droit arriere.*

AFTER. Adv. (tiré du précédent, & employé comme Adj.) *De l'arriere.* Ex.

The after ſails, *Les voiles de l'arriere.*

The after capſtern, *Le cabeſtan de l'arriere*, ou *le petit cabeſtan*, dans les vaiſſeaux de guerre Anglois.

AGENT-VICTUALLER. Subſt. comp. *Directeur des vivres de la Marine*, dans chaque port & dans chaque eſcadre, qui eſt ſubordonné au Bureau général des Vivres (*Victualling Office*) établi à Londres.

A-GROUND. Adv. comp. *A-terre, échoué*, en parlant d'un vaiſſeau.

A-HEAD. Adv. comp. *En avant du vaiſſeau.*

A-head of us, *De l'avant à nous.*

To run a-head of one's reckoning, *Etre en avant de ſon point* ou *de ſon eſtime*, — *ſe faire de l'arriere.*

A-HULL. Adv. (compoſé du mot HULL.) *A ſec*, — *à mâts & à cordes.*

AIM. Subſt. *Mire*, ou *action de pointer un canon.*

To take aim, *Pointer.*

A-LEE. Adv. (compoſé du mot LEE.) *Sous le vent*, s'emploie pour commander au gouvernail, & marquer la poſition de la barre. Ex.

☞ Put the helm alee! *Lof!* Littéralement, *Mets la barre ſous le vent!*

☞ Hard alee! *Lof tout!*

☞ Helm's alee? *Change la barre!* Commandement au Timonier de mettre la barre toute ſous le vent, lorſqu'on veut donner vent devant pour virer de bord.

ALL. Adv. & Adj. *Tout*, qui s'emploie dans les exemples ſuivants:

All in the wind. *Prêt à faſier*, en parlant des voiles.

☞ You are all in the wind! *Défie du vent!* — *ne viens pas au vent!*

☞ All's well! *Bon quart!* — *à l'autre bon quart!*

☞ All hands high, *or* all hands hoay! *En haut tout le monde!*

ALOFT. Adv. comp. *En haut*, En parlant des mâts, des vergues & du gréement.

ALONG. prép. Along-ſide. *Bord-à-bord.*

To lye along-ſide of a ſhip, *Etre bord-à-bord*, — *élonger un vaiſſeau.*

To lye along, *Plier*, ou *donner à la bande*, par la force du vent.

ALOOF, *or* a-luff. Adv. comp. *Au lof.*

A-MAIN. Adv. (du François *AMENE.*) Ex.

☞ Let go amain! *En bande!* Ordre de lâcher tout-à-coup, en parlant d'un garant de palan ou de quelque manœuvre courante; c'eſt-à-dire, *Lâchez tout-à-coup!*

AMIDSHIPS. Adv. comp. *Au milieu du vaiſſeau*, ſoit dans le ſens de ſa largeur, ſoit dans celui de ſa longueur. Ex.

The Enemy boarded us amidships, *L'ennemi nous aborda par le flanc.*

☞ Put the helm amidships! *Droit la barre!*

ANCHOR. Subſt. *Ancre.* (Voyez *pl. I, fig. 1, 2 & 3.*)

Parts of the anchor, — *Parties de l'ancre.*

The ſhank, — *La verge*, A.

The eye, — *L'œillet*, B.

The nuts, — *Les tenons*, D.

The ring, — *L'organeau*, C.

The crown, — *Le collet*, ou *la croiſée*, E.

The palms, — *Les pattes*, G.

The flukes, — *Les oreilles*, H.

The arms, — *Les bras*, F.

The bill, — *Le bec*, I.

The ſtuck, — *Le jat*, L.

To drag the anchors, *Chaſſer ſur ſes ancres.*

The anchor comes home, *Le vaiſſeau chaſſe ſur ſon ancre.*

Foul anchor. *Ancre dont le cable a fait un tour.*

C'eſt auſſi une ancre dont le cable étant lâché par le changement de poſition, ou la ceſſation du vent, a fait un tour autour de la patte ſupérieure de l'ancre; ce qui eſt cauſe qu'elle eſt bientôt arrachée du fond, lorſque le cable vient à ſe tendre de nouveau.

The anchor is a-cock-bill, *L'ancre eſt à la veille.*

The anchor is a-peek, *L'ancre eſt à-pic.*

The anchor is a-trip, *L'ancre a laiſſé.*

The anchor is a-weigh. *Voyez* A-WEIGH.

To back an anchor, *Empenneler une ancre.*

To cat the anchor, *Caponer l'ancre.*

To fish the anchor, *Traverſer l'ancre.* Voy. au mot FISH.

To sheer the ship to her anchor, *Gouverner ſur ſon ancre.*

To shoe the anchor. *Voy.* SHOE.

To weigh the anchor, *Lever l'ancre.*

To caſt anchor, *or* to anchor, Verb. *Jeter l'ancre*, ou *mouiller.*

To ride at anchor. *Etre à l'ancre* ſur une ſeule ancre.

Flood anchor, *Ancre de Flot.*

Ebb anchor, *ancre de juſſant.*

The shore anchor, *L'ancre de terre.*

The ſea anchor, *or* that which lies towards the offing, *L'ancre du large.*

The sheet anchor, *Maîtreſſe ancre*, ou *ancre d'eſpérance.*

The beſt bower anchor, *La ſeconde ancre.*

The ſmall bower anchor, *Ancre d'affourche.*

The ſtream anchor, *Ancre de touée.*

The kedge anchor. *Voy.* KEDGE.

Anchor ſtock fashion: Maniere d'aſſembler deux files de préceintes couplées, dans la conſtruction Angloiſe, de façon que chaque piece a la forme d'un jat d'ancre, c'eſt-à-dire plus large au milieu qu'aux deux bouts. Le milieu des pieces de préceintes de la file ſupérieure, ſe rencontre toujours à la jonction des bouts de celles de la file inférieure, & réciproquement. (*fig.* 4.)

ANCHORING. (Partic. du verbe TO ANCHOR.)

Anchoring ground, *Fond de bonne tenue*, — *bon mouillage.*

AN-END. Adv. comp. *Debout*, ou *perpendiculaire*, en parlant des mâts, épontilles, &c. Ce mot s'emploie auſſi dans l'expreſſion ſuivante:

The main-top maſt is an-end, *Le mât de grand hunier eſt guindé*, c'eſt-à-dire *rendu à ſon poſte.*

A-PEEK. Adv. comp. *A-pic*, en parlant du cable d'une ancre.

Ce mot exprime auſſi quelquefois la ſituation des vergues que nous nommons *en pantenne*, ou *apiquées*, quoique peu uſité en ce ſens. Ex.

To ride a-peek, *Avoir les vergues en pantenne*, ou *apiquées*.

APRON. Subſt. In a dock, *Radier d'un baſſin* ou *forme*.

In ship-building, *Contre-étrave*.

In gunnery, *Platine de canon*.

ARMED. Adj. An armed ship, *vaiſſeau armé en guerre*, pour garder quelque poſte particulier.

ARMOUR. Subſt. Top-armour, *Pavois des hunes*.

A-SHORE. Adv. comp. (*as oppoſed to* A-BOARD.) *A terre*, oppoſé au mot A-bord.

A ship a-shore, *Vaiſſeau échoué*.

A-STERN. Adv. comp. (*oppoſed to* A-HEAD.) *En arriere du vaiſſeau*.

A-THWART. Adv. comp. *Par le travers*.

We diſcovered a fleet ſtanding a-thwart us, *Nous découvrimes une eſcadre par notre travers*.

Athwart hawſe. Situation d'un vaiſſeau qui ſe trouve en travers, & droit de l'avant d'un autre. Cette expreſſion traduite littéralement, ſignifie *par le travers des écubiers*.

Athwart the fore-foot : Expreſſion qui déſigne l'action de canonner un vaiſſeau que l'on veut arrêter dans ſa marche, pointant pour cela, de façon que les boulets paſſent un peu *en avant de l'étrave*.

Athwart ships, *En travers du vaiſſeau*, — *d'un bord à l'autre*.

A-TRIP. Adv. comp. The anchor is a-trip, *L'ancre a laiſſé*.

The top-ſails are a-trip, *Les huniers ſont guindés*.

☞ AVAST! Interj. (de l'Italien *Basta*.) C'eſt un ordre de ceſſer ou d'arrêter dans quelque manœuvre ou exercice. Les Provençaux diſent *baſte*.

AUGER. Subſt. *Tarrière*.

Auger-bit. *Bout* ou *cuiller de la tarrière*.

Shank of the auger, *Tige* ou *verge de la tarrière*.

Through of the auger, *Manche de la tarrière*.

AVERAGE. Subſt. *Avarie*.

A-WEIGH. Adv. comp. The anchor is aweigh, *L'ancre à laiſſé*.

Il ſemble (quoique ce terme ſoit rendu par la même expreſſion, que celui *a-trip*) que *a-weigh* & *a-trip* ne ſont pas préciſément ſynonymes : celui-ci marque le moment précis où la patte de l'ancre quitte le fond, & où elle touche encore la terre ; & *a-weigh* ſignifie l'intervalle plus long pendant lequel on la leve de-là juſqu'au boſſoir, & & où elle eſt ſuſpendue perpendiculairement.

AXE. Subſt. *Grande hache* ou *coignée*.

Battle axe *or* pole axe. *Voy.* POLE.

B

BACK. Subſt. & Adv. Exemple :

Back of the ſtern-poſt, *Contre-étambord extérieur*.

Back-board, *Doſſier d'un canot*.

Back-ſtays, *or* Breaſt-back-ſtays, *Gal-haubans*.

Shifting back-ſtays, *Gal-haubans volans*.

After-back ſtays : C'eſt une ſorte de gal-haubans, uſités ſur certains bâtimens, & qu'on pourroit appeller en François *contre-étais*. Ils ſont frappés droit en arriere du

mât ; & réſiſtent directement dans le ſens oppoſé à celui des étais.

Back of the rudder. *Voy.* RUDDER.

TO BACK. Verb. act. & neut. Ex.

To back an anchor, *Empenneler une ancre.*

To back the ſails, *Coiffer les voiles, — mettre les voiles ſur le mât*, ou *braſſer les voiles à culer.* Voyez A-BACK.

To back a-ſtern, *Scier à culer*, avec les avirons.

☞ Back all a-ſtern ! *Scie tout à culer !* Commandement aux rameurs.

BADGE. Subſt. *Fauſſe-bouteille*, ou ornement qui tient lieu de bouteille dans les bâtimens marchands.

TO BAG-PIPE. Verb. comp. (du Subſt. BAG-PIPE, corne-muſe.)

To bag-pipe the mizen. *Mettre l'artimon vent deſſus*, en portant l'écoute vers les haubans du côté du vent, & le bas de la vergue ſous le vent.

TO BALANCE. Verb.

To balance a ſail, *Prendre un ris* à l'artimon & autres voiles ſemblables, comme voile de brigantin, de goëlette, de ſloop, dont les ris ſe prennent par en bas.

BALCONY. Subſt. (du Fr. *BALCON.*) *Galerie de poupe.*

TO BALE a boat. Verb. act. *Vider l'eau d'un canot* ou *bateau*, à l'aide d'un eſcop à main.

BALLAST. Subſt. *Leſt.* Iron ballaſt, *Leſt de fer*, &c. *Voyez* au mot LEST, IIe. partie.

To go on the ballaſt, *Aller en Leſt.*

Ballaſt-lighter, Sorte d'allége employée ſur la Tamiſe, &c. à tirer le leſt du fond de l'eau, d'une maniere ſemblable à celles de nos machines à creuſer.

BANIAN-DAYS. Subſt. comp. *Jours maigres.*

BANK. Subſt. *Banc de ſable.*

Bank of oars, *Banc de rameurs.*

BANKER. Subſt. Vaiſſeau employé à la pêche de la morue ſur le grand banc de Terre-neuve. On dit en France, *Terre-neuvier.*

BAR. Subſt. *Barre d'une riviere* ou *d'un port.*

Hatch bars, *Barres d'écoutilles.*

Bars of the capſtern, *Barres du cabeſtan.*

Bars of the windlaſs, *Barres du vindas.*

BARGE. Subſt. *Barque* ou *canot de parade*, deſtiné pour des occaſions extraordinaires, & pour des perſonnes de grande diſtinction.

Barge, c'eſt auſſi une eſpece de *chalan* ou d'*allége* pour charger & décharger les vaiſſeaux.

BARK. Subſt. *Barque*, nom générique. On entend ſouvent par ce mot, un vaiſſeau marchand à trois mâts, qui n'a ni poulaine ni bouteilles.

BARNACLE. Subſt. Sorte de coquillage qui s'attache au fond des vaiſſeaux & aux rochers.

BARRELS. Subſt. plur. *Barrils.*

Barrel of the capſtern. *V.* CAPSTERN.

BARRICADE. Subſt. *Batayoles pour le baſtingage*, placées ſur les fronteaux des gaillards.

BASIN of a dock. Subſt. *Baſſin à radouber les vaiſſeaux.*

Baſin, *Baſſin d'un port*, ou *darce.*

BATTEN. Subſt. *Latte, liſteau* ou *regle de bois*, en général.

Battens of the hatches, *Lattes de bois* ou cercles de tonneaux cloués ſur les bords des prélarts qui recouvrent les panneaux des écoutilles pour les fermer hermétiquement.

BATTLE AXE. *Voy.* POLE AXE.

BAULKS *or* BALKS. Subſt. plur. (du Gothique BALKUR, poutre, longue piece de bois.) *Forans* ou *épontilles de ſapin.*

BAY. Subſt. *Baie.*

BEACON. Subſt. *Baliſe.*

BEAK-HEAD. Subſt. Avant d'un vaiſſeau qui ſe termine par un coltis, & dont le gaillard d'avant ne va pas juſqu'à l'étrave; ce qui eſt le cas de tous les vaiſſeaux de guerre.

Beak-head-bulk-head. *Voy.* BULK-HEAD.

BEAMS. Subſt. plur. (de BOM, qui ſignifie en langue Gothique, Arbre) *Baux.*

Orlop-beams, *Baux du faux pont*, ou *faux baux.*

On the beam, *Droit par le travers du vaiſſeau*, ou *ſur la perpendiculaire*, en parlant de la poſition des objets qu'on découvre dans le lointain.

Before the beam, *Un peu par l'avant.*

Abaft the beam, *Un peu par l'arriere.*

Midship beam. *Voy.* MIDSHIP.

BEAN-COD. Subſt. comp. Sorte de bateau pêcheur ou de chaloupe des pilotes de Portugal.

BEARING. (Part. act. du Verb. neut. TO BEAR, *reſter*, en parlant de la poſition des objets relativement au vaiſſeau ſur lequel on navigue, ou des terres par rapport les unes aux autres. Ex.

Cape Trafalgar bore N. E. of the compaſs, *Le Cap Trafalgar nous reſtoit au N. E. de la bouſſole.*

To bear in with the land, *Courir vers la terre.*

To bear in with the harbour, *Aller au port*, ou *chercher le mouillage.*

To bear off from the land, *S'éloigner de la côte.*

Bearing up, *or* bearing away. *Arriver vent arriere.*

☞ Bear up the helm! *Arrive!*

☞ Bear up round! *Arrive tout!*

☞ Bear-a-hand! Interj. (du Ver. TO BEAR). *Haut la main! — hardi!* Expreſſion qu'on emploie pour animer les matelots à travailler promptement.

BEARDED. Adj. Bearded away, terme de conſtruction, *amoindri.*

TO BEAT, Verb. n. (du Gothique BEITA, combattre, réſiſter) *louvoyer.*

To beat. Verb. act. To beat a ship. *Dépaſſer un vaiſſeau, — marcher plus vîte que lui, — avoir la marche ſur un vaiſſeau.*

We beat all the veſſels we met, *Nous dépaſſames tous les vaiſſeaux que nous rencontrames faiſant même route que nous.*

TO BECALM. Verb. act. (compoſé du mot CALM). To becalm a ship, *manger le vent à un vaiſſeau, — abrier un vaiſſeau.*

BECKETS. Subſt. pl. Terme général qui ſignifie tout ce qui ſert à aſſujettir des cordages ou avirons, des matereaux. Ce terme n'a point de correſpondant en François.

☞ Put the tacks and sheets in the beckets! Ordre d'amarrer les écoutes du vent, & les écoutes deſſous le vent des baſſes voiles, aux hau-

bans le plus en avant du grand mât & du mât de miſaine, par le moyen des petits cordages ou eſtrops, frappés à ce deſſein à ces haubans.

BED, *Chantier de bois*, ſur lequel repoſent les tonneaux, dans l'arrimage du vaiſſeau.

Bed of a river, *Lit d'une riviere.*

Bed of a cannon : Ferrure d'affût ſur laquelle porte la culaſſe du canon, & qui n'eſt pas d'uſage dans les affûts François. (*Voyez* au mot CARRIAGE).

Bed-bolt, Cheville qui traverſe l'affût & qui tient cette ferrure. (Voy. *ibid*).

Bed of the bowſprit, *Tête de l'étrave où repoſe le beaupré.*

BEETLE. Subſt. *Mouton* d'une machine à battre les pilotis.

Reeming-beetle, *Maillet de calfat. Voy.* CAULKING-MALLET.

TO BELAY. Verb. act. *Amarrer* une manœuvre ou un cordage à ſon taquet, chevillot, &c.

BELFREY. Subſt. (de BEFFROY, vieux Franç.) *Montans de cloche.*

BEND. Subſt. *Nœud.*

Carrick-bend. *Voy.* CARRICK.

TO BEND. Verb. act. *Nouer.*

To bend the cable, *Etalinguer le cable.*

To bend a ſail to it's yard, *Enverguer une voile.*

BENDS, in ship-building. *Voyez* WALES.

Midship bend. *Le maître gabarit*, ou *le contour du maître couple.*

BETWEEN-DECKS. Subſt. comp. & Adv. *Entrepont.*

BEVEL. Subſt. *Angle*, — *équerrage*, — *fauſſe équerre* des pieces de conſtruction.

TO BEVEL. Verb. act. Travailler une piece ſuivant ſon équerrage.

BIGHT. Subſt. 1°. Bight of a rope *or* cable. *Le double* ou *le milieu d'un cordage*, ou *le balant d'un cordage.*

2°. Bight ſignifie auſſi *crique* ou *calanque.*

BILANDER *or* BYLANDER. Subſt. *Bélandre*, ſorte de bâtiment.

BILBOWS *or* BILBOES. Subſt. plur. *Fers de priſonniers* ou *barre de priſonniers.*

BILGE *or* BUILGE. Subſt. *Le plafond d'un vaiſſeau.*

A ship that is bilged, Vaiſſeau qui a reçu quelque coup, & qui eſt *crevé dans ſon fond* en échouant.

BILL. Subſt. Bill of an anchor, *Bec d'une ancre.* (*Voy.* au mot ANCHOR.)

Bill of lading, *Connoiſſement.*

BILLIARD. Subſt. *Billard*, longue barre de fer, ſervant à chaſſer les cercles de fer d'un mât, *&c.*

BINACLE *or* BITTACLE. Subſt. (du François HABITACLE.) *Habitacle.*

BIRTH. Subſt. Poſition d'un vaiſſeau au mouillage, & l'eſpace dans lequel il fait ſon évitée.

The ship lies in a good birth, *Le vaiſſeau eſt bien mouillé* ou *mouillé en bon parage.*

Birth, Where one or a number of the ship's company or Officers meſs & reſide, *poſte*, comme poſte des Chirurgiens, poſte de l'Aumônier, &c.

TO BITE. Verb. neut. *Mordre*, en parlant de l'ancre, lorſqu'elle accroche le fond.

BITE. Subſt. *V.* Bight of a rope.

BITS. S. pl. (du Suéd. Betingar. Bittes; auſſi reſtriction, reſtreinte, la deſtination des bittes étant d'arrêter le cable ou tel autre cordage.) *Bittes.*

Main-bits, *Bittes* ou *grandes bittes.*

Top-ſail-sheet-bits, *Bittons* ou *ſeps-d'écoutes* des huniers.

Gallows-bits. *Voy.* Gallows.

Paul-bits & Carrick-bits. *V.* Paul & Carrick.

TO BIT. Verb. actif. To bit the cable, *bitter le cable.*

BITTACLE. *Voy.* Binacle.

BLADE. Subſt. *Plat* ou *pelle* d'un aviron.

BLINK of the ice. *Voy.* Ice.

BLOCK. Subſt. *Poulie.*

Single block, *Poulie ſimple.*

Double block, *Poulie double.*

Long-tackle-block, *Poulie double de palan.*

Snatch-block, *Poulie coupée* ou *Poulie à dent.*

Top-block, *Poulie de guindereſſe.*

Treble-blocks, *Poulies à trois rouets*; comme celles des grandes driſſes, les poulies à caliornes à trois rouets.

Gear-block, *Poulie de driſſe à caliorne.*

Voyal-block, *Poulie de Tournevire*; c'eſt une poulie ſervant à conduire la tournevire.

Clue-garnet-block, *Poulie de carguepoint.*

Block and block, ſituation d'un palan dont le garant eſt halé autant qu'il eſt poſſible, & dont les deux poulies ſe touchent ou ſe baiſent.

Cat-block. *Voy.* Cat.

BLUFF. Adj. A bluff bow, *Avant joufflu, avant renflé* ou *gros avant.*

A bluff-headed ship, *Vaiſſeau dont l'étrave a peu d'élancement.*

BOARD. Subſt. *Bord* & *bordée*, en louvoyant.

A-board *or* on ship-board. *Voy.* à la lettre A.

TO BOARD. Verb. act. *Aborder un vaiſſeau* en ennemi.

Boarding, *Abordage*, — *action d'aborder* un ennemi.

BOAT. Subſt. *Bateau*, nom générique de pluſieurs petits bâtimens.

☞ Trim the boat! *Barque droite.*

To bale the boat, *Égoutter un bateau, canot* ou *chaloupe*, ou jetter l'eau qui y eſt entrée, à l'aide d'un eſcop à main.

Long-boat, *Chaloupe d'un vaiſſeau de guerre.*

Boat-hook, *Gaffe.*

Advice-boat, *Barque d'avis.*

BOATSWAIN. Subſt. comp. Officier-marinier des vaiſſeaux anglois, qui a les mêmes fonctions que le *Maître d'équipage* ſur les vaiſſeux françois.

Nota. On ſe tromperoit en rendant ce mot par celui de Boſſeman. (Voy. ce mot dans la II.e partie de cet Ouvrage)

BOB-STAY. Subſt. comp. *Sous-barbe de Beaupré.*

BODILY. Adv. Ex.

To drive bodily upon à coaſt, *Dériver par le travers du vaiſſeau ſur une côte.*

BOLD. Adj. A bold ſea-coaſt, *Côte écore* ou *côte de fer.*

BOLLARD. Subſt. Bollard-timber, *Voy.* Knight-head.

Bollards, *Corps-morts* ſervant dans un port aux groſſes manœuvres.

BOLSTERS. Subſt. plur. *Couſſins de fourrure & paillers.*

BOLT. Subſt. *Cheville de fer.*

Chain-bolt, *Cheville des chaînes de haubans.*

Drive-bolt, *Repouſſoir.*

Eye-bolt, *Cheville à œillet.*

Forelock-bolt, *Cheville à goupille.*

Ring-bolt, *Cheville à boucle.*

Rag-bolt, *Fiche.*

Fender-bolt, *Cheville à tête ronde* ou *à bouton.*

Clinch-bolt, *Cheville clavettée ſur virole.*

Bolt-rope. Subſt. comp. *Ralingue.*

Bolt, ſignifie auſſi quelquefois un *faiſceau* ou *paquet :* Ex.

Reed bolts, *Paquets de roſeaux* ſervant à chauffer les vaiſſeaux.

BOMB-VESSEL *or* BOMB-KETCH, *Galiotte à bombes.*

BONNET. Subſt. *Bonnette maillée*, ſorte de bonnette hors d'uſage à préſent, qui ſe laçoit au bas de la grande voile & de la miſaine.

BOOM. Subſt. (du Gothique BOM, arbre.)

Boom of a harbour, *Chaîne d'un port* ou *panne.*

Boom ſignifie auſſi en général *Boute-hors & Arboutant.*

Fire-boom, *Boute-hors pour défendre l'approche des brûlots*, &c.

Boom-Iron, *Cercle de Boute-hors*, & autres cercles pareils.

Jib-boom, *Bâton de foc.*

Studding-ſail-booms, *Boute-hors de Bonnettes.*

Ring-tail-boom, *Boute-hors d'une ſorte de paille-en-cul.*

Main-boom, *la grande vergue*, ou *gui* d'un Sloop, ou d'un Brigantin, Goelette, &c.

Square-ſail-boom, *Vergue de tréou* ou *vergue de fortune*, dans les bâtimens à voiles latines ou auriques.

BOOT-TOPPING *or* BOOT-HOSE-TOPPING. Part. act. formé par analogie, *Demi-bande* ou *Demi-carene.*

BORE. Subſt. Bore of a cannon, *Calibre d'un canon* ou *ame.*

Bore of a pump, *Chambre d'une pompe.*

TO BORE. Verb. act. *Percer, creuſer :* Ex.

To bore a pump, *Creuſer une pompe.*

BOTTOM. Subſt. *Fond, carene d'un vaiſſeau*, ou *œuvres vives.*

BOTTOMRY. Subſt. *Bomerie.*

BOUND. Part. paſſ. du verb. TO BIND : Ex.

A wind bound ship, *Vaiſſeau retenu dans un port par les vents contraires.*

To be ice bound, *Etre fermé par les glaces, être retenu dans un port par les glaces.*

BOW. Subſt. *Avant de vaiſſeau*, relativement à ſa conſtruction.

A-lean-bow, *Avant maigre.*

A bluff bow, *Avant renflé* ou *Avant joufflu.*

A flaring bow, *Avant fort élancé.*

On the bow. Adv. comp. Plus en avant que le travers du vaiſſeau, en parlant du giſſement des objets que l'on découvre en mer ; & comme on diroit chez nous, *par les haubans de miſaine* ou *par le boſſoir.*

On the ſtarboard bow, *par le boſſoir de tribord.*

BOWER. Subſt. (de Bow, avant du vaiſſeau.) Synonime d'*ancre*, en parlant des deux ancres de poſte, ou de celles qui ſont placées aux boſſoirs.

The two bowers, *Les deux ancres de poſte.*

The beſt bower, *Seconde ancre d'un vaiſſeau.*

The ſmall bower, *Ancre d'affourche* ou *troiſieme ancre* d'un vaiſſeau.

BOWLS. Subſt. plur. *Gamelles de bois*, pour contenir les rations de vivres des matelots.

BOWLINE. (compoſé de Bow, avant du vaiſſeau, & de Line, cordage ; cette manœuvre ſervant à tirer la voile vers l'avant du vaiſſeau.) *Bouline.*

Lee bowline, *bouline de revers.*

To check the bowline, *choquer la bouline ;* c'eſt-à-dire, la larguer un peu.

TO BOWSE. Verb. *Palanquer* ou *haler ſur un cordage.*

BOW-SPRIT. Subſt. (compoſé de Bow, avant, & de Sprit, baleſton ou mâtereau.) *Beaupré.*

BOX of a pump. Subſt. *Piſton de pompe.*

BOX-HAULING. Part. act. formé par analogie. Maniere prompte de virer vent arriere lorſque la mer eſt trop groſſe. *Voyez* Veer.

BOXING. Part. act. formé par analogie, & Subſt.

Boxing a ſhip, Action de mettre les voiles d'avant ſur le mât, ou de coiffer ces voiles pour remettre promptement le vaiſſeau en route, lorſqu'il a pris vent devant par la faute du timonier.

Boxing of the ſtem, écart de l'étrave avec le brion, qui ſe fait d'une maniere différente de celle uſitée en France ; on ôte à chaque piece la moitié de ſon épaiſſeur, dans le ſens vertical, & on les accouple & cheville enſemble ; de ſorte que cet écart eſt perpendiculaire, au lieu que chez nous il eſt horizontal. (Voy. *a a, fig. 5, pl. I.*)

BRACE. Subſt. (du François), *bras des vergues.*

Lee braces, *Bras de deſſous le vent.*

Weather braces, *Bras du vent.*

TO BRACE. Verb. act. To brace the yards, *Braſſer les vergues plus près du vent.*

Nota. Pour braſſer quarré, on dit : to ſquare the yards.

BRACKETS. Subſt. plur. *Courbâtons des herpes ;* proprement les *conſoles en ſculpture* qui les recouvrent, & en général toute ſorte de *conſoles.* Voy. *c c, fig. 6, pl. I ;* & *b b, fig. 17, pl. III.*)

Hair bracket : ornement de la poulaine de la plupart des vaiſſeaux Anglois ; c'eſt une continuation de la courbe ſupérieure de Jottereau, qui vient finir en volute derriere la tête de la figure ou du lion. (Voy. *a, fig. 17, pl. III.*)

BRAILS. Subſt. plur. *Cargues* en général ; mais affecté plus particuliérement à celles de l'artimon & & des voiles pareilles.

☞ Haul the Mizen up in the brails ! *Cargue l'artimon.*

BRAKE. Suſt. *Bringuebale de pompe.*

BREADTH. Subſt. *Largeur du vaiſſeau.*

Extreme breadth, *Largeur de chaque couple à la liſſe du fort.*

Main breadth, *la plus grande largeur* ou *ouverture horizontale de chaque couple.*

Top-timber breadth, *la largeur* ou *l'ouverture du haut de chaque couple.*

TO BREAK. Verb. act. & neut. Ex.

To break up, *rompre des bordages* ou *démolir un vaiſſeau.*

Breaking-bulk[1], *Commencement de la décharge d'un vaiſſeau.*

To Break, ſpeaking of the ſea, *briſer* en parlant de la mer.

BREAK-WATER, Subſt. comp. Vieux vaiſſeau placé à l'entrée d'un petit port pour rompre la mer, & mettre à l'abri les navires qui ſont amarrés plus èn dedans.

C'eſt auſſi une petite bouée attachée à une premiere bouée de l'ancre, lorſque l'orin qui tient à l'ancre n'eſt pas aſſez long pour la faire paroître hors de l'eau.

BREAKERS. Subſt. plur. *Briſans.*

BREAMING. Part. act. formé par analogie. *Action de chauffer un vaiſſeau, — chauffage.*

Breaming furze *or* faggots, *Bois de chauffage.*

BREAST. Subſt. qui paroît ſignifier le travers du vaiſſeau ; mais ne s'emploie que compoſé dans les cas ſuivans :

Breaſt-faſt, *Amarre qui tient un vaiſſeau par le travers* ou *par ſon flanc.*

Breaſt-hooks, *Guirlandes* pour fortifier l'avant du vaiſſeau.

Breaſt-work, *Fronteau.*

A-Breaſt. (Voy. à la lettre A.)

BREATH. Subſt. A ſmall breath of wind, *une fraîcheur, — un ſouffle de vent.*

There is not a breath of wind, *Il n'y a pas le moindre ſouffle de vent.*

BREECHING. Subſt. *Brague d'affût.*

BREEZE. Subſt. *Vent* ou *briſe*, de force modérée.

Land-breeze, *Briſe de terre.*

Sea-breeze, *Briſe du large.*

BREWING. Part. act. (formé par analogie, & employé comme ſubſtantif.) Nuage noir, & apparence de mauvais temps à l'horizon ; ce qu'on appelle en François un *grain.*

BRIDLES. Subſt. plur. Bouts de cables qui tiennent à des chaînes fixées à des ancres mouillées au fond, pour ſervir d'amarrage aux vaiſſeaux déſarmés.

Bridles of the bowline, *Pattes de bouline.*

BRIG *or* BRIGANTINE. Subſt. (du François BRIGAND & BRIGANTIN.) *Brigantin* ou *brig*, ſorte de bâtiment.

TO BRING. Verb. To bring by the lee, *Faire chapelle, — ſe coiffer*, lorſqu'on court vent largue, en faiſant le tour par le côté ſous le vent.

To bring to, *Mettre en panne.*

To bring up ; expreſſion uſitée dans les bâtiments marchands, pour dire *jetter l'ancre* ou *mouiller.*

TO BROACH TO. Verb. *Faire chapelle, — ſe coiffer*, lorſqu'on court vent arriere ou vent largue, en faiſant le tour par le côté du vent.

BROAD-SIDE. Subſt. compoſé. *Bordée*, décharge de tous les canons d'un bord.

We poured a broad-ſide into the enemy's ſhip ; *Nous envoyames notre bordée au vaiſſeau ennemi.*

On entend auſſi par broad-ſide, dans

certains cas, *la batterie* d'un vaisseau : Ex.

A squall of wind laid the ship on her broad-side, *Un grain chargea le vaisseau, & lui fit mettre la batterie à l'eau.*

BROKEN-BACKED. Adject. comp. *Arqué*, en parlant d'un vaisseau.

BRUSH. Subst. *Pinceau* ou *brosse.*

Tar-brush, *Brosse à goudron.*

Blacking-brush, *Brosse de Barbouilleur.*

BUCCANEER. Subst. *Flibustier* ou *Boucanier.*

BUCKETS. Subst. plur. *Seaux de bois.*

BUCKLERS. Subst. plur. Ce sont deux pieces de bois accouplées pour boucher les écubiers, laissant entr'elles la place du cable, pour empêcher l'eau d'entrer dans le vaisseau, lorsqu'il est mouillé dans une rade foraine & par une grosse mer.

TO BUILD. Verb. act. *Construire* des vaisseaux, &c.

Ship-building, *Construction*, — *art de la construction & architecture navale.*

New ships building, *Vaisseaux en construction.*

BUILT. Part. pass. *Construit* ; Ex.

Frigate-built, *Frégaté.*

English-built, *De construction Angloise.*

American-built, *Construit en Amérique.*

French-built, *De construction Françoise.*

To build a chapel, *Faire chapelle*, — *se laisser coiffer.*

BULK of a ship. Subst. *Capacité d'un vaisseau.*

In-bulk. Adv. Laden in-bulk, *Chargé en grenier.*

To break bulk. *Voy.* BREAK.

BULK-HEADS. Subst. comp. plur. *Cloisons qui traversent le vaisseau*, entre autres celle du coltis qu'on appelle Beak-head-bulk-head. *Voy.* BEAK-HEAD.

A ship-and-unship bulk-head, *Cloison qui se démonte*, pour faire branlebas, &c.

BULL'S EYE. Subst. comp. *Margouillet* ou *cosse de bois.*

BUM-BOAT. Subst. comp. *Bateau de provision*, employé à vendre des herbages, &c. aux vaisseaux.

BUMKIN. Subst. (composé des mots BUM & KIN, parce qu'il est voisin du lieu d'aisance des Matelots.) *Minois.*

BUNT. Subst. *Le milieu* ou *la cavité* des voiles quarrées.

BUNTINE. Subst. *Étamine*, étoffe dont on fait les pavillons.

BUNTLINES. Subst. comp. plur. *Cargue-fonds.*

BUOY. Subst. *Bouée.*

Nun-buoy, *Bouée en baril*, en forme de deux cônes assemblés par leurs bases pour servir de balise, & marquer les écueils & les passages dangereux.

Can-buoy, *Bouée en baril, en forme d'un cône*, pour le même usage.

Wooden buoy, *Bouée de bois*, ou *bouée de bout de mât.*

Cable-buoy, Futailles frappées de distance en distance sur le cable, pour l'alléger & l'empêcher de frotter & de s'érailler sur un fond de rocher.

Buoy-rope, *Orin de l'ancre.*

The slings of the buoy, *Garniture* ou *trelingage de la bouée.*

To ſtream the buoy, *Mettre la bouée à l'eau.*

BURTHEN *or* BURDEN. Subſt. *Port d'un vaiſſeau en tonneaux :* Ex.

The Emerald, burthen 300 tuns, *L'Émeraude, du port de 300 tonneaux.*

BURTON. Subſt. *Palanquin* ou *petit palan*, ſervant à rider les haubans des huniers, & auſſi à mouvoir des fardeaux.

BUSS *or* HERRING BUSS. Subſt. *Búche*, bâtiment employé à la pêche du hareng.

BUTT. Subſt. (du François BOUT.) *Tête de bordages.*

The ship has ſtarted *or* ſprung a butt, *Il s'eſt lâché un bordage* ou *une tête de bordage.*

C'eſt auſſi un bout ou reſte d'une piece de bois.

BUTTOCK. Subſt. *Feſſes* d'un bâtiment; c'eſt-à-dire, la partie qui eſt en-deſſous de la liſſe d'hourdi de chaque bord, lorſque le bâtiment eſt fort arrondi dans cette partie, comme les fluttes Hollandoiſes.

BUTTONS. Subſt. plur. (du mot Franç.) Buttons of a bonnet, *Boutons d'une bonnette maillée.* Voy. au mot BONNET.

C

CABIN. Subſt. *Chambres d'Officiers, cabanes*, & même on appelle auſſi de ce nom, les lits pratiqués dans les vaiſſeaux marchands contre le bord, pour les Officiers paſſagers, &c.

Cabin boy, *Mouſſe de la Chambre*, dans les bâtimens marchands.

CABLE. Subſt. *Cable.*

The sheet cable, *Maître cable.*

The beſt bower cable, *Second cable.*

The ſmall bower cable, *Cable d'affourche.*

The ſtream cable, *Cable de touée.*

To bit the cable, *Bitter le cable.*

To coil the cable. *Voy.* COIL.

To ſerve the cable, *Fourrer le cable.*

To ſplice a cable. *Voy.* TO SPLICE.

☞ Heave in the cable! Ordre de faire virer au cabeſtan pour lever l'ancre.

☞ Pay away the cable! *or* Veer away the cable! *File du cable?*

A cable's length, *Un cable* ou *une encablure.*

CABLET. Subſt. (diminutif de CABLE.) *Cablot* ou *grelin.*

TO CALK *or* CAULK. Verb. *Calfater.*

CAULKER *or* CALKER. Subſt. *Calfat.*

A calker's making-iron. *Voy.* MAKING-IRON.

CAULKING-IRON. Subſt. comp. *Fer à calfat.*

Caulking-mallet. *Voy.* MALLET.

CALL. Subſt. *Sifflet de Maître d'équipage.*

CALLIPERS. Subſt. pl. ou Calliper-compaſſes, *Compas courbes* ſervant à meſurer les bois ronds, les mâts, les boulets & autres objets de cette nature.

CAMBERED. Adj. Cambered-deck, *Pont arqué.*

Cambered keel, *Quille arquée.*

CAN. Subſt. *Bidon*, — *eſpece de ſutaille* ou *baril.*

Can-buoy. *Voy.* BUOY.

Can-hooks, *Élingue à pattes*, ou crochets de fer pour ſervir d'élingue.

CANNON. Subſt. *Canon.* (*fig.* 8, *pl. II.*)

The parts of a cannon, — *Parties du canon.*

The length of the cannon, — *Longueur du canon*, B A.

The breech, — *La culaſſe*, C B O.

The button *or* caſcabel *or* pomiglion, — *Le bouton*, N O.

The breech mouldings, — *Le cul-de-lampe*, B N.

The baſe ring and ogee, — *La plate-bande de la culaſſe*, B K.

The vent field, — *Le champ de la lumiere*, T K.

The vent, *La lumiere*, Q.

The vent aſtragal and fillets, — *L'aſtragale de la lumiere*, L T.

The firſt reinforce, — *Le premier renfort*, B E.

The firſt reinforce ring and ogee, — *La plate-bande du premier renfort*, E L.

The ſecond reinforce, — *Le ſecond renfort*, E M.

The ſecond reinforce ring and ogee, — *La plate-bande du ſecond renfort*, M.

The chace, — *la volée*, M A.

The chace girdle, — *La ceinture de la volée*, M G.

The muzzle, *La bouche*, H A.

The chace aſtragal and fillets, — *L'aſtragale de la volée*, F G.

The muzzle aſtragal and fillets, — *L'aſtragale de la bouche* ou ſimplement *l'aſtragale*, H I.

The ſwelling of the muzzle, — *Le bourrelet*, D A.

The muzzle mouldings, — *La ceinture de la bouche*, R R.

The trunnions, — *Les tourillons*, P.

The bore *or* caliber, — *L'ame* ou *le calibre.*

CANNONADE. Subſt. *Canonnade*; action de canonner.

TO CANNONADE. V. a *Canonner.*

CANOE. Subſt. *Canot* des Indiens ou des Sauvages.

TO CANT. Verb. act. *tourner* ou *renverſer* quelque choſe, comme une piece de bois, &c.

CANT. Adject. *Oblique* ou *dévoyé*: Ex.

Cant timbers, *Couples dévoyés*; c'eſt-à-dire, les couples ou membres des extrémités du vaiſſeau, qui ſont quelquefois placés obliquement ſur la quille, & qui dévoyent de la perpendiculaire; ce qui n'eſt pas d'un uſage univerſel.

CANVAS. Subſt. *Toile à voile* & *toile à prélart.*

Nota. On emploie quelquefois ce mot généralement pour ſignifier les voiles d'un vaiſſeau: Ex.

Let us have her in all her canvas, *Mettons toutes voiles dehors.*

CAP. Subſt. *Chouquet.* (*fig.* 9, *pl. II.*)

Cap.-ſcuttle. *Voy.* SCUTTLE.

TO CAPACISE. Verb. act. *Renverſer* ou *chavirer* quelque choſe; c'eſt une expreſſion vulgaire.

CAPE. Subſt. *Cap* ou *promontoire.*

CAPPANUS. Subſt. Nom que quelques-uns donnent aux *vers de mer* qui rongent & percent le bois.

CAP-SQUARES *or* CLAMPS. Subſt. plur. *Plate-bande d'affût.* (Voy. au mot CARRIAGE.)

CAPSTERN *or* CAPSTAN. Subſt. *Cabeſtan.* (*fig.* 9, *pl. II.*)

The parts of a capſtern, *Parties du cabeſtan.*

The drum-head, — *La tête, a a.*

The rundle-head, *La tête de la cloche inférieure* d'un cabeſtan double.

The whelps, — *Les flaſques* ou *taquets, b b.*

The barrel, — *La Méche, c.*

The ſpindle *or* pivot, — *Le pivot, d.*

It's appertenances are, *Ses acceſſoires ſont :*

The ſaucer, — *L'écuelle, e e.*

The bars, *Les barres.*

The pawls, — *Les élinguets, f.*

The pins, — petites chevilles qui ſe paſſent par la tête du cabeſtan, & traverſent les barres pour les aſſujettir, lorſque le cabeſtan eſt armé ; ce qui n'eſt pas d'uſage chez nous, *g.*

The ſwifter, — *Garde-corps* ou *tireveille* du cabeſtan, ou cordage qui tient toutes les barres par leur extrémité, lorſque le cabeſtan eſt garni.

The ſtep, — *La carlingue, h h.*

A double capſtern, *Cabeſtan double* ou *à deux cloches.*

The main capſtern, *Le grand cabeſtan* d'un vaiſſeau, placé entre le grand mât & le mât de miſaine, dans la plupart des vaiſſeau de guerre Anglois.

The gear capſtern, *Le petit cabeſtan*, placé en arriere du grand mât dans la plupart des vaiſſeaux de guerre Anglois.

To rig the capſtern, *Armer* ou *garnir le cabeſtan.*

To ſurge the capſtern, *Choquer au cabeſtan.*

To heave the capſtern, *Virer au cabeſtan.*

To come up the capſtern, *Dévirer.*

To pawl the capſtern, *Mettre les élinguets au cabeſtan.*

To man the capſtern. *Voy.* MAN.

CAPTAIN of a ſhip of war, *Capitaine de vaiſſeau :* il a rang de Colonel dans le ſervice d'Angleterre.

CAREEN. Subſt. (du Latin CARINA.) Ex.

A ſhip laid on a careen, *Vaiſſeau abattu en carene.*

TO CAREEN. Verb. act. & neut. *Abattre un vaiſſeau en carene.*

The ſhip careens, as preſſed with a weight of ſail, *Le vaiſſeau plie* ou *donne à la bande.*

CARGO. Subſt. *Cargaiſon* ou *chargement.*

CARLINGS. Subſt. plur. *Traverſins des baux*, Pieces de conſtruction beaucoup plus fortes de dimenſion que chez nous. (Voy. *k k*, *fig.* 19, *pl. III*, *part. I.*)

On appelle auſſi du même nom, toutes pieces horizontales qui ſuivent la direction de la longueur du vaiſſeau.

CARPENTER of a ſhip, *Maître charpentier d'un vaiſſeau.*

CARRIAGE. Subſt. Carriage of a gun, *Affût de canon.*

The parts of a carriage, *Parties de l'affût.* (Voy. *les fig.* 11 & 12, *pl. II*, *part. I.*)

The ſides *or* cheeks, — *Les flaſques*, A A.

The

The axle-trees, — *Les eſſieux, b b.*

The trucks, — *les roues, c c.*

The tranſom, — *L'entretoiſe, d.*

The ſole *or* bottom, — *La ſole.*

Nota. Il n'y en a pas dans la plupart des affûts Anglois.

The iron work of a carriage, — *Ferrures de l'affût.*

The cap-ſquares *or* clamps, — *Les plates-bandes, e e.*

Eye-bolts, — *chevilles à œillets, ff.*

Joint-bolts, — *Chevilles à goupille, h.*

The tranſom bolt, — Cheville qui lie l'entretoiſe avec les flaſques, *g g.*

The bed-bolt, — Cheville ou boulon qui traverſe l'affût vers l'arriere, & qui ſert de ſoutien à une piece ſur laquelle porte la culaſſe du canon, *i i.*

Breeching bolts, — *Chevilles pour la brague*, ou chevilles courtes qui traverſent chaque flaſque, & à chacune deſquelles eſt fixée une boucle, dans laquelle on fait paſſer la brague, *k k.*

Hind-axle-tree-bolts, — Chevilles qui lient les flaſques avec l'eſſieu de derriere, *l l.*

Loops *or* eye-bolts to which the gun takles are hooked, — *Œillets* ſervant à y accrocher les palans à canon, *ff.*

Nota. On ne peut rendre mot pour mot chaque piece particuliere, parceque la conſtruction des affûts Anglois differe de la nôtre. On verra dans le Vocabulaire François, qu'on eſt obligé de même de ſe ſervir de périphraſes pour traduire en Anglois certaines pieces, qui ſont d'uſage en France & non chez les Anglois.

Il en eſt de même dans pluſieurs articles des pieces de liaiſon & autres de la conſtruction des vaiſſeaux.

Carriage of a mortar, *Affût de mortier, Part. I.*

CARRICK-BEND. Subſt. comp. *Sorte de nœud.* Voyez au mot NŒUD, *Part. II.*

CARRICK-BITS. Subſt. comp. *Les Bittes latérales du vindas*, ſur leſquelles il a ſon appui. (*Voyez* la fig. au mot WINDLASS.)

CARTEL. Subſt. *Vaiſſeau* ou *bâtiment parlementaire.*

CARVED-WORK *or* CARVERS WORK, *La ſculpture d'un vaiſſeau*, ou *l'ouvrage des Sculpteurs.*

CARVEL-WORK. Subſt. comp. (diſtingué de CLINCHER-WORK.) Maniere ordinaire de border les vaiſſeaux.

TO CAST. Verb. neut. *Abattre*, — *faire ſon abattée.*

The ſhip caſts to ſtarboard, *Le vaiſſeau abat ſur tribord.*

The ſhip caſts the wrong way, *Le vaiſſeau abat du mauvais côté.*

Caſt-away. Part. paſſ. & Adj. *Naufragé, perdu* ou *jeté à la côte.*

Caſting. Part. act. & Subſt. *Action d'abattre & abattée.*

CAT. Subſt. *Chat*, ſorte de navire de charge des mers du Nord.

Cat, eſt auſſi *le capon.*

Cat-block, *Poulie de capon.*

Cat-head, *Boſſoir.*

Cat-hook, *Croc de capon.*

Cat-rope *or* cat fall, *Garant de capon.*

CATAMARAN. Subſt. *Radeau* ſervant de bac, ou de bateau de paſſage.

CAT-HARPINGS. Subſt. comp. plur. *Trelingage des haubans ſous la hune.*

CAT'S-PAW, *Fraîcheur & petit vent ſur l'eau*, qui friſe légérement la ſurface de la mer dans le lointain, pendant un calme.

CAULKING. *Voy.* CALKING.

CEILING *or* foot-waleing. Subſt. *Vaigres* ou *vaigrage.*

CENTER of a fleet. Subſt. *Corps de bataille* d'une armée navale.

TO CHAFE. Verb. neut. *Frotter* ou *s'érailler.*

CHAIN. Subſt. *Chaîne de fer* en général.

Buoy-chains, Chaînes qui amarrent les bouées ſervant de baliſe.

Pendant-chains, groſſes chaînes ſervant à l'amarrage des vaiſſeaux déſarmés. (Voyez MOORINGS.

Shank-painter-chain. *Voy.* SHANK-PAINTER.

Top-chains, *Chaînes des baſſes vergues ;* chaînes fixées aux vergues baſſes, pour les ſupporter dans un combat.

Chain-pump. *Voy.* PUMP.

CHAINS. Subſt. plur. *Chaînes de haubans.*

CHAIN-WALES. Prononc. Channels. Subſt. comp. plur. *Porte-haubans.*

Main-channels, *Les grands porte-haubans.*

The larboard-mizen-channel, *Le porte-haubans de bâbord d'artimon.*

☞ CHANGE the mizen. *Voyez* MIZEN.

CHANNEL. (in Hydrography.) Subſt. *Chenal, paſſe, manche* ou *canal.*

The British channel, *La Manche d'Angleterre.*

Saint George's channel, *Le canal de Saint-George.*

TO CHAPEL a ship *or* to build a chapel, *Faire chapelle*, ſe laiſſer coiffer & virer ſur l'autre bord malgré ſoi ; ce qui arrive par la négligence du timonnier.

CHARGE of a cannon. Subſt. *Charge d'un canon.*

CHART. Subſt. *Carte marine.*

CHARTER-PARTY. Subſt. comp. *Charte-partie.*

CHASE *or* chaſe. Subſt. *Vaiſſeau chaſſé.*

BOW-CHASES. Subſt. plur. comp. *Canons de chaſſe.*

Stern-chaſes, *Canons de retraite.*

TO CHASE. Verb. act. *Chaſſer* un vaiſſeau ou une eſcadre ennemie.

☞ CHEARLY ! Interj. & adv. *Hardi !* Expreſſion ſervant à animer les Matelots à travailler promptement.

CHEEKS. Subſt. plur. Cheeks of the maſt, *Jottereaux* ou *flaſques de mât.*

Cheeks, *or* ſides of a gun-carriage. *Voy.* CARRIAGE.

Cheeks of the head, *Courbes de Jettereaux*, (*f f, fig.* 17. *pl.* 3, *part. I.*)

CHEQUE. Subſt. Clerk of the cheque : Officier d'adminiſtration dans les Arſenaux de marine d'Angleterre, qui fait les revues des équipages, des Ouvriers & des Matelots employés dans les ports, & en tient un regiſtre ou matricule.

CHESTREES. Subſt. plur. comp. *Pouliots d'amure* de grande voile.

TO CHINSE. Verb. *Remplir d'étoupe une couture*, avec une pointe de couteau ou un ciſeau, lorſqu'on n'a pas le temps de calfater en regle.

CHISSEL, ſubſt. *Ciſeau.*

Cold chiſſel, *Ciſeau à froid.*

CHOCK. Subſt. *Cale, acore*, ou piece de bois d'arrimage employée

à assujettir à sa place un tonneau, une caisse, un coffre & autres objets, pour les empêcher d'aller au roulis, dans un vaisseau.

Chock of the bowsprit: petite piece de bois qu'on place par-dessus le beaupré, entre les deux apôtres, pour le contenir à l'endroit de l'étrave.

Cross chocks, espece d'*acotars*, ou *clés* placés entre les deux genoux de fond de chaque couple, en place de demi-varangue.

TO CLAMP. Verb. act.

To clamp a beam, *Jumeler un bau*, ou le fortifier à son milieu, par une piece en maniere de jumelle, lorsqu'il est foible ou rompu.

CLAMPS. Subst. plur. *Clamps*, terme de construction, *bauquieres*.

Clamps, Ferrures d'affût, *plate-bandes d'affût*. *Voy.* CAP-SQUARES.

Clamps, to fasten the masts or bowsprits of small vessels, or boats, *collier de mât*, dans les chaloupes ou petits bâtimens.

Hanging-clamps, *Galoches de fer*.

Clamp of a beam, *Jumelle de bau*. *Voy.* TO CLAMP.

CLASP-NAILS *or* Clasp-headed-nails. *Voy.* NAILS.

CLAWING off. Part. act. formé par analogie, *S'élever, s'éloigner d'une côte* sur laquelle on étoit affalé, & gagner dans le vent en courant au plus près.

CLEAR. Adject.

Clear weather, *Temps clair*, ou *temps serein*.

Clear coast, *Côte saine*.

Clear rope (opposé de FOUL,) *Corde* ou *manœuvre dégagée*, & dont rien n'embarrasse le mouvement.

CLEATS. Subst. plur. (tiré du verb. Ang. TO CLEAVE, attacher, joindre.) *Taquets de manœuvres*, & *galoches de bois* servant aussi à amarrer les manœuvres.

Cleats of the yard arms, *taquets de bout de vergue*.

CLERK. Subst. Captain's clerck, Commis ou Secrétaire du Capitaine, chargé de tenir ses comptes & ses écritures.

Clerk of the cheque. *Voy.* CHEQUE.

CLINCH of a cable. Subst. *Étalingure d'un cable*.

TO CLINCH. Verb. act. To clinch a cable, *Étalinguer un cable*.

To clinch a bolt, *Claveter une cheville sur virole*.

Clinch-bolt. *Voy.* BOLT.

CLINCHER-WORK. Subst. comp. *A clin*, façon particuliere de border certains petits bâtimens.

A vessel built with clincher-work, *Bâtiment bordé à clin*. (Voy. *fig.* 13. *pl.* 2. *part. I.*)

CLOSE. Adv. & adject. Ex.

A ship close-hauled, *Vaisseau orienté au plus près*.

Line close-hauled, *Ligne du plus près*.

☞ Haul the sheets close aft! *Borde les écoutes tout plat!*

Close-quarters. Subst. comp. *Cloisons fortes* établies en travers d'un vaisseau, pour servir de retranchement & de défense en cas d'abordage; ce qui est pratiqué en temps de guerre par les vaisseaux marchands, pour se défendre des Corsaires.

CLOVE-HITCH. *Voy.* HITCH.

CLUE of a sail. Subst. *Point d'une voile*.

Clue-garnets, *Cargue-points des basses voiles*.

Clue-lines, *Cargue-points des huniers*, & autres voiles quarrées.

COACH *or* COUCH. Subſt. *Chambre de conſeil.*

COAMINGS of the arches. Subſt. plur. *Chambranles*, ou *vaſſolles* des écoutilles.

COAKS. Subſt. plur. *Dés* de fonte des poulies, & *boîtes* des roues de charrettes, &c.

Lignum vitæ sheaves with braſs coaks, *Rouets de gayac à dés de fonte.*

COASTING. Subſt. & part. act. *Cabotage*, navigation le long des côtes.

Coaſting pilot, *Pilote côtier.*

COAT. Subſt. *Braye.*

On appelle auſſi de ce nom le *ſuif* ou *couroy* dont on enduit la partie ſubmergée du bâtiment; & l'enduit de goudron ou de réſine, &c. dont on couvre les bordages, les mâts & les vergues pour les conſerver.

COBBING. Part. act. formé par analogie. Sorte de punition pour les Matelots, qui conſiſte à les frapper ſur le derriere avec un morceau de bois plat appellé cobbing-board.

COBOOSE. Subſt. *Couverture des cheminées* des cuiſines dans les vaiſſeaux marchands.

COCK-BILL, a-cock-bill. Adv.

The anchor is a cock-bill. *Voy.* ANCHOR.

COCK-PIT. Subſt. comp. *Poſte des malades* ſur le faux-pont.

COCK-SWAIN. Subſt. (prononcez COXEN.) *Patron de chaloupe* ou *de canot*, dans un vaiſſeau de guerre.

COILING a rope. Part. act. (du François CUEILLIR.) *Rouer* un cordage.

COLLAR. Subſt. *Collier* d'étai.

COLLIERS. Subſt. plur. (formé de COAL, charbon.) Vaiſſeaux qui font le commerce du charbon: on dit quelquefois en François *Charbonniers.*

COLOURS. Subſt. plur. *Pavillon* diſtinctif de chaque nation, ce qui s'étend au pavillon de beaupré, aux cornettes, guidons & flammes, particulières à chaque nation.

COMING TO. Part. act. Action de *venir au vent*, ou *embardée du côté du vent*; en parlant d'un vaiſſeau qui eſt à la cape.

COMMANDER. Subſt. Maſter and commander: grade ſubalterne dans la Marine Royale d'Angleterre; ce ſont des Officiers auxquels ſont affectés les commandemens des corvettes, des flûtes, & en général de tous les bâtimens au deſſous de vingt canons: ce grade répond à-peu-près à celui de Lieutenant de vaiſſeau en France.

Commander, eſt auſſi le nom d'une *maſſe de bois*, ſervant principalement à chaſſer les épiſſoirs lorſqu'on épiſſe un cable.

COMMISSIONERS of the navy, *Commiſſaires de la Marine*, dont le diſtrict & les fonctions ſont à-peu-près auſſi étendus que celles d'un Intendant de la Marine en France.

Commiſſioner reſident at Portſmouth, &c. Commiſſaire réſident dans chaque port, qui fait les fonctions d'*Intendant de la Marine.*

Lords commiſſioners of the Admiralty. *Voy.* ADMIRALTY.

Commiſſioners of the victualling: Commiſſaires nommés par le Gouvernement pour veiller aux approviſionnemens de vivres.

COMMODORE. Subſt. (de l'Eſpagn. COMMANDADORE.) *Commandant* d'une eſcadre. Ce titre eſt donné pour la campagne à un ancien Offi-

cier qui a rang de Brigadier, & porte alors la cornette au grand mât. Il a ordinairement sous ses ordres un certain nombre de vaisseaux de guerre, & est chargé d'une mission particuliere.

On appelle aussi Commodore, par similitude & par politesse, un simple Capitaine qui a plus d'un vaisseau sous ses ordres pour quelque mission particuliere, & même le Commandant d'un convoi de vaisseaux marchands, celui qui porte la flamme & fait les signaux.

COMPANION. Subst. *Capot d'échelle* dans les bâtimens marchands, dans les yachts, &c.

COMPANY. Subst. The ship's company, *Equipage d'un vaisseau*, y compris les Officiers de l'Etat-Major.

COMPAS. Subst. *Compas de mer*, ou *boussole*.

Hanging compass, *Compas renversé*.

COMPASSING. Participe & adject. Epithete donnée aux pieces de bois de construction qui ont beaucoup d'*arc*.

Compass-timber, *bois courbans*.

COMPLEMENT. Subst. *Complet de l'équipage*, réglé pour chaque vaisseau suivant son rang.

COMPTROLLER of the Navy, *Contrôleur de la Marine*, qui est à la tête des Bureaux de la Marine, & préside dans les assemblées.

TO COND *or* CUNN. Verb. (du François CONDUIRE.) *Commander au timonnier.*

CONVOY. Subst. *Convoi.*

On appelle aussi de ce nom le vaisseau de guerre qui escorte un convoi, *ou* qui convoye une flotte.

COOK. Subst. *Coq* d'un vaisseau.

Cook-room. Subst. comp. *Cuisine.*

CORDAGE. Subst. *Cordages* ou *manœuvres courantes*, qui composent la garniture d'un vaisseau, ou qui sont embarqués pour rechange.

Cable-laid-cordage, *Cordage deux fois commis*, ou *cordage commis à la façon des cables.*

Hawser-laid-cordage, *Cordage à trois ou quatre torons*, ou *commis en haussiere.*

CORPORAL of a ship of war. Subst. Bas-Officier des vaisseaux de guerre, qui est subordonné au Capitaine d'armes, & dont la charge est à-peu-près la même qu'on donne au *Caporal des Troupes* dans les vaisseaux de France.

CORPOSANT. Subst. (de l'Italien CORPO-SANTO.) *Feu Saint-Elme.*

CORSAIR. Subst. *Pirate* barbaresque, &c.

COTT. Subst. *Hamac à l'Angloise.*

COVE. Subst. *Crique* ou *calanque.*

Cove. (du François ALCOVE.) *La voûte de la galerie.*

COUNTER. Subst. Lower *or* vaulted counter, *La grande voûte* d'un vaisseau.

The upper-counter *or* second counter, *Ecusson*, l'espace de la poupe d'un vaisseau qui est entre la grande voûte & les fenêtres de la grande chambre, où est placé l'écusson sur lequel est écrit le nom du vaisseau.

COUNTER-BRACING. Part. act. *Brasser à contre.*

COURSE. Subst. *Route* du vaisseau.

☞ Steer the course? *En route!* — *Mets le cap en route!*

COURSES. Subſt. plur. *Les baſſes voiles ;* c'eſt à-dire, la grande voile, la miſaine & la voile d'artimon.

On comprend même quelquefois ſous cette dénomination générale, la voile d'étai, d'artimon, la grande voile d'étai & la trinquette ; & lorſqu'il eſt queſtion des Brigantins ou Goëlettes, la grande voile d'étai fait toujours partie de ce qu'on nomme *courſes.*

To go under a pair of courſes, *Courir avec les deux baſſes voiles ;* c'eſt-à-dire, la grande voile & la miſaine.

COXSWAIN. *Voy.* Cock-swain.

CRAB. Subſt. *Cabeſtan* à l'ancienne façon, dont les barres traverſent, & dont les trous ſont percés à différentes hauteurs.

CRADLE. Subſt. *Berceau*, ſervant à lancer un vaiſſeau à la mer.

On appelle auſſi Cradles, *des lits à eſſieu*, que l'on fournit aux malades dans les vaiſſeaux Anglois, à cauſe qu'ils ſont à l'épreuve du roulis ; & qu'on connoît chez nous pour les Officiers généraux.

CRAFT. Subſt. *Allége*, terme générique pour toutes ſortes de petites barques.

CRANK. Adjectif. (de l'Allemand Kranck.) A crank-ship, *Vaiſſeau qui porte mal la voile*, ou *qui a le côté foible.*

CRANKS. Subſt. plur. (corrompu de l'Anglois Crane-neck.) Lantern-crank, *Aiguille de fanal.*

Bell-crank, Crochet de fer qui ſert de levier pour faire aller une cloche de vaiſſeau.

CRAWL. Subſt. *Bordigue*, ou retranchement de cannes & de roſeaux en claies, ſur les bords de la mer, pour y tenir du poiſſon enfermé.

CRAYER. Subſt. *Crayer ;* ſorte de vaiſſeau Suédois, & de la mer Baltique, portant trois mâts à pible, un beaupré, & deux voiles quarrées ſur chacun de ſes deux mâts principaux.

CREEPER. Subſt. *Croc à quatre branches*, ou eſpece de grapin ſervant à draguer le fond de l'eau, pour y chercher quelque choſe qu'on a perdu.

GREEK. Subſt. (du Suédois Krik.) *Crique* ou *calanque.*

CRINGLE. Subſt. (corr. de Crinkle.) *Herſeau de boulines*, & autres *anneaux de corde* fixés aux ralingues des voiles.

Iron-cringles *or* hanks, *Anneaux de voiles d'étai* dans certains bâtimens.

CROSS-JACK-YARD. Subſt. comp. (prononcez Crojeck.) *Vergue ſeche* ou *vergue de fougue.*

CROSS-JACK-SAIL. *Voyez* Sail.

CROSS-PIECES. Subſt. comp. plur. *Rateaux* ou *rateliers à chevillots*, placés au-deſſus du vindas dans certains bâtimens marchands.

CROSS-TREES. Subſt. comp. plur. *Barres traverſieres des hunes.*

CROTCHES. Subſt. plur. (du François Crochet.) *Fourcats*, pieces de conſtruction.

C'eſt auſſi les *cornes* ou *chandeliers* de bois ou de fer, ſervant à ſupporter contre le bord d'un bâtiment les guis, les vergues, les mâts de rechange, &c.

CROW. Subſt. *Pince.*

TO CROWD *or* to crowd ſail. Verb. *Forcer de voiles*, — *faire force de voiles.*

CROW-FOOT, Subſt. comp. *Araignée.*

Crow-feet of the beams. *Voy.* Spurs of the beams.

CROWN. Subſt. Crown of an anchor. *Voy.* ANCHOR.

Crown knot, *Nœud des boſſes à boutons.*

CROWNING. Subſt. *Cul-de-porc*, ou *bouton* des boſſes.

TO CRUIZE. Verb. neut. *Croiſer.*

CRUIZE. Subſt. *Campagne de croiſiere.*

CRUIZER. Subſt. *Vaiſſeau croiſeur*, ou *vaiſſeau en croiſière.*

CRUIZING. Part. act. Cruiſing-latitude, *Croiſiere.*

CUDDY. Subſt. *Cuiſine* ou *foyer* dans certaines barques.

Cuddy, in large ships, *Tambour* ou *veſtibule de la Chambre de Conſeil.*

TO CUNN. *Voy.* COND.

CURRENT. Subſt. *Courant.*

CUTTER. Subſt. *Cutter*, ſorte de bâtiment gréé à-peu-près comme un sloop, ou bateau Bermudien.

On appelle auſſi de ce nom, une ſorte de bateau à l'uſage des vaiſſeaux de guerre, qui va à voiles & à rames, & porte auſſi le même gréement.

CUTTING DOWN-LINE. Subſt. comp. (Terme d'Architecture navale.) Ligne qui marque dans le plan d'élévation d'un vaiſſeau, le deſſus de toutes les varangues au milieu du vaiſſeau, & de l'avant à l'arriere, & qui détermine l'épaiſſeur du bois dans toute la longueur du vaiſſeau au-deſſus de la quille; c'eſt la ligne de deſſous de la carlingue & des marſouins.

CUT-WATER. Subſt. comp. *Taillemer, gorgere & fleche de l'éperon* tout enſemble: on dit dans le Ponent, *la guibre.*

D

DAVIT. Subſt. *Davied.*

C'eſt auſſi une piece de bois qu'on place en ſaillie hors du vaiſſeau, ſur le gaillard d'avant, & au bout de laquelle eſt frappée une poulie ſervant à lever l'ancre, comme dans les vaiſſeaux François, la candelette, *Voy.* FISH.

DAY'S-WORK. Subſt. comp. *Le point*, ou la route d'un vaiſſeau d'un midi à l'autre.

DEAD. Adject. Ex.

Dead calm, *Calme plat.*

Dead-eye, *Cap-de-mouton.*

On donne auſſi ce nom aux *moques* de toutes ſortes: Ex. Crow-foot-dead-eyes, *Moques d'araignées*, &c.

Dead block, *Poulie à moque.*

Dead-lights, *Faux ſabords*, ou *faux mantelets* pour les fenêtres de la poupe.

Dead-doors, *Portes de rechange pour la galerie*, en cas que celles qui ſont en place fuſſent enfoncées par un coup de mer.

Dead-neap, *Voy.* NEAP-TIDE.

Dead-reckoning, *Route eſtimée.*

Dead-riſing, *or* riſing-line of the floor, Ligne qui marque dans le plan d'élévation d'un vaiſſeau, l'extrémité de toutes les varangues; c'eſt ce que nous appellons la *liſſe des façons.*

Dead-water, *Remoux du ſillage* d'un vaiſſeau.

Dead-wood, *Courbes de rempliſſage*, ou *bois de rempliſſage*, placés entre la courbe d'étambord & les fourcats qui forment la partie de l'arrière du vaiſſeau; & de même à

l'avant, entre la quille & les fourcats : ces pieces ne ſont pas uſitées dans notre conſtruction Françoiſe, où les pieds des fourcats de l'arriere, & les alonges d'écubiers de l'avant, viennent aboutir juſques ſur la courbe d'étambord, & ſur la contre-quille.

Dead-work, *Œuvres mortes.*

DEAL. Subſt. *Bordages & planches de ſapin.*

DECAYED. Adject. Decayed ſtores, *Effets hors de ſervice.*

DECKS. Subſt. plur. *Ponts* d'un vaiſſeau.

Gun-deck, *Le pont* dans les frégates, & le *premier pont* dans le vaiſſeau.

Middle-deck, *Le ſecond pont* dans les vaiſſeaux à trois ponts.

Upper-deck, *Le troiſième pont* dans les vaiſſeaux à trois ponts, & *le ſecond pont* dans ceux à deux ponts.

Quarter-deck, *Gaillard d'arrière.*

Spare-deck, *Faux-pont* dans les frégates.

Orlop deck. *Voy.* ORLOP.

Half-deck, Eſpace compris entre le mât d'artimon & le grand mât, ſur le ſecond pont dans les vaiſſeaux Anglois, & qui leur ſert de corps-de-garde.

Flush-deck, *or* deck flush fore & aft, *Pont entier*, ſans ravalement ni interruptions.

DECOY. Subſt. On appelle de ce nom toutes ſortes de ruſes employées pour tromper un vaiſſeau ennemi dont on veut s'emparer, ou celui à la pourſuite duquel on cherche à ſe dérober.

DEEP-WAISTED. Adj. comp. *Haut accaſtillé. Voy.* au mot WAIST.

DEMURRAGE. Subſt. (du François DEMEURE.) Terme de commerce maritime. *Starie*, temps de retard occaſionné dans un port à un vaiſſeau marchand, au-delà de la convention qui a été faite.

DEPARTURE. Subſt. *Différence en longitude*, en navigation.

DEPTH of a ſail. Subſt. *Chute* d'une voile.

Depth of the hold. *Voy.* HOLD.

DETACHEMENT of a fleet *or* ſquadron, *Diviſion* d'une armée, ou *eſcadre détachée* pour quelque miſſion particuliere.

DIFFERENCE of latitude. Subſt. *Différence en latitude*, en navigation.

DINNAGE. *Voy.* DUNNAGE.

DISABLED. Adj. *Déſemparé* ou *incommodé*, en parlant des vaiſſeaux.

TO DISCHARGE. Verb. To diſcharge a ſhip, *Décharger un vaiſſeau*; auſſi le *déſarmer.*

To diſcharge the Officers and crew, *Déſarmer*, — *congédier l'équipage.*

TO DISENBOGUE. Verb. *Débouquer.*

DISMASTED. Adject. *Démâté* par la tempête ou dans un combat.

DIVISION. Subſt. *Diviſion* d'une eſcadre.

DOCK. Subſt. Dry dock, *Baſſin*, ou *forme* pour la refonte des vaiſſeaux, &c.

Wet-doc, *Baſſin d'un port* ou *darce.*

Dock-yard, *Arſenal de marine.*

TO DOCK. Verb. act. To dock a ſhip, *Caréner un vaiſſeau dans le baſſin*, — *donner une carene de baſſin à un vaiſſeau.*

DOG. Subſt. *Renard* à embarquer ou débarquer des bois.

DOGGER. (de l'Islandois Dugga, Bateau pêcheur) *Dogre*, sorte de bâtiment de pêche Hollandois.

DOLPHIN of the mast. Subst. *Baderne* des mâts majeurs.

DOUBLE-BANKED-OARS. *Voyez* OARS.

TO DOUBLE. Verb. act. To double a cape, *Doubler un cap.*

To double, *or* double upon a fleet in a naval engagement. *Doubler.*

DOUBLING. Part. act & subst.

Doubling-nails: Clous de différentes dimensions, servant à clouer les planches & bordages : on les distingue d'ailleurs par leurs longueurs & leurs prix. *Voyez* à l'article NAILS.

Doubling, *or* fir-lining of the bits, *Coussin des bittes.*

TO DOUSE. Verb. act. *Larguer* ou *mollir.*

DOWN-HALL. Subst. comp. *Calebas* ou *amure* des voiles d'étai.

Down-hall-tackle, *Cargue-bas* des basses vergues.

DRABLER. Subst. Sorte de bonnette maillée, placée au bas d'une bonnette, dans les sloops & goëlettes.

DRAG. Subst. *Drague.*

TO DRAG. Verb. act. To drag the anchor, *Labourer avec son ancre*, ou *chasser.*

DRAUGHT. Subst. *Tirant d'eau.*

TO DRAW. Verb. act. & neut. Ex.

The Britannia draws twenty two feet of water. *Le vaisseau* la Bretagne *tire vingt-deux pieds d'eau.*

To draw, spoken of sails; *Porter*, en parlant des voiles.

To draw the ships of a squadron in a line of battle, *Ranger les vaisseaux d'une armée en ordre de combat.*

TO DRESS. Verb. act. *Pavoiser* un vaisseau avec des pavillons de toutes couleurs, des flammes, &c. un jour de réjouissance.

DRIFT. Subst. *Dérive* d'un vaisseau à la cape, ou qui ne gouverne pas.

Spoon-drift. *Voy.* SPOON.

A-drift. *Voyez* à la lettre A.

Drifts, *Rabatttues* des gaillards & de la dunette.

Drift-rails. *Voy.* RAILS.

TO DRIVE. Verb. neut. *Dériver*, — *aller en dérive*, aller au gré des vents & de la mer.

To drive bodily upon a coast. *Voyez* BODILY.

To drive with the tide, *Cajoler la marée.*

DRIVER. Subst. *Paille-en-cul.*

Driver-boom, *Boute-hors de paille-en-cul.*

DROP. Subst. *Chute*, en parlant des principales voiles quarrées.

TO DROP. Verb. neut. Ex.

Her main-top-sail drops seventeen yards, *Son grand hunier a dix-sept verges.*

To drop astern, *Rester de l'arriere.*

DUCK. Subst. *Toile à voile.*

DUCKING. Part. act. formé par analogie, & subst. *Cale*, punition.

C'est aussi le *Baptême* de la Ligne, des Tropiques, &c.

DUNNAGE. Subst. *Fardage.*

E

EARINGS. Subſt. plur. *Rabans de pointure* ou *de tétière*, ceux qui tiennent contre la vergue, les deux extrémités de chaque voile.

TO EASE OFF *or* Eaſe away. Verb. act. *Filer en douceur*, *mollir* ou *larguer peu-à-peu* un cordage.

☞ Eaſe the ſhip! *Lof à la lame!* — *lof à la riſée!*

☞ Eaſe the helm! *Redreſſe la barre!* — *arrive!* — *fais porter!* — *ne viens pas au vent!* toutes ces expreſſions étant à-peu-près ſynonymes.

EAST. Subſt. (du Gothique EYSTER.) *Eſt* ou *Levant*.

The eaſt country. Les navigateurs Anglois entendent ſous cette dénomination la Ruſſie, & les autres pays voiſins de la mer Baltique; ce que nous nommons ſouvent *le Nord* ou *les pays du Nord*.

EASTERLY. Adv. Ex. Eaſterly wind, *Vent d'eſt*.

EBB. Subſt. *Ebbe* ou *reflux*.

TO EBB. Verb. neut. *Deſcendre*, en parlant de la marée.

EDDY. Subſt. *Remoux*.

Eddy wind, Vent dont la direction eſt changée par le voiſinage d'un cap, d'une montagne, d'un grand édifice, &c.

TO EDGE away. Verb. neut. *S'éloigner* ou *s'écarter en dépendant* d'une côte, ou de la route qu'on faiſoit auparavant, ou enfin d'un autre vaiſſeau.

To edge in with a ſhip, *Joindre un vaiſſeau en dépendant*.

EIKING. Subſt. (Terme de conſtruction.) C'eſt une piece de ſculpture qui joint la courbe de boſſoir avec la troiſieme liſſe de herpes, dans l'éperon des gros vaiſſeaux Anglois. (*Voyez cc, fig. 17, pl. 3. Part. I.*)

ELBOW in the hauſe. Subſt. *Tour des Cables*.

SAINT-ELME'S fire, *or* Jack with a lantern, *Feu Saint-Elme*.

EMBARGO. Subſt. (Eſp.) *Embargo*; ou *Arrêt du Prince*.

EMBAYED. Adj. *Affalé ſur la côte*.

END-FOR-END. Adv. comp. *Bout-pour-bout*.

ENGAGEMENT. Subſt. (Franç.) *Combat naval*.

ENGINES. Subſt. plur. Water engines, *Pompes à incendie*.

ENSIGN. Subſt. *Enſeigne*, ou *pavillon de poupe*.

ENTERING-ROPES. Subſt. comp. *Tire-veilles de l'échelle hors le bord*.

Entering-port : Porte d'entrée des vaiſſeaux à trois ponts, percée au niveau du ſecond pont.

ENTRANCE. Subſt. (ſynonyme de Bow.) Ex.

This ſhip has a fine entrance, *Ce vaiſſeau a un bel avant* ou *un beau coltis*.

TO EQUIP. Verb. act. *Armer* un vaiſſeau.

ESCUTCHEON. Subſt. *Écuſſon*, cartouche au milieu de la poupe, où eſt écrit le nom du vaiſſeau.

EXERCISE. Subſt. *Exercice* des canons & des armes à feu.

EXERCISE ſe dit auſſi de *l'exercice* de la manœuvre, & des *évolutions navales.*

EXPENDITURE of ſtores. Subſt. *Conſommations* de munitions & marchandiſes.

EYE. Subſt. Ex. Eye of a block-ſtrop, *Œillet*, ou *boucle de l'eſtrop d'une poulie.*

Eye of a ſtay, *Collet d'étai.*

Eye-bolt; *Cheville à œillet.*

Eye-let-holes, *Œillets* des voiles.

Eyes of a ship, Parties du vaiſſeau qui ſont voiſines des écubiers.

Eye ſplice. *Voy.* SPLICE.

F

FACTOR. Subſt. *Facteur*, — *Agent* dans une place de commerce.

FACTORY. Subſt. *Comptoir*, ou place de commerce chez l'étranger.

FAG-END. Subſt. comp. Fag-end of a rope, *Le bout d'un cordage*, ou d'une manœuvre courante, auquel on fait une ſur-liure, pour empêcher les torons de ſe détordre par le frottement.

FAIR. Adj. Ex.

Fair wind, *Bon vent.*

Fair-way, *Paſſe* ou *milieu* d'un chenal.

That ship lies in the fair-way, *Ce vaiſſeau eſt mouillé en travers de la paſſe*, ou dans le milieu du paſſage.

☞ Does the boat lye fair! *Le canot eſt-il accoſté?*

FAKE. Subſt. *Pli*, ou cercle d'un cordage ou cable plié ou roué.

FALL. Subſt. Fall of a tackle, *Bout du garant d'un palan.*

Cat-fall *or* Cat-rope, *Voy.* CAT.

Falls of a ship's deck, *Ravalement du pont d'un vaiſſeau.*

TO FALL. Verb. neut. To fall a board of a ship, *Aborder un vaiſſeau* en chaſſant ou en dérivant ſur lui, ou *dériver ſur un vaiſſeau.*

To fall aſtern, *Culer*, aller par la poupe.

To fall calm, *Calmer*, en parlant du temps.

To fall down, *Deſcendre* une riviere.

To fall in with a ship, *Rencontrer un vaiſſeau en mer.*

To fall off, *Abattre*, — *faire ſon abattée.*

Falling off. Part. act. *Abattée.*

On entend auſſi par ce terme, *les écarts* ou *embardées*, ou l'angle contenu entre les plus grands écarts ou embardées que fait la proue d'un vaiſſeau qui eſt à la cape, & qui tantôt abat ſous le vent, & tantôt revient au vent.

FASHION-PIECES. Subſt. comp. pl. *Corniere & eſtalns.*

A cant fashion-piece, *Eſtain dévoyé.*

FATHOM. Subſt. *Braſſe*, meſure de ſix pieds anglois.

Fathom-wood. *Voy.* Wood.

TO FAVOUR the maſts. Verb. act. *Ménager les mâts.*

TO FAY. Verb. neut. Toucher de par-tout, ajuſter ou joindre parfaitement, en parlant des bordages contre les couples, &c. on dit, *affleurer.*

FENDERS. Subſt. plur. (du François DÉFENDRE.) *Défenſes*, — *cordes de défenſe*, &c.

Fender-bolt. *Voy.* BOLT.

TO FETCH. Verb. act.

To fetch way, ſpeaking of maſts; *Jouer dans ſon étambrai*, en parlant d'un mât.

To fetch way, ſpeaking of a cask, box, &c. *Aller au roulis.*

To fetch the pump, *Engréner la pompe.*

FID. Subſt. *or* Maſt-fid, *Clé des mâts* de hune ou de perroquet.

Fid *or* ſplicing-fid, *Épiſſoir.*

Fid-hammer. *Voy.* HAMMER.

FIELD. Subſt. Fields of ice, *Bancs de glace.*

FIFE-RAILS. *Voy.* RAILS.

SEA-FIGHT. Subſt. comp. *Combat naval.*

TO FILL. Verb. act. Speaking of ſails, *Faire ſervir*, en parlant des voiles.

FIRE. Subſt. *Feu.*

☞ Give fire! *Feu!* Commandement aux Canonniers.

FIRE-ARROW. Subſt. comp. *Dard-à-feu.*

FIRE-BOOM. *Voy.* BOOM.

FIRE-SHIP. Subſt. comp. *Brûlot.*

FISH. Subſt. Machine employée ſur les vaiſſeaux Anglois à lever l'ancre par les pattes, & à la traverſer, ou achever de la ranger contre le bord. Elle eſt compoſée d'une piece de bois, ou eſpece de davied *p p*, qui projette hors le bord, & d'une poulie *s*, frappée au bout de ce davied; dans cette poulie, on fait paſſer un cordage, ou eſpece d'itague appellée en Anglois fish-pendent, *t t*, à l'extrémité extérieure duquel eſt un gros croc *u*, qui ſert à accrocher les pattes de l'ancre, & à l'autre extrémité, un palan *w w*, ſur lequel on hale pour achever d'élever l'ancre. (Voy. *la fig.* 18, *pl. III de cette premiere Partie.*)

Cette manœuvre compliquée eſt remplacée chez nous, le plus ordinairement, par un palan nommé *candelette.*

Fish, eſt auſſi le nom d'une *jumelle* de mât ou de vergue.

FISH-GIG. Subſt. comp. *Foëne*, inſtrument de pêche.

TO FISH. Verb. act. Ex.

To fish the anchor, *Traverſer l'ancre*, ou la hiſſer contre le bord à ſon poſte, par le moyen de la machine expliquée ci-deſſus, au mot FISH.

To fish a maſt, *or* yard, *Jumeler* un mât ou une vergue.

Fishing gear, *Uſtenſiles de pêche.*

FISHER-MAN. Subſt. comp. *Pêcheur*, — auſſi *Bateau pêcheur.*

TO FIT OUT. Verb. act. To fit out ships, *Armer des vaiſſeaux.*

FLAG. Subſt. *Pavillon*, ou *pavillon de commandement.*

Flag-Officer, *Officier général* de la Marine.

Flag-ship, *Vaiſſeau commandant*, vaiſſeau portant un pavillon de commandement.

Flag-ſtaff, *Bâton de pavillon*, ou *bâton d'enſeigne.*

FLAKE. Subſt. *Chaffaud*, ou *échafaud* à ſécher la morue, dans les lieux où ſe fait cette pêche, comme Terre-neuve, &c.

FLARING. Part. act. formé par analogie, & Subſt. *Elancé* ou *dévoyé*; *élancement* ou *dévoyement*: Ex.

Flaring of the faſhion piece, *Dévoyement de l'eſtain.*

A flaring bow, *Avant fort élancé.*

FLAT. Subſt. *Baſſe* ou *batture.*

TO FLAT in the ſails. Verb. *Traverſer les voiles.*

☞ Flat in forward! *Traverſe la miſaine & les focs!*

FLAW. Subſt. *Riſée de vent.*

FLEET. Subſt. *Eſcadre, — armée navale,* ou *flotte de bâtimens marchands.*

His Majeſty's fleet, *Les forces maritimes du Roy,* ou *l'armée navale d'angleterre.*

Admiral of the fleet. *Voy.* ADMIRAL.

FLEETING. Part. act. Action d'*affaler,* ou de *reprendre* un palan dont les poulies ſe touchent ou ſe baiſent.

FLOAT. Subſt. *Radeau* de mâts ou de bois de conſtruction.

TO FLOAT. Verb neut. *Flotter, — être à flot.*

FLOOD. Subſt. *Le montant de la marée* ou *le flux.*

It is almoſt flood, *La marée va remonter.*

At new flood, *Au montant de la marée.*

FLOOR. Subſt. *Le fond* ou *plat-fond* d'un vaiſſeau.

A narrow floor, *Fond étroit.*

A ſharp floor, *Fond fin.*

A flat floor, *Fond plat.*

A long floor, *Fond alongé.*

A riſing-floor, *Fond fort aculé* ou *façonné.*

Floor-timbers, *Varangues.*

Floor heads, *Têtes des varangues,* ou *fleurs* du vaiſſeau.

FLOWING. Adj. Ex.

Flowing-ſheets, *Écoutes largues;* comme ſont celles d'un vaiſſeau qui court vent arriere ou grand largue.

FLUKES of the anchor, *or* flooks. Subſt. pl. *Pattes de l'ancre.*

FLURRY. Subſt. *Riſée* ou *raffale,* ou *grain de vent.*

FLUSH-DECK. *Voy.* DECK.

FLY of an enſign. Subſt. *Battant* d'un pavillon.

FLY-BOAT *or* FLIGHT. Subſt. comp. *Flûte Hollandoiſe* ou *Flibot.*

TO FLY. Verb. neut. Ex.

☞ Let fly the ſheets! *Largue les écoutes.*

FOOT. Subſt. Foot of a ſail, *Fond d'une voile.*

Foot-hook. *Voy.* FUTTOCK.

Foot-rope, *Ralingue de fond.*

Foot-ropes *or* horſes of the yards, *Marche-pieds des vergues.*

Foot-waleing, *Vaigrave.*

FORE. Adv. *Avant.*

Fore-and-aft *De l'avant à l'arriere;* ou *de long en long.*

Fore-bowline, *Bouline de miſaine.*

Fore-caſtle, *Gaillard d'avant.*

Fore-cat-harpings, *Trelingage des haubans de miſaine.*

Fore-foot, *Brion.*

Fore-hooks *or* breaſt-hooks, *Guirlandes.*

Fore-gears, *Driſſes de la miſaine.*

Fore maſt, *Mât de miſaine.*

Fore-ſail, *Miſaine* ou *voile de miſaine.*

Fore-shrouds, *Haubans de miſaine.*

Fore-ſtay, *Étai de miſaine.*

Fore-top, *Hune de miſaine.*

Fore-top-maſt, *Petit mât de hune.*

Fore-top-ſail, *Petit hunier*, ou *voile de petit hunier.*

Fore-top-gallant-maſt, *Mât de petit perroquet.*

Fore-top-gallant-ſail, *Petit perroquet.*

Fore-top-gallant-yard, *Vergue de petit perroquet.*

Fore-tye, *Itague de la driſſe de miſaine.*

Fore-yard, *Vergue de miſaine.*

FORELAND. Subſt. comp. *Cap* ou *pointe.*

FORELOCK. Subſt. comp. *Goupille.*

Forelock bolt. *Voy.* BOLT.

TO FORE-REACH. Verbe actif comp.

To fore-reach upon a ship, *Dépaſſer un vaiſſeau*, — *gagner ſur un vaiſſeau* lorſqu'on fait même route.

FORE-RUNNER of the log line. Subſt. *Marque de la ligne de loc*, à une certaine diſtance du loc, d'où on commence à meſurer les nœuds : c'eſt ordinairement un petit morceau de drap rouge.

TO FORGE OVER. Verb. (corrompu de To FORCE.) Paſſe en faiſant force de voiles ſur un banc de ſable, ou à travers les glaces; on dit auſſi en François *forcer.*

FORWARD. Adv. *En avant.*

FOTHERING *or* FODDERING. Part. act. formé par analogie, *Aveugler une voie d'eau.*

FOUL. Adj. Ex.

Foul water, *Eau ſalie* ou *troublée* par le vaiſſeau qui a touché le fond : Ex.

The ship makes foul water, *Le vaiſſeau touche le fond & trouble l'eau.*

Foul wind, *Vent contraire.*

Foul bottom, Fond d'un vaiſſeau qui eſt chargé de mouſſe & de coquillage, *fond plein de mouſſe.*

Foul ground, *Fond de mauvaiſe tenue.*

Foul coaſt, *Côte mal-ſaine.*

Foul hauſe, *Tour des cables.*

Foul rope, *Corde embarraſſée* ou *engagée.*

FOUL. Adv. Ex.

A ship ran foul of us in the river; *Un vaiſſeau nous aborda*, ou *dériva ſur nous dans la riviere.*

TO FOUNDER Verb. neut. (du François FOND.) *Couler bas*, ou *couler à fond*, ou *paſſer.*

FOX. Subſt. *Treſſe* de vieux cordages.

FRAME. Subſt. *Couple* d'un vaiſſeau.

Midship-frame, *Maître couple.*

Loof-frame, *Couple de lof.*

FRAPING a tackle, &c. Part. act. formé par analogie, *Eguilleter un palan*, &c.

Fraping a ship, *Ceintrer un vaiſſeau*, ou l'entourer de pluſieurs tours d'un cable ou grelin pour le lier, lorſqu'il eſt aſſez vieux pour faire craindre qu'il ne s'ouvre par une groſſe mer.

TO FREE. Verb. act. *Affranchir*, en parlant de l'action de la pompe.

FREEZING *or* FREEZE. Subſt. *Friſe*, ſorte d'ornement en peinture ou en ſculpture, au haut de la poupe, ou à l'avant d'un vaiſſeau.

FREIGHT. Subſt. *Fret.*

FRESH. Adj. Fresh wind, *Vent frais.*

Fresh water, *Eau douce.*

Fresh shot, *Courant d'eau douce* à l'embouchure d'une grande riviere ou d'un fleuve.

TO FRESHEN. Verb. neut. Ex.

The wind freshens, *Le vent fraîchit.*

To freshen the hauſe, *Soulager le cable.*

FRESHES. Subſt. plur. *Eaux ſauvages*; c'eſt-à-dire, les eaux de pluie & de torrent, qui viennent accidentellement augmenter le volume d'eau & la marée dans un port de riviere, ou en dehors de ſon embouchure.

FRIGATE. Subſt. *Frégate.*

Frigate-built, *Frégaté*, conſtruit à la maniere des frégates.

FULL. Adv. Ex.

☞ Full and by! *Près & plein!*

☞ Keep her full! *Fais porter!* — *Défie du vent!*

FUNNELS. Subſt. plur. *Tuyaux* de poële, &c.

TO FURL. Verb. *Frêler* les voiles.

FURLING-LINE. Subſt. comp. *Raban de frelage*, ou Garcette à frêler les voiles.

FURR. Subſt. FURRING. Part. act. (Termes de conſtruction & de charpentage) *Fourrure* dans une piece de bois.

FURZ *or* FURZE. Subſt. *Menus bois pour le chauffage des vaiſſeaux. Voy.* BREAMING-FURZE.

FUTTOCKS. Subſt. plur. (dérivé des mots FOOT & HOOK.) *Genous* & *alonges*; en un mot toutes les pieces qui forment les couples du vaiſſeau, compriſes entre la varangue & l'alonge de revers.

Firſt futtock, *Genou.*

Second futtock, *Premiere alonge.*

Third futtock, *Seconde alonge.*

Fourth futtock, *Troiſieme alonge.*

Fifth futtock, *Quatrieme alonge.*

Riders futtocks, *Alonges* & *genous de porques.*

Futtock-plates *or* foot-hook-plates, *Landes de hune.*

Futtock, *or* foot-hook-shrouds, *Gambes de hune*, ou *haubans de revers.*

G

GAFF. Subſt. *Pic*, vergue ſupérieure des voiles auriques, comme de la grande voile d'un ſloop ou d'un brigantin, &c.

Gaff-haliard, *Driſſe du pic.*

GAGES. Subſt. plur. *Calibres* dont les forgerons ſe ſervent pour meſurer les diametres des chevilles.

Weather-gage. *Voy.* à la lettre W.

TO GAIN. Verb. act. To gain the wind of a ſhip, *Gagner le vent d'un vaiſſeau.*

GALE of wind. Subſt. *Vent frais* ou *briſe.*

A hard gale, *or* ſtrong, *or* ſtiff gale, *Vent grand frais*, ou *briſe carabinée.*

A fresh gale, *Vent frais* ou *bon frais.*

A loom gale, *Petit vent frais* ou *petit frais.*

TO GALE away. Verb neut. *S'en aller avec la pointe du vent.*

GALEON. Subſt *Galion.*

TO GALL. Verb. act. & neut. *Érailler* & *s'érailler.*

GALLEASS. Subſt. *Galéaſſe*, groſſe galere des Vénitiens, à préſent hors d'uſage.

GALLED. Adj. *Éraillé*, uſé par le frottement.

GALLERY. Subſt. *Galerie de poupe*, & plus ſouvent les *bouteilles* du vaiſſeau.

Stern-gallery : La partie de la galerie qui eſt tout à-fait à l'arriere du vaiſſeau, & le long des fenêtres de la chambre du Conſeil ; ce que nous nommons ſimplement la *galerie.*

Quarter gallery, La partie de la galerie qui s'étend aux deux côtés du vaiſſeau au-deſſus des bouteilles, & que nous nommons à cauſe de ſa forme, *les clavecins de la galerie.*

Gallery-rim, *Moulures des bouteilles.*

GALLEY. Subſt.

Galley *or* cook room of a ship, *Cuiſine.*

Galley *or* row-galley, *Galere.*

Half-galley, *Demi-galere.*

Quarter-galley, *Galiote barbareſque.*

Galley-ſlaves, *Forçats* ou *galériens.*

GALLIOT. Subſt. *Galiote* Hollandoiſe, ſorte de bâtiment à deux mâts, avec une vergue à corne.

GALLOWS-BITS. Subſt. plur. comp. *Potence* pour ſoutenir les mâts de hune & les vergues de rechange.

GAMMONING. Subſt. *Liûre de beaupré.*

GANG Subſt. *Détachement de matelots*, ou *eſcouade d'ouvriers.*

GANG BOARD. Subſt. comp. *Planche à débarquer.*

On appelle auſſi quelquefois de ce nom, les *paſſe-avants* d'un vaiſſeau marchand.

GANG-WAY. Subſt. comp. *Paſſe-avant.* C'eſt auſſi l'*échelle hors le bord*, *la galerie du faux-pont*, & en général un paſſage étroit quelconque.

GANTELOPE. Subſt. (Prononcez GANTLET du Suédois GAT LOPP, compoſé de GATA, rue, & de LOPPA, courir.) *Bouline*, punition.

To run the gantelope, *Courir la bouline.*

GARLAND Subſt. (du François GUIRLANDE) Sorte de filet tenu contre le bord du vaiſſeau, & ſervant à tenir les effets & proviſions, comme les équipets dans nos vaiſſeaux.

Shot-garland, *Petit parquet pour les boulets*, placés dans les entre-deux de ſabords.

GARNET. Subſt. *Bredindin*, ſorte de palan.

Clue-garnet. *Voy.* CLUE.

GARBOARD-STREAK. Subſt. comp. *Gabord.*

GASKET. Subſt. *Garcette*, ou *raban de frélage.*

GATE. Subſt. Gates of a dock, *Portes d'un baſſin.*

A tide gate, *Un ras de marée*, endroit de la mer où la marée ſe porte avec violence, étant reſſerrée dans un paſſage étroit.

Th

The ſea gates, *L'ouvert de la pleine mer* : Ex.

To have the ſea gates open, *Être à l'ouvert de la pleine mer.*

GEARS. Subſt. plur. *Driſſes* de la grande vergue & de la miſaine.

Nota. Les autres driſſes ſe nomment haliards.

Main gears, *Driſſes de grande vergue.*

Fore gears, *Driſſes de la miſaine.*

GIMLETING. Part. act. formé par analogie. Action de l'ancre qui ſe déplante en tournant ſur ſa verge ; ce qui arrive par le trop de tors du cable.

GIMMALS. Subſt. plur. *Balanciers* de bouſſole, &c.

GIN. Subſt. *Machine à battre les pilotis*, ou *machine à ſonnette.*

GIRT. Adject. *Vaiſſeau roidi ſur ſes amarres*, de façon à ne pouvoir éviter au vent ni à la marée.

GIRT-LINE. Subſt. comp. *Cartaheu.*

GLASSES. Subſt. plur. *Ampoulettes* ou *horloges de ſable.*

On emploie auſſi quelquefois ce terme pour la meſure du temps : Ex.

We fought ſix glaſſes, *Notre combat dura trois heures.*

GONDOLA. Subſt. *Gondole.*

GOOGINGS. Subſt. plur. *Femelots* de gouvernail.

GOOSE-NECK. Subſt. comp. Crochet de fer fixé au bout intérieur d'un gui, & par le moyen duquel le gui tient à ſon mât. (Voy. *a a*, *fig.* 14, *pl.* 2, *part. I.*)

GOOSE-WINGS Subſt. comp. plur. Points ou angles d'une voile dont le fond eſt cargué.

GORING *or* GORING-CLOTH. Part. act. formé par analogie & ſubſt. *Pointe* ou *toile de pointe*, léſés des deux côtés des voiles quarrées qui ſont faites en pointe, afin de rendre la voile plus large par en bas que par en haut : Ex.

A ſail cut goring, *Voile qui a beaucoup de toiles de pointe.*

GRAPLING *or* GRAPNEL. Subſt. *Grapin.*

Boat grapling, *Grapin de chaloupe.*

Fire grapling, *Grapin d'abordage.*

Hand-grapling, *Grapin à main.*

GRATINGS. Subſt. plur. (du François GRATE, grille.) *Caillebotis.*

GRAVING. Part. act. (du François GRAVE, rivage.) Action d'échouer un bâtiment à marée baſſe, pour le caréner ou l'eſpalmer : on dit en François, *Œuvres de marée.*

GRIPE. Subſt. La piece inférieure du taillemer, que les conſtructeurs Anglois font très-large, pour ſoutenir le vaiſſeau contre la dérive. (*b*, *fig.* 5, *pl.* 1, *Part. I.*)

GRIPES. Subſt. plur. *Riſſes de chaloupe.*

GRIPING. (Adj. & part. act. du verbe TO GRIPE.) A griping ſhip, *Vaiſſeau ardent*, ou qui a diſpoſition à venir au vent.

The ſhip gripes, *Le vaiſſeau eſt ardent.*

Nota. Ce mot eſt tiré du ſubſtantif GRIPE, qui ſignifie le bas du taillemer ; parceque plus cette piece eſt large, plus le vaiſſeau eſt diſpoſé à venir au vent.

GROMMET Subſt *Anneau* de corde pour les voiles d'étai.

Grommet of an oar, *Eſtrop* de corde d'un aviron.

TO GROUND a ship. Verb. act. *Tirer à terre* un bâtiment pour le radouber ou le caréner; ſe dit auſſi pour *échouer*.

GROUND-TACKLE. Subſt. comp. *Garniture des ancres*, comme cables, grelins, orins, amarres, &c.

GROUND-TOES. Subſt. comp. plur. *Second brin du chanvre*.

TO GROW. Verb. neut. Employé en parlant du cable d'une ancre : Ex.

The cable grows on the ſtarboard ſide, *Le cable eſt tendu à Tribord du vaiſſeau*.

GROWN. Adj. Ex. A grown ſea, *Une groſſe mer*.

The ſea is much grown, *Il y a très-groſſe mer*, ou *la mer eſt très-haute*.

GUARD. Subſt. Ex.

Guard-boat, *Canot de ronde*.

Guard-irons, Barres de fer courbes qui entourent la figure de la poulaine en différens ſens, pour lui ſervir de défenſe.

Guard-ship, *Vaiſſeau de garde*, ou *vaiſſeau amiral* dans un port.

GUESS-ROPE *or* GUEST-ROPE. *Voy.* ROPE.

GULF. Subſt. *Golphe*.

GUNNEL *or* GUN-WALE. Subſt. *Plat-bord*.

GUNNER of a ſhip of war. Subſt. *Maître canonnier*.

Gunner's mate, *Second canonnier*.

Quarter-gunner, *Voy.* QUARTER.

Gunner's yeoman. *Voy.* YEOMAN.

GUN-ROOM. Subſt. comp. *Sainte-Barbe*.

GUST. Subſt. *Bouffée de vent*, ou *riſée*.

GUTTER-LEDGE. Subſt. comp. *Traverſier d'écoutille*, ou *traverſin*.

GUY. Subſt. *Corde de retenue*, ou cordage qui ſert à tenir en reſpect & à conduire un fardeau que l'on hiſſe.

C'eſt auſſi une *ſurpente* ou groſſe corde tendue du grand mât au mât de miſaine, pour ſervir d'appui a divers palans, pour embarquer ou débarquer les marchandiſes.

TO GYBE. Verb. neut. *Muder*, *treluchet* ou *changer*, en parlant des voiles auriques.

H

HAG'S-TEETH *or* HAKE'S-TEETH. Subſt. comp. plur. *Défauts* & *inégalités* dans une treſſe, fourrure, baderne ou autre ouvrage de cette eſpece.

TO HAIL. Verb. act. *Héler* un vaiſſeau.

HALIARDS. Subſt. plur. *Driſſes* des huniers & autres voiles ſupérieures.

Nota. Les driſſes de la grande voile & de la miſaine ſont appellées GEARS. *Voyez* ce mot.

Gaff-haliard. *Voy.* GAFF.

HAMMOCK. Subſt. *Branle* ou *hamac*.

HAMMER. Subſt. *Marteau*.

Fid hammer, *Marteau à dent*.

TO HAND the ſails. Verb. act. *Freler* ou *ſerrer* les voiles.

☞ HAND-OVER-HAND! Adv. *Main avant*, ou *main ſur main*,

commandement fait aux Matelots qui halent ſur une manœuvre, pour qu'ils paſſent alternativement une main ſur l'autre ſans interruption, & pour que le travail ſe faſſe plus promptement.

A ſailor goes aloft hand-over-hand : Cette expreſſion ſignifie la façon dont les matelots montent aux hunes, aux perroquets, par un ſimple cordage, comme galhauban ou étai, en ſe tenant par les mains à ce cordage.

HAND-SCREW. Subſt. comp. *Cric.*

HANDSPEC *or* HAND-SPIKE. Subſt. comp. *Anſpec*, & *barre de vindas.*

Gunner's handſpec, *Anſpec* ou *pince* pour le canonnage.

TO HANG. Verb. act. & neut. Ex.

To hang the rudder, *Monter le gouvernail*, ou *mettre en place le gouvernail.*

To hang the ports, *Mettre en place les ſabords.*

The main top maſt hangs abaft, *Le grand mât de hune penche en arriere.*

HANGING. Part. act. du verbe précédent.

Hanging knees. *Voy.* KNEES.

Hanging pauls, *Élinguets perpendiculaires*, ou *cliquets de fer*, pour retenir un cabeſtan, &c.

HANK-FOR-HANK. Adv. comp. *Travers par travers*, ſituation de deux vaiſſeaux qui courent le même bord, & ſont *par le travers l'un de l'autre :* Ex.

The Dolphin and Cerberus turned up the river hank-for-hank without being able to get to windward of each other, *Les vaiſſeaux le Dauphin & le Cerbere, remonterent la riviere courant toujours par le travers l'un de l'autre, ſans qu'aucun d'eux gagnât l'avantage du vent.*

HANKS. Subſt. plur. *Anneaux de bois pour les voiles d'étai.*

HARBOUR. Subſt. *Port de mer, — havre.*

HARD. Adv.

☞ Hard a-lee ! *Barre toute ſous le vent ! — lof tout !*

☞ Hard-a-weather *or* hard up ! *Arrive tout !* Ordre de mettre la barre toute au vent.

☞ Hard-a-ſtarboard ! *Tribord tout !*

☞ Hard-a-port ! *Babord tout !*

HARPINGS. Subſt. plur. La partie de l'avant des précintes d'un vaiſſeau, ou ce que nous nommons *pieces de quartier.* Les Anglois les font plus épaiſſes dans cette partie, pour réſiſter mieux au choc des vagues.

Cat-harpings. *Voy.* CAT-HARPINGS, à la lettre C.

HARPOON. Subſt. *Harpon* à pêcher les baleines.

Gun harpoon. Harpon de nouvelle invention pour la pêche des baleines, qui ſe darde dans un mouſqueton.

HATCH *or* HATCH-WAY. Subſt. *Écoutille.*

Main-hatch-way, *La grande écoutille.*

Fore-hatch-way, *L'écoutille de la foſſe aux cables.*

Hatches. Les Matelots appellent auſſi de ce nom, mais improprement, les *panneaux* ou couvercles des écoutilles.

Hatch-bars, *Barres d'écoutille.*

TO HATCHEL. Verb. act. *Peigner* le chanvre.

HATCHELS. Subſt. plur. *Peignes* de corderie.

HATCHET. Subſt. *Hache*, — *petite hache*, ou *hache à main.*

HAVEN. Subſt. (de l'Iſlandois HAFN.) *Port* ou *havre.*

TO HAUL. Verb. *Haler*, tirer un ſimple cordage à force de bras.

To haul the wind, *Serrer le vent*, — *bouliner les voiles*, les orienter plus près du vent qu'elles n'étoient.

HAUSE *or* HAWSE. Subſt. Situation des cables au ſortir des écubiers, lorſqu'un vaiſſeau eſt affourché.

A foul hauſe, Situation du cable qui a pris un tour, *Tour dans les cables.*

A clear hauſe, C'eſt lorſque les deux cables ſe dirigent chacun vers leur ancre ſans ſe croiſer.

She has anchored in our hauſe, *Ce vaiſſeau a mouillé à notre avant.*

Athwart hauſe. *Voy.* ATHWART.

Hauſe-bags, Sacs de toile remplis d'étoupe, pour faire l'office de tampons d'écubier. *Voy.* PLUGS.

Hauſe-holes, *Écubiers.*

Hauſes pieces, *Alonges d'écubiers.*

Hauſe pipes, *Plomb des écubiers.*

HAWSER. Subſt. *Hauſſiere*, ou *cordage une fois commis*; ſignifie quelquefois un *grelin* ou *cablot*, ſervant à touer.

HEAD. Subſt. *Éperon* ou *poulaine* d'un vaiſſeau. (*Fig.* 17, *planch.* 3, *Part. I.*)

Head, C'eſt auſſi en général l'*avant* du vaiſſeau.

Head-ſails, *Voiles de l'avant.*

Head-way. *Voy.* WAY.

Head-ſea, *Mer de l'avant.*

By the head, *Sur l'avant.*

The ſhip is too much by the head, *Le vaiſſeau eſt trop ſur l'avant*, ou *trop ſur le nez.*

Head-faſt, *Amarre qui tient le vaiſſeau par l'avant.*

Head-land, *Cap.*

Head-moſt, *Le plus en avant.*

Head-rope, *Ralingue de têtiere.*

Head to wind, *Debout au vent.*

HEART. Subſt. *Groſſe moque à un trou.*

Auſſi la *mêche* ou *ame d'un cordage.*

TO HEAVE. Verb. act. To heave any thing over board, *Jetter à la mer* quelque choſe de lourd.

To heave at the capſtern, *Virer au cabeſtan* ou *vindas.*

To heave a-head, *Courir en avant ſur ſon ancre*, en virant au cabeſtan.

To heave a-ſtern, *Aller par l'arriere ſur ſon ancre*, lorſqu'on a mouillé une ancre par l'arriere.

To heave down a ſhip, *Virer un vaiſſeau en carene.*

To heave out the ſtay ſails, *Hiſſer les voiles d'étai.*

To heave ſhort, *Virer à pic.*

To heave taught, *Roidir le cable* en virant au cabeſtan.

To heave and ſet, *Tangage d'un vaiſſeau à l'ancre* par une groſſe mer.

HEAVER. Subſt. *Levier de bois*, ou *anſpec.*

HEEL. Subſt. *Talon* de la quille, & *pied* ou *tenon* de l'étambord.

Heel of a maſt, *Pied d'un mât.*

TO HEEL. Verb. neut. *Plier*, ou *donner à la bande*, en parlant d'un vaiſſeau.

The ship heels a port, *Le vaiſſeau donne à la bande ſur bâbord.*

HELM. Subſt. *Gouvernail* ou *timon.*

☞ Port the helm! *Babord la barre!*

☞ Starboard the helm! *Tribord la barre!*

☞ Helm amid-ships! *Droit la barre!*

☞ Bear up the helm! *or* bear up! *Arrive!*

☞ Eaſe the helm. *Voy.* EASE, &c.

HELVE. Subſt. *Manche d'outil.*

HEN-COOPS. Subſt. plur. *Cages à poules.*

HIGH. Adj. & Adv. Ex.

High-and-dry, *Vaiſſeau à ſec* ſur le rivage.

High water, *Haute mer*, ou *marée haute.*

High ſea, *Groſſe mer.*

HINGES. Subſt. plur. *Pentures* ou *couplets.*

Butt-hinges, and dove-tail hinges, *Couplets de chaloupe*, & autres.

Port-hinges, *Pentures de ſabords.*

Scuttle-hinges, *Pentures en fer à cheval*, pour des écoutillons & petits ſabords.

HITCH. Subſt. *Clé*, ſorte de nœud.

Half-hitch, *Demi-clé.*

Clove-hitch, & rolling hitch. *Voy.* au mot NŒUD, *Part. II.*

☞ Hitch! (Impératif tiré du mot précédent.) Ordre de faire un amarrage, ou de ſaiſir quelque choſe.

HOSE. Subſt. *Manche à eau.*

Canvas hoſe, *Manche de toile.*

Leather hoſe, *Manche de cuir.*

HOG. Subſt. *Goret.*

HOIST of a flag. Subſt. *Guindant* d'un pavillon.

TO HOIST. Verb. *Hiſſer* ou *guinder.*

HOLD. Subſt. *Cale* du vaiſſeau.

To trim *or* to ſtow the hold, *Arrimer.*

To rummage the hold, *Changer l'arrimage.*

After-hold, partie de la cale qui eſt en arriere du grand mât.

Fore-hold, partie de la cale qui eſt en avant de la grande écoutille.

Depth of the hold, Terme d'Architecture navale, *Creux* des vaiſſeaux.

Hold, in navigation: Ex.

Keep a good hold of the land, *or* keep the land well aboard, *Tenez-vous à portée de la terre*, ou *près de terre.*

TO HOLD. Verb. act. To hold on *or* to hold off, *retenir* le tournevire, ou tel autre cordage qu'on manœuvre au cabeſtan, pour qu'il ſoit toujours tendu, & pour l'empêcher de dévirer.

To hold water, *Scier*, tenir les avirons dans l'eau en ſens contraire, pour arrêter la marche d'un canot.

☞ Hold water with your larboard oars! *Scie babord!*

HOLD-FAST. Subſt. comp. *Sergent de menuiſier*, ou *valet.*

☞ HOLLOA ! Interj. *Ho !* ou *commande !* Réponſe faite à un vaiſſeau par lequel on eſt hélé, ou à un commandement du Maître d'équipage, pour marquer qu'on a entendu.

HOME. Adv. Ex.

☞ Haul home the top-ſail ſheets, *Borde les écoutes du grand hunier à toucher.*

The anchor comes home, *L'ancre vient à bord ;* c'eſt à-dire, qu'elle chaſſe ou laboure le fond.

The cask is home, *Le tonneau eſt bien acoré.*

A home-bound ſhip, *Vaiſſeau ſur ſon retour.*

HOMMOC. Subſt. *Mamelon*, — *tertre*, ou éminence détachée ſur les côtes de la mer.

HOOD. Subſt. *Capot d'échelle ;* auſſi le *tuyau des cheminées* des cuiſines.

Fore hood *and* after hood, *or* whood, *or* whooden ends, On diſtingue par ce nom, les extrémités des bordages du vaiſſeau qui entrent dans les rablures de l'étrave & de l'étambord.

Navel hood. *Voy.* NAVEL.

Hood of a pump. *Voy.* PUMP.

HOOK. Subſt. *Croc.*

Boat-hook, *Gaffe.*

Can-hooks, *Elingue à pattes.*

Laying-hooks, *Manivelle de corderie.*

Hook and butt, Ecart double, employé pour les pieces de précinte dans les vaiſſeaux Anglois. (Voy. *fig.* 7, *pl.* 1, *Part. I.*)

HOOPS. Subſt. plur. *Cercles* en général.

Iron hoops, *Cercles de fer.*

Anchor ſtock hoops, *Cercles de jât d'ancre.*

Capſtern hoops, *Cercles* ou *bandes de cabeſtan.*

Maſt hoops, *Cercles de mât.*

Wooden hoops, *Cercles de bois.*

Maſt hoops, *Cercles de bois des rouſtures des mâts.*

Top hoops, *Cercles des hunes.*

HORSE. Subſt. *Marchepied* des vergues.

C'eſt auſſi le nom d'un gros cordage ſervant de mât ou de draille à une vergue quarrée, placé perpendiculairement en avant du grand mât, ou du mât de miſaine de certains bâtimens.

C'eſt encore un cordage placé de même en arriere du grand mât de certains bâtimens, pour tenir la voile de ſenau.

Iron horſe, *Porte-vergues* ou *batayoles de la poulaine*, que les Anglois font de fer.

HORSING-IRONS. Subſt. plur. comp. Fers de calfat avec un long manche ; *coins à manche*, ou *pataraſſes.*

HOUNDS. Subſt. plur. *Jottereaux*, ou *flaſques* des mâts.

HOUSED. Adj. *En ſerre*, en parlant des canons.

A gun houſed athwart, *Canon en ſerre à travers du vaiſſeau*, à la maniere ordinaire, la bouche du canon contre le haut du ſabord.

A gun houſed fore and aft, *Canon en ſerre alongé contre le bord.*

Houſed in, *Qui a beaucoup de rentrée. Voy.* HOUSING-IN.

HOUSING *or* HOUSE-LINE. Subſt. *Luzin.*

HOUSING-IN. part. act. (formé par analogie du mot HOUSE.) *Voy.* TUMBLING-HOME.

HOWKER. Subst. *Hourque* ou *houcre*, sorte de bâtiment.

HOY. Subst. *Heu*, ou bateau de passage.

HULK. Subst. Vieux vaisseau servant de machine à mâter dans les ports d'Angleterre.

Aussi un vieux vaisseau hors de service & condamné.

HULL of a ship. Subst. *Corps d'un vaisseau.*

Hull-to. Adv. *A la cape.*

A-hull. *Voy.* à la lettre A.

TO HULL a ship. Verb. act. *Canonner un vaisseau dans son bois.*

HURRICANE. Subst. *Ouragan.*

J

JACK. Subst. *Pavillon de beaupré*; aussi le *jack* ou *yack* du pavillon Anglois.

Jack, est aussi un *petit cric.*

A sawyer's jack, *Chevalet de scieur de long.*

Jack-tar. *Voy.* TAR.

Jack with a lantern. *Voy.* SAINT-ELME'S FIRE.

TO JAM. Verb. act. *Gêner*, — *assujettir*, — *acorer.*

A Jamed rope, *Cordage gêné* ou *embarrassé.*

To jam a cask *or* trunk, *Gêner* ou *acorer un tonneau, un coffre*, &c afin qu'il n'aille pas au roulis du vaisseau.

JEARS. *Voy.* GEARS.

JETTY-HEAD. Subst. comp. *Jettée* d'un port, ou *mole.*

JEWEL-BLOCKS. Subst. comp. plur. Poulies frappées aux bouts des vergues basses, pour les drisses des bonnettes.

JIB. Subst. *Grand foc.*

JIB-BOOM. *Voy.* BOOM.

JIBING. *Voy.* GYBING.

JIGGER. Subst. *or* JIGGER-TACKLE. Palan servant à retenir ou tirer en arriere la tournevire, ou tel autre cordage qu'on manœuvre au cabestan.

ICE. Subst. *Glace:* Ex.

Fields of ice, *Bancs de glace.*

Body of the ice *or* fast ice, *La glace continue*, qui ne laisse aucun passage aux vaisseaux.

Floating ice, *Glace flottante*, ou *glaçons détachés.*

Blink of the ice, Blancheur à l'horizon, occasionnée par la glace dans les mers du Nord.

To force thro' the ice, *Forcer à travers la glace*, ou se faire passage à force de voiles, à travers les glaçons flottans.

To be ice bound, *Etre fermé par les glaces*, dans un port.

IN. Adv. Dedans, c'est-à-dire *serré*, ou *ferlé* en parlant des voiles.

INSURANCE. Subst. *Assurance.*

Insurance office, *Chambre d'assurance.*

INSURERS. Subst. plur. *Assureurs.*

JOURNAL. Subst. *Journal de navigation*, ou *Journal nautique.*

IRON-WORK. Subst. comp. *Ferrures.*

Iron-sick. Adj. comp. Se dit d'un vieux vaisseau dont les ferrures sont usées par la rouille, & jouent.

ISLAND OF ICE. Subst. *Banc de glace.*

JUNK. Subst. *Bouts de cables*, ou vieux cordages servant à faire du bittord, des fourrures, des garcettes, des badernes, &c.

JUNKS, (Chinese) Subst. plur. *Jonques*, sorte de bâtiment Chinois.

JURY MAST. Subst. comp. *Mât de fortune*, ou mât de rechange mis pour un temps en place d'un mât qui est venu à bas par la tempête ou autrement, en attendant qu'on puisse regréer & remâter le vaisseau dans un port.

K

TO KECLE. Verb. act. Speaking of the cable, *Fourrer le cable* avec de vieux cordages.

KAICLING *or* KECKLING. Subst. *Fourrure de cable*, faite de vieux cordages.

KEDGE *or* KEDGE ANCHOR. Subst. *Petite ancre de touée*, ou *ancre à empenneller.*

KEEL. Subst. *Quille.*

Upon an even keel, *Sans aucune différence de tirant d'eau.*

C'est aussi le nom d'une sorte de bateau à fond plat, servant à transporter les charbons.

Keel, Sorte de mesure égale à vingt tonneaux, employé sur-tout en parlant des vaisseaux qui font le commerce du charbon : Ex.

This vessel carries fifteen keels of coals, *Ce bâtiment porte trois cents tonneaux de charbon.*

TO KEEP. Verb. act. *Tenir :* Ex.

To keep the land aboard, *Se tenir près de terre.*

To keep the luff, *or* to keep the wind, *Tenir le vent*, ou *tenir le plus près.*

☞ Keep your luff! Commandement au timonnier. *N'arrive pas !*

☞ Keep her to! Commandement au timonnier qui signifie la même chose que le précédent, *Défie du vent !*

☞ Keep her as near as she will lye! *Gouverne au plus près du vent!*

To keep off, *Tenir le large.*

KEEPER. Subst. Gardien.

Boat-keeper, *Canotier qui garde un canot*, &c.

KELSON. Subst. *Carlingue* du fond du vaisseau.

KENTLEDGE. Subst. *Saumons de fer* pour lest.

Limber kentledge, Saumons de fer faits pour entrer dans les vuides des anguilleres, afin de profiter de cet espace.

KERF. Subst. *Trait de scie* dans une piece de bois.

KETCH. Subst. Sorte de bâtiment, appellé aussi en François, *Ketch*, ou, par corruption, *Quaiche.*

Bomb-ketch, *Galiote à bombes.*

KEVELS. Subst. plur. *Taquets à cœur*, pour amarrer les manœuvres contre le bord.

Kevel heads, *Bittons* ou *taquets*, formés des bouts des alonges de revers du vaisseau, pour amarrer les manœuvres.

KEY. Subst. *Quai.*

KEYS. Subst. plur. *Cayes*, roches sous l'eau.

KINK. Subſt. *Coque* dans les cordages.

KNEES. Subſt. plur. *Courbes* des ponts, & en général toutes ſortes de *courbes*.

Hanging knees, *Courbes verticales* ou *obliques*.

Iron knees, *Courbes de fer*.

Lodging knees, *Courbes horizontales*.

Dagger knees, *Courbes un peu obliques*, qui s'adaptent ſous la courbe voiſine, dans les endroits où les baux ſont trop rapprochés, & où il n'y a pas aſſez d'eſpace pour les branches de deux courbes horizontales.

Standard knees. *Voy.* STANDARD.

Tranſom knees, *Courbes d'arcaſſe*.

Wing tranſom knees, *Courbes d'arcaſſe* de la Sainte-Barbe, placées au niveau de la liſſe d'hourdi.

Helm port tranſom knees, *Courbes d'arcaſſe* de la Sainte-Barbe, placées au niveau de la barre au bout de l'étambord.

Deck tranſom knees, *Courbes d'arcaſſe du premier pont*.

Knee of the head *or* cut water, *La guibre* d'un vaiſſeau, comprenant la gorgere, la flêche & le taillemer.

KNIGHT-HEADS. Subſt. plur. comp. *or* BOLLARD TIMBERS, *Les apôtres*. (*e e, fig.* 17, *planch.* 3, *Part. I.*)

Knight-heads, C'eſt auſſi le haut des bittes du milieu du vindas, ou cabeſtan horizontal. *Voyez* PAULBITS.

Knight heads, C'étoit auſſi le nom des *ſeps de driſſe* qui ne ſont plus en uſage.

KNITTLES. Subſt. plur. *Rabans*, — *éguillettes* & *garcettes*.

KNOT. Subſt. *Nœud* & *bouton* fait au bout d'un cordage.

Bowline-knot, *Nœud de bouline*.

Diamond knot. *Voy.* au mot NŒUD, *Part. II.*

Roſe knot. *Voy. ibid.*

Wall knot, *Cul-de-porc*.

Double wall knot, *Cul-de-porc double*.

Single wall knot, *Cul-de-porc ſimple*.

Knots. C'eſt auſſi les *nœuds* de la ligne de loc : Ex.

We run ten knots an hour, *Nous filons dix nœuds*.

KNUCKLE-TIMBERS. *Voy.* TIMBER.

L

TO LABOUR. Verb. *Fatiguer*, — *avoir les mouvemens durs* en parlant d'un vaiſſeau.

LADDER. Subſt. *Échelle*.

Accommodation ladder, *Échelle de commandement*.

Quarter ladders, *Échelles de poupe de corde*.

LADEN. Adj. *Chargé*.

Laden in bulk, *Chargé en grenier*.

LADLE. Subſt. Pitch ladle, *Cuillere à brai*, &c.

Paying ladle, *Cuillere à bec* pour goudronner les coutures des ponts, &c.

LAID-UP. Adj. *Déſarmé*.

LANCH. Subſt. *Chaloupe* ou *caïe* des bâtimens de la Méditerranée.

A lanch into the ſea, or into a river *Plan incliné*, & eſpèce de *cale* pour l'embarquement des bois & autres marchandiſes.

TO LANCH *or* LAUNCH. Verb. act. *Lancer à la mer.*

To launch the boat, *Mettre la chaloupe à la mer.*

☞ Lanch ho! Imper. *Ne hiſſez plus!* Ordre de faire ceſſer une manœuvre; par exemple, c'eſt l'ordre de laiſſer aller la guindereſſe, lorſque le mât de hune eſt guindé à ſon poſte, & qu'on a paſſé la clé dans ſon pied.

LAND. Subſt. *Terre.*

Land breeze, *Briſe de terre. Voyez* BREEZE.

Land-fall. Subſt. comp. *Atterrage.*

To make the land, *Atterrer.*

Land-to. Adv. *A la vue de terre.*

Land-laid. Adj. comp. Se dit d'un vaiſſeau qui vient de perdre la terre de vue. *Voy.* TO LAY.

Land-locked, *Fermé entre les terres*, en parlant d'un vaiſſeau.

LANGREL *or* LANGRAGE. Subſt. *Mitraille.*

LANIARDS. Subſt. plur. *Rides*, & autres menus cordages de diverſes eſpeces.

Laniards of the gun-ports, *Garans des palanquins de ſabords.*

Laniard of the buoy, Petite corde attachée à la bouée, pour la ſaiſir lorſqu'on veut la porter.

Laniard of the cat-hook, Garant d'un palan appellé en Anglois FISH TACKLE, ſervant à traverſer l'ancre. (Voy. *x x, fig.* 18, *planch.* 3, *Part. I.* & le mot FISH.)

Laniards of the ſhrouds, *Rides de haubans.*

Laniards of the ſtays, *Rides d'étais.*

Laniards of the back-ſtays, *Rides des galhaubans.*

Laniards of the ſtoppers, *Éguillettes des boſſes.*

LANTHORN *or* LANTERN. Subſt. *Fanal.*

Poop lantern, *Fanal de poupe.*

Top-lantern, *Fanal de hune.*

Quarter lanterns, *Fanaux latéraux de la poupe*, dans les vaiſſeaux commandans.

Lantern braces, *Aiguilles de Fanal.*

Lantern girdles, Cercles de fer qui tiennent & entourent le fanal de poupe.

Store-room lantern, *Fanal de ſoute.*

LAP-SIDED. Adj. (du Suéd. SLAGSIDA.)

A lap-ſided ship, *Vaiſſeau qui a un faux côté.*

LARBOARD. Adv. *Babord*, ou côté gauche du vaiſſeau.

The larboard watch, *Le quart de babord*, ou *les babordais.*

Nota. On dit par corruption *port*, au lieu de *larboard*, dans tous les commandemens au timonier, &c. *Voy.* PORT.

LARGE. Adj. *Largue*, en parlant du vent.

A large wind, *Vent largue.*

To ſail large, *Aller vent largue*, — *avoir vent largue*, — *courir vent largue.*

TO LASH. Verb. act. *Amarrer* ou *lier.*

LASHING. Subſt. *Éguillettes* ou *lignes d'amarrage.*

LATEEN. Adj. Lateen ſails, *Voiles latines.*

Lateen yard, *Antenne.*

TO LAY the land. Verb. act *Noyer la terre ;* c'eſt-a dire, s'éloigner des côtes, perdre la terre de vue.

To lay the decks, *Border les ponts.*

LEAD. Subſt. *Plomb de ſonde.*

To heave the lead, *Sonder.*

Deap-ſea-lead, *Grand plomb de ſonde.*

Hand lead, *Petit plomb de ſonde.*

Lead nails, *Clous à plomb.*

LEAK. Subſt. *Voie d'eau.*

The ship has ſprung a leak, *Le vaiſſeau a fait une voie d'eau.*

To ſtop a leak, *Boucher une voie d'eau.*

To leak. Verb. neut. *Faire eau :* Ex.

The deck leaks, L'eau perce à travers le pont ; c'eſt-à-dire qu'il eſt mal calfaté.

A ship that leaks, *Vaiſſeau qui fait eau.*

A cask that leaks, *Futaille qui coule.*

LEAKAGE. Subſt. *Coulage*, en parlant des futailles. Auſſi l'action de *prendre eau* en parlant des vaiſſeaux.

LEAKY. Adj. A leaky veſſel, *vaiſſeau qui a pluſieurs voies d'eau*, ou *qui coule bas d'eau :* s'applique auſſi aux futailles *qui coulent.*

LEDGES. Subſt. plur. Sorte de traverſins placés entre les baux, dans le ſens de la largeur du vaiſſeau d'un bord à l'autre, dans les vaiſſeaux Anglois. Voy. *t t t, fig.* 19, *pl.* 3, *Part. I.*)

Gutter ledge. *Voy.* GUTTER.

Ledge, eſt auſſi une *chaîne de rochers à fleur d'eau*, ou *récif.*

LEE. Subſt *Côté de deſſous le vent.*

Under the lee, *Sous le vent.*

Under the lee of the ſhore, *Sous le vent de la côte*, ou *à l'abri de la côte.*

A lee ſhore, *Terre*, ou *côte ſous le vent du vaiſſeau.*

Lee ſide, *Côté de deſſous le vent.*

Lee lurches, *Embardées d'un vaiſſeau* vers le côté ſous le vent, ou *arrivées.*

☞ Have a care of the lee lurches! *N'arrive pas !* Avertiſſement au timonnier de prendre garde à ne pas faire des embardées.

Lee way, *Dérive*, — *angle de la dérive.*

A-lee. *Voyez* la lettre A.

LEE-WARD. Adj. & Subſt. comp. *ſous le vent du vaiſſeau*, & en général *le côté de deſſous le vent.*

The lee-ward iſlands, *Les iſles ſous le vent.*

A lee-ward ſhip, *Vaiſſeau mauvais boulinier*, — *vaiſſeau qui tient mal le vent*, — *vaiſſeau qui dérive beaucoup*, & qui tombe ſous le vent en courant au plus près.

A lee-ward tide, *Marée qui porte du même côté que le vent.*

To lee-ward. Adv. *Sous le vent.*

LEECHES of a ſail. Subſt. plur. *Côtés perpendiculaires*, ou *bords des voiles.*

Leech-lines, *Cargue-boulines.*

Leech-rope, *Ralingue de chûte.*

LEEFANGE. Subſt. Barre de fer fixée par ſes extrémités au pont d'un bâtiment, & ſur laquelle coule le palan d'écoute d'une voile aurique, d'une trinquette, &c. lorſqu'on vire de bord. (Voy. *m m, fig.* 15, *pl.* 2, *Part. I.*)

TO LET. Verb. Ex.

☞ Let fall the main ſail! *Laiſſe tomber les fonds de la grande voile !*

☞ Let her fall ! *Laiſſe abattre !*

To let in, entrer les bouts des bordages dans les rablures de la quille, de l'étrave, &c.

LETTER-OF-MARK *or* LETTER-OF-MARQUE *or* LETTER-OF-MART. Subſt. comp. *Lettre de marque* ou *de repréſailles*, bâtiment autoriſé par l'Amiral, ou autrement, pour faire la courſe contre les ennemis de l'Etat; & proprement, c'eſt la lettre ou patente ſervant à l'autoriſer.

TO LYE ALONG *or* LYE OVER. *Voy.* ALONG.

LIEUTENANT. Subſt. comp. Lieutenant of a ship of war, *Lieutenant d'un vaiſſeau de guerre :* C'eſt l'Officier qui ſuit immédiatement le Capitaine, & qui commande en ſon abſence.

Lieutenant at arms : C'eſt le dernier Lieutenant, qui eſt chargé des menues armes, & dont les fonctions ſont d'exercer les Matelots à leur uſage.

LIFTS. Subſt. plur. *Balancines.*

Topping-Lift. *Voy.* TOPPING.

Standing lifts of the ſprit-ſail-yard, *Mouſtaches de la civadiere.*

Running lifts of the ſprit-ſail-yard, *Balancines de la civadiere.*

LIGHT. Adj. *Lége.*

LIGHTER. Subſt. *Allége.*

Ballaſt-lighter. *Voy.* au mot BALLAST.

LIGHT-HOUSE. Subſt. comp. *Fanal, phare* ou *tour-à-feu.*

LIGHT-ROOM. Subſt. comp. *Soute vitrée*, où l'on tient des fanaux pour donner du jour aux canonniers dans la ſoute aux poudres.

LIMBERS *or* LIMBER-HOLES. Subſt. comp. plur. *Anguillères, — canal des anguillères.*

Limber boards, *Bordages des anguillères.*

Limber kentledge. *Voy.* KENTLEDGE.

Limber rope, Corde ou chaîne qui traverſe le canal des anguillères pour le nettoyer, *Corde* ou *chaîne des anguillères.*

Limbers-irons, Fers crochus qui ſervent quelquefois pour le même uſage.

LINE. Subſt. *Ligne*, en termes d'évolutions navales.

Line, ſorte de petits cordages, *Ligne.*

Tarred line, *Ligne noire*, ou *ligne goudronnée.*

White line *or* untarred line, *Ligne blanche.*

Deep-ſea-line, *Ligne de ſonde.*

Log-line, *Ligne de loc*, &c.

Line, terme de conſtruction, *Ligne ;* Ex.

Water-lines, *Lignes d'eau*, &c.

Cutting-down line. *Voy.* à la lettre C.

Riſing line. *Voy.* RISING, &c.

Concluding line : Quelques-uns nomment ainſi les échelles de corde qui pendent en arriere des vaiſſeaux. *Voy.* QUARTER LADDER, à la lettre L.

LINT-STOCK. Subſt. comp. *Boute-feu*, ou *bâton à méche.*

LIST. Subſt. *Faux côté :* Ex.

That ship has a liſt to port, *Ce vaiſſeau a un faux côté ſur babord.*

LOADING. Part. act. *Action de charger un bâtiment*, & *chargement.*

SHOT-LOCKER. *Voy.* GARLAND.

LOG. Subſt. *Loc.*

To heave the log, *Jetter le loc.*

Log-board, *Table de loc.*

Log-book, *Livre de loc*, ou *journal de navigation.*

Log-line, *Ligne de loc.*

Log-reel, *Tour pour loc.*

LOGGERHEAD. Subſt. comp. Boulet rond de fer avec un manche, qu'on fait rougir au feu pour le tremper dans le goudron, lorſqu'on veut le fondre & le chauffer. (Voy. *la fig.* 20, *pl.* 3, *Part. I.*)

LONG-BOAT. *Voy.* BOAT.

TO LOOF. Verb. neut. *Lofer*, — *venir au lof. Voy.* LUFF.

LOOF. Subſt. Partie de l'avant du vaiſſeau, appellée auſſi en François, le LOF du vaiſſeau.

Loof-frame *or* loof timbers, *Couple de lof.*

LOOK-OUT. Subſt. comp. *Découverte* ou *vigie.*

To keep a good look out, *Faire la découverte* ou *la vigie.*

TO LOOK OUT. Verb. comp. Ex.

☞ Look out afore there! *Bon quart d'avant!*

LOOM. Subſt. Loom of an oar, *Bras*, — *manche*, ou partie intérieure d'un aviron.

Loom-gale. *Voy.* GALE.

TO LOOM. Verb. neut. Paroître dans le brouillard, ou dans le lointain: Ex.

She looms large afore the wind, *Ce vaiſſeau paroît courir grand largue.*

The looming of the land is high above water, *Cette terre paroît fort élevée.*

LOOP-HOLES. Subſt. comp. plur. *Meurtrieres.*

TO LOOSE. Verb. act. To looſe any ſail, *Déployer* ou *larguer une voile.*

To looſe *or* looſen a rope, *Larguer une manœuvre.*

LOST. Adj. & part. paſſ. du verbe TO LOSE, *Perdu* ou *naufragé*, en parlant d'un vaiſſeau.

LOW-WATER. Adj. & Subſt. *Baſſe mer* ou *mer baſſe.*

TO LOWER. Verb. *Amener.*

☞ Lower handſomely! *Amene en douceur!*

☞ Lower cheerly! *Amene tout plat!* ou *en bande*, ou *lâche tout!*

☞ LUFF! Impératif & Subſt. *Lof!* Ordre au timonnier.

☞ Luff round! *or* Luff all! *Lof tout!*

To ſpring a luff, *Faire une Auloſée.*

☞ Keep the luff *or* keep your luff! *Tiens le vent! — n'arrive pas!* Commandement au timonnier.

LUFF-TACKLE. Subſt. comp. Palan qui, ſans avoir de place ni de deſtination particuliere dans le vaiſſeau, peut être porté à différens endroits, & ſervir à divers uſages.

LUG-SAIL. Subſt. comp. *Voile de fortune*, ou *tréou.*

LURCH. Subſt. *Embardée*, ou *coup de gouvernail.*

☞ Have a care of the lee lurches! *Voyez* au mot LEE.

LUTE-STERN. *Voy.* STERN.

TO LYE TO *or* TO LYE BY. Verb. *Etre en panne.*

A ship lying to, *Vaiſſeau en panne.*

To lye to in a ſtorm, *Etre à la cape.*

To lye under the ſea, Situation d'un vaiſſeau qui reçoit des coups de mer fréquens par ſon avant, étant à la cape ou au plus près, par une groſſe mer.

M

MAGAZINE. Subſt. *Soute aux poudres.*

MAIN. Adj. (du Latin MAGNUS ou du Gaulois MAGNE.) *Grand, — premier* ou *principal :* Ce mot ſert ſur-tout à déſigner le grand mât, ſes vergues, ſes manœuvres & ſes agrès : Ex.

Main maſt, *Grand mât.*

Main-top maſt, *Grand mât de hune.*

Main-top-gallant maſt, *Mât de grand perroquet.*

Main-top yard, *Vergue de grand hunier.*

Main ſail, *Grande voile.*

Main braces, *Bras de la grande voile.*

Main ſhrouds, *Haubans du grand mât*, ou *grands haubans.*

Main ſheets, &c. *Écoutes de la grande voile*, &c.

Main hatchway, *Grande écoutille.*

Main wale, *La plus baſſe précinte.*

Main land, *Terre ferme*, — *grande terre & continent.*

Main ſtream, Le milieu ou le plus fort du courant d'une riviere ou d'un fleuve.

Main ſea, *La pleine mer* ou *la haute mer.*

TO MAKE. Verb. *Faire*, qui s'emploie dans les phraſes ſuivantes :

To make a good board, *Faire un bon bord*, ou *une bonne bordée.*

To make the land, *Découvrir la terre.*

To make ſail, *Mettre de la voile*, ou *augmenter la voilure.*

To make ſtern-way, *Culer.*

To make water *or* to leak, *Faire eau.*

To make foul water, *Toucher avec la quille ſur un fond vaſeux*, ce qui trouble l'eau.

MAKING-IRON Subſt. comp. *Ciſeau de calfat double* ou *cannelé*, pour enfoncer l'étoupe dans les coutures. *(Fig. 16, pl. 2, Part. I.)*

MALLET. Subſt. *Maillet.*

Calking mallet, *Maillet de calfat.*

Serving mallet, *Maillet à fourrer.*

TO MAN. Verb. act. Ex. TO man a ſhip, *Fournir un vaiſſeau de monde.*

To man a prize, *Amariner une priſe.*

To man the capſtern, *Mettre du monde au cabeſtan.*

☞ Man the yards! Ordre aux Matelots de monter ſur les vergues, ſoit pour prendre un ris, ſoit pour ferler ou déferler les voiles.

To man the ſhrouds, *Garnir les haubans de monde*, lorſqu'on veut ſaluer de la voix.

☞ Man the ſide! *Paſſe du monde ſur le bord!*

☞ Man well the top! Ordre de garnir les hunes de monde ; *Du monde ſur la hune!*

MARINE. Subſt. *Marine.*

Marines, *Forces*, *Troupes* ou *Soldats de Marine.*

MARKING YARN. *Voy.* ROGUE'S YARN, au mot ROGUE.

MARLINE. Subſt. *Merlin.*

MARLING. Part. act. Action d'*embromer* ou *merliner* une manœuvre, ou le point des voiles.

MARLING-SPIKE. Subſt. comp. *Epiſſoir.*

TO MARROON. Verb. (de l'Eſp. CIMARRON, Sauvage.) Abandonner des Matelots malfaiteurs ſur une terre étrangere ou déſerte; ce qui eſt pratiqué quelquefois par abus parmi les Capitaines marchands Anglois.

MAST. Subſt. *Mât.*

Lower maſts *or* ſtanding maſts, *Mâts majeurs.*

Top maſts, *Mâts de hune.*

Top-gallant maſts, *Mâts de perroquet.*

Main maſt, *Grand mât.*

Fore maſt, *Mât de miſaine.*

Mizen maſt, *Mât d'artimon.*

Made maſt, *Mât compoſé* ou *mât de pluſieurs pieces.*

Jury maſt. *Voy.* JURY.

Rough maſts, *Mâts bruts.*

A wrung maſt. *Voy.* WRUNG, &c.

MASTER of a ship of war. Subſt. Officier des vaiſſeaux de guerre Anglois, qui a rang de Lieutenant de vaiſſeau, & qui a tout enſemble les fonctions attribuées chez nous au Lieutenant en pied & au Maître d'équipage. *Voy.* COMMANDER.

Maſter of a merchant ship, *Maître de vaiſſeau marchand*, appellé auſſi *Capitaine marchand* ou *Patron.*

Maſter at arms, Officier des vaiſſeaux de guerre Anglois, qui a tout enſemble les fonctions du Capitaine d'armes, & de l'Officier des troupes dans la Marine Françoiſe.

Maſter-attendent, Officier employé dans les Arſenaux de Marine d'Angleterre, & auquel ſont attribuées des fonctions à-peu-près ſemblables à celles du Capitaine de port en France.

Maſter ſail maker, *Maître voilier.*

MAT. Subſt. *Sangle*, — *pailler*, — *baderne*, tiſſu de vieux cordages ſervant à fourrer des manœuvres, &c.

MATE of a ship of war. Subſt. Officier ſubalterne des vaiſſeaux de guerre Anglois, qui raſſemble les fonctions données chez nous au Pilote & au Maître d'équipage. Les vaiſſeaux du premier rang ont ſix *mates*, & les corvettes n'en ont qu'un.

Mate of a merchant ship, *Second* ou *Lieutenant d'un vaiſſeau marchand.*

Mate, répond auſſi à la qualité de *Second* ou d'*Aide*, lorſqu'il eſt joint à un autre titre: Ex.

Quarter maſter's mate, *Boſſeman.*

Boatſwain's mate, *Contre-maître* ou *ſecond Maître d'équipage.*

Sail maker's mate, *Second voilier.*

Armourer's mate, *Second Armurier.*

Carpenter's mate, *Second Charpentier.*

Steward's mate, *Maître-valet.*

Surgeon's firſt mate, *Second Chirurgien.*

Surgeon's ſecond, third, fourth and fifth mates, *Aides Chirurgiens.*

MAULS. Subſt. plur. *Maſſes de fer.*

MERIDIAN DISTANCE *Différence de longitude* priſe d'un cap ou d'un endroit remarquable, voiſin de l'endroit d'où le vaiſſeau eſt parti,

qui ſe compte en degrés, ſoit à l'Eſt ou à l'Oueſt, dans l'uſage des Navigateurs Anglois.

MESS. Subſt. *Plat* des gens de l'équipage ou Officiers, ou *gamelle*

Meſs-mate, *Compagnons de plat* ou *de gamelle.*

TO MESS together. Verb. *Faire gamelle enſemble, — être du même plat.*

MESSENGER. Adj. To clap a meſſenger on the cable, *Faire Marguerite*, pour aider à lever l'ancre.

MIDSHIP. Adv. comp. *Milieu du vaiſſeau :* Ce mot eſt employé dans les expreſſions ſuivantes :

Midship beam, *Maître bau.*

Midship frame, *Maître couple.*

MIDSHIP-MAN. Subſt. comp. *Cadet* ou *Volontaire*, deſtiné à être Officier de la Marine, comme le ſont les Gardes de la Marine dans le ſervice de France : on en embarque vingt-quatre ſur un vaiſſeau du premier rang, & à proportion ſur les plus petits vaiſſeaux.

MIZEN. Subſt. (de l'Italien MEZZANA.) *Artimon.*

Mizen maſt, *Mât d'artimon.*

Mizen yard, *Vergue d'artimon.*

Mizen shrouds, *Haubans d'artimon.*

Mizen-top ſail, *Perroquet d'artimon*, &c.

Mizen brails, *Cargues d'artimon.*

Mizen bowlines, *Ourſes d'artimon.*

☞ Change the mizen! *Change l'artimon!*

☞ Balance the mizen! *Prends un ris à l'artimon!*

☞ Haul the mizen up in the brails! *Cargue l'artimon.*

☞ Haul the mizen sheets cloſe aft! *Borde l'artimon*, &c.

MOLE *or* MOLE-HEAD. Sub. *Mole* ou *jetée d'un port.*

Mole, ſignifie auſſi quelquefois un *port formé par une mole*, prenant le tout pour la partie.

MONSOON. Subſt. *Mouſſons.*

TO MOOR. Verb. act. & neut. *Amarrer* ou *affourcher* un vaiſſeau ; ce terme n'eſt pas employé lorſqu'un vaiſſeau n'eſt mouillé que ſur une ſeule ancre.

To moor by the head, *S'affourcher par l'avant.*

MOORINGS Subſt. plur. (Voy. la *fig.* 21, *pl.* 4, *Part. I.*) *Corps-morts*, compoſés ordinairement d'une longue chaîne *b b*, fixée à terre par un de ſes bouts dans un encaiſſement de pilotis *a*, & tenue de l'autre bout par deux ancres mouillées au fond : au milieu eſt une boucle à tourniquet *c*, à laquelle on amarre les cables *d* des vaiſſeaux déſarmés : tel eſt l'uſage des Arſenaux de Marine d'Angleterre.

A ſhip come to her moorings, *Vaiſſeau qui vient déſarmer, — vaiſſeau qui rend le bord.*

MOOTER. Subſt. *or* tree-nail mooter. Ouvrier qui travaille les gournables ou chevilles de bois : on le nomme en France *chevilleur* ou *maître chevilleur.*

MORTAR. Subſt. *Mortier.*

Carriage of a mortar, *Affût de mortier.*

MOULD. Subſt. *Gabarit* ou modele ſervant à tracer les pieces de bois dans la conſtruction des vaiſſeaux.

Mould-loft, *Salle des gabarits.*

To lay down the moulds of a ſhip, *Tracer les gabarits d'un vaiſſeau.*

MOUNTED

MOUNTED. Adj. *Portant* ou *armé de*, en parlant du nombre des canons d'un vaiſſeau : Ex.

The Victory is mounted with a hundred and ſixteen guns. *La Victoire porte cent ſeize canons.*

MOUSE. Subſt. *Bouton* ou *pomme* d'étai & de tournevire.

MOUSING a hook. Part. act. formé par analogie. Action d'*éguilleter* un croc de palan, &c. pour l'empêcher de ſe décrocher dans les mouvements du vaiſſeau.

MUSTER. Subſt. *Revue* des équipages, ou des Ouvriers & Matelots.

Muſter-maſter, *Commis des revues.*

TO MUSTER. Verb. act. *paſſer la revue* des équipages, &c. ou les *paſſer en revue.*

N

NAILS. Subſt. plur. *Clous.*

Claſp nails *or* claſp-headed nails, *Clous à tête piquée.*

Weight nails *or* ſpikes, *Clous au poids*, depuis huit pouces de longueur en deſſus.

Double deck nails, *Clous de ſept pouces* de longueur.

Deck nails, *Clous de ſix pouces.*

Single deck nails, *Clous de cinq pouces & de quatre pouces & demi.*

Two ſhilling nails, *Clous de trois pouces & demi.*

Twenty penny drawing nails, *Clous de deux pouces trois quarts.*

Sheathing-nails, *Clous de deux pouces un quart*, ſervant à clouer le doublage.

Filling nails, *Clous d'un pouce de longueur.*

Ten penny nails, *Clous de deux pouces un quart.*

Six penny nails, *Clous d'un pouce & demi.*

Tree-nails. *Voy.* TREE.

NAVAL. Adj. *Naval* ou *de Marine.*

Naval Officers. *Officiers de la Marine.*

Naval ſtores. *Munitions pour la Marine.*

NAVE LINE. Subſt. comp. Manœuvre ſervant de cargue-haut & de cargue-bas des baſſes vergues, lorſqu'elles ſont gréées à itague: un des bouts de cette manœuvre fait dormant ſur la vergue, & l'autre ſur la poulie d'itague.

NAVEL-WOODS. Subſt. pl. comp. Pièces de bois larges & épaiſſes, dans leſquelles ſont percés les écubiers, & qui les entourent en entier : elles n'ont point de bordages ſur elles, & on y applique les couſſins des écubiers ; ce qui ſe pratique dans pluſieurs vaiſſeaux Anglois.

NAVIGATION. Subſt. *Navigation*, — *Art de naviguer, & action de naviguer.*

NAVY. Subſt. *Marine*, — *Forces maritimes* d'un Etat.

Navy, ſignifie auſſi le *Corps de la Marine Royale.*

Navy-board, Aſſemblée, ou eſpèce de Conſeil des Officiers civils de la Marine.

Navy-office, *Les Bureaux de la Marine*, ſubordonnés aux Lords de l'Amirauté.

NEAP-TIDE. Subſtant. compoſ. *or* DEAD-NEAP, *Morte-eau ou Morte-marée.*

NEAPED *or* BE-NEAPED. Adj. Situation d'un vaiſſeau qui eſt *amorti* dans un port, ou retenu par les baſſes marées ; c'eſt-à-dire, qui ayant échoué dans le temps des grandes marées, reſte là juſqu'aux prochaines grandes marées, juſqu'au temps de la pleine lune, ou quelquefois même de l'équinoxe.

NEEDLE. Subſt. *Aiguille.*

Sail needles, *Aiguilles à voile.*

Bolt-rope needles. *Aiguilles à Ralingue.*

Magnetical-needle, *Aiguille de bouſſole* ou *Aiguille aimantée.*

NETTING. Subſt. *Filets de baſtingage.*

TO NIP. Verb. act. Ex.

To nip the cable. *Saiſir le cable avec les garcettes de la tournevire.*

To nip the laniard of a shroud, *Amarrer* ou *ſaiſir la ride d'un hauban*, après avoir ridé.

NIPPERS. Subſt. plur. *Garcettes de tournevire.*

NITTLES. *Voy.* KNITTLES.

☞ NO-NEARER! No-near *or* near! Adv. impér. *Ne viens pas au vent! — défie du vent! — ne chicane pas le vent!* Commandement au timonier.

NO-MAN'S-LAND. Subſt. comp. Eſpèce d'échafaud porté ſur des potences entre le gaillard d'avant & le gaillard d'arriere de certains bâtiments, pour ſervir à tenir les mâts & vergues de rechange, des cordages, palans, &c.

NORMAN. Subſt, Barre de bois qui ſe place dans un des trous du vindas, dans les bâtiments marchands, pour ſervir comme de bittes à amarrer le cable.

NORTH. Subſt. (de l'Iſlandois NORDR). *Nord.*

North by weſt, *Nord-quart-nord-eſt.*

North-weſt half weſt, *Entre le Nord-oueſt & le Nord-oueſt-quart-d'oueſt*, &c.

NORTHERLY. Adj. Ex.

A northerly wind, *Vent de Nord.*

NUTS of the anchor. Subſt. plur. *Tenons de la verge d'une ancre.*

O

OAKAM *or* OAKUM. Subſt. *Étoupe.*

White oakum, *Étoupe blanche.*

Black *or* Tarred oakum, *Étoupe noire* ou *goudronnée.*

OAR. Subſt. *Aviron* ou *rame.*

To ship the oars, *Armer les avirons.*

Ship oars, *Avirons de vaiſſeaux.*

Double banked oars, *Avirons à couples.*

OFF. Adv. *Au large.*

Off and on, *Bord à terre, bord au large.*

OFFING. Subſt. *Le large, — le côté du large*, ou *de la pleine mer.*

To ſtand for the offing, *Avoir le bord au large*, ou *courir au large.*

The ſea runs high in the offing, *Il y a groſſe mer en dehors.*

OFFWARD. Adv. *Vers le large, — vers la mer*, ou *à la Marine.*

OPEN. Subſt. *Ouvert.*

To be open with any port, *Être à l'ouvert d'un port, d'une rade*, &c.

We have the sea-gates open, *Nous sommes à l'ouvert de la pleine mer.*

OPENING. Subst. *Ouverture* ou *passage* entre deux terres.

ORDINARY. Subst. État d'ouvriers & de gens de mer, employés à garder & à entretenir les vaisseaux désarmés.

Ships in ordinary, *Vaisseaux désarmés*, qui ont seulement un petit état d'ouvriers & de gardiens pour leur entretien, dans l'usage des arsenaux d'Angleterre.

Ordinary. Adj. Ex.

Ordinary sailors, *Matelots à la basse paie.*

ORLOP. Subst. (du Suédois ÔFVERLOPP, qui signifie faux-pont, & au positif, un endroit où il y a une multitude assemblée). *Faux-pont.*

Orlop-beams, *Baux du faux-pont*, ou *faux-baux.*

TO OVERBLOW. Verbe imperson. comp. It overblows, *Il fait un coup de vent.*

It is like to overblow, *Il y a apparence d'un coup de vent*, ou *ceci s'annonce comme un coup de vent.*

OVER-BOARD. Adv. *Hors le bord*, ou *à la mer.* Ex.

The leaky state of the ship obliged us to throw the guns over-board, *Les voies d'eau du vaisseau nous obligerent à jetter tous nos canons à la mer.*

Two men fell over-board, *Il tomba deux hommes à la mer.*

OVER-GROWN. Adj. comp. Ex.

An over-grown sea, *Une mer très haute*, — *une mer haute comme les monts.*

TO OVER-HAUL. Verb. act. *Reprendre* un palan.

To over-haul, se dit aussi en style vulgaire pour *visiter, examiner, inspecter.*

OVER-MASTED. Adj. comp. *Qui a trop de mâture*, ou *trop haut mâté.*

TO OVER-RAKE. Verb. neut. comp. se dit des coups de mer qui passent d'un bord à l'autre.

OVER-RIGGED. Adv. comp. *Qui a de trop gros agrès*, des mâts trop longs & trop gros, de trop longues vergues, de trop grosses poulies, &c.

TO OVER-SET. Verb. neut. comp. *Chavirer*, *faire capot*; aussi *renverser* quelque chose, & dans cette acception il est verbe actif.

OUT. Adv. *Dehors*; c'est-à-dire, *déployé & orienté*, en parlant des voiles.

OUT-FIT. Subst. comp. *Dépense de l'armement.*

OUT-OF-TRIM. Adv. comp. *Hors de son assiette*, — *mal arrimé*, en parlant d'un vaisseau.

OUT-LICKER. *Voy.* BUMKIN.

OUT-RIGGER. Subst. comp. *Aiguille de carène.*

C'est aussi un *boutehors*, *boutelof* ou *portelof*, placé sur la hune, & faisant saillie du côté du vent pour pousser en-dehors les galhaubans.

TO OUT-SAIL a ship. Verb. act. comp. *Dépasser un vaisseau*, — *avoir la marche sur un vaisseau.*

OWNER. Subst. *Propriétaire*, —*Armateur*, ou *Marchand chargeur* d'un bâtiment.

OX-EYE. Subst. comp. *Œil de bœuf*, météore qui se remarque au cap de Bonne-Espérance, & qui présage un coup de vent.

P

PACKET *or* PACKET-BOAT. Subst. *Paquebot.*

PADDLE. Subst. *Pagaye.*

Nota. De ce substantif on fait le verbe to paddle, *Aller à l'aide des pagayes.*

PAINTER. Subst. *Cablot* servant à amarrer une chaloupe ou un canot.

Shank-painter. *Voy.* SHANK.

PALM. Subst. *Paumelle* de voilier.

PANCH. Subst. *Natte*, — *Baderne*, ou tissu de vieux cordages pour fourrer les vergues, &c.

PARBUCKLE. Subst. *Trévire*, corde servant à hisser au haut d'un quai, ou à tirer du fond d'un vaisseau un tonneau, &c. Un bout de cette corde fait dormant vers l'endroit où l'on veut élever cette futaille; le milieu de la corde embrasse la rondeur du tonneau, & l'autre extrémité est tenue par un, deux ou trois hommes, qui, en halant sur cette corde, font monter à eux le tonneau: c'est un usage très fréquent chez les Anglois.

TO PARCEL a seam. Verb. act. *Couvrir une couture avec des bandes de vieille toile.*

PARCELING. Subst. *Morceaux* ou *bandes de toile pour fourrure.*

PARLIAMENT-HEEL. Subst. comp. *Demi-bande.*

PARREL. Subst. *Racage.*

Ribs of a parrel, *Bigots de racage.*

Parrel rope, *Bâtard de racage.*

Parrel trucks, *Pomme de racage.*

Parrel truss, *Drosse de racage.*

Truss-parrel, *racage simple* ou *racage à l'Angloise.*

PARTING. Part. act. *Action d'aller en dérive;* parlant d'un vaisseau dont le cable a été rompu par le mauvais temps.

PARTNERS. Subst. plur. *Étambrais:* aussi les trous mêmes où passent les mâts, appellés de même en françois, *Étambrais.*

Partners of the main mast, *L'étambrais du grand mât.*

Partners of the pumps, *Les étambrais des pompes.*

Partners of the bowsprit, *Étambrai pour le beaupré*, sur le second pont; ce qui ne se pratique pas dans la construction Françoise.

PASS *or* PASSPORT. Subst. *Congé* ou *passeport de bâtiment marchand.*

PASSAGE. Subst. *Traversée* ou *passage* d'un port à un autre: aussi le prix convenu avec le Capitaine pour le passage: Ex.

We had a fine passage, *Nous avons fait une belle traversée.*

I paid twenty guineas for my passage, *J'ai payé vingt guinées de passage.*

PASSAREE. Subst. Petit cordage servant lorsque le vent est foible, à assujettir l'amure de la grande voile contre le côté du vaisseau; c'est une espèce de *manchette.*

PAULS *or* PAWLS. Subst. plur. *Élinguets* de cabestan, de vindas, &

tous *cliquets* en général, soit de bois ou de fer.

Hanging pauls. *Voy.* HANGING.

Paul-bits, cadre de charpente, & potence établie vers le milieu du vindas, & où l'on établit les élinguets ou cliquets (*cc, fig. 27, pl. 4, part. I*).

TO PAUL. Verb. act. To paul the capſtern, *mettre les élinguets au cabeſtan.*

PAUNCH. *Voy.* PANCH.

TO PAY. Verb. act. Ex.

To pay a ship's bottom, *Eſpalmer un bâtiment*, ou *donner un ſuif* ou *couroi à un vaiſſeau.*

To pay a maſt *or* a yard, *Enduire* ou *goudronner un mât*, ou *une vergue*, &c.

To pay a ſeam, *Goudronner une couture.*

Paying ladle. *Voy.* LADLE.

PAYING-OFF. Part. act. & ſubſt. comp. *Embardée* du côté de deſſous le vent.

Paying off, ſignifie auſſi la *revue du déſarmement* d'un vaiſſeau.

Paying out *or* Paying away, *Action de filer un cable* ou *une amarre* hors du vaiſſeau.

☞ Pay away more cable! *File du cable!*

PEDRERO. Subſt. *Pierrier.*

PEEK *or* PEAK. Subſt. *Pic* ou *vergue* ſupérieure des grandes voiles de certains bâtiments comme ſloops, goëlettes, brigantins, ou comme celle d'artimon de certains vaiſſeaux; c'eſt auſſi le coin d'en haut de ces voiles, & la vergue eſt plus proprement appellée gaff. *Voy.* ce mot.

Peek haliards, *Martinet du pic* de ces mêmes voiles.

Nota. On appelle throat-haliards les *driſſes* des mêmes voiles. *Voy.* THROAT.

A-peek. *Voyez* à la lettre A.

TO PEEK. Verb. act. En parlant des vergues, *apiquer:* Ex.

☞ Peek the mizen! *Apique la vergue d'artimon!* C'eſt à-dire, de la redreſſer contre ſon mât.

PENDANT. Subſt. *Flamme.*

Broad pendant, *Guidon* ou *cornette.*

Pendant, eſt auſſi ce que nous nommons *pendeur:* Ex.

Main-tackle pendant, *Pendeur de grand palan* ou *de grande caliorne.*

Fore tackle pendant, *Pendeur de la caliorne de miſaine.*

PERIAGUA. Subſt. *Pirogue.*

PIER. Subſt. (du François PIERRE.) *Jettée d'un port.*

PILLOW. Subſt. *Couſſin* du mât de beaupré.

PILOT. Subſt. *Pilote*, & plus particuliérement *Pilote-côtier.*

PIN of a block. Subſt. *Aiſſieu de poulie.*

Turned-pins, to belay ropes to, *Chevillots* pour amarrer les manœuvres.

PINK Subſt. *Pinque*, ſorte de bâtiment.

Pink ſtern. *Voy.* STERN.

PINNACE. Subſt. Sorte de chaloupe mâtée en goëlette.

Pinnace, Autre ſorte de chaloupe à huit avirons: c'eſt ordinairement le *ſecond canot* d'un vaiſſeau de guerre.

PINTLES. Subſt. plur. *Éguillots* de gouvernail.

PIRATE. Subſt. *Pirate* ou *Forban.*

PITCH. Subſt. *Brai ſec.*

TO PITCH the ſeams. Verb. act. *Brayer* ou *goudronner les coutures.*

PITCHING. Part act. & Subſt. *Tangage* ou *action de tanguer.*

The ship will pitch her maſts by the board, *Le vaiſſeau riſque de démâter par le tangage.*

PLAIN-SAILING *Voy.* SAILING.

TO PLANK Verb. act. (du mot PLANK, bordage). *or* To lay on the skin, *border* un vaiſſeau.

PLAT. Subſt. *Fourrure de vieux cordages* pour les cables.

PLATES. Subſt. plur. Ex.

Back-ſtay plates, *Chaînes de galhaubans.*

Futtock plates, *Voy.* FUTTOCK.

Plate, ſignifie quelquefois *Bande de fer.*

PLUG. Subſt. *Tampon.*

Hauſe plugs, *Tampons d'écubiers.*

Shot plugs, *Tampons de différents calibres*, pour boucher les trous faits par le canon.

PLUMMET. Subſt. (du François PLOMB.) *Plomb de ſonde.* Voyez LEAD.

PLUNDER. Subſt. *Butin*, — *pillage.*

TO PLY. Verb. neut. *Tenir le vent*, — *ſerrer le vent*, — *aller au plus près du vent.*

PLYER *or* PLIER. Subſt. (du verbe précédent.) Ex.

A good plyer, *Bon boulinier*, — *vaiſſeau qui tient bien le vent*, ou *qui bouline bien.*

POINT. Subſt *Pointe*, partie avancée d'une côte peu élevée.

POINTING. Part act. & ſubſt. *Queue de rat* des manœuvres, cordages & cables, & *pointe* des garcettes de ris: auſſi l'action & la manière de travailler ces queues de rat & ces pointes.

POINTS. Subſt. plur. *Garcettes de ris.*

POLACRE. Subſt. *Polacre*, ſorte de bâtiment.

POLE. Subſt. Ex.

Pole axe, *Hache d'armes.*

Pole maſt, *Mât à pible.*

Pole-maſted, *Mâté à pible.*

Under bare poles, *A ſec*, — *à mâts & à cordes.*

POMIGLION. Subſt. *Bouton* d'un canon.

PONTOON. Subſt. (du François.) *Ponton* ou *foſſe pour le carénage* des vaiſſeaux.

POOP. Subſt. (du Latin PUPPIS, ou du François POUPE.) *Dunette.*

Poop-royal *or* top-gallant poop, *Logements ſur la dunette*, ou *cabanes des Maîtres.*

POOPING. Adj. A pooping ſea, *Groſſe mer de vent arrière*, ou *coup de mer qui s'embarque par l'arrière*, ou qui ſe déploie ſur la poupe du vaiſſeau, lorſqu'on fait vent arrière.

PORT. Subſt. *Port de mer* ou *havre.*

PORT. Adv. (corrompu de LARBOARD.) Signifie quelquefois *Babord*, comme dans les exemples ſuivants :

The ſhip heels to port, *Le vaiſſeau donne à la bande ſur babord.*

☞ Port ! *or* Port the helm ! *Babord la barre !*

☞ Hard to port ! *Babord tout !*

PORT-LAST *or* PORTOISE. Subſt. comp. Synonyme de GUN-WALE.

To lower the yards down a portlaſt, *Amener les baſſes vergues.*

To ride a portoiſe, *Etre au mouillage avec ſes mâts de hune & ſes vergues amenés*, dans un coup de vent.

PORTS. Subſt. plur. *Sabords.*

Port-lids, *Mantelets de ſabords.*

Gun-room ports, *Sabords de Sainte Barbe.*

Port ſells. *Voy.* SELLS.

POWDER-CHEST. Subſt. comp. pl. *Caiſſes d'artifice.*

PRAM *or* PRAME. Subſt. Sorte d'allége, en uſage dans les ports de Hollande & de la mer Baltique.

PRATIC. Subſt. *Entrée*, ou faculté de communiquer dans les ports ſujets à quarantaine.

PREVENTER. Adj. (du verbe TO PREVENT, prévenir.) Epithète qu'on donne a ce que nous nommons *fauſſes-manœuvres* : Ex.

Preventer brace, *Faux-bras.*

Preventer ſhrouds, *Haubans de fortune* ou *faux-haubans.*

Preventer ſtay, *Faux-étai.*

TO PRICK. Verb. act. Ex.

To prick the chart, *pointer la carte.*

To prick the ſails, *Recoudre les voiles* dans l'entre-deux de chaque couture, lorſqu'elles ſont vieilles.

PRIMING. Part. act. & ſubſt. Action d'*amorcer* & *amorce.*

Priming wire *or* priming iron, *Épinglette* ou *dégorgeoir.*

PRIVATEER. Subſt. *Corſaire*, — *Armateur.*

PRIZE. Subſt. *Priſe.*

PRIZING. Part. act. Action d'*établir un levier* pour mouvoir un fardeau quelconque.

PROTEST. Subſt. *Procès-verbal* fait par le capitaine & l'équipage d'un vaiſſeau.

PROW. Subſt. *Proue*, — *berthelot*, ou *fléche* des bâtiments Latins.

PUDDENING. Subſt. (formé du mot PUDDING) Puddening of a boat's ſtem, *Collier de défenſe* d'une chaloupe.

Puddening of a maſt, *Bourrelet* d'un mât.

Puddening of an anchor, *Emboudinure* d'une ancre.

TO PULL. Verb. act. & neut. *Nâger*, — *ramer*, — *voguer.*

☞ Pull away ! *Avant !* Commandement pour animer les rameurs à voguer.

☞ Pull ſtarboard ! *Avant tribord !*

PUMP. Sub. *Pompe.*

Chain pump, *Pompe à chapelet.*

Hand pump, *Pompe à main*, ou *pompe à la brinquebale*, ou *pompe royale*.

Head pump, *Pompe de l'avant du vaisseau*, pour puiser de l'eau de mer.

Hood of a pump, *Capot* qui recouvre la roue d'une pompe à chapeler.

PUNT. Subst. (du François PONT.) *Ras de carène* ou *pont flottant*.

PURCHASE Subst. *Appareil*, & en général, tout *pouvoir méchanique*

TO PURCHASE. Verb. act. & neut. qui exprime l'effet d'un pouvoir méchanique. Ex.

To purchase the anchor, *Lever l'ancre*; — *la tirer du fond*.

The capstern purchases a-pace, *Le cabestan fait son effet*, — *l'ancre vient à bord*.

PURSER Subst. C'est celui qui est chargé des vivres dans les vaisseaux de guerre Anglois, & qui fait (pour cette partie seulement) les fonctions attribuées aux Écrivains dans la Marine de France; avec cette différence, qu'il est une espèce de munitionnaire.

Q

QUADRANT. Subst. *Quartier anglois*, instrument servant à prendre hauteur.

QUARANTINE. Subst. *Quarantaine*.

QUARTER. Subst. Arrière du vaisseau depuis les grands porte-haubans jusqu'à la poupe; ce qu'on nomme quelquefois en François, *les hanches*.

On the quarter, Cette expression, usitée en parlant du gissement des objets que l'on découvre en mer, signifie ce qui est plus en arrière que le travers du vaisseau.

To play on the quarter of a ship, *Canonner un vaisseau dans la hanche*.

Quarter-badge, *Voy.* BADGE.

Quarter gallery, *le haut des bouteilles*.

Quarter pieces, *Les montants des côtés de la galerie*.

Quarter cloths, *Bastingage du gaillard d'arrière, & de la dunette*, garnie de pavois ou de toile peinte.

Quarter ladders. *Voy.* LADDER.

Quarter netting, *Filets de bastingage du gaillard d'arrière & de la dunette*.

Quarter rails, *Filarets de bastingage*, ou *tisses de bastingage du gaillard d'arrière & de la dunette*.

Quarter deck, *Gaillard d'arrière*.

Quarter, est aussi un adjectif qui se joint aux noms qui désignent les Maîtres ou Officiers mariniers de différentes espèces, pour exprimer les *aides* ou subalternes de chaque Maître, par ex.

Quarter-gunner, *Aide canonnier*: on en met un pour chaque quatre canons.

Quarter-master, *Quartier-maître*, Officier marinier de manœuvre.

Quarters. Subst. plur. *Postes* désignés à chacun pour le combat.

Quarter bill, *Rôle de combat*.

☞ Quarters! Interj. Exclamation des vaincus qui demandent *quartier*.

Quarters of the yards, *Brasseiage des vergues*; partie des vergues comprise entre le grand diamètre & les bouts de vergue.

QUARTERING Adj. A quartering wind, *or* a wind on the quarter, *Vent grand largue*, ou plus particulièrement celui qui est moyen entre le vent arrière, & le vent par le travers, ou perpendiculaire à la quille.

QUICK. Adj. Quick sand, *Sable mouvant*.

Quick work, *Œuvres vives* du vaiſſeau.

QUILTING. Part. act. & ſubſt. *Action de trelinguer* ou *garnir* une jarre, un baril, &c. avec de vieux cordages : auſſi la *garniture* ou le *trelingage* de cette jarre ou baril.

QUOILING. *Voy.* COILING.

QUOIN. Subſt. (du François.) *Coin de mire.*

C'eſt auſſi toute ſorte de *coins*, *cales* ou pièces de bois ſervant à arrimer & accorer des tonneaux, caiſſes, ballots, &c.

R

RABBIT. Subſt. *Rablure.*

Rabbit of the keel, *Rablure de la quille.*

Rabbit of the ſtem, *Rablure de l'étrave.*

Rabbit of the ſtern poſt, *Rablure de l'étambord.*

Rabbit of the wing tranſom, *Rablure de la liſſe d'hourdi.*

RACE. Subſt. *Ras de marée.*

RACK. Subſt. *Rateau de poulies* ou *ratelier.*

Rack of the bowſprit, *Ratelier du beaupré.*

TO RACK. Verb. act. *Éguilleter* un palan.

RAFT. Subſt. *Radeau* de bois de conſtruction ou de mâture.

Raft-port, *Sabord à embarquer les bois*, dans les bâtimens marchands ou flutes, pratiqué à l'arrière, & preſque au niveau de la flottaiſon.

RAG-BOLT. Subſt. comp. *Fiche.*

RAILS. Subſt. plur. *Liſſes d'accaſtillage.*

Waiſt-rails, *Liſſes de vibord.*

Sheer rail, *Liſſe* ou *précinte en deſſous de la liſſe de vibord.*

Drift-rails *Liſſes de platbord des gaillards.*

Rails of the head, *Liſſe de herpes.*

Fife rails, *Liſſes des rabattues*, qui ne ſont plus d'uſage dans la conſtruction Françoiſe. (Voy. *ff*, *fig.* 22, *pl.* 4, *part. I.*)

Rough tree rails, *Liſſes de batayoles de bois.*

TO RAISE. Verb. act.

To raiſe a purchaſe, *Faire un appareil*, & en général, préparer une force méchanique.

To raiſe the ſtern frame, *Élever* ou *mettre en place l'arcaſſe.*

To raiſe the ſtem, *Élever l'étrave*, ou *mettre en place l'étrave.*

RAKE. Subſt. *Quête.*

Rake of the ſtern poſt, *Quête de l'étambord.*

Rake of the ſtem, *Élancement de l'étrave.*

Rake of the ſtern, *or* length of the rake abaft, *Quête de la poupe*, depuis le couronnement juſqu'à la quille.

TO RAKE. Verb. act. To rake *or* enfilade a ſhip, *Enfiler* ou *ſeringuer un vaiſſeau* en le canonnant.

Raking knees, *Courbes obliques* ou à angles obtus.

A raking ſtem *or* a flaring ſtem, *Étrave fort élancée.*

RANDOM-SHOT. Subſt. comp. *Toute volée* des canons ou mortiers.

RANGE. Subſt. *Longueur du cable paré ſur le pont* pour mouiller l'ancre.

Range, eſt auſſi la *portée* des canons ou mortiers.

Point-blank range, *Portée de but en blanc.*

RATES. Subſt. plur. *Rangs* des vaiſſeaux de guerre.

Firſt rate, *Premier rang* qui comprend les vaiſſeaux de cent canons & au-deſſus.

Second rate, *Second rang*, qui comprend les vaiſſeaux de quatre-vingt-dix canons & environ.

Third rate, *Troiſième rang*, qui comprend les vaiſſeaux depuis quatre-vingts canons juſqu'à ſoixante-quatre.

Fourth rate, *Quatrième rang*, compoſé des vaiſſeaux de cinquante à ſoixante canons.

Fifth rate *or* frigates, *Cinquième rang* qui comprend les frégates de trente-deux à quarante canons, les brûlots & les bâtiments ſervant d'hôpital.

Sixth rate, *Sixième rang*, qui eſt compoſé de frégates de vingt à vingt-huit canons, les galiotes à bombes, & ce qu'on nomme sloops of war, qui répond à notre terme *corvettes.*

RATLINGS. Subſt. *Enfléchures*, auſſi les *quaranteniers*, menus cordages dont on fait les enfléchures.

Nine thread ratling, *Quarantenier de neuf fils*, &c.

REACH. Subſt. L'étendue en ligne droite du courant d'une rivière, compriſe entre deux pointes ou contours; ainſi on dit, Black-wall reach, &c. Ce terme n'a point, que je ſache, de correſpondant en François.

REAR. Subſt. *Arrière-garde.*

RECKONING. Subſt. *Eſtime.*

Dead reckoning, *Route eſtimée.*

REEF Subſt. (du Suédois REF, ris & proprement côte du corps) *Ris* des voiles.

Reef, ſignifie auſſi un *récif.*

Reef-band, *Bande des ris.*

Reef-lines, *Garcettes de ris.*

Reef-tackle, *Palan de ris.*

TO REEF *or* TO REEF IN. Verb. act. *Prendre les ris.*

☞Reef in the fore top-ſail! *Prends un ris au petit hunier!*

A ſhip cloſe reefed, *Vaiſſeau qui a tous ſes ris pris,*

To be cloſe reefed, *Etre au bas du ris, — avoir tous ſes ris pris.*

REEL of the log. Subſt. *Tour du loc.*

TO REEVE. Verb. *Paſſer une manœuvre* dans ſes poulies, coſſes, &c.

TO REFIT. Verb. act. comp. *Réparer* le gréement ou la voilure d'un vaiſſeau qui a été déſemparé.

REIGNING. Adj. Reigning winds, *Vents régnants* de chaque parage.

RELIEVING Adj. Relieving tackles, deux forts palans employés lorſqu'on abat un vaiſſeau en carène, pour faire l'office de ce que nous nommons *attrapes.*

Relieving tackle, on appelle auſſi quelquefois de ce nom, *Le palan de recul des canons.*

RENDERING. Part. act. *Coulant*, en parlant des manœuvres; c'eſt-à-dire, que rien ne les arrête ou gêne dans leur paſſage à travers les poulies, coſſes, &c.

RENDEZVOUS. Subſt. (François.) *Rendez-vous*, d'une eſcadre en cas de ſéparation.

REPAIR. Subſt. (du Franç. RÉPARER) *Radoub.*

TO REPAIR. Verb. act. *Radouber.*

REPRISE. Subſt. *Vaiſſeau repris.*

RETREAT. Subſt. *Retraite.*

RHOMB LINE. Subſt. comp. *Rhumb de vent* ſur la carte.

RIBBANDS. Subſt. plur. (compoſé de RIB, côte, & de BAND.) *Liſſes* des couples.

RIBS. Subſt. plur. Ribs of a parrel, *Bigots de racage.*

Ribs of a ship, *Côtes* ou *membres d'un vaiſſeau.*

TO RIDE verb. neut. *Etre à l'ancre, ou être mouillé.*

To ride athwart, être mouillé au courant, & évité en travers du courant & du vent, qui ſont opposés l'un à l'autre.

To ride a-peek. *Voy.* A-PEEK, &c.

RIDERS. Subſt. plur. *Porques.*

Riders futtocks, *Genoux & alonges de porques.*

Lower futtock riders, *Genoux de porques.*

Middle futtock riders, *Alonges de porques.*

Upper futtock riders, *Aiguillettes de porques.*

Floor riders, *Varangues de porques.*

RIDGE. Subſt. *Écueil*, — *récif* ou *banc de rocher.*

TO RIG. Verb. *Gréer* ou *garnir.*

To rig a maſt, *Garnir* ou *gréer un mât.*

To rig a yard, *Garnir* ou *gréer une vergue.*

To rig a ship, *Gréer un vaiſſeau.*

To rig out a boom, *Pouſſer en dehors un boutehors, arcboutant, bâton de foc*, &c.

RIGGING. Subſt. *Manœuvres, agrès & garniture du vaiſſeau.*

Standing rigging, *Manœuvres dormantes.*

Running rigging, *Manœuvres courantes.*

TO RIGHT a ship. Verb. act. *Redreſſer un vaiſſeau* qui a été abattu en carène.

The ship rights, *Le vaiſſeau ſe releve* ou *ſe redreſſe.*

To right the helm, *Dreſſer la barre.*

☞ Right ſo! *Comme ça! — droit comme ça!* Commandement au timonier.

☞ Right the helm! *Droit la barre!*

RIM *or* BRIM. Subſt. Bord extérieur des hunes, ou *liſteau des hunes.*

Gallery rim. *Voy.* GALLERY.

RING. Subſt. *Anneau* ou *boucle*, en général.

Hatch-rings, *Anneaux des écoutilles.*

Port-rings, *Anneaux des ſabords.*

Ring-bolt. *Voy.* BOLT.

Ring-ropes. Subſt. comp. plur. *Boſſes du cable*, attachées aux boucles de fer qui ſont ſur le premier pont.

Ring-tail. Subſt. comp. *Paille-en-cul*, voile.

C'eſt auſſi une ſorte de *bonnette*, placée en dehors de la grande voile des sloops & goëlettes.

Ring tail-boom. *Voy.* BOOM.

RIPPING-CHISSEL. Subſt. comp. *Ciſeau* à rompre les bordages ou à démolir.

Ripping-irons, *Bec de corbin*, inſtrument de calfat.

RIPLING. Subſt. *Bouillonnement* des eaux, ou *clapotage* occaſionné par un courant près des côtes.

RISING LINE. Subſt. comp. *Liſſes des façons*, terme d'Architecture navale.

ROAD. Subſt. *Rade*.

ROADER. Subſt. *Vaiſſeau au mouillage*, ou *vaiſſeau à l'ancre*.

ROBANDS. *Voy.* ROPE-BANDS.

ROGUES-YARN. Subſt. comp. Fil blanc mis dans un des torons d'un cordage goudronné, & fil goudronné dans les cordages blancs, pour ſervir à reconnoître les cordages de fabrique royale d'avec ceux des particuliers.

ROLLER. Subſt. *Virevaut*.

Rollers, C'eſt auſſi toute ſorte de rouleaux, ſervant à conduire & faciliter le tranſport des pieces de bois & autres objets lourds.

ROLLING. Part. act. & ſubſt. *Roulis*, — mouvement de roulis, & action de rouler.

Rolling-tackle, *Palan de Roulis* des vergues.

Rolling-hitch, ſorte de nœud. *Voy.* au mot NŒUD, *Part. II.*

ROOM. Subſt. Ex.

Bread-room, *Soute au pain*, qui occupe tout l'arrière des vaiſſeaux de guerre Anglois.

Steward's room, *Soute du Commis*.

Sail-room, *Soute aux voiles*.

Filling-room, *Soute vitrée*, où l'on remplit les gargouſſes, placée dans les vaiſſeaux de guerre Anglois, au pied & en arrière du mât de miſaine, entre la ſoute aux poudres & les caiſſons à gargouſſes.

Slop-room, &c. *Voy.* SLOP, &c.

Store-room. *Voy.* STORE.

ROPES. Subſt. *Cordes* & *cordages*.

Cable-laid ropes, *Cordages deux fois commis*, ou *commis à la façon des cables*.

Hauſer-laid ropes, *Cordages une fois commis*, ou *hauſſières*.

Rope bands, *Rabans de frelage*.

Rope yarn, *Fil de caret*.

Bolt-rope. *Voy.* BOLT.

Cat-rope. *Voy.* CAT.

Entering ropes. *Voy.* ENTERING.

Gueſs-rope *or* gueſt-rope of a boat, *Cap de remorque* d'un canot ou d'une chaloupe.

Parrel-rope. *Voy.* PARREL.

Top-rope. *Voy.* TOP.

Tiller rope. *Voy.* TILLER.

ROVER. Subſt. *Forban* ou *Écumeur de mer*.

ROVES. Subſt. plur. *Viroles*.

ROUND-HOUSE. Subſt. comp. *Chambre de Conſeil* dans les vaiſſeaux des Indes, & dans les gros vaiſſeaux marchands.

TO ROUND-IN. Verb. actif. *Haler*, en parlant des manœuvres courantes dont la direction eſt à peu-près horizontale.

☞ Round in the weather braces! *Hale les bras du vent!*

To round up, *Haler*, en parlant des manœuvres courantes dont la direction approche de la perpendiculaire.

ROUNDING. Subſt. 1°. *Fourrure de cable*, faite avec des quaranteniers ou autres menus cordages.

2°. Rounding of the beams, *Bouge des baux.*

Rounding up of the wing tranſom, *Bouge vertical de la liſſe d'hourdi.*

Rounding aft of the wing tranſom, *Bouge horizontale de la liſſe d'hourdi.*

Rounding of the ſide *or* tumbling home. *Voy.* TUMBLING HOME.

TO ROUSSE. Verb. *Haler enſemble* ſur un ſimple cordage, ſans l'aide d'aucun palan, ni autre machine, pour tirer à ſoi un fardeau, &c. dont le commandement ſe fait en François : *Saille*, — *oh ſaille !*

TO ROW. Verb. neut. *Ramer* ou *voguer.*

Row galley, *Galère*, bâtiment à rames.

Row-locks, *Tolletières*, places pour les avirons ſur le plarbord d'un canot, d'une chaloupe gréée à l'Angloiſe : auſſi ce qu'on nomme *apoſtis* dans les galères.

Row-ports, *Sabords des avirons.*

ROWERS. Subſt. plur. *Rameurs* ou *canotiers.*

ROWING. Part. act. du verbe TO ROW.

Rowing guard. *Voy.* GUARD-BOAT.

ROYAL. Subſt. *Perroquet volant.*

Main-top-gallant-royal ſail, *Voile de grand perroquet volant.*

Fore-top-gallant-royal yard, *Vergue de petit perroquet volant.* &c.

RUDDER. Subſt. *Le gouvernail*, proprement dit.

Main piece *or* chocks of the rudder, *Meche du gouvernail.*

After piece of the rudder, *Safran du gouvernail.*

Back of the rudder, *Doublage du gouvernail.*

Sole of the rudder. *Voy.* SOLE.

RUN. Subſt. *Les aîles* ou *extrémités de la cale :* la partie de la cale ou du fond du vaiſſeau qui eſt vers les façons de l'arrière, & qui va en rétréciſſant.

TO RUN out a warp. Verb. act. *Porter une touée* en dehors du vaiſſeau.

Run-men *or* run-aways. Subſt. plur. comp. *Déſerteurs*, — *Matelots déſerteurs.*

RUNDLE-HEAD. *Voy.* au mot CAPSTERN.

RUNG-HEADS. Subſt. comp. *or* Floor-heads, *Fleurs* d'un vaiſſeau.

RUNNER. Subſt. *Itague* d'un palan, &c.

RUNNING-RIGGING. *Voy.* RIGGING.

S

SADDLE. Subſt. *Taquet* en forme de croiſſant placé au bout des vergues, pour le paſſage des boute-hors de bonnettes.

Saddle of the bowſprit, *Taquet du beaupré.*

SAGGING to leeward. Part. act. du verbe TO SAG, *Action de dériver* ou *tomber ſous le vent*, en naviguant au plus près.

SAIL. Subſt. *Voile.*

Lateen ſails, *Voiles latines.*

Stay ſails, *Voiles d'étai.*

Shoulder-of-mutton ſails, *Voiles auriques.*

Croſs-jack ſail, *Voile quarrée* ou *voile de fortune* d'un ſloop ou d'une goëlette.

Bermudoes ſails *or* boom ſails, *Voiles à gui*, comme les voiles de bateaux Bermudiens, de goëlette, la grande voile d'un brigantin.

Lug ſails, *Voiles auriques* des barques, &c.

Smack ſails, *Voiles à gui*, des Semaques, ſemblable à celles des bateaux Bermudiens. *Voy.* SMACK.

Sprit-ſail. *Voy.* SPRIT.

Studding ſails, *Bonnettes.*

Main ſail, *Grande voile.*

Fore ſail, *Miſaine.*

Nota. Qu'on appelle fore ſail, dans la plupart des bâtiments à un ſeul mât, le *premier foc* ou *trinquette.*

Mizen ſail, *Voile d'artimon.*

Top-ſails, *Huniers.*

Mizen top-ſail, *Perroquet de fougue.*

Sprit-top-ſail, *Contre-civadière.*

Gallant-ſails, *Perroquets.*

Main-top-gallant ſail, *Grand perroquet.*

Main-top gallant ſtay ſail, *Voile d'étai du grand perroquet.*

Fore ſtay ſail, *Trinquette*, — *tourmentin* ou *petit foc.*

Fore-top ſtay ſail, *Second foc.*

A ſail, *Une voile*; ſe dit auſſi pour ſignifier un navire ou bâtiment quelconque.

To ſet ſail, *Faire voile*, — *appareiller*, — *mettre à la voile.*

To make ſail, *Faire de la voile*, — *forcer de voiles.*

To ſhorten ſail, *Diminuer de voiles.*

To ſtrike ſail, *Amener les voiles*, — *ſaluer les voiles*; ce qui ſe fait ſurtout dans l'action de ſaluer les vaiſſeaux de guerre, pour marquer des égards & du reſpect.

SAILING. Part. act. du verbe TO SAIL, & ſubſt. *Action de naviguer, d'être à la voile, de faire voile, ſingler* ou *faire route.*

Order of ſailing, *Ordre de marche.*

Plain ſailing, *Naviguer ſur la carte plane.*

Mercator's ſailing, *Naviguer ſur la carte de Mercator*, ou *ſur la carte réduite*, &c.

SAILOR, Subſt. *Matelot*, — *Marin.*

SALVAGE. Subſt. *Sauvetage*, — *ſauvement.*

SALUTE. Subſt. *Salut.*

SAMSON'S POST. Subſt. com. *Épontille des écoutilles*, ſervant d'échelle pour deſcendre dans la cale.

SAUCER. Subſt. *Écuelle de cabeſtan.*

Saucer-headed bolt. *Chevilles à tête ronde & plate.*

SAW. Subſt. *Scie.*

Two hand ſaw, *Scie de travers*, ou *taureau.*

Whip ſaw, *Scie à main*, ou *harpon.*

Hack ſaw, Scie faite d'une vieille faux, pour couper les bouts de chevilles.

TO SCALE. Verbe act. To ſcale the guns, *Souffler les canons.*

TO SCANT. Verb. neut. *Refuſer*, en parlant du vent.

The wind ſcants, *Le vent refuſe.*

SCANTLING Subſt. *Échantillon* des pièces de bois.

C'eſt auſſi en général le nom des *chevrons* de ſix pouces d'équarriſſage, & en deſſous.

SCANTY Adj En parlant des pièces de bois, *maigre*, — où le bois manque.

SCARF. Subſt. *Écart* ou *empature* & même *aſſemblage* quelconque de deux pièces de bois.

Scarfs of the keel, *Écarts de la quille.*

Scarfs of the ſtem, *Écart de l'étrave.*

Scarfs of the beams, *Aſſemblage des baux*, &c.

SCARFED. Adj. *Empaté.*

SCHOOL-MASTER of a ship, *Maître d'école d'un vaiſſeau*, embarqué ſur les vaiſſeaux Anglois pour inſtruire les Volontaires & les Mouſſes.

SCHOONER. Subſt. *Goëlette*, ſorte de bâtiment.

SCOOP. Subſt. *Eſcop à la main.*

SCRAPER. Subſt. *Grate* ou racle.

A double-headed ſcraper, *Grate double* ou *grande racle.*

TO SCRAPE. Verb. act. *Gratter*, ou *racler* le bord du vaiſſeau, un mât, &c.

SCUDDING. Part. act. formé par analogie. Action de *faire vent arrière* dans un coup de vent, ou *courir devant le vent.*

Scudding under the fore ſail, *Faire vent arrière avec la miſaine.*

Scudding under bare poles, *Courir à ſec, — courir à mâts & à cordes.*

SCUPPERS. Subſt. plur. *or* ſcupper holes, *Dalots.*

Wood ſcuppers, *Dalots à tuyaux de bois*, ou garnis de bois.

Lead ſcuppers, *Dalots à tuyaux de plomb*, ou garnis de plomb.

Scupper-hoſe, *Cuir des dalots*, ou *manche des dalots.*

Scupper nails, *Clous à maugère.*

SCUTTLE. Subſt. *Écoutillon.*

Cap-ſcuttle, *Écoutillon à panneau.*

TO SCUTTLE. Verb. act. To ſcuttle the ſhip's ſide, *Ouvrir de grands ſabords*, ou trous dans les côtés d'un vaiſſeau naufragé, pour en retirer les marchandiſes ou munitions.

To ſcuttle the deck, *Ouvrir un grand ſabord*, ou *écoutille dans le pont*, ou *crever le pont*, pour redreſſer le vaiſſeau dans un danger imminent où il ſe trouve engagé & chargé à la bande, par un volume d'eau que la mer y a jetté.

SEA. Subſt. *Mer.*

A ſea, *Un coup de mer.*

A heavy ſea, *Un gros coup de mer.*

A heavy ſea broke over our bow, *Nous reçûmes un gros coup de mer par l'avant.*

We ſhipped a heavy ſea, *Nous embarquâmes un gros coup de mer.*

There is a great ſea in the offing. *La mer eſt groſſe du côté du large.*

The ſea ſets to the ſouthward, *Il y a une mer du Nord*, ou *la mer eſt du Nord* ou *vient du Nord*; proprement: la mer ou la lame porte vers le Sud.

We had a great ſea a-head, *Nous avions groſſe mer de l'avant.*

The ſhip heads the ſea, *Le vaiſſeau va debout à la lame* ou *à la mer.*

A long ſea, *Mer longue.*

A ſhort ſea, *Mer courte.*

A ſea boat, *Vaiſſeau qui ſe comporte bien à la mer*, ou *vaiſſeau bien battant.*

Sea coaſt, *Côte de mer.*

Sea-faring man *or* ſea-man, *Homme de mer*, — *Marin* ou *Navigateur.*

Sea gates. *Voy.* GATE.

Sea marks, *Amers* ou *reconnoiſſances.*

Sea room, *Belle dérive*, ou grand eſpace de mer ſous le vent, lorſqu'un vaiſſeau, ſurpris par un coup de vent, eſt obligé de faire vent arrière, & qu'il peut le faire ſans riſquer de trouver aucune terre: on dit proprement qu'on a *de l'eau à courir.*

Sea weeds, *Herbes & plantes marines.*

SEAMS. Subſt. plur. *Coutures* entre *les bordages.*

Auſſi les *coutures* des voiles.

Monk-ſeam, *Couture double* ou *triple.*

TO SEIZE. Verb. act. *Éguilleter*, — *faire un amarrage*, — *frapper un cordage*, &c.

SEIZING. Subſt. *Amarrage.*

SELLS of the ports *or* port-ſells. Subſt. plur. *Seuillets des ſabords.*

Depth of the port-ſells, *Hauteur des ſeuillets.*

SELVAGE. Subſt. *Eſtrop* ou *sbirre* ſervant à rider les haubans & les étais.

TO SEND *or* SOND. Verb. neut. *Tanguer.*

SENDING *or* SONDING. Part. act. & ſubſt. *Action de tanguer*, & *tangage.*

SENNIT. Subſt. (Compoſé de SEVEN & KNIT.) *Garcettes*, — *Eguillettes.*

TO SERVE. Verb. act. *Fourrer.*

SERVICE. Subſt. *Fourrure*; ſoit de vieux cordages, de vieille toile, cuir, &c.

SERVING-MALLET. *Voy.* MALLET.

TO SET. Verb. act. & neut. *Relever* un objet avec la bouſſole.

Setting, ſignifie auſſi la direction du vent, d'un courant, de la lame? &c. Ex.

The tide ſets to the South, *La marée porte au Sud.*

The ſea ſets to the North-weſt, *La mer vient du Sud-eſt*, ou *la mer porte au Nord-oueſt.*

To ſet the ſails, *Déployer les voiles*, — *Mettre les voiles au vent.*

To ſet up the ſhrouds, *Palanquer les haubans* pour les rider.

TO SETTLE. Verb. neut. *Faire ſon effort*, en parlant des bois dans la conſtruction d'un vaiſſeau.

The deck is ſettled, *Le pont a fait ſon effort*; c'eſt-à-dire, que les bois ſe ſont affaiſſés en ſe deſſéchant.

We have ſettled the land, *Nous avons noyé la terre.* Voy. TO LAY.

SEWED. Adj. *Amorti:* ſituation d'un vaiſſeau qui porte ſur terre dans un port de marée; & qui n'a pas aſſez d'eau pour le tenir à flot, juſqu'au retour des grandes marées

SHAKES. Subſt. plur. *Fentes & gerſures* dans les pièces de bois.

SHACKLES. Subſt. plur. *Menilles* de priſonniers.

Auſſi les *boucles intérieures des ſabords.*

SHALLOP. Subſt. Sorte de *barque* ou *chaloupe* mâtée en goëlette.

SHALLOW. Subſt. & adj. *Baſſe*, — *batture* ou *bas-fonds.*

SHANK

SHANK of an anchor. Subſt. *Verge d'une ancre.*

SHANK-PAINTER. Subſt. comp. Cordage & chaîne ſervant à brider l'ancre contre le bord, comme chez nous les *ſerre-boſſes.*

TO SHAPE the courſe. Verb. *Commander la route, — donner la route.*

SHARP. Adj. Sharp bottom, *Fond fin,* en parlant de la conſtruction d'un vaiſſeau.

A sharp trimmed ship, *Vaiſſeau orienté au plus près,* ou *vaiſſeau au plus près.*

To trim all sharp, *Orienter toutes les voiles au plus près.*

A sharp wind, *Vent au plus près.*

SHEATHING. Part. act. & ſubſt. *Action de doubler & doublage,* ſoit de planches de ſapin ou chêne, ſoit de feuilles de cuivre, &c.

SHEAVES. Subſt. plur. *Rouets* de poulies.

Braſs sheaves Subſt. plur. *Rouets de fonte.*

Lignum vitæ sheaves, *Rouets de gayac.*

Sheaves of lignum vitæ with braſs coaks, *Rouets de bois de gayac à dez de fonte.*

SHEEP-SHANK. Subſt. (comp. de SHEEP, mouton, & SHANK, jambe.) *Jambe de chien,* nœud qu'on fait à l'itague d'un palan, pour la raccourcir lorſque les poulies ſe touchent.

TO SHEEP-SHANK. Verb. (formé du ſubſt. précédent.) To sheep-shank the runner of a tackle, *Raccourcir* ou *reprendre l'itague d'un palan,* pour remettre les poulies qui ſe touchent en état d'agir encore.

SHEER. Subſt. *Tonture* des précintes, *tonture* ou *relèvement* des ponts.

Sheer rail. *Voy.* RAIL.

SHEERED. Adj. (tiré de SHEER.) *Tonturé* : Ex.

A round sheered ship, *Vaiſſeau fort tonturé* ou *gondolé.*

A moon sheered ship, *Vaiſſeau fort enhuché.*

A ſtrait sheered ship, *Vaiſſeau qui a peu de tonture.*

TO SHEER. Verb. act. *Faire des embardées,* ou *donner des embardées* en gouvernant.

To sheer off, *S'éloigner, — s'écarter, — fuir* ou *prendre chaſſe.*

SHEERS. Subſt. plur. *Bigues.* C'eſt auſſi les pontons ou foſſes, ſervant de machine à mâter dans les arſenaux d'Angleterre, ou *machine à mâter flottante.*

SHEET. Subſt. *Écoute.*

To haul aft the sheets, *Border les écoutes.*

Both sheets aft, *Les deux écoutes bordées arrière ;* ſituation d'un vaiſſeau qui eſt droit vent arrière.

☞ Let fly the sheets! *Largue les écoutes !*

☞ Up tacks and sheets! *Largue le lof!* ou *lève le lof!* Commandement fait lorſqu'on vire de bord.

Flowing sheets. *Voy.* FLOWING.

SHEET-ANCHOR. *Voy.* ANCHOR.

SHELL. Subſt. Synonyme de BOMB.

Shell of a block, *Corps d'une poulie.*

SHELVES. Subſt. plur. *Ecueils,* — *dangers* ou *récifs.*

SHELVING. Adj. Ex.

A land shelving towards the ſea, *Terre en pente douce.*

SHIFT. Subſt. Ex.

Shift of the planks, Diſtance laiſſée entre les écarts ou les bouts de deux virures de bordages qui ſe touchent, ou de deux pieces voiſines, comme la quille & la contre-quille, l'étrave & la contre-étrave; ce qu'on appelle en François, *doubler les écarts.*

SHIFTED. Adj. Ex.

A shifted ship, Vaiſſeau dont le leſt eſt dérangé, ou la charge & l'arrimage changés par le roulis, ou par la grande inclinaiſon donnée au vaiſſeau par le vent; ce qui arrive ſeulement aux bâtiments chargés en grenier, lorſqu'on n'a pas pris les précautions néceſſaires.

The wind is shifted, *Le vent a changé.*

SHIFTER. Subſt. *Matelot* ou *Mouſſe* qui eſt deſtiné à aider le coq.

TO SHIFT. Verb. act. & neut. To shift a ship, *Changer un vaiſſeau de place* dans un port.

Shifting a tackle *or* fleeting, *Action d'affaler*, ou *reprendre un palan.*

To shift the helm, *Changer la barre.*

☞ Shift the helm! *Change la barre!*

To shift the voyal, *Changer la tournevire.*

To shift the ſails, *Changer les voiles* ou *trelucher.*

The wind shifts, *Le vent change.*

SHIP. Subſt. (de l'Iſlandois SKIP.) *Vaiſſeau*, — *navire*, & *bâtiment* en général.

Ships of war, *Vaiſſeaux de guerre.*

Ship of the line, *Vaiſſeau de ligne*; tout vaiſſeau de guerre qui porte cinquante canons & au-deſſus.

Admiral ship, *Vaiſſeau Amiral*, ou *vaiſſeau commandant* d'une armée navale.

Hoſpital-ship, *Vaiſſeau ſervant d'hôpital* dans une armée.

Leeward ship. *Voy.* LEEWARD.

Merchant ship, *Vaiſſeau marchand.*

Store ship, *Vaiſſeau armé en flûte*, à la ſuite d'une armée navale ou autrement.

Tranſport ship, *Bâtiment de tranſport.*

Ship-and-unship. Adv. *Voy.* UNSHIP.

TO SHIP. Verb. act. *Embarquer* des munitions, des marchandiſes ou des hommes.

To ship a heavy ſea, *Recevoir un gros coup de mer à bord*; ou *embarquer un coup de mer.*

To ship the oars, *Armer les avirons.*

To ship the ſwivel guns, *Monter les pierriers* ſur leurs chandeliers.

To ship the tiller, *Mettre en place la barre du gouvernail.*

SHIP-SHAPE. Adv. comp. Arrangé à la manière des vaiſſeaux; c'eſt-à-dire, proprement, avec goût & exactitude: Ex.

☞ Trim your ſails ship-shape! *Orientez mieux vos voiles!*

This maſt is not rigged ship-shape, *Ce mât n'eſt pas gréé proprement*, ou *ce mât eſt mal garni.*

SHIPPING. Subſt. *Un grand nombre de vaiſſeaux*, — *une forêt de vaiſſeaux*, auſſi *les vaiſſeaux* en général.

The harbour is crowded with shipping, *Le port eſt couvert de vaiſſeaux.*

To take shipping, *S'embarquer.*

TO SHIVER. Verb. act. & neut. *Faſier*, en parlant des voiles.

☞ Shiver the main top ſail! *Mets le grand hunier à faſier!*

SHOAL. Subſt. *Baſſe*, — *batture* ou *bas-fond.*

SHOE of the anchor. Subſt. *Sabatte de l'ancre*, pièce de bois qui s'emboîte au bout de la patte de l'ancre, pour garantir le bord du vaiſſeau de ſon frottement.

TO SHOVE. Verb. act. Ex.

To shove in the head of a cask, *Défoncer un tonneau.*

A hard ſea shove out our larboard quarter-gallery. *Un coup de mer défonça notre bouteille de bas-bord.*

SHORE. Subſt. (du Suédois SKAR, prononcez SHOR.) *Côte de la mer*, — *rivage.*

Bold shore, *Côte de fer*, ou *côte à pic.*

On appelle auſſi shores, *les acores* ou *épontilles* des vaiſſeaux ſur le chantier. (Dans cette acception, l'origine de ce mot ſe trouve dans l'Iſlandois SKORD, prononc. SHORD, ſoutien, étai.)

A-shore. Adv. *Voy.* à la lettre A.

TO SHORTEN ſail. *Voy.* SAIL.

SHOT. Partic. paſſ. du verbe TO SHOOT: Ex.

Her main top maſt is shot by the board, *Nous l'avons démâté de ſon grand mât de hune.*

SHOT. Subſt. *Boulet*, & en général toutes ſortes de charges pour les canons

Round-shot *or* bullet, *Boulet rond.*

Bar shot *or* double headed shot, *Boulet ramé* ou *boulet à deux têtes.*

Chain shot, *Boulets enchaînés.*

Caſe shot, *Charge à mitraille.*

Grape shot, *Charge à la Suédoiſe*, ou *charge en grappe.*

Small shot, *Mouſqueterie:* Ex.

She plays her ſmall shot, *Ce vaiſſeau fait jouer la mouſqueterie.*

Shot, on appelle auſſi quelquefois de ce nom, un cable de deux ou trois longueurs épiſſées enſemble: Ex.

The sheet shot, *Le maître cable.*

Fresh shot, *Voy.* FRESH.

SHROUDS. Subſt. plur. *Haubans.*

Main shrouds, *Grands haubans*, ou *haubans du grand mât.*

Fore shrouds, *Haubans d'artimon.*

Main top shrouds, *Haubans du grand mât de hune.*

Main top gallant shrouds, *Haubans du grand perroquet*, &c.

To eaſe the shrouds, *Mollir les haubans.*

To ſet up the shrouds, *Rider les haubans.*

SIDE. Subſt. *Côté* du vaiſſeau.

SIGNALS. Subſt. plur. *Signaux.*

Day ſignals, *Signaux de jour.*

Night ſignals, *Signaux de nuit.*

Fog ſignals, *Signaux de brune.*

SKEET. Subſt. *Eſcoup*, — *grand eſcoup* ou *eſcoup à vaiſſeau.*

SKIDS *or* SKEEDS. Subſt. plur. *Défenſes*, pièces de conſtruction dans les vaiſſeaux.

SKIFF. Subſt. *Eſquif.*

SLAB-LINE. Subſt. comp. *Cargue-à-vue.*

SLAB-TIMBER. Subſt. comp. *Faux gabarit* ou *fauſſe alonge* miſe pour un temps, pour ſoutenir les liſſes dans un endroit où les couples ne ſont pas encore montés.

SLACK. Adj. Ex.

A ſlack rope, *Cordage lâche, mou* ou peu tendu.

A ſlack ſail, *Voile qui n'eſt pas pleine*, ou *qui ne porte pas.*

Slack water, *Morte eau;* intervalle entre le flux & le reflux, ou entre le reflux & le flux; pendant lequel temps, l'eau n'a aucun mouvement.

SLATCH. Subſt. Intervalle ou durée d'une briſe, ou d'un vent paſſager & variable.

A ſlatch of fair weather, *Un moment de beau temps.*

TO SLEE. Verb. The ship ſlees, *Le vaiſſeau roule.*

SLEEPERS. Subſt. plur. Pièces de liaiſon placées dans pluſieurs vaiſſeaux de conſtruction Angloiſe, à l'avant & à l'arrière: ce ſont des eſpèces de vaigres obliques: elles traverſent obliquement pluſieurs des courbes d'arcaſſe ou des guirlandes. On en emploie ſur-tout pluſieurs dans les vaiſſeaux qui vont à la pêche en Groenlande, pour fortifier l'avant de ces bâtiments, qui ont ſouvent à lutter contre de groſſes mers & contre les bancs de glace.

SLINGS. Subſt. plur. *Élingue de corde.*

Slings of a buoy. *Voy.* BUOY.

Slings of a yard. *Voy.* YARD.

Boat-ſlings, Bouts de cordes avec des coſſes, fixés aux deux extrémités d'un bâtiment à rames, pour y accrocher les palans ſervant à le hiſſer dans le vaiſſeau, & à le remettre à la mer.

SLIP. Subſt. *Terrein en pente douce*, propre à la conſtruction des vaiſſeaux; auſſi toutes ſortes de *cales* ou *plans inclinés*, pour l'embarquement & le débarquement des marchandiſes & munitions.

SLOOP. Subſt. *Sloop*, — *bateau bermudien*, ou *bateau d'Amérique.*

Sloop of war, *Corvette.*

SLOPS. Subſtant. plur. *or* SLOP-CLOTHES, *Hardes de matelots.*

TO SLUE. Verb. *Tourner ſur ſon axe* ou *ſur ſon pivot*, — *pivoter.*

SMACK. Subſt. *Semaque*, ſorte de bâtiment ſervant à la pêche; il eſt mâté comme un sloop, & n'a d'autre différence, ſinon que ſa conſtruction eſt plus groſſière & plus forte, & que ſon bout de beaupré eſt mobile.

SNATCH-BLOCK. *Voy.* BLOCK.

SNOTTER. Subſt. *Collier* fixé au mât de certains bâtiments, pour tenir le pied de la livarde, ou baleſton de la voile.

SNOW. Subſt. *Senau*, ſorte de bâtiment.

SOLE. Subſt. *or* port-ſell of a gun-port, *Sole* ou *feuillet des ſabords.*

Sole of the rudder, Pièce ajoutée au-deſſous du gouvernail, pour le mettre de niveau avec la fauſſe-quille.

TO SOND. Verb. *Tanguer.*

The ship ſonds, *Le vaiſſeau tangue.*

TO SOUND. Verb. neut. *Sonder*, — *jetter la ſonde.*

Sounding line, *Ligne de ſonde.*

The ſoundings, *Les ſondes.*

SOUTH. Subſt. (de l'Iſland. SUDRE.) *Sud* ou *Midi.*

South-ſouth-eaſt, &c. *Sud-ſud-eſt*, &c.

SOUTHERLY. Adj. Ex.

A ſoutherly wind, *Vent de ſud.*

SPAN. Subſt. *Pendeurs à deux branches*, fixés à un mât ou à un étai, pour y paſſer les bras, les boulines de quelque voile; auſſi *brague.*

SPAN-SHACKLE. Subſt. comp. Boucle quarrée établie ſur le gaillard d'avant des vaiſſeaux Anglois, pour ſervir d'appui au davied qui leur ſert à lever les pattes de l'ancre contre le bord. (Voy. *rr*, *fig.* 18, *pl.* 3, *Part. I.* & l'article FISH.)

SPARE. Adj. *De rechange.*

Spare top maſts, *Mâts de hune de rechange.*

Spare ſails, *Voiles de rechange.*

Spare rigging, *Manœuvres de rechange.*

SPARS. Subſt. plur. *Eſparres de ſapin.*

PUMP-SPEAR. Subſt. comp. *Verge de pompe.*

SPELL. Subſt. Temps réglé pendant lequel les Matelots font un certain ſervice, comme à la pompe, à la ſonde, au timon, à la découverte au haut des mâts, &c. après lequel temps ils ſe relèvent alternativement.

SPIKES. Subſt. plur. Nom ſynonyme de NAILS, pour les clous de neuf pouces & au-deſſus.

TO SPIKE. Verb. act. *Clouer*: Ex.

To ſpike up the hatches of a prize, *Sceller les écoutilles d'une priſe.*

To ſpike up a gun, *Enclouer un canon.*

TO SPILL. Verb. act. *Déventer une voile*, qui eſt ſur ſes cargues, pour la ſerrer ou pour prendre un ris.

SPILLING-LINES. Subſt. comp. plur. *Eſpèces de ſaiſines* ou *dégorgeoirs*, placés par occaſion dans un gros temps pour aider à carguer le fond des baſſes voiles.

SPINDLE. Subſt.

1°. Spindle of a vane, *Fer de girouette.*

2°. Spindle of the ſteering wheel, *Eſſieu de la roue de gouvernail.*

3°. Spindle of a capſtern, *Pivot d'un cabeſtan.*

SPIRKETING. Subſt. *Feuilles bretonnes.*

TO SPLICE. Verb. *Épiſſer.*

SPLICE. Subſt. *Épiſſure.*

Short ſplice, *Épiſſure courte.*

Long ſplice, *Épiſſure longue.*

Eye ſplice, *Épiſſure d'eſtrop* ou *de gance.*

Cunt ſplice, *Épiſſure en portiere de vache.*

SPLIT. Adj. A ſail ſplit, *Voile déchirée par le vent.*

TO SPOOM. Verb. *Voy.* SCUDDING.

SPOOM-DRIFT. (du Latin SPUMA, & par corruption, SPOON-DRIFT.) Subſt. comp. Pouſſière d'eau de mer qui couvre toute la ſurface des eaux dans un gros coup de vent.

SPRAY. Subſt. Éclabouſſure d'eau de mer, chaſſée par le vent du ſommet d'une vague.

SPRING. Subſt *Fente oblique* ou *tranſverſale* dans une pièce de mâture, qui la rend douteuſe.

Spring, eſt auſſi une *emboſſure* ou *cable ſervant à faire emboſſure ;* & en général toute amarre paſſant par l'arrière d'un bâtiment, & qui a ſon point d'appui en avant, ou en travers du bâtiment.

TO SPRING Verb. Ex.

To ſpring a leak, *Faire une voie d'eau.*

To ſpring a butt, *Tête de bordage qui s'eſt lâchée.*

To ſpring the luff, *Faire une aulofée.*

To ſpring a maſt or yard, *Rompre un mât* ou *une vergue.*

Our main yard ſprang, *Notre grande vergue conſentit.*

A maſt which is ſprung, *Mât qui a conſenti*, ou qui a quelque fente qui le rend douteux.

SPRING-TIDE. Subſt. comp. *Grande marée* ou *maline.*

SPRIT. Subſt. *Livarde* ou *baleſton* d'une voile de certains canots, chaloupes ou autres petits bâtimens, qui traverſe diagonalement cette voile.

Sprit ſail, *Voile à livarde ;* en Provence, *voile à targuier.*

Sprit ſail, C'eſt plus fréquemment le nom de la voile de *civadière* dans les vaiſſeaux.

Sprit-ſail-top-ſail, *Contre-civadière.*

SPUNGE of a cannon. Subſt. *Écouvillon.*

SPUN-YARN. Subſt. comp. *Bittord.*

SPURKETS. Subſt. plur. *or* SPIRKETS. *Voy.* SPIRKETING.

SPURS of the beams, Subſt. plur. *or* Crow-feet of the beams, Pièces de conſtruction qui tiennent lieu de nos demi-baux à l'endroit des écoutilles, dans la conſtruction Angloiſe. Ces pièces s'appuyent par leurs extrémités ſur la bauquière comme les baux, & vont en forme courbe porter une branche contre l'un des deux voiſins ſur lequel elles ſe chevillent. (Voy. *ii, fig.* 19, *pl.* 3, *Part. I.*)

Spurs of the bits, *Courbes des bittes.* (*rr, fig.* 23, *pl.* 4, *Part. I.*)

SQUADRON. Subſt *Eſcadre.*

SQUALL. Subſt. *Riſée, rafale* ou *grain de vent.*

SQUALLY. Adj. Squally weather, *Temps orageux*, ou *temps accompagné de grains.*

SQUARE. Adj. *Quarré* : Ex.

Square yards, *Vergues quarrées.*

Square ſails, *Voiles quarrées.*

On appelle auſſi ſquare ſail, la *voile de fortune*, ou *tréou* d'un bâtiment latin ou à voiles auriques, comme ſloop, goëlette, tartane, &c.

Square rigged, *Mâté à quarré*, ou *trait quarré ;* ſe dit auſſi pour exprimer qu'un vaiſſeau a beaucoup d'envergure.

The Yards are very ſquare, *Les vergues ont beaucoup d'envergure.*

The ſails are very ſquare, *Les voiles ont beaucoup d'envergure.*

Square tuck. *Voy.* TUCK.

A ſquare ſterned ſhip, *Vaiſſeau à poupe quarrée*, ou *large* comme celle des vaiſſeaux de guerre.

TO SQUARE. Verb. act. Ex.

To ſquare the yards, *Braſſer quarré.*

The yards are ſquared by the lifts, *Les vergues ſont bien balancées*, ou horizontales.

The yards are ſquared by the braces, *Les vergues ſont braſſées quarré.*

STAFF. Subſt. *Bâton* ou *mâtereau.*

Jack ſtaff, *Bâton de pavillon de beaupré.*

Flag ſtaff, *Bâton* ou *mât de pavillon*, ou *bâton d'enſeigne.*

Enſign ſtaff at the maſt heads, *Bâton de commandement.*

STAGE. Subſt. *Échaffaud.*

A floating ſtage, *Ras de carène.*

A hanging ſtage, *Pont volant.*

Cable ſtage, *Plancher de la foſſe aux cables.*

STANCHIONS. Subſt. plur. *or* PILLARS, *Épontilles des entreponts.*

Stanchions of the awnings, *Montans de tentes.*

Stanchions of the netting, *Batayoles.*

Iron ſtanchions, *Chandeliers de fer pour batayoles.*

STANDARD. Subſt. 1.° *Étendard.*

Royal ſtandard, *Étendard royal* qui ſe place au grand mât, lorſque le Roi ou la Reine d'Angleterre ſont à bord.

2°. Standards. Terme de conſtruction. *Courbes verticales des ponts*, dont une branche ſe cheville ſur le pont, & l'autre ſur le côté du vaiſſeau entre les ſabords; ce qui n'eſt pas d'un uſage univerſel. (Voy. *la fig.* 24, *pl.* 4, *Part. I.*) Les conſtructeurs François mettent le plus ſouvent à la place de ces pièces, des aiguillettes de porques, & quelquefois des courbes de fer.

Standard knees, Ce ſont des courbes verticales, employées le plus ſouvent aux baux du faux-pont; elles ſe chevillent d'un côté contre la face verticale du bau, & de l'autre contre le bord du vaiſſeau, différentes de celles qu'on nomme ſimplement ſtandards. (Voy. *la fig.* 25, *pl.* 4, *Part. I.*)

Standards of the bits, *Courbes des bittes.*

TO STAND. Verb. neut. *Porter* vers un objet, en parlant d'un vaiſſeau à la voile.

To ſtand off, *Porter au large* ou *avoir le cap au large.*

The enemy ſtands in ſhore, *L'ennemi a le cap ſur la terre*, ou *porte la bordée à terre.*

At day break we diſcovered three ſails ſtanding to the Northward, *A la pointe du jour nous découvrîmes trois voiles qui faiſoient route au Nord.*

How ſtands that ſhip? *Quelle route fait ce vaiſſeau?* ou *comment porte ce vaiſſeau.*

STANDING. Part. act. du verbe précédent & adj. Ex.

The ſtanding part of a rope or tackle, *Dormant* d'un cordage ou d'un garant de palan.

Standing rigging. *Voy.* RIGGING.

Standing maſts. *Voy.* MASTS.

STAPLES. Subſt. plur. *Crampes de fer.*

STARBOARD. Adv. (de DEXTRIBORD, vieux François.) *Tribord*, ou côté droit du vaiſſeau.

☞ Starboard the helm! *or* helm aſtarboard! *Tribord la barre!*

STAY. Subſt. *Étai.*

Main ſtay, *Grand étai*, ou *étai du grand mât.*

Main-top ſtay, *Étai de grand hunier*, ou *étai du grand mât de hune.*

Main-top-gallant ſtay, *Étai de grand perroquet.*

Fore ſtay, *Étai de miſaine.*

Preventer ſtay, *Faux étai.*

Main preventer ſtay, *Faux étai du grand mât.*

Fore preventer ſtay, *Faux étai de miſaine.*

Back-ſtays, *Galhaubans.*

Stay ſails, *Voiles d'étai ;* auſſi les *focs*, dont chacun eſt diſtingué par la dénomination particulière de ſon étai reſpectif : Ex.

Main-top ſtay-ſail, *Voile d'étai du grand hunier.*

Fore-top-ſtay-ſail, *Le ſecond foc.*

To bring a ſhip upon the ſtays, *or* to ſtay a ſhip, *Donner vent devant*, ou *faire tête au vent pour virer de bord vent devant.*

TO STAY. Verb. act. & neut. formé du ſubſt. précédent : Ex.

To ſtay a ſhip, *Faire prendre vent devant à un vaiſſeau*, ou *donner vent devant.*

A ſhip that would not ſtay, *Vaiſſeau qui a refuſé de virer ou manqué de virer.*

STEADY. Adv. Employé en commandant au Timonnier : Ex.

☞ Steady *or* ſteady as you go ! *Droit comme ça ! — droit !* Avertiſſement de gouverner droit ſans donner des embardées.

STEEP-TO. Adj. comp. Ex.

A ſhore ſteep-to, *Côte de fer, — côte acore* ou *côte à pic.*

TO STEER. Verb. act. & neut. (de l'Iſlandois STYRA, STYORNA) *Gouverner*, diriger le vaiſſeau à l'aide du gouvernail.

STEERAGE. Subſt. C'eſt, dans les vaiſſeaux de guerre Anglois, une chambre en avant de la cloiſon de la grande chambre, & qui lui ſert comme de veſtibule ou d'anti-chambre.

Dans les vaiſſeaux marchands, c'eſt le logement des Matelots, placé ordinairement en avant de la chambre.

C'eſt auſſi l'*effet du gouvernail.*

Steerage way, *Sillage* ou *chemin du vaiſſeau*, qui le met en état de ſentir ſon gouvernail.

There is good ſteerage way, *Il y a bon ſillage, — Le vaiſſeau va de l'avant & gouverne bien.*

There is no ſteerage way, *Il n'y a point de ſillage, — le vaiſſeau ne gouverne pas.*

STEERING WHEEL. *Voy.* WHEEL.

STEEVING. Part. act. du verbe TO STEEVE. *Élévation* du mât de beaupré.

The bowſprit ſteeves, *Le beaupré eſt trop élevé.*

TO STEM. Verb. act. (du ſubſtantif STEM, étrave,) To ſtem the wind or the tide, *Éviter ou vent au à la marée ;* c'eſt-à-dire préſenter l'étrave ou l'avant, au vent ou à la marée.

To ſtem the tide, ſignifie auſſi quelquefois *refouler la marée.*

STEM. Subſt. (de l'Iſland. STAFN, proüe.) *Étrave.*

STEMSON. Subſt. comp. *Marſouin d'avant.*

STEP. Subſt. *Carlingue* des mâts ou des cabeſtans.

Steps for ladders, *Échelons* & *taquets d'échelles.*

STERN. Subſt. *La poupe* d'un vaiſſeau, ou l'*arrière.*

Stern-faſt, *Croupière*, amarre qui tient un vaiſſeau par l'arrière.

Stern-moſt, *Le plus en arrière*, en parlant de la ſituation des vaiſſeaux les uns par rapport aux autres dans une eſcadre.

Stern-poſt, *Étambot* ou *Étambord.*

Stern-ſeats of a boat, *Chambre d'un canot.*

Stern sheets of a boat, Cordages ſervant dans certains canots Anglois à mener le gouvernail.

Stern-way, Chemin que fait un vaiſſeau par l'arrière lorſqu'il cule, ou *culée.*

A-ſtern. *Voy.* à la lettre A.

Stern-frame, *Arcaſſe*, terme de conſtruction.

Stern ports, *Sabords de retraite.*

Square ſtern. *Voy.* SQUARE.

Pink ſtern *or* lute ſtern, *Poupe étroite*, & formée par deux ailes comme celles des pinques, des galères, des chébecs, &c.

Nota. Des deux compoſés précédens, on fait les adjectifs ſquare ſterned & pink ſterned veſſel, qui ſignifient *bâtiment à poupe quarrée* & *bâtiment à poupe étroite.*

STEWARD. Subſt. *Commis des vivres.*

Steward's mate, *Maître valet.*

STIFF. Adj. *Dur*: Ex.

A ſtiff ſhip, *Vaiſſeau dur à abattre*, — *vaiſſeau qui porte la voile comme un rocher*, — *vaiſſeau qui a beaucoup de ſtabilité.*

STINK-POT. Subſt. comp. *Pot-à-feu.*

STIRRUPS. Subſt. plur. *Étriers* de marche-pied.

Iron ſtirrups, *Étrieux de fer* employés à lier & contenir enſemble la quille & la fauſſe quille, dans les vaiſſeaux Anglois: ils diſent ſouvent par corruption, ſtrops.

STOCK. Subſt. Stock of an anchor *or* anchor-ſtock, *Jât d'ancre* ou *jas d'ancre.*

Anchor-ſtock-fashion. *Voyez* la lettre A.

STOCKS. Subſt. plur. *Chantier* pour la conſtruction des vaiſſeaux, ou *chantier* de conſtruction.

A ſhip on the ſtocks, *Vaiſſeau ſur le chantier.*

STOPPERS. Subſt. plur. *Boſſes.*

Knotted ſtoppers, *Boſſes à bouton.*

Stoppers of the cables, *Boſſes des cables.*

Stopper bolts, *Chevilles à boucle pour les boſſes du cable.*

Crowning, of the ſtoppers, *Voyez* CROWNING.

STORE-KEEPER. Subſt. comp. *Garde-magaſin.*

STORE-ROOM. Subſt. comp. *Soute.*

Captain's ſtore-room, *Soute aux proviſions du Capitaine.*

Boatſwain's ſtore-room, *Soute aux rechanges du Maître.*

Gunner's ſtore-room, *Soute aux rechanges du Maître-canonnier*, qui occupe tout l'avant des vaiſſeaux de guerre Anglois.

STORM. Subſt. *Tempête*, — *gros coup de vent.*

It blows a ſtorm, *Il fait une tempête*, — *il vente horriblement.*

STORMY. Adj. Stormy weather, *Tempête*, — *mauvais temps.*

TO STOW. Verb. act. To ſtow the hold, *Arrimer* ou *charger.*

STOWAGE. Subſt. *Arrimage.*

STRAIT *or* STREIGHT. Subſt. *Détroit.*

The ſtreights of Sunda, *Le détroit de la Sonde, entre les îles de Java & de Sumatra.*

Nota. Le détroit du Sund, à l'entrée de la mer Baltique, ſe nomme the Sound.

The ſtreights of Dover, *Le pas de Calais.*

STRAKES *or* STREAKS. Subſt. plur. *Virures*, — *files* ou *cours de bordages.*

The garboard ſtrake, *Le gabord.*

To heel a ſtrake, *Abattre un vaiſſeau d'une virure.*

STRAND. Subſt. *Toron* d'un cordage.

A rope of four ſtrands, *Cordage à quatre torons* ou *cordage commis en quatre.*

C'eſt auſſi le *rivage de la mer*, ou *la plage.*

STRANDED. Part. paſſ. du verbe TO STRAND. *Échoué.*

STREAM. Subſt. *Courant.*

Stream-anchor. *Voy.* ANCHOR.

Stream-cable. *Voy.* CABLE.

TO STRETCH. Verb. neut. *Faire force de voiles au plus près du vent.*

STRETCHERS. Subſt. plur. *Traverſins* placés dans un bâtiment à rames, pour les pieds des rameurs.

TO STRIKE. Verb. neut. *Toucher*, en parlant d'un vaiſſeau qui paſſe ſur un banc où il n'y a pas aſſez d'eau pour le tenir à flot.

To ſtrike. Verb. act. *Amener, affaler* ou *abaiſſer* quelque choſe : Ex.

To ſtrike an enſign, *Amener un pavillon.*

To ſtrike a top-ſail, *Amener un hunier.*

To ſtrike a top-maſt *or* yard, *or* a top-gallant-maſt, *or* yard, &c. *Amener un mât de hune*, ou *une vergue de hunier, un mât* ou *une vergue de perroquet*, &c.

☞ Strike the mizen, and ſet it! *borde l'artimon! — fais ſervir l'artimon!*

STRING. Subſt. *Bauquière des gaillards*, à l'endroit des paſſe-avants; c'eſt-à-dire, proprement le cordage qui eſt intérieurement placé contre le bord, pour former la jonction des deux bauquières.

TO STRIP the maſts. Verb. *Dégréer les mâts*, ou *les dégarnir.*

STROKE. Subſt. *Coup de rame.*

☞ Row a long ſtroke! *Rame ou*

vogue à l'Angloiſe ! Ordre donné aux Rameurs de laiſſer un certain intervalle entre chaque coup de rame.

STROKESMAN. Subſt. comp. *Vogue-avant ;* c'eſt-à-dire, celui des Rameurs qui donne le coup de rame pour régler la vogue, & faire aller tous les Rameurs enſemble & en meſure.

STROP. Subſt. *Eſtrop* de cordages, *eſtrop* de poulies, &c.

Iron ſtrops, (corrompu de STIRRUPS.) *Etrieux de fer* en général. *Voy.* STIRRUPS.

Strops, terme de corderie, *Elingues.*

STUDDING. Adj. Studding ſails, *Bonnettes.*

Lower ſtudding-ſails, *Bonnettes baſſes.*

Top-maſt ſtudding-ſails, *Bonnettes des huniers.*

Studding-ſail boom. *Voy.* BOOM.

STUFF. Subſt. Ce mot ſignifie en général tout *couroi*, *ſuif* ou *réſine* dont on enduit le fond d'un vaiſſeau, ſes œuvres mortes, & même ſes mâts & vergues.

SUPER-CARGO. Subſt. comp. *Subrecargue*, ou *Écrivain de vaiſſeau marchand*, affecté plus ſouvent aux vaiſſeaux de la Compagnie des Indes.

SUPPLY. Subſt. *Remplacement des vivres, de rafraîchiſſemens & de munitions.*

SURF. Subſt. *Reſſac de la mer* contre une côte, ou des rochers.

SURGE. Subſt. *Lame* ou *vague.*

TO SURGE. Verb. act. To ſurge the capſtern. *Voy.* CAPSTERN.

SURVEY. Subſt. *Inſpection*, ou *viſite* des Officiers dans un port.

SURVEYORS of the Navy. Subſt. plur. *Inſpecteurs de la Marine* d'Angleterre, qui ſont au nombre de deux.

SWAB. Subſt. *Faubert.*

SWABBER. Subſt. *Balayeur de vaiſſeau.*

SWALLOW-TAIL-SCARF. Subſt. comp. *Aſſemblage à queue d'hironde.*

TO SWAY. Verbe act. To ſway up the lower yards, *Hiſſer les baſſes vergues*, &c.

SWEEP of the tiller. Subſt. *Tamiſe* ou *tamiſaille.*

TO SWEEP. Verb. act. & neut. *Draguer* une ancre, ou tel autre objet qu'on cherche au fond de la mer, par le moyen d'un cordage.

SWELL. Subſt. *Houle*, — *levée*, agitation ſourde des eaux de la mer.

There is a great ſwell ſetting into the bay, *Il y a beaucoup de houle à l'entrée de la baye.*

TO SWIFT. Verb. act. Ex.

To ſwift a boat *or* veſſel, *Mettre une ceinture à un bâtiment. Voyez* SWIFTER.

TO ſwift a capſtern. *Placer le garde-corps aux barres d'un cabeſtan*, ou *garnir les barres d'un cabeſtan de leur cordage.*

SWIFTER. Subſt. Swifter of a capſtern, *Garde-corps* ou *tire-veille du cabeſtan*, cordage qui tient au bout de toutes les barres du cabeſtan lorſqu'il eſt armé, pour aider à virer & aſſujettir les barres.

Swifter, eſt auſſi la *ceinture* d'un bâtiment.

Swifters, c'eſt encore les *haubans de fortune* ou *faux-haubans*; & plus proprement *les haubans impairs*.

TO SWING. Verb. neut. *Éviter* au changement de vent ou de la marée, en parlant d'un vaiſſeau à l'ancre.

Il ſignifie auſſi dans la navigation du vaiſſeau, *Abattre*, ou *faire ſon évolution*: Ex.

☞ Let her ſwing! *Laiſſe abattre!*

SWIVELS. Subſt. plur. *Tourniquets de fer.*

SWIVEL-GUNS. Subſt. plur. comp. *Pierriers.*

T

TABLING, Subſt. Tabling of the ſails, *Tablier* & *renfort* des voiles.

Tablings of the beams, Entailles & adents faits dans l'*aſſemblage des baux.*

TACK. Subſt. *Écouët* & *amure.*

The main-tacks, *Les écouëts de la grande voile.*

☞ Aboard main tack! *Amure la grande voile.*

The fore tacks, *Les Écouëts de miſaine.*

Tack of a ſtay-ſail, *Amure d'une voile d'étai* ou *d'un foc.*

Tack of a ſtudding-ſail, *Amure d'une bonnette.*

Tack-tackle. *Voy.* TACKLE.

☞ Up tacks and sheets! *Lève le lof!* ou *largue le lof!* Commandement fait en virant vent devant.

On étend auſſi la ſignification de ce terme au *point du vent* d'une voile; ce que nous appellons auſſi *le lof* d'une voile.

The ſhip is on the ſtarboard tack, *Le vaiſſeau a les amures à tribord.*

Tack eſt auſſi un *bord* ou *bordée* en louvoyant.

A good tack, *Une bonne bordée.*

TO TACK. Verb. act. & neut. *Virer vent devant.*

TACKLE. Subſt. *Palan.*

Ground-tackle. *Voy.* GROUND.

Reef-tackle. *Voy.* REEF, &c.

Tack-tackle, *Palan d'amure*, dans les bâtimens à voiles auriques.

Stay-tackle, *Palan d'étai.*

Tackle-hook, *Croc à palan.*

TAFFAREL. Subſt. (corrompu de ces mots THE-AFT-RAIL.) *Le tableau & le couronnement des vaiſſeaux Anglois*, dont les poupes ſont coëffées différemment des nôtres.

TAIL. Subſt. *Fin d'un coup de vent*, lorſqu'il a beaucoup diminué.

TAIL-BLOCK. Subſt. comp. *Poulie ſimple eſtropée à fouet* pour divers ſervices.

TO TAKE IN the ſails. Verb. *Serrer les voiles*, lorſque le vent eſt trop fort. Ce mot eſt oppoſé à Setting.

TO TALLY. Verb. act. *Border* les baſſes voiles.

TAR. Subſt. (du Gothique TIARA, TJARA.) *Goudron.*

A tar *or* jack-tar, *Un Matelot*, par dériſion, comme on dit vulgairement en François *papa goudron* ou *cul goudronné.*

TAR-PAWLING. Subſt. comp. *Prélat.*

TARTAN. Subſt. *Tartane*, ſorte de bâtiment de la Méditerranée.

TAUGHT. Adj. *Roide* ou *tendu*, (oppoſé à SLACK.)

A taught rope, *Manœuvre* ou *cordage roidi* ou *tendu*, en parlant des manœuvres dormantes ; nous diſons, *ridé*.

A taught ſail, *Voile enflée*, — *voile qui eſt bien pleine*, - *voile qui porte*.

TAUNT. Adj. A taunt maſt, *Une haute mâture*.

A taunt-maſted ship, *Vaiſſeau haut mâté*.

TENANTING. Subſt. (du François TENON.) *Aſſemblage de deux Pièces de conſtruction à tenon & mortaiſe*.

TENDER. Subſt. *Patache*, ſorte de patache ſervant de cayenne, de corvette, &c. C'eſt ſouvent un bâtiment du Roi, qui ramaſſe les hommes qu'on a *preſſés* pour le ſervice, ſuivant cet uſage Anglois qui déroge grandement à la liberté britannique.

TO TEND *or* SWING. Verb. neut. *Éviter* au changement de la marée, en parlant d'un vaiſſeau à l'ancre.

TENON. Subſt. *Tenon*.

THICK-STUFF. Subſt. comp. Vaigres plus épaiſſes que les vaigres ordinaires, qui ſe placent dans la conſtruction des vaiſſeaux Anglois, vis-à-vis les jonctions des alonges des couples.

THIMBLE. Subſt. *Coſſe de fer*.

THOLES. Subſt. plur. *Toulets* : dans les canots Anglois, l'aviron eſt contenu entre deux toulets.

THROAT. Subſt. C'eſt la *corne* d'une vergue, ou la partie du pic (ou vergue ſupérieure des voiles auriques, comme grande voile d'un brigantin, d'une goëlette, &c.) qui eſt la plus voiſine du mât ; le bout oppoſé du pic ſe nomme peek. *Voyez* PEEK & GAFF.

Throat haliards, *Driſſes* de ces voiles.

Throat of a knee, *Collet d'une courbe*.

☞ THUS! Adv. *Comme ça !* ou *Droit comme ça !* Commandement au Timonnier.

THWART. Subſt. *Banc de Rameurs*.

THWART-SHIPS. *Voy.* ATHWART.

TIDE. Subſt. *Marée*.

It flows tide and half-tide, C'eſt-à-dire, que la marée ſera haute vers la côte, trois heures plutôt qu'en pleine mer.

Windward tide. *Voy.* WINDWARD.

Neap-tide. *Voy.* NEAP.

Leeward-tide. *Voy.* LEEWARD.

Spring-tide. *Voy.* SPRING.

Tide gate, *Ras de marée*.

TO TIDE. Verb. To tide it up, *Remonter à la faveur des marées*.

TIER. Subſt. *Rang de canons*, ou un côté de *la batterie d'un vaiſſeau*.

Tier of the cable, *Rang de cable* compoſé de pluſieurs plis, lorſqu'il eſt roué ou plié.

Cable-tier *or* cable ſtage. *V.* STAGE.

TIGHT. Adj. *Étanche*, oppoſé à LEAKY. *Voyez* ce mot.

A tight ship, *Vaiſſeau étanche*, ou qui ne fait point d'eau.

A tight cask, *Tonneau* ou *futaille qui ne coule pas*, ou *qui tient l'eau*.

TILLER. Sub. *Barre du gouvernail*.

To ship the tiller, *Mettre en place la barre du gouvernail.*

Tiller-rope, *Drosse de gouvernail.*

Tiller of a saw, *Manche d'une scie à main.*

TILT. Subst. *Tendelet* de canot.

TIMBER. Subst. *Charpente*, — *bois de construction.*

Oak-compass-timber, *Bois courbans de chêne.*

Strait timber, *Bois droits* ou *bois de haute futaie.*

Timbers of a ship, *Couples de vaisseau*, & toutes les pièces dont ils sont composés.

Cant-timbers, *Couples dévoyés.*

Floor-timbers, *Varangues.*

Knuckle-timbers, *Couple de coltis.*

Square-timbers, *Couples perpendiculaires à la quille* ou *placés à l'équerre.* (par opposition à ceux qui sont *dévoyés.*

Top-timbers, *Alonges de revers.*

Filling-timbers, *Remplissage des couples.*

Timber-room *or* room-and-space, *Mailles*, ou intervalles entre les couples.

Rough-tree timbers, *Tête des alonges de revers*, qu'on laisse dépasser quelquefois par-dessus l'accastillage ou le vibord, pour tenir lieu de montans de batayoles.

Timber yard, *Chantier de bois de construction & autre.*

TIMONEER. Subst. (& par corruption. TRIMONEER, du Franç.) *Timonnier.*

☞ TOGETHER! Adv. *Ensemble!* Commandement aux Matelots qui font une manœuvre, aux Rameurs, &c.

TOGGEL. Subst. *Chevillot* ou *quinconneau.*

TOMPION. Subst. *Tampon* ou *tape* des canons.

TONNAGE. Subst. *or* Burthen, *Port* d'un vaisseau en tonneau.

TOP. Subst. *Hune.*

Main top, *Grande hune.*

Fore top, *Hune de misaine.*

Mizen top, *Hune d'artimon.*

Ce mot se compose aussi avec ceux de mast, yard, sail, &c. pour exprimer les mâts de hune & de perroquet & leurs voiles, vergues & manœuvres respectives, comme on l'a pu voir en divers articles de ce Vocabulaire.

Top-armour. *Voy.* ARMOUR.

Top-block, *Poulie de guindereſſe.*

Top-chain. *Voy.* CHAIN.

Top-lantern, *Fanal de hune.*

Top-mast, *Mât de hune.*

Tope-rope, *Guindereſſe.*

Top-tackle, *Palan de guindereſſe*, palan fixé au bas de la guindereſſe dans les vaisseaux Anglois, pour aider à la manœuvre. (Voy. *C*, *fig.* 131, *pl.* 15, *Part. II.*)

Top-sails, *Huniers* ou *voiles de hune.*

Main top-sail, *Grand hunier.*

Fore top-sail, *Petit hunier.*

Mizen top-sail, *Perroquet de fougue.*

Top-timber. *Voy.* TIMBER.

Laying-top, Instrument de corderie, *Toupin* ou *couchoir.*

TO TOP a yard. Verb. act. *Apiquer une vergue*, ou *mettre une vergue en pantenne.*

TOPPING-LIFT. Subst. comp. *Balancine de gui*, & celles des vergues à cornes.

TORNADO. Subſt. (Eſpagnol.) *Tourbillon de vent.*

TO TOUCH. Verb. To touch at any port, *Toucher* ou *relâcher en quelque port* ou *mouillage.*

Touching, *Situation des voiles qui ſont prêtes à faſéyer*, ou *en ralingue.*

☞ Touch the wind ! Commandement au Timonnier de ſe tenir près du vent : *Lof ! — gouverne au plus près !*

TO TOW. Verb. act. *Touer*, — *remorquer*, & avoir quelque choſe *à la traine.*

TOW-LINE. Subſt. comp. *Hauſſière de touée.*

Tow-rope, *Grelin* ou *hauſſière à touer.*

TRACING-LINE. Subſt. comp. *Cartaheu* de tente, ou tel autre cordage ſervant à tenir quelque choſe ſuſpendu, comme les palans des vergues contre la vergue, &c.

TRACK of a ship. *Voy.* WAKE.

TRACKING. Part. act. & ſubſt. Action de *haler* un bateau, &c. le long d'une rivière ou d'un canal, à force de bras, ou avec des chevaux ; & *halage.*

TRACK-SCOUT. Subſt. comp. Bateau ou chaloupe de Hollande, & des pays voiſins de la mer Baltique, que l'on hale le long des canaux & rivières.

TRADE WINDS. Subſt. comp. *Vents-aliſés.*

TRAIL-BOARD. Subſt. comp. *Friſe entre les jottereaux*, ou *friſe de l'éperon.*

TRAIN. Subſt. *Traînée de poudre.*

TRANSOMS. Subſt. plur. (de TRANSENNA, Lat.) *Barres d'arcaſſe.*

Helm port tranſom, *Barre au bout de l'étambord.*

Wing-tranſom, *Liſſe de hourdi.*

Deck-tranſom, *Barre du premier pont.*

Friſt tranſom, *Barre de la ſoute du Maître canonnier*, ou la première barre au deſſous de celle du premier pont.

Second tranſom, *Seconde barre d'arcaſſe*, en deſſous de celle du premier pont.

Third tranſom, &c. *Troiſième barre d'arcaſſe* en-deſſous de celle du premier pont, & ainſi de ſuite.

Filling tranſom, *Barre d'arcaſſe entre celle du premier pont & la liſſe de hourdi*, dans les vaiſſeaux de guerre Anglois.

Tranſom knees. *Voy.* KNEES.

TRANSPORT SHIP, Subſt. comp. *Bâtiment de tranſport.*

TO TRANSPORT. Verb. act. To tranſport a ship, *Changer un vaiſſeau de place* dans un port.

TRAVELLER. Subſt. *Herſe*, *racambeau*, ou gros anneau ſervant à amener & hiſſer les vergues de perroquet.

TRAVERSE. Subſt. (Terme de navigation.) *Route oblique.*

Traverſe-board : *Renard des pilotes.*

TREE-NAILS. Subſt. plur. comp. *Gournables.*

TRESTLE-TREES. Subſt. pl. comp. *Barres maîtreſſes des hunes.*

Croſs-trees, *Barres traverſières des hunes.*

TRIM. Subſt. *Aſſiette*, arrangement convenable, ſoit du vaiſſeau, de ſon arrimage, de ſes mâts, de ſon gréement, de ſa voilure, &c.

The trim of a ſhip, *L'aſſiette du vaiſſeau*, ou *l'allure du vaiſſeau.*

The trim of the hold, *L'arrimage de la cale*, le plus convenable à la marche, & à la ſtabilité du vaiſſeau.

Trim of the maſts, *Juſte poſition des mâts.*

TO TRIM. Verb. *Arranger*, — *orienter*, ou diſpoſer convenablement le vaiſſeau ou ſes parties.

To trim the hold, *Arrimer la cale.*

To trim the ſails, *Orienter bien les voiles.*

A ſharp trimmed ſhip, *Vaiſſeau orienté au plus près.*

☞ Trim the boat! *Barque droite!*

TRIP. Subſt. *Voyage* dans les pays étrangers, ou *campagne.*

C'eſt auſſi une *bordée* en louvoyant.

A-trip. *Voyez* à la lettre A.

TO TRIP. Verb. act. To trip the anchor, *Faire laiſſer l'ancre*, ou lui faire quitter le fond. *Voy.* A-TRIP.

TO TRISE. Verb. act. *Hiſſer* promptement quelque fardeau.

TROUGH of the ſea. Subſt. Le creux ou intervalle qui eſt entre deux lames ou vagues, ou *l'entre-deux des lames.*

The ſhip lies in the trough of the ſea, *Le vaiſſeau eſt en travers de la lame.*

TROUSERS. Subſt. plur. *Culottes de Matelots.*

TRUCKS. Subſt. pl. Ce mot ſignifie diverſes petites pièces de bois : Ex.

Trucks of a gun carriage, *Roues d'affût.*

Trucks of the maſt heads, *Pommes de girouettes & de pavillon*, à la tête des mâts.

Trucks of the parrels, *Pommes de racage.*

Trucks of the ſhrouds *or* ſeizing-trucks, *Coſſes de bois* ou *margouillets fixés aux haubans* pour la conduite des manœuvres.

SPEAKING TRUMPET. Subſt. com. *Porte-voix.*

FIRE-TRUNKS. Subſt. comp. plur. *Coffres à feu*, qui entrent dans la diſpoſition d'un brûlot.

TRUNNIONS. Subſt. plur. *Tourillons d'un canon.*

TRUSS. Subſt. *Bâtard de racage*, ſervant de racage aux vergues de perroquet, &c. Auſſi *Droſſe de racage.*

Parrel-truſs, *Droſſe de racage* ou *palan de droſſe.*

Truſs-parrel, *Racage ſimple*, ou racage fait d'une ſimple corde, bâtard ou droſſe, comme ceux des perroquets.

TRY-SAIL. Subſt. comp. *Voile de ſenau.*

TRYING. Part. act. & Subſt. Action de *caper*, d'être *à la cape.*

A ſhip a-try *or* trying, *Vaiſſeau à la cape.*

TUCK. Subſt. La partie inférieure de la poupe, compriſe entre la liſſe d'hourdi & les eſtains ; ce qu'on appelle auſſi *les feſſes* d'un bâtiment.

A ſquare tuck, *Une poupe quarrée*, — *un cul quarré.*

TUMBLING-HOME. Subſt. comp. (or in old language, houſing-in.) *Rentrée* des œuvres mortes d'un vaiſſeau.

TO TURN. Verb. neut. Ex.

To turn to windward, *Pincer le vent*, — *ſerrer le vent*, — *aller au plus près* ou *louvoyer.*

TWINE. Subſt. plur. (de l'Iſlandois TVINNA.) *Fil.*

Sail twine, *Fil à voile.*

Marking twine, *Voy.* MARKING YARN, à la lettre M.

TYE. Subſt. *Itague de driſſe.*

U

TO UNBALLAST. Verb. act. *Déleſter.*

TO UNBEND. Verb. act. *Démarrer*, — *détacher.*

TO UNBIT. Verb. act. *Débitter*, en parlant du cable.

UNDER. Adv. Ex.

A ship under ſail, *Vaiſſeau à la voile*, ou *ſous voiles.*

TO UNDER-RUN. Verb. act. Ex.

To under-run the cable, *Pomoyer* ou paſſer ſous le cable avec la chaloupe pour le viſiter.

To under-run a tackle, *Oter les tours d'un palan*, ou *détordre un palan.*

TO UNHANG. Verb. act. *Démonter* ou *déplacer:* Ex.

To unhang the rudder, *Démonter le gouvernail.*

Nota. Ce mot exprime ſur-tout le déplacement des choſes qui ſont portées par des pentures, comme les ſabords, &c.

TO UNMOOR. Verb. *Déſaffourcher.*

TO UNREEVE. Verb. act. To unreeve a rope, *Dépaſſer un cordage.*

TO UNRIG. Verb. act. *Dégréer* ou *dégarnir* un vaiſſeau, un mât, une vergue.

TO UNSHIP. Verb. act. *Démonter*, *déplacer.*

To unship the oars, *Déſarmer les avirons.*

To unship the tiller, *Démonter la barre du gouvernail.*

SHIP-AND-UNSHIP. Adv. comp. qui exprime l'état de toutes choſes mobiles & aiſées à placer & à déplacer, comme les cloiſons à panneaux.

A ship-and-unship bulk-head. *Voyez* BULK-HEAD.

UPPER-DECK. Subſt. comp. Le plus haut pont; *le deuxième pont*, dans les vaiſſeaux à deux batteries; & *le troiſième pont*, dans ceux à trois ponts.

UPPER-WORK. Subſt. comp. *Œuvres mortes.*

UPRIGHT. Adj. An upright ship, *Vaiſſeau droit*, qui ne donne à la bande ni d'un côté ni de l'autre.

USES AND CUSTOMS of the ſea, *Les us & coutumes de la mer*; ſorte de principes de Juriſprudence maritime, reçus de toutes les Nations commerçantes d'Europe.

V

VAN. Subſt. *Avant-garde.*

VANE. Subſt. *Girouette.*

Vane ſtock, *Fût de girouette.*

Vane ſpindle, *Fer de girouette.*

Dog-vane, *Penon.*

VANGS. Subſt. plur. *Palan de retenue* ou *bras* d'un pic, ou de la vergue à corne d'un sloop ou d'une goëlette.

VARIATION. Subſt. *Variation* de l'aiguille aimantée.

TO VEER. Verb. act. & neut. Ex.

To veer and haul, *Hâler un cordage par ſecouſſes*, pour lui donner un balancement & augmenter la force.

☞ Veer more rope! *File du cable!*

The wind veers aft, *Le vent adonne*, ou *le vent ſe range de l'arrière.*

TO VEER ſignifie auſſi *Virer vent arrière.*

On corrompt ſouvent ce mot en diſant to weer, ſur-tout au paſſé: Ex.

We wore ship, *Nous virâmes vent arrière.*

☞ Veer no more! Commandement au Timonnier de tenir le lof. *N'arrive pas!*

VENT. Subſt. *Lumière d'un canon.*

VESSEL. Subſt. *Bâtiment de mer*, — *Vaiſſeau* en général.

AGENT VICTUALLER. *Voyez* AGENT.

VOYAL. Subſt. *Tournevire.*

Voyal block. *Voy.* BLOCK.

Mouſes of the voyal. *Voy.* MOUSE.

W

WAD. Subſt. *Valet à canon.*

WAFT. Subſt. *Berne.*

To hoiſt the flag with a waft, *Hiſſer le pavillon en berne*, ou *mettre le pavillon en berne.*

WAIST. Subſt. *Le vibord* d'un vaiſſeau à l'endroit des paſſe-avants, ou l'entre-deux des gaillards. Ainſi, l'expreſſion deepwaiſted répond à la nôtre: *haut accaſtillé*, par renverſement. Il faut cependant obſerver qu'un vaiſſeau pourroit avoir le bord bas à l'endroit des paſſe-avants, & avoir avec cela l'accaſtillage ras ou peu élevé; comme, par exemple, certains vaiſſeaux marchands qui ont les paſſe-avants plus bas de quelques marches que les gaillards.

Waiſt-cloths, *Pavois.*

To put abroad a ship's waiſt cloths, *garnir un vaiſſeau de ſes pavois*, ou *faire pavois.*

Waiſt-boards. *Voy.* WASH BOARDS.

WAKE. Subſt. *Sillage* ou les *eaux* du vaiſſeau.

To be in the wake of a ship, *Etre dans les eaux d'un vaiſſeau.*

Theſe two objects are in the wake of each other, *Ces deux objets reſtent l'un par l'autre*; c'eſt-à-dire, qu'ils ſont placés dans la même ligne viſuelle.

WALE-KNOT *or* WALL-KNOT. *Voy.* KNOT.

WALE-REARED. *Voyez* WALL-SIDED.

WALES. Subſt. plur. *Les préceintes* d'un vaiſſeau.

Main-wale, Les deux préceintes couplées qui ſont au deſſous de la première batterie, ou au niveau du premier pont; c'eſt ce que nous nommons *la première & ſeconde préceinte*, qui n'en font qu'une dans les vaiſſeaux Anglois. On peut traduire ce mot par *préceinte baſſe.*

Channel wale, les deux préceintes qui ſont au niveau du ſecond pont ou en deſſous de la ſeconde batterie, & que nous nommons *la troiſième & quatrième préceinte*, qui ſont jointes en une ſeule dans les vaiſſeaux de guerre Anglois.

WALL-SIDED. Adj. comp. A wall-ſided ship, *Vaiſſeau qui a le côté droit comme un mur.*

WALT. Adject. A walt ship, *Vaiſſeau lége*, ou qui n'eſt pas aſſez leſté & porte mal la voile.

WARP. Sub. *Cablot*, *grelin* ou *hauſſière* ſervant à remorquer, ou touer un vaiſſeau; on dit *une touée.*

TO WARP. Verb. *Touer.*

WARPED. Adj. en parlant des bois.

A warped plank, *Bordage déjeté* ou courbé dans le ſens de ſa largeur.

WASH *or* BLADE. Subſt. *Le plat* ou *la pelle* d'un aviron.

WASH-BOARDS. Subſt. comp. plur. *Falques*, ou couliſſes qui ferment la place des toulets dans certains bâtimens à rames.

WATCH. Subſt. *Quart* ou *garde.*

The anchor watch, *La garde.*

The ſea watch, *Le quart.*

The larboard watch, *Le quart de babord* ou *les babordais.*

The ſtarboard watch, *Le quart de tribord* ou *les tribordais.*

☞ Starboard watch oh! *Tribord au quart!*

Dog watch, *Le quart de quatre à huit heures du ſoir*, qui eſt partagé en deux, de deux heures chaque.

Watch-glaſſes, *Ampoulettes* ou *horloges de ſable.*

To ſet the watch, *Changer* ou *relever le quart.*

Watch gun, *Le coup de canon de diane*, & *celui de retraite.*

The morning watch gun, *Le coup de canon de diane.*

The evening watch gun, *Le coup de canon de retraite.*

WATER. Subſt. *Eau:* Ex.

Fresh water, *Eau douce.*

Brackish water, *Eau ſaumâtre.*

Salt water, *Eau ſalée* ou *eau de mer.*

Dead water, *Voy.* DEAD.

Foul water, *Voy.* FOUL.

High water, *Voy.* HIGH.

Low water. *Voy.* LOW.

Water born. Adj. comp. *A flot.*

Water lines, *Lignes d'eau*, terme de conſtruction.

Load water line, *La ligne d'eau en charge*, ou *la ligne d'eau le vaiſſeau chargé.*

A water lodged ship, *Vaiſſeau engagé.*

Water ſail, Bonnette placée ſous les plus baſſes bonnettes, & qui ne peut ſervir que par une très-belle mer: nous n'en faiſons pas uſage.

Water ſpout. Subſt. comp. *Trompe* ou *pompe de mer*, ſorte de météore.

Water-ways of a ship, *Gouttières*, terme de conſtruction.

TO WATER. Verb. neut. *Faire de l'eau* ou *faire une proviſion d'eau.*

A watering place, *Une aiguade*, ou lieu propre à faire de l'eau.

WAVE. Subſt. *Vague* ou *lame.*

WAY of a ship. Subſt. *Chemin d'un vaiſſeau.*

The ship is under way, *Le vaiſſeau fait du chemin*, ou *le vaiſſeau va de l'avant.*

The ship has fresh way through the water, *Le vaiſſeau fait beaucoup de chemin.*

Head way, *Chemin de l'avant.*

Stern way, Chemin que fait un vaiſſeau par l'arrière lorſqu'il cule, ou *culée.*

The ship has ſtern way, *Le vaiſſeau marche par l'arrière*, ou *le vaiſſeau cule.*

Lee-way. *Voy.* LEE.

TO WEAR. *Voy.* TO VEER.

WEATHER. Subſt. & adj. ou adv. *Temps*, température de l'air. Auſſi *le côté du vent*, ou *le deſſus du vent.*

Weather gage, *Avantage du vent.*

Our ship has the weather gage of another. *Notre vaiſſeau eſt au vent*, ou *a le vent d'un autre.*

The weather ſide of a ship, *Le côté du vent d'un vaiſſeau.*

The weather shrouds, *Les haubans du vent*, ou *les haubans du côté du vent.*

The weather braces, *Les bras du vent.*

A weather shore, *Côte* ou *terre qui eſt au vent.*

☞ A-weather the helm! *La barre au vent!* ou *arrive!*

☞ Hard a-weather! *Arrive tout!*

Weather bit, *Bitture du cable* au côté extérieur du vindas.

Blowing weather, *Gros temps* ou *temps venteux.*

Stormy weather, *Temps orageux*, — *mauvais temps.*

Squally weather, *Temps d'orages & de grains.*

Clear weather, *Temps ſerein*, — *temps clair.*

Thick weather, *Temps couvert & embrumé.*

Foggy weather, *Temps de brouillard.*

Hazy weather, *Brume*, — *temps embrumé.*

Wild weather, *Mauvais temps*, — *vilain temps* ou *temps ſauvage.*

On entend quelquefois par weather, les injures du temps; & en ce ſens:

Weather boards, ſignifie des planches placées en forme de toits ou d'abat-jours, au-deſſus des ſabords ou ouvertures quelconques d'un vaiſſeau déſarmé, pour le garantir de la pluie, &c. ſans empêcher la circulation de l'air. (*q q*, *fig.* 26, *pl.* 4, *Part. I.*)

TO WEATHER. Verb. act. To weather a ship, a bank, a head land, &c. *Paſſer au vent d'un vaiſſeau, d'un banc, d'un cap.* On dit auſſi *doubler.*

WEATHERLY. Adj. Ce qui eſt *du côté du vent*, ou *au vent.*

That ship carries a weatherly helm, *Ce vaiſſeau eſt ardent*: littéralement ce vaiſſeau a toujours la barre au vent.

WEDGES. Subſt. plur. *Coins*, en général.

Iron wedges, *Coins de fer*, ou *coins à refendre.*

TO WEIGH. Verb. act. & neut. *Lever l'ancre.*

WELL. Subſt. *Archipompe.*

Well of a fishing veſſel, *Réſervoir d'un bateau pêcheur*, pour tenir le poiſſon en vie.

Well room of a boat, *La ſentine d'un canot, bateau*, &c.

WHARF. Subſt. *Quai* muni de grues & d'autres machines pour le débarquement des marchandiſes.

WHARFAGE. Subſt. Droit ou paie attribuée au gardien d'un quai, pour veiller au débarquement des marchandiſes.

WHARFINGER. Subſt. *Gardien d'un quai.*

WHEEL. of the helm *or* ſteering-wheel. Subſt. *Roue du gouvernail.*

WHELPS of the capſtern. Subſt. plur. *Flaſques de cabeſtan.*

Whelps of the windlaſs, *Flaſques* ou *taquets du vindas.*

WHIP. Subſt. *Cartaheu*, ou petit palan compoſé de deux poulies ſimples, ou d'une ſeule, pour enlever des objets légers.

TO WHIP. Verb. act. Ex.

To whip up empty casks, &c. *Enlever des tonneaux vides*, &c. à l'aide d'un cartaheu ou d'un palan ſimple.

To whip the end of a rope, *Faire une liure au bout d'une corde.*

WHIRLS. Subſt. plur. Terme de corderie. *Curles* ou *molettes.*

BOATSWAIN'S WHISTLE. *Voyez* CALL.

WHOODINGS. Subſtant. plur. *or* WHOODEN ENDS, *Barbe des bordages*, ou bouts des bordages coupés en biſeau pour entrer dans les rablures de la quille, de l'étrave, de l'étambord, & de la liſſe d'hourdi. *Voy.* auſſi HOOD.

WINCH. Subſt. *Virevaut.*

Iron winches, *Manivelles de fer*, pour meules, tours de corderie, &c.

WIND. Subſt. *Vent.*

Trade winds, *Vents aliſés.*

Fair wind, large wind, quartering wind. *Voy.* FAIR, LARGE, QUARTERING, &c.

A ship wind bound, *Vaiſſeau retenu dans un port par les vents contraires.*

TO WIND. Verb. act. To wind a ship *or* boat, *Tourner la proue d'un bâtiment* ou *faire abattre un bâtiment.*

To wind. Verb. neut. A plank that winds. *Voy.* WINDING.

☞ How winds the ship! *Où eſt le cap!*

To wind a call, *Commander la manœuvre avec le ſifflet.*

WINDING. Part. act.

Winding tackle. Subſt. comp. *Caliorne.*

Winding tackle pendent, *Pendeur de caliorne.*

Winding butt, Bout ou tête des cordages qui a une forme courbe vers l'avant du vaiſſeau, ou *une pièce de tour.*

A winding plank, *Bordage de tour.*

WINDAGE. Subſt. *Vent* d'une pièce d'Artillerie, c'eſt-à-dire, la différence entre le calibre de l'ame & le diamètre du boulet.

WINDLASS. Subſt. *Vindas* ou cabeſtan horizontal. (Voy. la *fig.* 27, *pl.* 4, *part. I.*)

WIND-SAIL. Subſt. comp. *Manche à vent.*

TO WINDWARD. Adv. & Windward. Adj. *Au vent.*

Windward tide, *Marée contraire au vent.*

The windward iſlands, *Les iſles du vent.*

WINGS of a fleet. Subſt. plur. *Les ailes d'une armée navale*, lorſqu'elle eſt placée ſur une ligne.

Wings of the ship's hold, *Les extrémités de la cale*, à l'avant & à l'arrière, ou *les ailes* de l'arrimage.

Stow the large casks amidships and the ſmaller in the wings, *Arrimez les gros tonneaux au milieu, & les petits aux extrémités de la cale* ou *ſur les ailes.*

TO WINTER. Verb. neut. *Hiverner.*

A good wintering place, *Bon hivernage.*

WOOD. Subſt. *Bois.* *Voy.* à l'article Bois, *II Partie*, pour les différentes eſpèces de bois.

Fathom wood, Bois à brûler, ſervant auſſi à l'arrimage; ainſi nommé de la manière de le meſurer.

WOOD-MEIL. Subſt. Sorte de *Friſe* ou étoffe groſſière pour les ſabords, les écarts de la quille, &c.

TO WOOLD. Verb. *Rouſter* ou *faire une rouſture.*

WOOLDING. Subſt. *Roſture* ou *rouſture.*

WORE. Parf. & part. formé par corruption du verbe To VEER. *Voy.* VEER.

TO WORK. Verb. act & neut. Ex.

To work a ship, *Manœuvrer un vaiſſeau.*

The ship works, *Le vaiſſeau fatigue beaucoup.*

To work to windward, *Tenir le vent, ſerrer* ou *pincer le vent.*

TO WORM a cable or ſtay. Verb. act. *Peigner* un cable, un étai; on dit auſſi *congréer un cordage.*

WRECK. Subſt. *Bâtiment naufragé*: auſſi *Naufrage.*

TO WRING. Verb. act. *Gêner* & aſſujettir *les bordages contre les couples*, & en général toutes les pièces de conſtruction qui doivent être ajuſtées & chevillées enſemble.

To wring a maſt, *Forcer un mât*, le rendre courbe; ce qui arrive en ridant trop les haubans pendant toute une campagne.

A wrung maſt, *Mât forcé, tordu* ou *déjeté* pour avoir trop ridé les haubans.

Le même terme s'applique à un cabeſtan ou toute autre pièce dont la veine eſt dérangée & forcée de quelque manière ſemblable.

WRING BOLTS. Subſt. comp. plur. Longues chevilles de fer munies d'une boucle à une extrémité, & goupillées à l'autre; elles ſervent aux Charpentiers à gêner & aſſujet-

tir les bordages contre les couples. On traverse le corps du vaisseau d'une de ces chevilles, la boucle restant en dehors ; dans cette boucle, on passe un gros bâton ou morceau de bois qui sert de levier, ayant son point d'appui à la boucle de la cheville ; on force ce levier sur le bordage, en passant à l'autre extrémité plusieurs tours de cordages & des coins : cette méthode est très-bonne & préférable à toute autre. (*g g*, *fig.* 28, *pl.* 4, *Part. I.*)

WRING STAVES. Subst. comp. pl. Les bâtons ou leviers mentionnés dans l'article précédent. (*h h*, *fig.* 28, *pl.* 4, *Part. I.*)

X

XEBEC. Subst. *Chébec*, sorte de bâtiment de guerre de la Méditerranée.

Y

YACHT. Subst. *Yacht*, sorte de bâtiment Anglois.

Royal yacht, *Yacht du Roi d'Angleterre*, bâtiment de parade dont la plupart sont mâtés en vaisseau.

YARD. Sub. *Vergue.*

C'est aussi le nom d'une mesure de trois pieds d'Angleterre, que nous appellons *Verge.*

Square yards, *Vergues quarrées.*

Lateen yards, *Vergues latines* ou *antennes.*

The slings of a yard, *Le milieu* ou *le grand diamêtre d'une vergue.*

The yard arms, *Les taquets* ou *bouts de vergues.*

The quarters of the yards, *Voyez* QUARTERS.

Main yard, *Grande vergue.*

Main-top yard, *Vergue de grand hunier.*

Main-top gallant yard, *Vergue de grand perroquet.*

Fore yard, *Vergue de misaine.*

Fore-top yard, *Vergue de petit hunier.*

Fore-top-gallant yard, *Vergue de petit perroquet volant.*

Main-top-gallant-royal yard, *Vergue de grand perroquet volant.*

Sprit-sail-yard, *Vergue de civadière.*

Sprit-top-sail yard, *Vergue de contre-civadière.*

Mizen yard, *Vergue d'artimon.*

Cross-jack yard, (prononcez CROJECK) *Vergue sèche*, ou *vergue de fougue*, ou *vergue barrée.*

Mizen-top yard, *Vergue du perroquet de fougue.*

Mizen-top-gallant yard, *Vergue de la perruche.*

To square the yards. *Voy.* SQUARE.

To brace the yards, *Voy.* BRACE.

Dock-yard. *Voy.* DOCK, &c.

A ship builder's yard, *Chantier d'un Constructeur particulier.*

YARE. Adj. & adv. Terme vulgaire qui signifie *prompt, vif & expéditif.*

YARN. Subst. *Fil de caret.*

Spun yarn, *Bittord.*

Rogue's yarn. *Voy.* ROGUE.

YAW. Subst. *Embardée.*

YAWL. Subst. *Yolle* ou *esquif.*

YEOMAN. Subſt. Officier marinier des vaiſſeaux de guerre Anglois, qui, ſous les ordres du Maître d'équipage ou du Maître canonnier, eſt chargé de l'arrangement & de la diſtribution de leurs munitions & rechanges, & d'en tenir compte.

Yeoman of the sheets, Officier marinier de manœuvre qui étoit chargé de veiller les écoutes, uſage qui n'exiſte plus.

Yeoman of the powder room, *Gardien de la ſainte barbe.*

Gunner's yeoman, Officier marinier de canonnage, chargé de l'arrangement & de la diſtribution des rechanges du Maître canonnier.

YOUNKERS. Subſt. plur. *Mouſſes* ou *garçons de bord.*

FIN de la première Partie.

EXPLICATION
DES
PLANCHES ET FIGURES

Contenues dans cette première partie du Vocabulaire Anglois & François, des termes de Marine,

Planche premiere.

Anchor, *figures* 1, 2 & 3.

Figure 1re Ancre dessinée géométralement du côté du prolongement des pattes.

Figure 2. La même du côté du prolongement du jât.

Figure 3. Projection des bras & des pattes, vus par-dessous.

Nom des parties de l'ancre, désignées dans les trois figures, par les mêmes lettres.

A, La verge *ou* la tige.

B, L'œillet.

C, L'organeau.

D, Les tenons, servant d'arrêt au jât.

E, Le collet *ou* la croisée.

F, Les bras.

G, Les pattes.

H, Les oreilles.

I, Le bec.

L, Le jât.

Anchor stock fashion, *figure* 4.

Au lieu de deux préceintes étroites avec un bordage d'intervalle entre les deux, comme nous le pratiquons dans nos vaisseaux

de guerre, les Anglois n'emploient au-dessous de chaque batterie qu'une seule préceinte, mais très-large ; ceci est une manière d'assembler les pièces qui forment chaque file de préceinte : elle est ainsi nommée en Anglois, parce que chaque pièce prend à-peu-près la forme d'un jât d'ancre. Le milieu des pièces supérieures, ou leur partie la plus large, se rencontre toujours à la jonction des bouts des pièces supérieures, & réciproquement.

BOXING OF THE STEM, *figure* 5. Écart de l'étrave avec le brion, dans les vaisseaux Anglois, fort différent de la pratique françoise, il se fait en ôtant à l'étrave & au brion la moitié de leur épaisseur dans le sens vertical, à l'une du côté de tribord, à l'autre du côté de babord ; alors on les accouple & cheville ensemble, de sorte que cet écart est perpendiculaire, au lieu que dans les vaisseaux François, on le fait horizontal & semblable aux écarts de la quille.

BRACKETS, *c c*, *figure* 6. Consoles & petits pilastres servant d'ornement, soit à la poupe, entre les fenêtres, &c. soit aux bouteilles, à l'avant du vaisseau. *Voy.* aussi l'article HEAD, *pl.* 3, *fig.* 17.

HOOK-AND-BUTT, *figure* 7. Autre manière d'assembler les pièces des préceintes, pareilles à celles mentionnées ci-dessus (*figure* 4), dans les vaisseaux de guerre Anglois.

PLANCHE 2.

CANNON, *figure* 8.

Canon vu par-dessus,

A B, Longueur du canon.
C B O, La culasse.
N O, Le bouton.
B N, Le cul-de-lampe.
B K, La plate-bande de la culasse.
T K, Champ de la lumière.

Q, La lumière.
S T, L'aſtragale de la lumière.
B E, Premier renfort.
E L, Plate-bande du premier renfort.
E M, Second renfort.
M, Plate-bande du ſecond renfort.
M A, La volée.
M G, Ceinture de la volée.
F G, Aſtragale de la volée. Cet ornement eſt ſupprimé dans les canons marins François, qui ſont un peu plus courts que les Anglois.
H A, La bouche.
H I, Aſtragale de la bouche, ou ſimplement l'aſtragale.
D A, Le bourrelet.
R R, La ceinture de la bouche.
P P, Les tourillons.
S, La tranche.

CAP, *figure* 9. Chouquet des mâts dans les vaiſſeaux Anglois, dont la différence avec les nôtres ſe voit dans l'article CHOUQUET, *Partie II.*

CAPSTERN, *figure* 10. Cabeſtan des vaiſſeaux de guerre Anglois, plus léger de bois, quoique d'un plus grand diamètre, à proportion, que les nôtres. J'ai pris pour modèle dans cette figure, un cabeſtan ſimple ou un petit cabeſtan ; la partie inférieure du cabeſtan double n'étant qu'une répétition de la cloche ſupérieure.

a a, La tête.
c c, La mèche.
b b, Les flaſques *ou* taquets.
d, Le pivot.
e e, L'écuelle.

h h, La carlingue.

f, Élinguet *ou* cliquet de fer.

g, Chevilles, dont une répond à chaque trou & à chaque barre; elles servent à assujettir les barres, quand le cabestan est armé, traversant la tête du cabestan par de petits trous indiqués dans la figure, & les barres.

CARRIAGE, *figures* 11 & 12. Affût des canons à l'angloise. La différence de ces affûts d'avec les nôtres, consiste en ce qu'ils n'ont point de sole; que leurs flasques ne sont point percées d'un gros trou pour le passage de la brague, qui passe ici dans la boucle *k*; les flasques sont à cet effet évidées par-dessous. Le canon n'ayant point de sole pour s'appuyer dessus, repose sur la cheville de fer *i*, appellée *bed-bolt*. (*Voy.* d'ailleurs l'explication au mot CARRIAGE).

CLINCHER-WORK, *figure* 13. Bordage à clin. Cette manière de border les bâtimens, ne sert que pour des canots ou chaloupes, ou pour de petits bâtimens, comme Sloops, Cutters, &c.

Le bordage supérieur croise toujours de quelques pouces, & fait saillie sur l'inférieur; de façon que les bordages sont assemblés & chevillés l'un sur l'autre par des clous à vis, arrêtés par de petits écrous; de-là, il résulte qu'on peut fixer les bordages sans qu'il y ait de couple ou membre correspondant, & qu'on diminue considérablement dans ces bâtimens le nombre des couples, ce qui les rend très-légers de bois, & par conséquent plus propres à la marche, & avec cela ils sont très-solidement assemblés.

GOOSE-NECK, *figure* 14. Crochet de fer fixé au bout intérieur du gui ou vergue inférieure d'une voile aurique: par le moyen de ce crochet le gui tient à son mât, auquel est adapté un cercle de fer, avec un œillet pour recevoir le crochet. Cela est usité dans les Cutters, les Sloops, les Brigantins, & autres voiles de même espèce, pour leur grande voile.

LEEFANG, *figure* 15. Barre de fer *m m m*, fixée par ſes deux extrémités ſur le pont d'un bâtiment, laiſſant un certain intervalle entre le pont & le milieu de la barre. Son uſage eſt d'y faire couler, de babord à tribord & de tribord à babord, le palan d'écoute d'une voile à gui, d'une trinquette ou d'un artimon; de façon que la voile ſe change par le ſeul effet du vent lorſqu'on vire de bord.

MAKING-IRON, *figure* 16. Ciſeau de calfat double, ou fer de calfat cannelé, ſervant à enfoncer l'étoupe & à la rabattre dans les coutures.

PLANCHE 3.

HEAD, *figure* 17. Avant ou éperon d'un vaiſſeau de guerre Anglois, différent dans ſes ornemens d'avec l'avant des vaiſſeaux François, comme on peut le voir en comparant cette figure avec la planche 11 *Partie II*; d'ailleurs voici les principales différences.

f f, *Cheeks of the head.* Courbes de jottereaux; elles ſont fort diſtantes l'une de l'autre, & les écubiers ſont percés entre les deux.

d d, *Navel-whood.* Maſſif de bois tenant aux alonges d'écubiers, & faiſant aſſez ſaillie en cet endroit pour qu'on ſe diſpenſe de le recouvrir de bordages. L'avantage qu'on retire de cette pratique, eſt d'éviter qu'il ne ſe gliſſe de l'eau qui dégoute du cable, entre les alonges d'écubiers & les bordages; ce qui eſt ſouvent dans nos vaiſſeaux une cauſe de pourriture pour ces piéces eſſentielles.

a a, Continuation de la courbe ſupérieure de jottereau, qui vient finir en volute derriere la tête de la figure ou du lion; c'eſt pourquoi cet ornement eſt appelé *Hair bracket.*

b b, *Brackets.* Courbes de herpes, façonnées le plus ſouvent en pilaſtres.

c c, *Eeking.* Ornement ou moulure faiſant la jonction de la courbe de boſſoir, avec la plus baſſe liſſe de herpe.

e e, *Knight-heads* ou *Bollard-timbers.* Le haut des apôtres, entre leſquels eſt contenue le mât de beaupré.

FISH, *figure* 18. Appareil usité sur les vaisseaux de guerre Anglois, pour traverser l'ancre ou pour la lever par les pattes, pour achever de la ranger contre le bord. Cet appareil est composé d'une pièce de bois *p p*, ou espèce de davied (*Davit*) qu'on fait projeter hors le bord quand on veut mettre la machine en action, en le faisant couler dans la boucle de fer *r r*, qui est tenue sur le gaillard d'avant. Au bout de ce davied est frappée une poulie, dans laquelle passe un cordage ou espèce d'itague *t t* (*Fish pendent*). Un des bouts de cette itague est muni d'un gros croc *u* (*Fish-hook*), servant à saisir les pattes de l'ancre; à l'autre extrémité de l'itague est estropé un palan *w w* (*Fish-tackle*), sur lequel on hale pour traverser l'ancre. On pousse le davied à tribord ou à babord, suivant la position de l'ancre sur laquelle on veut manœuvrer.

L'avantage de cette méthode est que les pattes de l'ancre n'endommagent pas les bordages de l'avant du vaisseau; au lieu que la candelette frappée au mât de misaine, dans les vaisseaux François, pour faire le même office, peut avoir cet inconvénient.

Figure 19. Assemblage de la charpente des ponts dans la plupart des vaisseaux de guerre Anglois.

h h, *Beams*, les Baux.

i i, *Spurs of the beams*. Espèces de courbes faisant arc-boutant contre un des baux à l'endroit des écoutilles, en place des demi-baux employés dans les vaisseaux François.

k k, *Carlings*. Pièces horizontales, placées en plusieurs files dans le sens de la longueur du vaisseau.

t t, *Ledges*. Espèces de soliveaux placés parallèlement aux baux & sous les pièces *k k*.

l l, *Lodging-knees*. Courbes horizontales, tenant la place de ce qu'on appelle entremises dans la construction françoise.

n n, *Hanging-knees*. Courbes obliques.

LOGGER-HEAD, *figure* 20. Boulet de fer, auquel eſt adapté un manche : on le fait rougir au feu pour le tremper dans le goudron qu'on veut fondre & chauffer.

PLANCHE 4.

MOORINGS, *figure* 21. Cette figure repréſente la manière uſitée dans les arſenaux de marine d'Angleterre, pour l'amarrage des vaiſſeaux déſarmés. Ce ſont des corps-morts, qui conſiſtent en une longue chaîne de fer *b b*, fixée à terre par un de ſes bouts, dans un encaiſſement de pilotis *a*, & tenue de l'autre bout par deux ancres mouillées au fond; au milieu eſt une boucle à tourniquet *c*, à laquelle on amarre les cables *d*, des vaiſſeaux, qui, par le moyen de ce tourniquet, évitent au changement de la marée ſans que les cables prennent un tour.

FIFE-RAILS, *figure* 22. Liſſes des rabattues, ou eſpèce de baluſtrades au-deſſus des liſſes du plafond & d'accaſtillage des gaillards, d'une rabattue à l'autre, fort uſitées dans la conſtruction Angloiſe, mais qu'on a ſupprimées depuis long-temps dans les vaiſſeaux de guerre François.

SPURS OF THE BITS, *rr*, *figure* 23. Ces pièces ſont des arcs-boutans tenant lieu des courbes de bittes dans quelques vaiſſeaux Anglois.

STANDARDS, *figure* 24. Courbes verticales, placées ſur le premier pont des vaiſſeaux de guerre Anglois, au lieu des aiguillettes de porques; leurs branches inférieures ſe chevillent ſur les bordages & ſur la face ſupérieure des baux.

STANDARD-KNEES, *figure* 25. Courbes verticales, placées aux baux du faux-pont dans les vaiſſeaux de guerre Anglois; leurs branches inférieures s'appliquent & ſe chevillent contre une des faces verticales du faux bau.

WEATHER-BOARDS, *q q*, *figure* 26. Planches placées oblique-

ment en forme d'appentis ou d'abat-jour sur les sabords ou autres ouvertures dans les vaisseaux désarmés, pour empêcher la pluie & l'humidité d'y entrer, sans arrêter la circulation de l'air.

WINDLASS, *figure* 27. Vindas, Virevaut ou Treuil faisant l'office de cabestan dans la plupart des vaisseaux marchands Anglois.

a, *Carrick bits* ou *Knight heads*. Pièces chevillées aux deux bords du gaillard d'avant, pour recevoir les deux extrémités du virevaut.

c, *Pawl bits*. Potence servant à porter les élinguets ou cliquets.

b, *Barrel*. La mêche ou pièce principale.

d, *Pawls*. Les élinguets ou cliquets.

Cette machine est préférée par les marchands, parce qu'avec son secours on peut lever l'ancre avec très-petit nombre d'hommes, le poids de leurs corps faisant effort avec eux sur l'extrémité des barres.

WRING BOLTS AND STAVES, *figure* 28. Cette figure représente une manière usitée par les Constructeurs anglois, pour serrer & assujettir les bordages qu'on met en place contre les couples. Une cheville *g g*, garnie en dehors d'une boucle & en dedans d'une goupille, est premièrement établie sur un bordage déjà placé, qu'elle traverse ainsi qu'une alonge du couple, & deux ou trois blocs de bois placés en dedans du couple. Un levier *hh*, passé par un bout dans la boucle de cette cheville, est gêné à l'autre bout par plusieurs tours de cordages: en plaçant dans ces tours de cordages en dedans du couple, & y chassant des coins de bois, on rapproche le levier de la partie extérieure du couple; & par conséquent on serre & applique fortement contre le couple le bordage qui est entre deux.

FIN.

A VOCABULARY

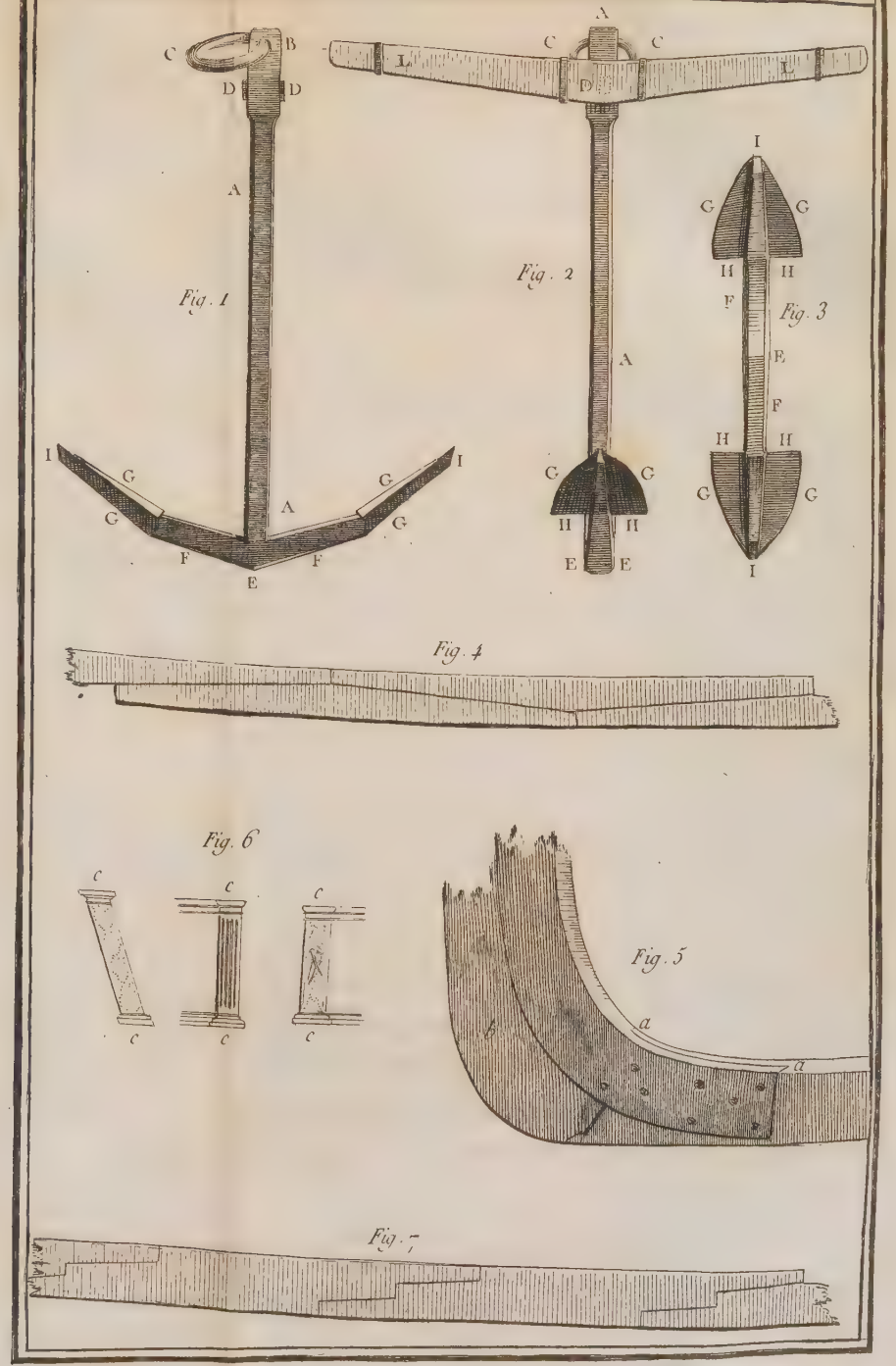

C
B
D
D
A
Fig. 1
I
G
G
A
G
G
I
F
F
E
A
C
C
L
L
D
Fig. 2
A
C
C
H
H
E
E
I
G
G
H
H
F
Fig. 3
E
F
H
H
G
G
I
Fig. 4
Fig. 6
c
c
c
c
c
c
Fig. 5
b
a
a
Fig. 7

Fig. 8.

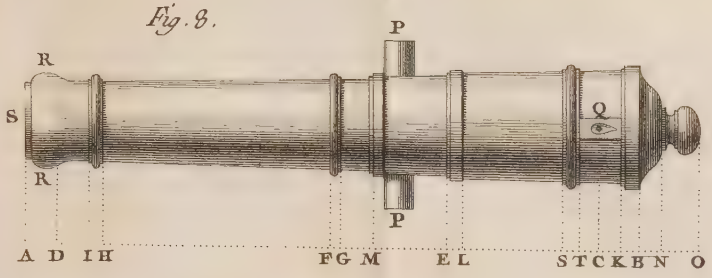
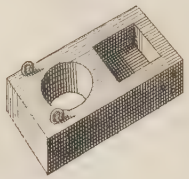


Fig. 9.



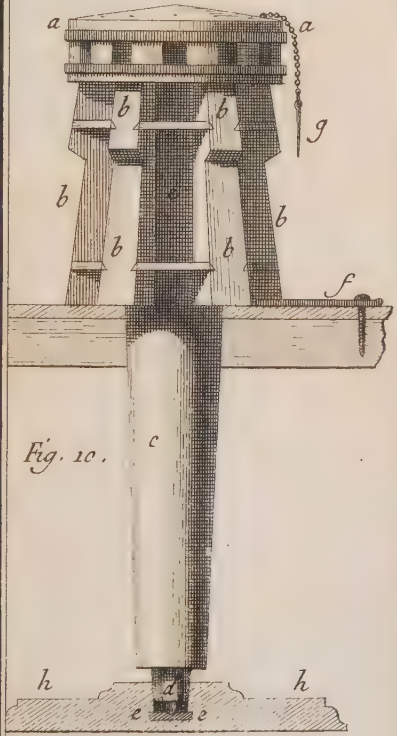


Fig. 10.

Fig. 11.

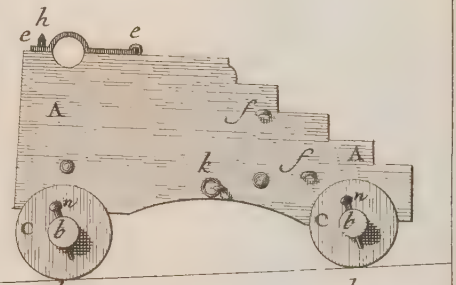
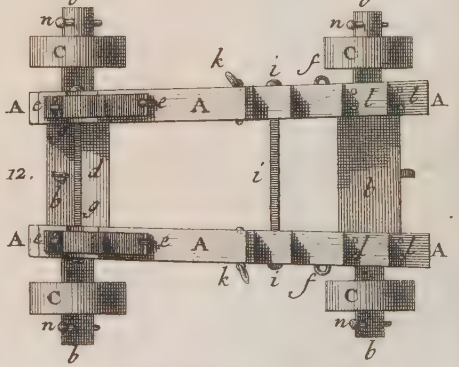


Fig. 12.



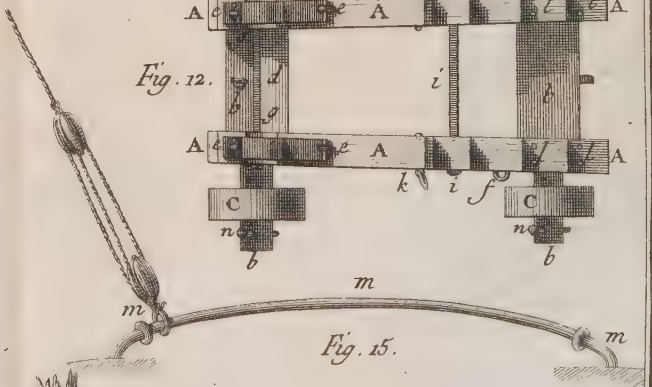


Fig. 15.

Fig. 16.

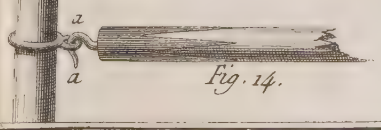


Fig. 14.

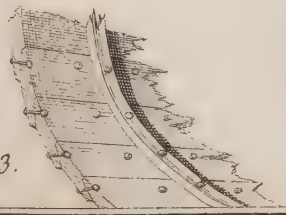


Fig. 13.

Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier.

Fig. 17.

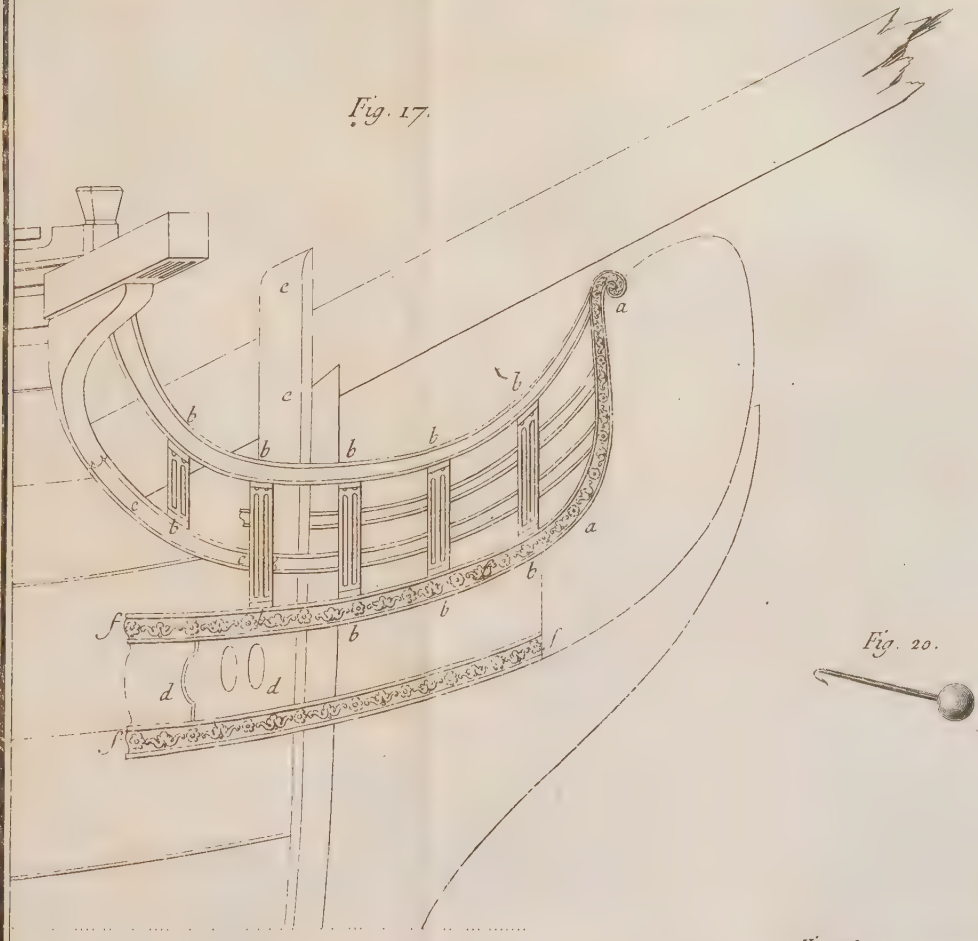


Fig. 20.

Fig. 19.

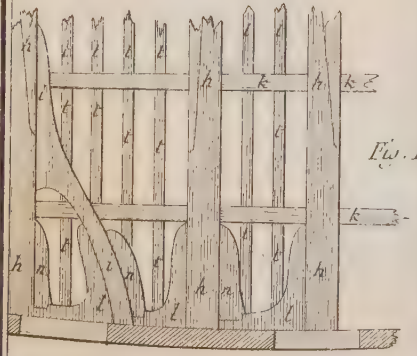
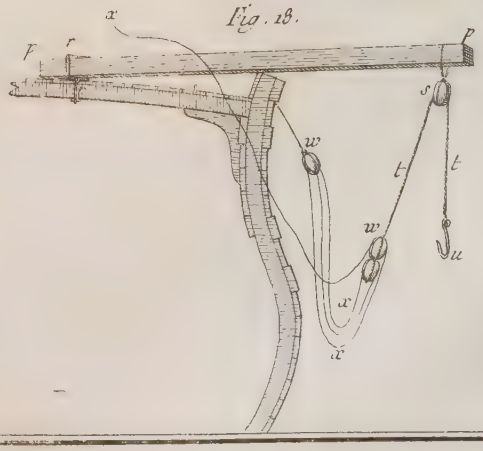
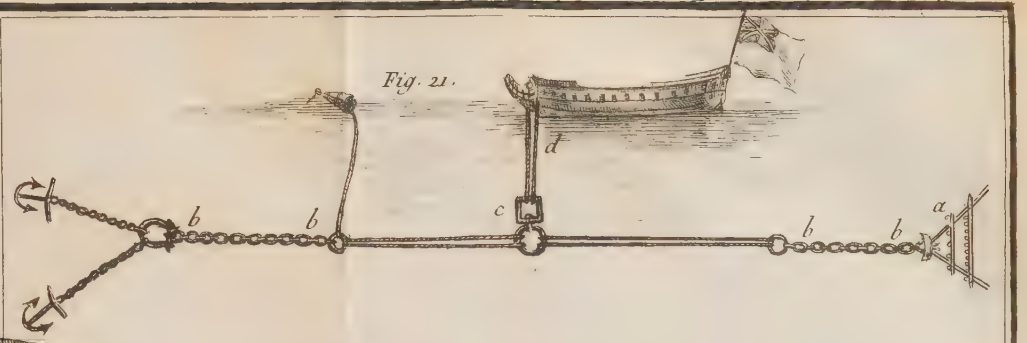


Fig. 18.



Gravé par Y le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier.

Fig. 21.



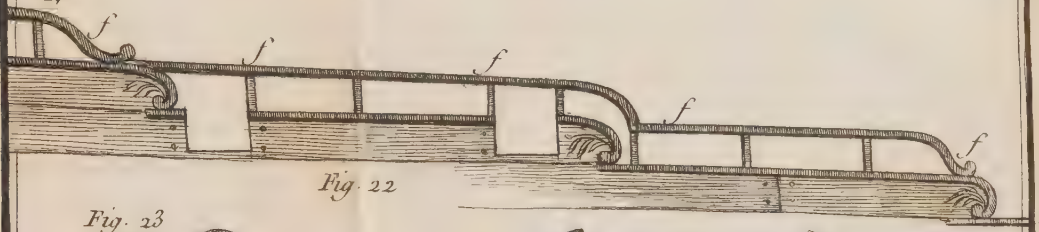


Fig. 22

Fig. 23

Fig. 24

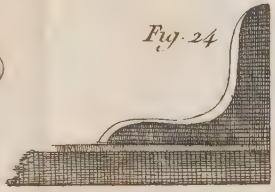
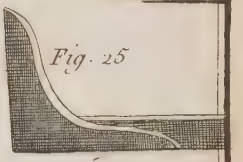


Fig. 25



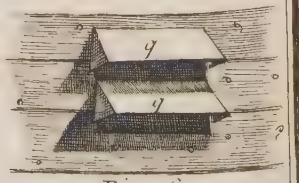
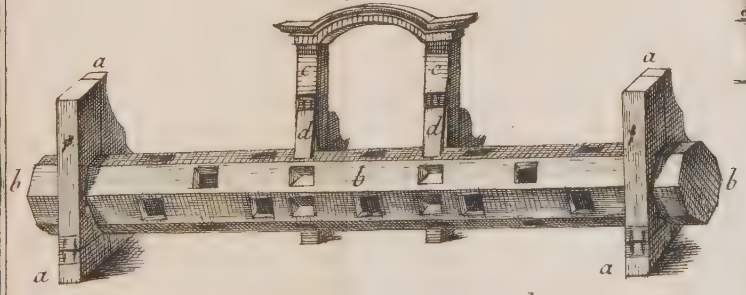


Fig. 26

Fig. 27



a. the carrick bits, or Knight heads
c. the pawl bits
b. the barrel
d. the pawls

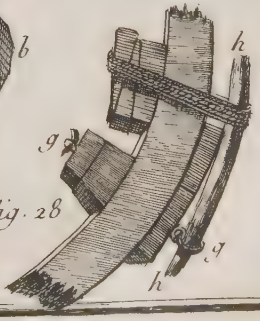


Fig. 28

A VOCABULARY

OF

SEA WORDS AND PHRASES.

Part the II.

FRENCH AND ENGLISH.

VOCABULAIRE

DES

TERMES DE MARINE,

ANGLOIS ET FRANÇOIS.

DEUXIÈME PARTIE.

Traduction du François en Anglois.

A

ABATTÉE. Subſt. f. *Caſting* or *falling off* of a ship to leeward.

ABATTRE. Verb. neut. *ou* faire ſon abattée, *To fall off to leeward* or *to caſt.*

Le vaiſſeau abat ſur tribord, *The ship caſts to ſtarboard.*

☞ Laiſſe abattre! (Commandement au Timonnier.) *Let her caſt!*

Abattre. Verb. act. Abattre un vaiſſeau, *ou* abattre un vaiſſeau en carène, *To heave a ship down* or *to careen.*

Abattre un vaiſſeau en quille, *To heave down* or *careen a ship*, ſo as to diſcover her keel.

ABORD. Adv. *Aboard.*

ABORDAGE. Sub. m. 1°. Abordage de vaiſſeaux ennemis, *Boarding.*

Abordage de deux vaiſſeaux qui chaſſent l'un ſur l'autre, *Falling* or *driving aboard a ſhip*, or *running foul* of one another.

Abordage d'un vaiſſeau contre un quai, une baliſe, un écueil, &c. *Running foul* of a bank, &c.

Abordage d'une chaloupe ou d'un canot contre un quai, un vaiſſeau, &c. The manner and act of *bringing a boat along ſide* of a warf or ſhip, &c.

ABORDER. Verb. act. *To board*, — *to fall aboard of*, and *to run foul of*, &c. in all the ſenſes of the ſubſt. ABORDAGE, which ſee.

ABOUT. (Sub. dérivé du mot BOUT.) *Butt-end* of a plank.

ABRAQUER. Verb. act. *Vide* EMBRAQUER.

ABREUVER. Verb. act. *Abreuver un vaiſſeau*, To put water into a ſhip's hold which is new built and on the ſtocks, in order to know whether ſhe is leaky, before they launch her; which is now looked upon as a bad practice.

ABRI. Subſt. m. *A ſhelter*: Ex. Se mettre à l'abri d'une côte, *To ſhelter a ſhip under the lee of a high ſhore.*

ABRIER. Verb. act. Abrier un vaiſſeau, *To becalm a ſhip.*

Vaiſſeau abrié par la lame, *A ſhip becalmed in the trough of the ſea.*

☞ ABRIVE! (*impér.* du v. ABRIVER.) *Pull away!* ce terme eſt propre aux ports de la Méditerranée.

* ABRIVÉ. (Part. paſſ. du même verbe.) Canot abrivé, *A boat which has freſh way through the water*, after the men have ceaſed rowing.

ACCALMIE. Subſt. f. *Vide* CALMIE.

ACCASTILLAGE. (Subſt. m. de l'Italien *Caſtello*; château.) *Upper works*, a general name for the quarter deck, poop and fore caſtle.

Vaiſſeau qui a l'accaſtillage ras, *A ſtrait sheered ſhip*, or *a ſhip whoſe works upper are low.*

Vaiſſeau qui a l'accaſtillage élevé, *A round sheered ſhip*, or *a ſhip whoſe upper works riſe very high.*

ACCASTILLÉ. (Adj. dérivé d'ACCASTILLAGE.) Ex.

Vaiſſeau haut accaſtillé, *ou* qui a l'accaſtillage fort élevé, *A deep-waiſted ſhip*; or more properly that *whoſe upper works afore and abaft riſe high above the waiſt*, or *a round sheered ſhip.*

* ACCUL. (Subſt. m. Terme des Iſles françoiſes de l'Amérique.) *A ſmall bay.*

ACCULÉ. (Adj. formé du verbe ACCULER.) Ex.

Varangues aculées, & varangues demi-aculées. *Vide* VARANGUES.

ACCULEMENT. Subſt. m. *Riſing of the timbers.*

Aculement de la maîtreſſe varangue, *Riſing of the floor timber amidſhips.*

S'ACCULER. Verb. réfl. *To be pooped.*

* ACON. (Sub. m. Terme du Ponent.) A ſort of ſquare flat-bottomed

lighter; alſo a ſmall flat bottomed boat for catching shell fish in the ports of the *pays d'Aunis*.

ACORER. Verb. act. Acorer un vaiſſeau ſur le chantier, *To prop* a ship on the ſtocks.

Acorer un tonneau, une malle, &c. *To jam* or *wedge* a cask, trunck, &c.

ACORES. Subſt. f. plur. Acores *ou* épontilles d'un vaiſſeau, *The props* or *shores*, which ſuſtain a ship on the ſtocks.

Acores d'un banc, The *edge* of a ſand bank.

ACOSTER. (Verb. act. de l'Italien.) *To come along ſide* of a ship or wharf, ſpeaking of a boat.

☞ Acoſte! (Imp. du même verbe.) *Come along ſide!* an order given to the boat's crew, when they intend to get into her or out of her.

☞ Le canot eſt-il acoſté? *Does the boat lye fair along ſide?*

* ACOTARS. Subſt. m. plur *ou* Clés entre les varangues, *Filling pieces* put between the floor timbers, under the kelſon in French ships; alſo ſuch filling pieces thruſt in the timbers room and ſpace in two parallel ranges running afore and aft.

☞ ADIEU-VA! Interj. *About ship!* the order for taking or veering a ship.

ADONNER. (Verb. neut. parlant du vent.) Ex.

Le vent adonne, *The wind veers aft.*

AFFALER. Verb. act. *To lower* or *let go amain.*

Affaler un palan, *To fleet* a tackle, or *to ſhift.*

S'affaler. Verb. réfl. Être affalé, *To be embayed.*

Vaiſſeau affalé ſur une côte, *A ſhip embayed upon a lee ſhore.*

AFFLEURER. (Verb. act. Terme de conſtruction,) *To fay*, as a plank fays to the timbers, &c.

AFFOLÉE. Adj. f. *Aiguille affolée*, An epithet given to a magnetical needle which has loſt it's virtue, and is become erroneous and defective.

AFFOURCHE. Subſt. f. Ex.

Ancre d'affourche. *Vide* ANCRE.

Cable d'affourche. *Vide* CABLE.

AFFOURCHER. Verb. neut. & réfl. Affourcher un vaiſſeau & s'affourcher, *To moor by the head.*

AFFRANCHIR. Verb. n. *To free a ſhip*, or to clear her hold of water by the pumps.

AFFRÉTEMENT. Subſt. m. *The freighting* of a merchant ship.

AFFUT. Subſt. m. Affut de canon, *Carriage of a gun.*

PARTIES D'UN AFFUT, — *The parts of a carriage.*

Les eſſieux, — *The axle-trees.*

Les zones, — *The trucks.*

La ſole *ou* ſemelle, — *The ſole* or *bottom* of a carriage diſuſed in English carriages.

Les flaſques, — *The ſides* or *cheeks.*

Les hauſſes des flaſques. *V.* HAUSSES.

L'entre-toiſe, — *The tranſom.*

Les plates-bandes, — *The cap-ſquares* or *clamps.*

Les esses. *Vide* ESSES.

(*Vide* CARRIAGE, *Part I; & fig.* 11 & 12, *pl.* 2, *Part. I.*)

Affût de mortier, *Carriage of a mortar.*

AGRÈS Subst. m. plur. *Rigging;* observing that the word has a fuller extent in French.

AIDE. Subst. m. *Adjutant, — second* or *mate*, as in the following. Ex.

Aide-major de la Marine, *An Officer under the major. Vide* MAJOR.

Aide-canonnier, *Quarter gunner.*

Aides-chirurgiens, *Surgeon's second, third, fourth and fifth mates.*

Aides-charpentiers, *Carpenter's crew.*

Aides-voiliers, *Sail-maker's crew*, &c.

AIGUADE. Subst. f. *Watering place.*

AIGUILLE. Sub. f. Aiguille de mâts *ou* aiguille de carène, *out-rigger.*

Aiguille *ou* flèche, partie de l'éperon d'un vaisseau, *The upper part of the knee of the head* in ships of war. (Vid. *C C, pl.* 11, *Part. II.*)

Aiguille de fanal, *An iron-brace* or *crank* used to sustain the poop lantern. (*X, fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

Aiguille de boussole, *The magnetical needle.*

Aiguille de couture, *A common sewing needle.*

Aiguille à voile, *Sail needle.*

Aiguille à œillet, *A larger sort of sail needles.*

Aiguille à ralingue, *Bolt-rope needles.*

AIGUILLETTES. Subst. f. plur. Aiguillettes de porques, *The upper futtock riders.*

Aiguillettes. (Subst. f. plur. sorte de cordage. (*Vide* EGUILLETTES & EGUILLETER.

AILES d'une galère, felouque, &c. (Subst f. plur.) Two planks set vertically to deck the stern of gallies, feluccas, and other such vessels, which are called pink sterned, or lutesterned. (*Vide AA, fig.* 1, *pl.* 1, *Part. II.*)

Ailes d'une armée navale, *The wings of a fleet.*

Ailes (arrimage) *Wings* of the ship's hold.

Ailes de dérive. *Vide* SEMELLES de dérive.

AIN. Subst. m. *A large fishing Hook* or *shark hook.*

AIR. Subst. m. Ex.

Avoir de l'air, *To have fresh way through the water.*

☞ Donne de l'air au vaisseau pour virer de bord! *Give the ship way, that she may stay!*

AIR-DE-VENT. Subst. m. comp. *A point of the compass.*

AISSIEU. Subst. m. *ou* ESSIEU. Aissieu d'affût, *The axle tree of a carriage.*

Aissieu de poulie, *Pin of a block.*

* ALARGUER & s'alarguer. Verb. neut. & réfl. tiré de l'Italien.) *To sheer off* from the shore or some contiguous object, speaking of a boat's departure.

☞ Alargue *ou* au large! *ou* pousse au large! *Sheer off!* An order given by the cockswain to the man who holds the boat hook.

* ALEPASSES. (Subſt. fém. plur. ſynonyme de ROUSTURE dans les galeres, &c.) *The wooldings* of a lateen yard.

ALISÉ. Adj. Vents aliſés, *Trade winds.*

ALLEGE. Subſt. fém. *Lighter*, — *Pram* or *craft.*

ALLÉGER. Verb. act. Alléger un vaiſſeau, *To lighten a ship* by taking out a part of her lading.

Alléger un cable, *To buoy up the cable*, by attaching barrels, or pieces of wood to it lengthwiſe, ſo as to float it up from a rocky ground.

ALLURE. (Subſt. f. formé du verbe ALLER.) *The trim of a ship*, or the moſt convenient arrangement for the ship's motion at ſea.

* ALMADIE. Sub. f. A ſmall canoe of the coaſt of Africa.

ALONGE. Subſt. f. *A futtock* or *futtock-timber.*

Première alonge, ſeconde alonge, troiſième alonge & quatrième alonge. (1e. *A*, 2e. *A*, 3e. *A*, 4e. *A*, *fig.* 2, *pl.* 1, *Part. II.*) So they call the futtocks of any timber or frame, beginning from the *lower futtocks* which is called *genou*, the next above it takes the name of *première alonge*, and ſo going up to the *top timbers*. *Vide* FUTTOCK, *Part. I.*

Alonge de revers, *Top-timber.* (Vide *AR*, *fig.* 2, *pl.* 1, *Part. II.*)

Alonges de porques, *Futtocks-riders.*

Alonges d'écubiers, *Hawſe-pieces.*

Alonges de cornière, *Top-timbers of the faſhion piece.* (*Vide* ARCASSE, & *L L*, *fig.* 10, *pl.* 2, *Part. II.*)

Alonges de poupe, *Stern timbers.*

Alonges de tableau, *Taffarel timbers.*

* AMAN. (Subſt. m. Terme de galère, ſynonyme d'ITAGUE.) *Tye* of a lateen yard.

AMARINER. Verb. act. *To man* a prize.

AMARRAGE. Subſt. m. *Lashing.*

Ligne d'amarrage. *Vide* LIGNE.

Amarrage à plat, *Lashings of the ſhrouds and ſtays.* (Vid. *a*, *fig.* 3, *pl.* 1, *Part. II.*)

Amarrage en étrive, *Seizing of a ſhroud or ſtay cloſe to it's dead eye.* (Vid *b b*, *fig.* 3, ibid).

Amarrage en fouet, *Lashing of a tail block.* (Vid. *c c*, *fig.* 4, *pl.* 1, *Part. II*)

AMARRE. Subſt. fém. *A hawſer* or rope which makes the ship faſt to any fixed object without the help of an anchor; alſo a *ſeizing.*

Amarre debout, *Head-faſt.*

Amarre de travers, *Breaſt-faſt.*

Amarre de poupe *ou* amarre qui tient le vaiſſeau par l'arrière, *Stern-faſt.*

AMARRER un cordage. Verb. act. *To belay a rope.*

Amarrer un vaiſſeau, *To make a ship faſt.*

☞ Amarre! *Belay!* The order to faſten or belay a rope!

S'AMATELOTER. (Verb. réfl. de MATELOT.) *To meſs together.*

AME. Subſt. Ame d'un cordage. *Vid.* MÈCHE.

Ame d'un canon. *Vide* CALIBRE.

AMENER. Verb. act. *To lower* or *ſtrike* any thing.

Amener. (On ſous-entend le pavillon) ſe rendre à l'ennemi, *To ſtrike the colours* or *to ſtrike.*

Amener deux marques *ou* deux amers l'un par l'autre, *To bring two marks in one.*

AMERS. Subſt. m. plur. *Sea marks.*

Amener un amer au Nord-nord-eſt de la bouſſole, *To bring a ſea mark North-north-eaſt of the compaſs.*

Conſerver un amer au ſud de la bouſſole, *To keep a ſea mark ſouth of the compaſs.*

AMIRAL. (Sub. m. de l'Arabe.) Amiral de France, *Lord high Admiral of France.*

Vaiſſeau amiral dans les ports de France, *Guard-ship*, an old ſhip kept at the entrance of a royal dock yard.

Vaiſſeau amiral d'une armée navale, *The admiral ſhip* of a fleet or ſquadron, ſpoken only of foreign ſhips, the French giving only the title of *admiral ſhip*, to that where the *admiral of France* is in perſon.

Maître canonnier amiral, — Pilote amiral, So are titled in the king's ports and royal navy of France the firſt and principal or moſt ancient gunner, pilot, &c.

Vice-amiral. *Vide* VICE.

AMIRAUTÉ. Subſt. fém. *Admiralty* or the rights of the Admiral of France, being only a civil juriſdiction in France.

AMORTI. Adj. Vaiſſeau amorti dans un port, *A veſſel which is ſewed in a harbour.*

AMORTIR. Verb. act. Amortir l'air d'un vaiſſeau, *To ſtop a ſhip's way.*

AMPLITUDE. Subſt. f. *Amplitude.*

AMPOULETTE. Subſt. f. *Watch glaſs.*

AMURE. Subſt. f. *Tack of a ſail.*

Dogue d'amure. *Vide* DOGUE.

Palan d'amure. *Vide* PALAN.

Le vaiſſeau a les amures à tribord *ou* le vaiſſeau eſt amuré à tribord, *The ſhip is on the ſtarboard tack.*

Amure à tribord *ou* tribord amure, *On the ſtarboard tack.*

AMURER. Verb. act. & neut. *To bring aboard* or *haul aboard the tack of a ſail*, as the main tack, the fore tack, &c.

☞ Amure la grande voile! *Aboard main tack!*

Le vaiſſeau eſt amuré babord, *The ſhip is on the larboard tack.*

ANCE. Subſt. f. *Cove* or *bight*, along the ſea coaſt.

Ance de ſable, *A ſandy beach.*

* ANCETTES. Subſt. f. Cobes *ou* herſeaux. *Vide* HERSEAUX, *Cringles*, in the bolt-rope of a ſail.

ANCRAGE. (Subſt. m. d'ANCRE.) *Anchoring place.*

Droit d'ancrage, *Duty of anchorage.*

ANCRE. (Subſt. f. du Lat. ANCHORA.) *Anchor.* (Vid. *fig.* 1, 2 & 3, *pl.* 1, *Part.* I.)

Parties de l'ancre, *Parts of an anchor.* Vid. *ibid.*

Maîtreſſe ancre, *The sheet anchor.*

Seconde ancre, *The beſt bower anchor.*

Ancre à la veille, *An anchor which is a cock-bill.*

Ancre d'affourche, *The ſmall bower anchor.*

Les ancres de poſte, *The two bower anchors.*

Ancre de flot, *Flood anchor.*

Ancre de juſſant, *Ebb anchor.*

Ancre de touée, *ou* ancre à jet, *Stream anchor* or *kedge.*

Ancre de terre, *The shore anchor.*

Ancre du large, *The ſea anchor*, or that which lyes towards the offing.

Être à l'ancre, *To ride at anchor.*

Mouiller l'ancre, lever l'ancre, Brider l'ancre. *Vid.* MOUILLER, LEVER, BRIDER, &c.

ANCRER *ou* MOUILLER. Verb. neut. *To anchor, — to caſt anchor* or *to come to an anchor.*

Nota. Les Marchands diſent le plus ſouvent *to bring up.*

ANGES. Subſt. m. plur. Boulets à l'ange *ou* boulets enchaînés, *Chain shot. Vide* BOULET.

ANGUILLÈRES. Subſt. f. plur. *ou* canal des anguillères, *Limbers* or *Limber-holes.*

Bordages des anguillères, *Limber boards.*

Cordage des anguillères, *Limber rope.*

ANGUILLES. Subſt. fém. plur. *The ways* or *buildge ways*, on which a ship's cradle is ſupported when she is lanched into the water.

Anguilles d'un canon de courſier, *The ways* on which the great gun which gallies carry a head, ſlides fore and aft. *Vide* COURSIER.

ANNEAU. Subſt. m. *A ring* of any kind.

Anneaux à fiche. *Vide* FICHE.

Anneaux à laſſet double. *Vide* LASSET.

Anneaux *ou* bagues des voiles d'étai;

Les anneaux de cordes, *Grummets.*

Ceux de bois, *Hanks.*

Ceux de fer, *Rings* or *iron cringles.*

ANSPECT. Subſt. m. *A hand-ſpike* or *lever.*

Anſpect de vingt-quatre, *ou* du calibre de vingt-quatre, *A hand ſpike* or *lever for twenty four pounders.*

ANTENNE. (Subſt. f. du Latin.) *A lateen yard.* (*c c, fig.* 5, *pl.* 1, *Part. II.*)

A-PIC. Adv. *Perpendicularly* : Ex.

Côte à pic, *A bold shore.*

A-pic en parlant de l'ancre, *A-peek.*

L'ancre eſt à-pic, *The anchor is a-peek.*

Virer à-pic, *To heave short.*

APIQUER une vergue. (Verb. act. formé du précédent. *To top a ſail yard* or *to peek up a yard.*

* APOSTIS. (Subſt. m. plur. Terme de galère.) The row-locks of a galley, or more properly the rails which ſupport the row locks or tholes.

APOTRES. Sub. m. plur. *The knight-heads*, or *bollard-timbers*; the hauſe pieces which are neareſt the ſtem.

APPARAUX. Subſt. m. plur. The whole *fourniture* of a ſhip; as the cables, helm, artillery, maſts, yards, &c.

Agrès & apparaux, *The rigging and fourniture* of a ſhip.

APPAREIL. Subſt. m. *Machinery* or *purchaſe.*

APPAREILLAGE. Subſt. m. The act and manner of *getting a ſhip under ſail.*

APPAREILLER. Verb. neut. *To get under ſail.*

APPAREILLER. Verb. act. Appareiller une ancre, *To get ready* or *to clear an anchor.*

Appareiller une voile, *To ſet any ſail.*

APPELER. Verb. neut. Ex.

Le cable appelle de tribord, *The cable grows on the ſtarboard bow.*

Manœuvre qui appelle de loin, *A rope which is faſtened at a great diſtance.*

ARAIGNÉES. Subſt. fém. plur. *The crow-feet of the tops*, now almoſt entirely diſuſed.

ARBALÊTE *ou* FLÈCHE. (Subſt. f. Inſtrument d'Aſtronomie.) *A croſs-ſtaff.*

* ARBALÊTRIÈRE. (Sub. f. Terme de galère.) Theſe are planks nailed on the ſides on the galley between the row locks and the thwarts for the ſoldiers to lye upon.

* ARBORER. (Verb. act formé d'ARBRE, mât, dans le langage de la Méditerranée.) Ex.

Arborer un mât, *To ſtep* or *ſet up a maſt.*

Arborer un pavillon, *To hoiſt a flag.*

* ARBRE. Subſt. m. *A maſt*, in the dialect of Provence, and when ſpeaking of Xebecs and Gallies.

Arbre de meſtre, *Main maſt*, of ſuch like veſſels.

Arbre de trinquet, *Fore maſt*, of ſuch veſſels.

ARC. Subſt. m. Arc d'un vaiſſeau, *The cambering of a ſhip's deck* or *keel.*

Arc d'une pièce de conſtruction, *Compaſs* of a piece of timber.

Arc, (Inſtrument de Conſtructeur.) *A bow*, an inſtrument employed by ſhipwrights, to draw on paper the sheers of the wales, and ſuch curve lines.

ARCASSE. Sub. f. *Stern-frame.* (Vid. *fig.* 10, *pl.* 2, *Part. II.*)

Parties de l'arcaſſe, — *The parts of a ſtern-frame.*

L'étambord, — *The ſtern-poſt*, A.

Le contre-étambord intérieur, — *The inner poſt*, B.

La liſſe d'hourdi, — *The wing tranſom*, C.

La barre d'écuſſon, — *The counter tranſom*, D.

Le fourcat d'ouverture, — *The lower tranſom*, E.

La barre du premier pont, — *The deck tranſom*, G.

La barre de la ſoute du Maître canonnier, — *The firſt tranſom*, H.

Les barres d'arcaſſe, *The tranſoms*, but more particularly, *the ſecond, third, and fourth tranſoms*, I, I, I.

Les eſtains *ou* cornières, — *The faſhion pieces*, F, F.]

Les alongés de cornière, — *The top timbers of the fashion piece*, L, L.

La contre-cornière, M. (*Vide* CORNIÈRE.

Courbe d'arcasse. *Vide* COURBE, &c.

ARBOUTANT. Subst. m. *A boom.*

Arboutant de misaine, *Foresail boom* in square rigged vessels.

Les grands arboutans, *Main sail booms*, or *booms to extend the bottom of the main sail* in square rigged vessels.

ARCHIPEL. Subst. m. *Archipelago.*

ARCHIPOMPE. (Subst. f. corrompu de ces mots ARCHE DE POMPE.) *The pump well.*

ARDENT. Adj. The quality of *griping* in the steerage, or *carrying a weatherly helm.*

Vaisseau ardent, *A griping ship*, or *a ship which carries a weatherly helm.*

* ARER. (Verb. neut. du Latin ARARE; vieux mot synonyme de CHASSER SUR SON ANCRE.) *To drag the anchor, — to bring the anchor home.* Vid. CHASSER.

ARÊTE. (Sub. f. Terme de construction.) *The edge* or *angle* of a square piece.

ARGILE. Subst. f. Fond d'argile, *clay ground.*

* ARGOUSIN. (Subst. m. Terme de galère.) A petty Officer in Gallies, whose duty is to fix on, and take off the shackles of the slaves, and to prevent their escaping.

ARISSER *ou* RISSER. Verb. act. Ariser les vergues, *To strike the lower yards down upon the gunnel*, or *down a-port-last.*

ARMATEUR. Subst. m. *Owner* of a merchant ship; also a *privateer.*

ARMÉE navale. Subst. f. *A large fleet* of ship of war.

Les armées navales, *The French fleet*, or the maritime forces of the king of France.

Lieutenant général des armées navales. *Vide* LIEUTENANT.

ARMEMENT. Subst. m. *The equipement* or *fitting out* of a ship, or of a fleet.

ARMER. Verb. act. Armer un vaisseau, *To arm a ship* for war, or *equip* her for a voyage.

Armer les avirons, *To ship the oars.*

ARMURE. (Subst. f. Terme de construction.) Armure d'un bau, *The middle piece of a beam*, when made of three pieces.

Armures d'un mât (Synonyme de JUMELLE.) *The side pieces of a made mast.*

ARMURIER. Sub. m. *The armourer* of a ship of war.

ARQUER. (Verb. neut. & s'ARQUER, verb. réfl. du subst. ARC.) *To become broken backed or cambered.*

Vaisseau arqué, *A broken backed ship.*

La quille du Souverain est arquée de 20 pouces, *The Sovereign's keel is cambered by 20 inches.*

ARRÊT du Prince. (Subst. m. comp. Terme de jurisprudence maritime; ou embargo.) *An embargo* laid on shipping.

ARRIÈRE. (Adv. de Lieu & subst. m.) *Aft*, — *abaft*, — *the stern* or hind part of a ship.

Vent arrière. *Vide* Vent.

Rester de l'arrière, *To remain astern* or behind by slow sailing; — *to drop astern.*

Se faire de l'arrière, *To be a-head of one's reckoning.*

Passer de l'arrière, *To go under the stern of a ship.*

Les voiles de l'arrière, *The after sails.*

Arrière-garde, *Rear division.*

ARRIMAGE. Subst. m. *The stowage in the hold.*

Changer l'arrimage, *To rummage the hold.*

Mauvais arrimage, *Bad stowing* or *bad trimming of the hold.*

Bois d'arrimage. *Vide* Bois.

ARRIMER. Verb. act. Arrimer un vaisseau, *To stow a ship's hold.*

Vaisseau mal arrimé, *A ship badly stowed.*

ARRIVÉE. Subst. f. The movement of *bearing away*; also the angle of *falling off* in trying, or *the lee lurch.*

ARRIVER. Verb. neut. *To bear away*, — *to bear up.*

☞ Arrive tout! *Hard a weather! — hard up! — bear up round!*

☞ N'arrive pas! *Don't fall off! — luff! keep her to! — have a care of the lee lurches!*

ARRONDIR un cap. Verb. act. *To weather a cape*, or *sail round a cape.*

ARSENAL. Subst. m. *A royal dock-yard*, together with it's warren or gun-wharf.

ARTILLERIE. Subst. f.

Artillerie d'un vaisseau, *The ordnance of a ship of war.*

ARTIMON. (Sub. m. Ce mot paroît tirer son origine de Timon, ce mât étant placé près du gouvernail.) *Mizen.*

ASSÉCHER. (Verb. neut. de Sec.) *To appear dry*, as a rock, bank, or shore, when the tide has retreated from it.

ASSEMBLAGE. Subst. m. *Rabbeting*, — *scarfing*, — *scoring*, — *tenanting* or any wise uniting pieces of timber.

Assemblage à queue d'hironde, *a swallow-tail-scarf.*

ASSIETTE d'un vaisseau. Subst. f. *Trim of a ship.*

ASSURANCE. Subst. f. *Insurance.*

Chambre d'assurance, *Insurance office.*

Police d'assurance. *Vide* Police, &c.

Coup de canon d'assurance, *A gun fired under proper colours.*

ASSURÉ. Adj. *Insured.*

ASSURER. Verb. act. *To insure.*

Assurer le pavillon, *To fire a gun under the ship's proper colours.*

ASSUREURS. Sub. m. plur. *Insurers.*

ASTROLABE. (Subst. m. Instrument d'astronomie.) *A nocturnal.*

ATTELIERS. Subst. m. plur. *Sheds* or houses that the several artificers work under or in, as:

Attelier de la corderie, attelier des poulieurs, &c. *The rope houſe, the block houſe* or *ſhed*, &c.

Underſtood alſo of the artificers belonging to each of thoſe ſheds, and to each particular trade or employment.

ATTERRAGE. (Sub. m. de TERRE.) *Land-fall.*

ATTERRER. Verb. neut. *To make the land.*

Nous atterrâmes ſur le cap Lezard, *We made the land at cape Lizard.*

ATTRAPES. Subſt. f. plur. *Relieving ropes* or *Relieving tackles* uſed in careening ſhip.

AVANCES. Subſt. f. plur. *Advance money.*

Trois mois d'avances, *Three months advance money.*

AVANT. (Subſt. m. & adv. de lieu.) *Head*, — *a-head*, — *afore*, — *Forward*, or the fore part of a ſhip.

Vaiſſeau ſur l'avant, *A ſhip which is too much by the head.*

Aller de l'avant, *To be under way.*

Se faire de l'avant, *To be aſtern of one's reckoning.*

De l'avant à nous, *A-head of us.*

Le vent ſe range de l'avant, *The wind ſcants.*

Avant d'un vaiſſeau, *The head or bow of a ſhip.*

Avant maigre, *A lean bow.*

Avant élancé, *A flaring bow.*

Avant joufflu *ou* avant renflé, *A bluff bow.*

Avant *ou* vogue avant. Subſt. m. *The ſtrokes man* in a boat or galley.

☞ Avant! (Commandement aux rameurs!) *Pull away!*

☞ Avant tribord! *Pull away ſtarboard* or *pull with the ſtarboard oars!*

☞ Avant qui peut! *Pull with the oars that are ſhipped?*

AVANTAGE *ou* deſſus du vent. Sub. m. *The windward*, — *the weather gage* of ſome other ſhip.

Avoir l'avantage du vent, *To have the weather gage.*

AVANT-CALE. Subſt. f. comp. *The lanch* of a ſhip on the ſtocks.

AVANT-GARDE. Subſt. fém. comp. *The van* of a fleet.

AVARIE. Subſt. f. *Average.*

AUBOUR *ou* AUBIER. Sub. m. *The ſap of timber.*

AVENTURE (groſſe.) *Vid.* GROSSE.

AVEUGLER. Verb. act. Aveugler une voie d'eau, Said of any temporary manner of ſtopping a leak.

AVIRON. Subſt. m. *Oar.*

Aviron de galère, *Oar of a galley.* (*Fig.* 110, *pl.* 13, *Part. II.*

Parties de l'aviron, — *The parts of an oar.*

Le manche *ou* * le giron, — *The handle*, *a*, ibid.

Le bras, *The arm* or *inner part*, *d*.

Le plat *ou* la pelle, — *The wash* or *blade*, *e e.*

* La menille *ou* main-tenante, — An implement nailed to the oar, for a number of men to hold the oar; *b b.*

* La galavérne, — A ſmall piece of wood nailed of each ſide the oar, to prevent it's galling againſt the thole and to ſtrengthen it in that part, *c c.*

Avirons à couple, *Double banked oars* or *ſcullers.*

Avirons à pointe, *Oars.*

Sabords des avirons. *Vide* SABORDS.

AVIRONNERIE. Subſt. f. *ou* atelier des avironniers, *The oar makers shed.*

AVIRONNIERS. Subſt. m. plur. *Oar makers.*

Maître avironnier, *Maſter oar maker.*

*AVITAILLEMENT. (Subſt. maſc. vieux mot.) *Victualling.*

* AVITAILLER. Verb. act. *To victual.*

AU LOF. Adv. *To weather* or *a-luff.* *Vide* LOF.

AULOFÉE. (Subſt. f. formé de LOF.) The act of *ſpringing the luff*, or *a yaw to the luff.*

Faire une aulofée, *To ſpring the luff.*

AUMONIER. Subſt. m. *Chaplain.*

AU PLUS PRÈS. Adv. *ou* au plus près du vent, *Cloſe to the wind*, — *cloſe hauled.*

Vaiſſeau au plus près, *A ſhip cloſe hauled*, — *a ſharp trimmed ſhip.* *Vide* PRÈS.

☞ Gouverne au plus près! *Keep her as cloſe as ſhe will lye!* — *keep her to!*

* AURIQUE. (Adj. employé ſeulement en parlant des voiles qui ſont enverguées d'un côté à leur mât.) Voiles auriques, *Shoulder-of-mutton ſails*, *Bermudoes ſails* and *lug-ſails.* (Vid. *Fig.* 11 & 12, *pl.* 2, *Part. II.*)

AXIOMÈTRE. (Subſt. m. comp. du Grec.) *Tell-tale of the tiller.*

B

BABORD. (Sub m. & adv. de lieu, d'étym. incertaine.) *Larboard.*

Babord. (Partie de l'équipage,) *ou* les babordais, *The larboard watch.*

☞ Feu babord! (Commandement aux Canonniers.) *Fire the guns on the larboard ſide!*

☞ Babord *ou* babord la barre! (Commandement au Timonnier.) *Port the helm!*

☞ Babord un peu! *Port a little!*

☞ Babord tout! *Hard a port!*

☞ Avant babord! (Commandement aux Rameurs) *Pull to larboard!*

Braſſer babord, *To brace to larboard.*

☞ Braſſe babord! *Brace to larboard!*

* BACALAS. (Subſt. m. plu. Terme de galère,) *ou* courbes de bacalas, A ſort of ſtanding knees on the deck of a galley or xebec, projecting of each ſide above the row-locks.

BADERNE. Subſt. f. *Mat.*

Baderne du bourrelet des baſſes vergues, *Dolphin of the maſt.*

BAGNE. Subſt. m. A ſpacious building for the galley ſlaves in a royal dock-yard.

*BAGUES. Sub. f. plur. *ou* anneaux des voiles d'étai, *Hanks* or *grommets* of a ſtay ſail.

Bagues *ou* œillets de ris. *Vide* ŒILLETS.

Bagues d'amarrage. *Vide* CAISSES FLOTTANTES.

BAILLE. Subſt. f. *A half-tub* uſed for ſeveral purpoſes. (Vide *fig.* 6, *pl.* 1, *Part. II.*)

Baille de ſonde. A half tub or bucket to hold the plummet and line on the deck ready for ſounding.

BALANCEMENT. (Subſt. m. Terme de conſtruction.) Couple de balancement. *Vide* COUPLE.

BALANCIERS. Subſt. m. Balanciers de bouſſole, *Gimmals of a ſea compaſs.*

Balanciers de lampe, *Gimmals of a lamp.*

BALANCINES. (Sub. f. de BALANCE.) *Lifts.* (*d d*, *fig.* 8, *pl.* 1. *Part. II.*)

Les balancines de grande vergue, *The main lifts.* (Vid. *b*, *fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

Les balancines de miſaine, *The fore lifts.* (*d*, ibid.)

Les balancines du grand hunier, *The main-top lifts.* (*f*, ibid.)

Les balancines du petit hunier, *The fore top lifts.* (*h*, ibid.)

Les balancines du grand perroquet, *The main-top-gallant lifts.* (*k*, ib.)

Les balancines du petit perroquet, *The fore-top gallant lifts.* (*m*, ib.)

Les balancines de la vergue seche, *The croſs-jack lifts.* (*q*, ibid.)

Les balancines du perroquet de fougue, *The mizen-top lifts.* (*s*, ibid.)

Les balancines de la perruche, *The mizen-top-gallant lifts.* (*u*, ibid.)

Les balancines de la civadière, *The ſprit-ſail lifts*, or *lifts of the ſprit-ſail yard.* (*x*, ibid.)

Balancine de gui, *Topping lift.* (*a a*, *fig.* 11, *pl.* 2, *Part. II.*)

BALESTON. Subſt. m. ou Livarde, *ſprit* of a shoulder of-mutton ſail. (*f f*, *fig.* 12, *pl.* 2, *Part. II.*)

BALISE. Subſt. f. *The beacon* or *buoy of a shoal.*

BALISER. (Verb. act. de BALISE.) Baliſer une paſſe, un canal, &c. The act of *putting up beacons in a channel.*

BALON. Subſt. m. A ſort of galley or barge of Siam.

BANC. Subſt. m. Banc de ſable, &c. *Sand-bank.*

Banc de glace, *Iſland of ice*, or *field of ice.*

Banc de Rameurs, *Thwarts* or *ſeats of rowers.*

Banc de quart, A bench placed on the quarter deck in French ships for the Officer which commands the watch, &c.

* BANCASSE. Subſt. fém. Terme de galère.) A ſeat in the after part of a galley behind the ſtern for the man that ſits at the helm.

BANDE. Subſt. f. *The ſide of a ship.*

Donner à la bande, *To heel.*

Le vaiſſeau donne à la bande ſur babord, *The ship heels to port.*

Donner une demi-bande, *Parliament heel* or *boot-topping of a ship.*

Bande du Nord, &c. *The Northern shore*, &c. of an Iſland.

Bandes des ris, *Reef bands.* (Vid. *u u, fig.* 8, *pl.* 1, *Part. II.*)

Bandes de fer, *Iron plates* in general.

☞ EN BANDE! Adv. *A main! — let go amain!*

BANDER une voile. Verb. act. *To line a ſail at the edges* in order to ſtrengthen it.

* BANDEROLLE. (Subſt. f. Terme de galère.) A ſort of broad pendent cleft in two in the Gallies now out of uſe. (Vid *h h, fig.* 5, *pl.* 1, *Part II.*)

* BANDIÈRE. Subſt. f. Ex.

Front de bandière, *A line formed abreaſt.*

* BANDINS. (Subſt. m. plur. Terme de galère.) Bandins de l'eſpale, Benches and baluſtrades placed on the larboard and ſtarboard ſides of a row galley afore the canopy. *Vide* ESPALE.

Bandins de la poupe, The baluſtrades which deck the ſides of the canopy of a galley.

* BANDINETS. (Subſt. m. plur. diminutif de BANDINS, terme de galère.) The rails of the above mentioned baluſtrades.

* BANNIÈRE. (Subſt. f. Terme de galère) A ſort of flag or broad pendent cleft in two which is uſed to be hoiſted at the keep of the lateen yards in a row galley.

* Mettre les perroquets en bannière, *To let fly the ſheets of the top-gallant ſails.*

BAPTÊME. Subſt. m. *Ducking.*

* BARATERIE DE PATRON. (Sub. f. comp. de l'Italien.) A term of law uſed in the ſea trade, expreſſing the cheats and tricks which may be employed by the maſter of a merchant ſhip, for embezzling or altering any part of the cargo, or ſuffering it to be damaged by the ſhip's crew, for which he is puniſhed by the laws, according to the importance of the caſe.

BARBE. Subſt. f. Barbe d'un bordage, *Whooden ends of a plank.*

Mouiller en barbe, *To come to with two anchors a-head.*

Sainte-barbe. *Vide* SAINTE.

Sous-barbe. *Vide* SOUS.

BARDIS. Subſt. f. *Water boards* or *weather boards*, uſed when a ſhip is to be laid on a careen.

Barge. Subſt. f. *A river barge*, with a flat bottom.

BARQUE. Subſt. f. *Bark*, or *boat*; alſo a ſort of veſſel in the Mediterranean ſea. (*Fig.* 18, *pl.* 3, *Part. II.*)

☞ Barque droite! *Trim the boat!*

Barque d'avis, *An advice-boat.*

Barque pontée. *Vide* PONTÉ.

BARQUÉE. Subſt. f. *A boat-full* of any goods or ſtores.

Barquée de leſt, *A boat-full of ballaſt*, reckoned to be of ten tons.

BARRE. Subſt. f. Barres d'arcaſſes, *Tranſoms.*

Barre d'écuſſon *ou* barre au bout de l'étambord, *The counter-tranſom.* (*Vide* ARCASSE.)

Barre du premier pont, *The deck tranſom.*

Barre de la ſoute du Maître canonnier, *The firſt tranſom.* (*Vid.* ARCASSE.)

Barre

Barre du gouvernail, *The tiller* of the helm.

☞ Droit la barre! *Right the helm!*

☞ Babord la barre! *Port the helm!*

Barres de cabeſtan, *Bars of the capſtern.*

Barres de hune, *Croſs-trees, and treſtle-trees.*

Barres maîtreſſes de hune, *Treſtle-trees.*

Barres traverſières de hune, *Croſs-trees.*

Barres de perroquet *ou* croiſettes, *Croſs-trees of the top maſts.*

Barres d'écoutille, *Hatch-bars.*

Barre de trelingage, A ſtaff, ſet acroſs the main and fore shrouds for the lower cat-harpings; not made uſe of in English ships.

Barre d'un port, *The bar of a harbour.*

BARRIL. Subſt. m. *Small cask* or *cann.*

Barril à bourſe, A barrel covered with leather shutting up like a purſe for the gunner to keep fine powder in.

Barril de galère *ou* barril à l'eau, A ſmall oval barrel uſed by the gallies for their proviſions of freſh water.

* BARRILARDS *ou* BARRILATS. (Subſt. m. plur. dérivé de BARRIL, terme de la Méditerranée.) A diſtinctive term for thoſe artificers which work the barrels and all ſmall casks, the others being ſeparated and called *Tonneliers.*

BARROTÉ. Adj. *Full to the beams*, An epithet given to a veſſel which is much laden, or *over laden.*

BARROTS. (Subſt. m. plur. ſynonyme de LATTES.) (*ii*, *fig.* 13, *pl.* 2, *Part. II.*)

BARROTINS. (Subſt. m. plur. diminutif de BARROTS.) *ou* traverſins des baux, *ledges* (*kk*, *fig.* 13, *pl.* 2, *Part. II.*) put acroſs the beams *ll*, in French ships to ſtrengthen the decks.

Barrotins de caillebotis, *Ledges of the gratings.*

BARROTER. (Verb. act. formé de BARROT.) Barroter un vaiſſeau, *To fill a veſſel up to the beams*, or *to overload a ship.*

BAS. Adj. Vaiſſeau de bas-bord, *A low built veſſel.*

Nota Don't miſtake this word for babord which ſignifies *larboard.*

Bas fond. *Vid.* FOND.

Baſſe mer, *Low water*, — *the laſt of the ebb.*

Baſſes voiles, *The courſes*, or principal lower ſails of a ship.

BASSE *ou* BATTURE. Subſt. f. *A ridge of rocks*, ſand banks, &c. with breakers, — *a flat* or *ſhoal.*

BASSIN de port. Subſt. m. *Baſin*, or a ſmall harbour, within a larger one.

Baſſin *ou* forme pour le radoub & refonte des vaiſſeaux, &c. *Baſin of a dock*, or *a dry dock.*

* BASTET. Subſt. m. *ou* quenouillette des haubans, *Foot-hook ſtaff.* (*Vid.* HAUBAN.)

BASTINGAGE. Subſt. m. *Netting*, quarter waiſt and fore caſtle *netting and painted cloths.*

Alſo the act of *barricading a ship.*

Filets de baſtingage, *Netting.*

BASTINGUER un vaiſſeau. Verb. act. *To barricade a ship.*

BATAILLE. Subſt. f. Bataille navale, *A ſea-fight.*

Corps de bataille d'une armée, *Center of a fleet.*

* Vergues en bataille *ou* antennes en bataille, (terme de galère.) The ſituation of the lateen yards of a galley when placed horizontally.

BATARD. Subſt. m. Bâtard de racage, *Parrel rope*, or *truſs.* (*Vid.* RACAGE.

* BATARDE. (Subſt. f. Terme de galère.) A ſmaller lateen ſail uſed in blowing weather.

BATAYOLES. Subſt. f. plur. *Stanchions of the netting.* (*Fig.* 102, *pl.* 12, *Part. II.*)

Montans de batayoles, *The ſtanchions.* (*d d*, ibid.

Filarets *ou* liſſes de batayoles, *The rails of the netting.* (*c c*, ibid.)

Batayoles des hunes, *Stanchions of the netting of the tops.*

BATEAU. Subſt m. *Boat*, A general name of many ſorts of ſmall veſſels.

Bateau d'office, *A ſmall boat*, or *yawl* employed by ships of war for bringing proviſions from shore.

Bateau pêcheur, *A fishing boat.*

Bateau Bermudien, *ou* bateau d'Amérique. *Vid.* SLOOP.

Bateau leſteur, *A ballaſt lighter*, or a boat employed to carry ballaſt; they are generally made to carry ten tons, and known to be ſo much loaded by a water line.

BATIMENT. Subſt. m. *A veſſel* of any kind.

BATIMENS CIVILS. Subſt. m. & adj. plur. The buildings, warehouſes, sheds, &c. in a royal dock-yard.

Ingénieur des bâtimens civils, An engineer, or a ſort of Architect whoſe charge is to direct the maſons work in a Dock-yard.

BATON. Subſt. m. Bâton de foc, *Jib-boom.*

Bâton de flamme, *The ſtick* or *ſtock* which ſpreads the inner part *of a pendent.* (*Vid.* FLAMME.)

Bâton de gaffe, *The ſtick* or *ſtaff of a boat hook.*

Bâton de girouette, *A ſpindle* or *ſtaff of a vane* at the maſt head.

Bâton d'hiver, A short ſtaff, put up inſtead of the top-gallant maſt in winter time and bad weather; which is now diſuſed.

Bâton d'enſeigne *ou* bâton de pavillon, *Flag ſtaff* or *enſign ſtaff.* (*Z fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

Bâton de commandement, *Enſign ſtaff at the maſt heads.* (*& fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

Bâton à mêche. *Vid.* BOUTE-FEU.

BATTANT d'un pavillon. Subſt. m. *Fly of an enſign.*

BATTANT. Adj. Vaiſſeau battant *ou* vaiſſeau bien battant, *A ſea-boat*, expreſſed only of ships of war, or *a ship which carries her guns at a proper heighth out of the water.*

BATTERIE. Subſt. f. *Tier* or *broad-ſide of a ship.*

Vaiſſeau qui a une belle batterie, *A ship that carries her ports a proper heighth out of the water.*

Vaiſſeau qui a ſa batterie noyée, *A ſhip that carries her ports too near the ſurface of the water.*

Ce vaiſſeau a 5 pieds 8 pouces de batterie, *This ſhip carries her loweſt gun deck port 5 feet 8 inches above the ſurface of the water.*

BATTURE. Subſt. f. *A flat* or *ſhallow. Vid.* BASSE.

BAUX. (Subſt. m. plur. de BAULK ou BALK, Anglois, & de BALKUR, Gothique, arbre, poutre.) *Beams.* (*ll, fig.* 13, *pl.* 2, *Part. II.*)

Demi-bau, *Half beam.*

Maître-bau, *Midſhip beam.*

Bau du coltis, *The collar beam.*

Faux-baux, *Orlop beams.*

BAUME. (Subſt fem. de l'Anglois BOOM.) *Vid.* GUI.

BAUQUIÈRE. (Subſt. fém. formé de BAU.) *Clamps* in ſhip-building, or inner planks on which the beams of a ſhip reſt upon her ſides.

Serre-bauquière. *Vid.* SERRE.

BAYE. Subſt. f. *Bay.*

BEAUPRÉ. (Subſt. m. de l'Anglois.) *Bow-ſprit.*

Mât de beaupré, *Bow-ſprit maſt* or *bow-ſprit.*

Bout de beaupré, *A ſmall Jib-boom* or *bow-ſprit* in merchant ſhips.

Violon de beaupré. *Vid.* VIOLON.

Liures de beaupré. *Vid.* LIURES, &c.

Perroquet de beaupré. *Vid.* CONTRECIVADIÈRE.

Beaupré ſur poupe, *Cloſe behind*; expreſſed of a ſhip which is ſo near the ſtern of another that the bow-ſprit of the former hangs almoſt over the ſtern of the latter.

BEC. Subſt. m. Bec d'une ancre, *Bill of an anchor.* (*Vid.* ANCHOR, *Part. I.*)

Bec d'une tartane ou autre bâtiment, comme galères, chébecs, félouques, *The beak* or *prow* of ſome lateen veſſels. (Vid. *A A, fig.* 18, *pl.* 3, *Part. II.*)

BEC-DE-CORBIN. Subſt. m. comp. *A rave-hook* or *ripping iron*, or an inſtrument with which the caulkers take the old oakum out of the ſeams. (Vid. *fig.* 9, *pl.* 1, *Part. II.*)

BÉCASSE. (Subſt. f. par corrupt. de l'Eſp. BARCAZA, groſſe barque.) A ſort of Spaniſh boat navigated in the bay of Cadix and adjacent ſeas. (*Fig.* 14, *pl.* 2, *Part. II.*)

BÉLANDRE. (Subſt. f. du Holl.) *Bylander*, a veſſel ſo called. (*Fig.* 19, *pl.* 3, *Part. II.*)

BERCEAU. Subſt. m. *Cradle.*

BERNE. Subſt. f. EN BERNE. Adv. *A-waft.*

Mettre le pavillon en berne, *To hoiſt the enſign with a waft.*

* BETTE. Subſt. f. *ou* Marie-ſalope, A ſmall flat bottomed boat belonging to a ſort of lighter or barge made uſe of to clean the ports of France; which little boat ſerves to carry away the mud which is heaved from the bottom.

BIDON. Subſt. m. *A cann* (Vid. *fig.* 7, *pl.* 1, *Part. II.*).

BIDOT. Subſt. m. A-BIDOT. Adv. The ſituation of a lateen ſail when a-back or laying upon the maſt, or when it's yard is a-weather of the maſt. (Vid. *fig.* 15, *pl.* 2, *Part.*

II.) which is wrong and happens every other tack when they don't get the yard round the maſt by a manœuvre which they call, *Muder l'antenne. Vid.* MUDER.

* Croix de bidot, (Terme de galère.) A cleat for the bowlines, of the lateen yards.

BIGOTS de racage. Subſt. m. plur. *Ribs of a parrel.* Vid. RACAGE.

BIGUES. Subſt. f. plur. *Sheers*, ſuch as are ſet up to heave in their places the frames and timbers of a ship on the ſtocks, and for other purpoſes in the dock-yards. (*Fig.* 20, *pl.* 3, *Part. II.*)

BILLARD. Subſt. m. *A billiard*, or an iron bar uſed to drive the iron hoops of the maſts and yards. (*Fig.* 16, *pl.* 2, *Part. II.*)

BILLARDER. (Verb. act. & neut. formé du ſubſtantif précédent.) To drive the iron hoops of the maſts and yards by means of the billiard.

BISCAYENNE Adj. & ſubſt. f. *ou* chaloupe biſcayenne, *A Biſcayan long boat* or *barca-longa.*

BISCUIT. Subſt. m. *Biſcuit*, or *ſea bread.*

BITORD. (Subſt. m. comp. de FIS-TORT.) *Spun yarn.*

Bitord blanc, *White* or *untared ſpun yarn.*

Bitord goudronné, *Tarred ſpun yarn.*

Bitord de trois fils, *Three yarn ſpun yarn.*

Tour à bitord, *Vid.* TOUR.

BITTES. (Subſt. f. plur. de l'Anglois BITS, ou du Suédois BETINGAR qui, dans cette dernière langue, ſignifie bittes, & auſſi reſtreinte ou retenue, les bittes ſervant à retenir ou arrêter le cable, &c.) *The bits* or *main bits.* (Vid. *fig.* 21, 22 & 23, *pl.* 4, *Partie II.*)

Explication de la figure — *An explanation of the draught.*

Fig. 21, Profil des bittes, — *The ſide draught of the bits.*

Fig. 22, Elévation des bittes, — *The front elevation.*

Fig. 23, Les bittes en plan ou à vue d'oiſeau, — *The plan of the bits.*

A, Montans des bittes, — *The bits.*

B, Traverſin des bittes, — *The croſs piece.*

C, Couſſin des bittes, — *The firlining* or *doubling of the bits.*

D, Courbes des bittes, — *The ſtandards of the bits.*

E, Chevilles à boucles pour les boſſes des cables, — *Ring-bolts for the ſtoppers of the cables.*

F, Taquets ou conſoles, — *Cleats to the croſs piece.*

G, Crochets des bittes, — *Haſps* or *hooks to faſten the croſs piece.*

Parties du vaiſſeau, voiſines des bittes, — *Parts of the ship near the bits.*

1, Baux du premier pont, — *The main deck beams.*

2, Bordages de ce pont, — *The planks of the ſaid deck.*

3, Baux du plancher de la foſſe aux cables, — *The beams of the cable ſtage.*

4, Bordages de ce plancher, — *The planks of the cable ſtage.*

5, Baux du plancher de la foſſe aux lions, *The beams of the platform called* foſſe aux lions, *in French ships of war.*

6, Bordages de ce plancher, — *The planks of the ſaid platform.*

7, Varangue de porque *ou* fond du vaiſſeau, — *The riders* or *ship's bottom.*

8, Ecoutille de la foſſe aux lions, — *The hatchway of the above mentioned platform.*

9, Etambrai du mât de miſaine, — *The partners of the fore maſt.*

BITTER le cable. (Verb. act. formé de BITTES.) *To bit the cable.*

BITTONS. (Subſt. m. plur. diminutif de BITTES.) *The top ſail sheet bits,* — *the knight-heads, kevel-heads*, and the like.

BITTURE. (Subſt. f. dérivé de BITTES.) *A bitter* of the cable.

BLANC. (Adj. ſynonyme de non goudronné en parlant des cordages.) *White* or *untarred*, ſpoken of cordage, lines, and yarn.

BLEU. Adj. Officier bleu, An Officer in the French marine not in conſtant employment, nor having any rank.

BLIN *ou* BÉLIER. Subſt. m. A wooden machine uſed to drive the wedges under a ship's bottom, when she is to be lanched, or for ſuch purpoſes. (*Fig.* 17, *pl.* 2, *Part. II*)

BLINDER. Verb. act. Blinder un vaiſſeau, to cover the ship's ſide with fenders of old cables to preſerve her from an enemy's shot, when employed to defend a harbour, &c.

BLOQUER. Verb. act. Bloquer un port, *To block up a port.*

BOIS. Subſt. m. *wood* or *timber.*

Bois de chêne, *Oak.*

—— Sapin, *Fir.*

—— Pin, *Pine.*

—— Tilleul, *Lime.*

—— Peuplier, *Poplar.*

—— Ormeau *ou* orme, *Elm.*

—— Noyer, *Walnut tree wood.*

—— Chêne verd, *Live oak.*

—— D'Acajou, *Mahogany.*

—— De Cèdre, *Cedar.*

—— Gayac, *Lignum vitæ.*

Bois de conſtruction, *Timber for ship-building.*

Bois de haute futaie, *Strait timber.*

Bois courbans, *Compaſs timber.*

Bois d'arrimage, *Fathom wood* employed in the ſtowing of the hold.

Bois de rebut, *Refuſe wood*, or that which is not fit for ſervice in the royal dock-yards.

Bois de chauffage, *Fire wood.*

Bois de démolition, *Old timber.* broke up from an old ship.

Eclat de bois, *Vid.* ECLAT.

Faire du bois, *To make a proviſion of wood* for fuel, &c.

Coup de canon en bois. *Vid.* COUP.

BOMERIE. (Subſt. f. du Hollandois BODEMRIE.) *Bottomry.*

BONACE. (Subſt. f. de l'Italien.) *Calm weather.*

* BONNEAU. Subſt. m. *Vid.* BOUÉE.

BONNETTES. Subſt. f. plur. *Studding ſails.*

Bonnettes baſſes, *The lower ſtudding ſails.*

Bonnettes des huniers, *The top ſail ſtudding ſails.*

Boute-hors de bonnettes. *Vid.* BOUTE-HORS.

Vergues de bonnettes. *Vid.* VERGUE.

BORD. Subſt. m. *Board*, or the ship's ſide.

Alſo *a board* in tacking.

A-bord. (Adv. de lieu.) *A-board, on board*, or *on-ſhip-board.*

Rendre le bord, *To come to an anchor* in the port where the ſhip is to be laid up.

Etre bord ſur bord, — être ſur les bords, *ou* courir des bords, *To ply to windward by tacking.*

Bon bord, — mauvais bord, *Good board*, or *bad board.*

Bord à terre, — bord au large, *ſtanding in*, — *ſtanding off ſhore.*

Virer de bord. *Vid.* VIRER.

Bord-à-bord, *Along-ſide ſpoken of two ſhips.*

☞ Paſſe du monde ſur le bord! *Man the ſide!*

Bord de la mer, *The ſea ſhore.*

BORDAGES. Subſt. m. plur. *Planks.*

BORDÉE. Subſt. f. *One board* or *tack.*

Courir à petites bordées, *To ply to windward by ſmall boards.*

Bordée, (décharge de canons.) *A broad-ſide.*

Courir la grande bordée, *To ſet a watch of half the ſhip's crew*, uſually called *the ſea watch.*

BORDER. Verb. act. Border un vaiſſeau, *To plank a ſhip.*

Border les ponts, *To lay a ſhip's decks.*

Border à clin, *To plank a veſſel with clincher-work.*

Border une voile, *To tally*, or *haul aft the ſheets of any ſail.*

☞ Borde l'artimon! *Haul the mizen ſheet flat aft*, or *cloſe aft!* or *ſet the mizen!*

Border une écoute, *To tally a ſheet.*

Border les avirons, *To ſhip the oars.*

BORDIER. (Adj. dérivé de BORD.) Vaiſſeau bordier, *A lap ſided ſhip.*

BORDÉYER. (Verb. neut. dérivé de bordée.) *To ply to windward by boards* or *by tacking.*

BORDIGUE. Subſt. f. *A crawl*, or a ſort of pen formed by a barrier of ſtakes and hurdles on the ſea coaſt, for taking fiſh within it.

BORDURE. Subſt. f. *ou* BORDANT d'une voile, *The foot of a ſail*, or the bottom, or lower edge of a ſail, meaſured from one clue to another in ſquare ſails, and from the tack to the clue in lateen or other ſails.

BOSSES. Subſt. f. plur. *Stoppers.*

Boſſes du cable, *Ring-ropes*, or *ſtoppers of the cable.* (Vid. *H*, *fig.* 23, *pl.* 4, *Part. II.*)

Boſſes à bouton, *Knotted ſtoppers.*

Boſſes à éguillette, *Stoppers with laniards.*

Boſſes à fouet, *Stoppers for the rigging* made uſe of in time of action, when the shrouds or other ropes of conſequence are cut by the ennemy's shot.

Boſſe debout *ou* boſſe de boſſoir, *The anchor ſtopper at the cat-head.* (*dd, fig.* 45, *pl.* 6, *Part. II.*)

BOSSEMAN. (Subſt. m. de l'Anglois BOATSWAIN.) *Quarter maſter's mate*, or one of the boatſwain's laſt mates in French ships.

N. B. Tho' this word ſeems to be derived from BOATSWAIN, or both to have the ſame origin, their ſignification is very different; the Boatſwain's charge in English ships anſwering to that of *Maître d'équipage*; whereas the *Boſſeman* is much under in French ships of war.

BOSSER. (Verb. act. & neut. de BOSSE.) Boſſer le cable, *To ſtopper the cable.*

Boſſer l'ancre, *To ſtow the anchor upon the bow.*

☞ Boſſe! (Commandement de manœuvre.) An order to the ſailors who are hauling upon any rope to ſtopper or belay it.

BOSSOIRS. (Subſt. m. plur. dérivé de BOSSE.) *Cat-heads.* (*Vid.* ÉPERON.

Courbe de boſſoir. *Vid.* COURBE.

Boſſe de boſſoir. *Vid.* BOSSE debout.

BOT. Subſt. m, *A dutch boat.*

BOTTE. Subſt. f. EN BOTTE. Adv. *In frame.*

Chaloupe en botte, *A long boat in frame.*

Fûtaille en botte, *A cask in frame.*

BOUCANIER. Adj. Fuſil boucanier, *A kind of ſea musket.*

Fuſil demi boucanier, *Another ſort of muſket of a ſhorter bore.*

BOUCAUT. Subſt. m. *A dry cask.*

BOUCHES. Subſt. f. plur. *The mouth* of a river, or *the entrance* of a narrow channel or paſſage, &c. Ex.

Les bouches du Nil, *The mouths of the Nile.*

Les bouches de Boniface, *The ſtreights of Bonifacio.*

BOUDIN. Subſt. m. *The middle rail of the head.* in French ships, ſo nominated from its round form. This piece is not known in English ships whoſe heads are differently adorned. *Vid.* EPERON.

Alſo a general name for any rails of a round form. Ex.

* Boudin du trinquerin, (Terme de galère.) A rail oppoſite to the water-ways or deck of a galley.

BOUDINURE. *Vid.* EMBOUDINURE.

BOUÉE. Subſt. f. *Buoy* (*fig.* 24, *pl.* 4, *Part. II.*)

Bouée garnie à l'Eſpagnole, *A buoy rigged after the Spaniſh faſhion.* (*Fig.* 25. ibid.)

Bouée de liége, *A cork buoy.* (*Fig.* 24.)

Bouée en baril, *A cann buoy* or *nun buoy.* (*Fig.* 26.)

Bouée de ſauvetage, *A buoy of ſafety* made uſe of in French men or war to throw over board, when any one falls into the ſea. (*Fig.* 27, ibid.)

BOUGE. (Subſt. m. de BUK, Suédois qui ſignifie ventre ou rondeur.) *The rounding* or *convexity* of the beams and other like pieces.

Bouge vertical de la liſſe d'hourdy, *The rounding up of the wing tranſom.*

Bouge horizontale de la liſſe d'hourdi, *The rounding aft of the wing tranſom.*

BOULET. Subſt. m. *Bullet* or *ſhot.*

Boulet ramé *ou* à deux têtes, *Bar ſhot* or *double headed ſhot.*

Boulets enchaînés, *ou* boulets à l'ange, *Chain ſhot.*

BOULINE. (Subſt. f. du Suédois BOGLINAN, compoſé de BOG, avant du vaiſſeau, & de LINAN, cordage; cette manœuvre ſervant à tirer la voile vers l'avant du vaiſſeau.) *Bowline.* (Vid. *s, fig.* 8, *pl.* 1, *Part. II*).

Bouline de revers, *The lee bowline.*

Pattes de bouline, *Bridles of the bowline.* (Vid. *r, r, r, fig* 8. *pl.* 1. *Part. II.*)

Herſeaux de bouline, *Cringles of the bowline.* (Vid. *p p*, ibid.)

Aller à la bouline, *To ſail with a ſcant wind*, or *to ſail cloſe to the wind.*

Vent de bouline, *A ſcant wind.*

Courir la bouline, *To run the gantelope.* (Prononcez GANTLET.)

BOULINER. Verb. act. & neut. Bouliner une voile, *To haul a ſail to the windward.*

Vaiſſeau qui bouline bien, *ou* bon boulinier, *A good plier.*

Mauvais boulinier, *A leeward ſhip.*

BOULON. Subſt. m. *Square bolts* of a ſea carriage, *and* in general all *ſquare bolts.* (*u u* & *xx*, *fig.* 28, *pl.* 4, *Part. II.*)

BOURRASQUE. Subſt. f. *A violent ſquall of wind.*

BOURRELET. Subſt. m. *Puddening of a maſt.* (*Fig.* 29, *pl.* 4, *Part. II.*)

BOUSSOLE. *A ſea compaſs.* Vid. COMPAS.

BOUT. Subſt. Ex.

Bout de Beaupré, *A Jib-boom* uſed for a bowſprit in ſmall veſſels.

Bout de bordage, *Butt of a plank.*

Bout-de-lof. Subſt m. comp. étymologie BOUTE-AU-LOF.) Minois *ou* porte-lof. *Vid.* MINOIS.

Alſo underſtood of an *outrigger* placed on the tops to puſh off to weather the backſtays, a wrong practice.

Bout de vergue. Subſt. maſc. comp. *Yard arms.* (*x x*, *fig.* 8, *pl.* 1, *Part. II.*)

Bout-pour-bout, Adv. Ex.

Filer le cable bout-pour-bout, *To veer away the cable end for-end.*

BOUTE-FEU. Subſt. m. comp. *Lint ſtock.*

BOUTE-HORS Subſt. m. comp. A general name for *fire-booms*, and other *booms.*

Boute-hors de bonnettes, *The ſtudding-ſail booms.* (*a b*, *fig.* 30, *pl.* 4, *Part. II.*)

Cercle de Boute-hors de bonnettes, *Vid.* CERCLE.

BOUTEILLES. Subſt. f. plur. *The quarter-galleries of a ſhip.* (Vid. UU, *fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

Cul-de-lampe des bouteilles, *Lower finiſhing of the quarter-galleries.*

Fauſſe-bouteille, *Badge.*

BOUTON. Subſt. m. Bouton d'un canon, *The button*, *caſcabel* or *pomiglion* of a cannon.

Boutons d'étai & de tournevire, *Mouſes* of the ſtays and voyal.

Boutons des boſſes, *The knots*, or *crowning* of the ſtoppers.

Boſſes à bouton. *Vid.* BOSSE.

BOYER. (Subſt. m. du Hollandois) A kind of dutch sloop. (*fig.* 43, *pl.* 6, *Part. II.*)

* BRAGOT. (Subſt. m. Terme de galère, ſynonyme de PENDEUR.) *Pendent* of the braces or vangs of a lateen yard.

BRAGUE. Subſt. f. *Span.* (*fig.* 31, *pl.* 4, *Part. II.*)

Brague de canon, *The breeching* of a cannon.

Tirer à brague sèche, *To fire with the breeching shortened*, in order to prevent the guns recoiling too much in a high ſea.

Brague de gouvernail, *Rudder ſtoppers*, made uſe of in French ships to prevent the rudder from being lifted out of it's place.

Brague pour lancer un vaiſſeau, A large ſpan uſed in dock yards to help hauling a ship down in the operation of launching her, this purchaſe is applied to the ship's ſtem. (Vid. *fig.* 32, *pl.* 4, *Part. II.*)

BRAGUET. Subſt m. A rope ſerving to take hold of the heel of a top maſt, to help the top-rope, while the maſt is hoiſting up.

BRAI. Subſt. m. *Pitch.*

Brai gras, A ſort of *Tar*, or pitch made liquid by mixing it with other compoſitions.

Brai ſec, *Pitch.*

BRANLE. Subſt. m *ou* Hamac, *Hammock.*

BRANLE-BAS. Subſt. m. comp. Faire branle-bas, The act of lashing and taking down all the hammocks between decks in order to prepare for engagement, or otherwiſe to clear the ship.

☞ Branle-bas! *Up all hammocks!*

BRAS. Subſt. m. *Braces* of the yards. (*d*, *fig.* 46, *pl.* 6, *Part. II.*)

Les grands bras, *ou* les bras de la grande vergue, *The main braces.* (*a*, *fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

Les bras de la miſaine, *The fore braces*, (*c*, ibid.)

Les bras du grand hunier, *The main-top braces.* (*e*, ibid.)

Les bras du petit hunier, *The fore-top-braces.* (*g*, ibid.)

Les bras du grand perroquet, *The main-top-gallant braces.* (*i*, ibid.)

Les bras du petit perroquet, *The fore-top-gallant braces.* (*l*, ibid.)

Les bras du grand perroquet volant, *The main-top-gallant royal braces.* (*n n*, ibid.)

Les bras du petit perroquet volant, *The fore-top-gallant royal braces.* (*o o*, ibid.)

Les bras de la vergue sèche, *The croſs-jack braces*, or *braces of the croſs-jack yard.* (*p*, ibid.)

Les bras du perroquet de fougue, *The mizen-top braces.* (*r*, ibid.)

Les bras de la perruche, *The mizen-top-gallant braces.* (*t t*, ibid.)

Les bras de la civadière, *The ſprit ſail braces.* (*w*, ibid.)

Faux-bras, *Preventer braces.*

Bras du vent, *Weather brace.*

Dormant des bras du grand hunier. *Vid.* DORMANT.

Bras d'une ancre, *The anchor arms.*

* Faire bon bras, *To ſquare the yards.*

* BRASILLER. Verb. neut. *To ſparkle*, ſpeaking of the ſea.

La mer braſille, *The ſea ſparkles.*

BRASSE. Subſt. f. *A fathom*, or meaſure of five French feet.

BRASSIAGE. (Subſt. m. dérivé de BRASSE.) Braſſiage du fond, *The depth of the water* in any part of the ſea, when known by means of the ſounding lead.

BRASSER *ou* BRASSÉYER. (Verb. act. & neut. dérivé de BRAS.) *To brace* any yard.

☞ Braſſe tribord! *Brace to ſtarboard!*

☞ Braſſe au vent! *Brace the ſails in!* or *haul in the weather braces!*

☞ Braſſe quarré! *Square the yards!*

☞ Braſſe à contre, *Brace the ſails aback!*

☞ Braſſe tout à culer! *Lay all flat aback!*

☞ Braſſe ſous le vent! *Haul in the lee braces!* or *brace the yards!*

BRASSÉYAGE *ou* BRASSAGE (Subſt. m. du verb. précédent.) The act of *bracing* the yards; alſo the inner-quarters of a yard, between the ſhrouds.

BRAYE. Subſt. f. Brayes des mâts, the tarred canvas *coats* of the maſts.

Braye du gouvernail, The tarred canvas *coat* of the rudder, nailed round the hole where the rudder traverſes in the ſhip's counter.

BRAYER. (Verb. act. de BRAI.) *To pay* any thing, as the ſeams, planks, &c. with hot melted pitch.

BREDINDIN. Subſt. m. *Garnet*, or a ſmall tack affixed to the main ſtay, or *burton.*

BREF. Subſt. m. A ſort of *warrant* or *commiſſion* from the ſtate, allowing a ſhip to purchaſe proviſions, conducting her ſafe on the coaſt; and exempting her from other duties.

BREGIN *or* GANGUI. Subſt. m. A ſort of fiſhing net with very ſmall meſhes, uſed in the mediterranean.

* BRESSIN. Subſt. m. An old word for a *tackle hook*, whence.

Écouet à breſſin, *ou* écouet double. *Vid.* ÉCOUET.

BRETONNE. (feuille) *Vid.* FEUILLE-BRETONNE.

BREVET. Sub. m. Brevet d'Officier, *The commiſſion* or *warrant of an Officer.*

Brevet d'un vaiſſeau. *Vid.* CONNOISSEMENT.

BRICOLE. Subſt. f. *The uneaſy rolling of a ſhip*, frequently occaſioned by iron ballaſt, or by great weights placed above the center of gravity, &c.

BRIDER. Verb. act. Brider l'ancre, *To ſtow the anchor* to the bow, and ſeize it with the ſhank-painter.

Brider des cordages, *To ſeize any complication of ropes*, as the gammoning of the bow-ſprit, with a ſmall rope or ſeizing.

BRIGANTIN. (Subſt. m. du François BRIGAND.) *A brig* or *brigantine.* (Vid. *fig.* 33, *pl.* 5. *Part. II.*)

BRIN. (Subſt. m. Terme de corderie.) Ex.

Premier brin, The beſt part of hemp, when combed out and prepared.

Cordage du premier brin, Ropes made of the beſt part of hemp.

Second brin, *The combings of the hemp*, out of which they make a coarſer ſort of ropes.

Cordage du ſecond brin, *Ropes made of the combings of the hemp*, and which are only employed to common uſes ashore.

BRINGUEBALE. Subſt. f. *The brake* or *handle* of a ship's pump.

BRION. Subſt. maſc. *The forefoot*, placed at the extremity of the keel forward. (*cb*, *fig.* 66, *pl.* 8, *Part. II.*

BRIS. Subſt. m. A term in the ordonnances for the *wrecking of a ship.*

BRISANS. Subſt. m. plur. *Breakers.*

BRISE. Subſt. maſc. *A freſh gale* or *breeze*, alſo the *trade winds* or *ſea breezes* between the tropics.

Briſe du large, *A ſea breeze;* ſpoken particularly of the trade winds, and other regular winds.

Briſe de terre, *A land breeze.*

Briſe carabinée, *A hard gale* or *ſtrong gale*, or *a ſtiff gale.*

BRISER. Verb. neut. *To break.*

La mer briſe, *The ſea breaks.*

BROCHETER. (Verb. neut. dérivé de BROCHETTE.) A practice of ship wrights, which conſiſts of extending over a plank a ſmall line to which a number of ſmall ſticks are faſtened at equal diſtances as of a foot, in order to work it to a proper shape ſo as to fay to the next plank; the neceſſary meaſures being marked on each of thoſe ſticks.

BROUILLARD. Subſt. m. *A thick fog.*

BRULOT. Subſt. m. *A fire ship.*

Capitaine de brûlot. *Vid.* CAPITAINE.

BRUME. Subſt. f. *A miſt* or *fog* at ſea.

Il y a de la brume, *It is foggy weather.*

BRUT. Adj. Bois brut, *Rough timber.*

Mâts bruts. *Vid.* MAT.

BUCHE. (Subſt. fem. du Hollandois BUYSS.) *A Herring buſs* or *ſmall fly-boat.* (*Fig.* 34, *pl.* 5, *Part. II.*)

*BUGALET. Subſt. maſc. A ſort of ſmall veſſel or bark, rigged with a main maſt and two ſquare ſails, a fore maſt and one ſquare ſail, a ſmall bow-ſprit, and no mizen.

This veſſel is moſtly navigated about Breſt and the ports of Britanny. (*Vi*, *fig.* 209, *pl.* 21, *Part. II.*)

BULLETIN. Subſt. m. A certificate given to ſea men when regiſtered in a port, to teſtify their age, privileges, qualities, time of ſervice, &c.

BURINS. Subſt. m. plur. *Wooden rollers* made uſe of in the rigging. (V. *bb*, *fig.* 35, *pl.* 5, *Part. II.*)

C

*CABAN. (Sub. m. Terme de la Méditerranée.) A thick woolen coat of a brown dark colour, with a capuche behind, employed by moſt ſailors in the Mediterranean navigation: being imitated from the Moors or Barbarians.

CABANE. Subſt. fem. Cabanes des maîtres, Small cabins in French ships of war over the poop for the maſter and the pilot.

CABESTAN. Subſt. m. *Capſtern* or *Crab.*

Grand cabeſtan d'un vaiſſeau, *The main capſtern.* (*Vid.* CAPSTERN, *Part. I.*)

Petit cabeſtan, *The gear capſtern.*

Cabeſtan volant, *A crab*, which may be ſhifted from place to place as occaſion requires.

Virer au cabeſtan *To heave at the capſtern.*

Envoyer un homme au cabeſtan, To ſend a man to the capſtern to be flogged, a punishment uſed in French ships of war.

* CABINE. (Subſt. f. de l'Anglois.) *A cabbin.*

CABLE. Subſt. m. *Cable.*

Cable de vingt pouces, *A twenty inch cable.*

Cables de retenue, Two thick cables faſtened to the fore part of a ship on the ſtocks, when preparing to be launched, and which are cut with hatchets the moment the ship is to go off.

Maître cable, *The ſheet cable.*

Second cable, *The beſt bower cable.*

Cable d'affourche, *The ſmall bower cable.*

Cable de touée, *Stream cable.*

Cable qui a pris un tour, *A foul hawſe; a croſs* or *elbow in the hawſe.*

Cable. (Meſure de cent vingt braſſes) ou encablure, *A cable's length.*

Bitter le cable, *Vid.* BITTER.

Foſſe aux cables. *Vid.* FOSSE, &c.

CABLOT. (Subſt. m. diminutif de cable.) *A cablet*, or *ſmall cable*, particularly *the painter* or *mooring rope* of a boat.

CABOTAGE. (Subſt. m. de l'Eſpagnol CABO, cap.) The art of *coaſting*; alſo the *coaſting trade.*

CABOTER. (Verb. neut. de même étymologie.) To ſail along the coaſt, or to trade from port to port.

CADRE. Subſt. m. *Frame* in general, underſtood moſtly of a *bed frame*: Ex.

Nous avions cent hommes ſur les cadres, *We had one hundred ſick.*

CAGE. Subſt. fem. Cage à driſſe, A round frame ſomewhat like a cage, of which the French ships of war have one of each ſide of their quarter deck, to coil in them the remaining parts of the main top haliards and keep them out of the way. (*Fig.* 36, *pl.* 5, *Part. II.*)

Cage à poule, *Hen-coop.*

* CAGUE. (Subſt. f. du Hollandois KAAG.) A king of dutch ſloop. (*Fig.* 37, *pl.* 5, *Part. II.*)

* CAIC. (Subſt. m. Terme de Galère.) *The long boat* or *pinnace* of a galley.

CAILLEBOTIS. Subſt. m. *Gratings.*

Lattes de caillebotis. *Vid.* LATTES.

CAISSE. Subſt. f Caiſſe flottante pour amarrer les vaiſſeaux, *A mooring buoy.* (*Fig.* 38, *pl.* 5, *Part. II.*)

Caiſſe à acorer les vaiſſeaux, *ou* caiſſe d'appui, A contrivance in uſe in the French dock-yards to prevent the ships from being cambered while laying up: it conſiſts of two large empty cheſts carefully caulked up, which they place under the ſtern of a ship, the weight of which bears upon thoſe cheſts by means of ſeveral props faſtened below on the cheſts, and above on the ship's counter. (*Fig.* 44, *pl.* 6, *Part. II.*)

CAISSON. Subſt. m. *Locker.*

Caiſſons de la grande chambre, *Lockers of the great cabbin* or *ward room.*

Caiſſons à poudre *ou* caiſſons à gargouſſes, *Cartridge cheſts*, which contain the filled cartridges in a ship's magazine.

CAJOLER, Verb. act. & neut. Cajoler la marée, *To drive with the tide.*

* CALANQUE, Subſt. f. *A cove* or a ſmall harbour behind a hill, or raiſing ground, on the ſea coaſt, fit only for ſmall veſſels or boats.

* CALCET. (Subſt. m. Terme de la Méditerranée.) The head of the maſts in the gallies and other like veſſels of the Mediterranean, which is ſquare and contains the brazen blocks for the gears, &c. (Voy. *l, fig. 5, pl. 1, Part. II.*)

Mâture à calcet, A general name for the maſts which carry lateen ſails in the Mediterranean.

CALE. Subſt. f. 1°. *The hold of a ſhip.*

Cale à l'eau, That part of the hold where are lodged the water casks.

Fond de cale, *The lower part of the hold;* taken alſo for *the hold* in general.

A fond de cale, *Down into the hold.*

2°. Cale (punition), *Ducking* by way of punishment, which conſiſts in plunging the offender from the yard arm into the ſea, once and ſeveral times.

Cale ordinaire, *Ducking.*

Grande cale, *Keel-hauling*, peculiar to the dutch.

Donner la grande cale à un homme, *To keel-haul a man.*

Cale sèche, A punishment uſed in ſome nations, which conſiſts in letting a man drop from the yard arm, near the ſurface of the water.

3° Cale pour la conſtruction des vaiſſeaux, *Stocks* for ſhip building, or rather *ſlips.*

Avant-cale, *Vid.* AVANT.

4°. Cale de magaſin, *Slip* of a ſtore houſe or maſt houſe.

Cale d'un quai, *Slip* of a key or wharf.

5°. Cale *ou* calanque. *Vid.* CALANQUE.

6°. Cale (Petite pièce de bois miſe ſous quelque choſe pour la ſoutenir ou l'élever) *A quoin*, — *wedge* or *chock.*

CALEBAS. Sub. m. comp. *Vid.* CARGUEBAS.

Calebas des voiles d'étai, *Down-hall of the ſtay ſails.*

CALER. Verb. neut. *To ſink lower into the water.*

Vaiſſeau qui n'eſt pas aſſez calé, *A ſhip which is not ſunk enough into the water*, or which has not a ſufficient quantity of ballaſt or cargo into her hold.

Caler. Verb. act. *To quoin* or *wedge up.*

Caler ou acoret un tonneau, &c. *To quoin* or *wedge up* a cask, and the like.

CALFAT. Subſt. m. *A calker.*

Fer à calfat. *Vid.* FER.

Maître calfat. *Vid.* MAITRE.

CALFATAGE. Subſt. m. *Calking.*

CALFATER. Verb. act. *To calk.*

CALIBRE d'un canon. Sub. m. *Bore of a cannon.*

CALIORNE. Subſt. m. *A winding-tackle.* (*fig. 39, pl. 5, Part. II.*)

Caliorne du grand mât, *Main winding-tackle.*

Caliorne de misaine, *Fore winding-tackle.*

Poulie de caliorne. *Vid.* POULIE.

Garant de caliorne. *Vid.* GARANT.

Drisse à caliorne. *Vid.* DRISSE.

CALME. Subst. m. & adj. *Calm*, a cessation of wind.

Calme plat, *A flat calm* or *dead calm.*

Mer calme, *A calm sea* or *smooth sea.*

Temps calme, *A calm weather.*

CALMER. Verb. neut. *To fall calm* or *to becalm.*

Le vent a calmé, *The wind has becalmed* or *blows less strong.*

CALMIE. Subst. f. *ou* acalmie, *Lull*, the time during which the weather falls more calm. Ex.

☞ Vogue à la calmie! (Com. aux rameurs.) *Pull away now the wind lulls!*

CAMPAGNE. Subst. f. *A voyage at sea, a cruize at sea* during a season, or limited space of time, of at least three months; spoken particularly of vessels of war, and the royal navy.

Campagne de croisière, *A cruizing voyage.*

Campagne de rade, The time which ships of war have remained in a harbour when discharged without going to sea, which has happened some times in the French navy.

Campagne des Indes, *A voyage to the east Indies.*

Vivres de campagne, The victuals allowed the ships for their navigation, they being supplied from shore with fresh meat and bread every day while remaining in their port.

CANAL. Subst. m. *A channel.*

* Faire canal. (Terme de la Méditerranée.) *To cross a channel* from one shore to the opposite shore: this phrase is used in the Mediterranean sea, speaking of a voyage in which they lose sight of the land.

Canal des anguillères. *Vid.* ANGUILLÈRES.

CANDELETTE. Subst. f. *The fore tackle*, used for hoisting up the anchor in French ships.

Croc de candelette. *Vid.* CROC, &c.

Garant de candelette, *Fore tackle rope* or *fall.*

CANON. Sub. m. *A cannon* or *piece of ordnance.* (Vid. *fig.* 8, *pl.* 2, *Part. I.*)

Canons de chasse, *Bow-chases.*

Canon de coursier, (dans les galères) *The bow-chase* of a galley.

Canons de retraite, *Stern chases.*

Canon en serre, *A gun housed athwart.*

Canon alongé contre le bord, *A gun housed fore and aft.*

Canon de trente-six, &c. *A thirty six pounder.*

Amarrer un homme sur un canon, *To tye a man to a gun*, by way of punishment, in French ships of war.

CANONNAGE. Subst. m. *Gunnery.*

Instrumens de canonnage, *The instruments necessary for charging guns*, &c.

Officiers mariniers de canonnage, These are the warrant Officers and inferior Officers in a ship of war, whose employment relates to gunnery, comprehending the gunner and his mates, &c.

CANONNIER. Subst. m. *Gunner.*

Maître canonnier d'un vaisseau, *The gunner* of a ship of war. *Vid.* MAITRE.

Maître canonnier d'un port, *Master gunner* of a royal dock-yard.

Second canonnier, *Gunner's mate.*

Aide-canonnier, *Quarter gunner.*

Canonniers servans, Soldiers of artillery, or sailors whose duty is to serve the guns.

Apprentifs canonniers, A company of young sailors trained and bred up in the royal ports to the art of gunnery.

Chaloupe canonnière. *Vid.* CHALOUPE.

CANOT. Subst. m. *A ship's boat — cutter* or *yawl.*

Grand canot d'un vaisseau de guerre, *The barge* of a ship of war.

Canot des Indiens, *Canoe.*

Patron de canot. *Vid.* PATRON.

CANOTIER. Subst. m. *A rower* of a boat, cutter, pinnace, &c.

CANTANETTES. (Subst. f. plur. Terme de galère.) Four small light ports bored towards the stern of a galley. (Vid. *D, D, fig.* 1, *pl.* 1, *Part. II.*)

Said also of some small lockers in gallies.

CAP. (Subst. m. du Latin CAPUT.)

1°. Cap ou avant du vaisseau, *The head.*

☞ Où est le cap! *How is the head! — How does the ship wind! — How winds the ship!*

Avoir le cap au large, *To stand off.*

☞ Gouverne où tu as le cap! *Steer as you go!*

☞ Mets le cap en route! *Steer the course!*

Mettre le cap en route, *To stand on the course.*

2°. Cap d'ouvriers, *A quarter man* or *fore-man* among artificers.

3°. Cap ou promontoire, *A cape, — head-land* or *promontory.*

CAP-DE-MOUTON. Subst. m. comp. *Dead eye.* (*a & d, fig.* 40, *pl.* 5, *Part. II.*)

Cap de mouton de la corde, *A rope bound dead eye.* (*d*, ibid.)

Cap de mouton ferré, *An iron bound dead eye.* (*a*, ibid.)

CAPACITÉS. Subst. f plur. *The burthen* or *tonnage* of a ship; or in general the space contained within her hold.

Vaisseau qui a de grandes capacités, *A full built ship.*

Vaisseau qui manque de capacités, *A ship that is built so fine as not to be able to stow her provisions properly.*

CAPE. Subst. f. *Trying*, or *lying to* in a storm.

A la cape, *Hull to, — a-hull*, or *lying to.*

Mettre à la cape, *To bring to.*

Etre à la cape, à la misaine, &c. The act *of lying to* or *trying under the fore sail.*

CAPER *ou* CAPÉYER. (Verb. neut. de CAPE.) *To try*, or *lye to.*

Vaiſſeau qui cape bien, *A ship that lyes to well*, or *that is eaſy when lying to.*

CAPELAGE. Subſt. m. *The shrouds and other rigging at the maſt head.*

CAPELER. Verb. act. To fix the shrouds and other ropes over the maſt-heads by their eye or collar.

* CAPION. (Subſt. m. Terme de galère.) A term of the Mediterranean, the upper part of the ſtern poſt and of the ſtem of a galley, and of ſuch like veſſels.

Capion de poupe, *The upper piece of the ſtern poſt* of a galley, &c.

Capion de poupe, *The upper piece of the ſtem.*

De capion à capion, *From ſtern to ſtem*, an expreſſion uſed among ſome ship-builders in the Mediterranean.

Contre capion de poupe, *The upper piece of the back of the ſtern poſt* in a galley.

Contre-capion de proue, *The upper piece of the apron.*

CAPITAINE. Subſt. m. *Captain.*

Capitaine de port, An Officer whoſe duty reſſembles that of *maſter attendent* in an English dock-yard; and who has under him ſeveral Officers to help him in his charge.

Capitaine des vaiſſeaux du Roi, *ou* Capitaine de vaiſſeau, *Captain of a ship ofwar;* Theſe in the French ſervice rank as Colonels, and the ſo moſt ancient rank as Brigadiers.

Capitaine de brûlot, *The Captain of a fire ship*, alſo a rank in the French navy, immediately under the Lieutenant.

Capitaine de flûte, *Captain of a ſtore ship*; alſo a rank in the French navy immediately under the *Enſeignes* and *Lieutenants de frégate*, which ſee.

Capitaine de pavillon, *The Captain of a flag*, or the Captain of a ship of war who has a ſuperior Officer, or flag Officer above him in the ſame ship.

Capitaine d'armes, A petty Officer or Sergent who has in a ship of war the charge of ſmall arms.

Capitaine de vaiſſeau marchand, *ou* maître. *Vid.* MAITRE. *The Captain of a merchant ship.*

CAPON. Subſt. m. *The Cat-tackle.* (*a b c, fig.* 45, *pl.* 6, *Part. II.*)

Poulie de capon, *Cat-block.* (*c*, ibid.)

Croc de capon, *Cat-hook.* (*b*, ibid.)

Garant de capon, *Cat-fall* or *cat-rope.* (*a a*, ibid.)

CAPONNER l'ancre. Verb. act. *To cat the anchor*, or draw it up to the cat-head.

CAPOT. Subſt. m. Capot d'échelle; *Companion* of the entrance to the cabbin, or of the principal ladder.

Capot de factionnaire, *A great coat* wore in the French ſervice by the centinels.

Faire capot, *To cant*, — *over ſet*, or *turn topſy-turvy*; ſpoken only of a ship.

CAPUCINE. Subſt. f. *ou* Courbe de capucine, The ſtandard which faſtens the cut water to the ſtem. (*Vid.* ÉPERON.)

CARABINÉE. Adj. f. Briſe carabinée. *Vid.* BRISE.

* CARAVANE. Subſt. f. (Terme de de Méditerranée.) So are called the voyages which the knights of Maltha are obliged to go, in order to arrive to the dignity of *Commandeur.*

Said

Said alſo of the trade of merchant ships in the Levant, ſeeking freight and hire from place to place; which laſts two or three years, after which they return home with a cargo of their own.

* CARAVELLE. Sub. f. So they call in the Mediterranean the biggeſt ships of war of Turkey which are generally very clumſy, and built with a very high-ſtern.

Alſo the name of a veſſel of burthen in Portugal.

Clous de double caravelle, — Clous de caravelle, — Clous de demi-caravelle. *Vide* CLOUS.

CARCASSE. Subſt. f. *The carcaſe* or ribs of a ship, before the planks are laid on, or after they are ripped off.

CARENAGE. Subſt. f. *A careening place*, or *careening wharf*; alſo the act of *careening* ships.

Foſſe de carénage. *Vid.* FOSSE.

CARÈNE. (Sub. f. du Lat. CARINA.) *Careen* or *boot hoſe-top.*

Alſo the outſide of a ship's bottom.

Demi-carène, *A parliament heel* or *boot-topping*, or *boot-hoſe-topping.*

Ras de carène. *Vid.* RADEAU.

Abattre un vaiſſeau en carène. *Vid.* ABATTRE.

CARÉNER. Verb. act. & neut. *To careen and boot-top* or *to grave and pay* a ship.

CARET. Subſt. f. Fil de caret, *rope yarn.*

CARGAISON. Subſt. f. *The cargo* of a merchant ship.

CARGUES. Subſt. f. plur. A general name for all the *brails* of a ship, comprehending the *clue-lines*, *bunt-lines*, *leech-lines*, &c.

Cargue-fonds, *Bunt-lines.* (*ggg, fig.* 46, *pl.* 6, *Part. II.*)

Cargue-points de la grande voile & de la miſaine, *Clue garnets.* (*eee, fig.* 46, *pl.* 6, *Part. II.*)

Cargue-points des huniers, &c. *Clue lines.* (*tt, fig.* 8, *pl.* 1, *Part. II.*)

Cargue-boulines, *Leech-lines.* (*fff, fig.* 46, *pl.* 6, *Part. II.*)

Cargue-à-vue, *Slab-line.*

CARGUEBAS. Subſt. m. comp. *The down-hall-tackle* of the main or fore yard.

Carguebas des voiles d'étai. *Vid.* CALEBAS.

CARGUEHAUT. Subſt. m. comp. *Parrel haliards* to the main and fore yards.

CARGUER. Verb. act. Carguer une voile, *To clue up a ſail* or *haul it up in the brails.*

☞ Cargue l'artimon! *Haul the mizen up in the brails!*

CARLINGUE. Subſt. f. *ou* carlingue du fond du vaiſſeau, *The kelſon.*

Carlingue du grand mât, *The ſtep of the main maſt.* (Vid. *fig.* 103, *pl.* 12, *Part. II.*)

Flaſques de carlingue, *gg.* *Vid.* FLASQUES.

Demi-varangues de porque, *hh.*

Traverſins, *ll.*

Taquets des flaſques, *ii.*

Carlingue du mât de miſaine, *The ſtep of the fore maſt.*

Carlingue du mât d'artimon, *The ſtep of the mizen maſt.*

Carlingue du mât de beaupré, *The ſtep of the bow-ſprit maſt.*

Carlingue de cabeſtan, *The ſtep of a capſtern.* (*Vid.* CABESTAN.)

* CARNAU *ou* CAR. (Subſt. m. Terme de galère, de l'Italien.) The lower part of a lateen yard. (*x, fig. 5, pl. 1, Part. II.*)

CARREAU. Subſt. m. *The gunnel* of a boat.

Mettre le carreau à l'eau, *To have gunnel in*, or *gunnel to*; expreſſed of a boat which heels ſo much on one ſide as to bring the gunnel to touch the ſurface of the water by crowding ſail in a fresh wind.

* CARROSSE. Subſt. m. *The canopy* in the ſtern part of a galley, or xebec, &c. (Vid. *B, fig. 1, pl. 1, Part. II.*)

Carroſſe *ou* chariot de corderie, a frame on four wheels, uſed in French rope yards to carry the laying top. (Vid. *fig. 47, pl. 6, Part. II.*)

CARTAHEU. Subſt. m. *A girt-line.*

Poulie de cartaheu, *A ſingle block through which a girt-line is reeved.* (Vid. *cc, fig. 20, pl. 3, Part. II.*)

Cartaheu *ou* draille des palans d'étai, *Girt-line of the ſtay tackles* in French ships.

CARTE. Subſt. f. *ou* Carte marine, *A chart* or *map of the ſea.*

Carte plane, *The plain chart.*

Carte réduite, *Mercator's chart.*

Pointer la carte, *To prick the chart.*

CAYENNE. Subſt. f. An old ship or hulk where they lodge and victual the ſailors that are ordered to a royal dock-yard, for fitting out a ſquadron, &c.

* CAYES. (Subſt. f. plur. Terme d'Amérique.) *Keys* or *chains of rocks* nearly even with the ſurface of the ſea.

CEINTURE. Subſt. f. Ceinture d'un bâtiment, *Swifter*, a rope which encircles a veſſel above the load water line.

Ceinture d'un canon, *ou* ceinture de la bouche d'un canon, *The muzzle mouldings* of a cannon.

CEINTRER un vaiſſeau. Verb. act. *To frap a ſhip.*

CERCLE. Subſt. m. Cercles de boutehors, *The ſtudding ſail boom-irons.* (*cc, fig. 43, pl. 4, Part. II.*)

Cercles de mât, *Maſt hoops.* (Vid. *ff, fig. 249, pl. 23, Part. II.*)

Cercles pour amurer le foc, *Jib iron.*

Cercles de jât d'ancre, *Anchor-ſtock hoops,*

Cercles d'épontilles, *Hoops of the ſtanchions between decks.*

Cercles de cabeſtan, *Capſtern hoops.*

CERCLÉ. Adj. Ex.

Tonneau cerclé de fer, *An iron bound cask*, &c.

CHAINE. Subſt. f. 1°. Chaînes de haubans, *Chains.* (*kk, fig. 40, pl. 5, Part. II.*)

Chaînes des grands haubans, *The main chains* (*QQ, fig. 138, pl. 16, Part. II.*)

Chaînes des haubans de miſaine, *The fore chains.* (*RR*, ibid.)

Chaînes des haubans d'artimon, *The mizen chains.* (*SS*, ibid.)

2°. Chaînes de port, *The boom*, or *chain of a harbour.*

3°. Chaine de rochers, *A ridge of rocks*, or ledge.

CHALAN. Sub. m. A ſort of *lighter.*

CHALOUPE. Subſt. f. A ſort of great boat.

Chaloupe d'un vaiſſeau de guerre, *The long boat of a ſhip of war.*

Chaloupe canonnière, A ſort of great boat mounted with one great gun a-head, employed for the defence of ports.

CHAMBRE. Subſt. f. 1°. *A cabbin.*

Grande chambre, *Ward room* in great ships, and *the great cabbin* in ſmaller veſſels.

Chambre de Conſeil, *Coach*, or cabbin on the quarter deck, and what is called *round houſe* in the large eaſt India men.

Chambre de poupe, *The after moſt cabbin* of a ſmall veſſel.

2°. Chambre d'un canot, *The ſtern ſeats* of a boat.

3°. Chambre de canon, *The chamber*, or *charged cylinder* of a gun.

Chambre de mortier, *The chamber* of a mortar.

4°. Chambres, are alſo the *flaws*, — *cracks*, or *honey-combs* in a piece of ordnance; hence.

CHAMBRÉE. Adj. Pièce chambrée, *A piece of ordnance, which has ſome cracks, flaws, or honey-combs.*

CHANCELIER. Subſt. m. An Officer under the Conſul in a foreign port, whoſe charge is to keep a regiſter of all things that relate to the Conſulate.

CHANDELIERS. Subſt. m. plur. All ſorts of *ſtanchions*, or *crotches* fixed on the gunnel to ſupport any thing.

Chandeliers de baſtingage *ou* chandeliers de liſſes pour baſtingage, *The crotches for the netting* or which are fixed on the gunnel of a ſhip of war to extend the nettings. (*qq, rr, ss, tt, fig.* 48, *pl.* 6, *Part. II.*)

Chandeliers de chaloupe, *The crotches of a boat* which ſuſtain the main boom, or the maſt and ſail when they are lowered for the conveniency of rowing.

Chandeliers d'échelle hors le bord, *The ſtanchions which ſupport the entering ropes at the gangway.* (*hh, fig.* 48, *pl.* 6, *Part. II.*)

Chandelier de pierrier, *The iron crotch of a ſwivel gun*; alſo the *wooden ſtock* hooped with iron that contains the ſocket wherein it reſts and traverſes. (Vid. *fig.* 49, *pl.* 6, *Part, II.*)

CHANGER. Verb. act. Changer les voiles, *To ſhift*, or *change the ſails.*

Changer la grande voile d'un ſloop ou d'un brigantin, *To gybe.*

Changer la barre, *To ſhift the helm.*

Changer la tournevire, *To ſhift the voyal.*

Changer. Verb. neut. Ex.

Le vent change, *The wind ſhifts.*

CHANTIER. Sub. m. Chantier d'un vaiſſeau, *The ſtocks* whereon ships are built.

Vaiſſeau ſur le chantier, *A ſhip on the ſtocks.*

Chantier *ou* Attelier de conſtruction, *A ſhip wright's yard* or *wharf*, or the place whereon a ſhip is built.

Chantiers de chaloupe, *Scantlings* laid on a ship's upper deck whereon to place the row boats.

CHAPELLE. Sub. f. Faire chapelle, *To chapel a ship.*

CHARGE. Subſt. f. 1°. Charge d'un vaiſſeau, *The cargo — burthen* or *lading* of a ship.

Morte-charge, *Overlading*, or the utmoſt burthen that a ship can carry.

2°. Charge de canon, *Shot.*

Alſo the quantity of powder neceſſary to charge a cannon.

Charge de combat, *The quantity of powder uſed in action for each gun.*

Charge de ſalut, *The quantity of powder uſed for ſaluting.*

Charge à mitraille, *Caſe shot.*

Charge à la Suédoiſe, *ou* charge en grappe, *Grape-shot.*

CHARGEMENT. Subſt. m. *Lading* or *cargo.*

CHARGER. Verb. act. & neut. Charger un vaiſſeau, *To load a ship.*

Charger à cueillette, *To load a ship with goods belonging to ſeveral owners.*

Charger à fret, *To take in freight.*

Charger en grenier, *To load in bulk.*

Vaiſſeau chargé à couler bas, *A ship over-loaded*, or a ship ſo loaded as to be ready to ſink.

Vaiſſeau chargé par un grain, *A ship laid upon her ſide by a ſudden guſt of wind.*

Vaiſſeau chargé en côte, *A ship embayed on a lee ſhore with a hard wind.*

Charger un canon, *To load a gun.*

CHARGEUR. Subſt. m. *ou* marchand chargeur, The merchant who loads a ship, or the *owner* of a ship's cargo.

CHARNIER. Subſt. m. *ou* charnier pour l'eau, *A ſcuttled cask* uſed to contain water for the ship's crew to drink; two of them are placed on the quarter deck. (*Fig.* 41, *pl.* 5, *Part. II.*)

CHARPENTIER. Subſt. m. Maître charpentier d'un vaiſſeau, *Carpenter of a ship. Vid.* MAITRE.

Second Charpentier *ou* contre-maître charpentier, *Carpenter's mate.*

Aide-charpentier, *The carpenter's crew.*

CHARRIER de la voile. Verb. act. *To crowd ſail, — to be crowded with ſail, — to carry a deal of ſail*, or *to ſtretch.*

CHARTE-PARTIE. Subſt. f. comp. *Charter-party.*

CHASSE. Subſt. f. *Chaſing* or chace.

Prendre chaſſe, *To sheer off, — to ſtand away from, — to fly from.*

Donner chaſſe, *To chace* or *to give chace.*

CHASSÉ. Adj. Vaiſſeau chaſſé, *A chace* or *chaced ship.*

CHASSE-MARÉE. Subſt. f. comp. A ſort of boat employed for the tranſport of fish.

Alſo a *fish machine*, & the like.

CHASSER. Verb. act. & neut. Chaſſer un vaiſſeau, *To chace* or *purſue a ſhip.*

Chaſſer la terre, *To look out for the land*; ſaid in a fleet of a veſſel ſent a-head of the reſt for that purpoſe.

Chaſſer ſur ſes ancres, *To drag the anchors.*

Chaſſer ſur un vaiſſeau, *To fall* or *drive aboard of a ſhip*, by dragging the anchors.

CHASSEUR. Subſt. m. A ſhip which chaces another.

CHAT. Subſt. m. *Cat*, a ſort of veſſel. (*Fig.* 53, *pl.* 7, *Part. II.*)

CHATTE. Subſt. f. A ſort of *lighter* uſed at Rochefort.

CHAUFFAGE. Subſt. m. The act of *breaming* a ſhip.

Bois de chauffage, *Breaming fuel*, *furze* or *faggots.*

CHAUFFER. Verb. act. Chauffer un vaiſſeau, *To bream a ſhip.*

Chauffer des bordages, *To bend planks*, or to make them pliant by heating them.

CHAVIRER. Verb. act. & neut. *To overſet.*

CHÉBEC. (Subſt. m. de l'Arabe ou de l'Eſpagnol XEBEQUE.) *Xebeck*, a ſort of veſſel of war navigated moſtly in the Mediterranean. (*Fig.* 54, *pl.* 7, *part. II.*)

CHEF-D'ESCADRE. Subſt. m. comp. An Officer whoſe rank is equal to that of a *Rear-Admiral* in the Britiſh navy, but who has no flag, only a broad pendent.

CHEMIN. Subſt. m. *Head-way.*

Le vaiſſeau fait beaucoup de chemin, *The ſhip has freſh way thro' the water.*

CHEMISE. Subſt. f. Chemiſe ſoufrée, *A Curtain*, or piece of old canvas, dipped in a compoſition of oil, petrol, camphire, and other combuſtible materials, and which is deſtined to be nailed to the plancks of an enemy's ſhip, when it is intended to ſet her on fire.

CHENAL. (Subſt. m. de l'Anglois.) *A channel*, uſually ſaid only of narrow channels.

CHENALER. Verb. neut. *To ſail thro' a channel.*

CHEVALET. Subſt. m.

Chevalet de commettage, *Truſſels* in a rope yard, alſo the *Stake-heads.* (*Fig.* 42, *pl.* 5, *Part. II.*)

Chevalet des ſcieurs de long, *A ſawyer's jack.*

CHEVILLE. Sub. f. *Iron bolt.* (Vid. *fig.* 50, *pl.* 6, *Part. II.*)

Cheville à goujon, *A common bolt.* (*a a*, ibid.)

Cheville à goupille, *A fore-lock bolt*, or *a bolt fitted to receive a fore-lock.* (*b b*, ibid.)

Cheville à œillet, *Eye bolt.* (*cc*, ibid.)

Cheville à boucle, *Ring bolt.* (*dd.*)

Cheville à croc, *Hook bolt*, (*ee.*)

Cheville à boucle & à croc, *A bolt with a ring and a hook.* (*ff.*)

Cheville de hauban, *Chain bolt.* (*gg*, ibid.)

Cheville à tête de diamant, *A ſquare-headed bold.* (Vid. *xx*, *fig.* 28, *pl.* 4, *Part. II.*)

Cheville quarrée. *Vid.* BOULON.

Cheville à pointe perdue, *A short drove bolt*, or a bolt whoſe end is ſunk into the timber, and does not appear outwards.

Cheville de bois. *Vid.* GOURNABLE.

CHEVILLER. Verb. act. *To bolt a ship*, or *to drive the bolts.*

CHEVILLOT. Sub. m. *Toggel*, alſo *a belaying pin.* (*k*, & *m m*, *m m*, *fig* 51, *pl.* 6, *Part. II.*)

Ratelier à chevillots. *Vid.* RATELIER.

CHÈVRE. Subſt. f. *A gin* or *triangle with pullies.* (*Fig.* 55, *pl.* 7, *Part. II.*)

CHEVRON. Subſt. m. *Scantlings* in general, or all ſorts of ſquare timber from five or ſix inches in thickneſs. downwards.

Alſo a *long wedge* uſed in the French ships for ſecuring the guns. (*Fig.* 52, *pl.* 6, *Partie II.*)

Mettre les chevrons à la batterie, *To apply the* above ſaid *wedges to the trucks of the gun carriages.*

CHICANER le vent. Verbe. act. *To lay too near the wind.*

☞ Ne chicanez pas le vent! *Don't hug the wind ſo cloſe! — no near!*

* CHIOURME. (Subſt. f. du Latin TURMA, terme de galere.) The troop or crew of ſlaves belonging to one row-galley.

Hôpital des chiourmes, *The hoſpital for the galley ſlaves*, &c.

CHIRURGIEN. Sub. m. Chirurgien-major d'un vaiſſeau, *The ſurgeon of a ship.*

Second Chirurgien, *Surgeon's firſt mate.*

Aides Chirurgiens, *Surgeon's ſecond, third, fourth, and fifth mates.*

CHOPINE de pompe. Subſt. f. *The lower pump-box.* (*Fig.* 56, *pl.* 7, *Part. II.*)

CHOQUER. Verb, act. & neut. Choquer la tournevire, *To ſurge at the capſtern.*

Choquer la bouline, *To check the bowline.*

CHOUQUET *ou* CHUQUET. Sub. m. *Cap* of the maſt head. (*Fig.* 57, *pl.* 8, *Part. II.*)

Chouquet à la Françoiſe, *a cap* of the maſt heads as in French ships. (*B*, *fig.* 128, *pl.* 15, *Part. II.*)

Chouquet à l'Angloiſe, *a cap* of the maſt heads after the English fashion. (*A*, *fig.* 131, ibid.)

Chouquet du grand mât, *Cap of the main maſt.*

Chouquet de miſaine, *Cap of the fore maſt.*

Chouquet d'artimon, *Cap of the mizen maſt*, &c.

Chouquet du bâton d'enſeigne, *Cap of the enſign ſtaff.* (*Y*, *fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

CHUTE. Subſt. f. Chûte d'une voile, *Depth* of a ſail, or *drop*, when ſpoken of the principal ſquare ſails.

Le grand hunier à ſoixante pieds de chûte, *The main top ſail drops ſixty feet.*

Chûte des courans, *The ſetting* of the tides or currents.

CIVADIERE. (Subſt. f. de l'Eſpagnol CEVADERA.) *Sprit-ſail* of a ship.

Vergue de civadière. *Vid.* VERGUE.

Contre-civadière, *Bow-ſprit top ſail.*

Vergue de contre-civadière, &c. *Vid.* VERGUE., &c.

CLAPOTAGE. Subſt. m. *Turbulent motion of the ſea*, or *running in heaps.*

CLAPOTEUSE. Adj. f. Mer clapoteuſe, *A ſea running in heaps, or a very rough turbulent ſhort ſea,* such as is ſeen upon a lee shore.

CLASSES. (Subſt. f. plur. du Latin CLASSIS, armée navale.) The diviſions of ſeamen, in the French ſervice, which are regiſtered and engaged to ſerve by turns in the naval armaments during a limited time.

Commiſſaire aux claſſes, An Officer employed in every port of France for commanding and regiſtering the ſeamen.

Syndic des claſſes, A clerk appointed in ſmall villages bordering upon the ſea, to help the above Officer in his duty.

CLAVETTE. (Subſt. fem. du Latin CLAVIS.) *ou* goupille, *Fore-lock* of a bolt.

CLÉ. Subſt. f. 1°. A ſort of knot or *hitch.*

Demi-clé, *Half hitch. Vid.* NŒUD.

2°. Clé des mâts de hune & de perroquet, *Fid.* (*Fig.* 58, *pl.* 8, *Part. II.*)

3°. Clés, (Terme de conſtruction.) *Vid.* ACCOTARS.

CLIN, à-clin. (Adv. de l'Anglois.) *Clincher-work.*

Border à clin, *To plank a veſſel with clincher-work.* (Vid. *fig.* 13, *pl.* 2, *Part. I.*)

CLOCHE. Subſt. f. 1°. *A bell.*

2°. Cloche de cabeſtan, The part of a capſtern round which the rope is wound comprehending the drum-head, ſo called from it's form reſembling a bell. *Vide* CABESTAN.

CLOU. Subſt. *Nail* or *ſpike.*

Clous au poids, *Weight nails* or *ſpiker.*

Clous de 20 pouces, de 12 pouces, &c. 20 *inch ſpikes*, 12 *inch ſpikes*, &c.

Clous de double caravelle, A ſort of nails of 5 $\frac{1}{4}$ French inches in length, much like the English *deck nails.*

Clous de caravelle, A ſort of nails 4 $\frac{1}{4}$ French inches in length, like ſome of the English *ſingle deck-nails.*

Clous de demi-caravelle, Nails of 4 $\frac{1}{4}$ inches in length, called alſo in English, *Single deck-nails.*

Clous de liſſe, Nails like the English *two ſhilling nails.*

Clous de double tillac, Nails of about 2 $\frac{1}{4}$ inches length, French meaſure, much like English *twenty-penny drawing nails.*

Clous de tillac, A ſort of nails, of about 2 French inches in length, like the English *ſheathing nails*, or *ten penny nails.*

Clous de demi-tillac, *Six penny nails.*

Clous à plomb, *Lead nails.*

Clous à pompe, *Pump nails*, $\frac{1}{4}$ of an inch in length.

Clous à maugère, *Scupper nails*, made with a broad flat head.

Clous de ferrure de gouvernail, *Rudder nails*, or nails employed to the iron work of the rudder.

Clous à vis, *Clincher nails.*

Clous à tête ronde, *Round headed nails.*

Clous à tête piquée, *Clasp headed nails.*

* COCHE. Subſt. f. En coche. Adv. Ex.

Avoir les huniers en coche, *To have the top ſail a-trip*, or *hoiſted up.*

COFFRE. Subſt. m. Coffre d'armes, A cheſt uſed to contain the ſmall arms on a ſhip's quarter deck.

Coffre à gargouſſes. *Vid.* CAISSONS à gargouſſes.

Coffre de bord, *A ſea-cheſt*, — *a ſailor's cheſt.*

COIFFER. Verb. act. Coiffer une voile, *To lay a ſail aback* or *to back a ſail.*

Se coiffer, *ou* ſe laiſſer coiffer, *To be taken aback*, or *laid aback.*

Vaiſſeau coiffé, *A ſhip whoſe ſails are laid aback.*

Voile coiffée, *A ſail that is laid aback.*

COIN. Sub. m. Coin de mire, *Quoin* in artillery. (*fig. 59, pl. 8, Part. II.*)

Coins de mât, *Quoins* or *wedges* by which a maſt is confined in the partners. (*Fig. 68, pl. 8, Part. II.*)

Coins de bois, *Small quoins* or *wedges.* (*fig. 61, pl. 8, Part. II.*)

Coins à refendre, *Iron wedges.*

Coins à manche, Caulking irons faſtened to an iron handle, uſed for opening the ſeams, called by the English *horſing irons.* (*Fig. 62, pl. 8, Part. II.*)

* COITTES. (Subſt. f. plur. Synonyme d'ANGUILLES.) *The ways* on which a ſhip deſcends when ſhe is firſt lanched into the water. *Vid.* ANGUILLES.

COLLET. Subſt. m. Collet d'étai, *the eye* of a ſtay. *Vid.* ÉTAI.

Collet d'une ancre, *The crown* of an anchor. *Vid.* ANCRE.

Collet d'une courbe, *The throat* of a knee.

COLLIER. Subſt. m.

Collier d'étai, *Collar of a ſtay. Vid.* ÉTAI.

Faux collier; *Collar of a preventer ſtay.*

Faux collier du grand mât *ou* grand faux collier, *The collar of the main preventer ſtay.* (*d, fig. 93, pl. 10, Part. II.*)

Faux collier de miſaine, *The collar of the fore preventer ſtay.* (*7, 7, fig. 93, pl. 10, Part. II.*)

Collier de défenſe, *The puddening of a boat's ſtem.* (*a a, fig. 63, pl. 8, Part. II.*)

Collier de chouquet *ou* collier de mât, *An iron-clamp* to faſten the maſt or bow-ſprit to their caps, in ſmall veſſels. (Vid. *a b, fig. 64, pl. 8, Part. II.*)

COLOMBIERS. Sub. m. plur. *Blocking up* of a ſhip's cradle.

COLONNE. (Subſt. f. Terme d'évolutions navales.) *A rank of ſhips*; one of the ranks of a fleet or ſquadron of ſhips.

Marcher ſur trois colonnes, *To ſail in three ranks.*

Haubans à colonne. *Vid.* HAUBAN.

COLTIS. Subſt. m. *The beak-head bulk-head.*

Alſo the *fore moſt frame* of a ſhip.

Bau du coltis. *Vid.* BAU, &c.

COMBAT NAVAL. Subſt. m. *An engagement* or *ſea fight.*

Manœuvres de combat. *Vid.* MANŒUVRES.

COMBUGER. (Verb. act. en parlant des fûtailles.) *To rince out* a cask.

* COMITE *ou* COME. (Subſt. m. Terme de galere.) An under Officer of a galley, whoſe employ anſwers nearly to that of the *boatſwain* in ships of war.

COMMANDANT. Subſt. m. Commandant de la Marine, A flag Officer of the king's navy who ſuperintends the royal navy in a harbour, &c.

Commandant d'une eſcadre & d'une diviſion, *The admiral* of a fleet, ſquadron; alſo the *commodore* or *commanding Officer* of any detachment of ships.

Vaiſſeau commandant, *Admiral ship* of a fleet or ſquadron.

☞ COMMANDE! Imperat. *Holloa!* The anſwer given by the ſailors to the maſter, boatſwain, &c. when he calls to them to give them ſome order.

COMMANDEMENT. Sub. m. *The command* of a ship.

Alſo the *command* of a royal dockyard, &c.

Bâton de commandement. *Vid.* BATON.

Pavillon de commandement. *Vide* PAVILLON, &c.

COMMETTAGE. (Subſt. m. Terme de corderie.) *Laying* of ropes and cables.

COMMETTRE. (Verb. act. Etimologie, mettre enſemble.) *To lay* ropes, &c.

Cordage deux fois commis *ou* commis à la façon des cables, *Cable-laid cordage.*

COMMIS DES VIVRES. Subſt. m. *Steward* of a ship.

COMMISSAIRE. Subſt. m. Commiſſaire général de la Marine, The principal Officer under the *Intendant de la Marine*, and who performs the ſame duty when he is abſent. *Vid.* INTENDANT de la Marine.

Commiſſaire de la Marine, An Officer under the *Intendant*, inveſted with an adminiſtrative power to ſuperintend the expences of the king's navy, the building, repairing and fitting out of ships, to inſpect and give orders to the artificers, ſailors, &c. and to take care that the ſtatutes of the navy be faithfully executed.

Commiſſaire aux claſſes. *Vid.* CLASSES.

Sous-Commiſſaire. *Vid.* SOUS.

COMMISSION. Subſt. f. *The commiſſion* of a principal Officer in the royal navy.

Commiſſion en guerre, *A warrant* or permiſſion from the king, iſſued out by the Admiral of France, &c. to entitle a privateer to ſeize on the enemies veſſels.

COMMUNIQUER. Verb. neut. *To have a free intercourſe*, or *communication* with the crew of a ship, or the people of any country, after having performed quarantine, or otherwiſe.

COMPAGNIE. Subſt. f. Vaiſſeau de compagnie, A ship of the line which ſails tolerably well, ſo as to keep company with the reſt of a ſquadron; *a good company keeper.*

COMPAS. Subſt. m. *A compaſs.*

Compas de route, *ou* compas de mer, *A ſea compaſs.*

Compas azimuthal, *ou* compas de variation, *An azimuth compaſs.*

Compas renverſé, *A hanging compaſs.*

Compas de carte, *A pair of compaſſes*, uſed to prick a chart.

Compas courbe, *Calliper* or *calliper compaſſes.* (Corrompu de CALIBER) (Vid. *fig* 65, *pl.* 8, *Part. II.*)

COMPORTER. Verb. act Ex.

Ce vaiſſeau comporte une haute mâture, *That ſhip is able to carry very taunt maſts.*

Se comporter. Verb. réſ. Ex.

Vaiſſeau qui ſe comporte bien à la mer, *A good ſea boat*, or *a ſhip that behaves well at ſea.*

CONDUITE. Sub. f. *Conduct money*, being money paid to the ſailors in France to carry them to their ſeveral homes, when they are diſcharged from a ſhip.

CONGÉ de bâtiment marchand. Sub. m. *Paſs* or *paſſport.*

CONGRÉER. Verb. act. *ou* Peigner un cordage, *To worm* a ſtay, cable, &c.

CONNOISSEMENT. Subſt. m. *Bill of lading.*

CONSEIL. Subſt. m.

Conſeil de Marine, A council held in any of the king's ports, conſiſting of the principal Officers, for the fitting out, building and repairing of ſhips, and the like.

Conſeil de guerre, *Court-martial.*

Chambre de Conſeil. *Vid.* CHAMBRE.

Les vents ſont au conſeil, A familiar expreſſion, anſwering to this in English: *The winds are ſeeking a hole to blow out of.*

CONSENTIR. (Verb. neut. parlant des mâtures.) *To ſpring* or *break*, ſpeaking moſtly of maſts or yards.

Notre grande vergue conſentit, *Our main yard ſprang.*

CONSERVE. Subſt. f. *Tender*, or *company keeper.*

Aller de conſerve, *ou* naviguer de conſerve, *To ſail in company* with another ſhip or ſhips.

CONSOMMATIONS Subſt. f. pl. *The expenditure of the ſtores* of a ſhip during a ſea voyage, comprehending whatever has been expended, as cordage, canvas, tar, nails, ammunitions, &c.

CONSTRUCTION. Subſt. f.

1°. *Ship building*, or the practical part of naval Architecture.

2°. Les conſtructions, *New ſhips building* in a dock-yard, or in a port: Ex.

Le Commiſſaire des conſtructions, The Commiſſary of the Marine whoſe charge is to ſuperintend the building of new ſhips.

3°. La conſtruction Françoiſe, *French ſhip building.*

Vaiſſeau de conſtruction Françoiſe, *A French built ſhip.*

4°. This word *conſtruction* is underſtood alſo ſome times of the particular ſhape and form of a veſſel: Ex.

La conſtruction des galères eſt différente de celle des frégates, *Gallies are built different from frigates.*

La frégate la Terpſichore eſt d'une jolie conſtruction, *The Terpſichore frigate is finely ſhaped.*

La conſtruction de M. Olivier eſt fort eſtimée, *M. Olivier's manner of building ships is held in great eſteem.*

CONSTRUCTEUR. Sub. m. *A ship-wright.*

Ingénieur-conſtructeur. *Vide* INGÉNIEUR.

CONSTRUIRE. Verb. act. *To build ships.*

CONSUL. Subſt. m. *ou* Conſul de France, *A Conſul*, A civil Officer commiſſioned to protect the commerce of the French nation in foreign parts, which has under him generally a *Vice-conſul* and a *Chancelier. Vid.* VICE-CONSUL & CHANCELIER.

CONTRE-AMIRAL. Sub. m. comp. A word only uſed when ſpeaking of foreign ſervice, there being no ſuch rank or title in the French navy: *Rear-admiral*, or *Admiral of the rear.*

Contre-civadière. *Vid.* CIVADIÈRE.

Contre-cornière. *Vid.* CORNIÈRE.

Contre-étambord intérieur, *Inner poſt*; which is ſeldom ſeen in Engliſh built ſhips. (*Vid.* ARCASSE.)

Contre-étambord extérieur, *The back of the poſt*, or *the back of the ſtern poſt.* (*Vide* ARCASSE.)

Contre-étrave, *Apron* in ſhip building. (*a a a, fig. 66, pl. 8, Part. II.*)

Contre-hiloires, Strakes of planks on the decks cloſe to the binding ſtrakes. *Vid.* HILOIRES.

Contre-maître, one of the *boatſwain's mates.*

Contre-maître charpentier, *Foreman* of a dock-yard, who under the ſhip-wright directs the building of a ſhip.

Contre-marche. Subſt. f. comp.

Virer de bord par la contre-marche, The general tacking of a diviſion of ſhips or ſquadron arranged on the ſame line, ſo as to preſerve it's former diſpoſition on the oppoſite tack.

Contre-point d'une voile. *V.* POINT.

Contre-quille. *Vid.* QUILLE.

* Contre-rode. *Vid.* RODE.

CONVERTIR des marchandiſes, &c. Verb. act. *To convert ſundry ſtores into work.*

CONVERTISSEMENT. Subſt. m. *The converſion of ſundry ſtores into work*, ſuch as hemp into ropes, iron into bolts, &c.

CONVOI. Subſt. m. *Convoy.*

Ordre de convoi. *Vid.* ORDRE.

CONVOYER. Verb. act. *To convoy.*

COQ. (Subſt. m. du Latin Cocus, ou de l'Anglois.) *The cook* of a ſhip.

COQUE de cordage. Subſt. f. *Kink* in a rope.

Coque d'un navire, *Hull* of a ſhip.

* COQUETER. Verb. neut. To navigate, or manage a boat by padling, or rowing in the boat's ſtern, with an oar or padle.

* CORALINE. Sub. f. A light ſmall long boat uſed to fish coral in the Levant.

CORDAGE. Subſt. m. *Cordage* or *ropes.*

Cordage du premier brin, cordage du ſecond brin. *Vid.* BRIN.

Cordage en trois, *A rope made with three ſtrands.*

Cordage en quatre, *A rope made with four ſtrands.*

Mêche d'un cordage. *Vid.* MÊCHE.

Cordage refait, *Twice laid cordage*, or *twice laid ſtuff.*

Cordage blanc, *White*, or *untarred cordage.*

Cordage goudronné, *Black* or *tarred cordage.*

CORDE. Subſt. f. *A rope.*

* Corde. (Terme de galère.) So are called in the building of gallies two ſtrong pieces of timber placed above the deck, on the ſtarboard and larboard ſides lengthwiſe, ſerving to ſupport the thwarts.

CORDERIE. Subſt. f. *Rope-houſe*, — *rope-yard*, — *ropery* or *rope-walk.*

Alſo the art of *rope making.*

CORDIER. Subſt. m. *Rope-maker* or *roper.*

CORDON. Sub. m. Cordons, (Terme de corderie.) *The ſtrands of a cable.*

Cordon. (Terme de conſtruction de galère.) *The loweſt rail* or *rib-band* of a galley, or the *extreme breadth ribband*, and what in ſhips is called *the main channel.*

CORNE. Subſt. f. Corne d'amorce, *Priming horn.*

Corne de vergue, *The crutch*, or *cheeks* fixed on the inner end of a gaff or boom, which embraces, and ſtides along the maſt of a ſmall veſſel, as the ſail is hoiſted or lowered. (*b*, *fig.* 67, *pl.* 8, *Part. II.*)

Vergue à corne, *A gaff.*

Taquets à cornes. *Vid.* TAQUETS.

CORNET de mât. Subſt. m. *Caſe of a maſt*, — *a ſtep and partners* peculiar to the maſts of ſome ſmall veſſels, being open at the after part, ſo that the maſt may be occaſionally lowered over the ſtern.

CORNETTE. Subſt. f. *A broad pendent* diſplayed at the maſt head of a Commodore. (*Fig.* 68, *pl.* 8, *Part. II.*) *Vid.* GUIDON.

CORNIÈRE. Sub. f. *Faſhion-pieces.* (*Vide* ARCASSE.)

Contre-cornière, A piece framed and bolted with the faſhion-piece afore it in French ſhips, which is not uſed in English ſhips. (*Vid.* ARCASSE.)

CORPS. Subſt. m. Corps de bataille, *Center* of a fleet.

Corps-morts, *Bollards* in a dock-yard.

* Corps-de-latte. (Terme de galère corrompu de COURBE-DE-LATTE.) Certain ſtanding knees on the ſides of a galley.

Corps de pompe, *The chamber of a pump.*

Corps d'une poulie, *Shell of a block.*

Corps du vaiſſeau, *Hull of a ſhip.*

Les quatre corps de voile, *The main and fore ſail, and the two top-ſails of a ſhip.*

CORRECTION. Subſt. f. *A correction* made in the dead reckoning, according to an obſervation of the ſun's altitude.

CORRIGÉ. Adj. Latitude corrigée. *Vid.* LATITUDE, &c.

CORSAIRE. (Subſt. m. de l'Italien.) *A privateer.*

CORVETTE. Sub. f. A general name for *ſloops of war*, and all veſſels under twenty guns.

COSSE. Subſt. f. *A thimble*; alſo a *bull's eye*. (*c & d, fig. 69, pl. 8, Part. II.*)

COTE. Subſt. f. Côtes d'un vaiſſeau. Synonyme de COUPLE.) *Ribs of a ſhip.*

Côte de la mer, *The ſea coaſt* or *ſhore.*

Côte ſaine, *A clear coaſt.*

Côte de fer, *A bold ſhore.*

Côte écore, *A bluff* or *bold ſhore.*

Côte baſſe, *A ſhallow coaſt* or *ſhore.*

Aller à la côte, *To run a ground.*

Être chargé en côte. *Vid.* CHARGÉ.

COTÉ. Subſt. m. Côté du vaiſſeau, *The ſide of a ſhip.*

Côté du vent, *The weather ſide.*

Côté ſous le vent, *The lee-ſide.*

Prêter le côté à un vaiſſeau ennemi, *To bring the broad-ſide to bear upon an enemy.*

Mettre un vaiſſeau ſur le côté, *To lay a ſhip on the careen.*

Vaiſſeau qui a un faux côté, *A lap-ſided ſhip.*

Vaiſſeau qui a le côté droit, *A wall ſided ſhip*, or *a wall reared ſhip.*

COTIER. Adj. Pilote côtier, *A coaſting pilot.*

Côtier. Sub. m. A deſcription of the ſea coaſts of any particular province, kingdom or Iſland.

* COTONNINE. Subſt. f. *ou* toile de cotonnine, A ſpecies of ſail cloth uſed in gallies, xebecs, and other veſſels of the Mediterranean ſea: it is formed by a mixture of hemp and cotton; the warp being of the former, and the woof of the latter.

Cotonnine ſimple, the thinner ſort of that ſail cloth, which ſerves for top-gallant ſails and ſtay ſails.

Cotonnine double, A ſtronger ſort, which is employed for top-ſails of xebecks, &c. and for awnings of ſhips.

Cotonnine à trois fils, The thickeſt ſort of that ſail cloth, uſed for the courſes.

Cotonnine à carreaux, A ſort of that cloth, which is chequered blue and white, and ſerves for awnings and curtains of boats, and ſome times for the ſails of pinnaces and boats.

COUCHETTE. Subſt. f. *A ſea bed frame.*

Couchette foncée, *A bed place with a boarded bottom.*

* COULADOUX. (Subſt. m. plur. Terme de galère.) *The laniards of the ſhrouds* of a galley.

COULER. Verb. act. & neut. Couler bas *ou* couler à fond, *To ſink* or *founder.*

Couler bas un vaiſſeau, *To ſink a ſhip.*

Vaiſſeau qui coule bas d'eau, *A leaky ſhip*, — *a veſſel full of leaks*, — *a water lodged ſhip*; or a ſhip that ſinks deeper in the water, when the leaks gain upon the pumps, or when ſhe receives more water than the pumps can diſcharge.

Vaiſſeau chargé à couler bas. *Vid.* CHARGÉ.

Futaille ou tonneau qui coule, *A leaky cask.*

COUP. Subſt. m. Coup de canon, *A gun fired.*

Coup de canon de partance, *Gun fired as a ſignal for ſailing.*

Coup de canon d'aſſurance, A gun fired by a ſhip when ſhe diſplays her colours, to affirm the truth of her being really of the nation whoſe colours ſhe diſplays.

Coup de canon à l'eau, *A ſhot received under water* or *a ſhot between wind and water.*

Coup de canon en bois, *A ſhot received in the upper works of a ſhip.*

Coup de canon de Diane, *The morning gun* or *morning watch gun.*

Coup de canon de retraite, *The evening gun* or *the night watch gun.*

Coup de vent, *A violent gale of wind.*

Coup de vent forcé, *A ſtreſſ of weather.*

Coup de mer, The ſhock of a wave of the ſea ſtriking a ſhip violently, what we call a *heavy ſea breaking.*

Coup de gouvernail, *Wild ſteering.*

COUPER. Verb. act. Couper le cable, *To cut the cable.*

Couper un mât, *To cut away a maſt.*

Couper la ligne. (Terme d'évolutions navales.) *To break the line.*

COUPLE. Subſt. m. *A frame.*

Couples de levée, *The frames of a ſhip;* underſtood only of thoſe which are deſigned on the ſhipwright's plan, and moulded.

Maître couple, *The midſhip frame.*

Couples de rempliſſage, *Filling timbers.*

Couple de balancement, *Balance-timbers* or *frames;* not in general uſe in England.

Les couples de l'avant, *The fore body.*

Les couples de l'arrière, *The after body.*

Couple de loſ, *The looſ frame* or *looſ timbers.*

Couple de coltis, *The foremoſt frame* of a ſhip, or *knuckle-timber.*

COURANT. Subſt. m. *Current.*

Chûte *ou* direction des courans, *The ſetting of the currents.*

Lit d'un courant, *The ſtream,* or *main ſtream of a current.*

COURBANT. (Adj. & ſubſt. m. du verbe COURBER.) Bois courbans, *Compaſs timber* for ſhip building.

COURBATONS. Subſt. m. plur. Diminutif de COURBE.) *Small knees.*

Courbatons de l'éperon, *ou* courbes de herpes, *Brackets of the head* (*Vid.* ÉPERON.)

Courbatons de hune, *Knees of the top.* (*Vid.* HUNE.)

COURBE. Subſt. f. *Knee.* (Vid. *ee, ff & g g, fig.* 70, *pl.* 8, *Part. II.*)

Courbes du premier pont, *The hanging knees of the lower deck.*

Courbes du ſecond pont, *The hanging knees of the ſecond deck.*

Courbes de gaillard, *The hanging knees of the quarter deck, and fore caſtle.*

Courbes horizontales, *Lodging knees.*

Courbes verticales *ou* obliques des baux, *Hanging knees.*

Courbes d'arcaſſe, *Tranſom knees.*

Courbe d'étambord, *Knee of the ſtern poſt.* (*Vid.* ARCASSE.)

Courbe de capucine. *Vid.* CAPUCINE.

Courbe de boſſoir, *The ſupporter of the cat-heat.* (*Vid.* ÉPERON.)

Courbes de bittes, *The ſtandards of the cable-bits*, or *ſpurs of the bits* (*Vid.* BITTES.)

Courbes de jottereaux, *Cheeks of the head.* (*Vid.* ÉPERON.)

Courbes de fer, *Iron knees* of the decks, in French ships of war. (Vid. *fig.* 71, *p.* 8, *Part. II.*)

COURET *ou* COUROI. Subſt. m. *A coat*, or *ſtuff to pay a ſhip's bottom.*

COURIR. Verb. neut. Imports in general, *To ſail*, — *to advance at ſea*, — *To ſtand onward.*

Courir des bords, *To ply to windward by tacking*, or *by boards.*

Courir en latitude, *To run down latitude.*

Courir en longitude, *To run down longitude.*

Courir la bouline, *To run the gantelope.* (*Vid.* BOULINE.)

Courir la grande bordée, (*Vid.* BORDÉE.)

COURONNEMENT. Subſt. maſc. *Taffarel* of a ſhip.

Liſſe de couronnement, *The taffarel* or *upper rail of the ſtern* in French ſhips.

COURS. Subſt. m. Cours, file *ou* virure de bordages, *Streaks* or *ſtrakes* of planks.

Cours de vaigres, *A ſtreak* of the planks of the ceiling of a ſhip, &c. continued from the ſtern-poſt to the ſtem.

Voyage de long cours. *Vid.* VOYAGE.

COURSE. Sub. f. *Cruize* or *cruizing.*

Faire la courſe *ou* aller en courſe, *To cruize at ſea* as a privateer, *or to go a-privateering.*

Vaiſſeau armé en courſe *ou* vaiſſeau corſaire, *A privateer.*

* COURSIER. (Subſt. m. Terme de galère.) *A fore and aft paſſage* or gang-way between the banks of a row-galley; alſo a *bow-chaſe*, or great braſs gun placed on the fore part of that paſſage.

* COURSIVE. (Subſt. f. Terme de conſtruction.) That part of the upper deck which is open, and contained between the quarter deck and fore caſtle.

COUSSIN. Sub. m. Couſſin de beaupré, *Pillow* of the bow-ſprit.

Couſſin des bittes, *The fir-lining* or *doubling* of the bits. (*Vid.* BITTES.)

Couſſins d'écubiers, *The bolſters of the hauſe holes.* (*Vid.* ÉPERON.)

Couſſin de mire, *Bed of a cannon* which ſupports the breech, being a block of wood.

Couſſins de vieux cordages pour fourrure, *mats.*

COUTURE. Subſt. f. *Seam.*

Coutures des voiles, *Seams of the ſails.*

Coutures ou intervalles entre les bordages, *Seams of the planks.*

*CRACHER les étoupes. Verb. act. A vulgar expreſſion employed ſpeaking of an old ſhip, the ſtraining of which in a heavy ſea expells the oakum out of the ſeams.

CRAIER. (Sub. m. Suédois.) A veſſel of the Baltic ſea. (*Fig.* 76, *pl.* 9, *Part. II.*)

CRAMPE. Subſt. f. *A cramp iron* or *ſtaple.* (*Fig.* 72, *pl.* 8, *Part. II.*)

* CRAPAUD de gouvernail. *Vide* TAQUET de la barre du gouvernail.

CREUSER un port. Verb. act. *To deepen a port* or harbour by taking out the mud or gravel from the bottom, by means of the following.

Machine à creuſer, A large pontoon or lighter furniſhed with wheels, and large ſpoons, by means of which they heave the mud or gravel from the bottom, in order to deepen or clean a port; in a mannel ſimilar to that of the *ballaſt heavers* on the Thames.

CREUX d'un vaiſſeau. Sub. m. *The depth of the hold* of a ſhip, meaſured from the lower deck beams to the keel.

CRIQUE. (Sub. f. du Suédois KRIK.) *Bight* or *cove;* alſo a *creek.*

CROC. Subſt. m. *Hook.*

Croc à trois branches, *A grapling with three hooks* uſed to heave up any thing from the bottom, eſpecially an anchor cable. (*Fig.* 77, *pl.* 9, *Part. II*).

Croc de capon, *Cat-hook.* (*Vide* CAPON.)

Croc de candelette, *The hook of the fore tackle.*

Croc de palan, *Tackle hook.* (*Vide* PALAN.)

CROCHET. Subſt. m. Crochets d'armes, *Certain crutches* or *hooks uſed to ſupport the ſmall arms* in a ſhip of war.

Crochets des bittes, *Hooks* or *haſps to faſten the croſs piece to the bits.* (*Vid.* BITTES.)

Crochets d'épontilles, *Haſps* or *hooks of the ſtanchions between decks.*

CROISÉE d'une ancre. Subſt. f. *The croſs* of an anchor.

CROISER. Verb. neut. *To cruize* at ſea as a privateer.

CROISIÈRE. Subſt. f. *Cruizing latitude.*

* CROISETTES. Subſt. f. plur. *Vid.* BARRES de perroquet.

* EN CROIX. Adv. Ex. Braſſer en croix, *ou* braſſer quarré, *To ſquare the yards.*

CROUPIÈRE. Subſt. f. *A ſtern-faſt.*

Mouiller en croupière, *To caſt an anchor by the ſtern.*

* CUEILLETTE. Subſt. f. Charger en cueillette. *Vid.* CHARGER.

CUILLER. Subſt. f. Cuiller à brai, *A pitch ladle.* (*d & h, fig.* 73, *pl.* 8, *Part. II.*)

Cuiller à canon, *A gunner's ladle.* (*Fig.* 74, ibid.)

Cuiller de machine à creuſer, *A ſpoon* uſed in the lighters which heave the mud from the bottom of a port. *Vid.* MACHINE à creuſer.

Cuiller

Cuiller de tarrière, *The bit* of an auger.

Cuiller de pompe, *A pump borer.*

CUIRS VERDS. Subſt. m. plur. *Raw hides.*

CUISINE. Subſt. fém. *The galley* or *cook-room* of a ship.

* CUIVRÉ. (Adj. Terme des colonies.) Fond cuivré, *A copper coloured bottom*, a term peculiar to the French weſt Indies, where they are of opinion that the fiſhes who feed on ſuch a bottom are poiſonous.

CUL-DE-LAMPE. Subſt. maſ. comp. *The lower finiſhing of the quarter gallery.*

CUL-DE-PORC. Subſt. maſ. comp. *Wall-knot*, or *the crowning of the ſtoppers.* (Vid. *k*, *fig.* 75, *pl.* 8, *Part. II.*)

Cul-de-porc ſimple, *A ſingle wall-knot.*

Cul-de-porc double, *ou* nœud de haubans, *A double wall-knot*, or *ſhroud knot.* (*nn*, *fig.* 75, *pl.* 8, & *fig.* 187, *pl.* 20, *Part. II*) *Vide* NŒUD.

CUL-DE-SAC. (Subſt. maſ. comp. Terme des îles de l'Amérique.) A name given by the inhabitants of the French weſt Indies to a ſmall harbour: Ex. Cul-de-ſac Royal, cul-de-ſac Léogane, &c.

CULASSE. Subſt. f. Culaſſe d'un canon, *The breech of a cannon.*

Eſtrop de culaſſe. *Vide* ESTROP.

CULER. Verb. neut. *To go a-ſtern*, — *to have* or *make ſtern way*, — *to fall a-ſtern.*

☞ Braſſe à culer! *Lay all flat aback!*

Scier à culer. *Vide* SCIER.

CULÉE. (Sub. f. formé du précédent.) The act of *going a ſtern* or *falling a-ſtern*, or the *ſtern-way* of a ſhip.

CURLE *ou* MOLETTE. (Subſt. fém. Inſtrument de corderie.) *Whirl*, an inſtrument uſed in rope-yards. (*Fig.* 79, *pl.* 9, *Part. II.*)

CUTTER *ou* COTTER. (Subſt. maſ. pris de l'Anglois.) *A cutter.* (*Fig.* 78, *pl.* 9, *Part. II.*)

D

* DAILLOTS, *ou* ANDAILLOTS. Subſt. m. plur. *Vide* ANNEAU des voiles d'étai.

DALE. Sub. f. Dale de pompe, *Pump dale.*

Dale de brûlot, *The trough* or *channel*, in which the train is laid in a fire-ſhip.

DALOTS. Subſt. maſ. plur. *Scupper holes*, or *ſcuppers.*

Dalots du premier pont, *Scuppers of the lower deck.*

Dalots de la gatte, *Scuppers of the manger.*

Cuirs de dalots, *ou* manches de dalots. *The ſcupper-hoſes.*

* DAME-JEANNE. Subſt. f. comp. *A demi-jan*, or a ſort of large glaſs bottle holding four or five gallons.

DANGER. Subſt. m. A general name for *rocks*, *ſhelves of ſand* or *mud*, *banks* in the ſea; wherever a ſhip may be wrecked or loſt.

DARCE. (Subſt. f. Terme de la Méditerranée.) *A baſin of a port*, — *a wet dock*, or a ſmall harbour within a large one, wherein ships of war, &c. are ſecured and moored.

DARD *ou* HARPON. (Subſt. m. Inſtrument de pêche.) *A harpoon.* (*fig.* 80, *pl.* 9, *Part II.*)

Dard à feu, *Fire-arrow.*

DAVIED. Subſt. m. The *davit* in a long boat.

DÉ. Sub. m. *Coak* in a block sheave: Ex.

Rouets de gayac à dés de fonte, *Lignum-vitæ sheaves with braſs coaks.*

DÉBARQUEMENT. Subſt. m. *Landing.*

Lieu de débarquement, *Landing place.*

Troupes de débarquement, *Landing troops.*

DÉBARQUER. Verb. act. & neut. *To land*, or *to diſembark.*

Se débarquer, *To return to shore* or *to land.*

Débarquer un Officier, &c. *To diſcharge* an Officer, &c. from a ship.

Débarquer des marchandiſes, *To unload* or *to land* goods or ſtores.

DÉBITTER le cable. (Verb. act. dérivé de BITTES.) *To unbit the cable.*

DÉBORDER. (Verb. act. & neut. formé de BORD.) Déborder un vaiſſeau, *To rip off the planks of a ship.*

Déborder, *To sheer off.*

☞ Déborde! (Commandement aux Canotiers.) *Put off!* — *sheer off!* — an order to the boat's crew.

DÉBOSSER le cable. (Verb. act. formé de BOSSE.) *To take off the ſtoppers* from the cable, &c.

* DÉBOUQUEMENT. (Subſt. maſ. dérivé de l'Italien BOCCA; terme des Colonies.) A paſſage amongſt many Iſlands, or ſeveral narrow channels through which ships are neceſſitated to ſail for arriving into an open ſea.

* DÉBOUQUER. Verb. neut. *To diſenbogue* or get free of ſuch a paſſage. *Vide* DÉBOUQUEMENT.

DEBOUT. (Adv. dérivé de BOUT.) Debout au vent, *Head to wind.*

Debout à la lame, *Head to the ſea.*

Debout au corps, *End on.*

Courir de bout au corps ſur un vaiſſeau, *To run end on upon a ship.*

Bois debout, Any piece of wood which ſtands *an-end*, or in a perpendicular ſituation.

DÉCAPÉ. (Adj. formé de CAP.) Spoken of a ship which has ſailed beyond any remarkable cape or head-land, and is got into the open ſea; as for example when a ship from Bordeaux bound to the weſt Indies is beyond cape Finiſterre, or one from Dunkirk has ſailed beyond Ushent, &c.

DÉCAPER. Verb. neut. To ſail beyond a remarkable cape, or head-land. *Vide* DÉCAPÉ.

DÉCHARGEMENT. Subſt. m. The act of *unlading* or *diſcharging* a merchant ship or other.

DÉCHARGER. Verb. act. Décharger un vaiſſeau, *To unlade* or *diſcharge a ship.*

Décharger des marchandiſes, *To unlade goods*, &c.

Décharger une voile, *To fill a ſail* after it had lain aback.

☞ Décharge le petit hunier ! *Fill the fore top ſail !*

☞ Décharge devant ! (Commandement en virant de bord.) *Haul off all !* or *let go and haul ?*

Décharger un canon, *To take the charge out of a cannon* by means of the worm.

DÉCHOUER. Verb. act. *To get a ſhip afloat*, or off from the ground into deep water.

DÉCLINAISON. Subſt. f. Déclinaiſon de l'aiguille. *Vide* VARIATION.

Déclinaiſon d'un aſtre, *The declination of a fixed ſtar.*

DÉCOUDRE. Verb. act. Découdre des bordages, *To rip off planks* from a part of the ſhip's ſide.

DÉFENSE. Sub. f. Défenſes, (terme de conſtruction.) *ou* défenſes pour chaloupes, *Skids* or *skeeds.*

Cordes de défenſe, *Fenders* of junk, or old cable. (Vid. *b b*, *fig.* 63, *pl.* 8, *Part. II.*)

Collier de défenſe, *The puddening of a boat's ſtem.* (*Vide* COLLIER.

DÉFERLER, *ou* DÉFRELER les voiles. Verb. act. *To unfurl* or *looſe any ſail.*

DÉFIER. Verb. neut.

☞ Défie du vent! (Commandement au timonnier.) *You are all in the wind! — keep her full! — no-near!* or *no-nearer!* A caution to the helms-man.

☞ Défie la chaloupe du bord, &c. (Commandement aux canotiers.) *Bear off!*

☞ Défie l'ancre du bord ! *Bear off the anchor !*

DÉGORGEOIR. (Subſt. maſ. Inſtrument de canonnage.) *Priming-wire*, or *priming iron.*

Dégorgeoirs *ou* ſaiſines des huniers. *Vide* SAISINES.

DÉGRADÉ. Adj. Matelot dégradé, *A wrecked ſailor.*

DÉGRÉER. Verb. act. *To unrig a ſhip.*

Dégréer un mât, *To ſtrip a maſt.*

DÉGRÉÉ. Adj. Vaiſſeau dégréé, *An unrigged ſhip.*

DEHORS. Adv. Ex. *Out* or *ſet*, ſpeaking of the ſails.

Toutes voiles dehors, *All ſails out.*

Dehors d'un port, *Out of a harbour*, or *out at ſea*, or *in the offing.*

Il y a groſſe mer dehors, *The ſea runs high in the offing.*

DÉLAISSEMENT. (Subſt. m. Terme de Loi.) *ou* Acte de délaiſſement, An inſtrument or act by which the loſs of a ſhip is announced by the maſter or merchant to an inſurer, ſummoning him to pay the ſtipulated inſurance.

DÉLESTAGE. (Subſt. maſ. dérivé de LEST.) *The diſcharging of ballaſt*, or *unballaſting.*

DÉLESTER. Verb. act. Déleſter un vaiſſeau, *To diſcharge the ballaſt of a ſhip*, or *to unballaſt a ſhip.*

DÉLIVRER. Verb. act. Délivrer des bordages, *To rip off planks.*

DEMANDE. Subst. f. Filer à la demande d'un cordage, *To ease off*, or *ease away any rope.*

DÉMARRAGE. Sub. f. *Unmooring*, or *unbending* any rope.

DÉMARRER. Verb. neut. *To unmoor*, — *to break adrift from the moorings*, or *to part.*

Démarrer. Verb. act. *To unbend* any rope.

DÉMATÉ. Adj. Vaisseau démâté, *A dismasted ship.*

DÉMATER. Verb. act. Démâter un vaisseau, *To take out the masts of a ship.*

Démâter un vaisseau, à coups de canon, *To shoot a ship's masts by the board.*

Démâter. Verb. neut. Rompre ses mâts dans une tempête, ou être démâté dans un combat, *to be dismasted* by a storm, or in an engagement.

Ce vaisseau a démâté de son grand mât de hune, *This ship has spent her main top mast.*

Nous avons été démâtés de notre grand mât, *Our main mast is shot by the board.*

DEMEURER. Verb. neut. *Vide* RESTER.

DEMI-BAU. *Vide* BAU.

DEMI-VARANGUE. *Vide* VARANGUE, &c.

DEMI-CLÉ. (Sub. f. comp. Sorte de nœud.) *A half hitch.* (*Fig.* 81, *pl.* 9, *Part*, II.) *Vide* NŒUD.

DEMI-PIQUE. Sub. f. comp. *A half pike.*

DÉMONTER. Verb. act. Démonter le gouvernail, *To unhang the rudder.*

Démonter un capitaine, *To supersede a captain.*

Canon démonté, A gun the carriage of which has been broke by the enemy's shot, &c.

DÉPARTEMENT. Subst. m. A marine arsenal and dock-yard with it's gun wharf, of which there are three in France, Brest, Toulon and Rochefort.

Also the extent of the district and jurisdiction of an Intendant of the navy.

Département des classes, The extent of the district of a *Commissaire des classes. Vide* CLASSES.

DÉPASSER. Verb. act. Dépasser un vaisseau, *To out sail*, — *Forereach*, — *gain ground upon* or *pass beyond* another ship.

Dépasser un cap, une île, &c. *To sail beyond* a cape, an Island, &c.

Dépasser la tournevire, *To shift the voyal.*

Dépasser un cordage, *To unreeve a rope.*

DÉPECER. Verb. act. Dépecer un bâtiment, *To rip up an old vessel.*

EN DÉPENDANT. Adverb. *Edging away.*

DÉRADER. (Verb. neut. dérivé de RADE.) *To part*, — *to drive with the anchors a-head*, — *to be driven from the anchors*, and forced out to sea by the violence of a storm.

DÉRALINGUÉ. (Adj. dérivé de RA-

LINGUE.) Voile déralinguée, *A ſail blown from the bolt-rope* in a ſtorm.

DÉRAPER. Verb. neut. *To looſen from the ground*, ſpeaking of the anchor when it is almoſt aweigh, or *to get the anchor a-trip.*

DÉRIVE. Subſt. f. *The lee-way.*

En dérive. (Adv. Au gré des vents ou des flots.) *Adrift.*

Semelles de dérive. *Vide* SEMELLES.

Avoir belle dérive *ou* avoir de l'eau à courir, *To have good ſea room.*

DÉRIVER. Verb. neut. *To drive* or *fall to leeward*, or *to ſag to leeward.*

DÉSAFFOURCHER. Verb. act. & neut. *To unmoor.*

DÉSARMEMENT. Subſt. m. The act of *diſcharging the Officers and crew* of a ſhip, or *paying off* a ſhip.

Alſo the *laying up* of a ſhip.

DÉSARMER. Verb. act. & neut. *To diſcharge the Officers and crew* of a ſhip, or *to pay off* a ſhip.

Vaiſſeau déſarmé, *A laid-up ſhip.*

DÉSARRIMER. Verb. act. *To alter* or *ſhift the ſtowage in the hold.*

DESCENDRE. Verb. act. Deſcendre une rivière, *To fall down a river.*

DESCENTE. Subſt. f. *A deſcent*, or *landing* upon an enemy's country.

Faire une deſcente, *To invade an enemy's country*, or *to make an inyaſion.*

DÉSEMPARER. Verb. act. Déſemparer un vaiſſeau, *To diſable a ſhip* in a battle.

Vaiſſeau déſemparé, *A ſhip diſabled.*

DÉSENVERGUER. (Verb. act. dérivé de VERGUE, parlant des voiles.) *To unbend* any ſail.

DESSUS DU VENT. Adv. *Windward*, or *the weather-gage.*

DÉTALINGUER le cable. Verb. act. *To unbend* the cable, or take it off from the anchor.

DÉTROIT. Subſt. m. *Streights.*

DÉVENTER les voiles. Verb. act. *To brace the ſails ſo as to ſhiver in the wind*, or *to ſhiver any ſail.*

DÉVIRER. (Verb. neut. parlant du cabeſtan.) *To recoil*, ſpoken of the cable or voyal when on the capſtern.

DEVIS. Subſt. m. *A ſcheme* containing the dimenſions of a ſhip, made by a ſhipwright in order to build her; alſo a *ſcheme* or *memorial* made by a Captain, containing the obſervations made on the ſhip during her navigation.

DÉVOYÉ. Adj. Couples dévoyés, *Cant-timbers.*

Eſtain dévoyé, *A cant faſhion-piece.*

DÉVOYEMENT de l'eſtain. Subſt. m. *Flaring* of the faſhion-piece, &c.

* DIABLOTIN. Subſt. maſ. *ou* voile d'étai du perroquet de fougue, *The mizen-top ſtay-ſail.*

DIANE. (Subſt. f. du Latin DIES.) *The morning watch.*

Coup de canon de diane, *The morning watch gun.*

DIFFÉRENCE du tirant d'eau. Subst. f. *The difference in the draught of water.*

DIGEON *ou* DIJON. (Sub. m. Partie de l'étrave d'un vaisseau.) A triangular piece some times employed to fill up the angle of the knee of the head in French ships.

DIGON. Subst. mas. *ou* bâton d'une flamme ou banderolle, *The stock* or *staff* of a vane or pendent. (*Vide* FLAMME.)

DISPUTER le vent. Verb. act. *To strive for the weather gage*, or *to endeavour to get to windward* of some ship or fleet in sight, or *to stretch for the weather gage.*

DIVISION. (Subst. fém. Partie d'une armée navale.) *A division* or *squadron.*

DOGRE. (Subst. mas. de l'Islandois DUGGA, bateau pêcheur; DUGGARAR, Matelots.) A dutch *dogger* or *dogger boat.* (*Fig.* 82, *pl.* 9, *Part. II.*)

DOGUES D'AMURE. Subst. m. pl. comp. *The holes of the chestrees.*

DONNER. Verb. act. & neut. Donner à la bande, *To heel, to stoop* or *incline* to either side.

Donner une demi-bande à un vaisseau, *Boot-topping a ship*, and *parliament heel.*

Donner un suif *ou* un couroi à un bâtiment, *To pay a vessel's bottom.*

Donner de l'argent à la grosse sur un vaisseau. *Vide* GROSSE aventure.

Donner à la côte, *To run a-ground, — to strike* or *to be stranded on any coast.*

Donner dedans, *To run right in* for a port, or road, &c.

Donner les perroquets à un vaisseau ou telle autre voile, *To spare the main top gallant sails* or any other sail to some other ship in company, implying that such ship sails no swifter with so many more sails spread out to the wind.

Donner vent devant, *To throw a ship in the wind* or *in stays, — to bring the wind a-head* by putting the helm hard alee.

Donner chasse. *Vide* CHASSER.

Donner la remorque. *Vide* REMORQUER.

DORMANT. Sub. m. Dormant d'un cordage, *The standing part* of a tackle, brace, or other running rope.

Dormant. Adj. Ex.

Manœuvres dormantes. *Vide* MANŒUVRES.

DOSSIER d'un canot. Subst. m. *The back-board of a boat.*

DOUBLAGE. Subst. m. *Sheathing.*

Doublage de chêne, *Oak sheathing.*

Doublage de sapin, *A sheathing of deals.*

Doublage de cuivre, *Copper sheathing.*

Doublage du gouvernail. *Vide* GOUVERNAIL.

DOUBLE. Subst. mas. Double d'une manœuvre, *Bight of a rope.*

DOUBLER. Verb. act. Doubler un vaiſſeau, *ou* doubler le franc bord d'un vaiſſeau, *To sheath a ship*, either with boards, nails or copper.

Doubler les écarts. *Vide* ÉCART.

Doubler. (Verb. neut. Terme d'évolutions navales.) *To double* or *double upon* in a ſea fight.

Doubler un cap, *To double* or *ſail beyond a cape*, or *to weather a cape.*

DOUCEUR. EN DOUCEUR. Adv. Ex.

Amene en douceur, *Lower handſomely.*

* DRAGAN. (Subſt. maſ. Terme de galère.) *The wing tranſom of a galley.*

DRAGUE. (Subſt. f. de l'Anglois.) *A drag.* (*Fig.* 83, *pl.* 9, *Part. II.*)

DRAGUER. (Verb. act. de l'Anglois.) *To drag.*

Draguer une ancre, *To drag* or *ſweep the bottom for an anchor loſt.*

DRAILLE. (Sub. f. Sorte de manœuvre.) Ex.

Draille d'une voile d'étai, *A ſtay ſails ſtay.*

Draille *ou* cartaheu des palans d'étai. *Vide* CARTAHEU.

DRISSES. Subſt. f. plur. *Haliards* or *gears.*

Les driſſes des baſſes vergues, *Gears.*

Les driſſes des huniers, & en général toute autre ſorte de driſſe, *Haliards.*

Les grandes driſſes, *The main gears.*

Les driſſes de miſaine, *The fore gears.*

Driſſe à caliorne, Gears compoſed of two tackles for the lower yards, as in moſt ſhips of war. (Vid. *a a*, *fig.* 84, *pl.* 9, *Part. II.*)

Driſſe à itague, Geats compoſed of a tye and two tackles fixed to the tye, as in merchant ſhips, &c.

Driſſes des huniers, *The haliards of the top-ſail yards.* (*c c*, *fig.* 84, *pl.* 9, *Part. II.*)

Itague de driſſe des huniers, *The tye of the top-ſail haliard.* (*b b*, *fig.* 84, *pl.* 9, *Part. II.*)

Driſſes de perroquets, *The haliards of the top-gallant yards.* (*e e*, *fig.* 84, *pl.* 9, *Part. II.*)

Itague de driſſe de perroquet, *The tye of the top-gallant haliard.* (*d d*, *fig.* 84, ibid.)

La driſſe du grand hunier, *The fore-top-ſail haliard*, &c.

Driſſe de pavillon, *The enſign haliard.*

Driſſe de flamme, *The haliard of a pendent.* (*f f*, *fig.* 84, *pl.* 9, *Part. II.*)

Driſſe du pic d'un brigantin, ou d'une vergue à corne, *Throat haliard.*

DROIT. Adv. & adj.

☞ Droit la barre! (Commandement au timonnier.) *Right the helm! — put the helm amidships!*

☞ Droit! *Steady!*

☞ Droit comme ça! *Steady as you go! — right ſo!*

☞ Barque droite! *Trim the boat!*

DROSSE. Subſt. f. Droſſe d'artimon, *ou* droſſe du racage d'artimon, *Mizen parrel-truſs.*

Droſſe de racage, *Parrel-truſs.*

Drosse de gouvernail, *The tiller rope.*

Drosse de canon, *A gun tackle. Vide* PALAN.

DROSSER. Verb. act Ex.

Être drossé par les courans, *To drive with the currents.*

Les courans nous drossoient sur la terre, *We were driving a-shore by the currents.*

DUNES. (Sub. f. pl. du Celtique DUN, montagne, élévation.) *Downs*, or sandy heights on the sea coast.

DUNETTE. (Subst. f. diminutif du Celtique DUN, élévation, la dunette étant le lieu le plus élevé du vaisseau.) *The poop* of a ship of war.

Logemens sur la dunette, *Top gallant poop* or *poop royal.*

Échelles de la dunette, *The poop ladders*, of which one is placed on each side of the quarter deck in French ships of war.

E

EAU. Subst. fém. Eau douce, *Fresh water.*

Matelot d'eau douce *ou* marin d'eau douce, *A fresh water jack.*

Eau salée, *Salt water.*

Eau saumâtre, *Brackish water.*

Faire de l'eau, (Faire une provision d'eau.) *To water a ship.*

Faire eau, (Avoir des voies d'eau.) *To make water*, or *to leak.*

Être en grande eau, *To be in a deep sea.*

Il n'y a pas d'eau en cet endroit, *There is not water sufficient in that place*, for a ship to ride in, or to float a ship.

Les eaux d'un vaisseau, *The wake of a ship.*

Être dans les eaux d'un vaisseau, *To be in the wake of a ship.*

Vive eau, *Spring-tide.*

Morte eau, *Neap-tide.*

Barril à l'eau. *Vide* BARRIL, &c.

EBBE. (Sub. f. de l'Anglois.) Reflux *ou* marée descendante, *Ebb* or *ebb-tide.*

Il y a ebbe, *The tide ebbs* or *falls.*

ÉCART (Sub. m. de l'Angl. SCARF.) Écart de deux pièces de bois; *Scarf.*

Les écarts de la quille, *The scarfs of the keel.*

Doubler les écarts, This expresses the method of *the shift left between the scarfs* of two pieces fayed together, as those of the stem with those of the apron, those of the keel and of the false keel.

ÉCHAFFAUD. Subst. m. *Stage.*

ÉCHANTILLON. (Subst. m. Terme de construction.) *The scantlings* or *thickness* of the timber used in ship building.

ÉCHELLE. Subst. f. *Ladder.*

Échelles (dans les vaisseaux pour communiquer d'un pont à l'autre), *The ladders.*

Échelles de pompe, *The stern* or *quarter ladders* formed of ropes.

La grande échelle, *The quarter-deck ladder.*

Échelle de commandement, *Accommodation ladder.*

Échelle de la dunette. *Vid.* DUNETTE.

Échelle hors le bord, *The gangway and ladder* which ſerve to aſcend, the ships ſide.

Capot d'échelle. *Vide* CAPOT.

Chandelier d'échelle. *Vide* CHANDELIERS.

Les échelles du levant, *The ſea port towns in the levant.*

Les échelles de Barbarie, *The ſea port towns of Barbary.*

ÉCHELONS. Subſt. m. plur. & taquets d'échelles, *Steps for ladders.*

ÉCHOUAGE. Subſt. m. The act or ſtate of *being ſtranded* on a coaſt; alſo a place where ships may be ſtranded without danger, or with leſs danger, in a caſe of neceſſity.

ÉCHOUEMENT. Subſt. m. The act, or ſtate of *being ſtranded* on a coaſt.

ÉCHOUER. Verb. neut. *ou* S'ÉCHOUER, *To run a-ground* or *be ſtranded.*

ÉCLAIRCIE. Subſt. f. *A clear ſpot* in a cloudy sky.

ÉCLAT de bois. Subſt. m. *A ſplinter* or *chip*, torn from any piece of timber by the force of a cannon ball.

ÉCORE. Adj. *Vide* COTE écore.

ÉCOUETS. Sub. m. plur. *ou* amures, *The tacks* of any ſail particularly thoſe of the main and fore ſail, the reſt being more properly called *amures.*

Écouet double ou à breſſin, *A double tack.*

Écouet ſimple, *A ſingle tack.*

Écoutes. (Subſt. f. plur. du Holland. SKOUT.) *The sheets* of any ſail.

Larguer l'écoute, *To eaſe off the sheet.*

Border les écoutes, *To haul aft the sheets. Vide* BORDER.

Avoir les écoutes largues, *To ſail with ſtowing sheets.*

Sep d'écoutes. *Vide* SEP.

ÉCOUTILLE. Subſt. f. *Hatch-way.*

Grande écoutille, *Main hatch-way.*

Écoutille de la foſſe aux cables, *Fore hatch-way.*

Écoutille aux vivres, *The ſteward's hatch-way* placed abaft the main maſt.

Écoutille de la ſoute aux poudres, *The magazine hatch-way* placed in the gun room in French ships.

ÉCOUTILLON. (Subſt. m. diminutif D'ÉCOUTILLE.) *A ſcuttle*, or *ſmall hatch-way.*

ÉCOUVILLON. (Sub. m. de l'Eſpag. ESCOBILLA, balai.) *The ſponge* of a cannon. (Vid. *k*, *fig.* 85, *pl.* 10, *Part. II.*)

ÉCOUVILLONNER. (Verb. act. dérivé d'ÉCOUVILLON.) *To ſponge* a cannon.

ÉCRIVAINS de la marine. Subſt. m. Civil officers in the Royal dock-yards who muſter the artificers, keep regiſters of them, as alſo of the ſtores, and help the *Commiſſaires* in their duties and offices.

Écrivain d'un vaiſſeau de guerre, *The clerk of a ſhip of war*, comprehending alſo the empl oyof the *purſer.*

Écrivain de vaiſſeau marchand, *The ſupercargo of a merchant ship.*

ÉCUBIERS. Sub. m. plur. *The hawſe holes.* (*Vid.* ÉPERON.)

Tampons d'écubiers. *V.* TAMPONS.

Alonges d'écubiers. *Vide* ALONGES.

Couſſins d'écubiers. *Vide* COUSSINS.

ÉCUEIL. Subſt. m. *A dangerous rock, ſhoal* or *ridge.*

ÉCUELLE de cabeſtan. Subſt. f. *The iron ſocket* or *ſaucer* of the capſtern (*Vide* CABESTAN.)

ÉCUME. Subſt. f. *The froth* or *foam* of a breaking ſea.

ÉCUMER la mer. (Verb. act. au figuré.) *To ſcour* or *infeſt the ſea* as a Pirate.

ÉCUMEUR de mer. (Subſt. m. ſynonyme de FORBAN.) *A Pirate*, or *Rover.*

ÉCUSSON. Subſt. *The eſcutcheon*, or an ornament on the middle of the upper counter, where they write the ship's name.

Barre d'écuſſon. *Vide* BARRE.

S'EFFACER. Verb. réſl. To preſent the head or ſtern of the ship to an ennemy; This is moſtly made uſe of by gallies.

ÉGUILLETTES. Subſt. f. pl. Éguillettes de porques. *Vide* AIGUILLETTES.

Éguillettes. (Cordages.) *Knittles*, or *ſmall robands.*

Éguillettes des boſſes, *Laniards of the ſtoppers.*

Éguillettes. (carêne & manœuvre des ports), *Careening geer.*

ÉGUILLETER. Verb. act. Éguilleter un palan, &c. *To frap a tackle*, or *to rack.*

Alſo *to ſeize* any complication of ropes.

ÉGUILLOTS. Subſt. m. pl. *Pintles* of the rudder. (*p p*, *fig.* 86, *pl.* 10, *Part. II.*)

ÉLANCÉ. Adj. (Terme de conſtruction): Ex.

Avant fort élancé, *A ſtaring bow.*

ÉLANCEMENT. (Subſt. m. Terme de conſtruction.) Élancement de l'étrave, *The rake of the ſtem.*

S'ÉLEVER. Verb. réſl. Ex.

Vaiſſeau qui s'éleve dans le vent, *A ship which gains faſt to windward.*

Vaiſſeau qui s'éleve en latitude, *A ship which gains faſt latitudinally.*

Vaiſſeau qui s'éleve ſur la lame, *A veſſel which riſes eaſily upon the ſea.*

ÉLINGUE. (Subſt. f. de l'Anglois TO SLING, ſuſpendre.) *Slings.*

Élingue à pattes, *Can-hooks.* (*Fig.* 87, *pl.* 10, *Part. II.*)

Élingue de corde, *Slings* of rope of any kind. (Vid. *fig.* 88, *pl.* 10, *Part. II.*)

Élingue. (Terme de corderie.) *Vide* HÉLINGUE.

ÉLINGUER. Verb. act. *To ſling a cask, bale*, or *box.*

ÉLINGUETS. Sub. m. pl. *The pawls of a capſtern. Vide* CABESTAN.

ELME. Feu Saint-Elme. *Vide* FEU.

ÉLONGER. Verb. act. Élonger un vaiſſeau, *To lay along ſide of a ship*, or *to come abreaſt of her.*

S'EMBANQUER. (Verb. réſl. dérivé de BANC.) *Coming on a fiſhing bank* as that of new-found-land, &c.

Vaiſſeau embanqué, *A ſhip laying on a fiſhing bank.*

*EMBARCADERE. (Sub. f. de l'Eſpagnol. Terme des Colonies d'Amérique.) A ſmall port or bight along the ſea coaſt, commodious for the landing and ſhipping of ſtores and goods for the uſe of the neighbouring planters.

*EMBARCATION. (Subſt. f. de l'Eſpagnol, terme qui ſe prend toujours en mauvaiſe part.) *A ſmall veſſel* of any king, or *a craf.*

EMBARDÉE. Subſt. f. *Yaw*, — *lee lurch*, or *wild ſteering.*

EMBARDER. Verb. neut. *ou* donner des embardées, *To yaw* or *ſteer obliquely* on one ſide or the other, *to ſheer*, or *to ſteer wildly.*

EMBARGO. (Sub. m. de l'Eſpagnol.) *ou* arrêt du Prince, *Embargo.*

Mettre un embargo, *To lay an embargo on ſhipping.*

EMBARQUER Verb. act. Embarquer des marchandiſes *ou* des munitions, *To ſhip goods* or *ſtores.*

S'embarquer ſur un vaiſſeau, *To embark*, or *enter a ſhip.*

Embarquer un officier, *To enter an officer in a ſhip.*

Embarquer un coup de mer, *To ſhip a heavy ſea.*

☞ Embarque! *Come aboard!* A word cried out by a ſhip's cock-ſwain when ashore with the boat, to give warning to the officers and crew of the ſhip to come into the boat and return aboard.

EMBOUDINURE. (Subſt. f. formé de BOUDIN.) *The puddening* of an anchor. (*Fig.* 89, *pl.* 10, *Part. II.*)

EMBOSSER. Verb. act. Emboſſer un vaiſſeau, & s'emboſſer, *To bring the broad ſide of a ſhip to bear upon ſome fort*, &c. as by clapping a ſpring upon the cable.

EMBOSSURE. Subſt. f. *A ſpring.*

Mouiller en faiſant emboſſure. *Vide* MOUILLER.

EMBOUQUER. Verb. neut. dérivé de l'Italien BOCCA.) *To enter into a ſtreight*, or paſſage through ſeveral Iſlands, &c.

EMBRAQUER. Verb. act. *To ſling* a cask or any weighty body, or *ſeize it with a tackle-hook* in order to hoiſt it up into the ſhip, &c.

EMBRUMÉ. Adj. *Foggy*, ſpeaking of the weather.

ÉMERILLON. Subſt. m. *A large fiſhing hook.*

EMMENAGEMENS. Subſt. m. plur. *The diſtributions and conveniences of a ſhip; — the contrivances of the hold; —* alſo *the accommodations.*

EMPATURE. Sub. f. *ou* écart, *Scarf.*

EMPENNELLER une ancre. Verb. act. *To back an anchor.*

Ancre à empenneller, *A ſmall anchor:* or *kedge anchor*, uſed to back another larger one.

ENCABLURE. (Subſt. f. dérivé de CABLE.) *A cable's length.*

Nous étions à deux encablures de terre, *We were within two cables length of the ſhore.*

ENCAPER. (Verb. neut. dérivé de CAP.) *To embay*, or *be embayed between two capes.*

ENCOMBREMENT. Sub. m. *Incumbrance*, or the ſpace which light and cumberſome goods occupy in the hold.

ENCOQUER. Verb. act. To faſten a block ſtrop or the eye of any rope, as the brace pendent, upon a yard arm.

ENFILER un vaiſſeau. *Vide* SERINGUER.

ENFLÉCHURES. Subſt. f. plur. *The ratlings* of the ſhrouds. (*Vide* HAUBANS)

Engagé. Adj. Vaiſſeau engagé, *A Water lodged ship.*

Cordage engagé, *A foul rope.*

Engagés, ou trente-ſix mois, Theſe were men who in the firſt ſettling of the french weſt Indies had their paſſage free to thoſe Iſlands upon condition of ſerving three years: altho' this uſe has been ſince dropped yet by the king's orders, many perſons have their paſſage free in merchant ſhips bound for thoſe Colonies under the ſame denomination of *engagé*, without being ſubject to ſuch ſervice as formerly.

ENGORGÉE. Adj. fém. *Stoaked*, or *foul* ſpeaking of the pump: Ex.

La pompe eſt engorgée, *The pump is ſtoaked.*

ENGRÉNER. Verb. act. Engréner la pompe, *To fetch the pump.*

ENHUCHÉ. (Adj. dérivé de HUCHE.) Vaiſſeau enhuché, *A moon ſhaped ſhip*, or a ſhip whoſe upper works riſe very high afore and aft.

ENJALER. (Verb. act. dérivé de JAT.) Enjaler une ancre, *To ſtock an anchor*, or to fix the ſtock upon an anchor.

EMMANCHER. (Verb. neut. dérivé de MANCHE.) & S'EMMANCHER, *To arrive, or enter into the channel.*

ENSEIGNE. Subſt. fém. Enſeigne de poupe, *The enſign.*

Bâton d'enſeigne, *Enſign ſtaff.*

Enſeigne de vaiſſeau, An officer under the lieutenant in the french navy; their rank is equal to that of a lieutenant in the army.

☞ ENSEMBLE. Adv. *Together!*

ENTRÉE. Subſt. f. Entrée d'un port, *The entrance* or *opening of a port.*

Entrée (en terme de ſanté.) *Pratic.*

Prendre l'entrée, *To get pratic.*

Avoir l'entrée, *To have pratic.*

ENTREMISES. (Subſt. f. pl. Terme de conſtruct.) Theſe are in french men of war, &c. ſtrait and ſquare pieces, fayed to the ſhip's timbers over the clamps from beam to beam, in the ſame place where Engliſh ſhip-builders put an horizontal knee, or lodging knee.

ENTREPONT. Subſt. m. comp. *Between decks.*

Entrepont des frégates, *Between decks*; or rather *the orlop-deck* under the main deck in frigates.

Hauteur de l'entrepont ſous baux, *Heigth between decks under the beams.*

ENTRESABORDS. Subſt. m. plur. comp. *The intervals between the ports* of a ſhip's ſide.

ENTRETOISE. Subſt. f. comp. Entretoiſe d'affût, *The tranſom of a gun carriage.* (*d, fig. 12, pl. 2, Part. I.*)

Entretoise du mât de beaupré, A kind of *partners to the bow-sprit*, being placed vertically some little way before the step of the bow-sprit, on the lower deck, in french ships.

ENVERGUER une voile. (Verb. act. dérivé de VERGUE.) *To bend a sail to it's yard.*

ENVERGURE. Subst. f. The length *of the Yards* of a ship and the extent of the sails upon them.

Vaisseau qui a une grande envergure, *A ship whose yards or sails are very square.*

ÉPAVES. (Sub. f. plur. Terme de loi maritime.) *Wreck*, or whatever is thrown by the waves on the sea coast, and has no owner.

ÉPERON. Subst. m. *Head of a ship;* and more properly the knee of the head or cut-water, which is composed of the several pieces mentioned in the draught. (Vid. *pl.* 11, *Part. II.*)

ÉPINGLETTE. Subst. fém. *ou* dégorgeoir, *Priming wire*, or *priming iron.*

ÉPISSER. Verb. act. *To splice* a rope.

ÉPISSOIRE. Subst. f. *Marling spike*, or *splicing fid.* (Vid. *h*, *i* & *k*, *fig.* 203, *pl.* 20, *Part. II.*)

ÉPISSURE. Subst. f. *A splice* of any kind.

Épissure courte, *A short splice.*

Épissure longue, *A long splice.* (*Fig* 202, *pl.* 20, *Part. II.*)

Épissure de cable, *A cable splice.*

Épissure en portiere de vache, *A cunt splice.*

ÉPONTILLE. (Subst. f. de l'Italien PONTELLO.) *A stanchion*, — *prop* or *shore.*

Épontilles de la cale, *The pillars* or *stanchions of the hold.*

Épontilles d'entrepont, *The stanchions between-decks*, or *pillars.*

ÉPONTILLER. Verb. act. *To prop* or *shore* any thing.

ÉQUARRISSAGE. (Subst. f. dérivé de QARRÉ.) *The square* of a piece of timber.

Une telle piece a 12 pouces d'équarrissage, *Such a piece is* 12 *inches square.*

ÉQUERRAGE. (Subst. m. dérivé d'ÉQUERRE.) *Bevel* of a ship's timbers.

Travailler une piece suivant son équerrage, *To bevel any piece.*

ÉQUERRE. Sub. f. Pièce à l'équerre, *A square piece*, or *a piece*, or *timber at right angles.*

Pièce à fausse équerre, *A piece*, or *timber out of square.*

Courbe à équerre, *ou* courbe à angle droit, *A square knee.*

ÉQUIPAGE. Subst. m. *The crew* of a ship of war, exclusive of the Captain and principal officers.

Maître d'équipage. *Vid.* MAITRE.

ÉQUIPEMENT. Subst. m. *Fitting out* a ship.

ÉQUIPER. Verb. act. *To fit out*, — *to man*, — *arm* or provide a ship with whatever is necessary.

ÉQUIPET. Subſt. m. *A ſmall open locker*; (*Fig.* 90, *pl.* 10, *Part. II.*

ÉRAILLÉ. Adj. *Chafed* or *galled*, ſpeaking of the cables and ropes.

S'ÉRAILLER. Verb. réfl. *To chafe.*

ESCADRE. Subſt. m. *A ſquadron* of ships of war.

Commandant d'une eſcadre, *The admiral, commanding officer*, or *commodore of a fleet* or *ſquadron* whatever rank he may have in the navy.

Chef d'eſcadre. *Vide* CHEF.

Intendant d'eſcadre. *V.* INTENDANT.

Commiſſaire d'eſcadre. *Vide* COMMISSAIRE.

Major d'eſcadre. *Vide* MAJOR.

* ESCAUME. (Subſt. m. Terme de galère, du Lat. SCALMUS, ſynonyme de TOLLET.) *Vide* TOLLET.

* ESCONTRE. (Subſt. maſ ou fém. Terme de galère.) A piece reaching diagonally from the deck of a galley to the top of the canopy, on which there is a ſeat for the *côme* or boatswain of the galley.

ESCOP. Subſt. m. *A skeet* to wet the ſails, or the ship's ſide. (*Fig.* 91, *pl.* 10, *Part. II.*)

Eſcop à main, *A ſcoop*, or *boat's ſcoop.* (*Fig.* 92, ibid.)

* ESPALE. (Subſt. f. Terme de galère.) That part of the deck of a galley which is afore the canopy, and abaft the rowers ſeats; anſwering to what is called *quarter-deck* in a ship.

* ESPALIERS. (Sub. m. pl. Terme de galère) The name of the two rowers which ſit neareſt to the ſea, to each oar, the reſt being called *tiercerots*, *quarterots* and *quinterots.*

ESPALMER. (Verb. act de SPALME.) *To pay a weſſel's* or *boat's bottom* with tallow, ſulphur, &c. after having breamed her.

ESQUIF. (Sub. f. de l'Iſlandois SKIF, Navire.) *A skif* or *yawl.*

ESSES d'affût. Subſt. f. plur. *The fore-locks* which are driven through the axletrees in a gun carriage, to confine the wheels in their places. (*n*, *n*, *fig.* 11 & 12, *pl.* 2, *Part. I.*)

ESSIEUX d'affût. *Vide* AISSIEUX.

EST. (Sub. m. du gothique EISTER. *Eaſt.*

Eſt-quart-ſud-eſt, &c. *Eaſt by ſouth.*

ESTAIN. (Subſt. maſc. corrompu de STERN.) The lower part of the *faſhion pieces*, of the ſtern. (*Vide* AICASSE.

Dévoyement de l'eſtain. *Vide* DÉVOYEMENT.

Eſtain dévoyé, *A cant faſhion piece.*

ESTIME. Sub. f. *The dead reckoning.*

ESTROP. Subſt. m. A general name for *ſtrops* of rope.

Eſtrop de poulie, *Block ſtrops.* (*Vide* POULIE.)

Eſtrop de rame, *A grummet of an oar*, made uſe of by the french boats to go round the thole and the oar, ſo as to hold them together. (Vid. *cc*, *fig.* 63, *pl.* 8, *Part. II.*)

Eſtrop de culaſſe, *A breech ſtrop for the guns*, made uſe of in the french ships to fix a tackle to the pomiglion, to houſe the guns.

Eſtrop d'affût, *The ſtrops* or *eyes in the train of a gun carriage*, to which the train tackles are hooked, in french ships.

Eſtrop *ou* Esbirre, ſervant à rider les haubans, *Selvage* uſed in ſetting up the ſhrouds.

Eſtrop de marchepied, *V.* ÉTRIERS.

ESTROPER. Verb. act. Eſtroper une poulie, *To ſtrop a block.*

ÉTABLISSEMENT de la marée. Sub. m. The time of bigh water at any place, at full and change days, the hours being deſignated by points of the compaſs.

Établiſſement d'un port, *The time of high water in a port at full and change days*: Ex.

Ce port eſt établi nord & ſud, c'eſt-à-dire que la marée eſt pleine à midi & à minuit les jours de pleine lune, *This port lies north and ſouth*, or *the tide ſets north and ſouth into this port.*

Ce port eſt établi nord-nord-eſt & ſud-ſud-oueſt, *The tide ſets into this port* N. N. E. & S S. W. this means that it is high water there on full and change days at hall an hour paſt one o'clock.

ÉTAI. Subſt. m. *Stay.* (Vid. *fig.* 93, *pl.* 10, *Part. II.*)

Grand étai, *The main ſtay, a a.*

Grand faux étai *ou* faux étai du grand mât, *The main preventer ſtay, b b.*

Étai de miſaine, *the fore ſtay, f f.*

Faux étai de miſaine, *The fore preventer ſtay, g g.*

Étai d'artimon, *The mizen ſtay, m m.*

Étai de perroquet de fougue, *The mizen top ſtay, n.*

Étai de la perruche, *The mizen-top-gallant ſtay, o.*

Étai du grand hunier, *ou* étai du grand mât de hune, *The main top ſtay, e e.*

Étai du petit hunier, *ou* étai du petit mât de hune, *The fore top ſtay, ii.*

Étai de grand perroquet, *The main top gallant ſtay, h h.*

Étai de petit perroquet, *The fore top gallant ſtay, l l.*

Collier d'étai, *The collar of a ſtay.*

Collier du grand étai, *The collar of the main ſtay, c c.*

Collier d'étai de miſaine, *The collar of the fore ſtay, 6 6.*

Faux étai, *A preventer ſtay.*

Voiles d'étai, *Stay ſails.*

Voiles d'étai du grand perroquet, *The main top gallant ſtay ſail*, &c. (*Vide* VOILE.)

Palans d'étai. *Vide* PALAN.

ÉTALE. Adj. Marée étale, *The higheſt of the flood*, at which time the tide neither flows, nor ebbs.

Vent étale, *A regular and ſteady wind*, without ſqualls, or *a ſettled wind.*

ÉTALER la marée. Verb. act. To purſue a ship's courſe by means of the tide, with a contrary wind, anchoring during the intervals of the contrary tide.

ÉTALINGUE *ou* ÉTALINGURE. Subſt. f. *The clinch* of a cable. (*Fig.* 94, *pl.* 10, *Part. II.*)

Étalingure de grelin, *Clinch of a cablet.* (*Fig.* 95, *pl.* 10, *Part. II.*)

Étalingure d'orin, *Clinch of a buoy rope to it's anchor.* (Vid. *s s*, *fig.* 166, *pl.* 19, *Part. II.*)

Étalingure de bouée, *Clinch of a buoy rope to it's buoy.* (*t t*, ibid.)

Étalingure d'orin de petite ancre, *Clinch of the buoy rope of a ſmall anchor to it's anchor.* (*Fig.* 194, *pl.* 20, *Part. II.*)

Étalingure de grapin, *Clinch of a grappling.* (*Fig.* 195, ibid.)

ÉTALINGUER un cable. Verb. act. *To clinch a cable*, or *bend a cable.*

ÉTAMBORD *ou* ÉTAMBOT. (Subſt. m. corrompu de l'Anglois STERN-POST.) *The ſtern-poſt.* (*Vide* ARCASSE.)

Contre-étambord. *Vide* CONTRE.

Courbe d'étambord. *Vide* COURBE.

Quête de l'étambord. *Vide* QUÊTE.

Rablure de l'étambord. *V.* RABLURE.

ÉTAMBRAI. Subſt. m. *The partners* of a maſt or capſtern.

Pièce d'étambrai, *A piece of timber fit for partners.*

ÉTAMINE. Subſt. f. *Buntine*, the woollen ſtuff of which the ships colours are made.

ÉTANCHER. Verb. act. Étancher un vaiſſeau, *To free a ſhip*, to pump the water out of a ship's bottom.

Étancher une voie d'eau, To ſtop a leak, and to free the ship of the water it had occaſioned into her.

ÉTANCHE *ou* ÉTANCHÉ. Adject. Vaiſſeau étanche, ou qui ne fait point d'eau d'aucune part, *A tight ſhip.*

ÉTANÇONS. Subſt. m. plur. *Stanchions.*

ÉTAT-MAJOR. Subſt. maſc. comp. État-major d'un vaiſſeau, The chief officers of a ship comprehending the captain, Lieutenants, Enſeignes, the Ecrivain, Surgeon and Chaplain.

État-major d'une armée navale, The admiral and officers under him inveſted with an autority over all the fleet, as the intendant, the major, &c. which ſee.

* ÉTENDARD. Subſt. m. *The royal ſtandard of the gallies.*

ÉTOUPE. Subſt. f. *Oakum* or *oakam.*

Étoupe blanche, *Whiſte oakum.*

Étoupe noire, *Black oakum*, or *tarred oakum.*

ÉTOUPILLONS. Sub. m. plur. *Pieces of white oakum*, or *toppins.*

ÉTOUPIN. (Subſt. maſc. dérivé d'ÉTOUPE.) *Vide* VALET à canon.

ÉTRAQUE. (Subſt. f. vieux mot, ſynonyme de VIRURE, corrompu de l'Anglois STRAKE of planks.

ÉTRAVE. (Subſt. f. Terme de conſtruction.) *The ſtem.* (*b b b*, *fig.* 66, *pl.* 8, *Part. II.*)

Contre-étrave. *Vide* CONTRE.

Élancement de l'étrave. *Vide* ÉLANCEMENT.

Rablure de l'étrave. *Vide* RABLURE.

ÉTRIER. Sub. m Étrier de marchepied, *The ſtirrups of a horſe.* (*Vid.* MARCHEPIED.)

Étriers

Étriers des chaînes de haubans, *The lower links of the chains* of the shrouds, which are bolted to the wales. (*n*, *fig.* 40, *pl.* 5, *Part. II.*)

ÉTRIEUX. Subſt. m. plur. *Iron ſtirrups.* (*a a*, *b* & *d*, *fig.* 96, *pl.* 10, *Part. II.*)

Étrieux de porte-haubans, *Iron ſtirrups*, or *ſtrops of the channels.*

Étrieux de gouvernail, *An iron ſtirrup*, or *ſtrop* placed at the end of the tiller which goes into the rudder, as a means to take off the butt of it when broke. (Vid. *ff*, *fig.* 96, *pl.* 10, *Part. II.*)

ÉVENTER une voile. Verb. act. *To fill a ſail.*

ÉVENTRER une voile. Verb. act. *To ſplit a ſail.*

Voile éventrée, *A ſplit ſail.*

ÉVITÉE. Subſt. f. A ship's *ſwinging* round her anchor at the length of her cable.

Évitée, is alſo a *birth*, or the ſufficient place wherein a ship may ſwing round at the length of her moorings.

Le vaiſſeau fait ſon évitée, *The ship is ſwinging.*

Ce vaiſſeau n'a pas ſon évitée en cet endroit, *That ſhip has not a ſufficient birth.*

ÉVITER. Verb. neut. *To ſwing* or *tend.*

Éviter au vent, *To ſtem the wind*, or *to ſwing at the change of wind.*

Éviter à la marée, *To ſwing at the change of tide*, or *to ſtem the tide.*

Ce vaiſſeau eſt évité à la marée, *This ſhip ſtems the tide.*

Le vaiſſeau évite, *This ſhip is ſwinging.*

ÉVOLUER. Verb. neut. To form the ſeveral evolutions in a fleet.

Vaiſſeau qui évolue bien, *A ſhip that performs her evolutions very well.*

ÉVOLUTION. Subſt. f. *A movement* of a fleet, or of a ſingle ship in a particular manœuvre.

Évolutions navales, The ſcience and execution of the movements which the fleets are directed to perform by means of ſignals.

Eſcadre d'évolutions, *A fleet fitted out for the purpoſe of exerciſing.*

EXPÉDITION. Subſt. f. *A naval expédition.*

F

FAÇONS. (Subſt. f. plur. Terme de conſtruction.) Façons d'un vaiſſeau, *Riſing of the ſhip's floor* afore and abaft.

Hauteur des façons de l'arrière, *Riſing of the ſhip's floor abaft.*

Hauteur des façons de l'avant, *Riſing of the ſhip's floor afore.*

FAIRE. Verb. act. Ex.

Faire pennaut, *To get every thing clear to come to an anchor.*

Faire tête, To carry the head to windward, or to a current; *to ſtem* the wind or current when the ship caſts her anchor.

Faire voile, *To ſet ſail*, — *to get under ſail.*

Faire force de voiles, *To make ſail*, — *to crowd.*

Faire petites voiles, *To be under ſmall ſail*, — *to carry little ſail.*

Faire route, *To ſtand on the courſe.*

Faire le Nord, &c. *To ſtand to the Northward, &c.*

Faire côte, *To run a-ſhore.*

Faire vent arrière, *To run before the wind*, or *to ſcud.*

Faire une bordée, *To make a board* or *tack.*

Faire porter. *Vid.* PORTER.

Faire ſervir. *Vid.* ſervir.

Faire branle-bas. *Vid.* BRANLE-BAS, &c.

FAIT. Adj. Ex.

Temps fait, — vent fait; *Fixed* or *ſet in*; an epithet applied to the wind when it is ſuppoſed to be *ſettled* for a conſiderable period of time.

* FAIX-DE-PONT. (Sub. m. comp.) A part of the deck where it ſupports ſome great weight or effort, as the place where lyes the main capſtern, &c. and which wants to be ſtrengthened underneath by ſtanchions, &c.

* FALQUES. (Subſt. f. plur. Terme de la Méditerranée.) *Wash-boards.* (*c c*, *fig.* 98, *pl.* 12, *Part. II.*)

FANAL. Subſt. m. *A lantern.*

Fanal de hune, *A top-lantern.*

Fanal de poupe, *The poop* or *quarter lantern* of a ſhip. (Vid. *W. fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

Fanal ſourd, *A dark lantern.*

Fanaux de combat, *The lanterns uſed in time of battle* between the guns.

Fanal de ſoute, *Store-room lantern.*

Fanal, — phare *ou* tour-à-feu, *A light-houſe* on the ſea coaſt.

FARDAGE. Subſt. m. *Dunnage.*

FASIER, *ou* FASÉYER. Verb. neut. *To ſhiver*, ſpeaking of the ſails.

☞ Mets le grand hunier à faſier! *Shiver the main top-ſail!*

FAUBERT. Subſt. m. *A ſwab.* (*Fig.* 99, *pl.* 12, *Part. II.*)

FAUBERTER. (Verb. act. dérivé de FAUBERT.) *To ſwab.*

FAUX. Adj. Ex.

Faux-bras, *Vid.* BRAS.

Faux-étai. *Vid.* ÉTAI.

Fauſſes-lances, *Wooden guns*, placed on a ſhip's ſide to deceive the enemy in time of war.

Fauſſe-quille, *Falſe keel. Vide* QUILLE.

Faux-côté, *Vid.* COTÉ.

Faux-collier. *Vid.* COLLIER.

Faux-haubans. *Vid.* HAUBANS, &c.

FELOUQUE. (Subſt. f. Bâtiment de la Méditerranée) *A felucca*, a ſort of veſſel navigated with oars and lateen ſails in the Mediterranean ſea. (Vid *fig.* 100, *pl.* 12, *Part. II.*)

FEMELOTS de gouvernail. (Subſt. m. plur. de FEMELLE.) *The googings* of the rudder. (*n*, *fig.* 96, *pl.* 10, *Part. II.*)

FER. Subſt. m. Ex.

Fer d'arc-boutant, & fer de boute-hors, *The gooſe-neck of a boom*, alſo the *fork of a fire-boom*, &c.

Fer de chandelier de pierrier, *The iron ſocket* in which the ſwivel of a pedrero reſts and traverſes.

Fer de girouette, *Spindle of a vane.*

Fer de gaffe, *A boat-hook.*

Fer à calfat, *ou* fer de calfat, *A calker's iron*, or *calking iron.*

Fer de calfat double, *A calker's making iron.* (*Fig.* 16, *pl.* 2, *Part. I.*)

Fers, *ou* barre de prisonnier, *Fetters*, or *bilbows.*

Mettre un homme aux fers, *To put a man in irons.*

FERLAGE. (Subst. m. Action de ferler les voiles.) *Vide* FERLER.

Rabans de ferlage. *Vid.* RABANS.

FERLER les voiles. Verb. act *To stow, — Furl*, or *hand* the sails.

FERRURE. Subst. f. *Iron work.* Ex.

Ferrure de gouvernail, *The iron work of the rudder, — the pintles and googings*, &c.

Ferrure de cabestan, *The iron work of a capstern.*

Ferrure d'affût, *The iron work of a carriage.*

Ferrures d'un vaisseau, *The iron work of a ship.*

FEU (Subst. m. Terme d'Artillerie.) *Fire*, speaking of the ordnance.

Feu vif, *A brisk fire.*

Feu roulant, *A constant fire.*

Feu bien servi, *A fire well kept up.*

☞ Feu! Interj. *Fire!* The order to fire the guns in a battle, or salute.

☞ Feu babord! The order to fire the guns on the larboard side; *fire to larboard!*

☞ Feu tribord! The order to fire the guns on the starboard side; *fire to starboard!*

Faire feu, *To fire*, or *to give fire.*

Feux. Sub. m. plur. So are called the *lights* or *light-houses* on the sea coasts; also the number of *lights* designed for signals in a fleet.

FEU-SAINT-ELME. Subst. m. comp. *A corposant*, or *Saint-Elme's fire*, or *jack with a lantern.*

FEUILLE-BRETONNE. Subst. fem. comp. *Spirketing.*

FICHE. Subst. f. *A rag-bolt.* (*a a*, *fig.* 101, *pl.* 12, *Part. II.*)

Anneaux à fiche, *A ring-bolt ragged.* (*b b*, ibid.)

FIGURE. Subst. f. *The head*, or ornamental figure erected on the fore part of a ship.

FIL. Subst. m. Fil à voiles, *Twine for sails.*

Fil de caret, *Rope yarn.*

Fil blanc, *White rope yarn.*

Fil goudronné, *Tarred rope yarn.*

Fil fin, *ou* fil de manœuvre, *Fine twine* to make the finest, or strongest sort of ropes for running rigging especially.

Fil du bois, *The grain of wood.*

* FILARETS. Sub. m plur. Filarets de bastingage, *ou* lisses de batayoles, *Rails to extend the netting* on a ship's quarter, waist or forecastle, or *rough-tree-rails.* (*c c*, *fig.* 102, *pl.* 12, *Part. II.*)

FILE. (Sub. f. ou virure de bordages.) *Vid.* VIRURE.

FILER. Verb. act. Filer le chanvre, *To spin* the hemp or flax into yarn or twine.

Filer un cordage, *To ease off*, or *ease away* any rope.

Filer du cable, *To veer out*, or *veer away the cable*, — *to pay out more cable to the anchor.*

Filer le cable bout-pour-bout, *To veer out the cable end-for-end.*

☞ File du cable, *Veer away more cable*, or *pay out more cable to the anchor!*

Filer des nœuds. Ex.

Nous filons huit nœuds, par heure, *We run eight knots an hour.*

FILERIE. (Subst. f. ou attelier des fileurs.) *The spinning house.*

FILETS. Sub. m. plur. Filets de bastingage, *The netting* of a ship's quarter, waist or fore castle. (*ff*, *fig.* 102, *pl.* 12, *Part. II.*)

FILEUR. Subst. m. *Spinner.*

Fileur à la ceinture, *A spinner that works with the hemp round his waist*, which is mostly used in French rope yards.

Fileur à la quenouille, *A spinner that spins yarn with the hemp round a long staff.*

FIN. Adj. Ex.

Fin voilier, *An extraordinary good sailor*, or *a ship that sails swiftly.*

Vaisseau fin *ou* vaisseau qui a les fonds fins, *A sharp bottomed ship.*

FLAMBER. (Verb. act. dérivé du mot FLAMME.) Flamber un vaisseau, *To hoist a particular ship's signal* to shew that the Captain has not understood the first signal, or for some such occurrence.

FLAMME. Subst. f. *A pendent.* (*h*, *fig.* 84, *pl.* 9, *Part. II.*)

Bâton de flamme *ou* digon, *The staff of a pendent.* (*g g*, ibid.)

Drisse de flamme, *Haliard of a pendent.* (*ff*, ibid.)

Flamme d'ordre, A pendent displayed by the commodore, as a signal to call aboard any of the Captains of the fleet.

FLANC du vaisseau. Subst. m. *The side* of a ship.

Présenter le flanc, *To bring the ship's broad-side to bear upon the enemy.*

FLASQUES. Subst. f. plur. Flasques d'affût, *The sides* or *cheeks of a gun carriage.*

Flasques de mât, *ou* jottereaux de mâts, *Cheeks of a mast*, or *hounds.*

Flasques de cabestan, *ou* taquets de cabestan, *Whelps of a capstern.* (*Vid.* CABESTAN.)

Flasques de carlingue. (Pièces de construction.) Certain pieces in the step of a mast, according to the practice of French ship-builders. (*g g*, *fig.* 103, *pl.* 12, *Part. II.*) *Vide* CARLINGUE de mât.

FLÈCHE. Sub. f. The upper part of the knee of the head in ships of war; also a long boom projecting from the prow in lateen vessels.

Flêche ou arbalête. *Vide* ARBALÊTE.

FLEURS. (Subſt. f. plur. de l'Anglois FLOOR.) *Rung heads*, or *Floor-heads.*

Vaigres de fleurs. *Vid.* VAIGRES.

A-FLEUR-D'EAU. Adv. comp. *Level with the ſurface of the water*, or *between wind and water.*

Rocher à fleur d'eau, *A rock level with the ſurface of the water.*

* FLIBOT. (Sub. m. du Hollandois.) *A dutch fly-boat.*

FLIBUSTIERS. (Subſt. m. pl. Tiré de l'Anglois.) *The free-booters* or *buccaneers*, which roved of old in the weſt Indies; that name is now ſtill given to the ſea-faring-men of the French weſt Indies.

FLOT. Subſt. m. *The flood tide.*

Il y a flot, *The tide flows*, or *it is flowing water.*

Demi-flot, *Half flood.*

Flots. Subſt. m. plur. *The ſurges* or *waves* of the ſea.

A-flot. Adv. *Afloat.*

Être à flot, *To be floating* or *water born.*

Mettre un vaiſſeau à flot, *To float a ſhip*, after she had been ſewed or reſting upon the ground.

FLOTTAISON. Subſt. f. That part of a ſhip's ſide or outward planks which lye near or about the load water line.

Ligne de flottaiſon, *The water line*, or *load water line.*

FLOTTE. Subſt. m. *A fleet of merchant ſhips.*

FLOTTER. Verb. neut. *ou* être à flot, *To be floating* or *water born.*

FLUTE. Subſt. f. *A ſtore ſhip.*

Flûte hollandoiſe, *A dutch flight.* (*Fig.* 104, *pl.* 12, *Part. II.*)

Vaiſſeau armé en flûte, *A ſtore ſhip*, any ſhip of the line made uſe of as a ſtore ſhip.

Capitaine de flûte. *Vid.* CAPITAINE.

FLUX. Subſt. m. *The flood* or *flood tide.*

Flux & reflux, *The tides of flood and ebb.*

FOC. Subſt. m. *A jib.*

Grand foc, *The ſtanding jib.*

Second foc, *The fore top ſtay-ſail.*

Petit foc *ou* trinquette, *The fore ſtay-ſail.*

Bâton de foc. *Vid.* BATON.

Racambeau du grand foc, *ou* cercle pour amurer le grand foc. *Vide* RACAMBEAU.

FOÊNE. Sub. f. *Fish-gig.* (*Fig.* 105, *pl.* 12, *Part. II.*)

FOND. Subſt. maſc. *The ground* or *bottom* of the ſea; alſo the quantity of fathoms between the ſurface of the water and the bottom. Ex.

Il y a vingt braſſes de fond, *There is twenty fathoms water.*

Fond vaſeux *ou* fond de vaſe, *An oozy ground.*

Fond de ſable, *A ſandy ground* or *bottom.*

Fond de coquillage, *A ſhelly ground.*

Fond mêlé de ſable & de coquillage, *A ſandy ground with ſome ſhells.*

Fond d'argile, *Clay ground.*

Fond de bonne tenue. *Vid.* TENUE.

Bon fond, *Good anchoring ground.*

Il y a fond, *Here is ground.*

Il n'y a point de fond, *There is no bottom.*

Il y a grand fond par tout dans cette baye, *There is good depth of water throughout this bay.*

Aller à fond, *To sink* or *to go to the bottom.*

Couler à fond. *Vid.* COULER.

Bas fond, *Shallow water.*

Haut fond, *Deep water.*

Nota. Il faut observer que ces deux dernières expressions sont beaucoup plus précises en Anglois qu'en François, car proprement le mot *bas fond* semble signifier un fond plus distant de la surface de l'eau, & par consequent une plus grande profondeur d'eau; tandis que c'est tout le contraire, & qu'on entend par là un endroit de la mer où il y a peu d'eau, & où le fond par consequent est élevé vers la surface; mais c'est l'usage de toute la marine: *fond* dans ce cas-là est donc synonyme de profondeur d'eau. J'ai cru devoir faire cette remarque parce qu'on voit souvent confondre ces deux expressions, & que cela n'est pas indifférent.

N B. *I shall observe here that these two last expressions are more exact in English; the term* bas fond *in French being litteraly translated by* low ground *or* low bottom, *seems to imply a ground distant from the surface of the water; while on the contrary it means a part of the sea where there is little water and consequently where the ground is near the surface; but use will have it so: besides* fond *in this case is synonimous to* depth of water. *I have thought it necessary to insert this annotation, because we see often people make mistakes on these expressions, which may be of consequence.*

Fond de cale, *The hold of a ship.*

Fond d'un affût *ou* sole d'affût. *Vide* SOLE.

Fond d'une hune, *The platform*, or *flooring of a top.*

Fond d'une voile, *The foot of a sail.*

Ralingue de fond. *Vide* RALINGUE.

Cargue-fond. *Vide* CARGUE.

Fond d'un vaisseau, *The bottom* or *floor of a ship.*

Vaisseau qui a les fonds fins, *A ship which has a sharp floor* or *bottom, — a sharp bottomed vessel.*

Vaisseau qui a les fonds larges, *A ship which has a broad floor* or *bottom, — a broad bottomed ship.*

Bâtiment à fond plat, *A flat bottomed vessel.*

Bordages de fond, *The planks of the floor.*

Vaigres de fond. *Vide* VAIGRES.

FORAINE. Adj. f. Rade foraine. *Vid.* RADE.

FORANTS. (Subst. m. plur. de l'Anglois FIR.) *ou* mâtereaux, *Balks* or *yuffers.*

FORBANS. (Subst. m. Synonyme de PIRATE.) *A pirate* or *rover.*

FORÇAT. Subst m. *ou* galérien, *A galley slave.*

Cap de forçats, A man who directs the work of a limited number of slaves in a dock-yard.

FORCER. Verb. neut. Forcer de voiles *ou* faire force de voiles, *To crowd sail*, or *to make sail.*

Forcer de rames, *ou* faire force de rame, *To pull hard with the oars.*

Forcer à travers les glaces, *To force through the ice.*

FORCÉ. (Adj. Parlant du temps.) Ex.

Temps forcé, *A ſtreſs of weather.*

Coup de vent forcé, *A ſtorm.*

Faire vent arrière forcé, *To ſcud* in a ſtorm.

FORME. (Sub. f. Synonyme de BASSIN à radouber les vaiſſeaux.) *A dock* for repairing of ſhips, — *A dry dock.*

FORT d'un vaiſſeau. (Sub. m. Terme de conſtruction.) *The extreme breadth* of a ſhip.

Liſſe du fort, *The extreme breadth line* or *ribband.*

Fort. Adj. Vaiſſeau qui a le côté fort, *A ſtiff ſhip*, or *a ſhip which carries her ſail well.*

FORTUNE. (Sub. f. Synonyme d'accident.) Fortune de mer, An accident occaſioned by ſtorm or high ſeas; this word is moſtly uſed among merchants in contentious affairs, the maſter of the ſhip not being made anſwerable for the average cauſed by ſuch accidents; while he is to account for ſuch as happen through his fault.

Voile de fortune, *Croſs-jack-ſail*, or the *ſquare ſail* of a ſloop, ſchooner, &c.

Haubans de fortune *ou* faux haubans. *Vide* HAUBAN.

Vergue de fortune, *The croſs-jack-ſail yard*, or *the ſquare ſail yard* in ſloops, &c.

Mât de fortune, *A jury maſt.*

FOSSE. Subſt. f.

Foſſe aux cables, *The cable ſtage*, under the orlop of a ſhip.

Foſſe aux lions, *The boatſwain's ſtore-room* in the fore part of a ſhip.

Foſſe aux mâts, *A maſt pond*, or a place where the maſts are kept in ſalt water in a dock-yard.

Foſſe *ou* ponton pour le carénage, *A hull* or *pontoon for careening ſhips upon*, uſed particularly in the ports of the Mediterranean. (*Vide* PONTON.)

Foſſe ſur un banc, *A pitt* or *well* on a bank, of which many are to be found on the dogger bank, &c.

FOUET. Subſt. m. Ex.

Boſſes à fouet. *Vide* BOSSE.

Poulie à fouet, *ou* poulie eſtropée à fouet, *A tail block.* (Vid. *cc*, *fig.* 4, *pl.* 1, *Part. II.*)

FOUETTER. Verb. act. Ex.

Les voiles fouettent le mât, *The ſails ſtrike*, or *flap back againſt the maſt*, as when the ſhip is becalmed.

* FOUGON. (Subſt. m. Terme de Provence, ſynonyme de FOYER.) *The cobooſe*, or *fire place* of ſmall veſſels, in the dialect of Provence.

FOUGUE. (Subſt. dont le genre n'eſt pas fixé.) *The mizen-top* maſt, and all that belongs to it. Ex.

Mât de fougue *ou* de perroquet de fougue, *The mizen-top maſt.*

Voile de fougue *ou* perroquet de fougue, *The mizen-top ſail.*

Vergue de fougue. *Vide* VERGUE sèche.

Vergue de perroquet de fougue, *The mizen-top-ſail-yard.*

FOUR. Subſt. m. *Oven.*

Impériale du four. *Vide* IMPÉRIALE.

FOURCATS. (Subſt. m. plur. Formé de FOURCHE.) *The crotches* or floor timbers placed in the fore and after part of a ſhip. (*ff*, *fig.* 106, *pl.* 13, *Part. II.*)

Demi-fourcat, *The croſs chocks* of the timbers of a ship in the fore and after part of the hold, they being longer in French ships, framed and bolted with the other timbers; as in that manner of building the firſt futtock does not come ſo low down towards the keel. (*gg, fig* 106, *pl.* 13, *Part. II.*)

They alſo call by the ſame name of demi-fourcat, but improperly, each part of a fourcat, when made of two pieces. (*hh, fig.* 106, ibid.)

Fourcats de porques, *The crotches of the riders* or floor timbers of the riders, in the fore and after hold.

Fourcat d'ouvertures *ou* fourcat horizontal, *The lower tranſom* which is generally forked.

FOURRER. (Verb. act. Terme de garniture.) *To ſerve* the cables and ropes, as with plat, rounding, canvas, keckling, &c.

Maillet à fourrer, *Serving mallet.* (*Fig.* 107, *pl.* 13, *Partie II.*)

FOURRURE. Subſt. m. *Service*, A general name for ſervice of plat, canvas, ropes, &c.

Vieille toile pour fourrure, ou ſimplement fourrure, *Old canvas for ſervice.*

Fourruré. (Terme de conſtruction.) *Furr*, and *furring* in a piece of timber.

Fourrure de gouttière. *Vide* GOUTTIÈRE.

FRAICHEUR. Subſt. f. *Light airs of wind.*

FRAICHIR Verb. neut. *To freshen*, ſpoken of the wind.

Le vent fraîchit, *The wind freshens.*

FRAIS. (Adj. Parlant du vent.) *Freſh* ſpoken of the wind.

Vent frais, *A freſh wind.*

Bon frais, *A freſh gale.*

Petit frais, *A light* or *ſmall gale* or *breeze.*

Grand frais, *A hard hale*, or *ſtrong gale.*

Il vente grand frais du Sud-oueſt, *It blows a ſtrong gale from the South-weſt.*

Les vents ſont au Nord-eſt bon frais, *It blows a freſh gale from the North-eaſt.*

FRANCS. Subſt. m. plur. A name given to the chriſtian nations in the Levantine trade.

La langue Franque, *The lingua Franca*, a ſort of incorrect language formed by a mixture of Italian, Spaniſh, French, Arabian, &c. among the Levant traders and the moors, ſo as to be underſtood by all the Mediterranean nations.

FRANC. Adj. Ex.

Vaiſſeau franc d'eau *ou* affranchi, *A ſhip free of water.*

Le franc-bord d'un vaiſſeau, les bordages du franc-bord, *The planks of the bottom*, a term uſed, when a ship is sheathed, to diſtinguiſh them from the sheathing boards.

Franc-tillac, *Vid.* TILLAC.

Port-franc, *Vid.* FRANC.

FRANC-FUNIN. Subſt. m. comp. *A white hawſer*, or *large untarred rope.*

FRANCHIR. Verb. act & neut. Ex.

Franchir un banc, *To force over a bank.*

Franchir la lame. *Vid.* s'ÉLEVER ſur la lame, let. E.

Vaiſſeau franchi dans un port, *A veſſel which is ſewed in a harbour* during the neap tides: Ex.

Notre vaiſſeau franchiſſoit de ſix pieds a marée baſſe, *Our ship was ſewed by ſix feet at low water.*

FRAPPER. Verb. act. Frapper une manœuvre, *To fix* or *ſeize* or *lash* a rope in it's proper place.

Frapper une poulie, *To fix* or *ſeize* any block in any place.

FRÉGATE. Sub. f. *A frigate of war*, or *a fifth rate man of war.* (*fig.* 108, *p.* 13, *Part. II.*)

Lieutenant de frégate. *Vid.* LIEUTENANT.

FRÉGATÉ. Adj. *Frigate built.*

FRELAGE. *Vid.* FERLAGE.

FRELER. *Vid.* FERLER.

FRET. Subſt. m. *The freight* or *hire* of a ship.

Charger à fret. *Vid.* CHARGER.

FRETTEMENT *ou* AFFRETTEMENT. Sub. m. The act of *freighting* a merchant ship.

FRETTER. (Verb. act. de l'Iſlandois FRETTEN, charger.) *To freight*, or *hire* a ship.

FRETTEUR. Sub. m. The merchant who freights or hires a ship or part of her burthen from her owner for any voyage.

FRISE. (Sub. f. Terme pris dans l'Architecture civile.) Friſe de l'éperon, An ornament of the head being a ſort of freezing or carving between the two cheeks of the head, called by the English ship-wrights *Trail-board.* (*Vid.* ÉPERON.)

Friſe (ſorte d'étoffe), *Bayze*, or *kerſey*, uſed to line the gun ports, to cover the ſcarfs of the keel, &c.

FRONT. (Subſt. m. Terme de Tactique.) Ligne de front, *A line formed abreaſt.*

Aller de front, *To go abreaſt of one another.*

FRONTEAU. Sub. m. *Breaſtwork*, a moulding ornamented with ſculpture, and a ſort of baluſtrade reaching athwart the ship, and ſerving to terminate the quarter deck and poop at the fore end, and the fore caſtle both afore and aft.

Fronteau de la dunette, *The breaſt-work of the poop.*

Fronteau du gaillard d'arrière, *The breaſt-work of the quarter deck.*

Fronteau arrière du gaillard d'avant, *The after breaſt-work of the fore caſtle.*

Fronteau avant du gaillard d'avant, *ou* fronteau d'avant, *The fore breaſt-work* of the fore caſtle, or the *upper part of the beak-head-bulk-head.*

* FUNIN. (Sub. m. du Latin FUNIS, corde.) An old word which was uſed to ſignify ropes or cordage in general, and now only employed in the compound, franc-funin which ſee.

FUSÉES. Subſt. f. *Sky rockets*, or *ſignal rockets.*

Fuſée de cabeſtan. *Vid.* MÈCHE.

Fuſée de tournevire. *Vid.* BOUTON.

FUSIL. Subſt. m. Fuſil de bord, *A ship's musket.*

Fuſil boucanier, *A fuſee*, a short ſort of musket.

FUT de girouette. Subst. m. *A vane-stock.*

FUTAILLES. Subst. f. plur. The water and provision *casks* of a ship. *Vid.* TONNEAU, TONNE, BARRIQUE, &c.

Magasin des futailles *ou* magasin de la tonnellerie, *A store-house for casks* in a dock-yard.

G

GABARIT. (Subst. m. tiré de l'Esclavon.) *Mould.*

Faux-gabarits, A mould for filling timbers, or a *slab timbers.*

Maître gabarit, *Midship mould*, or *mould of the midship frame.*

Tracer les gabarits d'un vaisseau, *To lay down the moulds of a ship.*

Salle des gabarits, *Mould loft*, or *moulding loft.*

GABARIER. Verb. act. Ex.

Gabarier une pièce, *To mould a piece of timber.*

GABARRE. Subst. f. A sort of flat bottomed *lighter* or *barge* used to lade and unlade ships, or to carry weighty stores within a port.

Also a sort of *store-ship* or *vessel of burthen.*

GABET. Subst. m. *Vane* of an octant, or other instrument.

GABIERS. (Sub. m. plur. de l'Italien GABBIA, hune,) *The top-men.*

Also a class above the ordinary sailors in the French service before they pass to the title of Officier marinier de manœuvre which see, let. O.

Gabier de misaine, *The captain of the fore top.*

GABORD. Subst. m. *The garboard strake.*

GAFFE. (Sub. m. du Suédois GAFFEL, fourche.) *A boat hook.* (*fig.* 109, *pl.* 13, *Part. II.*)

Bâton de gaffe, *The pole* or *shaft of a boat hook.*

Fer de gaffe, *The hook* or *iron hook of a boat.*

GAGNER. Verb. act. & neut. Ex.

Gagner au vent, *ou* dans le vent, *To get to wind-ward.*

Gagner le vent d'un vaisseau, *To gain the wind* or *the weather gage of a ship.*

Gagner un vaisseau, *ou* gagner sur un vaisseau, *To fore reach*, or *gain ground of some ship in company.*

Gagner un port, ou un mouillage, *To secure a harbour.*

GAILLARDS. Subst. m. plur. *To fore castle and quarter-deck.*

Gaillard d'avant, *The fore castle.*

Gaillard d'arrière, *The quarter-deck.*

GAINE. Subst. f. Gaine de flamme, *The canvas edging* fixed on the head of a pendent to contain the stock.

Gaine de pavillon, *The canvas edging* of an ensign or flag.

* GALAVERNE. (Subst. f. Terme de galère) A small piece, in shape much like the hounds of a mast, nailed on each side of the oars of a galley, where the oar frets against the thole. (*cc*, *fig.* 110, *pl.* 13, *Part. II.*)

GALÉASSE Subst. f. *A galeasse*, or great galley of Venice, now out of use.

GALÈRE. Subst. f. *Galley* or *row-galley*. (*fig.* 114, *pl.* 14, *Part. II.*)

Galère réale, *The first of the gallies* of France, Spain, &c.

Galère patrone, *The first of the gallies of Malta, Venice, and all Republican nations.*

Galères antiques, *The ancient* or *roman gallies*. Vid. TRIRÈME, QUINQUERÈME, &c.

Demi-galère, *Half galley.*

Les galères, *The gallies* understood as a punishment: Ex.

Criminel condamné aux galères, *A malefactor condemned to the gallies.*

☞ Avirons en galère! (Commandement aux Rameurs.) *Rest upon your oars!*

Barril de galère. *Vid.* BARRIL.

GALERIE. Sub. f. Galerie de poupe, *Stern gallery* or *balcony.*

Galerie du fond de cale, *ou* galerie du faux pont, *The gangway of the orlop*, or a passage formed close to the ceiling on the orlop of a ship of war, for the discovery of leaks in time of battle.

GALÉRIEN. Subst. m. *ou* Forçat, *A galley slave.*

GALETTE. Subst. f. *Round and flat sea biscuit.*

GALHAUBANS. Subst. m. pl. comp. *Back-stays.*

Galhaubans du grand hunier, *The main top mast's back-stays.* (Vid. *K*, *fig.* 139, *pl.* 16, *Part. II.*)

Galhaubans du petit hunier, *The fore-top mast's back-stays.* (*L*, ibid.)

Galhaubans du grand perroquet, *The main-top gallant mast's back-stays.* (*N*, ibid.)

Galhaubans du petit perroquet, *The fore-top-gallant mast's back-stays.* (*OO*, ibid.)

Galhaubans du perroquet de fougue, *The mizen-top mast's back-stays.* (*M*, ibid.)

Galhaubans de la perruche, *The mizen-top-gallant mast's back-stays.* (*P*, ibid.)

Rides de Galhaubans. *Vid.* RIDES.

Galhaubans volans, *The preventer back-stays.*

GALION Subst. m. *Galeon*, or a Spanish ship of war of the Indian fleet.

GALIOTTE. Subst. f. Galiotte hollandoise, *A dutch galliot.* (*fig.* 115, *pl.* 14, *Part. II.*)

Galiotte à bombes, *A bomb-ketch*, or *bomb-vessel.* (*fig.* 123, *pl.* 15, *Part. II.*)

Galiotte barbaresque, *A quarter galley.*

GALOCHE. Subst. f. *A hollow cleat*, or a sort of cleats hollowed in the middle, and which are nailed to the decks or sides of a ship, to fasten or belay any thing thereto. (*fig.* 111, *pl.* 13, *Part. II.*)

Galoches de fer, *Hanging-clamps.* (*i*, *fig.* 112, ibid.)

GAMBES DE HUNE. Subſt. f. plur. *ou* haubans de revers, *Futtock* or *foot-hook-shrouds.* (*Fig.* 128, *pl.* 15, *Part. II.*)

GAMELLE. Sub. f. *A bowl* or *platter*, &c. to hold the ſailors victuals: whence:

Gamelle, *A meſs* among the common ſailors, or among the midship men, &c.

Faire gamelle, *To meſs together.*

Chef de gamelle, So is called the midship-man of the moſt ancient date, who has the care in ships of war of their meſs and proviſions.

GARANT. Sub. m. *Fall* of a tackle.

Garant de palan, *Fall of a tackle*, or *tackle rope.*

Garant de caliorne, *Fall of a winding tackle.*

Garant de candelette, *Fall of the fore-tackle*, or *fore-tackle fall.*

Garant de capon, *Cat rope*, or *cat fall.*

Garans de palanquins de ſabords, *Laniards of the gun-ports*, or *port-tackle falls.*

GARCETTES. Subſt. f. pl. *Gaskets.*

Garcettes de tournevire, *Nippers.*

Garcettes de ris, *Points*, or *reef lines* Vid. RABAN.

GARÇONS DE BORD. (Subſt. m. pl. Synonyme de MOUSSES.) *Younkers.*

GARDE. Subſt. f. *The anchor watch.*

Officier de garde, *The commanding Officer of the anchor watch.*

GARDE-COTES. Subſt. m. pl. comp. *ou* Soldats garde-côtes, A military guard employed to defend the coaſts in time of war.

Vaiſſeau garde-côte, *A guarda-coſta*, or a veſſel of war which is employed by the Government to cruize on the coaſt of a country, in order to protect it from the enemy, and alſo to ſeize the veſſels which carry on an illicit trade.

GARDE-CORPS. Subſt. m. comp. Any rope or netting ſerving as a baluſtrade to prevent the men falling over board, &c.

Garde-corps *ou* ſauve-garde du beaupré, *Man ropes of the bowſprit.* (Vid. *u u*, *fig.* 254, *pl.* 24, *Part. II.*)

GARDE-FEU. Subſt. m. comp. *A match tub.*

GARDES DE LA MARINE. Sub. m. plur. A company of naval Cadets, being the nurſery of Officers in the French ſervice.

Gardes du pavillon, *ou* Gardes du pavillon Amiral, A company of naval Cadets attributed to the Admiral of France, and which rank with the preceeding.

GARDE-MAGASIN. Subſt. m. comp. Garde-magaſin de la Marine, *Store-keeper of the navy.*

GARDIENS. Subſt. m. plur. *ou* Matelots gardiens, The ordinary men which are employed to take charge of the ships of war which are laid up in a royal dock-yard.

Gardien de ſainte-barbe, *The gunner's yeoman*, who takes care of the gunner's ſtores, and watches the light in the gun room.

Gardien de la foſſe aux lions, *The boat-ſwain's yeoman.*

GARGOUSSE. Subſt. f. *The cartridge* of a cannon.

Caiſſons à gargouſſe. *Vid.* CAISSONS.

Fil à gargouſſe, *Thread for ſewing cartridges.*

GARGOUSSIÈRE. Subſt. f. *ou* Porte-gargouſſe, *A cartridge-box.*

GARNIR. Verb. act. Garnir un mât, *To rig a maſt.*

Garnir une vergue, *To rig a yard. Vid.* GRÉER.

Garnir le cabeſtan, *to rig the capſtern.*

GARNITURE. Subſt. f. *The ſtanding and running rigging* of a ſhip; alſo the *art of rigging ſhips.*

Attelier de la garniture *ou* magaſin de la garniture, *A ſtore houſe for the rigging of ſhips;* alſo a *rigging houſe.*

Garniture & rechange, *The rigging in uſe and the ſpare rigging;* ſaid alſo of all ſorts of ſtores and implements, to diſtinguish thoſe which are actually in uſe from the ſpare ones.

GATTE. Subſt. f. *The manger.*

Dalots de la gatte. *Vid.* DALOTS.

Cloiſon de la gatte, *The manger board.*

* GAVON. (Subſt. m. Terme de galère.) An apartment under the deck and canopy, in the after part of a galley.

GÉNÉRAL. Subſt. m. Général d'une armée navale, *The Admiral* or *Commander in chief of a fleet of war.*

Lieutenant-général. *Vide* LIEUTENANT.

GENOU. Subſt. m. *The lower futtock* of any timber. (*Vid.* COUPLE.)

Genoux de fond, *The lower futtocks on the timbers amidships.*

Genoux de revers, *The lower futtocks of the timbers fore and aft,* ſo called becauſe they are incurvated outwards.

Genoux de porques, *The lower futtocks of the riders.*

GIROUETTE. Subſt. f. *Vane* (*a d, fig.* 113, *pl.* 13, *Part. II.*)

Fer de girouette, *Spindle of a vane.* (*a*, ibid.)

Fût de girouette, *Vane ſtock.* (*bb*, ibid.)

Pomme de girouette, *Acorn,* or *ſtruck of a vane.* (*c*, ibid.)

GISSEMENT. (Subſt. m. Du verbe irrégulier GÉSIR.) *The bearings* of the coaſts, &c.

La côte gît Nord & Sud, *The coaſt bears North and South.*

GOELETTE. Sub. f. *A ſchooner* (*Fig.* 124, *pl.* 15, *Part. II.*)

GONDS. Subſt. m. plur. Gonds de ſabords, *Port-hooks.*

Gonds du gouvernail. *Vid.* ÉGUILLOTS.

GONDOLE. Subſt. f. *A gondola* of Venice. (*Fig.* 116, *pl.* 13, *Part. II.*)

Alſo a ſort of *long boat* or *pinnace,* in ſome ports of the Mediterranean ſea.

GONDOLÉ. (Adj. Synonyme de TONTURÉ, dérivé de GONDOLE.) an epithet given to a veſſel which is *built to a great sheer,* or *round sheered.*

GONDOLIERS. (Subſt. maſc. plur. Formé de GONDOLE.) *The rowers and crew of a gondola.*

GORET. Subſt. m. *A hog*, or large brush to ſcrub the ship's bottom under water. (*Fig.* 117, *pl.* 14, *Part. II.*)

Manche de goret, *The ſtaff of a hog.*

GORGÈRE. Subſt. f. A knee bolted cloſe to the ſtem outwards in French ships, being the upper and inner part of what is called the knee of the head. (*Vid.* ÉPERON.)

GOUDRON. Subſt. m. *Tar.*

GOUDRONNER. Verb. act *To tar* or *pitch* the ſides of a ship, &c. or *to pay with tar* any thing.

Cordage goudronné *ou* cordage noir, *Black* or *tarred cordage.*

GOUESMON (Subſt. m. Prononcez GOIMON.) *Sea weeds.*

GOUGE. Subſt. f. *A gouge* or *hollow chizzel.* (*Fig.* 118, *pl.* 14, *Part. II.*)

GOUJON. Subſt m. Cheville à goujon. *Vide* CHEVILLE.

GOUJURE. Sub. f. Goujure de chouquet, *The notch*, or *channel* cut on each ſide of a cap, through which the gears are reeved.

Goujure d'une poulie, *The notch* or *channel* cut round the outſide of a block or dead-eye to receive the ſtrop or rope that makes it faſt.

GOULET. Subſt. m. *A ſtrait entrance of a harbour, as that of Breſt*, &c.

GOUPILLE. Subſt. f. *A fore-lock.*

Chevilles à goupille. *Vid.* CHEVILLE.

GOUPILLER une cheville. Verb. act. *To fore-lock a bolt.*

GOURNABLES. Subſt. f. plur. *Tree-nails.*

GOUTTIÈRES. (Subſt. f. pl. Terme de conſtruction.) *The water-ways* of a ship's decks.

Gouttière renverſée, Strait and long pieces of timber placed on the ſides of ſome ships of war, to ſupport the beams in the ward-room, inſtead of hanging knees which would make the room irregular and inconvenient; they are ſo called on account of their being placed directly under the water ways. This is not practiced in any English ships.

GOUVERNAIL. Sub. m. *The rudder*, and when ſpeaking in general *the helm.*

Parties du gouvernail, *The parts of the rudder.*

La mèche, *The main piece.*

Le ſafran, *The after piece* or *chocks.*

Le doublage, *The back of the rudder.*

La tête, *The rudder-head.*

La mortaiſe, *The mortoiſe.*

Ferrures du gouvernail, *The iron work of the rudder.*

Les éguillots, *The pintles.* (*Vide* ÉGUILLOTS.)

Les fémelots, *The googings.* (*Vide* FEMELOTS.)

Barre du gouvernail, *The tiller.* *Vide* BARRE.)

Étrieux du gouvernail. *Vid.* ÉTRIEUX.

Brague du gouvernail. *Vid.* BRAGUE.

Droſſe du gouvernail, *The tiller rope.*

Roue de gouvernail, *The ſteering wheel.*

Sauvegarde du gouvernail. *Vide* SAUVEGARDE.

Monter le gouvernail, *To hang the rudder.*

Démonter le gouvernail, *To unhang the rudder.*

Commander au gouvernail *ou* au timon, *To cond* or *conn a ship.*

☞ Un homme au gouvernail! *A hand to the helm!*

GOUVERNER. Verb. act. & neut. Gouverner le vaisseau *ou* mener le gouvernail, *To steer.*

Vaisseau qui gouverne bien *ou* qui est sensible à son gouvernail, *A ship that steers well*, or *a ship that answers the helm readily.*

Le vaisseau ne gouverne pas (dans un calme) *There is no steerage way.*

☞ Gouverne où tu as le cap! *Steer as you go!*

Gouverner à la lame. *Vide* LAME.

Gouverner sur son ancre, *To sheer a ship to her anchor.*

GRAIN. Subst. m. *ou* grain de vent, A sudden *squall* of wind, mostly accompanied with rain.

Grain blanc, A squall accompanied with white clouds, such as are seen sometimes between the Tropics.

Grain pesant, *A heavy gust* or *squall of wind.*

Vaisseau chargé par un grain. *Vide* CHARGÉ.

Grand. Adj. Ex.

Grande chambre. *Vide* CHAMBRE.

Grand mât. *Vid.* MAT, &c.

GRAPIN. Subst. m. *Grapling*, or *grapnel.*

Grapin de galère & grapin de chaloupe, *Grapling of a galley, and boat grapling.* (*Fig.* 119, *pl.* 14, *Part. II.*)

Grapin d'abordage, *A fire grapling*, used in boarding ships. (*Fig.* 120, *pl.* 14, *Part. II.*)

Grapin à main, *A hand grapling.* (*Fig.* 121, ibid.)

Grapin de brûlot *ou* grapin de bout de vergue, *Sheer-hooks*, or *grapling of the yard arms* in a fire-ship. (*Fig.* 122, ibid.)

GRAS. Adj. Temps gras, *hazy weather.*

GRATTE. Subst. f. *ou* racle, *Scraper.* (*Fig.* 125, *pl.* 15, *Part. II.*)

Gratte double, *Double-headed scraper.* (*Fig.* 126, *pl.* 15, *Part. II.*)

GRATTER un vaisseau. Verb. act. *To scrape a ship.*

* GRAVE. Subst. f. *A platform of flints* on the sea shore, particularly those whereon they dry fish in new-found-land.

GRÉEMENT. Subst. m. *ou* Garniture d'un vaisseau, *Rigging.*

GRÉER. Verb. act. *ou* Garnir. *To rig.*

Gréer un vaisseau, *To rig a ship*, or *to work the rigging of a ship.*

Gréer un mât, *To rig a mast.*

Vaisseau mal gréé, *A ship which is not rigged ship-shape.*

GRELIN. Subſt. m. *A ſmall cable*, or *ſtream cable*, and in general all cables from 12 inches diameter downwards to five, thoſe and the ſmaller ones being called in French cablots.

Grelin de 10 pouces, *A 10 inches cable.*

Grelin en queue de rat, *A pointed ſtream cable*, or a ſmall cable which is tapering towards the end.

GRENIER. Subſt. m. En grenier. Adv. *In bulk:* Ex.

Charger des marchandiſes en grenier, *To load in bulk*, as wheat, coals, &c.

GROS. Adj. Ex.

Gros temps. *Vide* TEMPS.

Groſſe mer. *Vid.* MER.

GROSSE-AVENTURE. (Subſt. f. comp. On dit auſſi ſimplement GROSSE.) *Bottomry.*

Donner à la groſſe, *ou* prêter de l'argent à la groſſe-aventure, *To lend money* or *place money on bottomry.*

Prendre de l'argent à la groſſe, *To take money on bottomry.*

* GUÉRITES. (Subſt. f. plur. Terme de galère.) A kind of circular battens which ſupport the top of the canopy of a galley.

GUI. Subſt. m. *The main boom* of a ſloop, brig, and the like veſſels. (Vid. *nn*, *fig.* 11; & *pp*, *fig.* 12, *pl.* 2, *Part. II.*)

Balancine de gui. *Vid.* BALANCINE, &c.

* GUIBRE. Subſt. f. *The knee of the head. Vid.* TAILLEMER & ÉPERON.

GUIDON. Subſt. m. *ou* cornette, *Broad pendent* (*Fig.* 127, *pl.* 15, *Part. II; & fig.* 68, *pl.* 8, *Part. II.*)

Nota. Quoiqu'on confonde très-généralement ces deux mots de *guidon* & de *cornette*, qu'on les regarde comme ſynonymes, & qu'en effet les Ordonnances actuelles de la Marine n'en faſſent pas de diſtinction; je crois que le *guidon* eſt plus particuliérement le pavillon triangulaire déſigné en la *fig.* 68, & la *cornette* eſt la ſorte de large flamme à deux pointes qu'on voit en la *fig.* 127; ce que ſon nom ſemble confirmer.

N. B. *Although there be generally no diſtinction made between theſe two words* guidon *and* cornette, *which are even by the preſent ſtatutes of the French navy ſpoke of as one and the ſame thing; I take it that by the firſt is meant the triangular flag drawn in* fig. 68, *and the ſecond is the broad pendent cleft in two which is to be ſeen in* fig. 127; *it's name* cornette *bearing analogy to that form.*

Arborer le guidon, *To hoiſt the broad pendent.*

GUINDAGE. Subſt. maſc. Action de guinder. *Vide* GUINDER.

GUINDANT d'un pavillon. Sub. m. *Hoiſt of a flag.*

Un pavillon doit avoir de battant une fois & demie ſon guindant, *An enſign ought to be once and a half as long as it is deep.*

GUINDER. Verb. act. *To hoiſt* or *ſway up*, ſpoken moſtly of the top maſts.

Les huniers ſont guindés, *The top ſails are atrip.*

Les mâts de hune ſont guindés, *The top maſts are an-end.*

GUINDERESSE. (Subſt. m. dérivé du verbe GUINDER.) *Top-rope* uſed to ſway up, and to lower the top maſts.

Guindereſſe

Guindereſſe ſimple *ou* à l'Angloiſe, *A ſingle top-rope.* (*gg*, *fig.* 131, *pl.* 15, *Part. II.*)

Guindereſſe double, *A double top-rope.* (*hh*, *fig.* 130, ibid.)

Poulie de guindereſſe. *Vid.* POULIE.

Rouets de guindereſſe, *Sheaves in the heel of the top-maſts for the top-ropes.* (*D*, *fig.* 130, & *F*, *fig.* 131, *pl.* 15, *Part. II.*)

GUIPON. Subſt. m. *Mop.* (*Fig.* 129, *pl.* 15, *Part. II.*)

GUIRLANDES. (Sub. f. plur. Terme de conſtruction.) *Breaſt-hooks*, or *fore-hooks.*

Guirlande du premier pont, *The lower deck hook.*

Guirlande des écubiers, *A breaſt-hook neareſt to the hauſe holes.*

Guirlande du faux-pont, *The orlop deck hook.*

Guirlande (terme d'amarrage), *A ſeizing ſnaked.* (Vid. *m*, *fig.* 75, *pl.* 8, *Part. II.*)

H

Nota. La † marque les *h* qui ne ſont pas aſpirées.

† HABITACLE. Subſt. f. *The binacle.* (*fig.* 132, *pl.* 15, *Part. II.*)

Lampe d'habitacle, *A binacle lamp.*

HACHE. Subſt. f. *A hatchet.*

Petite hache, *ou* hache à main, *Hatchet.* (*fig.* 133, *pl.* 15, *Part. II.*)

Grande hache, *ou* cognée, *Axe.* (*fig.* 134, ibid.)

Hache d'armes, *A pole-axe*, or *battle-axe.* (*fig.* 135, ibid.)

HALAGE. Subſt. m. *The tracking* or *towing* a ſhip, or a boat from one place to another along the bancks of a canal or river.

Chemin du halage, *The road uſed for tracking* or towing boats, &c.

HALEBAS. Subſt. m. comp. Calebas; *ou* carguebas des voiles d'étai, *The down-hall of a ſtay-ſails.*

Halebas des baſſes vergues. *Vide* CARGUEBAS.

HALER. Verb. act. *To hall* or *haul*, or *pull upon* any rope.

Haler un bâtiment, *to track* or *tow* any veſſel by the means of a rope.

☞ Hale la chaloupe à bord! *Haul the boat aboard!*

☞ Hale! oh hale! *Haul oh!* an order to pull upon any rope.

Se haler. Verb. réfl. Se haler dans le vent, *To haul the wind*, or *to get to windward by trimming all ſharp.*

HAMAC. Subſt. m. *A hammoc.*

Hamac de matelots *ou* branle. *Vide* BRANLE.

Hamac à la Caraïbe, *An Indian hammoc.*

Hamac à l'Angloiſe, *A cott.*

HANCHES d'un vaiſſeau. Subſt. f. plur. *The quarter of a ſhip.*

Canonner un vaiſſeau dans la hanche, *To keep a fire*, or *to play upon the quarter of a ſhip.*

Aborder un vaiſſeau par la hanche, *To board a ſhip upon the quarter.*

HARPON. Subſt. m. Harpon *ou* ſcie de travers, *A two hand ſaw.*

Harpon de pêche, *A harpoon* uſed in ſtriking of whales, &c. whence.

HARPONNER. Verb. act. *To harpoon.*

HARPONNEUR. Subſt. m. *A harponeer.*

HAUBANS. Subſt. m. plur. *Shrouds of the maſts.* (Vid. *fig.* 138 & 139, *pl.* 16, *Part. II.*)

Les grands haubans, *The main shrouds*, or *shrouds of the main maſt.* (*A*, *fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

Les haubans de mizaine, *The fore shrouds*, or *shrouds of the fore maſt.* (*B*, *fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

Les haubans d'artimon, *The mizen shrouds*, or *shrouds of the mizen maſt.* (*C*, ibid.)

Les haubans du grand hunier, *The main-top shrouds.* (*D*, ibid.)

Les haubans du petit hunier, *The fore-top shrouds.* (*E*, ibid.)

Les haubans du grand perroquet, *The main-top-gallant shrouds.* (*G*, ibid.)

Les haubans du petit perroquet, *The fore-top-gallant shrouds.* (*H*, ibid.)

Les haubans du perroquet de fougue, *The mizen-top shrouds.* (*F*, ibid.)

Les haubans de la perruche, *The mizen-top-gallant shrouds.* (*I*, ibid.)

Les haubans du minois, *Shrouds for the bumkins*, uſed in French ships. (*T*, *fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

Haubans de revers. *Vid.* GAMBES DE HUNE.

Faux-haubans, *ou* haubans de fortune, *Preventer shrouds*, or *ſwifters.*

Haubans d'une machine à mâter, *The shrouds* of a maſting machine or sheers.

Haubans à colonne, *ou* colonnes ſervant de haubans, a ſort of shrouds uſed only in lateen veſſels which are compoſed of a pendent *a*, a runner *b*, and a tackle *c c.* (Vid. *fig.* 140, *pl.* 16, *Part. II.*)

Chaînes de haubans. *Vid.* CHAINES.

Chevilles de haubans. *Vide.* CHEVILLES.

Rides de haubans. *Vide* RIDES.

Rider les haubans. *Vide* RIDER, &c.

Porte-haubans. *Vide* PORTE.

HAVRE. (Sub. m. de l'Iſſand. HAFN.) *A haven* or *harbour.*

HAUSSE. Subſt. f. Hauſſes des flaſques d'affût, The *lower part of the ſides or cheeks of a gun carriage*, when made of two pieces. (*Vid.* AFFUT.)

HAUSSIÈRE. Subſt. f. *A hawſer*, and in general any rope made up of three or four ſtrands and only once laid.

HAUTE-SOMME. (Subſt. f. comp. Terme de Juriſprudence maritime.) *Contingent money* expended for extraordinary charges in any ſea trade.

HAUT. Adj. Ex.

Haut-fond. *Vide* FOND.

Vaiſſeau de haut-bord, *A man of war.*

* Capitaine de haut-bord, *A Captain of a man of war. Vide* CAPITAINE.

HAUTS d'un vaiſſeau. Subſt. m. plur. *The upper works* of a ship.

HAUTEUR. Sub. f. *An obſervation of the ſun's altitude* at noon, to aſcertain the latitude of the place.

Prendre hauteur, *To make an obſervation of the ſun's altitude* at noon, &c.

Hauteur eſtimée, *Altitude known only by the dead reckoning.*

Hauteur obſervée; *Altitude known by obſervation.*

Hauteur des ſabords, *Depth of the gun ports.*

Hauteur de l'entre-pont, *Heighth between decks. Vide* ENTRE-PONT, &c.

HAUTURIER. Sub. m. & adj. Pilote hauturier, *A ſea pilot*, or a Pilot that directs the ship's courſe in the main ſea by celeſtial obſervations, &c.

HÉLER. (Verb. act. de l'Anglois.) Héler un vaiſſeau, *To hail a ship.*

HÉLINGUE *ou* ÉLINGUE. (Subſt. f. Terme de corderie.) *Strops* or *ſtraps* in a rope-yard. (*ee, fig.* 141, *pl.* 16, *Part. II.*)

† HERMINETTE. Subſt. f. *Adz* (*fig.* 136, *pl.* 15, *Part. II.*)

Herminette courbe, *A hollow adz*, (*fig.* 137, ibid.)

HERPES. Subſt. f. plur. Herpes d'éperon, *ou* liſſes de herpes. *The rails of the head.* (*Vide* ÉPERON.)

Courbes, *ou* courbâtons de herpes, *The timbers of the head.* (*Vide* ÉPERON.)

Herpes marines, *Vide* ÉPAVES.

HERSES. Subſt. f. plur. *Iron cringles*, or *thimbles* of a larger ſort.

Herſes des vergues, *Strops* to which the haliards are hooked.

HERSEAU. Subſt. m. diminutif de HERSE.) *A cringle* in the bolt rope of a ſail. (Vid. *pp, fig.* 8, *pl.* 1, *Part. II.*)

HEU. (Subſt. m. du Hollandois.) A ſort of dutch veſſel, or *a hoy.* (*fig.* 142, *pl.* 16, *Part II.*)

HEUSE de pompe. Sub. f. *The lower box of a pump.*

† HILOIRES. (Subſt. f. pl. Terme de conſtruction.) *Binding ſtrakes of a deck*, or oak ſtrakes or planks of the deck by the ſides of the coamings of the hatches, through which the ring-bolts are fixed.

Hiloires renverſées, Fore and aft carlings under the beams: theſe are thick pieces of timber, fayed under the main deck beams and acroſs many of them amidships, by means of which one ſtanchion at each end ſerves to ſupport all thoſe beams, in a part of the hold where more ſtanchions would be troubleſome. This practice, I find, is ſeldom uſed by the English.

HISSER. Verb act. *To hoiſt* or *pull up* any thing by means of a tackle.

† HIVERNAGE. (Subſt. m. dérivé D'HIVER.) *The winter time;* alſo in the weſt Indies and other warm climates, the ſeaſon of the year during which there blow more frequently hard gales of wind, and during which time ships lye up in a port.

This word is underſtood alſo of a port or harbour where ships may winter ſecurely: *a good wintering place.*

† HIVERNER. Verb. n. *To winter, — to lye up during the winter ſeaſon;* ſee the preceeding article.

† HOPITAL. Sub. m. Hôpital d'une armée navale, *ou* vaiſſeau ſervant d'hôpital, *An hoſpital ship*, that attends on a fleet to receive the ſick and wounded.

HOUARI. (Subſt. m. de l'Anglois WHERRY.) A ſort of veſſel, (Vid. *fig.* 143, *pl.* 17, *Part. II.*)

HOUCRE *ou* HOURQUE. (Subſt. f. du Hollandois HUKKER.) *A howker*, a ſort of dutch veſſel. (Vide *fig.* 144, *pl.* 17, *Part. II.*)

HOULE. Subſt. f. *Swell of the ſea.*

Il y a de la houle, *There is a great ſwell.*

HOULEUSE. (Adj. f. en parlant de la mer.) Mer houleuſe, *A ſwelling ſea.*

† HOURDI. *Vid.* LISSE d'HOURDI.

HOURQUE. *Vid.* HOUCRE.

HUNE. Subſt. f. *A top.*

La grande hune, *The main top.*

La hune de miſaine, *The fore top.*

La hune d'artimon, *The mizen top.*

Landes de hune. *Vid.* LANDES.

Gambes de hune. *Vid.* GAMBES.

Taquets de hune. *Vid.* TAQUETS.

Mâts de hune. *Vid.* MATS.

HUNIERS. Subſt. m. plur. *The top-ſails*, main and fore only; the mizen top-ſail being called in French *perroquet de fougue.*

Grand hunier, *The main top-ſail.*

petit hunier, *The fore top-ſail.*

Avoir les huniers ſur le ton, *To have the top-ſails lowered down upon the caps.*

Avoir les huniers à demi-mât, *To have the top-ſails half-maſt-up.*

Les huniers ſont guindés, *The top-ſails are a-trip.*

Vergue de grand hunier. *Vide* VERGUE, &c.

Mât de grand hunier, *ou* grand mât de hune. *Vide* MAT.

* HUTTER. Verb. act. Hutter les vergues, *To lower the lower vards down a-port-laſt*; as when a ship rides at anchor in a ſtorm.

† HYDROGRAPHIE. (Sub. f. comp. du Grec.) *Hydrography*, or *the ſcience of Navigation.*

Profeſſeur d'Hydrographie, *An Hydrographer* employed by the ſtate to teach Navigation in the ſea ports of France.

I

ILOIRES. *Vid.* HILOIRES.

IMPÉRIALE. Subſt. f. Impériale de tendelet, *The roof of the awning* of a boat.

Impériale des cuiſines d'un vaiſſeau, *The roof of the galley or fire place of a ſhip*, generally made of copper in French ſhips, and with lead or tin in the English.

Impériale du four, *The roof of the oven.*

INCOMMODITÉ. Subſt. f. *Diſtreſs.*

Faire ſignal d'incommodité, *To make a ſignal of diſtreſs.*

INGÉNIEUR. Subſt. m. Ingénieur de la Marine, *A naval ingineer.*

Ingénieur des bâtimens civils. *Vide* BATIMENS CIVILS.

Ingénieur conſtructeur, *A ſhip-wright* in the king's navy.

INTENDANT. Subst. m. Intendant de la Marine, An Officer who by his authority and duty somewhat resembles the *commissioner resident* of a dock-yard in England.

Intendant des armées navales, A civil Officer appointed to regulate the expences, police, justice, &c. of a naval armament.

Intendant général des classes, An Officer appointed to survey the registering of sea men throughout the kingdom, and to regulate all matters thereto belonging *Vid.* CLASSES.

Intendant de la santé, The first of the Magistrates who regulates the quarantines of ships, and superintends the affairs relating thereto in each port.

INTERLOPE. (Subst. m. & quelquefois adj. de l'Anglois INTERLOPER.) *Smugglers*, or *contraband traders* by sea; spoken only of foreign ships and particularly in the colonies.

INVALIDES de la marine. Subst. m. plur. Sick or wounded and superannuated Officers, sea men and widows charged on the navy; also the funds out of which they are paid.

ITAGUE. Subst. f. *A Tye* or *runner.*

Itague de drisse des huniers, *Tye of the top-sails.* (*Vide* DRISSE.)

Itague de drisse des perroquets, *Tye of the top-gallant-sails.* (*Vide* DRISSE.)

Itague des palans de ris, *Reef tackle tye.* (Vid. *gg*, *fig.* 8, *pl.* 1, *Part. II.*)

Itague des palans de sabords, *Port ropes.*

Fausse Itague, *False tye.*

Poulie d'itague. *Vide* POULIE.

Itague de dix pouces, &c. A kind of rope 10 inches more or less in circumference, fit for running into large blocks.

J

JAC *ou* YAC. (Subst. m. Corrompu de l'Anglois.) So the French call the *jack* of the British navy, or *the union flag.*

JALOUX. Adj Canot jaloux, A boat which rolls violently at sea, or *a crank boat.*

JARRE. Subst. f. *ou* jarre à l'eau, *A water jar*, or a large jar employed to keep water in, for the Captain's and Officers use.

JARRON. (Subst. m. Diminutif de JARRE.) *A small jar*, mostly used to keep oil in.

JAT. Subst. m. Jât d'ancre, *Anchor stock.*

Cercles de jât d'ancre, *The iron rings* or *hoops of an anchor stock.*

Jouet de jât d'ancre. *Vid.* JOUET.

JAUGE. Subst. f. & jaugeage. Subst. m. *The tunnage*, or *burthen* of a ship; or rather the way and act of *gauging* or measuring it in order to ascertain the burthen.

JAUGER. Verb. act. *To gauge, measure* or *take the dimensions* of a ship, in order to discover her burthen.

* JAUMIÈRE. Subst. f. So is called by some authors the *helm-port* or hole in a ship's counter through which the rudder head passes; but I do not know that ever I heard the word in ship-building.

JET. Sub. m. Terme de Jurisprudence maritime.) Implies the *throwing over board* any part of the ship's cargo, &c. in a dangerous storm to save the vessel; of which the master is to draw a protest.

JETÉE. Subſt. f. *Pier* or *molehead.*

JETER. Verb. act Jeter l'ancre, *To let go the anchor — to caſt anchor,* or *to drop anchor.*

Jeter le loc, *To heave the log.*

Jeter la ſonde, *To heave the lead* or *to ſound.*

Jeter à la mer, *To throw* or *heave over board* any thing.

Vaiſſeau jeté ſur la côte, *A veſſel caſt away, loſt* or *wrecked on a lee-ſhore*, bank or ſand.

JEU. Subſt. m. Jeu de voiles, *A complete ſuit of ſails.*

Avoir du jeu. *Vide* JOUER.

JONQUES. Subſt. m. plur. *Chineſe junks*, a kind of clumſy veſſel.

JOTTEREAU. Subſt. m. Jottereaux *ou* flaſques des mâts, *Cheeks of the maſts.*

Jottereaux *ou* courbes de jottereaux, *Cheeks of the head.* (*Vid.* ÉPERON.)

* JOUES d'un vaiſſeau. Subſt. f. plur. An obſolete word for *the bow of a ſhip* whence.

Avant joufflu. *Vide* AVANT.

JOUER. Verb. neut. Ex.

Le grand mât joue dans ſon étambrai, *The main maſt fetches way.*

JOUETS. Sub. m. plur. Certain plates of iron, which are laid on the out ſide of a piece of timber through which bolts are introduced, and which are to prevent the bolt heads from cutting the timber.

Jouets de jât d'ancre, Certain pieces of iron, cut ſquare ſo as to fit about the nuts and ſhank of the anchor, to preſerve the ſtock from being chafed or galled

Jouets de ſep de driſſe, Plates of iron nailed on both ſides of the knight-heads of the gears, to preſerve them from the iron pins of the gear blocks.

JOURNAL. Subſt. m. Journal de navigation, *ou* Journal nautique, *Journal* or *log book.*

JOURS DE PLANCHE. *Vide* PLANCHE.

JUMELLES. Subſt. f. plur. *Fiſhes* of the maſts and yards.

They alſo call *jumelles* in the making of maſts the *ſide pieces* of a made maſt.

Jumelles de vergues, *Fiſhes of the yards.*

Jumelles de rechange, *Spare fiſhes.*

JUMELER. Verb. act. *To fiſh* a maſt or yard.

JUSSANT. (Subſt. maſc. prononcez JUZAN, oppoſé à FLOT.) *The ebb-tide.*

K

KETCH. (Subſt. m. Sorte de bâtiment Anglois.) *A ketch.* (Vid. *fig.* 146, *pl.* 17, *Part. II.*)

KIOSQUE. (Sub. m. mot Turc.) A ſort of *turret* elevated on the poop of the Turkiſh ſhips of war, or caravelles.

KOFF. (Subſt. m. du Hollandois, ſorte de bâtiment de charge de Hollande.) A ſort of dutch veſſel. (Vid. *fig.* 147, *pl.* 17, *Part. II.*)

L

LABOURER. (Verb. neut. en parlant de l'ancre.) *To drag the anchor.*

L'ancre labour, *The anchor drags.*

LAISSES. Subſt. f. plur. Les laiſſes de la mer, What the ſea caſts upon the beach.

LAISSER. (Verb. neut. en parlant de l'ancre.) *To looſen* from it's hold, ſpeaking of the anchor.

L'ancre a laiſſé, *The anchor is atrip*, or *the anchor is aweigh.*

LAMANAGE. Subſt. m. *Coaſting pilotage*, — *loadmanage*, or *the* act of piloting a veſſel into or out of any harbour or river; a term peculiar to the ſtatutes.

LAMANEUR. Sub. m. & adj. Pilote lamaneur, *ou* locman, *A harbour* or *river pilot.*

LAMES. Subſt. f. pl. *The ſurges*, — *waves* or *billows* of the ſea.

Aller de bout à la lame, *To head the ſea.*

Être en travers de la lame, *To lye in the trough of the ſea.*

La lame prend le vaiſſeau par le travers, *The ſea ſtrikes the ſhip upon the broad-ſide.*

Gouverner à la lame, *To ſteer a ſhip by the ſea*, in a ſtorm.

S'élever ſur la lame, *ou* franchir la lame. *Vid.* ÉLEVER.

Lame courte, *A ſhort ſea.*

Lame longue, *A long ſea.*

LANCER. Verb. act. Lancer un vaiſſeau, *To launch* or *lanch a ſhip.*

Lancer. (Verb. neut. Synonyme d'EMBARDER.) *Vide* EMBARDER.

LANDES de hune. Subſt. f. plur. *Foot-hook*, or *futtock plates.* (*pp. fig.* 128, *pl.* 15, *Part. II.*)

LANGUETTES. Sub. f. plur. A thin ſort of *wedges*, particularly ſpoken of thoſe thin wedges which they thruſt under a ſhip's bottom in the operation of launching her.

LANTERNE. (Sub. f. par analogie.) Lanterne des mâts de hune, *The hounds of the top maſts.*

* LARDERASSE. Subſt. f. A big and coarſe rope made of the toppins of hemp, for common uſes.

LARGE. Subſt. m. Le large, *The offing*, or *the main ſea.*

Courir au large, *To ſtand off to ſea*, — *to bear out from the coaſt towards the offing.*

Prendre le large, *To take ſea room*, — *to ſtand out at ſea.*

Avoir le cap au large, *To ſtand off.*

Vent du large, *Sea breeze.*

Au large. (Adv. de lieu.) *Off*, or *offward.*

Paſſer au large d'un vaiſſeau, d'une terre, &c. *To paſs by a ſhip or land at a conſiderable diſtance.*

Pouſſer au large, *To push off*, ſpeaking of a boat's departure from a ſhip's ſide or wharf.

LARGEUR. Sub. f. Largeur des vaiſſeaux, *The extreme breadth of ſhips.*

Largeur des ſabords, *The ſize of the ports fore-and-aft*, or *the width of the ports.*

LARGUE. Adj. Vent largue, *A large wind.*

Avoir vent largue, *To ſail large.*

LARGUER. Verb. act. & neut. Ex.

Larguer une manœuvre, *To eaſe*, or *looſen any rope.*

Larguer une amarre, *To caſt off*, or *let go a belayed rope.*

Larguer les écoutes, *To let go the ſheets.*

☞ Largue les bras du grand hunier! *Let go* or *eaſe the main top-ſail braces!*

Larguer une voile, *To looſen any ſail.*

☞ Largue le lof! *Vid.* LOF.

Bordage qui a largué, *A butt which has ſprung.*

Vaiſſeau qui largue de par-tout, *An old ſhip that ſtrains violently in a high ſea, ſo as to open in ſeveral places.*

LASSET. Subſt. m. Ex.

Anneaux à laſſet double, A ſmall ſort of ring. (Vid. *fig.* 148, *pl.* 17, *Part. II.*)

LASTE. Subſt. m. *Laſt*, a weight which varies with ſeveral nations, and the different nature of goods, but moſtly reckoned of two tuns or 4000lb weight.

LATIN. Adj. Bâtiment latin, *A lateen veſſel.*

Voile latine, *A lateen ſail*, or *a triangular ſail* of a lateen veſſel ſuch as xebecs, gallies, &c.

Underſtood alſo ſome-times, but improperly, of the *ſtay-ſails* of a ſhip.

Vergue latine. *Vide* ANTENNE.

Mâture latine. *Vid.* MATURE à calcet. Let. M.

LATITUDE. Subſt. f. *Latitude.*

Laditude corrigée, *Latitude corrected by obſervation.*

Latitude eſtimée, *Latitude by dead reckoning.*

Latitude arrivée, *The latitude in which a ſhip is reckoned to be at the end of a day's work.*

Latitude obſervée, *Latitude as known by obſervation.*

Courir en latitude. *Vid.* COURIR.

* LATTES. Subſt. f. plur. Lattes de galères, The broad thin beams which ſupport the deck of a galley.

Lattes *ou* barrots, A broad thin ſort of beams placed alternately between the deck beams in French ſhips.

Lattes *ou* barrots de la dunette, *The broad thin beams which ſupport the poop.*

Nota. Dans les deux dernières acceptions, le mot *latte* eſt particulier aux ports de la Méditerranée, & le mot du Ponent eſt *barrot.*

N. B. *In the two laſt acceptions, this word* latte *is more in uſe in the Mediterranean ports, and the word* barrot *in thoſe of the Ocean.*

Lattes de caillebotis, *The battens* or *laths of the gratings.*

LAZARET. Subſt. m. *A lazaretto*, or a building and enclofure, &c. to receive perſons and goods while performing quarantine.

* LÉBECHE. (Subſt. m. de l'Italien LIBECCIO. Terme de la Méditerranée.) *The ſouth weſt wind* in the Mediterranean navigation.

* Ponent-&-lébeche, *Weſt-ſouth-weſt* in the ſame dialect.

LÉGE. (Adj. corrompu de LÉGER.) Bâtiment lége, *A walt ship*, or *a ship that is not loaded enough.*

Vaiſſeau qui fait ſon retour lége, *A merchant ship which returns home without any cargo of any kind*, or *a ship on her ballaſt.*

LEST. Subſt. m. *Ballaſt.*

Leſt en fer, *Iron-ballaſt.*

Leſt en pierre, *Stone ballaſt.*

Bon leſt. *Good ballaſt*, as gravel, &c.

Vieux leſt, *Old ballaſt*, or that which has been already uſed during a voyage.

Gros leſt, *Heavy ballaſt*, compoſed of large-ſtones, &c.

Leſt lavé, *Waſhed ballaſt.*

Voile à leſt, *Port-ſail.*

Le leſt roule, *The ballaſt ſhifts.*

Aller en leſt, *ou* ſur ſon leſt, *To go on the ballaſt.*

Vaiſſeau en leſt *ou* ſur ſon leſt, *A ſhip on her ballaſt.*

Barquée de leſt. *Vide* BARQUÉE.

LESTAGE. (Sub. m. dérivé de LEST.) *Laſtage* and *ballaſtage*, *ballaſting of ſhips*, or *furniſhing them with ballaſt.*

LESTER. (Verb. act. Formé de LEST.) *To ballaſt a veſſel.*

Vaiſſeau qui n'eſt pas aſſez leſté, *A walt ship*, or *a ſhip which has not ballaſt enough aboard.*

LESTEUR. (Adj. dérivé de LEST.) Bateau leſteur, *A ballaſt lighter*, or *a large boat employed to carry ballaſt.*

LEVANT. Subſt. m. *The levant* or *the Turkiſh countries*, Échelles du Levant, *The ſea-port-towns in the Levant*, or *the ports of Turky and Egypt.*

Département du Levant, Is underſtood in France of the ſea ports which lye on the Mediterranean, and of the navy of Toulon.

Vice-amiral du Levant, Is the title of one of the Vice-amirals of France, the other being called *Vice-amiral du ponent*, which is nothing but a name.

* Levant. (Synonyme d'EST, dans la Méditerranée.) Is alſo the *eaſt point of the compaſs*, or *the eaſt wind*, in the Mediterranean navigation.

* Greco-levant, (Synonyme d'EST-NORD-EST de la Méditerranée.) *The Eaſt north-eaſt* in the ſame dialect.

LEVANTINS. (Sub. m. plur. Dérivé de LEVANT.) The Turks, Greeks, and in general all the *inhabitants of the Levant.*

LEVÉE. Subſt. f. Levée de Matelots, *Raiſing of ſeamen.*

Levée, *Swell of the ſea.* Ex.

Il y a de la levée, *There is a ſwell.*

Couples de levée. *Vide* COUPLES.

LEVER. Verb. act. Lever l'ancre, *To weigh the anchor.*

Lever le lof. *Vid.* LOF.

Lever les rames, *To unſhip the oars.*

☞ Leve rame! (Commandement aux Rameurs. *Unſhip the oars!* The order to the rowers to ceaſe rowing.

LIAISONS. (Subſt. f. plur. Terme de conſtruction.) *ou* pièces de liaiſon, *Strengthening pieces*; every thing that ſtrengthens a veſſel, as the knees, breaſt-hook, &c.

Vaiſſeau qui manque de liaiſons, *A veſſel badly put together.*

LIEUTENANT. Sub. m. Lieutenant général des armées navales, An Officer whoſe rank is equal to that of *Vice-admiral* in the British navy, but only carries his flag, at the mizen top-maſt head.

Lieutenant de vaiſſeau *ou* Lieutenant des vaiſſeaux du Roi, *A Lieutenant of a ſhip of war*, in the French navy.

Lieutenant de frégate, An Officer in the French navy, who has rank under the enſeignes. *Vide* ENSEIGNE.

Lieutenant en pied d'un vaiſſeau, *The firſt Lieutenant of a ſhip* who has the charge of trimming the hold, of the ſhip's proviſions, of muſtering and diſtributing the ſhip's crew, and in general of all the Captain's duty in his abſence.

Lieutenant général de l'Amirauté, A civil Officer under the Admiral of France, whoſe employ anſwers to the civil charge of *Vice-admiral* in England.

LIGNE. Subſt. f. 1°. Ligne. (Terme d'évolutions navales.) Ligne de bataille, *Line*, or *line of battle*.

Marcher en ligne, *To ſail in a line*.

Serrer la ligne. *Vide* SERRER.

Ligne de front, *A line formed a-breaſt*.

Couper la ligne. *Vide* COUPER.

Ligne du plus près, *The line cloſe-hauled*.

Vaiſſeau de ligne, *A ſhip of the line*.

2°. Lignes d'eau (terme de conſtruction), *Water lines*.

Ligne d'eau en charge, *ou* ligne de flottaiſon, *The load water line*.

3°. Ligne (ſorte de cordage), *Line*, a name given to ſeveral ſmall cords.

Ligne d'amarrage, *Seizings* or *laſhings*.

Ligne de loc, *A loc line*. (*Vide* LOC.

Ligne de ſonde, *Lead line*.

Ligne blanche, *Untarred line*.

Ligne goudronnée, *ou* ligne noire, *Tarred line* or *black line*.

Ligne de ſix fils, &c. *A line of ſix threads*.

LION. Subſt. m. *The lion* erected by way of ornament on a ſhip's head. (*Vide* ÉPERON.)

Lion (terme de conſtruction; pièce tenant la place d'une courbe.) *A bracing* or *a prop* made uſe of inſtead of a knee for the ſtanchions of the hold. (*O fig.* 149, *pl.* 17, *Part. II.*)

LISSE. (Subſt. f. Terme de conſtruction.) Liſſes des couples, *Ribbands* in ſhip-building.

Liſſe de fond, *A ribband between the floor ribband and the keel*.

Liſſe du fort, *The extreme breadth line*.

Liſſe des façons, *Riſing line*, or *floor ribband*.

Liſſes des œuvres mortes, *Ribbands of the upper works*, or *top-timber ribbands*.

Liſſes d'accaſtillage, *Rails*.

Liſſes de plat-bord, *Drift rails*.

Liſſe de vibord, *Waiſt rail*.

Liſſes de herpes, *Rails of the head*. *Vid.* HERPES.

Liſſe d'hourdi, *Wing tranſom*. (*Vide* ARCASSE.)

LIT. Subſt. m. Lit du vent, *The direction of the wind*.

Lit du courant, *A tide way*, or *the part where a current flows.*

LIURES. (Subſt. f. plur. formé du verb. LIER.) *Seizings*, or *lashings.*

Liûres de beaupré, *The gammoning of the bow-ſprit.* (*Vide* ÉPERON.)

LIVARDE. Sub. f. *ou* Baleſton, *Sprit of a ſhoulder-of-mutton ſail.* (*Vide* BALESTON.)

Voile à livarde, *A ſprit ſail.*

LOC. Subſt. m. *Log.* (*r, fig.* 150, *pl.* 17, *Part. II.*)

Table de loc, *Log-board.*

Ligne de loc, *Log-line.* (*bb, fig.* 150, *pl.* 17, *Part. II.*)

Tour pour loc, *Reel of the log.* (*a a*, ibid.)

Jeter le loc, *To heave the log.*

LOCMAN. (Sub. m. du Suédois LOTS ou LOTS-MAN, Pilote; LOTSA, piloter un vaiſſeau.) *Vid.* LAMANEUR.

LOF. Subſt. m. & adv. Le lof, *The weather ſide,*

Le lof du vaiſſeau, *Loof.*

Couple de lof, *Loof frame* or *loof timbers.*

Le lof de la grande voile, *ou* le grand lof, *The weather tack* or *clue of the main ſail.*

☞ Largue le lof! (Commandement de manœuvre.) *Up tacks and sheets!*

☞ Lève *ou* largue le grand lof! (Commandement de manœuvre) *Haul up the weather clue of the main-ſail!*

Aller au lof, *To go to windward*, or *to the weather ſide.*

Au lof, *To windward*, or *to weather.*

☞ Lof! (Commandement au Timonnier.) *Luff*, an order given to the ſteerſman.

☞ Lof tout! *Luff round!* or *luff all!* this may be tranſlated alſo by *hard alee!* or *put the helm hard alee!* which anſwers the ſame purpoſe.

Lof à la riſée! *Eaſe the ſhip!* — *luff while it blows!*

Virer lof pour lof, *To tack* or *veer the ſhip.* *Vide* VIRER de bord.

LOFER. (Verb. neut. formé de LOF.) *ou* Venir au lof, *To put the helm a-lee*, in order to bring the ſhip's head to weather.

* LONGIS. (Subſt. m. plur. vieux mot, ſynonyme de BARRES-MAITRESSES de hune.) *Vide* BARRE.

LONGUEUR. Subſt. f. Longueur des vaiſſeaux, *The length of ſhips* meaſured from the ſtem to the ſtern-poſt outwards.

Longueur de tête en tête, *ou* longueur de l'étrave à l'étambord, as above; which anſwers nearly to what is called in English, *length of gun deck.*

Longueur de la quille, *ou* longueur de la quille portant ſur terre, *The length of the keel upon a right line.*

Une longueur de cable, *ou* une encablure, A meaſure of 120 fathoms uſually called a *cable's length.*

LOUP DE MER. *Vid.* MER.

LOUVOYER. (Verb. neut. compoſé de LOF; on dit en Suédois LOFVERA, tenir le lof) *To beat*, or *ply* to windward by boards.

LUMIÈRE. Sub. f. Lumière d'un canon, *Vent.*

Lumière d'une pompe, The hole in the ſide of a pump, thro' which the water is diſcharged upon the deck, or into the pump dale.

LUNETTE Subſt. f. *ou* Longue-vue, *A ſpying glaſs.*

LUSIN. Subſt. m. *Houſing*, or *houſeline.*

Luſin blanc, *White* or *untarred houſeline.*

Luſin noir *ou* goudronné, *Tarred* or *black houſe-line.*

M

MACHEMORE. Subſt. m. comp. *Bread duſt*, formed of broken biſcuit.

MACHINE. Sub. f. Machine à mâter, *Sheers* for maſting of ships; they being moſtly on ſhore in the ports of France. (Vid. *fig.* 151, *pl.* 18, *Part. II.*)

Machine à mâter flottante, *A hulk with sheers, for maſting of ships*, like thoſe uſed in the English dock-yards.

Machine à creuſer, *ou* ponton à creuſer. *Vide* CREUSER.

MAGASIN. (Subſt. m. de l'Arabe.) *A ſtore houſe* or *ware houſe.*

Magaſin général, *A ſtore houſe* or *magaſine* to contain all the naval ſtores in a dock-yard.

Magaſins particuliers, Store-houſes which contain the rigging, cordage, &c. of every one of the king's ships in particular in each dock-yard.

Garde-magaſin. *Vide* GARDE.

MAIE. (Subſt. f. Terme de corderie.) A ſort of trough bored full of holes, wherein to drain cordage when it is newly tarred.

MAJEUR. Adj. Mâts majeurs. *Vide* MATS.

MAILLES. (Subſt. f. pl. Terme de conſtruction.) The intervals or ſpaces left between a ship's timbers, called by ship-wrights *room and ſpace.*

MAILLET. Sub. m. *Maul* or *mallet.* (Vid. *fig.* 152, *pl.* 18, *Part. II.*)

Maillet de bois, *A wooden mallet.* (*z*, ibid.)

Maillet de calfat, *Calking mallet*, or *builge mallet.* (*x*, ibid.)

Maillet à fourrer, *Serving mallet.* (*Vid.* FOURRER.)

Maillet à épiſſer, *Driving mallet.* (*y*, *fig.* 152, *pl.* 18, *Part. II.*)

MAILLETAGE. Subſt. m. *The sheathing of a ship's bottom with ſcupper nails*, or with nails made with a broad trian gular head.

MAILLETER. Verb. act. *To sheath a ship's bottom with nails* as above.

MAIN. Subſt. f.

Main de fer. *Vide* GALOCHE de fer.

☞ Main avant! (Interj. Commandement dans la manœuvre.) *Hand over hand!* The order to pull a rope quickly.

MAJOR. Subſt. m. Major de la marine, A principal Officer, generally a Captain in the navy, whoſe charge is the regulating, mounting and relieving the guards, in the dock-yards and ports, and in fleets or ſquadrons; and alſo to order the ſignals either at ſea, or in the dock-yards.

Major d'une eſcadre, An Officer having the above charge in a fleet or ſquadron.

Aide-major. *Vide* AIDE.

Chirurgien-major. *V.* CHIRURGIEN.

MAJORITÉ. Subſt. m. The authority, charge and diſtrict of the *Major de la marine*, which ſee; alſo the collection of Officers nominated to ſerve under him, and help him in his duty.

Officiers de la majorité. *Vide* OFFICIERS.

MAITRE. Subſt. m. 1°. Maître d'un vaiſſeau, — Capitaine *ou* Patron, *Maſter of a merchant ship*, or *Captain.*

Maître d'équipage, ou ſimplement, maître, *The boatſwain* of a ship of war.

Maître d'équipage d'un port, A ſubaltern Officer in the royal dock-yards, appointed to haſten and aſſiſt at the careening, removing, mooring and ſecuring veſſels of war, &c. under the CAPITAINE DE PORT, which ſee.

Maître calfat, *The caulker of a ship.*

Maître calfat d'un port, A ſubaltern Officer in the royal dock-yards appointed to ſuperintend the caulking and breaming of ships, &c. under the CAPITAINE DE PORT, which ſee.

Maître canonnier d'un vaiſſeau, *The gunner of a ship.*

Maître canonnier d'un port, A ſubaltern Officer in the royal dock-yards appointed to direct all the buſineſs of the artillery ground.

Maître mâteur d'un port, *The maſter maſt maker* in a royal dock-yard.

Maître voilier d'un port, *The maſter ſail maker in a royal dock-yard*, &c.

Maître voilier d'un vaiſſeau, *The maſter ſail maker of a ship.*

Maître charpentier, *The carpenter* of a ship; alſo *the maſter carpenter* or *firſt carpenter* in a royal dock-yard, &c.

Maître valet, *The ſteward's mate.*

Maître, is alſo employed as an adj. as in the following. Ex.

Maître bau. *Vid.* BAU.

Maître couple. *Vide* COUPLE.

Maître gabarit, *The bevel* or *mould of the midship frame.*

MAL-DE-MER. Subſt. m. comp. *Sea-ſickneſs.*

MALE. (Adj. f. parlant de la mer.) Ex.

Mer mâle, *A rough ſea.*

MALINE. Subſt. f. *Spring tide. Vide* GRANDE marée.

MANCHE. Subſt. f. Manche à eau, *A hoſe* to convey water into the casks which are ſtowed in the hold.

Manche de cuir, *A leathern hoſe.*

Manche de toile, *A canvas hoſe.*

Manche à vent, *A wind ſail.* (*Fig. 153. pl. 18, Part. II.*)

Manche à pompe, *Pump hoſe.*

Manche *ou* canal, *A channel*, in Hydrography.

La Manche *ou* la manche d'Angleterre, *The British channel.*

MANCHETTE. Subſt. f. A ſort of *ſpan* or *bridle*, whoſe bight or middle is tied to the shrouds, &c. and has thimbles to it's extremities, into which braces or ſuch running ropes are reevet, to hold them up and prevent their hanging towards the ſurface of the ſea.

Manchette des bras de la grande vergue, A sort of *spart* or *bridle*, like the bridle of the bowlines, tied in the afore said manner to the main shrouds, to hold up the main braces. (Vid. *u u*, *fig.* 154, *pl.* 18, *Part. II*)

MANÉAGE. (Subst. m. Terme de loi maritime.) A name given to those employments or labours for which the crew of a ship can demand no additional pay of the merchant; such is the lading a ship with planks, timber, green or dried fish, &c.

MANGER. Verb. act. La mer nous mange, *The sea will swallow us.*

Être mangé par la mer, *To be in the hollow or trough of a high sea* which often breaks aboard; spoken especially of small vessels, — *to be buried in the sea.*

Être mangé par la terre, The situation of a ship not to be distinguished on account of being nearly of the same colour with the land, and close to it.

Manger le vent à un vaisseau, *To becalm a ship.*

Manger du sable, *To flog the glass*, or *to cheat the glass*, expressed of the steersman who turns the watch glasses before they have run out, in order to shorten the period of his watch.

MANIABLE. Adj. Temps maniable, *Moderate weather.*

Vent maniable, *Moderate wind and favourable for sailing.*

MANIVELLE. Subst. f. Manivelle de corderie, *Laying hook* (*Fig.* 155, *pl.* 18, *Part. II.*)

Manivelle double, *A double laying hook*, or *a double winch.* (*Fig.* 156, *pl.* 18, *Part. II.*)

Manivelle de rouet, *Crank* (*Fig.* 157, ibid.)

Manivelles de pierre à meule, & autres pareilles, *Iron winches.* (*Fig.* 157, ibid.)

MANNE. Subst. f. Manne d'osier, *A hand basket*, used in several occasions, as in shipping of ballast, &c. (*Fig.* 158, *pl.* 18, *Part. II.*)

MANŒUVRE. Subst. f.

1°. Manœuvres d'un vaisseau, *The rigging and cordage of a ship*; and particularly all the *standing and running ropes:* Ex.

Manœuvres courantes, *Running rigging.*

Manœuvres dormantes, *Standing rigging.*

Manœuvres passées à tour, *Ropes leading aft.*

Manœuvres passées à contre, *Ropes leading forward*, as those of the mizen mast.

Manœuvres basses, *The lower rigging.*

Manœuvres hautes, *The upper rigging.*

Amarrer une manœuvre, *To belay a rope.*

Manœuvre de combat, *Preventer rigging* only made use of in time of action.

2°. Manœuvre, Signifies the *working of a ship*, or the direction of her movements, by the power of the helm and the disposition of the sails. Ex.

Manœuvre hardie, *A bold and difficult management of a ship, in working her.*

Manœuvre délicate, *A nice and fine manner of working a ship.*

Manœuvre prompte, *A nimble and expeditious management of a ship, in working her.*

Manœuvre haute, The employment or work is performed *aloft* by the ſailors; in the tops, upon the yards, &c.

Manœuvre baſſe, The work, or employment relative to the management of the ship's ſails which is performed by the ſailors upon deck, or on the forecaſtle or quarter-deck.

Commander la manœuvre, *To work a ship*, or to direct her movements.

Officier qui entend la manœuvre, *An expert Officer for working of ships.*

Officiers mariniers de manœuvre, The warrant Officers and inferior Officers in a ship of war, whoſe employment relates only to woking the ship, and to her rigging, cables and anchors; the firſt of theſe is the *Maître d'équipage*, and under him, the *Contre-maître*, *Quartier - maître*, *Boſſemans*, which ſee.

MANŒUVRER. Verb. act. & neut. *To work a ship.*

Vaiſſeau qui manœuvre bien, *A ship which performs her movements very well.*

MANŒUVRIER. Subſt. m. *An able, and expert ſea Officer;* or one who is *skilled in working a ship.*

Bon Manœuvrier, *A very expert ſea Officer, for working of ships.*

MANTELETS. Subſt. m. plur Mantelets de ſabords, *Port-lids.*

Faux mantelets, *Half ports* for the upper deck.

* MAQUILLEUR. (Subſt. m. formé de MAQUEREAU.) A decked boad, uſed in the mackrel fishery, *A mackrel boat.*

* MARABOUT. (Subſt. m. Terme de galère.) *ou* Maraboutin, A larger main ſail uſed in a galley when the weather is very fair.

MARBRE. ou tambour de la roue du gouvernail. *Vid.* TAMBOUR.

MARCHAND. Adj. Vaiſſeau marchand. *Vide* VAISSEAU.

MARCHE. Subſt. f. The progreſſive motion, or *head-way* of a ship through the water.

Ce vaiſſeau a la marche ſur nous, *That ship ſails ſwifter than ours.*

Vaiſſeau conſtruit pour la marche, *A ship built to ſail very faſt.*

Ordre de marche, *Order of ſailing*, in a fleet.

MARCHEPIEDS. Subſt. m. comp. pl. *The horſes* or *foot-ropes* of the yards. (Vid. *aa, fig. 159, pl. 19, Part. II.*)

Étriers de marchepied, *The ſtirrups of a horſe.* (*bbb*, ibid.)

Ride de marchepied, *The laniard of a horſe.* (*cc*, ibid.)

MARCHER. Verb. neut. *To ſail ſwiftly, — to have fresh way thro' the water.*

Ce vaiſſeau ne marche pas, *That ship ſails very ill.*

Marcher en ligne, *To ſail in a line*, &c.

MARCHEUR. Sub. m. *A fine ſailor* or *a ship that ſails ſwiftly.*

Bon marcheur, *An extraordinary fine ſailor.*

MARÉAGE. (Subſt. m. Terme de loi maritime.) *The hire* or *pay of a ſailor* for any particular voyage.

MARÉE. Subſt. f. *Tide.*

Marée haute, *High water*, or *the higheſt of the flood.*

Grandes marées, *Spring tides.*

Marée montante, *Flood.*

Marée baſſe, *Low water.*

Marée morte *ou* morte-eau, *Neap-tide* or *dead-neap.*

Ras de marée, *Tide-gate.*

They call alſo by the name of *marée*, all manner of *ſea fish*; whence CHASSE-MARÉE. *Vid.* let. C.

MARGOUILLET. Subſt. m. *ou* coſſe de bois, *A wooden thimble*, — *a bull's eye*, or *wooden traveller.* (*h, fig.* 160, *pl.* 19, *Part. II.*)

Alſo the *ſeizing trucks* lashed to the shrouds, &c. for a running rope to be reeved through. (*f & g fig.* 160, *pl.* 19, *Part. II.*)

MARGUERITE. Subſt. f. *Meſſenger.* (*i i i, fig.* 191, *pl.* 19, *Part. II*, & *fig.* 162, ibid.)

Faire marguerite, *To clap a meſſenger on the cable*, when the anchor cannot be purchaſed by the voyal.

Mariage de tournevire. *Vide* TOURNEVIRE.

MARIN. Subſt. m. & Adj. *A ſea man*; alſo any thing belonging to or born from the ſea.

Bon marin, *An able ſea man.*

Marin d'eau douce, *A freſh water jack.*

Avoir le pied marin. *Vide* PIED.

Nœud marin. *Vide* NŒUD, &c.

MARINE. Sub. f. *Navy* and *marine*, alſo the ſcience and knowledge of maritime affairs.

Officiers de la marine. *Vide* OFFICIERS, &c.

MARINIER. Adj. Officier marinier. *Vide* OFFICIER.

MARITIME. Adj. *Maritime*, — *maritimal*, — *marine*, — *of* or *belonging to the ſea.*

Affaires maritimes, *Marine affairs.*

Puiſſances maritimes, *Maritime powers.*

MARMOTTE. Subſt. f. *ou* Cache-mêche, *A match-tub.*

MAROQUIN. Subſt. m. *Vide* SURPENTE.

MARSOUIN. (Subſt. m. Terme de conſtruction.) Marſouin d'avant, *Stemſon.*

Marſouin d'arrière, A piece in ship-building, not uſed in English ſhips, which might be called *ſternſon*, as being to the ſternpoſt in the ſame poſition as the ſtemſon is to the ſtem.

MARTEAU. Subſt. m. *A hammer.*

Marteau à dents, *A claw hammer* or *fid hammer.*

Marteau d'une arbalête *ou* flèche, *Croſs.*

MARTINET. Sub. m. *Peek haliards of the mizen.* (*S, fig.* 264, *pl.* 24, *Part. II.*)

MASSE. Subſt. f. Maſſe de fer, A large *iron maul* uſed to drive the bolts into the ship's ſide. (*n, fig.* 163, *pl.* 19, *Part. II.*)

Maſſe

Maſſe de bois, *A commander.* (*o*, ibid.)

MAT. Subſt. m. *Maſt.*

Grand mât, *Main top-maſt.*

Mât d'artimon, *Mizen maſt.*

Mât de beaupré, *Bow-ſprit maſt.*

Mât de miſaine, *Fore maſt.*

Mât de pavillon, — bâton de pavillon, *ou* bâton d'enſeigne, *Enſign ſtaff.*

Mât d'un brin *ou* d'une pièce, *A maſt formed of one piece.*

Mât de cinq pièces, de ſept pièces, &c. *A made maſt*, or *a maſt formed of five pieces*, of ſeven pieces, &c: ſuch are the principal maſts of a ſhip of war.

Mât jumelé, *A maſt which is fished in a weak place.*

Jumelles de mât. *Vid.* JUMELLES.

Mâts bruts, *Rough maſts.*

Mâts de hune, *Top maſt.*

Mâts de hune de rechange, *Spare top-maſts.*

Mâts majeurs, *Lower maſts*, or *ſtanding maſts.*

Mâts de perroquet, *Top-gallant maſts.*

Mâts de vingt-ſix palmes, &c. *Vide* PALMES.

Mâts du Nord, *Rough maſts* from the North.

A mâts & à cordes, *Under bare poles.*

* MATAFIONS. (Sub. m. pl. Terme de galère, ſynonyme de GARCETTES DE VOILES.) The *gaskets* of the ſails of a galley.

MATELOT. Subſt. m. *A ſailor.*

Vaiſſeau matelot, *A good company keeper*; or the ships which, in a fleet of men of war, are appointed *ſeconds* to the Admirals and commanding Officers.

Le Sagitaire étoit notre matelot d'avant, *The Sagittaire was our ſecond a-head.*

Matelot gardien. *Vide* GARDIEN.

MATER. Verb. act. *To fix* or *place the maſts of a ſhip.*

Mâter l'étambot d'un vaiſſeau, *ou* mettre en place l'étambot, *To ſet up*, or *heave in it's place the ſtern poſt of a ſhip.*

Mâter une épontille, *To ſet up* or *to ſet an-end a prop*, *ſhore*, &c.

Mâter des bigues, *To ſet up a pair of ſheers*, in a dock-yard.

Mâté en vaiſſeau, *Three-maſted*, or maſted as a ſhip of the line.

Mâté en ſenau, *Maſted as a ſnow.*

Mâté en fourche *ou* à corne, *Maſted with a gaff*, like a dutch galliot.

Mâté à calcet, *Maſted for a lateen ſail*, as tartans, gallies, &c. in the Mediterranean ſea.

Mâté à pible, *Pole-maſted.*

Mâté en polacre, *Maſted with three pole-maſts and ſquare ſails*, as a polacre in the Mediterranean ſea.

Mâté en heu, *Maſted for a ſprit* which croſſes the ſail diagonally, as dutch hoys are moſtly.

Mâté en galère, *Maſted as a galley.*

Haut mâté, *Over-maſted* or *Taunt maſted.*

Machine à mâter. *Vide* MACHINE.

MATEREAU. (Subſt. m. diminutif de MAT.) *A ſmall maſt*; alſo a *yuſfer*, *pole* or *ſhaft*.

MATEUR. Subſt. m. Maître mâteur, *The maſter maſt maker* in a royal dock-yard.

MATURE Subſt. f. Mâture des vaiſſeaux, *The art of maſting ſhips*; alſo the particular way of *maſting* each ſort of veſſel; and alſo all the *maſts and yards* of any ſhip.

Mâture de ſenau, *The way* or *manner of maſting a ſnow*.

Mâture de brigantin, &c. *The way of maſting brigs*.

Atelier *ou* chantier de la mâture, *The maſt ſhed*.

Vaiſſeau qui a ſa mâture complete, *A ſhip which has all her maſts and yards ready made*.

MAUGÈRE. Subſt. f. *Cow-hide*.

Clous à maugere. *Vide* CLOUS.

MÈCHE. Subſt. f. Mèche d'un mât, *The main* or *middle piece of a lower maſt*, when compoſed of ſeveral pieces; as are thoſe of ſhips of war.

Mèche ou ame d'un cordage, *The heart of a rope*.

Mèche de cabeſtan, *The barrel*, — *middle piece*, or *body of a capſtern*. (*Vid.* CAPSTERN, *Part. I.*)

Mèche de gouvernail, *The main piece of a rudder*.

Mêche à canon, *Match*.

Cache-mêche. *Vide* MARMOTTE.

MÉLIS. Subſt. m. *ou* toile de mélis; A ſort of ſail cloth fabricated at Mélis.

Mélis double, A thicker ſort of this ſail cloth, which ſerves for the mizen top-ſails of ſhips of the line, for the top-ſails of frigates, and ſtay-ſails.

Mélis ſimple, A ſort of this ſail cloth, which is employed for the top-galland ſails and ſtay-ſails of ſhips of the line.

MEMBRES d'un vaiſſeau. Subſt. m. plur. *Ribs of a ſhip*.

MEMBRURE. Sub. f. A word including all the *ribs* or frames of a ſhip.

Bois de membrure, Any crooked or compaſs timber fit for the floors or futtocks of a ſhip's frames.

* MENILLE. Subſt. f. Menille d'aviron, *ou* main-tenante. *Vide* AVIRON.

Menilles de forçat, *Shackles* with which galley ſlaves are chained by the legs.

MENUISERIE des vaiſſeaux. Subſt. f. *The joyners work* in a ſhip.

MER. Subſt. f. *Sea*: alſo the *tide* in ſome phraſes.

Mer pleine, *High water*, or *high* tide.

La pleine mer, *The main ſea*, or *the offing*.

Mer baſſe, *Low water*.

Haute mer, *High water*.

Mer haute, *A ſwelling ſea*.

Molle mer, *Slack water*.

Mer houleuſe. *Vide* HOULEUSE.

Mer mâle. *Vide* MALE.

Mer clapoteuſe. *Vide* CLAPOTEUSE, &c.

Groſſe mer, *A great ſea*, or *high ſea.*

Mer calme, *A calm* or *ſmooth ſea.*

Il y a de la mer, *The ſea runs high.*

Il y a groſſe mer, *There is a great ſea.*

La mer eſt belle, *The ſea is ſmooth.*

La mer eſt tombée, *The ſea is abated.*

La mer ſe creuſe, *The ſea riſes and runs croſs.*

La mer eſt étale, *It is between flood tide and ebb-tide*, or *it is ſlack water*, at the higheſt of the flood.

La mer monte, *ou* la mer rapporte, *It is flowing water*, or *it is flood.*

La mer a perdu, *The tide has fallen*, — *it is falling water*, or *it is ebb.*

La mer blanchit *ou* moutonne, *The ſea foams* or *frothes.*

La mer briſe. *Vide* BRISER.

Tenir la mer, *To keep the ſea*, or *to hold out in the offing.*

Jeter à la mer, *To throw over-board.*

Tomber à la mer, *To fall over-board.*

Nous avions une groſſe mer de l'avant, *We had a great ſea a-head.*

Nous avions une mer du N. O. *We had a great ſea ſetting to the South-eaſt*, or from the N. W.

Coup de mer. *Vide* COUP.

Loup de mer, *An expert ſea man*, — *a downright ſea man*, or *a thorough-pace ſea man*, but unacquainted with any other buſineſs.

Homme de mer, *A ſea faring man.*

MERLIN. Subſt. m. *Marline.*

Merlin blanc, *white* or *untarred marline.*

Merlin noir, *Tarred marline.*

MERLINER. (Verb. act. formé du Subſt. précédent.) Merliner une voile, *ou* le point d'une voile, *To marl a ſail.*

* MESTRE. (Subſt. m. de l'Italien, terme de galère.) A term appropriated to the *main* maſt, and all it's rigging, in the dialect of Provence and Italy.

Arbre de meſtre, *The main maſt* of a galley, & of ſuch like veſſels.

Antenne de meſtre, *The main lateen yard.*

Voile de meſtre *ou* grande voile, *The main lateen ſail.*

MÉTACENTRE. (Subſt. m. comp. Terme d'architecture navale.) *Metacenter.*

METTRE. Verb. act. & neut.

Mettre à la voile, *To get under ſail*, — *to ſet ſail.*

Mettre en travers. *Vid.* TRAVERS.

Mettre en panne. *Vide* PANNE.

Mettre à la cap. *Vide* CAP, &c.

MEURTRIÈRES. Sub. f. plur. *Loop-holes.*

* MILLEROLLE. (Subſt. f. Terme de Provence, meſure des liquides, égale à 70 pintes de Paris.) A meaſure of liquids of about eighteen gallons.

MINOIS. Subſt. m. *ou* Porte-lof, *Bumkin.* (*Vide* ÉPERON.)

Haubans du minois. *Vide* HAUBAN.

MIRE. (Subſt. f. Terme d'Artillerie, action de pointer le canon.) *Aim.*

Coin de mire. *Vide* COIN.

Couſſin de mire. *Vide* COUSSIN.

MIROIR. (Sub. f. ſynonyme de TABLEAU.) *Vide* TABLEAU.

MISAINE. Sub. f. *The fore maſt* and *fore ſail*, and all that belongs to it; as:

Le mât de miſaine, *The fore maſt.*

La voile de miſaine, *ou* la miſaine, *The fore ſail.*

La vergue de miſaine, *The fore yard.*

La hune de miſaine, *The fore top.*

Les porte-haubans de miſaine, *The fore chain-wales.*

Driſſes de miſaine. *Vide* DRISSE.

Haubans de miſaine. *Vide* HAUBAN, &c.

MITRAILLE. Subſt. f. *Langrel* or *langrage.*

Charge à mitraille, *Caſe ſhot.*

MODÈLE. Sub. m. *A model*, a ſmall ship in miniature kept as a curioſity.

MOLE. Subſt. m. *Mole* or *mole-head.*

MOLLE. Adj. f. Molle mer, *Slack water.*

MOLLIR. Verb. act. & neut. Ex.

Le vent mollit, *The wind ſlackens.*

Mollir une corde, *To eaſe off*, or *eaſe away a rope.*

Mollir les haubans, *To eaſe the ſhrouds.*

MONTANS. (Subſt. m. plur. Terme de conſtruction.) *Stanchions* of the bulk-heads, &c. and in general all upright pieces.

Montans de voûte, *Counter timbers.*

Montans des bittes, *The bits*, or *main vertical pieces of the bits.* (*Vide* BITTES.)

Montant de la marée. Adj. *Flowing water*, — *the flood tide.*

A marée montante, *At new flood.*

MONTER. Verb. act.

Monter un vaiſſeau. (Synonyme de COMMANDER.) *To take* or *have the command of a ſhip.*

Monter le gouvernail, *To hang the rudder.*

MONTÉ. Adj. Ex.

Vaiſſeau monté de 100 pièces de canon, *A ſhip mounting* 100 *guns.*

MOQUE. Subſt. f. All kind of *dead-eyes* and *dead blocks*, excepting thoſe which are employed for ſetting up the ſhrouds, which are called in French, *cap-de-moutons.*

Moque à un trou, *A heart.* (*fig.* 164, *pl.* 19. *Part. II.*)

Poulie à moque, *A dead block.* (*m*, *fig.* 165, *pl.* 19, *Part. II.*)

Moque à trois trous, *An oblong dead-eye with three holes* bored in the ſame line. (*p*, ibid.)

Moque à ſept trous, *ou* moque d'araignée, *The dead-eye of a crow-foot, with ſeven holes.* (*r*, *fig.* 165, *pl.* 19, *Part. II.*)

MORDRE. (Verb. act & neut. en parlant de l'ancre.) *To bite.*

* MORNES. (Subſt. m. plur. ſynonyme de MONTAGNE, terme des îles d'Amérique.) A name given in the French iſlands, of America to the *mountains*.

MORT. Adj. Ex.

Morte charge. *Vide* CHARGE.

Œuvres mortes. *Vide* ŒUVRES.

Morte eau *ou* morte-mer, *The neap tides.*

MOUILLAGE. Subſt. m. *Anchoring place.*

Bon mouillage, *Good anchoring ground.*

Mauvais mouillage, *Foul ground*, — *bad anchoring ground* or *foul bottom.*

Être au mouillage, *To ride at anchor*, alſo *to be moored.*

Aller au mouillage, *To ſtand for the anchoring place.*

Vaiſſeau au mouillage, *A ſhip riding at anchor*, or *a roader.*

Chercher un mouillage, *To ſtrive for the anchoring place.*

MOUILLER. Verb. act. & neut. *To caſt anchor*, — *to anchor*, or *to come to an anchor.*

Mouiller en barbe, *To come to with two anchors a-head.*

Mouiller en croupière, *To moor by the ſtern.*

Mouiller en faiſant emboſſure, *To moor with a ſpring on the cable*, in order to canonade a fort, &c.

Mouiller en patte-d'oie, *To moor with three anchors a-head* equally diſtant from each other.

☞ Mouille! *Let go the anchors!* The order to let the anchor fall from the cat-head to the bottom.

Mouiller les voiles, *To wet the ſails*, a practice uſual in light winds.

MOUSSES. (Subſt. m. plur. de l'Eſpagnol Moço.) *Younkers.*

MOUSSONS. (Sub. m. plur. Terme de l'Inde.) *Monſoons.*

MOUSTACHES. Sub. f. plur. Mouſtaches de la civadière. *Standing lifts of the ſprit-ſail of a ſhip.*

Mouſtaches de la vergue sèche, *Standing lifts of the croſs-jack yard.*

MOUTONS. (Sub. m. plur. par analogie.) *The foam* or *froth of the ſea* when the wind is high.

MOUTONNER. (Verb. neut. formé du précédent.) *To foam* or *froth*, ſpeaking of the ſea.

MUNITIONNAIRE. Subſt. m. *ou* Munitionnaire des vivres de la marine, *The contractor for ſea proviſions.*

Commis du Munitionnaire. *Vide* COMMIS.

N

NACELLE. Subſt. f. *A ſmall skiff* or *wherry* without maſts or ſails.

NAGE. Subſt. f. *The row-locks* and *ſeats for the rowers* of a boat; alſo the *crew of rowers.*

Tente de nage. *Vide.* TENTE.

NAGER. Verb. neut. Ramer *ou* voguer, *To pull* or *to row.*

☞ Nage babord, ſcie tribord! *Pull the larboard, and hold water with the ſtarboard oars!*

☞ Nage qui eſt paré! *Pull with the oars that are ſhipped!*

☞ Nage bien tribord! *Pull away with the ſtarboard oars!*

☞ Nage ſec! *Row dry;* the order to row without wetting the paſſengers!

Nager à ſec, *To touch the ſhore with the oars* in rowing.

Nager de bout, *To row ſtanding*, with the face towards the boat's head.

NATTES. Subſt. f. plur. *Paunches*; alſo the *mats* uſed to line the bread rooms, &c.

NAVAL. Adj. *Naval.*

Armée navale, *A royal fleet.*

Les armées navales, *The royal fleet of France.*

Lieutenant général des armées navales, A flag Officer of the royal fleet of France whoſe rank correſponds to that of *Vice-admiral* in the English ſervice. *Vide* VICE-ADMIRAL, *Part. I.*

Combat naval, *A ſea fight*, or *engagement.*

NAUFRAGE. Subſt. m. *Shipwreck.*

NAUFRAGER. Verb. neut. *ou* faire naufrage, *To be wrecked.*

Vaiſſeau naufragé, *A wreck*, or *a wrecked ſhip.*

NAVIGATEUR. Subſt. m. *A ſea faring man.*

Volontaire navigateur. *Vid.* VOLONTAIRE.

NAVIGATION. Sub. f. *Navigation.*

NAVIGUER. Verb. neut. *To ſail* or *direct a ſhip's courſe at ſea*; alſo *to travel by ſea.*

NAVIRE. Subſt. m. *A ſhip*, commonly underſtood of a veſſel with three maſts.

NÉGRIER. Subſt. m. & adj. *ou* Vaiſſeau négrier, *A Guinea man*, or *an African trader.*

NEZ d'un vaiſſeau. Sub. m. *The noſe, — beak, — head, — bow*, or *fore part* of a ſhip.

Vaiſſeau qui eſt trop ſur le nez, *A ſhip which is too much by the head.*

* NOCHER. (Subſt. m. Terme de la Méditerranée, ſynonyme de MAITRE D'ÉQUIPAGE.) A name given in the dialect of Provence to the *boat-ſwain* of a ſhip of war. *Vide* MAITRE D'ÉQUIPAGE.

NOCTURLABE. Subſt. m. comp. *A nocturnal.*

NŒUD. Subſt. m. *Bend* or *knot.*

Noms des différentes eſpèces de nœuds ou d'amarrages, — *The names of the ſeveral kinds of knots, hitches, lashings and ſeizings.*

Nœud plat *ou* nœud marin, *A carrick bend* or *a proper ſailor's knot.* (*Fig.* 177, *pl.* 20, *Part. II.*)

Nœud de bouline, *A bowline knot.* (*Fig.* 178, ibid.)

Nœud d'écoute, *A ſheet knot.* (*Fig.* 179, ibid.)

Nœud de vache, *A granny's bend.* (*Fig.* 180, ibid.)

Nœud d'anguille, *A timber hitch.* (*Fig.* 181, ibid.)

Nœud de bois, *A jamming* or *countryman's knot*, (*Fig.* 182, ibid.)

Nœud daguy à élingue, *A bowling knot.* (*Fig.* 183, ibid.)

Demi-nœud, *An over-and knot, not drawn close, with the seizings on.* (*Fig.* 184, ibid.)

Nœud de jambe de chien, *A sheep-shank.* (*Fig.* 185, ibid.)

Nœud à plein poing, *An over-hand knot.* (*Fig.* 186, ibid.)

Nœud de haubans, *ou* cul-de-porc double, *A double wall-knot*, or *a shroud knot.* (Vid. *n n*, *fig.* 75, *pl.* 8; *o & p*, *fig.* 187, *pl.* 20, *Part. II.*)

La gueule de raye, *A cat's paw.* (*Fig.* 188, *pl.* 20, *Part. II.*)

Le cul-de-porc simple, *A single wall-knot.* (Vid. *k*, *fig.* 75, *pl.* 8; & *fig.* 189, *pl.* 20, *Part. II.*)

Le cul-de-porc avec tête de mort, *A crown-knot.* (*Fig.* 190, *pl.* 20, *Part. II.*)

Le cul-de-porc avec tête d'alouëtte, *A double crown knot.* (*Fig.* 191, ibid.)

Amarrage à plat, *Lashing.* (Vid. *a a*, *fig.* 3, *pl.* 1, *Part. II.*)

Amarrage en étrive, *Seizing.* (Vid. *b*, *fig.* 3, *pl.* 1, *Part. II.*)

Amarrage en fouet, *A tail block put on with a rolling hitch, and the end stopped up.* (Vid. *c c c*, *fig.* 4, *pl.* 1, *Part. II.*)

Mariage de tournevire, *Lashing together of the eyes of a voyal* (Vid. *r*, *fig.* 192, *pl.* 20, *Part. II.*)

Demi-clé, *Half hitch.* (Vid. *fig.* 81, *pl.* 9, *Part. II.*)

Tour mort, avec deux demi-clés, *A clove hitch with a round turn.* (*Fig.* 193, *pl.* 20, *Part. II.*)

Étalingure. *Vid.* let. E.

Nœuds de la ligne de loc, *The knots of the log line.* (Vid. *d d*, *fig.* 150, *pl.* 17, *Part. II.*) This word becomes synonimous to a marine mile or the 60th part of a degree. Ex.

Nous filons 12 nœuds par heure, *We run twelve knots an hour.*

* NOLISER. (Verb. act. Terme de la Méditerranée, synonyme de FRETTER.) *To freight*, in the dialect of Provence and the Levant.

* NOLIS. (Subst. m. Terme de la Méditerranée, synonyme de FRET.) *The freight* of a ship, or of any part of her cargo.

NOLISEMENT. (Sub. m. Synonyme d'AFFRETTEMENT.) The act of *freighting* a ship, in the same dialect.

NORD. (Subst. m. de l'Islandois NORDR.) *North.*

Entre le Nord & le Nord-quart-nord-est, *North-half-east.*

Nord-quart-nord-est, *North and by East.*

Nord-nord-est, *North-north-east.*

Entre le Nord-quart-nord-est & le Nord-nord-est, *North-north-east half North.*

Nord-est-quart-de-nord, *North-east and by North.*

Nord-est, *North-east.*

Entre le Nord-eſt & le Nord-eſt-quart-de-nord, *North-eaſt half-North, &c., &c.*

* Un Nord. (Terme de Saint-Domingue, pour dire un coup de vent de Nord.) *A hard gale from the North.*

NORD ESTER & NORD-OUESTER. (Verb. act. comp. en parlant de l'aiguille aimantée.) *To vary or decline towards the eaſt, and towards the weſt;* ſpoken of the magnetical needle.

NOVICE. Sub. m. A diſtinctive name of ſuch young ſailors as go their firſt voyage, before they are regiſtered as ſailors in the French fleet.

NOYALE. Sub. f. *ou* Toile de noyal, A ſort of ſail cloth, ſo named from the village of Noyal in Britanny.

Noyale à trois fils, A ſort of ſail cloth fabricated at Noyal in Britanny, which is employed for the courſes of ſhips of the line.

Noyal à deux fils, A ſort of ſail cloth thinner than the former, which ſerves for the courſes of frigates and for the top-ſails of ſhips of the line.

NOYER. Verb. act. Noyer un vaiſſeau, *To lay* or *ſet a ſhip.*

Noyer une terre, *To lay* or *ſettle the land.*

Vaiſſeau dont la batterie eſt noyée, *A ſhip that does not carry her ports a proper heighth out of the water.*

O

OBSERVATIONS. Subſt. f. plur. *Celeſtial obſervations.*

OBSERVÉ. Adj. Latitude obſervée. *Vide* LATITUDE.

OCCASE. (Adj. du Latin en parlant de l'amplitude.) *Weſterly;* expreſſed of the amplitude.

OCÉAN. Subſt. m. *The main Ocean, The weſtern* or *Atlantic Ocean.*

Les ports de l'Océan, *The ſea ports of France which lye on the Ocean;* by oppoſition to thoſe of the Mediterranean.

OCTANT. Subſt. m. *The octant* invented by Godfrey and Hadley.

ŒILLET. (Subſt. m. dérivé d'ŒIL.) Œillet de fer, *The iron eye of a bolt,* &c. *Vide* CHEVILLE à œillet.

Œillets de voiles, *Eye let holes,*

Œillet, (Synonyme de BOUCLE, dans les cordages.) *Eye.*

Œillet de grelin & d'hauſſière, *Eye of a hawſer* or ſmall cable. (*Fig.* 196, *pl.* 20, *Part. II.*)

Œillet d'étai, *Eye of a ſtay.* (Vid. *fig.* 198; & *u, fig.* 197, *pl.* 20, *Part. II.*)

Œillets de tournevire, *The eyes in the two ends of the voyal,* which are lashed together with a lanyard when the voyal is brought to the capſtern. (Vid. *q q, fig.* 192, ibid.)

ŒUVRES. Subſt. f. plur. Œuvres mortes, *Deadworks* or *upper works* of a ſhip.

Œuvres vives, *Quick works* of a ſhip, or that part which is under water.

Œuvres de marée, *The graving,* calking or repairing a ſhip's bottom while ſhe is left dry a ground during the receſs of the tide.

OFFICIER. Subſt. m. Officier de la marine, *Officer of the navy,* or a commiſſioned Officer in the French fleet.

Officier général, *Flag Officer*, comprehending the *Chef d'escadre*, *Lieutenans généraux & Vice-amiraux*, see these words.

Officiers d'administration de la marine, *Civil Officers*, or Officers appointed to regulate the justice, police, finances and works of a dock-yard, and of a naval armament, comprehending the INTENDANT, COMMISSAIRES, &c,

Officiers de la majorité, Officers which have, under the MAJOR DE LA MARINE, the charge of mounting, regulating, relieving, the guards in dock-yards and ports, and in a fleet, and also to order the signals either at sea or in the dock-yards.

Officiers majors, *The principal Officers* of a fleet, and of each particular ship.

Officiers de port, Officers in a dock-yard appointed to see that the shipping be properly moored, masted, rigged, ballasted, &c. under the CAPITAINE DE PORT, which see,

Officiers bleus, So are called any *temporary* or *acting Officers* which are not commissioned. *Vide* BLEU.

Officiers mariniers, *The mechanical* or *warrant Officers* in a ship of war, above the common sailors, as the boatswain, and his mates, the Gunner, Carpenter, Caulker, Master sail maker, &c. and their mates, and assistants, &c.

Officiers mariniers de manœuvre. *Vide* MANŒUVRE.

Officiers mariniers de canonnage. *Vide* CANONNAGE.

Officiers mariniers de pilotage. *Vide* PILOTAGE.

Officiers non mariniers, *The mechanical* or *warrant Officers* in a ship of war, whose employments bear no relation to naval business, as the Armourer, Baker, Butcher, Steward and his mate, &c.

Ration d'Officier marinier. *Vide* RATION.

Officiers de la santé, The magistrates which superintend the affairs of the quarantine in a port, under the INTENDANT DE LA SANTÉ, which see.

OLOFÉE. *Vide* AULOFÉE.

OLONNE. Subst. f. Toile d'Olonne, A sort of sail cloth, so named from the village of Olonne in the pays d'Aunis.

ORDONNANCE. Subst. f. Les Ordonnances de la marine, *The Statutes of the king's navy.*

Ordonnance de payement, An order from the Intendant to the treasurer of the navy for the payment of any sum.

ORDRE. (Subst. m. Terme de Tactique navale.) Ex.

Ordre de marche, *Order of sailing.*

Ordre de bataille, *The line* or *order of battle*, &c.

OREILLES. Subst. f. plur. Oreilles de l'ancre, The broad parts of the flukes of an anchor, or *the palms.* (*Vide* ANCHOR, *Part. I.*)

* Oreilles de lièvre, The situation of the two principal sails of a lateen vessel when running before the wind, one of the sails lying a-starboard, and the other on the larboard side, so as to have the appearance of two ears of a hare. (Vid. *fig.* 54, *pl.* 7, *Part. II.*)

ORGANEAU. Sub. m. *The ring* of an anchor; and sometimes any other *iron ring.* (*Vide* ANCHOR, *Part. I.*)

ORIENTER. Verb. act. *To trim,* said of the sails, and rigging of a ship.

S'orienter, *To trim the ship's sails.*

Orienter une voile, *To trim a sail.*

Orienter un vaisseau, *To trim the sails of a ship.*

Voile mal orientée, *A sail which is not trimmed ship shape.*

Vaisseau bien orientée, *A well trimmed ship.*

Vaisseau orienté au plus près, *A ship close-hauled*, or *a sharp trimmed ship.* (Vid *pl.* 25, *Part. II.*)

ORIN. Subst. m. *Buoy rope.* (*o o*, *fig.* 166, *pl.* 19, *Part. II.*)

* ORSE. (Adv. & subst. de l'Italien. Terme de la Méditerranée, synonyme de LOF.) *Luff*, in the dialect of Provence and Italy.

ORTIVE. (Adj. f. en parlant de l'amplitude.) *Easterly*, spoken only of the amplitude.

* OSTE. (Subst. f. Terme de galère.) A term in the rigging of gallies and other lateen sails of the Mediterranean, being a rope leading aft to steady the lateen yard, as a kind of brace or vang. (Vid. *o*, *fig.* 5, *pl.* 1, *Part. II.*)

Bragots des ostes, *The pendents of such braces or vangs.*

OUEST. Subst. m. *West*, or *the West point.*

Oueſt-quart-ſud-oueſt, *West-and-by-south.*

Entre l'Oueſt & l'Oueſt-quart-ſud-oueſt, *West-half south.*

Oueſt-ſud-oueſt, *West-south-west*, &c.

OURAGAN. Subst. m. *A hurricane.*

OURSES. Subst. f. Ourſes d'artimon, *Mizen bowlines.*

Ourſes de galère, A running rope in the rigging of gallies, and other lateen ſails, the uſe of which is to haul a weather the lower part of a lateen yard, very ſimilar to the mizen bowlines. (Vid. *m m*, *fig.* 5, *pl.* 1, *Part. II.*)

OUVERT. Adj. Vaiſſeau ouvert de par-tout, *A very leaky ship.*

A l'ouvert. Adv. Être à l'ouvert d'une baie, *To be open with a bay.*

OUVRIR. Verb. act. Ouvrir deux objets, *ou* deux aires, *To open two sea marks*, which were before in one.

P

* PACFIS. (Subst. m. plur. vieux mot, prononcez PAFI.) An obsolete word ſignifying *the main and fore sail.*

* Le grand pacfi, *The main sail. Vide* GRANDE VOILE.

* Le petit pacfi, *ou* le pacfi de bourſet, *The fore sail. Vid.* MISAINE.

PAGAYE. Subst. f. *A paddle.* (*fig.* 167, *pl.* 19, *Part. II.*)

PAGAYER. Verb. act. *To paddle.*

* PAILLE. Subst. f.

Pailles de bittes, *Long iron bolts thruſt into holes in the bits to keep the cable from ſtarting off.*

Paille, Is alſo a name of a ſort of veſſel of the Eaſt Indies.

PAILLE-EN-CUL. (Subst. m. comp. ſorte de voile.) *Driver*, or *ring-tail.*

Boute-hors de paille-en-cul. *Vide* BOUTE-HORS.

Vergue de paille-en-cul. *Vide* VERGUE.

PAILLET *ou* PAILLER. Subſt. m. *Mat.*

* PAILLOT. (Subſt. m. Terme de galère.) The ſteward's room in a galley.

Mouſſe de paillot, A younker whoſe principal employment is to help the ſteward in a galley.

* PALADE. (Sub. f. de PELLE, partie de l'aviron, terme de galère, ſynonyme de COUP D'AVIRON.) *A ſtroke of oars* in the language of row gallies.

* PALAMANTE. (Subſt. f. Terme de galère, de même étimologie que le précédent.) A general name given to all the oars of a galley.

PALAN. Subſt. m. *A tackle.* (*fig.* 168, *pl.* 19, *Part. II.*)

Poulie double de palan, *A long tackle block.* (*c*, *fig.* 168, *pl.* 19, *Part. II.*)

Poulie ſimple de palan, *A ſingle tackle block.* (*g*, ibid.)

Croc de palan, *A tackle hook.* (*h*, ib.)

Garant de palan, *Tackle fall* or *tackle rope.* (*i i*, ibid.)

Palan de candelette, *The fore tackle*, for fishing the anchor, in French ships.

Palan d'amure, *Tack tackle.*

Palans d'étai, *Stay tackles.* (Vid. 4, 4, *fig.* 93, *pl.* 10, *Part. II.*)

Palan ſimple, *A ſmall tackle*, or *ſingle tackle.*

Palan double, *A two-fold tackle.*

Palans de canon, *Gun tackles.*

Palans de retraite, *ou* palans de recul des canons, *Train-tackles*, or *relieving tackles of the guns.*

Palan de bout, *The ſprit-ſail haliards.* (Vide. *w*, *fig.* 254, *pl.* 24, *Part. II.*)

Palans de ris, *Reef tackles.* (*ee*, *fig.* 8, *pl.* 1, *Part. II.*)

Grands palans, *Main tackles.*

Palans du ſurpente, *The tackle of a guy*, uſed to hoiſt in and out the cargo of a merchant ſhip. (Vid. SURPENTE.)

PALANQUER. (Verb. act. & neut. formé de PALAN.) *To bowſe*, or draw any thing by means of a tackle.

Palanquer les haubans, *To ſet up the ſhrouds.*

PALANQUINS. (Subſt. m. plur. diminutif de PALAN.) *Small tackles.*

Palanquins, *ou* palans des mâts de hune, Small tackles fixed to the top maſt heads in French ſhips, for ſetting up the top ſhrouds.

Pendeurs des palanquins, *The pendents of the top maſt tackles.*

PALMES. (Subſt. f. Meſure des mâts bruts, égale à 13 lignes.) *A palm*, a meaſure made uſe of in meaſuring of maſts.

Un mât de 26 palmes, *A maſt 26 palms thick* ſomewhere towards the big end.

PALOMBES. (Subſt. f. pl. Synonyme d'HÉLINGUE, terme de corderie.) *Straps* in a rope yard. (*Vide* HÉLINGUE.)

PANNE. Sub. f. En panne. Adv. The ſituation of a ſhip which is *lying to*, or *lying by*, in order to wait for another veſſel, &c. (As in *fig.* 104, *pl.* 12, *Part. II.*)

Être en panne, *To lye to*, or *lye by.*

Mettre en panne, *To bring to.*

PANNEAU. Subſt. m. *Cover* or *lid of a hatch-way*, ſome times taken for the *hatch-way* itſelf: Ex.

Grand panneau, *Main hatch*, or *main hatch-way*.

PANON. *Vide* PENON.

PANTENNE. Subſt. f. En pantenne. Adv. The ſituation of a ſhip riding with her yards a-peek, or with her ſails in a diſorderly ſituation.

Vergues en pantenne, *The yards placed obliquely, and the ſails badly trimmed*, which is practiced in French ſhips as a ſignal of the captain's death.

Vaiſſeau en pantenne, A ſhip which rides a-peek, or with her yards a-peek, or her ſails out of trim.

* PANTOIRES. *Vide* PENDEURS.

PAQUEBOT. (Sub. m. de l'Anglois.) *Packet boat.*

EN PAQUET. Adv. Amener les voiles en paquet, To let the yards go amain all together in a great hurry; which is uſed in pole maſted ſhips.

PARAGE. Subſt. m. 1°. *A ſpace of the ſea.* Ex.

Les parages des pays chauds, *The warm latitude.*

Être mouillé en bon parage, *To be moored* or *anchored in a good ſtation.*

2°. Parage. (Action de parer, terme de conſtruction.) *Vide* PARER.

PARC. Subſt. m. Parc *ou* arſenal, *A dock-yard.*

Parc d'artillerie, *A warren* or an incloſure for containing the guns, and the ſtore houſes belonging thereto, in or near a royal dock-yard.

Parc à moutons, *A ſheep-pen*, or a cott or pen wherein ſheeps are incloſed on a ſhip's deck.

PARER. Verb. act. Parer un vaiſſeau. (Terme de conſtruction.) *To dub a ſhip.*

Parer un banc, &c. *To give a good birth to a rock* or *bank*, — *to keep aloof from it.*

☞ Pare là devant! (Commandement d'un Patron de canot.) *Fend off before!* an order given by the cock-ſwain.

Parer un cable, *To ſee a cable clear*, or *to get a cable ready.*

Parer une ancre, *To ſee an anchor clear for coming to.*

Se parer, *To get ready* or *clear*, or *to prepare* for any thing.

Être paré, *To be ready, clear*, or *prepared* for any thing.

☞ Nage qui eſt paré! (Commandement aux rameurs.) *Pull with the oars that are ſhipped.*

☞ Pare à virer! (Commandement de manœuvre.) *See all clear to go about*, or *ready about!*

PAREPIEDS. Subſt. m. plur. comp. Parepieds du four & des cuiſines, Planks covered with tin, which are placed below the ovens and fire places in ſhips, to keep the cinders from the deck.

PARFUM. Sub. m. *Fumigating* goods and men, in a ſhip performing quarantine.

PARFUMER un vaiſſeau. Verb. act. *To ſmoke a ship and ſluice her with vinegar*, &c. between decks, in order to purify her, and expell the putrified-air; alſo *to fumigate* a ship or her goods, or the crew, while performing quarantine.

PARLEMENTAIRE. Sub. m. & adj. *Cartel*, — *a cartel ship.*

PARQUET. Subſt. m. *An encloſure* in general.

Parquet pour les bois, *Locks for keeping timber under water.*

Parquet à boulets, *Shot locker*, placed afore the well in French ships of war.

Parquets *ou* caiſſons de leſt, Encloſures of boards or planks, wherein they keep the ballaſt for ships in a dock-yard.

PART. Subſt. m. Être à la part, A manner of trading in the Mediterranean, by which all the ship's company have a certain share in the profit.

PARTANCE. Subſt. m. The time and act of *ſailing* or *departing* from a place.

Coup de canon de partance, *A ſignal gun for ſailing.*

Signal de partance, *A ſignal for ſetting ſail*, or a ſignal of any kind for a fleet to get ready for departing.

Être de partance, *To be ready for ſailing.*

Faire une belle partance *ou* un bel appareillage, *To ſet ſail with a fair weather.*

Point de partance, *The place from whence a ship takes her departure*, or *loſes ſight of the land.*

PAS. Subſt. m. *A ſtreight* or *narrow channel*; as,

Pas de Calais, *The ſtreights of Dover.*

☞ Pas au vent, ou ne viens pas au vent! (Commandement au timonnier.) *No near*, or *near!*

PASSAGE. Subſt. m. *Paſſage.*

Payer ſon paſſage, *To pay for one's paſſage.*

PASSAGERS. Subſt. m. plur. *The paſſengers of a ship.*

PASSE. Sub. f. *The fair way* through a channel, or at the entrance of a harbour.

PASSE-AVANTS. Sub. m. pl. comp. *Gang-way*, to communicate from the quarter deck to the fore caſtle.

PASSE-PORT. Subſt. m. comp. ou congé de bâtiment marchand, *Paſs* or *Paſsport.*

PASSE-VOLANT. Subſt. m. comp. *A falſe muſter* on the ship's books, or *a fagot.*

PATACHE. Subſt. f. A ſort of *tender* or *guard veſſel* on board of which a guard is conſtantly kept in a royal harbour.

* PATARAS. *ou* faux haubans. *Vid.* HAUBANS.

* PATARASSE. Subſt. f. *Vide* COIN à manche.

PATRON. Subſt. m. *The maſter*, or *commander* of a merchant ship or boat, in the dialect of Provence and Languedoc.

Patron de chaloupe, *Cock-ſwain* or *coxen*, or *maſter of the long boat* of a ship of war.

Patron de canot, *Cock-ſwain*, — *coxen*, or *maſter of the pinnace.*

* PATRONE. Adj. Galère pattone. *Vide* GALÈRE.

PATTES, Subſt. f. plur. Pattes d'une ancre, *The flukes of an anchor.* (*Vide* ANCHOR, *Part. I.*)

Pattes de boulines, *Bridles of the bowlines.* (*Vide* BOULINE.)

Patte d'oie. *Vide* ARAIGNÉE.

Mouiller en patte d'oie. *Vid.* MOUILLER.

Pattes de voiles, *The tabling of the ſails*, at the edges or bolt ropes. (*Vide* VOILE.)

PAVILLON. Subſt. m. *Flag*, alſo a general name for *colours.*

Pavillon de pouppe, *Enſign.*

Pavillon de beaupré, *Jack.*

Pavillon neutre, *The colours of a neutral nation.*

Pavillon national, *Colours* or *flag of any nation.*

Pavillon Hollandois, *Dutch colours.*

Pavillons de ſignaux, *Enſigns and flags of different colours for ſignals.*

Pavillon de commandement, *Flag.*

Pavillon amiral, *Admiral flag*, a flag diſplayed from the flag ſtaff at the head of the main maſt, attributed only to the high Admiral of France.

Pavillon Vice-amiral, A flag diſplayed from the fore maſt-head.

Pavillon de Lieutenant général, A flag diſplayed from the mizen maſt.

Pavillon en berne, *The enſign with a waſt.* *Vide* BERNE.

Pavillon parlementaire, *A flag of truce.*

Mât *ou* bâton de pavillon, *Enſign ſtaff*, or *flag ſtaff.*

Amener le pavillon, *To ſtrike the flag* or *colours.*

Hiſſer le pavillon, *To hoiſt* or *diſplay the flag*, or *colours.*

Aſſurer le pavillon. *Vide* ASSURER.

Saluer du pavillon. *Vide* SALUER.

PAUMELLE. Subſt. f. *A ſail maker's palm.*

Paumelle de cordier, *Liſt.*

PAVOIS. (Subſt. f. de même étimologie que PAVOISER.) *The waiſt cloths*, and in general all ornamental *cloths* ſerving to decorate and cover the rails of a ſhip. The French have them blue with yellow flower-de-luces; the English have them of red bayze.

Pavois de hune, *Top-armour.*

Faire pavois. *Vide* PAVOISER.

PAVOISER un vaiſſeau. (Verb. act. de même origine que ſe PAVANNER, de l'oiſeau PAON.) *To dreſs a ſhip*, or to adorn her with a number of flags, pendents, &c. which are diſplayed from different parts of the maſts yards and rigging on a feſtival day.

Alſo *to put abroad a ſhip's waiſt cloths*, &c.

* PEDAGNE. (Subſt. f. Terme de galère, dérivé de PIED.) *The ſtretchers* of a row galley.

PÉGOLIÈRE *ou* PÉGOULIÈRE. (Sub. f. du Provençal PÉGO, Poix ou Réſine.) A houſe or ſhed where they melt and heat pitch and tar for calking and paying ſhip's bottoms, &c, in a dock-yard.

Alſo a boat furniſhed with a furnace and a kettle, which may be ſhifted from place to place for the ſame purpoſe.

PEIGNE. (Subſt. m. Inſtrument de corderie.) *Hatchells.*

PEIGNER. Verb. act. Peigner le chanvre, *To hatchel the hemp.*

Peigner un étai, &c. *To worm a ſtay*, &c.

PELICAN. Subſt. m. *An iron dog*, to ſteady and hold faſt pieces of wood. (*Fig.* 169, *pl.* 19, *Part. II.*)

PELLE D'AVIRON. Subſt. f. *The blade* or *wash of an oar.*

PENDEURS. Subſt. m. pl. *Pendents.*

Pendeurs des grands palans, *Main tackle pendents.*

Pendeurs des palanquins. *Vide* PALANQUINS.

Pendeurs des faux haubans, *The pendents of the preventer shrouds.*

Pendeurs de bras, *The brace pendents of the yard arms*, not uſed in French ships of war.

PENNAUT. Faire pennaut. *Vide* FAIRE.

PENNE. Sub. f. Penne d'une antenne ou vergue latine, *The peek of a lateen yard.*

Penne, Is alſo a kind of *top-ſail*, in a galley.

PENNES. Sub. f. plur. *Coarſe sheepsskins* with the wool on, out of which mops are made, &c.

PENON. Sub. m. *A dog-vane.* (*Fig.* 170, *pl.* 19, *Part. II.*)

PENTE DE TENTE. Subſt. f. *Sides of an awning.*

PENTURE. Subſt. f. Penture de ſabords, *The googings of the port lids.* (*b b*, *fig.* 171, *pl.* 19, *Part. II.*)

Pentures de petits ſabords, *ou* pentures en fer à cheval, *ſcuttle hinges.* (*a*, *fig.* 172, *pl.* 19, *Part. II.*)

PERCEURS. Subſt. m. plur The artificers that bore the boles for the treenails, bolts, and all the iron work in a ship.

PERDRE. Verb. neut. La marée perd, *The tide falls.*

Se perdre, Verb. réfl. Faire naufrage, *To be loſt* or *wrecked.*

Nous nous perdîmes ſur les côtes de Bretagne, *We were caſt away on the coaſt of Britany.*

PERROQUETS. Subſt. m. plur. *The top-gallant ſails.*

Bras, driſſe, étai de perroquet, &c. *Vide* BRAS, DRISSE, ÉTAI, &c.

Mâts de perroquet, *The top-gallant maſts.*

Mât de grand perroquet, *Main-top-gallant maſt.*

Grand perroquet, *ou* voile de grand perroquet, *Main-top-gallant ſail.*

Grand perroquet volant, *Main-top-gallant royal-ſail.*

Petit perroquet volant, *Fore-top-gallant royal-ſail.*

Amener les perroquets, *To ſtrike*, or *lower the top-gallant ſails.*

Porter les perroquets hauts, *To have the top-gallant ſails hoiſted.*

Perroquet de fougue, *ou* perroquet d'artimon, *The mizen top-ſail.*

Mât de perroquet de fougue, *The mizen top-maſt.*

PERRUCHE. Subſt. f. *Mizen-top-gallant ſail.*

Mât de la perruche, *Mizen top-gallant maſt.*

Vergue de la perruche, *Mizen-top-gallant yard.*

* PERTEGUES *ou* PERTEGUETTES. (Subſt. f. plur. Terme de galère.) Two rails extending aloft, over the ſides of the canopy or poop of a galley, to ſupport the awning.

* PERTUIS. Subſt. m. *A dam*, or *narrow channel*, as pertuis d'Antioche, &c.

PERTUISANIERS. (Subſt. m. plur. Terme de galère, tiré de PERTUISANE.) A ſort of ſoldiers employed to guard the galley ſlaves in the dock-yards,

PESER. Verb. neut. Peſer ſur une manœuvre, *To hang upon*, or *haul downward* on any rope over head.

Grain peſant. *Vide* GRAIN.

PHARE. Subſt. m. *ou* Tour à feu, *A light houſe* on the ſea-coaſt.

PIBLE. *Vide* MATÉ A PIBLE.

A-PIC. Adv. *Vide* lett. A.

PIC. (Sub. m. ſorte de vergue.) *Gaff.* (Vid. *o o*, *fig.* 11, *pl.* 2, *Part. II.*)

PIED. Subſt. m. Pied de mât, *Heel of a maſt.*

Pied-droit, *A ſtanchion*, or any piece of wood or timber which is *upright* or *an-end.*

Pied marin, *Sea legs*, or *ſea ſhoes.*

Avoir le pied marin, *To have ſea legs;* expreſſed of a man who treads firmly at ſea, as being accuſtomed to it.

PIÈCE. Subſt. f.

Pièce de cordage, *A piece of cordage.*

Pièces à l'eau, *The water caſks.*

Pièce de quatre, ou tonneau, *A tun.*

Pièce de trois, *A pipe.*

Pièce de deux, ou tonne, *A half tun.*

Pièce de bois, *A piece of timber.*

Pièce de liaiſon. *Vide* LIAISON.

Pièce de conſtruction, *A piece of timber fit for ſhip-building.*

Pièce de tour, A piece of timber very crooked and fit to be ſawed into planks for the harpings.

Pièce de quille, *A piece of keel*, or a piece of ſtrait timber fit for a ſhip's keel.

Pièce d'artillerie, *A piece of ordnance.*

Pièce chambrée. *Vide* CHAMBRÉE.

Pièce de rebut. *Vide* REBUT.

PIERRIER. Subſt. m. *A pedrero*, — *ſwivel-gun*, or ſmall cannon.

Chandelier de pierrier. *Vide* CHANDELIER.

PIÉTER. (Verb. act. dérivé de PIED.) Piéter l'étrave & l'étambord, *To mark the ſtem and ſtern-poſt with feet*, in order to know the ſhip's draught of water afore and abaft.

* PIGOU *ou* PICOU. Subſt. maſ. *A wooden candleſtick.*

PILIERS de bittes. (Synonyme de MONTANS DE BITTES.) *V.* BITTES.

PILOTAGE Subſt. m. The art and act of *navigating*, — *conducting* or *ſteering a ſhip.*

Officiers

Officiers mariniers de pilotage, Theſe are the warrant and inferior Officers in a ſhip of war, whoſe employment relates only to the ſhip's navigation, comprehending the Pilote and his mates. *Vide* PILOTE.

PILOTE. Subſt. m. Pilote d'un vaiſſeau *ou* Pilote hauturier *A ſea pilot*, or the conductor of a ſhip's courſe in the main ſea by the art of navigation, and celeſtial obſervations: ſuch an employment is not known in English ſhips, where ſuch a duty is performed by the Officers, and in particular by the *mate*.

Pilote lamaneur, *A coaſting, harbour* or *river pilot*.

PILOTER un vaiſſeau. Verb. act. *To pilot a ſhip* into or out of a harbour or river.

PINASSE. Subſt. f. A ſort of ſmall veſſel, or ſloop.

PINCEAU. Subſt. m. *ou* broſſe a goudronner, *A tar brush*.

PINCE. (Sub. f. levier de fer.) *Crow*. (*Fig.* 173, *pl.* 19, *Part. II.*)

PINCER le vent. Verb. act. *To ply* or *turn to windward*, or *to haul the wind*.

PINQUE. Subſt. f. *Pink*, A ſort of veſſel navigated in the Mediterranean with two maſts and two lateen ſails, and a very ſmall mizen. (Vid. *fig.* 210, *pl.* 21. *Part. II.*)

PIPE. Subſt. f. *ou* Pièce de trois, *A pipe*.

PIRATE. Sub m. *ou* Forban, *Pirate*, or *ſea robber*.

PIRATER. Verb. neut. *To rob at ſea, — to infeſt* or *ſcour the ſea* as a pirate.

PIRATERIE. Subſt. f. *Piracy*.

PIROGUE. (Subſt. f. Canot fait d'un ſeul tronc d'arbre.) *Periagua*. (*fig.* 174, *pl.* 19, *Part. II.*)

PISTON de pompe. Subſt. m. *Upper box of a pump*. (*fig.* 175, *pl.* 19, *Part. II.*)

PIVOT. Subſt. m. Pivot de cabeſtan, *Spindle of a capſtern*. (*Vide* CABESTAN.)

Pivot de bouſſole, *The braſs center pin of a compaſs*.

* PLACEL. Subſt. m. *A ſhoal of rocks* near the ſurface of the water, and of a great extent.

PLAFOND. Subſt. m. comp. Plafond d'un vaiſſeau, *The floor* or *bottom of a ſhip*.

PLAGE. Sub. f. *A ſandy beach, — a ſhallow* or *flat ſandy ſhore* without any capes or head-lands to form a road or bay wherein ſhipping may come to an anchor.

Plage de ſable, *A ſloping ſandy coaſt*, or *a ſandy beach*.

Vaiſſeau jeté ſur la plage, *A ſhip ſtranded on a ſandy coaſt*, or *on the beach*.

PLAN. Subſt. m. Plan d'un port, rade, &c. *The plane* or *draught of a harbour*, &c.

Plan d'un vaiſſeau, *The plane of a ſhip*, or *draught*.

Plan d'élévation, *Sheer draught*, or *plane of elevation*.

Plan horizontal, *Horizontal plane*.

Plan vertical, *ou* plan de projection, *Vertical plane*.

PLANE. Adj. f. Carte plane, *Plain chart.*

Navigation plane, ou action de naviguer sur la carte plane, *Plain sailing.*

PLANCHE. Subst. f. Planche à débarquer, *Gang-board of a boat.* (Vid. *n, fig.* 174, *pl.* 19, *Part. II.*)

Planches de roulis, *Side boards*, boards put up at the sides of beds to prevent a person's rolling out.

Planches à feu, Some deals which encircle the ship at her water line, to prevent the flames from rising higher up while the ship is breaming.

Jours de planche, *Lay days.*

* Tirer la planche, *ou* lever la planche, (Terme tiré des galères.) A figurative expression signifying to depart from any port.

PLANCHER. Subst. m. *A platform.*

Planchers de la cale, *Platforms of the hold.*

Plancher de la soute aux poudres, *Platform of the magazine.*

Plancher de la fosse aux cables, *Platform for the cables.*

Plancher des malades, *The cock-pict.*

PLANÇON. Subst. m. *Plank timber.*

PLAT. Sub. m.

1°. Plat de matelots, *Mess* of seven sailors who eat together.

Plat de malades, *The sick mess.*

2°. Plat *ou* pelle des avirons, *Blade* or *wash of the oars.*

3°. Plat de la varangue, *The flat* or *horizontal part of the floor timbers.*

Vaisseau à fond plat, *ou* vaisseau qui a beaucoup de plat, *A ship with a flat bottom* or *floor.*

PLAT-BORD. Sub. m. comp. *Gunnel* or *gun-wale.*

Lisse de plat-bord. *Vide* LISSE.

Avoir *ou* mettre le plat-bord à l'eau, *To have gunnel in*, or *gunnel to*; expressed of a ship or boat that, by crowding sail in a fresh wind, heels so much to one side as to make the gunnel touch the surface of the water.

PLATE-BANDE d'affût. Subst. f. comp. *Cap-square*, or *clamp* of a gun carriage. (*Vide* AFFUT.)

PLEIN. Subst. m. adv. & adj. Ex.

Porter plein, *To keep the sails full.*

☞ Près & plein! (Commandement au Timonnier.) *Full and by!*

PLI de cable. Subst. f. *Fake* of a cable or rope coiled up.

PLIER. Verb. neut. *To heel* or *lye along.*

Vaisseau qui plie, *A ship that heels* or *careens.*

PLOC. Sub. m. The hair and tar put between the bottom planks of a ship and the sheathing, to preserve the bottom from worms.

PLOMB. Subst. m. Plomb de sonde. *Vide* SONDE.

PLOQUER. (Verb act. dérivé de PLOC.) To apply the sheathing hair to a ship's bottom. *V.* PLOC.

PLONGER. Verb. act. & neut *To duck* or *immerse* any thing in the

water ; alſo *to plunge* or *dive* into the water.

Le canon plonge, This expreſſes that the guns are pointed too low, and that the ſhot falls in the ſea.

PLONGEURS. Subſt. m. *Divers.*

POINT. Subſt. m. 1°. Point. (Terme de navigation.) *Day's work*, or *the ſhip's place* as pricked on a nautical chart.

Faire ſon point *To calculate the day's work of a ſhip*, or *to prick the ſhip's place on a nautical chart.*

2°. Point d'une voile, *Clue of a ſail.*

Contre-point, The double rope and marling made on the clue of a ſail.

Point du vent, *The weather clue of a ſail.*

Nota. Quand il eſt queſtion de la grande voile & de la miſaine, on dit auſſi : *The tack.*

POINTE. Subſt. f.

1°. Pointe de terre, *Fore-land*, or *point.*

2°. La pointe du vent : Ex.

Vaiſſeau qui vient avec la petite point du vent, *A ſhip that comes galing away.*

POINTER. Verb. act. 1°. Pointer la carte, *To prick the chart.*

2°. Pointer le canon, *To take aim*, — *to direct* or *point a gun* to it's object.

Pointer à couler bas, *To point the guns ſo as to ſink an enemy's ſhip.*

Pointer à démâter, *To point the guns ſo as to diſable the maſts or rigging.*

POLACRE. Subſt. f. *Polacre*, a ſort of veſſel with three pole maſts employed moſtly in the Mediterranean ſea. (*fig.* 211, *pl.* 21, *Part. II.*)

They alſo call *polacre* in thoſe parts, the *fore ſail* or *jib* of a fiſhing boat.

POLICE d'aſſurance. Subſt. f. *Policy of inſurance.*

Police de chargement *ou* connoiſſement. *Vid.* CONNOISSEMENT.

POLYGONE. (Sub. m. tiré du Grec.) A mock fortification or battery where young ſailors are trained to the exerciſes of gunnery.

POMME. Subſt. f.

Pommes de pavillon, *Trucks of the enſign ſtaffs.* (Vid. *c*, *fig.* 176, *pl.* 19, *Part. II.*)

Pommes de girouette, *Acorns* or *trucks of the vanes.* (*d*, ibid.)

Pommes de flamme. *Acorns of a pendent ſtaff.* (*e*, *e*, ibid.)

Pommes de racage, *Trucks of the parrels.* *k*, ibid. (*Vide* RACAGE.)

Pommes gougées, *Seizing trucks.*

Pomme d'étai, *Mouſe of a ſtay.* (Vid. *x*, *fig.* 197, *pl.* 20, *Part. II.*)

Pommes *ou* boutons de tournevire, *Mouſes of the voyal.* (Vid. *s*, *s*, *fig.* 192, ibid.)

POMOYER. Verb. neut. *To underrun the cables.*

POMPE, *Pump.*

☞ A la pompe ! *Pump ſhip, ho !*

☞ Babord à la pompe ! The order for the larboard watch to ſpell the pump, *larboard to the pump, ho!*

Pompes royales, *Common pumps.*

Sonde de pompe. *Vide* SONDE.

Charger *ou* engréner la pompe, *To fetch the pump.*

La pompe eſt engorgée, *The pump is choaked* or *foul.*

La pompe eſt éventée, *The pump blows* as being ſplit, or rendered unſerviceable.

Pompe à chapelet, *Chain pump.*

Pompe de l'avant du vaiſſeau, *The head pump*, a lead or braſs pump, whoſe pipe goes down along the ship's ſtem outwards, and is there fixed for pumping water out of the ſea for ſeveral uſes.

Pompe pour fûtailles, *Small hand pumps* uſed for water casks, or wine casks, &c.

Pompe de mer *ou* trompe, *A water ſpout.*

POMPER. Verb. act. & neut. *To pump the water out of a ship.*

PONENT. Sub. m. *The weſt*, in the language of the Mediterranean; alſo *the weſtern ports* and coaſts of France and adjacent countries, in the ſame dialect.

Ponent *ou* vent d'Oueſt, *The weſt wind*, in the ſame dialect.

PONENTAIS. Subſt. m. pl. A name given in the ports of France, &c, to the ſea men of the weſtern coaſts of France.

PONT. Subſt m. *Deck.*

Premier pont, *The lower gun deck.*

Second pont, *The upper deck* of a ſhip with two decks, or the *middle deck* of a ship with three decks.

Entrepont. *Vide* let. E.

Faux-pont, *Spare deck*, or *orlop.*

Pont entier, *A deck flush fore and-aft.*

Pont arqué, *A cambered deck.*

Pont coupé, *A deck open in the middle.*

Pont volant, *A hanging ſtage.* (*Fig.* 212, *pl.* 21, *Part. II.*)

PONTÉ. (Adj. tiré par analogie du Subſt. précédent.) *Decked.*

Bâtiment ponté, *A decked veſſel*, or *a veſſel furniſhed with a deck.*

Bâtiment non ponté, *An undecked* or *open veſſel.*

PONTON. Subſt. m. *A pontoon* for careening or delivering ships. (*S, fig.* 213, *pl.* 22, *Part. II.*)

Alſo a ſort of *lighter.* (*R.* ibid.)

Ponton à creuſer *ou* ponton à roue pour creuſer le fond de la mer. *Vid.* CREUSER.

PORQUES. Subſt. f. plur. *Riders.*

Porques aculées, *The aftermoſt and foremoſt riders. Vide* ACULÉ.

Porques de fond, *The floor riders*, or *midship riders.*

Alonges de porques. *Vide* ALONGE.

Aiguillette de porque. *Vide* AIGUILLETTE.

Varangue de porque. *V.* VARANGUE.

PORT. Subſt. m. *Port* or *harbour.*

Port de roi, *A royal dock-yard*, ſuch as the ports of Breſt, Toulon, and Rochefort.

Port marchand, *A harbour for merchant ships*, or *trading ſea-port-town.*

Port de barre, *A harbour with a bar* that can only be paſſed at or near high water.

Port franc, *A free port town.*

Port franc *ou* port permis, Is alſo ſaid of a certain number of *tuns permiſſion* allowed to ſome Officers or paſſengers in long voyages.

Avoir ſon port franc ſur un vaiſſeau, *To have a certain number of tuns permiſſion in a ſhip.*

Port d'un vaiſſeau, *Burthen of a ſhip* or *tunnage.*

PORTANT. (Part. act. du verbe PORTER.) Ex.

Portant ſur terre, The part of the keel which is on a right line, or ſometimes the extremity of it towards the ſtem, where it begins to be incurvated.

Longueur de la quille portant ſur terre, *The length of the keel in a right line.*

Frégate portant 26 canons de 12, *A frigate mounted with 26 twelve-pounders.*

PORTE. Subſt. f.

Portes de proue, *Head doors.*

Portes d'un baſſin, *Gates of a dock.*

PORTE-BOSSOIRS. *Vide* COURBE de boſſoir.

PORTE COLLIER. *Vide* TAQUETS de mât.

PORTE-GARGOUSSE. *Vide* GARGOUSSIERE.

PORTE-HAUBANS. Sub. m. comp. plur. *Chain-wales* or *channels.*

Les grands porte-haubans, *The main chain-wales.*

Les porte-haubans de miſaine, *The fore chain-wales.*

Les porte-haubans d'artimon, *The mizen chain-wales.*

PORTE-VERGUES. Subſt. f. plur. comp. *ou* bras de la poulaine, ſlender rails reaching from the cat head to the hair of the figure or lion of the head which are moſtly made of iron in English ships, and are called *iron horſe.* (*Vide* ÉPERON.

PORTE-VOIX. Subſt. m. comp. *A ſpeaking trumpet.*

PORTÉE. (Subſt. f. Terme d'Artillerie.) *Range.*

Portée des canons, *Range of cannon.*

Portée des mortiers, *Range of mortars.*

Portée entière, *ou* toute volée, *Randomshot.*

Être à portée du canon, *To lye within ſhot*, or *within the flight of ſhot.*

Être à demi-portée du canon, *To lye within half ſhot.*

A portée du fuſil, *Within muſket ſhot.*

A portée du piſtolet, *Within piſtol ſhot.*

A portée de la voix, *Within hearing.*

PORTER. Verb. act. & neut.

1°. Porter (terme de navigation.) *To ſtand:* Ex.

Porter au Nord-oueſt, *To ſtand to the North-weſt.*

Porter en route, *To ſtand onward upon the courſe.*

Le vaiſſeau porte à ſix airs de vent, *The ſhip lyes within ſix points of the wind.*

2°. Porter (en parlant des voiles.)

Les voiles portent, *The ſails are full.*

Faire porter, *To fill the ſails.*

☞ Fais porter ! *ou* porte plein ! (Commandement au Timonnier.) *Keep her full !* or *no near !*

3°. Porter la voile, *To carry the sail stiffly*, expressed of a ship which carries a quantity of sail in a hard wind, without danger of overturning, or without heeling much.

Vaisseau qui porte bien la voile, *A ship which carries her sail very stiff.*

Ce vaisseau porte la voile comme un rocher, *That ship carries her sail as stiff as a church.*

4°. Porter (en parlant de l'artillerie.) *To carry* : Ex.

Vaisseau qui ne peut pas porter toute son artillerie, *A ship built on such bad principles, as not to beable to carry the ordnance she was first designed for.*

Ce vaisseau porte du 36 à sa batterie basse, *That ship carries thirty-six pounders on her lower deck.*

Cette frégate porte 28 canons de 12, *This frigate is mounted with* (or *carries*) 28 *twelve-pounders.*

Le canon ne porte pas, *The shot falls short.*

Le canon porte, *The shot falls aboard.*

PORTUGAISE. (Subst. f. Terme d'amarrage.) *Lashing and crossing of the head of sheers.* (Vid. *fig.* 204, *pl.* 20, *Part. II.*)

POSTE. Subst. m.

1°. Poste. (Synonyme de LOGEMENT.) *Birth* : Ex.

Poste des Chirurgiens, *The Surgeons birth.*

Poste des malades, *Cock-pit.*

2°. Postes de combat, *Quarters.*

3°. Poste d'un vaisseau (Terme de Tactique navale.) *Station of a ship*, in a fleet.

Vaisseau qui a quitté son poste, *A ship which has abandoned her station.*

Vaisseau qui rejoint son poste, *A ship crowding to her station.*

POT-A-BRAI. Subst. m. comp. *A pitch-pot.*

POTENCE. Subst. f. *Gallows bits.*

Potence de pompe, *The fulcrum of a common pump.*

POULAINE. Subst. f. *The head* of a ship. (*Vide* ÉPERON.)

Plancher de la poulaine, *The gratings of the head.*

Ornemens de la poulaine, *The mouldings* or *carved work of the head.*

POULIE. Subst. f. *Block.*

Parties d'une poulie, *The parts of a block.*

Le corps de la poulie, *The shell.* (*p*, *fig.* 214, *pl.* 22, *Part. II.*)

La goujure *ou* rainure, *The notch.* (*n n*, ibid.)

Le rouet, *The sheave.* (*g*, ibid.)

L'essieu, *The pin.* (*o*, ibid.)

Poulie simple, *Single block.* (*a* & *b*, *fig.* 215, *pl.* 22, *Part. II.*)

Poulie simple estropée à fouet, *ou* poulie à fouet, *A tail block.* (*Fig.* 216, ibid.)

Poulie simple à croc, *A single block with a hook.* (*b*, *fig.* 215. ibid.)

Poulie double de palan, *A long tackle block.* (*c* & *d*, *fig.* 217, ibid.)

Poulie double à canon, *A double block of the ſmaller ſort*, ſuch as are employed in the gun tackles, &c. (*e* & *f*, *fig.* 218, ibid.)

Poulies de caliorne à trois rouets, *Winding tackle blocks furniſhed with three ſheaves.* (*Fig.* 219, ib.)

Poulies de caliorne à deux rouets, *Winding tackle blocks with two ſheaves.* (*Fig.* 220, ibid.)

Poulies de driſſe à trois rouets, *The main gear blocks with three ſheaves*, *h* & *i fig.* 222, ibid.

Poulie de guindereſſe, *Top block.* (*Fig.* 223, ibid.)

Poulies de bout de vergue, *Top-ſail ſheet blocks* fixed on the lower yard arms; fitted alſo to contain the lower lifts, according to the French practice. (*Fig.* 224, ibid.)

Poulie de ſous-vergue, *A clue-line block.* (*Fig.* 225, *pl.* 22, *Part. II.*)

Poulie à tourniquet. *An iron-bound block with a ſwivel hook.* (*Fig.* 226, ibid.)

Poulie de balancine, *A lift block* (*Fig.* 227, ibid.)

Poulie de capon, *A cat block.* (*Fig.* 228, ibid.)

Poulies plates, pour itagues & têtes des mâts, *Tye blocks.* (*Fig.* 229, ibid.)

Poulies d'itague à rouets de fonte, *Large leading blocks with braſs ſheaves*, made uſe of in the dock-yards. (*w* & *q*, *fig.* 230, ibid.)

Poulies de carène, *Careening blocks.* (*Fig.* 231, *ibid.*)

Poulie d'étai à quatre rouets, *A block with four ſheaves for the main ſtay.* (*Fig.* 232, ibid.)

Poulie de retour, *A quarter block.* (*d*, *fig.* 168, *pl.* 19, *Part. II.*)

Poulie de retour pour la caliorne du grand mât, *The quarter block for the main winding-tackle.* (*Fig.* 221, *pl.* 22, *Part. II.*)

Poulie coupée *ou* à dent, *A ſnatch block.* (*Fig.* 233, ibid.)

Poulie de driſſe des voiles latines, *The gear blocks in lateen veſſels.* (*Fig.* 234, ibid.)

Poulie de hauban des galères, *The blocks for the laniards of the ſhrouds of galleys.* (*Fig.* 235, ibid.)

Poulie de cartaheu. *Vide* CARTAHEU.

Poulie à moque. *Vide* MOQUE.

Rateau en poulie, *A rack.* (*Fig.* 236, ibid.)

POULIERIE. Subſt. f. *ou* Atelier des poulieurs, *The ſhed where blocks are made.*

POULIEURS. (Subſt. m. plur. dérivé de POULIE.) *Block makers.*

POUPE. Subſt. f. *The ſtern* of a ſhip.

Chambre de poupe. *Vide* CHAMBRE.

Fanal de poupe. *Vide* FANAL.

Vent en poupe. *Vide* VENT, &c.

Bâtiment à poupe quarrée, *A ſquare-ſterned veſſel.*

Bâtiment à poupe étroite, *A lute-ſterned veſſel.*

PRAME. Subſt. f. a ſort of *pram* or *lighter.*

Alſo in the royal navy a kind of ſloop of war mounted with twenty or more twenty-four-pounders.

PRATIQUE. Adj. Être pratique d'un lieu, *To be a good pilot for a certain place, — to be acquainted with the bearings and ſoundings, ſettings of the tides*, &c, *of any particular ſhore.*

PRATIQUER. Verb. neut. *ou* Communiquer, *To have free intercourſe* with the inhabitants of a country, after having performed quarantine, or otherwiſe having obtained leave.

PRÉCEINTES. Subſt. f. plur. dérivé de CEINTURE.) *Wales.*

Préceinte baſſe, *Main wale.*

Préceinte de vibord, *Sheer rail.*

Seconde & troiſième préceinte, *Channel wale*, which is ſeparated in two in French ſhips of war.

PRÉLART. (Subſt. m. d'étimologie incertaine.) *Tar-pawling.*

Toile à prélart. *Vide* TOILE.

PRENDRE. Verb. act. Prendre vent devant. *Vide* VENT.

Prendre un ris. *Vide* RIS.

Prendre chaſſe. *Vide* CHASSE.

Prendre hauteur. *Vide* HAUTEUR, &c.

PRÈS. Adv. Près du vent, *ou* au plus près du vent, *Cloſe-hauled.*

☞ Près & plein! (Commandement au Timonnier.) *Full and by!* an order to the ſteersman to keep the ſhip cloſe to the wind without ſhaking or ſhivering the ſails.

PRÉSENTER au vent. Verb. neut. *To ſtem the wind.*

Préſenter à la lame, *To ſtem the ſea.*

Préſenter le travers, *To bring the broad-ſide to bear* on any object.

Préſenter la grande bouline, *To ſnatch the main bowline*, or put it into the ſnatch block.

Préſenter un bordage, une alonge, ou telle autre pièce de bois, *To offer* a plank, a ſuttock or any piece of timber to the place for which it is intended, to ſee whether it fits.

PRÊTER le côté. Verb. act. *To range a-breaſt* of a ſhip, in order to give her a broad-ſide.

PRÉVOT. Subſt. m.

Prévôt d'équipage, *The ſwabber of a ſhip*, who alſo chaſtiſes the criminals: this laſt part of his duty is performed in English ſhips by the boatſwain.

Prévôt de la marine, *A provoſt-martial of the navy*, or an Officer whoſe duty reſembles that of the *judge advocate* of the naval courts martial in England.

PRÉVOTAL. Adj.

Cas prévôtal, any crime or treſpaſs lying under the Provoſt martial's authority, or within the verge of his juriſdiction. *Vide* PRÉVOT de la Marine.

PRÉVOTÉ. Subſt. f. The charge of the provoſt martial; alſo the place where he keeps his aſſizes.

PRIME d'aſſurance. Subſt. f. *The præmium of inſurance* paid to the inſurers by the merchant for inſuring the ſhip's cargo.

PRISE. Subſt. f. *Prize.*

Part de prise, *Prize money.*

Amariner une prise, *To man a prize.*

* PROS. Subst. m. A particular sort of a boat navigated at the Mariane islands, and described in Lord Anson's voyage.

PROUE. (Subst. f. opposé à POUPE.) *The prow* or *beak;* also the *head* or *fore part* of a ship.

Portes de proue. *Vide* PORTE.

PRUD'HOMME. Subst. m. com. A certain number of those are in some sea ports chosen among the most ancient and reputable fishermen, to have an authority over all the fishermen and keep good order among them.

PUITS. Subst. m. ou Fosse sur un fond, *A pitt* or *well on a bank.*

Q

QUAICHE. *Vide* KETCH.

QUARANTAINE. Subst. f. *Quarantine.*

Prendre quarantaine, *To take date in order to perform quarantine,* or *to begin quarantine.*

Faire quarantaine, *To perform quarantine.*

QUARANTENIER. Sub. m. A rope of the size of the *ratling lines.*

Quarantenier à quinze fils, à douze fils, à neuf fils, &c. *Fifteen-thread, twelve-thread,* or *nine-thread ratling,* &c.

QUARRÉ. Subst. m. Quarré naval (terme de Tactique.) *The naval square.*

Quarré (terme de corderie.) *Sledge* in a rope yard. (*Fig.* 156, *pl.* 18, *Part. II.*)

Quarré. Adj. Brasser quarré. *Vide* BRASSER.

Quarré. Adj. Voiles quarrées. *Vide* VOILES.

Vergues quarrées. *Vide* VERGUE, &c.

Trait-quarré. *Vide* let. T.

QUART. Subst. m. *Sea watch.*

Quart de babord, *The larboard watch.*

Quart de tribord, *The starboard watch.*

Faire le quart, *ou* être de quart, *To keep the watch.*

Relever le quart, *To set the watch.*

Rolle des quarts, *Watch bill.*

Officier de quart, *The Officer who commands the watch.*

Le quart du jour *ou* de la diane, *The day-break watch.*

Faire bon quart, *To keep a good look-out.*

☞ Bon quart! *All's well.*

☞ Bon quart d'avant! *Look out afore there!*

☞ Tribord au quart! The manner of calling the watch to relief: as *The starboard watch hoay!*

Quart de vent, *A point of the compass.*

Quart-de-nonante. *Vide* QUARTIER ANGLOIS.

QUARTIER. Subst. m.

Quartier Anglois, quartier de Davies, *ou* quart-de-nonante, *Quadrant* or *Davies's quadrant.*

Quartier de réduction, *A ſinical quadrant* uſed by the French pilots, in working their day's works, to diſcover the ſhip's place.

Quartier ſphérique, *A ſpherical quadrant.*

Quartier maître, *Quarter maſter.*

Vent de quartier, *A large* or *quartering wind.*

Pièces de quartier, *Harpings.*

Quartier des claſſes, A port of France of the ſecond rate where an Officer is eſtabliſhed for the diſcipline of ſailors, and for maintaining the laws of navigation, &c. under the quality of *Sous-commiſſaire de la Marine & des Claſſes. Vide* CLASSES.

QUENOUILLETTES. Subſt. f. plur. Quenouilles de trelingage. *Vide* BASTET.

Quenouillettes de la poupe. *Vide* ALONGES de poupe, & Alonge de tableau.

* QUERATS. (Subſt. m. pl. Terme de la Méditerranée.) Theſe are, in the Mediterranean trade, a certain number of ſhares into which the property of a ſhip is divided between it's owners, maſter, &c.

QUÊTE Sub. f. Quête de l'étambord, *Rake of the ſtern-poſt.*

Quête de la poupe, *Rake of the ſtern*, or *length of the rake abaft.*

QUEUE DE RAT. Subſt. f. comp. *Pointing.* (Vide *fig.* 199, *pl.* 20, *Part. II.*)

Grelin en queue de rat, *A pointed rope.*

QUEUE D'HIRONDE. Subſt. fem. comp. Aſſemblage en queue d'hironde, *A ſwallow-tail ſcarf.*

QUILLE. Subſt. f. *Keel.*

Fauſſe-quille, *Falſe keel*, ſeldom uſed in French ſhips.

Contre-quille, *Stemſon.*

Écarts de la quille, *The ſcarfs of the keel.*

Doublage de la quille, *The sheathing of the keel.*

Rablure de la quille. *Vide* RABLURE.

Hauteur de la quille, *Depth of the keel.*

Largeur de la quille, *Thickneſs of the keel.*

Longueur de la quille portant ſur terre. *Vide* PORTANT.

Pièce de quille. *Vide* PIÈCE.

QUINÇONNEAU. Sub. m. *Toggel.*

R

RABANS. (Subſt. m. pl. corrompu de l'Anglois ROPE-BAND.) A general name for *earrings*, — *gaskets*, — *rope-bands*, and *knittles.*

Rabans de frelage, *Furling lines*, or *rope-bands.*

Rabans de têtière, *Earrings.*

Rabans de pointure, *ou* garcettes de ris, *The reef earrings of a ſail.*

Rabans de pavillon, *The rope-bands of a flag* or *enſign.*

Rabans de ſabords, *Port ropes*, or ſmall ropes lashed to the inner rings of the port-lids, to help hauling them down, to shut them.

RABATTUES. (Subſt. f. plur. Terme de conſtruction.) *Hances*, or *falls of the rails* from the ſtern to the gangways, and from the forecaſtle to the gangways.

RABLURE. Subſt. f. *The rabbit*, or *channel* cut in the keel, ſtem, and ſtern-poſt, to receive the edges of the garboard ſtreaks, and the ends of the planks afore and abaft.

Rablure de l'étambord, *The rabbit of the ſtern-poſt.*

Rablure de l'étrave, *The rabbit of the ſtem.*

Rablure de la quille, *The rabbit of the keel.*

Rablure de la liſſe d'hourdi, *The rabbit of the wing tranſom.*

RACAGE. (Subſt. maſc. du Suédois RACKA, racage. Ce mot ſignifie dans la même langue, courir; en effet le racage ſert à faire courir la vergue le long de ſon mât.) *Parrel.*

Grand racage, *The main parrel*, or *parrel of the main yard.* (*Fig.* 237 & 238, *pl.* 22, *Part. II.*)

Racage de miſaine, *The fore parrel*, or *parrel of the fore yard.*

Racage du grand hunier, *The main top parrel*, or *parrel of the main top-ſail yard.* (*Fig.* 239 & 240, ibid.)

Racage à l'Angloiſe, *Truſs parrel* (*Fig.* 241, ibid.)

Racages des perroquets, *The main top-gallant parrels*, or *parrels of the main top-gallant ſail yards.*

Racage de galère, *The parrel of a lateen yard*, which has no ribs. (*Fig.* 242, ibid.)

Bigots de racage, *Ribs of a parrel.* (*r, r, r, fig.* 238 & *fig.* 240, ibid.)

Pommes de racage, *Trucks of a parrel.* (*s, s, s*, ibid.)

Bâtard de racage, *Parrel rope.* (*t t, t t*, ibid.)

Droſſe de racage, *Parrel truſs.*

Palan de droſſe *ou* droſſe de racage d'artimon, *The mizen parrel truſs.*

RACAMBEAU. (Subſt. m. de même origine que RACAGE.) *A traveller*, or ſlender iron ring which ſometimes encircles the maſt of a long boat, ſerving as a parrel to the yard or gaff.

Racambeau du grand foc, *ou* cercle pour amurer le grand foc, *The jib iron.* (*Fig.* 243, *pl.* 22, *Part. II.*)

RACLE *ou* GRATTE. Subſt. f. *A ſcraper* uſed to clean a ship's ſide, deck, &c. (*Vide* GRATE.)

Racle double, *A two edged*, or *double ſcraper*, or *a double-headed ſcraper.*

Grande racle, *A large ſcraper* uſed to clean a ship's bottom under water.

RACLER. *Vide* GRATTER.

RADE. (Subſt. f. du Gaulois RADIS, qui ſignifie RADE, étymologie d'où provient auſſi le nom de l'île de Ré.) *Road* or *road-ſtead.*

Rade foraine, *An open road.*

Grande rade, *Great road.*

Petite rade, *Little road.*

Vaiſſeau en rade, *A roader.*

Aller en rade, *To go into the road.*

Campagne de rade. *Vide* CAMPAGNE.

RADEAU. (Subſt. m. étymologie à RAS DE L'EAU.) *A raft.*

Radeau de mâts, *Raft.*

Radeau de bois de conſtruction, *Float*, or *raft*,

Radeaux *ou* ras de carène, *Punts* or *floating ſtages.*

RADIER. Subſt. m. (dans un baſſin.) *Apron in a dock.*

RADOUB. (Subſt. maſc. de l'Italien ADOBARE.) *Repair.*

Vaiſſeau en radoub, *A ſhip repairing.*

RADOUBER. Verb. act. *To repair*, ſpeaking moſtly of a ſhip's timbers and planks, &c.

Se radouber, *To repair the ſhip's hull.*

RAFFALES. Subſt, f. plur. *Sudden and violent ſqualls of wind.*

RAFRAICHIR. Verb. act. Rafraîchir le canon, *To cool the guns*, which conſiſts in wetting the cannons inſide and outſide with cold water by means of a ſponge and a ſwab, when the guns are heated with ſucceſſive firing; which practice is forbidden by the ſtatutes of the English navy, as having been the cauſe of ſplitting many guns.

RAFRAICHISSEMENS. Subſt. m. pl. *A ſupply of freſh proviſions*; alſo the choice proviſions given to the ſick people.

RAISONNER. Verb. neut. Ex.

Faire raiſonner un vaiſſeau, To oblige a ſhip to come near and ſpeak.

RALINGUE. Subſt. f. *Bolt rope*; alſo in the rope-yards the name of the ſort of cordage laid ſlack for ſuch uſe: Ex.

Une pièce de ralingue de ſix pouces & de quatre-vings braſſes, *A piece of cordage fit for bolt-ropes*, &c.

Ralingue de fond, *Foot-rope* of a ſail.

Ralingue de chûte, *Leech-rope.*

Ralingue de têtière, *Head-rope* of a ſail.

Mettre une voile en ralingue, *To let fly the ſheets of a ſail*, ſo as to make it fly looſe to the wind.

RALINGUER. Verb. neut. *To fly looſe to the wind*; ſpeaking of ſails.

Ralinguer. Verb. act. Ralinguer une voile, *ou* coudre les ralingues à une voile, *To ſew the bolt ropes to a ſail.*

Alſo *to let fly the ſheets of a ſail looſe to the wind.*

RALLIER au vent. Verb. neut. *To haul the wind again*, or *bring a ſhip to the wind*, after ſhe had yawed to leeward.

Se rallier, *To rally*, or *to regain a ſtation.*

RAMBADES. (Subſt. f. plur. Terme de galère.) Two platforms in the fore part of a galley; being like a fore-caſtle.

RAME. (Subſt. f. du Latin REMUS.) *ou* Aviron, *Oar. Vide* AVIRON.

☞ Lève rame! *Unſhip the oars!*

RAMER. Verb. neut. *To row*, or *pull. Vide* VOGUER.

RAMEUR. Subſt. m. *A rower.*

RANG. Sub. m. Rang des vaiſſeaux, *Rates of ſhips of war.*

Premier rang, *Firſt rate* which comprehends all ſhips with three decks from 90 guns upwards.

Second rang, *Second rate*, from 74 to 80 guns.

Troiſième rang, *Third rate*, of 64 guns or thereabouts.

Quatrième rang, *Fourth rate*, of 50 guns, or ſo.

Cinquième rang, *Fifth rate*, which comprehends all frigates.

Rang de cable, ou d'un cordage roué, *Tier of the cable*, &c.

RANGER. Verb. act. Ranger la terre, *ou* ranger la côte, *To coaſt* or *range along the coaſt* or *ſhore.*

Ranger le vent, *To claw the wind*, *to haul cloſe to the wind.*

Le vent ſe range de l'avant, *The wind hauls forward.*

Le vent s'eſt rangé au Nort-quart-nord-eſt, *The wind has veered to the North-and-by-eaſt.*

Le vent ſe range à l'arrière, *The wind veers aft.*

RAPIQUER. Verb. neut. Rapiquer au vent, *To bring a ſhip to the wind*, in order to haul the wind.

* RAQUE. Subſt. f. ou Pomme de racage. *Vide* POMME.

Raque *ou* coſſe de bois. *Vide* MARGOUILLET.

RAS. Subſt. m.

Ras de carène. *Vide* RADEAU.

Ras de marée, *A tide gate* or *race.*

Ras (ſorte de danger.) Ex.

Le ras des Saints, le ras de Portland, *A race*, or *dangerous ſhoal* as *the race of Saints* near Breſt, or *the race of Portland* on the English coaſt.

RAS. Adj. Vaiſſeau ras, *A low ſtrait-sheered ſhip.*

Accaſtillage ras, *Upper works ſtrait-sheered, and with low drifts.*

* RASE. Subſt. f. ou Couroi. *Vide* COUROI.

RASER. Verb. act. Raſer un vaiſſeau, *To cut down a ſhip*, or take off part of her upper works, as the poop, quarter-deck and fore-caſtle, when they riſe too high.

RATEAU. Subſt. m. ou Râtelier du beaupré, *The rack* or *range of blocks* placed on each ſide of the gammoning of a ſhip's bow-ſprit.

Râteau en poulie, *Rack.*

Râteaux, *ou* rateliers à chevillots, *Croſs-piece* of a windlaſs or any *ranges* fixed to the ſhrouds, &c. in which belaying pins are fixed. (*Vide* CHEVILLOT.)

RATELIER. (Subſt. m. ſynonyme de RATEAU.) Ex.

Râtelier du beaupré. *Vide* RATEAU.

RATION. Subſt. f. *The daily allowance* of bread, fleſh, fiſh, wine, pulſe, &c. diſtributed to each ſailor in a ſhip: It is alſo called in French *ration de bord.*

Ration d'Officier-marinier, *ou* ration & demie, The allowance of the mechanical or warrant Officers in the French fleet.

Ration ſimple, *The allowance of a common ſailor* in the French fleet.

RAVALEMENT. Subſt. m. *Fall*, or *ſtepping down* of a veſſel's deck, which is done for the ſake of a higher cabbin or fore caſtle in ſmall veſſels.

* RÉALE. Adj. f. Galère réale. *Vide* GALÈRE.

REBOUSE. Subſt. f. *A ſtarting bolt.* (*fig.* 205, *pl.* 20, *Part. II.*)

REBUT. Subſt. m. Bois de rebut, *Refuſed wood*, being rotten or defective.

Canon de rebut, *A condemned cannon.*

RECETTE. Subſt. f.

Bois de recette, *Wood* or *timber fit for ſervice.*

Marchandiſes de recette, *Goods and ſtores allowed to be fit for ſervice* by the ſurvey of the principal Officers of a dock-yard.

RECHANGE. Subſt. m. A general name for the *ſpare ſtores and rigging* of a ſhip, which are in reſerve to ſupply the place of what may be loſt or diſabled.

Rechanges du maître, *The boatſwain's ſpare ſtores.*

Mâts de hune de rechange, *Spare top-maſts.*

Voiles de rechange, *Spare ſails.*

RÉCIF. Subſt. m. *Reef* or *ridge.*

RECONNOISSANCE. Sub. f. *A ſea mark;* Alſo the act of *reconnoitring.*

RECONNOITRE. Verb. act. Reconnoître une terre, *To reconnoitre the land.*

Reconnoître un vaiſſeau, To approach a ſhip in order to diſcover her ſtrength, and of what nation ſhe is.

RECOURIR. Verb. act. Recourir les coutures d'un vaiſſeau, *To run over the ſeams of a ſhip*, in caulking.

Recourir une manœuvre, &c. *To under-run a rope* or cable.

* RECOURS. (Subſt. m. vieux mot, VAISSEAU REPRIS.) *Reprize.*

RECUL de canon. Subſt. m. *The recoil of a cannon.*

Palan de recul. *Vide* PALAN.

RÉDUCTION. Subſt. f. Quartier de réduction. *Vide* QUARTIER.

REFAIT. Adj. Cordage refait. *Vide* CORDAGE.

REDRESSER. Verb. act. Redreſſer un vaiſſeau qui a été abattu en carène, *To right a ſhip.*

REFONDRE un vaiſſeau. Verb. act. *To rebuild*, or *to repair a ſhip thoroughly.*

REFONTE. Subſt. fem. *A thorough repair.*

REFOULER la marée. Verb. act. *To ſtem the tide* in ſailing, or *to ſail againſt tide.*

REFOULOIR. (Subſt. m. inſtrument de canonnage.) *The rammer* of a cannon.

Refouloir de corde, *A rope rammer.* (Vid. *m*, *fig.* 85, *pl.* 10, *Part. II.*)

REFRACTION. Subſt. f. *Refraction.*

REFUSER. Verb. neut. *To ſcant;* le vent refuſe, *the wind ſcants.*

Vaiſſeau qui a refuſé de virer, *A ſhip which would not come to the wind*, or *would not ſtay*, in tacking.

REGISTRE. (Sub. m. de l'Eſpagnol.) Vaiſſeau de regiſtre, *A Spanish regiſter ship.*

RELACHE. Subſt. f. The act of *touching*, or *calling* at any port.

Alſo the *ſtay* a ſhip makes in a port, waiting for a fair wind, or for ſupplies.

Underſtood likewiſe of any port where ſhips can put in: Ex.

Nous ayons fait une relâche de quinze jours à Rio-Janeiro, *We ſtaid at Rio Janeiro fifteen days.*

Le cap de Bonne-eſpérance eſt une bonne relâche pour les vaiſſeaux qui vont aux Indes, *The cape of good hope is a good place to get refreſhments for the India ſhips.*

Nota. Il n'y a point en Anglois de mots qui correſpondent dans tous les cas à celui de relâche; ils ont en revanche celui de *wind-bound*, que nous ne pouvons rendre que par une périphraſe. *Vide* WIND-BOUND, *Part. I.*

RELACHER. Verb. neut. *To touch*, or *to call at any port*, or *to put into a harbour.*

RELÈVEMENT du pont. Subſt. m. *The ſheer of a ſhip's deck*, or the gradual riſing of the deck afore and abaft.

RELEVER. Verb. act. Relever une côte, *To draw a view of a coaſt.*

Relever une pointe de terre, un objet, un vaiſſeau avec la bouſſole, *To ſet.*

Relever un vaiſſeau qui étoit échoué, *To bring a ſhip a-float*, after ſhe had lain a ground for ſome time.

Relever le quart, *To ſet the watch*, or *to ſpell the watch.*

* RELIGION. Subſt. f. *The order of Maltha.*

Vaiſſeaux de la Religion, *Maltheſe ſhips.*

Pavillon de la Religion, *Maltheſe colours.*

* REMOLAT. (Subſt. m. du Latin REMUS, terme de Provence.) *Vide* AVIRONNIER.

REMORQUE. Subſt. f. *Towing.*

Cable de remorque, *A tow rope.*

REMORQUER. Verb. act. ou donner la remorque, *To tow* a ſhip, as when ſhe has been diſabled at ſea.

REMOUS. Subſt. m. *Dead water*, or *eddy.*

REMPLACEMENT. Subſt. m.

Remplacement de vivres, &c. *Supply.*

REMPLISSAGE. Subſt. maſc. Any piece of timber employed to fill up a vacancy in ſhip building.

Couples de rempliſſage, *Filling timbers.*

RENARD. Subſt. m. Renard (inſtrument de Pilote.) *A traverſe board.* (*fig.* 244, *pl.* 23, *Part. II.*)

Renard à embarquer les bois. *A dog*, or *a cant-hook.* (*Fig.* 207 & 208, *pl.* 20, *Part. II.*)

RENCONTRER. (Verb. neut. terme de pilotage.) A term in conding which expreſſes to *ſtop the effect of the tiller.* Ex.

☞ Rencontre l'arrivée! *Veer no more!*

☞ Rencontre l'aulofée! *No nearer!*

RENDRE le bord. Verb. act. *To come to an anchor in the port where the ship is to be discharged.*

RENFORT. Subst. m. Premier & second renfort des canons. (*Vide* CANNON, *Part. I*)

RENFORCÉ. Adj. Canon renforcé, *A reinforced gun.*

RENTRÉE. Subst. f. *Tumbling home* of the top timbers, or *housing in.*

RÉPÉTITEUR. Subst. m. & Adj. Vaisseau répétiteur des signaux, *The ship which repeats the signals* in a fleet.

REPOUSSOIR. Subst. m. *A driving bolt*, or *drive bolt.* (*fig, 206, pl. 20, Part. II.*)

REPRENDRE. Verb. act. Reprendre un palan, *To over-haul a tackle.*

REPRISE, *A retaken ship*, or *re-prize.*

RESSAC. Subst. m. *Surf.*

RESTER. Verb. neut. *To bear.* Ex.

Le cap Finister nous restoit au S. O. de la bousole, *Cape Finisterre bore S. W. of the compass.*

RETENUE. Sub. f. Corde de retenue, *A guy* used to steady a heavy bale, cask, &c. when hoisted into a ship.

Palan de retenue, *A relieving tackle* in careening of ships.

Palan de retenue d'une voile aurique, *The sheet* or *sheet-tackle* of a sloop or boom-sailed vessel.

RETOUR. Sub. m. Poulie de retour. *Vide* POULIE.

RETRAITE. Subst. f. Canons de retraite, *The stern chases*, or those guns which are placed a stern in a ship of war.

Sabords de retraite, *Stern ports.*

Coup de canon de retraite, *The evening gun*, or *the night watch gun.*

REVENTER une voile. Verb. act. *To fill a sail again*, after it had been shivering or lain aback.

REVERS. (Subst. m. Terme de construction.) A general name for the pieces of timber, whose convexity lies inwardly.

Alonges de revers, *Top timbers.* (*Vid.* COUPLE.)

Genoux de revers, *The lower futtocks* in the fore and hind part of a ship whose convexity lyes inwardly.

Revers du coltis, *The hollow of the knuckle timber*, or *the flaring of the knuckle timber.*

Revers de l'éperon, *The hollow*, or *flaring of the cut-water.*

Manœuvres de revers, The ropes which are out of use, while they lye on the lee side, or weather side: Ex.

Écoutes de revers, *The weather sheets.*

Boulines de revers, *The lee bowlines.*

Écouets de revers, *The lee tacks.*

REVIREMENT. Subst. m. The act of *going about again*, either by tacking or veering.

REVIRER de bord. Verb. neut. *To put about again;* to change the course of a ship another time by tacking or veering *Vide* VIRER.

RHUMB de vent. Subst. m. comp. *Rhomb line.*

RIDES. Subst. f. plur. *Laniards.*

Rides des haubans, *Laniards of the shrouds.* (*rrr, fig.* 40, *pl.* 5, *Part. II.*)

Rides de galhaubans, *Laniards of the back-stays.*

Rides des marchepieds, *Laniards of the horses of the yards.* (*Vide* MARCHEPIED.

Ride à palan, *A tackle by way of laniard to a stay.* (*Fig.* 245, *pl.* 23, *Part. II.*)

Ride du grand étai, *The laniard of the main stay*, &c.

RIDER. Verb. act. Rider un cordage, *To taughten a rope.*

Rider les haubans, *To set up the shrouds.*

* RINGEAU. Sub. m. *Vide* BRION.

RIS. (Subst. m. dérivé de même étymologie, que l'Anglois REEF. Vid. *Part. I.*) *Reef* of a sail.

Bas ris, *The lower reef.*

Être au bas ris, *To be close reefed.*

Prendre un ris, *To reef*, or *to take in a reef.*

Ris de chasse, *The first reef.*

Larguer les ris, *To let the reefs out.*

Palans de ris, &c. *Vide* PALAN, &c.

RISÉE. Subst. f. *Gust*, or *squall.*

☞ Lof à la risée! *Ease the ship! — Luff when it blows!*

RISSER. Verb. act. *To lash*, or *seize* anything.

Riffer la chaloupe, *To frap the boat.*

Riffer les vergues, *To last the lower yards*, or *to strike the lower yards down a-port-last.*

RISSES de chaloupe. Subst. f. plur. *Gripes*, or ropes by means of which they frap the boat on a ship's deck.

* ROPE. (Subst. f. Terme de galère.) A term in gallies and the Mediterranean, signifying the lower part of the stem and of the stern-post, the upper part being called CAPION, which see.

Rode de poupe, *The stern-post* of a galley.

Rode de proue, *The stem* of a galley.

Contre-rode de poupe, *The back of the stern-post* of a galley.

Contre-rode de proue, *Apron* of a galley.

ROLLE. Subst. m. Rolle de combat, *Quarter bill.*

Rolle de quart, *Watch bill.*

Rolle d'équipage, *A muster* or *register of the ship's company.*

* ROMBAILLET. (Subst. m. Synon. de FOURRURE, terme de construction.) *A furr* in a piece of timber.

ROMPRE. Verb. act. Rompre des bordages, &c. *To break up*, or *to rip off planks*, &c.

Rompre la ligne, *To break the line of battle.*

ROSE. Subst. f. Rose de vent, *The card* or *face of a sea compass.*

Nord, *Norto*, or *north point.*

Nord-quart-nord-est, *North and by east.*

Nord-nord-eſt, *North-north-eaſt.*

Nord-eſt-quart-de-nord, *North-eaſt and by north.*

Nord-eſt, *North-eaſt.*

Nord-eſt-quart-d'eſt, *North-eaſt and by eaſt.*

Eſt-nord-eſt, *Eaſt-north-eaſt.*

Eſt-quart-nord-eſt, *Eaſt and by north.*

Eſt, *Eaſt.*

Eſt-quart-ſud-eſt, *Eaſt and by ſouth*, &c, &c. (Vid. *fig.* 244, *pl.* 23, *Part. II.*)

Roſe de gouvernail (ſynon. d'Éguillot.) *Vide* Éguillot.

ROUE. Subſt. f. Roue de gouvernail, *Wheel of the helm*, or *ſteering wheel.*

Ponton à roue, *ou* ponton à creuſer. *Vide* Creuser.

ROUER. Verb. act. Rouer un cable, un cordage, *To coil a cable* or rope.

ROUET. (Subſt. m. Terme de corderie.) *Wheel* in a rope yard.

Rouets de poulies, *Sheaves.*

Rouets de fonte, *Braſs sheaves.*

Rouets de gayac à dés de fonte, *Sheaves of lignum-vitæ with braſs coaks.*

Rouets de gayac, *Sheaves of lignum-vitæ.*

ROULER. Verb. neut. *To roll.*

ROULEUR. Subſt. m. Vaiſſeau rouleur, *A ship which rolls much at ſea.*

ROULIS. Subſt. m. *Rolling*, or *the rolling motion* of a ship.

ROUSTER. Verb. act. ou Roſturer. Rouſter un mât, une vergue, *To woold* a maſt or yard.

ROUSTURES. Subſt. f. ou Roſtures. *Wooldings.* (*e e*, *fig.* 249, *pl.* 23, *Part. II.*)

Cercles des rouſtures des mâts, *The wooden hoops of the wooldings of maſts.* (*d d*, *d d*, ibid.)

ROUTE. Sub. f. *The courſe of a ship.*

Faire route, *To ſail onward*, or *to make a ſtrait courſe.*

Porter en route, *To lye on the courſe.*

☞ Mets le cap en route! (Comm. au Timonnier.) *Steer the courſe!* The order to the helmſman to bring again the ship on the courſe, after they had occaſionally deviated from it.

Faire fauſſe route, *To alter the courſe*, in order to avoid an enemy; done in the night time or in a fog.

Route eſtimée, *Dead reckoning.*

Compas de route. *Vide* Compas.

ROUTIER. Subſt. m. A book or collection of charts, bearings, diſtances, ſoundings and perſpective views of the coaſts.

S

SABATTE. (Subſt. f. de l'Eſpagnol Zapato, ſoulier.)

Sabatte d'une ancre, *Shoe of an anchor.*

Sabatte *ou* ſole, *Vide* Sole.

SABLE. Subſt. m. Banc de ſable. *Vid.* Banc.

Horloge de ſable. *Vide* Ampoulette.

Manger du ſable. *Vide* MANGER.

Sable mouvant, *Quick ſand*, or *ſhifting ſand.*

SABORDS. Subſt. m. *Ports.*

Sabords de la première batterie, *The gun ports of the lower tier* or *deck.*

Sabords de la ſeconde batterie, *The gun ports of the middle tier* or *deck* in a ſhip with three decks, and the *gun ports of the upper deck* in a ſhip with two decks.

Sabords des gaillards, *The gun ports of the quarter-deck and fore-caſtle.*

Sabords de chaſſe, *Chace ports of the fore-caſtle.*

Sabords de retraite, *Stern chaces.*

Sabords de Sainte-Barbe, *Gun-room ports.*

Sabords des chambres d'Officiers, *Light ports.*

Sabords des avirons, *Row ports.*

Sabord à embarquer des bois, &c. dans la cale d'un vaiſſeau de charge, *Raft port.*

Faux-ſabords. *Vide* FAUX-MANTELETS.

Mantelets de ſabords. *Vide* MANTELETS.

Fermer les ſabords, *To let fall*, or *to ſhut the port-lids.*

Palanquins de ſabords, *Port tackles.*

Itague de palanquin de ſabord. *Vide* ITAGUE.

SAFFRAN du gouvernail. Subſt. m. *The after piece of a rudder* uſed to augment it's breadth, and commonly made of fir. (*Vide* GOUVERNAIL.)

☞SAILLE! OH, SAILLE! (Interj.) *Rouſſe!*

SAIN. Adj. Côte ſaine. *Vide* COTE.

SAINT-ELME. Feu Saint-Elme. *Vid.* FEU.

SAINTE-BARBE. Sub. f. comp. *Gun-room.*

Gardien de Sainte-Barbe. *Vide* GARDIEN, &c.

* SAIQUE. Subſt. f. A ſort of Grecian or Turkiſh ketch.

SAISINE. Subſt. f.

Saiſines des huniers, *ou* dégorgeoirs, *A hand leech-line for the top-ſails*, chiefly made uſe of in French ſhips of war.

Saiſine de beaupré. *Vide.* LIURE.

Saiſines de chaloupes. *Vide* RISSES de Chaloupes.

SALAISONS. Sub. f. plur. *Salt meat*, and *ſalt fiſh* of any kind, uſed for proviſions at ſea.

SALVAGE. (Subſt. m. Terme de Juriſprudence maritime.) ou Droit de ſauvement, *Salvage.*

SALUER. Verb. act. & neut. *To ſalute.*

Saluer de onze coups de canon, *To fire a ſalute of eleven guns.*

Saluer de la voix, *To ſalute with cheers*, &c.

Saluer des voiles, *To ſtrike the top-ſails*, by way of ſalute.

Saluer du pavillon, *To ſtrike the colours*, by way of ſalute.

SALUT. Subſt. m. *Salute.*

Rendre le ſalut, *To return the ſalute.*

SALVE. Subſt. f. *A platoon* of all the guns fired at once.

SANCIR. Verb. neut. ou paſſer, *To ſink*, or *founder* at ſea.

Vaiſſeau qui a ſanci ſous voiles, *A ſhip which has foundered under ſail.*

* SANDALE. Subſt. f. A ſort of lighter or boat uſed in the Levant.

SANGLES. Subſt. f. plur. *Mats*, or *paunches* of ſpun yarn.

SANTÉ. Subſt. f. Bureau de la ſanté, *The office for regulating the quarantine of ſhips*, and all matters relating thereto.

Intendant de la ſanté. *Vide* INTENDANT.

SAP. (Subſt. m. de SAPIN.) *Fir wood*, or *deals:* Ex.

Bordages de ſap du Nord de quatre pouces, *Four inch deals.*

Planches de ſap d'un pouce, *One inch deals.*

* SARTIS. (Subſt. m. plur. Terme de galère; de l'Italien SARTI.) *The ſhrouds* of a galley.

SAUTE DE VENT. (Subſt. fem. de SAUTER) *A ſudden veering*, or *ſhifting of the wind.*

SAUTER. (Verb. neut. en parlant du vent.) *To veer*, or *to ſhift ſuddenly*, ſpeaking of the wind.

SAUVEGARDE. Subſt. f. comp. Sauvegarde de beaupré, *Vide* GARDE-CORPS.

Sauvegarde de l'échelle hors le bord, *Entering ropes.*

Sauvegarde de combat, *A ſwifter*, or rope that encircles a ſhip above the water line.

Sauvegarde de gouvernail, *The rudder pendents with their chains.*

SAUVEMENT. (Subſt. m. Terme de loi.) *Salvage.*

SAUVE-RABANS. Subſt. m. plur. comp. *The mats* or *paunches of the yards*, being placed to preſerve the furling lines from fretting againſt the yards.

SAUVETAGE. Subſt. m. The act of *ſaving* or *recovering* any goods, &c. from the ſea, or things wrecked on the ſea beach.

Bouée de ſauvetage. *Vide* BOUÉE.

* SCALME *ou* ESCAUME. (Sub. m. du Latin SCALMUS, terme de Provence. (*Vide* TOLLET.)

SCIER. Verb. neut. Scier avec les avirons, *To hold water.*

☞ Scie babord! *Hold water with the larboard oars!*

☞ Scie tribord! *Hold water with the ſtarboard oars!*

Scier à culer, *To back a-ſtern.*

☞ Scie tout à culer! *Back all a-ſtern!*

Scier du bois, *To ſaw.*

SCULPTURE des vaiſſeaux. Subſt. f. Sculptures, *Carvers work* or *mouldings* of the ſtern and head of ſhips.

A-SEC. Adv. *A-dry.* Ex.

Vaiſſeau à ſec, *ou* à mâts & à cordes, *A ſhip a-hull*, or *under bare poles*.

Courir à ſec, *To ſcud under bare poles*.

Vaiſſeau à ſec ſur le rivage, *A ſhip high and dry*.

SÈCHES. Subſt. fem. plur. *Sands* or *rocks left dry* in the ſea, or near the coaſts.

SECRET d'un brûlot. Subſt. m. That part of the train of a fire-ſhip, where the match is placed to be ſet on fire by the Captain when retreating.

Selle de calfat. Subſt. f. *A caulking box*, which contains the inſtruments of a caulker, and which ſerves him as a ſeat.

* SEMALE *ou* SEMAQUE. Subſt. f. *Smack*, a ſort of veſſel with one maſt.

SEMELLE. Subſt. f. Semelle d'affût. *Vide* SOLE.

Semelles de dérive *ou* aîles de dérive, *Lee-boards*. (Vid. *S*, *fig.* 147, *pl.* 17, *Part. II.*)

SENAU. Subſt. m. *Snow*, A ſort of veſſel with two maſts. (*Fig.* 246, *pl.* 23, *Part. II.*)

Voile de ſenau, *Try ſail* of a ſnow. (*k*, ibid.)

* SENTINE. Subſt f. *Well room* of a boat.

SEP DE DRISSE. Subſt. maſ. comp. *Knight-heads of the gears* with their sheaves. Theſe machines are no longer uſed in English ships, and very ſeldom in the French ones.

Sep d'écoutes. *Vide* BITTONS d'écoutes.

SERINGUER un vaiſſeau. Verb. act. *To rake* or *enfilade a ſhip*.

* SERPER l'ancre. (Verb. act. Terme de galère.) *To weigh up the anchor* without the help of the capſtern or windlaſs, as in xebecs, gallies, &c.

SERPENTER deux cordages. Verb. act. *To ſnake* two ropes together. (*Fig.* 248, *pl.* 23, *Part. II.*)

EN SERRE. Adv. Canons en ſerre, *Houſed guns*.

Canon en ſerre alongé contre le bord, *A gun houſed fore and-aft*.

Canon en ſerre en travers du vaiſſeau, *ou* la bouche contre le haut du ſabord, *A gun houſed athwart*.

SERRE-BAUQUIÈRES. Subſt. maſc. comp. *Thick ſtuff*, placed under the clamps in a ſhip's ſide.

SERRE-BOSSES. Subſt. f. comp. Certain ſhort ropes making the office of a *ſhank-paintet*; and which ſerve to hold the flukes of the anchor up to the ſhip's ſide.

SERRE-FILE. (Sub. m. comp. Terme de tactique navale.) A term of naval evolutions; *the extreme ſhip* in a fleet.

SERRE-GOUTTIÈRES. Subſt. fem. comp. plur. The planks of the decks which are placed cloſe to the water-ways.

SERRER. Verb. act. Serrer le vent, *To ply* or *turn to windward*, or *to haul the wind*.

Serrer les voiles, *To take in the ſails*, — *to furl*, or *hand the ſails*.

Serrer la ligne, *To cloſe* or *contract the line* of battle in a fleet.

SERVIR. Verb. neut. Faire ſervir, *To fill the ſails* after they had lain aback.

SEUILLETS. Sub. m. plur. *The port-ſells*, or the lower part of the gun ports.

Hauteur des ſeuillets, *The depth of the port-ſells*, from the deck immediately beneath them.

SIFFLET. Subſt. m. *A call*, or *boat-ſwain's call.*

SIGNAUX. Subſt. m. plur. *Signals.*

Signaux de brume, *Fog ſignals.*

Signaux de jour, *Day ſignals.*

Signaux de nuit, *Night ſignals.*

Pavillons de ſignaux. *Vide* PAVILLON.

Signal d'incommodité, *A ſignal of diſtreſs.*

SILLAGE. (Subſt. m. de SILLON.) *Steerage way*, alſo the *wake* of a ship.

Faire un bon ſillage *ou* un grand ſillage, *To ſail ſwiftly*, or *to have freſh way through the water.*

SILLER. (Verb. neut. de même étymologie.) *To run a-head*, — *to have head-way through the ſea.*

SINGLER. Verb. act. *To ſail on a particular courſe.*

Nous ſinglions au Nord-oueſt, *We ſailed on to the North-weſt.*

SLOOP. Subſt. m. *ou* bateau Bermudien, *ou* bateau d'Amérique, *A ſloop*, a ſort of veſſel with one maſt, (*Fig.* 247, *pl.* 23, *Part. II.*)

SOLE. Subſt. fem. Sole d'affût, *The ſole* or *bottom of a gun-carriage.* (*Vide* CARRIAGE, *Part I.*)

Sole de ſabord, *Sole* or *port-ſell of a gun port.*

Sole *ou* ſabatte, *A ſole* for the heel of the sheers to ſtep in. (Vid. *s*, *s*, *fig.* 20, *pl.* 3, *Part. II.*)

SOMBRER. Verb. neut. *To overſet* in a ſquall of wind.

SOMME. Subſt. fem. (haute). *Vide* HAUTE-SOMME.

SOMMELIER. Subſt. m. *The Captain's ſteward's mate* in French ships of war.

SONDE. Sub. f. *The act of ſounding*; alſo the *plummet* or *ſounding lead*, — *the ſoundings*, and *the depth of water* found by the ſound.

Plomb de ſonde, *Plummet* or *lead.*

Plomb pour les grandes ſondes, *Deap-ſea-lead.*

Petit plomb de ſonde, *Hand-lead.*

Aller à la ſonde, *To ſail by ſounding*, with the hand lead, or deep-ſea lead.

Baille de ſonde, *A bucket to hold the lead, line and plummet.*

Les ſondes, *The ſoundings.*

Être ſur les ſondes, *To be on the ſoundings.*

Sonde de pompe, *The gauge rod of a pump.* (*Fig.* 230, *pl.* 23, *Part. II.*)

Sonde pour les canons, *ou* chat. (Inſtrument d'Artillerie.) *A ſearcher*, to diſcover the flaws, cracks, or honeycombs, in a piece of ordnance.

SONDER. Verb. act. & neut. *To ſound*, or *to heave the lead.*

Sonder la pompe, *To ſound the pump.*

SOUFFLER les canons. Verb. act. *To scale the guns.*

SOUQUER. (Verb. act. & neut. Terme d'amarrage.) *To stretch* or *taughten* any seizing or lashing, &c.

SOURCE du vent. Sub. f. *The point of the compass whence the wind blows.*

SOUS-AIDE-MAJOR de la Marine, An Officer under the *Major* and *Aide-major de la Marine* to help them in their duties. *Vide* MAJOR de la Marine.

SOUS-ARGOUSIN. Subst. m. comp An Officer under the *argousin* in the gallies. *Vide* ARGOUSIN.

SOUS-BARBE. Subst. f. Sous-barbe de beaupré, *Bob-stay.* (Vid. *t, fig.* 254, *pl.* 24, *Part. II.*)

Sous-barbe d'un vaisseau sur le chantier, A short prop or shore placed under the stern-post of a ship while on the stocks. (Vid. *y, fig.* 255, *pl.* 24, *Part. II.*)

* SOUS-COMITE. Subst. m. Terme de galère, & par corruption SOUS-COME.) A subaltern to the *comite* in the gallies. *Vide* COMITE.

SOUS-COMMISSAIRE de la Marine, An Officer of administration, or civil Officer in the French navy, under the *Commissaire.*

SOUS-FRETTER. Verb. act. *To under freight* a ship.

SOUS-INGÉNIEUR CONSTRUCTEUR, A ship-wright in the royal navy whose rank is under the *Ingénieur-constructeur. Vide* INGÉNIEUR.

SOUTE. Subst. f *Store-room.*

Soute aux poudres, *Magazine*, or *powder room.*

Soute vitrée, *Filling room.*

Soutes au pain, *The bread rooms*, parted in three in French ships of war, on the sides and abaft the magazine.

Soute aux voiles, *The sail room.*

Soute aux vivres, *The hold for the provisions.*

Soute aux rechanges du Maître, *Boatswain's store-room.*

Soute du Maître canonnier, *The gunner's store-room*, which is placed in the aftmost part of the ship, in the French practice.

SE SOUTENIR. Verb. réfl. *To bear up against a scant wind* or *current*, without being much driven to leeward, or down the stream.

* SPARTON. (Subst. m. Terme de la Méditerranée, de l'Espagnol ESPARTO.) *ou* esparte, A sort of junk or herb employed to make ropes in Spain, Italy, and other part of the Mediterranean.

STARIE. (Subst. f. Terme de commerce maritime.) *Demurrage.*

* STATION. (Subst. f. pris quelquefois dans le sens Anglois.) *Station*, or *cruizing latitude. Vide* CROISIÈRE.

* SUAGE *ou* SUIF. *Vid.* SUIF.

SUD. (Subst. m. & adv. de lieu, de l'Islandois SUDRE.) *The south*, or *south point.*

Faire le Sud, *ou* courir le Sud, *To sail Southward.*

Sud-Ouest, &c. *Vide* ROSE DE VENT.

SUIF Subſt. m. *A coat* of tallow, ſoap, ſulphur, &c. with which the bottom of a ſhip is paid.

SURCHARGER un vaiſſeau. Verb. act. *To overload a ſhip.*

SURJALÉ. (Adj. formé du mot JAT) *Foul of the anchor ſtock;* expreſſed of the cable when it is entangled round the ſtock.

SURLIER. Verb. act Surlier un cordage, un cable, &c. *To make a lashing* to the fag-end of any rope.

SURPENTE. Subſt. f. *Guy*, A large rope *m m*, extending from the head of the main maſt *q*, to the head of the fore maſt *r*, to ſuſtain a tackle *o*, uſed to hoiſt in weighty goods in ſome merchant ſhips. (*Fig.* 256, *pl.* 24, *Part. II.*)

SURVENTER. (Verb. neut. Formé de VENT.) *To over-blow* or *to blow a ſtorm.*

T

TABLE. Subſt. f. Table de loc, *A log-board.*

TABLEAU. Subſt. m. A flat part of the taffarel between the cove and the upper moulding in French ſhips, and what in a pediment in civil architecture is called the tympanum: on this part they ſet ſome ſculpture bearing ſome relation to the ſhip's name.

TABLETTE. Sub. f. *The riſing-ſtaff*, A form or ſcale uſed by ſhipwrights, when erecting the frames of the timbers.

TABLIER des voiles. Subſt. m. *Tabling* in the middle of a top-ſail. (*Vide* VOILE.)

TACTIQUE NAVALE, *Naval exerciſe* or *the art of forming naval evolutions.*

TAILLE-MER. Subſt. m. com. *The loweſt part of a ſhip's cut-water.* (*Vide* ÉPERON.)

TAILLÉ. (Adj. Terme de conſtruction.) Vaiſſeau taillé de l'avant, *A veſſel built with a ſharp bow.*

Bâtiment taillé pour la marche, *A veſſel built ſharp, ſo as to ſail faſt.*

TALON. Sub. m. Talon de la quille, *Heel*; the after part of the keel, into which the foot of the ſtern-poſt is tenanted. (*Vide* ARCASE.)

Donner un coup de talon, *To ſtrike*, or *touch the ground.*

TAMBOUR. Subſt. m Tambour de l'éperon, *Waſh-boards under the cheeks*, or *doubling of the cut-water*, or the planks nailed on the outſide of it underneath the cheeks of the head. (*Vide* ÉPERON.)

Tambour de la roue du gouvernail, *Barrel of the ſteering wheel.*

TAMISE. Subſt. f. *ou* TAMISAILLE, *The ſweep of the tiller.* (Vid. *e e*, *fig.* 261, *pl.* 24, *Part. II.*)

TAMISER. Verb. neut. La barre tamiſe, *The tiller ſhakes.*

TAMPONS. Subſt. m. plur. *Plugs.*

Tampons d'écubiers, *Hauſe plugs.* (*m*, *fig.* 251, *pl.* 23, *Part. II.*)

Tampons *ou* Tapes de canons, *Tompions.* (*n* & *o*, ibid.)

TANGAGE. Subſt. m. *Pitching.*

TANGUER. Verb. act. *To pitch* or *ſond.*

TAPES de canons. Subſt. f. *Vide* TAMPONS.

TAPÉ. Adj. Canon tapé, *A cannon with it's tompion on.*

Taper les canons, *To lay the tompions on the guns.*

TAPECUL. Subſt. m. comp. A ſort of *ring-tail* or *driver.* (Vid. *r, fig.* 263, *pl.* 24, *Part. II.*)

TAQUETS. Subſt. m. plur. *Cleats, — kevels,* and *wedges :* Ex.

Taquets à cornes, *Common belaying cleats.* (*Fig.* 257, *pl.* 24, *Part. II.*)

Taquets à oreilles, *ou* taquets de tournage, & taquets à cœur, *Kevels.* (Vid. *fig.* 258, *pl.* 24, *Part. II.*)

Sole des taquets, *The ſtep of the kevels,* (*a a*, ibid.)

Traverſin des taquets, *The croſs-piece, b b.*

Les taquets, *ou* les oreilles des taquets, *The arms* or *horns, c c.*

Taquets à gueule, *ou* à dent, *Snatch cleats.* (*Fig.* 259, ibid.)

Taquets de fer, *ou* galoches. *Vide* GALOCHES.

Taquets de cabeſtan *ou* flaſques, *The whelps of a capſtern.* (*Vide* CAPSTERN, *Part. I.*)

Taquets de mâts *ou* porte-collier, *The belaying cleats of the lower maſts,* ſerving to ſupport the collars of the ſtays, and whereon ſeveral running ropes are faſtened.

Taquets de mâts, *Wedges to confine a maſt in the partners. Vide* COINS DE MATS.

Taquets d'échelle *ou* échelons, *The ſteps* which are nailed on the gangway, whereby to aſcend or deſcend the ship's ſides. (*Fig.* 260, *pl.* 24, *Part. II.*)

Taquets de hune. *Vid.* COURBATONS DE HUNE.

Taquets de vergues, *Cleats of the yard arms.*

Taquets ſimples, *Cleats* formed nearly in the manner of a quoin; they are employed to ſupport or wedge up any weighty body.

Taquets de la barre du gouvernail, *Gooſe-neck of the tiller.* (*d d, fig.* 261, *pl.* 24, *Part. II.*)

Taquets de beaupré. *Vide* VIOLON.

TARRIÈRE. Subſt. f. *An augre* or *auger,* uſed to bore the planks and timbers, ſo as to faſten them together with bolts and nails, and tree-nails. (*Fig.* 252, *pl.* 23, *Part. II.*)

Cuiller de tarrière, *Bit of an auger.* (*h*, ibid)

Manche de la tarrière, *The through of the auger.* (*a*, ibid.)

Tige *ou* verge de la tarrière, *The ſhank of an auger.* (*b*, ibid.)

Tarrière de douze lignes, *An inch-auger.*

TARTANE. Subſt. f. *Tartan,* A ſort of veſſel navigated in the Mediterranean, with one maſt only and a lateen yard. (*Fig.* 15, *pl.* 2, *Part. II.*)

TAUREAU. Subſt. m. *ou* Scie de travers. *Vide* SCIE.

TEMPS, Subſt. m. *Weather.*

Beau temps, *Fair weather*, or *fine weather.*

Gros temps, *Tempeſtuous weather.*

Temps maniable. *Vide* MANIABLE.

Grand temps, *brave wind*, or *brave weather.*

Temps fait, *Settled weather.*

TENDELET. Subſt. m. Tendelet de galère, *The awning*, or *canopy* in the after part of a galley.

Tendelet de canot, *Tilt*, or *awning of a boat.*

Fer de tendelet, *The iron work of an awning.*

Impériale de tendelet. *Vide* IMPÉRIALE.

TENIR. Verb. act.

Tenir bon., *To hold tight* any rope, &c.

Tenir le vent, *To keep the luff*, — *to keep the wind*, or *to work to windward.*

Tenir le large, *To keep off.*

Tenir la mer, *To keep the ſea*, or *to hold out in the offing.*

Tenir *ou* conſerver deux amers l'un par l'autre, *To keep two ſea-marks in one.*

TENON. Sub. m. *A tenant* or *tenon* formed on the end of a piece of timber, to fix it in a mortiſe.

Tenon de l'étambord, *The tenon of the ſtern-poſt.*

Tenons de l'ancre. *Vide* ANCRE.

TENTE, Subſt. m. *Awning.*

Tente de canot & de chaloupe, *ou* tente de nage, *Awning for the rowers of a boat.*

Tente de gaillard, *The quarter-deck awning.*

Tente de dunette, *The poop awning.*

Grande tente, *The main-deck awning.*

Tente d'herbage, A kind of *awning* uſed for the crews of galleys, made of a coarſe woollen ſtuff, called herbage.

Montans de tente, *Stanchions of the awnings.*

Pentes de tente. *Vide* PENTE.

TENUE. Subſt. f. *The gripe* or *hold* which an anchor has of the ground when it is ſunk.

Bonne tenue, *Good holding.*

La tenue eſt bonne dans cet endroit, *There is good holding ground in this place.*

Fond de bonne tenue, *Anchor ground*, or *good anchoring ground.*

Fond de mauvaiſe tenue, *Foul ground.* or *bad anchoring ground.*

TERRE. Subſt. f. *The land* or *ſhore.*

A-terre. (Adv. oppoſé au mot A-BORD.) *A-ſhore.*

A-terre *ou* échoué, *A-ground*, or *a-ſhore.*

Terre, terre! Interj. *Land, land!* A cry of the men aloft when they perceive land.

Être à terre *ou* ſur terre, (c'eſt-à-dire près de terre) *To be cloſe in ſhore.*

Courir à terre, *To ſtand in ſhore*, or *to ſail towards the ſhore.*

Avoir le bord à terre, *To ſtand in ſhore.*

Chaſſer la terre. *Vide* CHASSER.

Être mangé par la terre. *Vide* MANGER, &c.

Prendre terre, *To arrive at the land*, or *to anchor in any port.*

Dans les terres, *Inland*, — *up the country.*

Aller terre-à-terre, *To coaſt* or *ſail along ſhore.*

Briſe de terre. *Vide* BRISE.

TERRE-NEUVIER. (Sub. m. comp. de TERRE-NEUVE.) *A banker*, a ſhip employed in the cod fiſhery on the great bank of New-ſoundland.

TÊTE. Subſt. f. Tête des mâts, *The head* or *upper part of the maſts.*

Tête de bordages, *A butt.*

Tête. (Terme de conſtruction.) Ex.

De tête en tête, *From ſtem to ſtern.*

Longueur de tête en tête, *The length of a ſhip* taken from the outward line of the ſtem to that of the ſtern-poſt; which anſwers nearly to what they call in England *the length of the gun deck.*

Faire tête, *To ſtem the wind* after a ſhip has caſt her anchor.

Tête de gouvernail. *Vide* GOUVERNAIL.

TÊTIÈRE d'une voile. Subſt. f. *The head of a ſail.*

Rabans de têtière. *Vide* RABANS.

THON de mât. *Vide* TON.

TIERÇON. Subſt. m. *A tierce*, A ſort of cask and meaſure of liquids.

TIERS-POINT. (Subſt. maſ. comp. ſynonyme de TRIANGULAIRE.) Voile à tiers-point, *A triangular ſail*, as the ſtay-ſails, jibs and lateen ſails.

TILLAC. Subſt. m. vieux mot, (ſynonyme de PONT.) An obſolete word ſignifying a *deck. Vide* PONT.

Franc-tillac, *The gun deck.*

Faux-tillac. *Vide* FAUX-PONT.

Clous de double tillac, clous de tillac, clous de demi-tillac. *Vide* CLOU.

TIMON. Subſt. m. Properly the *tiller*; but ſpoken in general of *the helm.*

Mettre deux hommes au timon, *To put two men to the helm.*

☞ Un homme au timon! *A hand to the helm!*

TIMONNIER. (Subſt. m. dérivé de TIMON.) *Timoneer*, or *the helmſman*, pronounced by corruption *trimoneer.*

Alſo a degree in the king's ſhips above the common ſailors, and under the pilots.

TINS. Sub. m. plur. *The blocks* upon which the keel of a ſhip is laid while ſhe is building. (Vid. 7, 7, 7, *fig.* 255, *pl.* 24, *Part. II.*)

TIRANT D'EAU. Subſt. m. comp. *Draught of water.*

Différence du tirant d'eau, *The difference in the draught of water.*

TIRER. Verb. act. *To draw.*

Un tel vaiſſeau tire vingt pieds d'eau à l'arrière, *Such a ſhip draws twenty feet of water abaft.*

Tirer un bâtiment à terre, *To ground a veſſel.*

Tirer du canon, *To fire guns.*

TIRE-BOURRE. (Subſt. m. comp. Inſtrument de canonnage.) *The worm* of a cannon. (*Fig.* 253, *pl.* 23, *Part. II.*)

TIREVEILLE. Sub. f. com. *A ladder rope*, or *man-rope.*

Tireveilles de l'échelle hors de bord, *Entering ropes*, or *man-ropes of the ſides.*

Tireveille de beaupré. *Vide* GARDE-CORPS.

TOILE. Subſt. f. Toile de dunette, *A canvas covering for the poop.*

Toile de tugue. *Vide* TUGUE.

Toile blanche pour pavillon, *White linnen cloth*, uſed for the French colours.

Toile à voile, *Sail cloth.*

Toile à prélart, *Canvas* or *duck uſed for tarpawlings.*

Toile de Mélis. *Vide* MÉLIS.

Toile de cotonnine. *Vide* COTONNINE.

Toile écrue de $\frac{7}{8}$, A ſort of canvas, or the thinneſt ſort of ſail cloth which is $\frac{7}{8}$ of an ell broad, and is employed for top-gallant ſails, ſtay-ſails, and ſtudding-ſails.

TOLLETS. Subſt. m. plur. *Tholes.* (Vid. *e e*, *fig.* 63, *pl.* 8, *Part. II.*)

TOLLETIÈRES. (Sub. f. plur. comp. de TOLLET.) *Row-locks.* (Vid. *d*, *fig.* 63, *pl.* 8, *Part. II.*)

TON des mâts. Subſt. m. *Maſt-head*, or the ſpace comprehended between the cap of the loweſt maſt and treſtle-trees beneath it. (Vid. *a & a*, *fig.* 256, *pl.* 24, *Part. II.*)

Avoir les huniers ſur le ton, *To have the top-ſails upon the cap.*

TONNE. Subſt. f. *ou* pièce de deux, *A half-tun*, or *a cask containing two hogs-heads.*

TONNEAU. Subſt. m. *ou* pièce de quatre, *A tun*, or *a cask containing four hogs-heads.*

Tonneau, *A tun* of weight employed in meaſuring the ships burthens, and containing 2000 lb, or 42 cubical feet French meaſure.

Vaiſſeau de cinq cents tonneaux, *A ſhip of five-hundred tuns burthen.*

TONNELIER. Subſt. m. *Cooper* of a ſhip.

Maître tonnelier, *The maſter cooper of a dock-yard.*

TONNELLERIE. Subſt. f. The ſhed in which the casks are made and repaired: alſo the magazine or ſtore houſe in which they are kept for uſe.

TONTURE. Subſt. f. *The sheer* of the wales and decks, or *the convexity* of the tranſoms and beams of a ſhip.

Tonture des ponts, *Sheer of a ſhip's decks.*

Tonture des baux, &c. *The round up* or *convexity of a ſhip's beams.*

TONTURÉ. Adj. Vaiſſeau fort tonturé, *A ſhip built with a great sheer.*

TORON. Subſt. m. *Strand of a rope.*

Cordage à trois torons, *ou* cordage en trois, *A rope made of three ſtrands*, &c.

Cordage à quatre torons, *ou* cordage en quatre, *A rope made of four ſtrands.*

TORS d'un cordage. Subſt. m. *Twiſting of a rope.*

Cordage qui a trop de tors, *A rope too hard-twiſted.*

Oter les tors à un cordage, *To untwiſt a rope*, which is done immediately after the laying it, when it is too hard twiſted.

TOUAGE. (Sub. m. du verbe TOUER.) The act of *towing* or *warping* a ſhip from one place to another.

TOUCHER. verb. neut. *To ſtrike* againſt a rock or ſand-bank.

Toucher à un port, *ou* à un mouillage, *To touch*, or *to call at any port.*

TOUÉE. Subſt. f. *Tow-line*, — *tow-rope* or *warp.*

Porter une touée en-dehors du vaiſſeau, *To carry a warp out of the ſhip.*

Ancre de touée. *Vide* ANCRE (&c.

TOUER. Verb. act. *To tow*: or *to warp.*

Se touer, *To haul one's ſelf a-head.*

TOULETS. Sub. m. plur. *Vide* TOLLETS.

TOUPIN. (Subſt. m. Inſtrument de corderie.) *ou* couchoir; *A laying-top.* (Vid. *t*, *fig.* 47, *pl.* 6, *Part. II.*)

TOUR. Subſt. m.

Tour de cable, *An elbow in the hauſe* or *a foul hauſe.*

Cable qui a pris un tour, *A cable which is foul in the hauſe.* or *an elbow in the hauſe.* (Vid. *x*, *fig.* 254, *pl.* 24, *Part. II.*)

Tour à bittord, *A reel for ſpun yarn.*

Pièce de tour. *Vide* TOUR.

Tour de loc, *Reel of the log.* (Vid. *aa*, *fig.* 150, *pl.* 17, *Part. II.*)

TOUR A FEU. Sub. f. *Vide* PHARE.

TOURET. (Subſt. m. Terme de corderie.) *A winch* in a rope-yard, on which the yarn is wound up.

TOURILLONS d'un canon. Subſt. m. plur. *The trunnions* of a piece of ordnance.

TOURMENTIN. Subſt. m. A name ſometimes given to the *fore ſtay-ſail. Vide* PETIT FOC.

TOURNAGE. Subſt. m. Taquets de tournage. *Vide* TAQUETS.

TOURNEVIRE. Subſt. fem. comp. *Voyal.* (Vid. *fig.* 192, *pl.* 20, *Part. II.*)

Garcettes de tournevire, *Vide* GARCETTES.

Boutons *ou* pommes de tournevire, *Mouſes of the voyal.* (*s*, *s*, ibid.)

Œillets de tournevire, *Eyes of the voyal.* (*q*, *q*, ibid.)

Mariage de tournevire, *Lashing together of the eyes of the voyal.* (*r*, ibid.

A-LA-TRAINE. Adv. *Towing over board*; expreſſed of any thing towed in the ſea by a rope while the ſhip is advancing.

Chaloupe à-la-traîne, *A boat towing at the ſtern of a ſhip.*

TRAINÉE de poudre. Sub. f. *A train of gun powder.*

TRAIT-QUARRÉ. Subſt m. comp. Voile à trait quarré, *A ſquare rigged veſſel.*

TRAITE. Sub. f. *The trade*, or *commerce* carried on between ſhipping and the inhabitants of any country.

Traite des Nègres, *Trading for Negroes*, or *the Guinea trade.*

* TRAMONTANE. (Sub. f. comp. de l'Italien ; terme de la Méditerranée, ſynonyme de NORD.) *The North wind* in the dialect of Provence.

Meſtre-tramontane, *The North-north-weſt.*

Greco-tramontane, *The North-north-eaſt.*

TRANSPORT. Subſt. m. Bâtiment de tranſport, *A tranſport ſhip.*

TRAVERS. Subſt. m. Le travers d'un vaiſſeau, *Athwart-ſhips.*

Par le travers du vaiſſeau, *On the beam.*

Mettre en travers, *To bring to*, which is done in a night when they would not ſail beyond a port, &c, or in any other occurrence when they are obliged to wait for any thing.

Vent par le travers, *A wind on the beam.*

Être en travers de la lame, *To be in the hollow* or *trough of the ſea*, or *to have the ſea athwart.*

Être par le travers d'un port, &c. *To ſtand athwart a port*, or *harbour.*

Préſenter le travers à un vaiſſeau ; *To bring the broad-ſide to bear upon a ſhip.*

Être mouillé en travers de la marée, *To ride athwart the tide.*

Travers par travers, *Hank-for-hank.*

TRAVERSÉE. Subſt. f. *Paſſage.*

Faire une belle traverſée, *To have a good paſſage.*

Notre traverſée a été de quinze jours, *We had a paſſage of fifteen days.*

TRAVERSER. Verb. act. Traverſer l'ancre, to get the anchor up along the bow in order to ſtow it to the gunnel, or *to ſtow the anchor.*

Traverſer les voiles, *To flat in the ſails.*

Traverſer la miſaine, *To flat in forward.*

☞ Traverſe miſaine ! *Flat in forward !*

Traverſer un vaiſſeau, *ou* s'entraverſer devant un fort, *To bring the ſhip's broad-ſide to bear upon a fort* or battery, &c.

TRAVERSIER. (Subſt. m. ſorte de bateau de pêche.) A ſmall fiſhing veſſel on the coaſts of the pays d'Aunis.

Traverſier de chaloupe, *The fore-thwart of a long boat.*

Traverſier, *ou* vent traverſier d'un port, d'une baie ou d'une côte, *A wind that ſets right into* any harbour or bay ſo as to prevent the departure of a ſhip from it ; or *a wind which ſets directly to a ſhore*, ſo as to make it difficult for a ſhip when embayed to claw off from ſhore.

Barres traverſières de hune. *Vide* BARRE.

TRAVERSIN. (Subſt. m. Terme de conſtruction.) Traverſins des baux, *ou* barrotins, *Small carlings* put between the beams in French ships of war. (*Vide* BARROTIN.)

Traverſin des bittes, *The croſs-piece of the bits.* (*Vide* BITTES.)

Traverſins de taquets, *The croſs-piece* of the main and fore sheet kevels and of other kevels. (*Vide* TAQUETS.

Traverſin d'élinguets. *Vide* SOLE.

Traverſin d'écoutille, *Gutter ledge.*

Traverſins de l'ancre, Ropes faſtened to the flukes of the anchor; and which ſerve to take hold of it with the tackle hook, in order to ſtow it to the ship's bow. (Vid. *a a, fig.* 267, *pl.* 26, *Part. II.*)

TRÉLINGAGE. Subſt. m.

Trélingage des haubans, *ou* trélingage des haubans ſous la hune, *Catharpings.*

Barre de trélingage. *Vide* BARRE.

Trélingage de combat, *Lower catharpings* reeved below the former from the ſtarboard to the larboard shrouds; forming a kind of netting over-head, the uſe of which is to receive any blocks or ropes which may fall from aloft in time of action, and which would otherwiſe wound or kill ſome of the ship's company.

TRÉLINGUER. Verb. act. To reeve a crow-foot, or form any thing ſimilar thereto, as the clue of a hammoc, &c.

* TRÉLUCHER. (Verb. neut. Terme de la Méditerranée, parlant des voiles latines.) Changer, *ou* muder les voiles, *To gybe* or *to ſhift the ſails:* ſpoken only of lateen ſails.

* TRÉMUE. Sub. f. A kind of *companion* around the hatchway of a fiſhing boat.

* TRÉOU. (Subſt. m. Terme de la Méditerranée.) *Lug ſail*, or *ſquare ſail* uſed in ſcudding by tartans, xebecs, &c; or *the croſs-jack ſail* in ſome English boom-rigged veſſels.

Vergue de tréou, *The yard of* ſuch *a ſquare ſail;* called the *croſs-jack yard* in ſome boom-rigged veſſels among the English.

TRÉSORIER de la Marine. Subſt. m. *Treaſurer of the navy* reſiding in any of the king's ports.

Tréſoriers généraux de la Marine, *Treaſurers of the navy* reſiding at Paris; they are two, having each of them one year's buſineſs alternately.

TRESSES. Subſt. f. plur. *Foxes.*

* TRÉVIER. (Subſt. m. vieux mot.) *Vide* VOILIER.

Aiguille de trévier. *Vid.* AIGUILLE à voiles.

TRÉVIRE. Subſt. f. *Parbuckle.* (*Fig.* 268, *pl.* 27, *Part. II.*)

TRIANGLE. Subſt. m. *A triangular hanging ſtage* hung over a ship's ſide for the artificers to work upon.

Alſo a ſort of a *ſtage compoſed of three capſtern bars*, whoſe ends being tied together form a triangle to incircle any maſt, along which this ſtage is hoiſted or lowered to ſcrape or pay the maſt, &c.

TRIBORD. (Sub. m. & adv. de lieu, formé de DEXTRI-BORD, ou côté droit.) *Starboard.*

Tribord, *ou* les tribordais (partie de l'équipage.) *The ſtarboard watch.*

☞ Tribord au quart ! *Spell the watch ſtarboard!*

☞ Tribord la barre ! *Starboard the helm !*

☞ Tribord tout ! *Hard a-ſtarboard!*

☞ Ne viens pas ſur tribord ! *Mind your larboard helm !*

☞ Feu tribord ! *Vide* FEU, &c.

TRIDENT. Subſt. m. *Vide* FOENE.

* TRINQUERIN. (Subſt. m. Terme de galère, ſynonyme de GOUTTIÈRE.) *The water-ways of a galley.*

* TRINQUET. (Subſt. m. Terme de galère.) *The fore maſt* in lateen veſſels, which generally hangs forward; and all the rigging thereto belonging.

Arbre *ou* mât de trinquet, *The fore maſt* of a galley, xebec, &c.

Voile de trinquet, *The fore ſail* of ſuch a veſſel.

TRINQUETTE. Subſt. f. ou petit foc. *Vide* FOC.

TROMPE. Sub. f. ou pompe de mer, *Water ſpout.*

TROSSE. *Vide* DROSSE.

* Troſſe. (Subſt f. Terme de galère, ſynonyme de RACAGE.) *The parrel* of a lateen yard.

TROU. Subſt. maſ. Trous d'amure. *Vide* DOGUES d'amure.

Trous d'écoutes, The sheave holes which are cut obliquely through a ship's ſide, wherein the main and fore sheets are reeved.

Trous, *ou* yeux de la civadière, *The holes formed in the clues of a ſprit-ſail* to let out the water which falls into it's cavity when the ship pitches.

Trou du mât de la hune, *Lubbers hole.*

TUGUE. Subſt. f. *The poop of a frigate*, an accomodation at the ſtern of French frigates on the quarter deck, containing two cabbins for the captain and the firſt Lieutenant.

Toile de tugue, *A canvas covering for the poop of a frigate.*

U

US & coutumes de la mer, *Uſes and cuſtoms of the ſea* which are particularly underſtood of the laws of Oleron.

V

VA-ET-VIENT. (Subſt. m. comp. on prononce VAT-ET-VIENT.) *A paſs rope*, made faſt to a ship and to a wharf, being like a ferry by means of which a boat may come backwards and forwards with one man and without the help of oars.

VAGUES. Subſt. fém. plur. *Surges* or *waves.*

VAIGRAGE. (Subſt. maſc. dérivé de VAIGRE.) *Ceiling*, or *foot-waleing.*

VAIGRES. (Subſt. f. plur. Terme de conſtruction.) A general name for the *planks*, *clamps*, and *thick-ſtuff* uſed in the *ceiling* of a ship.

Vaigres de fond, *The thick ſtuff* and *ceiling placed next to the keel over all the floor timbers.*

Vaigres

Vaigres de fleurs, *The thick-ſtuff* and *ceiling placed next to theſe about the floor-heads.*

Vaigres d'empature, *Te thick-ſtuff* and *ceiling placed between the floor-heads and the clamps.*

VAIGRER. Verb. act. *To place the plancks and thick-ſtuff of a ſhip's ceiling.*

VAISSEAU. Subſt. m. *A ſhip;* particularly underſtood of large *veſſels with three maſts* as in English.

Vaiſſeau de guerre, *A ſhip of war*, or *a man of war.*

Vaiſſeau du Roi, *A King's ſhip.*

Vaiſſeau de ligne, *A ſhip of the line*, from 50 guns upwards. (*Pl.* 25, *Part. II.*)

Vaiſſeau de compagnie, *A good company keeper.*

Vaiſſeau de la Compagnie des Indes, *An Eaſt-India man.*

Vaiſſeau du premier rang, *A firſt rate man of war.*

Vaiſſeau du ſecond rang, *A ſecond rate*, &c. *Vid.* RANG.

Vaiſſeau marchand, *A merchant ſhip.*

Vaiſſeau négrier, *A Guinea man.*

Vaiſſeau à la voile *ou* ſous voiles, *A ſhip under ſail.*

Vaiſſeau à l'ancre *ou* au mouillage, *A ſhip riding at anchor*, or *a roader.*

Vaiſſeau ennemi, *A enemy's ſhip.*

Vaiſſeau neutre, *A neutral ſhip.*

Vaiſſeau corſaire, *A privateer.*

Vaiſſeau de bas bord, *A low built veſſel.*

Vaiſſeau de haut bord, A general name for *large ſhips.*

Vaiſſeau de charge, *A veſſel of burthen.*

Vaiſſeau ardent. *Vid.* ARDENT.

Vaiſſeau au plus près, &c. *Vid.* PRÈS, &c.

VALET. Subſt. m. Maître valet, *The ſteward's mate.*

Valets à canon, *Wads.*

Valet de Menuiſier, *Hold-faſt.*

VALTURE. Subſt. f. A ſeizing made at the head of a lower maſt to ſecure the top-maſt by the heel.

VARANGUES. Subſt. f. plur. Terme de conſtruction. *Floor timbers.* (*Vid.* COUPLE.)

Varangues de fond, *The floor timbers amidſhips*, placed in the middle or broadeſt part of a ſhip.

Varangues acculées, *The crotches*, or *floor timbers afore and abaft.*

Varangues demi-acculées, *The floor timbers which are placed between the crotches and the middle floor timbers.*

Varangue plate, *A flat floor timber.*

Varangue fort acculée, *A riſing floor timber amidſhips.*

Acculement de la maîtreſſe varangue. *Vid.* ACCULEMENT.

Plat de la varangue. *Vid.* PLAT.

Tête des varangues, *The floor-heads.*

Demi-varangue, *Croſs chock*, this piece being longer in French ſhips and framed and bolted with the other timbers. (*Vid.* COUPLE.)

Varangues de porques, *The futtock riders.*

VARECH. Subſt. m. *Sea wreck*, or *weeds.*

VARIATION. Subſt. f. *Variation.*

La variation eſt de vingt-cinq degrés Nord-oueſt en ces parages, *The variation is twenty five degrees Weſt in thoſe parts.*

VASE. Subſt. f. *Ooze* or *ſlime.*

VASEUX. Adj. Fond vaſeux *ou* fond de vaſe, *Ooſy* or *ſlimy*, expreſſed of the bottom or ſoundings at ſea.

VASSOLES des écoutilles. (Subſt. f. plur. Terme de conſtruction.) *Coamings of the hatches.*

VEILLE. Subſt. f.

Ancre à la veille. *Vid.* ANCRE.

Bouée à la veille, *A buoy floating in ſight* over the anchor.

VEILLER. Verb. act. & neut. *To watch*, *attend* or *take care* of any thing.

☞ Veille les écoutes! *Stand by the ſheets!*

☞ Veille la driſſe du grand hunier! *Stand by the main top-ſail haliard!*

Roche qui veille, *A rock always out of the water.*

VENT. Subſt. m. *Wind.*

Vent aliſés, *Trade winds.*

Vent d'amont, A terme uſed in ſome countries for a *land wind* or *breeze* oppoſed to:

Vent d'aval, *A ſea wind* or *breeze*, or that which comes from the offing.

Vent arrière *ou* vent en poupe, *A wind right aft*, or *a-ſtern.*

Vent de bouline, *A ſcant wind*; which makes it neceſſary to be cloſe hauled, and conſequently to make uſe of the bowlines.

Bon vent, *A fair wind.*

Vent contraire, *A foul wind.*

Vent debout, *A ſcant wind*, with which the ſhip cannot lye on her courſe, even when cloſe hauled.

Vent devant, *Head to wind.*

Prendre vent devant, *To chapel a ſhip.*

Donner vent devant, *To turn the ſhip's prow to windward*, as in tacking; or to *ſtay a ſhip.*

Vent étale. *Vid.* ÉTALE.

Vent frais, *A freſh gale of wind.*

Gros vent, *A ſtrong gale of wind.*

Vent largue, *Large wind*, or *quartering wind.*

Vent maniable, *Vid.* MANIABLE.

Vent au plus près, *A ſharp wind* which makes it neceſſary to be ſharp trimmed, in order to lye on the courſe.

Vent de quartier, *A wind perpendicular to the ſhip's courſe*, or *upon the beam.*

Vent traverſier d'un port, *Vid.* TRAVERSIER.

Vents variables, *Variable winds*, or ſuch as are without the Tropics.

Au plus près du vent, *Vid.* PRÈS.

Au vent, *To the windward.*

Sous le vent, *To leeward*, or *under the lee.*

Tomber ſous le vent, *To fall off*, or *to drive to leeward.*

Côté du vent, *The weather ſide.*

Deſſus du vent, *ou* avantage du vent, *The weather gage.*

Vent deſſus, The ſituation of the ſails which are *taken aback.*

Vent dedans, The ſituation of the ſails which are *filled* or inflated by the wind.

Coup de vent, *A very hard gale of wind.*

Gagner le vent à un vaiſſeau, *Vid.* GAGNER.

Dérober *ou* manger le vent à un vaiſſeau. *Vid.* MANGER, &c.

Manche à vent. *Vid.* MANCHE.

Les vents ſont au Conſeil. *Vid.* CONSEIL.

VENTER. Verb neut. *To blow*, or *ſpring up*, underſtood of the wind: Ex.

Il vente grand frais du N. O. *It blows a ſtrong gale from the N. W.*

VENTILATEUR. Subſt. m. *A ventilator* uſed at ſea.

VERGE. Subſt. f. Verge de girouette. *Vid.* FER.

Verge de l'ancre, *Shank of the anchor.* *Vid.* ANCRE.

Verge de pompe, *Pump-ſpear.*

VERGUE. Subſt. fem. *Yard* of any ſail.

La grande vergue, *The main yard.* (Vid. 2, *fig.* 138, *pl.* 16, *Part. II.*)

La vergue de miſaine, *The fore yard.* (6, ibid.)

La vergue de grand hunier, *The main-top yard.* (3, ibid.)

La vergue du petit hunier, *The fore top yard.* (7 ibid.)

La vergue de grand perroquet, *The main-top-gallant yard*, (4, ibid.)

La vergue de grand perroquet volant, *The main-top-gallant-royal yard*, (5, ibid.)

La vergue de petit perroquet, *The fore-top-gallant yard*, (8, ibid.)

La vergue de petit perroquet volant, *The fore-top-gallant-royal yard.* (16, ibid.)

La vergue d'artimon, *The mizen yard.* (13, ibid.)

La vergue sèche *ou* vergue de fougue, *The croſs-jack yard.* (10, ibid.)

La vergue de perroquet de fougue, *The mizen-top yard.* (11, ibid.)

La vergue de la perruche, *The mizen top-gallant yard.* (12, ibid.)

La vergue de civadière, *The ſprit-ſail yard.* (14, ibid.)

La vergue de contre-civadière, *The ſprit-top-ſail yard.*

Vergue de fortune. *Vid.* FORTUNE.

Vergue de tente, *A ſpread yard* for the awning, ſet acroſs the enſign ſtaff.

Vergue de paille-en-cul *ou* de tangon, *Driver yard.*

Vergue des bonnettes, *The ſtudding ſail yards.*

Vergue à corne, A yard which is attached to it's maſt by crutch, as the boom and gaff of a brig, of a ſloop, &c.

Vergue en pantenne. *Vid.* PANTENNE.

Vergue latine, *ou* antenne, *A lateen yard.* *Vid.* ANTENNE.

Vergues quarrées, *Square yards.*

Bouts de vergues, *Yard arms.*

Taquets de bouts de vergues, *Cleats at the yard arms.*

* VESTES. (Subſt. f. plur. Terme de galère, ſynonyme de DRISSE.) *Haliards* of a lateen yard.

VIBORD. (Subſt. m. Terme de conſtruction) *The waiſt* of a ſhip, or that part which is between the fore-caſtle and quarter-deck.

Liſſe de vibord, *Waiſt ribband:* alſo *the top timber line.*

Préceinte de vibord. *Vid.* PRÉCEINTE.

VICE-AMIRAL, An Officer immediately under the Amiral, and above the Lieutenant-général; he only carries his flag at the fore top maſt head, but has rank in the army with the *Maréchaux de France*, and conſequently above the rank of *Vice-admiral* in the Engliſh fleet. There are only two in the French fleet, one of whom takes the title of *Vice-Amiral du Ponent*, and the other of *Vice-amiral du levant.*

VICE-CONSUL Subſt. m. comp. *A Vice-conſul*, an Officer under a Conſul reſiding in a ſmaller port of the latter's dependance, or named to help him in his buſineſs.

* VICTUAILLES. Subſt. f. plur. *Sea victuals*, or *ſea proviſions of any kind. Vid.* VIVRES.

Vif de l'eau *ou* vive-eau. *Vid.* EAU.

VIGIES. Subſt. f. plur.

1°. Vigies (écueils en pleine mer.) Rocks always above water, as the vigies in the Ocean, or main ſea.

2°. Vigies (poſte d'un gardien des ſignaux.) *Watching places* on the top of a hill having a ſight over the main ſea, where watchmen are kept to make ſignals of what ſhips paſs by; this term is peculiar to the French weſt Indies, and is borrowed from the Spaniſh.

3°. Vigies; They call ſo too, *the man that watches* at one of thoſe ſtations.

Être en vigie, *To keep a look-out.*

VINDAS. Subſt. m. *Windlaſs.* (Vid. *fig.* 27, *pl.* 4, *Part. I.*)

VIOLON de beaupré. Subſt. m. *ou* taquets de beaupré, *The B's of the bow-ſprit.* (*Fig.* 262, *pl.* 24, *Part. II.*)

VIRER. Verb. act. & neut. Signifies in general *to turn*, or *wind about:* Ex.

Virer au cabeſtan, *To heave the capſtern.*

Virer à pic, *To heave ſhort.*

Virer de bord, *To put about a ſhip*, or *to go about.*

Virer vent devant, *To tack.*

Virer vent arrière, *To veer.*

Virer un vaiſſeau en carène, *To heave down a ſhip*, or *to careen a ſhip.*

Vaiſſeau viré en quille, *A ſhip with her keel hove out of water*, or *keel-out.*

VIREVAUT. Subſt. maſc. *Roller* or *winch;* (Vid. *fig.* 268, *pl.* 27, *Part. II.*)

Alſo any ſmall windlaſs.

VIROLE. Subſt. f. *A little iron ring* placed on the end of a bolt, for clinching bolts. (*Fig.* 269, *pl.* 27, *Part. II.*)

VIRURE de bordages, Subſt. f. *Strakes* or *ſtreaks.*

VIVE-EAU. *Vid.* EAU.

VIVIER. Subſt. m. *Well* of a fiſhing veſſel, wherein to keep the fiſh alive.

VIVRES. Subſt. m. plur. *Victuals.*

Directeur des vivres de la Marine, *Agent victualler of the navy*, reſiding in each king's port.

Munitionnaire des vivres de la Marine, *The contractor for ſea proviſions.*

Commis des vivres, *ou* Commis du Munitionnaire. *Vid.* COMMIS.

VOGUE. Subſt. f. The act of *rowing*; alſo the collection of the *rowers* of a boat or galley; and thirdly the pieces of wood, *thwarts, and ſeats* on which the rowers ſit in a galley.

Mener la vogue, *To give the ſtroke.*

VOGUE-AVANT. Subſt. m. comp. *The ſtrokeſman.*

VOGUER. Verb. neut. *To row* or *pull.*

☞ Vogue tribord ! *Pull ſtarboard !*

☞ Vogue avant ! *Pull away.*

☞ Vogue à la calmie ! *Vid.* CALMIE.

VOIE D'EAU. Subſt. f. comp. *Leak.*

Boucher une voie d'eau, *To ſtop a leak.*

Découvrir une voie d'eau, *To find out a leak.*

Faire une voie d'eau, *To ſpring a leak.*

Étancher une voie d'eau, *To free a ſhip of the water which had been cauſed into her by a leak.*

Aveugler une voie d'eau, *Vid.* AVEUGLER, &c.

VOILE. Subſt. f. *Sail.*

Voiles quarrées, *Square ſails.*

Voiles latines, *Lateen ſails.*

Voiles de bonnettes. *Vid.* BONNETTES.

Voiles d'étai, *Stay-ſails.*

Voiles à livarde, *Sprit ſails.*

Voiles auriques. *Shoulder-of-mutton ſails*, and *boom ſails.*

Voile de fortune. *Vid.* FORTUNE.

Noms des voiles d'un vaiſſeau de guerre, *The names of all the ſails of a man of war.*

La grande voile, *The main ſail.* (*a*, *fig.* 263, *pl.* 24, *Part. II.*)

La voile de miſaine, *The fore ſail.* (*e*, ibid.)

La voile d'artimon, *The mizen ſail* (Vid. 13, *fig.* 264, *pl.* 24, *Part. II.*)

La voile du grand hunier, *The main top ſail.* (*b*, *fig.* 263, ibid.)

La voile du petit hunier, *The fore top ſail.* (*f*, ibid.)

La voile de perroquet d'artimon, *ou* le perroquet de fougue, *The mizen top-ſail.* (*i*, ibid.)

La voile de grand perroquet, *ou* le grand perroquet, *The main top-gallant-ſail.* (*c*, ibid.)

La voile du petit perroquet, *ou* le petit perroquet, *The fore top-gallant-sail.* (*fig.* 263, *pl.* 24, *Part. II.*

La voile de grand perroquet volant, *ou* le grand perroquet volant, *The main top-gallant-royal sail* (*d*, ibid.)

La voile de petit perroquet volant, *ou* le petit perroquet volant, *The fore top-gallant-royal sail.* (*h*, ibid.)

La voile de la perruche d'artimon, ou simplement la perruche, *The mizen top-gallant-sail.* (*k*, ibid.)

La grande voile d'étai, *The main stay sail.* (Vid. 1, *fig.* 264, *pl.* 24, *Part. II.*

La voile d'étai d'artimon, *The mizen stay-sail.* (Vid. 9, *fig.* 264, *pl.* 24, *Part. II.*)

La grande voile d'étai de hune, *ou* du grand hunier, *The great main-top stay-sail.* (2 ibid.)

La petite voile d'étai de hune, *The small main-top stay-sail.* (3, ibid.)

La voile d'étai de grand perroquet, *The main top-gallant stay-sail.* (4, ibid.)

La voile d'étai du perroquet de fougue, *ou* la voile d'étai de fougue, *ou* le diablotin, *The mizen top stay-sail.* (10, ibid.)

La voile d'étai de la perruche, *The mizen top-gallant stay-sail.* (11 & 12, ibid.)

La voile de civadiere, *The sprit-sail*, (*l*, *fig.* 263, ibid.

La voile de contre-civadiere, *The sprit-top-sail.* (*m*, ibid.)

La voile de paille-en-cul, *The driver*, or *ring-tail.* (*r*, ibid.)

Parties & acceſſoires d'une voile, *The parts and appurtenances of a sail.* (Vid. *pl.* 26, *Part. II.*

Pattes des voiles, *The tablings of the sails at the edges and bolt-ropes.* (*a*, *a*, *a*, ibid.)

Bandes de ris, *The reef bands*, *b b.*

Œillets, *The eye-let holes*, *c*, *c*, *c.*

Renfort *ou* doublage, *The tabling at the foot-ropes, and leech-ropes, d d.*

Tablier, *The tabling in the bunt of a top-sail*, *e.*

Ralingues, *The bolt ropes.*

Ralingue de fond, *The foot-rope*, *g g.*

Ralingues de chûte, *The leech-ropes*, *f f.*

Ralingue de têtière, *The head-rope*, *h h.*

Le point, *The tack* or *clue*, *i i.*

Les herſeaux, *The cringles on the bolt-ropes of a sail*, *k*, *k*, *k.*

Les garcettes de ris, *The reef lines*, or *points*, *m*, *m*, *m.*

Les rabans de ferlage, *The furling lines, or rope-bands*, *n*, *n*, *n.*

Les rabans de pointure, *The earrings*, *o o.*

Fond d'une voile, *Foot of a sail.*

Les fonds d'une voile, *The bunt of a sail.*

Têtière d'une voile, *Head of a sail.*

Chûte d'une voile, *Depth* or *drop of a sail.*

Bordure d'une voile. *Vid.* BORDURE.

Envergure d'une voile, *Square of a sail.*

Voile coiffée, *ou* ſur le mât, *A ſail taken aback.*

Voile ſerrée, *A ſail taken in*, or *furled.*

Voile au ſec, *A ſail looſed to dry* by the ſun or wind, after a rain.

Voile bordée, *A ſail well trimmed*; or *a ſail whoſe ſheets are tallyed aft.*

Voile déferlée, *A ſail looſened*, or *unfurled.*

Voile carguée, *A ſail clued up*, or *hauled up in the brails.*

Voile qui faſéye, *A ſail ſhivering in the wind.*

Voile qui porte, *A ſail which draws* or *a taught ſail.*

Voile en ralingue, *A flowing ſail*, or a ſail whoſe ſheets being ſlackened or flown, *flies looſe and flutters in the wind.*

Les baſſes voiles, *The courſes.*

Les voiles de l'avant, *The head ſails.*

Les voiles de l'arrière, *The after ſails.*

Toutes voiles dehors, *All ſails ſet*, — *all ſails out* or *ſtanding.*

Les quatre corps de voiles, *The main, and main-top, fore and fore-top ſails.*

Une voile, *A ſail*, or *veſſel* diſcovered at a diſtance.

VOILERIE. (Subſt. fem. dérivé de VOILE.) *ou* ſalle aux voiles. *A ſail-loft*, or *a place where ſails are made.*

VOILIER. (Subſt. maſc. dérivé de VOILE.) *A ſail-maker.*

Maître voilier, *The maſter ſail-maker* of a royal dock yard.

Vaiſſeau bon voilier, *A good ſailor*, expreſſed of *a ſhip that ſails ſwiftly.*

Mauvais voilier, *A bad ſailor*; expreſſed of *a ſhip that ſails heavily.*

VOILURE. (Subſt. f. dérivé de VOILE) 1°. *A complete ſuit of ſails* belonging to any ſhip: Ex.

Ce vaiſſeau a ſa voilure complete, *This ſhip's ſuit of ſails is ready.*

Voilure. 2°. A general name for all ſpecies of *ſails* uſed in any ſhip whatſoever: Ex.

La voilure des galiottes, The manner of cutting the ſails of a galliot, or *galliot ſails.*

Voilure. 3°. *The trim of the ſails* for every particular manner of working the ſhip.

Régler la voilure, *To regulate the quantity of ſail to be carried in a fleet*, in order to keep company.

Etre ſous la même voilure, *To be under the ſame ſails*; expreſſed of two ſhips in company, which carry the ſame quantity and number of ſails.

VOIX. Subſt. fem. *The ſong* employed by ſailors, in hoiſting, hauling, heaving, &c.

Donner la voix, *To ſing out*, as in hauling, hoiſting, heaving, &c.

☞ A la voix! *Mind the man that ſings!*

Saluer de la voix. *Vid.* SALUER.

VOLÉE. Subſt. f. *A platoon* or limited number of great guns fired at once in a ſea fight.

Toute volée, *Random ſhot.*

VOLET. Subſt. m. *A little ſea compaſs* uſed in a long boat or cutter.

VOLONTAIRE. Subſt. m.

Volontaires de la Marine, *ou* Volontaires gentilshommes, *Volunteers in a ship of war:* these are young gentlemen brought up to be Officers in the navy.

Volontaires navigateurs, *Young voluhteers*, or *sea faring men*, appointed to become captains of merchant ships.

* VOLTIGLOLE. (Subst. m. Terme de galère.) ou Massane, *ou* cordon de massane, *The loweſt rail*, or *floor-rib and* of a galley.

VOUTES. Subst. f. plur. *The counters of a ship.*

La grande voûte, *The counter*, or *lower counter.*

Vaisseau qui a beaucoup de voûte, *A ship that has a very hollow counter.*

Voûte de la galerie, *The cove.*

VOYAGE de long cours, *A long voyage.*

W

WHERRY (Subst. m. tiré de l'Anglois.) A sort of small vessel. *Vid.* HOUARI.

Y

YACHT. (Subst. masc. Anglois.) *Yacht*, a sort of vessel.

Yacht de parade du Roi d'Angleterre, &c., *A royal yacht.* (Vid. *fig.* 270, *pl.* 27, *Part. II.*

YACK. *Vid.* JACK.

YEUX Subst. m. plur. Yeux, *ou* trous de la civadière, *The holes in the sprit-sail. Vid.* TROUS.

YOLE. Subst. f. *A yawl*, or very small boat.

FIN de la deuxième Partie.

EXPLICATION

DES

PLANCHES ET FIGURES

Contenues dans cette ſeconde partie du Vocabulaire François & Anglois des termes de Marine.

PLANCHE PREMIERE.

FIGURE 1, AILES DE GALERE, *A A.* Ce ſont dans les galères, chébecs, felouques & autres bâtimens latins, deux eſpèces de planches décorées de ſculptures qui terminent l'arrière, & font une ſaillie conſidérable en-dehors de la poupe.

Dans la même figure, *B* repréſente le carroſſe de la galère, *C* le gouvernail, *D D* deux ouvertures ou ſabords en forme de quarré long, percés de chaque côté de la galère vers la poupe, pour donner du jour dans un logement appellé *gavon*: ces ſabords ſont appelés *cantanettes*.

Figure 2, ALONGES. On voit dans cette figure les alonges & autres pièces dont eſt formé chaque couple ou membre d'un vaiſſeau de guerre.

Les alonges ſont des pièces de bois plus ou moins courbes, faiſant partie d'un couple ou membre de vaiſſeau, à la ſuite de la varangue, de la demi-varangue & du genou, qui eſt proprement une ſorte d'alonge.

V V,	Varangue.
D V,	Demi-varangue.
G,	Genou.
1.e *A*,	Première alonge.
2.e *A*,	Second alonge.
3.e *A*,	Troiſième alonge.

4.e *A*, Quatrième alonge.
5.e *A*, Cinquième alonge.
A R, Alonge de revers.

Il faut remarquer que la plupart des couples n'ont en tout que cinq alonges; les frégattes & corvettes n'en ont même que quatre, quoiqu'il y en ait six dans la figure; alors la cinquième alonge ou la quatrième devient alonge de revers, ainsi appellée de sa forme, qui a une double courbure comme une *S*.

Figure 3. Manière de lier ou d'amarrer le bout d'un hauban ou d'un étai contre lui-même, pour contenir le cap-de-mouton.

b, Amarrage en étrive, qui se fait au ras du cap de mouton.
a, *a*, Amarrage à plat.

Figure 4, *c c*. AMARRAGE EN FOUET, ou manière d'amarrer contre un hauban, un étai, &c., une poulie estropée à fouet.

Figure 5. Mâture à calcet usitée pour les galères & autres bâtimens latins de la Méditerranée.

l, Le calcet ou tête du mât, de forme quarrée, pour contenir les rouets servant au passage de la drisse.
k, La gabie.
h, Banderolle.
c c, L'antenne ou vergue latine.
d, La penne.
x, Le car ou carnal.
m m, Les ourses.
o, L'oste; faisant l'office de ce qu'on nomme bras aux vergues quarrées.

Figure 6. BAILLE, faite d'un demi-tonneau.

Figure 7. BIDON servant aux Matelots à contenir leur boisson, &c.

Figure 8. Portion de mâture & d'une voile de hune, pour démontrer les cordages & parties ci-après.

u u, Les bandes de ris avec des garcettes de ris.
d d d d, Balancines. *Voy.* le détail des balancines, à l'explication de la *fig.* 138, *pl.* 15.
g g, Itagues des palans de ris.
e e, Palanquins, ou palans de ris.

Les *PALANQUINS* ou *PALANS DE RIS* ſont des manœuvres ſervant à carguer ou à rapprocher de la vergue, de chaque côté, les extrémités des ris, lorſqu'on veut prendre un ris aux huniers, on facilite par-là l'ouvrage des Matelots qui ſont ſur la vergue pour ſerrer cette partie de la voile.

Les palans de ris ſont compoſés d'une itague *g g*, qui fait dormant au herſeau qui eſt à la ralingue de chûte de la voile, au niveau du ris inférieur ; de-là elle paſſe dans un rouet au bout de la vergue ; à ſon autre bout eſt une coſſe dans laquelle on accroche une poulie où paſſe le garant *e e*, qui fait dormant au-deſſus du capelage du mât de hune, paſſe dans une poulie fixée ſur ce capelage, & deſcend le long & en arrière de ce mât, paſſe dans un trou fait à l'arrière du plancher de la hune, traverſe une des coſſes du trelingage, & vient ſe rendre à une poulie fixée ſur le gaillard en arrière du mât, où on l'amarre à un taquet voiſin. Il n'y a des palans de ris qu'aux deux voiles de hunier, qui en ont un de chaque bord.

Comme l'itague eſt frappée ſur le ris le plus bas, lorſqu'on veut prendre un des deux autres ris, on ſaiſit cette itague contre le herſeau qui eſt fixé ſur ce ris avec une petite boſſe ou aiguillette, & alors le palanquin n'agit que ſur cette partie de la voile.

p, p, p, Herſeaux.
r, r, Pattes de bouline.
s, Bouline.

Les *BOULINES* ſont des cordages frappés ſur le milieu de chaque ralingue de chûte d'une voile quarrée, pour ſervir à la tirer en avant pour prendre le vent de côté, lorſqu'il eſt oblique ou contraire à la route qu'on ſe propoſe.

A chaque côté perpendiculaire des voiles quarrées, ſont trois herſeaux *p*, *p*, *p*, qui ſont trois petits bouts de corde épiſſés par leurs deux extrémités à la ralingue de la voile, & formant autant de petites ganſes. On y amarre d'autres bouts de corde, nommés *pattes de bouline* ; qui ſe réuniſſent en forme de patte-d'oie à la bouline, qui eſt un cordage ſimple : en halant ſur la bouline, on tire la voile vers le côté du vent, dans les trois points auxquelles ſont frappées les pattes de bouline, & on la diſpoſe à mieux recevoir le vent oblique.

Comme on ne hale jamais que la bouline qui eſt du côté du

vent, celle qui eſt ſous le vent eſt larguée, & ſe nomme *bouline de revers.* Toutes les voiles quarrées ont des boulines, excepté la civadière dont on ſe ſert rarement avec un vent de bouline, & alors on l'aſſujettit par des boulets que l'on pend à ſon point du vent.

Voici la maniere dont on grée le plus ſouvent les boulines de toutes les voiles d'un vaiſſeau.

La bouline de la grande voile paſſe dans une poulie coupée, qui eſt fixée au montant du milieu du fronteau d'avant, & lorſqu'on l'a roidie, on l'amarre à un taquet contre le bord, vis-à-vis le mât de miſaine. La bouline de revers, qui eſt larguée & dépaſſée de dedans cette poulie coupée, s'attache au fronteau d'arrière du gaillard d'avant.

Les boulines du grand hunier paſſent chacune dans une poulie ſimple, qui eſt capelée au mât de miſaine, & qui pend en-deſſous de la hune, enſuite dans une autre poulie frappée vers le bas du hauban le plus en arrière de miſaine, & on les arrête à un taquet contre le bord ſous ce même hauban. La bouline de tribord paſſe ainſi au côté de tribord, & celle de babord à babord.

Les boulines du grand perroquet paſſent chacune dans une coſſe frappée au bas de l'étai du grand perroquet, de-là dans une poulie au haut du hauban le plus en arrière du petit mât de hune, enſuite dans un des trous du plancher de la hune de miſaine, & s'amarrent au bas du hauban le plus en arrière de miſaine, babord & tribord, chacune de ſon même côté.

Les boulines du grand perroquet volant paſſent chacune dans une coſſe au haut de l'étai du grand perroquet, courent tout le long de cet étai, paſſent dans une poulie frappée au haut des haubans du petit mât du hune, traverſent un des trous du plancher de la hune de miſaine, deſcendent le long du hauban le plus en arrière du mât de miſaine dans une pomme gougée, fixée pour leur paſſage ſur ce hauban, & on les amarre à un taquet au bas de ce même hauban.

Les boulines de la miſaine, paſſent chacune dans une poulie ſimple, qui eſt eſtropée au mât de beaupré entre le collier & le faux collier de l'étai de miſaine, enſuite dans une autre poulie ſimple, ſur la liſſe de herpe ſupérieure auprès du minois, & on les amarre aux montans du fronteau d'avant.

Les boulines du petit hunier, paſſent chacune dans un des

rouets extérieurs d'une poulie à trois rouets, qui eſt eſtropée ſur le bout du bâton de foc ; enſuite chacune ſe rend dans une poulie ſimple, fixée au milieu du violon de beaupré, de-là dans une autre poulie ſimple, frappée au minois en-dedans de la poulaine, & on les amarre au fronteau d'avant.

Les boulines du petit perroquet, paſſent chacune dans une coſſe fixée au bas de l'étai du petit perroquet, à 8 ou 10 pieds au-deſſus du bâton de foc, de-là dans une petite poulie frappée à l'eſtrop de la poulie à trois rouets qui eſt au bout du bâton de foc, enſuite dans une coſſe qui eſt ſur l'eſtrop de la poulie du collier d'étai de miſaine; elles traverſent le ratelier, & on les amarre au milieu du fronteau d'avant.

Les boulines du petit perroquet volant, paſſent dans une coſſe au haut de l'étai du petit perroquet ; de-là elles ſuivent la même direction que les boulines du petit perroquet, paſſant dans les mêmes coſſes & dans le ratelier, & on les amarre au fronteau d'avant.

Les boulines du perroquet de fougue, paſſent dans une poulie qui eſt fixée au hauban le plus en arrière du grand mât, un peu en-deſſous du trélingage, enſuite dans une poulie fixée en-dedans du bord, vis-à-vis ce même hauban, & on les amarre tout auprès à un taquet contre le bord. Il faut remarquer que la bouline de tribord paſſe de cette manière le long du hauban de babord, & la bouline de babord deſcend le long du hauban de tribord, de ſorte que les deux cordages ſe croiſent.

Les boulines de la perruche d'artimon, ſe croiſent de même que les précédentes; elles paſſent chacune dans une poulie frappée au hauban de l'arrière du grand mât de hune, enſuite dans un trou du plancher de la grande hune, & s'amarrent près de chaque bouline du perroquet de fougue, vis-à-vis le hauban le plus en arrière du grand mât.

t t, Cargue-points. *Voy.* l'explication de la *fig.* 46, *pl.* 6.
x x, Bouts de vergues avec leurs taquets.

Figure 9, BEC DE CORBIN. Outil ſervant aux calfats à arracher la vieille étoupe des coutures ou entre-deux des bordages.

PLANCHE 2.

Figure 10, ARCASSE. C'eſt l'aſſemblable de toutes les pièces qui forment & ſoutiennent l'arrière d'un vaiſſeau, & dont l'éta-

blissement est sur l'étambord. Sa plus grande hauteur est depuis le bas de l'étambourg jusqu'au couronnement, & sa plus grande largeur est à la lisse d'hourdi.

Pour construire l'arcasse on commence par façonner l'étambord *A*; on y joint le contre-étambord *B*; on entaille sur l'étambord jusqu'à sa rablure la lisse d'hourdi *C*, qui doit former le feuillet des sabords de la Sainte Barbe : on met au dessus une autre barre *D*, qui s'entaille aussi sur l'étambord au niveau de sa tête, & qui forme le bord supérieur des mêmes sabords. Cette barre est appellée *barre d'écusson*, ou *barre au bout de l'étambord*. Après cela on place à la hauteur des façons de l'arrière, le fourcat d'ouverture *E*, qui s'entaille & se fixe, de même que les autres barres d'arcasse, sur l'étambord & le contre-étambord, & qui porte ses deux branches vers le dedans du vaisseau : on adapte au bout de ses deux branches les pieds des estains ou cornières *F*, dont les extrémités opposées se lient aux deux bouts de la lisse d'hourdi. L'intervalle qui reste entre le fourcat d'ouverture & la lisse d'hourdi, se remplit par plusieurs pièces appellées *barres d'arcasse*, faisant également une croix avec l'étambord. La première de ces barres *G*, est nommée *barre du premier pont*, parce qu'elle forme le bau le plus en arrière de ce pont : en-dessous de celle-là, est la barre de la soute du maître canonnier *H*, & en-dessous d'elle, plusieurs autres barres d'arcasse *I*, *I*, *I*, dont le nombre varie suivant la hauteur des façons de l'arrière : elles diminuent de grosseur à mesure qu'elles sont plus basses, & leur forme plus angulaire se rapproche en même temps davantage de celle du fourcat d'ouverture.

Au-dessus des estains, & à la hauteur de la lisse d'hourdi, on fixe les montans ou alonges de cornière *L*, qui vont se terminer de chaque côté à la hauteur de la poupe, & forment les deux côtés du vaisseau dans cette partie. Chacune de ces alonges est liée & assujettie avec les estains par la contre-cornière *M*, dont le milieu doit être posé sur l'écart ou la jonction de l'estain avec l'alonge de cornière.

On voit dans la même figure les chevilles qui lient ensemble toutes les pièces qui composent cette charpente.

Lorsque l'arcasse est ainsi toute façonnée & assemblée à terre, on l'élève tout-à-la-fois sur l'extrémité arrière de la quille avec des bigues. *Voy.* l'explication des bigues, *fig.* 20, *pl.* 3 de cette seconde partie.

Il faut remarquer que depuis la liſſe d'hourdi juſqu'en haut, les alonges de cornière ne forment pas la partie la plus en arrière du vaiſſeau. On y ajoute enſuite les alonges de poupe & les quenouillettes, qui portent ſur des courbes *U*, nommées *montans de voûte*, qui ſe chevillent ſur le cant ſupérieur de la liſſe d'hourdi; le tout faiſant ſaillie en arrière des alonges de cornière.

Q Q, Planche d'ouverture; bordage qui ſert pour un temps à tenir le haut de l'arcaſſe à la même ouverture.

P P, Partie de la quille du vaiſſeau.

S, Contre-quille.

T T, Courbe d'étambord.

Figures 11 & 12, VOILES AURIQUES.

On appelle en général *voiles auriques*, celles dont un des côtés eſt attaché au mât le long duquel on les hiſſe & les amène, ſoit par le moyen de pluſieurs cercles, ſoit par un lacet de corde. Ces voiles ſe portent par conſéquent tout à tribord ou tout à babord du mât, & ſe bordent au côté de deſſous le vent. Celles de la première eſpèce ſervent de grande voile aux ſloops, goëlettes, brigantins, ſemaques, cotters & bateaux d'Amérique. Le côté d'en haut de ces voiles eſt envergué ſur une petite vergue *o o*, appellée *pic*, & celui d'en bas ſe borde ſur une longue vergue *n*, *n*, qu'on nomme *gui* ou *baume*.

a a, Balancine de gui; manœuvre ſervant à relever le gui de ces voiles.

La ſeconde eſpèce de ces voiles (*fig.* 12) appelée auſſi *voile à livarde*, n'eſt tenue ſur aucune vergue: ſon angle ſupérieur ſe porte en-dehors & ſous le vent du mât, par une longue perche qui traverſe la voile diagonalement, & s'appuie par en bas ſur le mât. Cette perche *f f*, eſt nommée le *baleſton* ou la *livarde*.

Les artimons des vaiſſeaux & les voiles de ſenau, ſont encore des voiles auriques. Ces ſortes de voiles ſont très-propres à pincer le vent, & à faire venir au vent.

Fig. 13. Charpente des ponts, ſuivant la méthode des conſtructeurs François.

l l, Les BAUX, groſſes poutres miſes en travers du vaiſſeau d'un flanc à l'autre, dans le ſens de ſa largeur, pour ſupporter les bordages des ponts. C'eſt ſur les baux que porte le poids des canons,

& que le ſervice des batteries produit de plus près ſa ſecouſſe. On fait porter les baux à chaque extrémité en-dedans du vaiſſeau, ſur une pièce de bois nommée *bauquière*, ſur laquelle ils s'entaillent en queue d'hironde; & on place en outre au-deſſous une pièce en forme de conſole, nommée *courbe de pont:* ils ſont encore contenus à leur place, & à la diſtance convenable les uns des autres, par des pièces appellées *entremiſes*, qui rempliſſent l'eſpace qui eſt entre les têtes des baux au-deſſus de la bauquière, & par de petites pièces *k*, placées entre les baux de diſtance en diſtance, nommées *traverſins des baux.*

Les baux du premier pont ſont placés un peu plus haut que le fort du vaiſſeau, au niveau de la ligne du creux: leur nombre n'eſt pas fixe, non plus que leur diſtance les uns des autres; cela dépend de la poſition des écoutilles, des étambrais des mâts, du grand cabeſtan, &c.

Les baux du ſecond pont ſont répartis perpendiculairement au-deſſus de ceux du premier, dans tous les endroits où ils doivent former des ouvertures correſpondantes à celles du premier pont, pour les mâts, pour les échelles de communication, &c. On leur donne ordinairement deux pouces de moins d'équarriſſage qu'à ceux du premier pont. Leurs courbes, au lieu de ſe placer ſous le bau, s'appliquent contre une de ſes faces latérales, & leur branche inférieure va ſe cheviller obliquement ſur le côté du vaiſſeau: on le pratique ainſi, afin de ne pas diminuer dans les endroits des baux la hauteur de l'entre-pont; ce qui gêneroit le ſervice de la batterie. C'eſt dans la même intention que l'on donne à ces baux plus de l'argeur que de hauteur, pour augmenter la hauteur de l'entre-pont, ſans élever pour cela l'œuvre-morte du vaiſſeau.

Comme cette raiſon ne ſubſiſte pas pour les courbes du premier pont, il convient (malgré la pratique contraire de pluſieurs conſtructeurs modernes) de continuer à mettre ces courbes ſous le bau & non à côté; puiſqu'il eſt hors de doute qu'elles le ſoutiennent bien mieux contre l'effort vertical du canon, que lorſqu'elles ſont par le côté.

Les baux des gaillards ont trois ou quatre pouces d'équarriſſage de moins que ceux du ſecond pont, & ſont encore un peu plus foibles depuis le mât d'artimon juſqu'en arrière, cet eſpace ne ſupportant point de canons dans nos vaiſſeaux. On peut les placer à diſtances égales, excepté à l'endroit de l'échelle qui eſt en avant

du

du mât d'artimon, & au-dessus du cabestan qu'il faut pouvoir déplacer sans déranger les baux, lorsqu'il a besoin d'être changé ou radoubé.

Les baux de la dunette, plus communément appellés *barrots* ou *lattes*, parce qu'ils sont larges & plats, peuvent être placés à distance égale les uns des autres, ils sont établis sur une banquière comme les baux des autres ponts.

Les ponts des vaisseaux devant être convexes dans le sens de la largeur, pour l'écoulement des eaux vers les côtés du vaisseau, les baux ont cette courbure; & comme il est très-difficile de trouver des piéces de bois d'une longueur suffisante pour le milieu du vaisseau, ayant une courbure régulière, & exemptes de défauts, on les fait ordinairement de deux ou trois piéces. La maniere de les assembler est parfaitement bien décrite dans la Construction pratique des Vaisseaux, par M. de Lironcourt.

On appelle *demi-bau* chacune des piéces de bois servant à composer un bau de deux morceaux. On nomme encore quelquefois demi-baux, les bouts de baux placés entre les deux baux qui forment la grande écoutille d'un vaisseau, & qui se terminent de part & d'autre aux traversins de cette écoutille; mais l'usage le plus ordinaire est de ne remplir cet intervalle que par des demi-barrots.

Le *maître-bau* est celui qui est posé au milieu du vaisseau, vers le maître-couple, à l'endroit le plus large du vaisseau. On se sert quelquefois de ce mot pour désigner la dimension de la plus grande largeur d'un bâtiment; ainsi on dit: *ce vaisseau a quarante-cinq pieds de maître-bau.* Cette façon de parler n'est pas exacte, parce que la largeur du vaisseau doit se prendre de dehors en dehors les membres.

Le *bau du coltis* est une espèce de bau qui traverse le vaisseau sur le couple de coltis, en avant du vaisseau, à la hauteur des feuillets de la seconde batterie: il sert de feuillet aux sabords des canons de chasse; il forme un marche-pied pour entrer dans la poulaine, & c'est sur ce bau que portent les montans de la cloison du coltis, dont le prolongement forme le fronteau d'avant. Ce bau est échancré par-dessous à son milieu, en forme circulaire, pour laisser du jour au mât de beaupré qui passe en cet endroit. Ce bau est lié avec les côtés du vaisseau, babord & tribord, par deux courbes horizontales.

Les *faux-baux*, ſont les baux qui ſupportent le plancher du faux-pont.

i, *i*, Les *BARROTS*, ſont des ſolives ou piéces de bois placées en travers du vaiſſeau, pour former & ſoutenir les ponts entre les baux, & parallélement à eux. Les barrots ſont ordinairement auſſi larges que les baux, mais beaucoup moins épais; ils ſont ſupportés par les traverſins *k*, *k*, petites piéces de bois placées en travers, entre les baux, de diſtance en diſtance. Ces barrots ſervent, comme les baux, à recevoir les clous qui aſſujettiſſent les bordages des ponts, & contribuent à rendre les ponts plus ſolides.

On place ordinairement un barrot dans chaque entre-deux de baux, & on en place un ſecond, & même un troiſième, lorſque la diſtance entre quelques baux eſt conſidérable; de façon qu'il y ait au moins autant de plein que de vuide dans l'intervalle que laiſſent entr'eux les baux: alors la largeur des barrots varie; mais leur épaiſſeur eſt toujours égale à celle des bordages du pont.

On appelle auſſi *barrots* les petits baux larges & peu épais qui ſupportent le plancher de la dunette.

Il faut remarquer (quoique ce ſoit là la véritable ſignification du mot barrot) que dans le département de Toulon, les barrots ſont appellés *lattes*, & les traverſins ſont nommés *barrots* ou *barrotins*.

k, *k*, Les *TRAVERSINS* ſont de petites piéces établies entre les baux de diſtance en diſtance, pour les contenir & les lier, & pour ſervir d'appui aux barrots: on en met pluſieurs entre chaque bau; ils ont un équarriſſage égal à l'épaiſſeur du bordage du pont, & doivent être placés au-deſſous des baux de toute la hauteur des barrots, afin que le barrot qui vient appuyer ſur les traverſins, ait ſon cant ſupérieur de niveau avec le deſſus des baux, pour recevoir comme eux les bordages du pont. On a attention de mettre les traverſins dans l'étendue de chaque pont, de façon à former autant de files bien ſuivies qu'il y a de traverſins dans la largeur.

Figure 14, BÉCASSE. Eſpèce de barque Eſpagnole non pontée, qui porte une ſeule voile quarrée. Son étrave a beaucoup d'élancement & de hauteur, & ſes façons ſont fort hautes. La voile qu'elle porte eſt quarrée & extrêmement grande, & à cauſe de cela on donne à ce bâtiment un leſt fort peſant: la voile traverſe le bâtiment, & ſes points d'en bas s'amarrent aux deux bords. Pour chan-

ger cette voile de côté, il la faut amener sur le plat-bord. Le mât est placé perpendiculairement au milieu du bâtiment, & on en ajoute un second tout-à-fait à l'avant, aux bécasses qui doivent faire de longues routes ; s'il survient quelque tempête, on couche le mât du milieu, & on met le mât d'avant à sa place avec une petite voile. On peut ôter le bordage supérieur, & voguer avec quatorze rames & même plus ; mais elles ne vont ordinairement qu'à la voile. Les bécasses ont ordinairement depuis 30 jusqu'à 40 pieds de longueur, 8 à 9 pieds de largeur & 5 pieds de creux, elles sont montées de dix, treize ou quatorze hommes, suivant leur destination. On en voit beaucoup dans la baie de Cadiz & dans les environs, où elles font de courtes traversées : elles portent la voile admirablement bien.

Figure 15, Voile latine-A-BIDOT ou sur le mât. Ce terme usité dans la Méditerranée, en parlant des bâtimens à voiles latines, exprime la position de la voile lorsque l'antenne est au vent du mât, & que la voile étant par conséquent sur le mât, forme deux poches ou sacs, l'un en avant & l'autre en arrière du mât. On ne va à bidot que lorsque, courant au plus près du vent, on veut avoir plutôt viré de bord, parce que de cette manière on n'est pas obligé de trélucher, c'est-à-dire, de changer l'antenne de côté ; mais cela ne se pratique que dans des bâtimens à une seule voile, & par un beau temps, autrement cela seroit dangereux.

Figure 16, BILLARD, ou longue barre de fer servant à chasser les cercles des mâts.

Figure 17, BLIN ou BÉLIER, machine servant à chasser quelque objet avec force, en guise d'une grosse masse ; y mettant autant d'hommes qu'il y a de petites barres ; de façon que plusieurs hommes la maniant ensemble, peuvent agir de concert pour pousser avec une très grande force. Il y a des blins qui ont des cordes au lieu de barres ; les marchands se servent de cet instrument pour faire entrer des coins de bois sous la quille d'un vaisseau qu'on veut lancer à la mer, ou pour y placer les anguilles.

PLANCHE 3.

Figure 18, BARQUE, bâtiment particulier à la Méditerranée, propre à la guerre & au commerce. Ces bâtimens sont courts & assez renflés ; leur plus grande largeur est en avant, ils n'ont point de rentrée dans cette partie, & au milieu presque aucune : ils

ont beaucoup de quête & d'élancement. Le gréement qui leur eſt propre, eſt celui qu'on voit dans la figure : un mât d'artimon qui porte une hune, un grand mât à pible, avec trois voiles quarrées, & un mât de miſaine à calcet, portant une antenne & une ſeule voile latine, ſans beaupré. La manière dont leur avant eſt terminé, eſt particulière à la Méditerranée, & cette partie *A A* ſe nomme *la flèche* ou *le bertelot*. On voit des barques qui portent un mât de miſaine à pible, avec trois voiles quarrées & un bout de beaupré; mais cela rentre dans le gréement des polacres. *Voy.* POLACRE.

Ces barques vont quelquefois à rames, & ont de petits ſabords pour les avirons dans chaque intervalle des ſabords à canons; ainſi elles ont toujours un aviron de moins de chaque bord, qu'elles n'ont de canons.

Figure 19, BÉLANDRE, ſorte de bâtiment uſité parmi les Hollandois & les Anglois pour le commerce; il reſſemble par ſon gréement au brigantin, excepté ſa grande voile dont la forme eſt un long trapèze ſuffiſamment déſigné dans la figure. Quant à ſa conſtruction, elle n'a rien de bien déterminé.

Figure 20, BIGUES.

Les bigues ſont en général des mâtereaux de ſapin qui ſervent dans les ports à divers uſages. On en place de perpendiculaires tout autour d'un vaiſſeau ſur le chantier, pour ſervir de point d'appui aux échaffauds ſur leſquels les Charpentiers travaillent à l'extérieur du vaiſſeau. Au ſommet de ces bigues on frappe des poulies de cartaheu, pour ſervir à élever les pièces de bois & d'autres fardeaux vers le haut du vaiſſeau; & au pied de ces mêmes bigues, on cloue des taquets pour amarrer les cordages qui paſſent dans ces poulies.

On ſe ſert auſſi quelquefois de bigues pour abattre un petit bâtiment, lorſqu'on veut travailler à ſes œuvres-vives. Pour cela on paſſe une ou pluſieurs bigues dans les ſabords ou dans les écoutilles du bâtiment, & mettant un palan conſidérable à l'autre bout de ces bigues, elles ſervent comme de levier pour faire incliner le bâtiment.

Les bigues ſervent encore à compoſer une eſpèce de chèvre, déſignée en la *figure* 20, pour élever de gros fardeaux & faire de groſſes manœuvres dans un port, comme de mettre en place l'étrave, l'arcaſſe, les couples de levée d'un vaiſſeau, de mâter les bâtimens lorſqu'on n'a point de machine à mâter, &c.

Pour former cette machine, on joint enſemble deux de ces mâtereaux par leur petit bout en angle aigu; on les lie fortement par pluſieurs tours de cordages paſſés dans les deux ſens dans la croix qu'ils forment; cet amarrage *p*, eſt appellé *portugaiſe*. On frappe à ce ſommet pluſieurs caliornes & apparaux, & des poulies de cartaheu *c*. Cette machine étant ainſi compoſée à l'endroit où on veut la faire ſervir, & à plat ſur le terrein, on l'élève en halant ſur deux forts palans qu'on frappe à la tête des bigues, qui agiſſent en ſens contraire de deux autres palans fixés à leurs pieds. Lorſque cet appareil doit ſervir à mettre en place les couples de levée d'un vaiſſeau, on fait porter les pieds des bigues ſur des pièces de bois mobiles *s*, appellées *ſabattes* ou *ſoles*, afin de pouvoir les avancer ſucceſſivement le long du chantier, l'un des pieds étant établi à tribord, l'autre à babord de la quille : chacun des mâtereaux eſt étayé dans ſa longueur par pluſieurs haubans ou vans *a*, *a*, qui rendent la machine très-ſtable.

PLANCHE 4.

Figures 21, 22 & 23, BITTES.

On appelle en général *bittes* un aſſemblage de charpente, compoſé principalement de deux montans & d'une pièce qui les traverſe à angles droits, pour ſervir à arrêter des cables & de gros cordages, lorſqu'on fait quelque forte manœuvre, ſoit dans le port, ſoit dans les vaiſſeaux.

Les bittes des vaiſſeaux ſervent à arrêter les cables des ancres en faiſant un ou pluſieurs tours ſur elles. Leurs montans s'élèvent ſur le premier pont entre l'écoutille de la foſſe aux cables & l'étambrai du mât de miſaine : leur pied eſt ordinairement à fond de cale, cependant quelques conſtructeurs les terminent au plancher de la foſſe aux cables, & alors leur pied eſt ſolidement chevillé à un bau de ce plancher.

Les trois figures repréſentent les bittes d'un vaiſſeau de quatre-vingts canons, ſur une échelle de deux lignes par pied. Dans la *figure* 21, elles ſont vues par le côté. Dans la *figure* 22, on les voit de l'arrière à l'avant; & dans la *figure* 23, elles ſont à vue d'oiſeau ou en plan ſur le premier pont. Les baux & les bordages du premier pont & des planchers de la cale, avec leſquelles les bittes ſont liés, ſont déſignés dans les deux premières figures,

Les bittes sont composés de deux montans *A A*, dont l'équarrissage va diminuant d'un tiers vers le fond du vaisseau, où ils s'endentent & se clouent sur la varangue de porque 7, 7, ou sur le fond de cale : leur tête s'élève d'environ quatre pieds au-dessus du premier pont, de maniere qu'on puisse aisément passer & dépasser les cables sans être gêné par les baux du second pont. Ces deux montans sont écartés l'un de l'autre d'environ quatre pieds & touchent les deux hiloires du pont ; ils sont emboîtés d'environ deux pouces sur le bau du premier pont 1, auquel ils sont fixés par deux chevilles ; ils sont chevillés de même sur le bau du plancher de la fosse aux cables 3, & sur celui du plancher de la fosse aux lions 5, auxquels ils sont appliqués ; on les affermit encore, contre les baux, par de petits taquets ou consoles que l'on voit en la *figure* 21.

Ces montans sont joints, un peu au-dessous de leur tête, par une pièce *B B* nommée *traversin*, qui les traverse à angles droits du côté de l'arrière, & forme, avec les montans, des croix auxquelles on enlace les cables. Ce traversin est garni en arrière, sur son champ vertical, d'une pièce arrondie par-dehors, qu'on nomme *le coussin des bittes C C*, & qui sert à fortifier le traversin, à augmenter l'étendue des tours de cable, & à empêcher, par sa forme circulaire, que les cables ne se coupent. Le cant inférieur du traversin & du coussin doit être assez élevé au-dessus du pont pour que les cables puissent se passer & dépasser aisément entre le traversin & le pont. Le traversin est lié avec les montans, & soutenu par deux taquets ou consoles *F*, *F*, placés en-dessous du traversin aux endroits où il se joint avec chaque montant, & en outre par des crochets de fer *G*, *G*.

Les montans sont affermis en avant par deux courbes *D D*, dont la branche la plus courte est appliquée contre le montant & ne dépasse pas la hauteur du traversin ; l'autre branche se prolonge le plus qu'il se peut vers l'avant & s'endente avec chacun des baux sur lesquels elle s'appuie. On ajoute à cette branche de la courbe une autre pièce pour la prolonger jusqu'à l'avant du vaisseau, en diminuant d'épaisseur ; mais cette seconde pièce ne s'endente pas sur les baux. Les courbes des bittes sont liées avec les baux par des chevilles à boucles *E*, *E*, *E*, garnies de cosses de fer, auxquelles on frappe les bosses *H*, au moyen desquelles on saisit & arrête les cables des ancres avec la tournevire, lorsqu'on les manœuvre au cabestan.

Les Anglois ont, à tous leurs vaiſſeaux de guerre, deux paires de bittes; je ne ſais pas pourquoi, puiſqu'une paire nous a toujours ſuffi ſans inconvénient.

BITTONS eſt un diminutif de bittes; leur forme eſt ſemblable, & leur uſage analogue, pour amarrer les écoutes de miſaine, de grande voile & autres gros cordages de la manœuvre.

Figures 24, 25 & 26, BOUÉES.

Les bouées ſont en général une marque de bois, de liége, un bout de mât, un petit barril, que l'on fixe au bout de l'orin d'une ancre pour flotter ſur l'eau & marquer l'endroit où cette ancre eſt mouillée. Il faut que la bouée ſoit aſſez conſidérable, & légère à proportion de ſon volume, pour ſoutenir le poids de l'orin & reſter à flot; on les fait le plus ſouvent de liége en forme de cône, ou de deux cônes aſſemblés par leurs baſes; on les relie de pluſieurs rangs de cordages & on fait à chaque pointe de la bouée une boucle de cordage ou eſtrop, afin d'y attacher d'un côté l'orin, de l'autre la petite corde ſervant à la ſaiſir & porter.

Les bouées ſervent quelquefois de baliſes pour marquer les dangers à l'entrée des ports: celles-là ſont la plupart faites en barrils.

Figure 24, Bouée de liége reliée à la Françoiſe.

Figure 25, Bouée de liége reliée à l'Eſpagnole.

Figure 26, Bouée en barril.

Figure 27, BOUÉE DE SAUVETAGE. C'eſt un aſſemblage aſſez conſidérable de morceaux de liége attachés & liés fortement enſemble, & formant un corps plat & oblong, de figure à-peu-près ovale, qui ſert à jetter à la mer lorſqu'il y eſt tombé un homme, afin qu'il tâche de l'atteindre en nageant, & qu'il ſe ſoutienne par ce moyen ſur l'eau, en attendant qu'on puiſſe mettre un canot à la mer pour l'aller chercher. On la tient ordinairement en dehors de la poupe vers la dunette, où elle n'eſt tenue que par un ſimple cordage que le premier homme qui ſe trouve là doit couper auſſi-tôt qu'il eſt tombé un homme à la mer par quelque accident, ce qui eſt tout de ſuite annoncé par le cri: *Un homme à la mer!*

Figure 28, BOULON. Ce ſont les chevilles quarrées, dont l'uſage eſt principalement dans les affûts à canon.

u u, Boulon.
x x, Boulon à tête de diamant.

Figure 29, BOURRELET. Gros entrelacement de cordes & de treſſes qu'on met autour du grand mât & du mât de miſaine, au-deſſous des vergues, pour les empêcher de couler en bas, en cas que les cordages qui les tiennent fuſſent coupés dans un combat.

Chaque bourrelet eſt compoſé de deux gros bouts de cordages que l'on renfle par le milieu avec de l'étoupe & un entrelacement de menues cordes; à un des bouts eſt une ganſe dans laquelle l'autre bout vient s'amarrer: ou bien on laiſſe à chacun des bouts une ganſe: le bourrelet étant placé en avant du mât, ſous la vergue, on joint les deux bouts ou ganſes, avec une aiguillette ou menu lien. On a ſoin de placer en deſſous du bourrelet un tiſſu plat de cordages, appellé *baderne*, qui fait pluſieurs tours ſur le mât & y eſt cloué, afin de ſupporter le bourrelet & l'empêcher de gliſſer le long du mât.

Figure 30, BOUTEHORS DE BONNETTES. Pièces de ſapin, ou eſpèces de vergues minces, qu'on ajoute à chaque bout des vergues du grand mât & de la miſaine, où on les fait porter ſur un taquet *a* & contenir dans un cercle de fer *c c*, appellé *cercle de boutehors de bonnettes*, fixé ſur le bout de la vergue. Lorſqu'on veut faire ſervir la bonnette, on pouſſe le bout intérieur du boutehors pour le faire ſaillir en dehors de la vergue, afin de border le point d'en haut de la bonnette ſur la poulie *b*, qui eſt au bout extérieur du boutehors.

On appelle en général *BOUTEHORS* tout mâtereau ou perche de ſapin faiſant ſaillie hors du bord, pour quelque objet que ce ſoit.

Figure 31, BRAGUE. Bout de cordage aux deux extrémités duquel ſont eſtropées deux poulies ſimples. L'uſage des bragues eſt ſur-tout dans le gréement du vaiſſeau où on les fixe par leur milieu à un hauban, à un étai, &c. pour le paſſage des deux bras oppoſés d'une vergue, des deux boulines de la même voile, &c.

Figure 32, BRAGUE POUR LANCER LES VAISSEAUX. Cette brague eſt compoſée de deux groſſes poulies ſimples, eſtropées à double eſtrop, avec un très-gros cordage qu'on relie enſuite très-fortement. Son uſage eſt d'embraſſer l'étrave d'un vaiſſeau qu'on veut lancer à la mer, afin qu'en paſſant des cordages à babord &

à tribord du vaisseau, dans chacune de ces deux poulies, on facilite la coulée du vaisseau sur son chantier, en le tirant vers la mer.

PLANCHE 5.

Figure 33, BRIGANTIN. Bâtiment de bas bord qui a un grand mât, un mât de misaine & un mât de beaupré; son grand mât est ordinairement incliné vers l'arrière, & son mât de misaine un peu sur l'avant: chacun de ces mâts porte un mât du hune & un mât de perroquet, comme les vaisseaux & frégates, & toutes leurs voiles sont semblables à celles des trait-quarrés, excepté la grande voile: cette voile, qui est en forme de trapèze, s'envergue par son côté supérieur, contre une petite vergue nommée *pic;* son côté d'en bas, qui est le plus grand, se borde sur une autre vergue appelée *gui.* Chacune de ces deux vergues est formée à une de ses extrémités en demi-cercle ou croissant, appellé la *corne de la vergue*, pour embrasser le mât & pouvoir tourner autour, suivant qu'on veut orienter la voile à babord ou à tribord: un troisième côté de cette voile est garni de cercles de bois, au moyen desquels ce côté de la voile coule le long du mât, en hissant le pic ou la petite vergue supérieure lorsqu'on veut faire servir, ou en amenant le pic lorsqu'on veut serrer la voile: le gui reste toujours en bas, & on ne fait que l'orienter à babord ou à tribord, en le tournant plus ou moins autour du mât, suivant le vent. Le grand mât porte aussi une vergue sèche pour border le grand hunier.

Cette grande voile qui est aurique & point de mât d'artimon, font la différence essentielle du brigantin aux navires ordinaires à trois mâts. Quant à sa construction elle varie beaucoup, quoiqu'en général elle ressemble à celle des navires à trois mâts ou des corvettes. Les brigantins ont le plus souvent la poupe large, & quelquefois une poulaine; ils ont un seul pont & point de dunette. Ils peuvent porter depuis dix jusqu'à vingt canons, & ceux qui sont construits pour la marche, sont très-propres à faire la course en temps de guerre. La plupart n'ont point de canons, & sont armés en marchandises: les Anglois sont de toutes les Nations commerçantes ceux qui font le plus usage des brigantins.

Figure 34, BUCHE. Bâtiment dont on se sert pour la pêche des harengs dans les mers de Hollande & d'Angleterre. Ce bâtiment est fort renflé de l'avant pour mieux résister aux coups de mer, étant obligé de mettre à la cape pour jetter les filets, & d'amener

le grand mât & le mât de misaine sur le pont, où on les fait porter alors sur des chandeliers ou espèces de fourches. Ces bâtimens ont trois mâts perpendiculaires, & trois voiles quarrées ; ils portent quelquefois un hunier au-dessus de la grande voile : on ajoute de beau temps, deux bonnettes aux voiles & un tape-cul. Les buches ont depuis 50 jusqu'à 70 pieds de longueur, & 13 à 15 pieds de largeur.

Figure 35, BURIN. Rouleau de bois ou petit bâton *b b* fait au tour, qu'on emploie dans le gréement & dans les manœuvres des vaisseaux, & sur-tout à lier deux cordages à estrops l'un à l'autre pour leur servir de point d'appui ; ce qui se fait en passant l'une des ganses ou estrops dans l'autre, & traversant le burin dans la première pour faire une retenue. On pratique ce moyen pour fixer les haubans de fortune à leurs pendeurs, & l'estrop d'une des poulies d'un palan, à l'endroit où on veut la frapper occasionnellement, &c.

Figure 36, CAGE-A-DRISSE. Espèce de cage ronde, toute ouverte par en haut, servant à contenir sur le pont ou gaillard d'un vaisseau, les drisses & autres cordages qu'on y tient roués.

Figure 37, CAGUE. Petit bâtiment Hollandois qui porte un seul mât incliné sur l'avant, & une voile à livarde avec un ou deux focs.

Figure 38, CAISSE FLOTTANTE OU CAISSE D'AMARRAGE, ou BAGUE. Ce sont de grosses caisses de bois, quarrées, doublées, goudronnées, & bien calfatées pour fermer le passage à l'eau dans l'intérieur de ces caisses, qui doivent rester vuides pour les faire surnager. On les fait tenir au fond de la mer, dans une rade, par une ancre & une chaîne ; & à la face supérieure de la caisse, est une grosse bague ou anneau de fer, pour servir à amarrer des bâtimens qui arrivent, & pour servir de point d'appui pour touer les vaisseaux d'un endroit de la rade à l'autre.

Figure 39, CALIORNE. C'est un composé de deux grosses poulies à trois rouets, & d'un cordage qui, faisant dormant d'un bout à l'estrop d'une de ces poulies, passe de-là dans tous les rouets, & sert à élever ou à tirer de gros fardeaux.

Il y a deux caliornes dans les vaisseaux, l'une au grand mât & l'autre au mât de misaine. La poulie supérieure est estropée à un pendeur, qui se capelle à la tête du mât : la poulie inférieure a un

croc de fer auquel on attache le fardeau qu'on veut élever. Ces deux caliornes ſervent eſſentiellement à embarquer & débarquer la chaloupe & les canots. La caliorne du grand mât tient la chaloupe par l'arrière, & celle de miſaine la tient par l'avant. Lorſque ces caliornes ne ſont pas employées, on les range le long des haubans de leur mât, en accrochant le croc de la poulie inférieure à un œillet qui eſt placé à cet effet au milieu du portehauban.

Figure 40, CAP-DE-MOUTON. Ouvrage de poulieur en forme de ſphère aplatie, percée ſur le plat de trois trous, & qui a ſur le ſens circulaire une cannelure ou rainure. Il y a un grand nombre de cap-de-moûtons dans la garniture d'un vaiſſeau de guerre: leur uſage principal, déſigné dans la figure, eſt de tenir ferme ou ridé le bout d'en bas des haubans. On entoure la cannelure d'un cap-de-mouton *d* avec le bout du hauban, & on l'y aſſujettit par pluſieurs liures: ſur le porte-hauban *m*, *m*, il y a autant de cap-de-moutons *a* qu'il y a de haubans, qui y ſont contenus par des ferrures *k k n*, dont le premier chaînon entoure le cap-de-mouton par ſa cannelure. On paſſe un petit cordage noué par un bout dans un des trous du cap-de-mouton ſupérieur, & ſucceſſivement dans un des trous de celui d'en bas, puis dans celui d'en haut; juſqu'à ce qu'étant paſſé dans les trois trous de chaque cap-de-mouton, & étant roidi de par-tout, on l'amarre ſur le hauban. Ce petit cordage *r r* eſt appellé *ride*, & l'action de le roidir *rider*. Les gal-haubans ſe rident de la même façon, par des cap-de-moutons plus petits que ceux des haubans.

Quelques-uns des étais & des faux-étais, ſe rident de même par deux cap-de-moutons; à la réſerve qu'il n'y a point de ferrure à celui d'en bas, mais qu'il eſt tenu de même que celui qui eſt au bout de l'étai, par une corde appellée *collier*, qui embraſſe le pied du mât où l'étai vient s'amarrer.

Les cap-de-moutons ſervent encore à divers uſages analogues, qu'il ſeroit trop long de détailler.

Figure 41, CHARNIER. Eſpèce de futailles qui ſe placent ſur le gaillard d'arrière des vaiſſeaux, à babord & à tribord du grand mât, pour ſervir à contenir l'eau que l'équipage doit boire chaque jour. On deſtine, tour-à-tour, des matelots pour agiter continuellement, avec des morceaux de bois en croix, cette eau qui eſt ſouvent corrompue & puante, afin de la purifier; ils ſont garnis

d'un couvercle à charnière, pour empêcher les ordures d'y entrer: d'où leur étimologie eſt priſe.

Figure 42, CHEVALET. Inſtrument de corderie. Ce ſont des treteaux dont le deſſus eſt armé de pluſieurs chevilles de bois, ils ſervent à ſoutenir, de diſtance en diſtance, les faiſceaux de fil qu'on étend le long de la corderie pour en former des cordes, & à ſupporter auſſi les cordes que l'on commet afin qu'elles ne traînent point à terre.

PLANCHE 6.

Figure 43, BOYER. Eſpèce de groſſe chaloupe ou bâtiment de charge en uſage en Flandre & en Hollande, pour naviguer ſur mer, le long des côtes & ſur les rivières, canaux & eaux internes, mais qui eſt peu propre à tenir la pleine mer. Ce bâtiment eſt fort plat de varangue & tire peu d'eau; il a une chambre de poupe & une chambre de proue: la première eſt deſtinée au logement du Capitaine & ſon toît s'élève d'environ trois pieds au-deſſus du pont: celle de proue eſt deſſous le pont & contient quelques cabanes pour les Matelots & la cuiſine.

Son gréement conſiſte en un grand mât fort élevé, qui porte une vergue à corne, formant, avec lui, une fourche ou la figure d'un *Y*. c'eſt le long de cette vergue, & ſur la partie inférieure du mât, qu'eſt fixée la grande voile, à peu-près de la même manière que les artimons des vaiſſeaux. Au-deſſus de cette vergue à corne, le mât porte encore un petit bâton qui ſert à une voile trapézoïde, longue & étroite en avant de la grande voile pour faire l'office d'un foc; on ajoute encore à cette voile un foc triangulaire plus en avant, & quelquefois un hunier quarré au-deſſus de la grande voile. Il y a encore un très-petit mât, tout-à-fait à l'arrière, pour une voile d'artimon. Ce bâtiment a de grandes ailes de dérive, qui enfoncent dans l'eau environ deux pieds plus bas que la quille, pour le ſoutenir lorſqu'il navigue au plus près. La longueur des boyers eſt de 70 à 75 pieds; leur largeur de 18 à 19, & leur creux de 7 à 8 pieds.

Figure 44, CAISSES D'APPUI, OU CAISSES À ACORER LES VAISSEAUX. Ce ſont de très-groſſes caiſſes de bois, quarrées, doublées, goudronnées & bien calfatées, pour fermer le paſſage à l'eau, afin de les tenir vuides. On place deux de ces caiſſes à

l'arrière d'un vaisseau désarmé dans le port, dans l'intention de l'empêcher de s'arquer. On fait porter la poupe du vaisseau sur les caisses par un nombre de montans ou acores perpendiculaires, dont les pieds portent sur ces caisses, & les bouts d'en haut sur la grande voûte du vaisseau. En combinant ces caisses de façon que leur tension à s'élever sur l'eau résiste au moins également à l'effort opposé de la poupe du vaisseau qui gravite vers en bas, on obtient, par ce moyen, que l'arrière du vaisseau trouve de la résistance à s'affaisser, & que le vaisseau s'arque plus difficilement.

Figure 45, CAPON. Appareil composé d'une poulie à trois rouets, répondans aux trois rouets placés dans chaque bosloir du vaisseau, d'un croc de fer & d'une corde, pour servir à aider à élever l'ancre lorsqu'elle paroît hors de l'eau : on saisit l'organeau de l'ancre avec le croc du capon *b ;* & en halant sur le garant de capon *a a*, corde qui passe successivement dans les trois rouets de la poulie & dans ceux du bosloir, on élève l'ancre jusqu'à ce que la poulie du capon touche le bosloir ; on facilite encore cette manœuvre en attrapant aussi l'organeau de l'ancre avec un cordage *d d*, appelé *bosse de bout*, ou *bosse du bosloir.*

Figure 46, CARGUES.

On voit dans cette figure une portion de la grande voile ou de la misaine d'un vaisseau, à l'effet de montrer les cargues.

On appelle *cargues* tous les cordages ou manœuvres servant à carguer les voiles, c'est-à-dire à les retrousser contre leurs vergues. On distingue les cargues en cargue-fonds, cargue-points & cargue-boulines.

Les cargue-fonds *g g*, sont les cordages qui servent à carguer ou retrousser le fond de la voile, & qui tiennent à sa ralingue inférieure.

Les cargue-points *e e*, sont ceux qui servent à carguer les deux points ou angles inférieurs de la voile. Cette manœuvre est ponctuée dans la figure parce qu'elle est en dedans de la voile, c'est-à-dire, de l'autre côté.

Les cargues boulines *f f*, sont les cordages à l'aide desquels on cargue les côtés de la voile, & qui sont fixés à la partie de la ralingue de chûte où sont amarrées les pattes de boulines.

Toutes ces cargues sont fort nécessaires pour faciliter aux ma-

telots la manœuvre de ferler ou ferrer les voiles, & d'ailleurs elles approchent, dans une égale proportion, chaque partie de la voile vers la vergue, de façon qu'elle ne faſſe pas, en la ferrant, un plus gros paquet dans un endroit que dans l'autre.

Il n'y a que les voiles qui tiennent à des vergues qui aient des cargues; les voiles d'étai & les focs n'en ont pas, mais s'amènent ou ſe carguent en les faiſant couler tout en bas de leur draille, par le moyen d'un cordage nommé *halebas*, fixé par ſon bout d'en haut au plus haut anneau de la voile, & qui deſcend vers le pied de l'étai.

Voici la manière dont ſe paſſent & ſe gréent toutes les cargues des voiles d'un vaiſſeau.

Les Cargue-points.

Les cargue-points de la grande voile ſont au nombre de deux; c'eſt un cordage ſimple qui fait dormant ſur la vergue, au tiers de la diſtance compriſe entre le racage & le bout de la vergue; il paſſe après cela dans une poulie frappée au point de la voile, remonte & paſſe du côté intérieur de la voile dans une poulie placée ſur la vergue près le dormant, enſuite dans une autre poulie au bas du hauban le plus en avant, de-là dans une autre poulie fixée en dedans du bord vis-à-vis ce même hauban, & on l'amarre à un taquet voiſin.

Les deux cargue-points de la miſaine ſont ſemblables à ceux de la grande voile.

Les deux cargue-points du grand hunier ſont dormant au point de la voile, paſſent dans une poulie ſous la vergue, enſuite dans une autre poulie frappée au bord & en dehors de la hune, à la ſeconde lande de hune de l'avant; ils deſcendent en dehors des grands haubans, traverſent une poulie frappée au quatrième hauban de l'avant, au tiers de ſa hauteur, & s'amarrent à un taquet en dedans du bord, vis-à-vis ce même hauban.

Les cargue-points du petit hunier ſont ſemblables à ceux du grand hunier, excepté qu'ils deſcendent le long du troiſième hauban de l'avant de miſaine.

Les cargue-points du perroquet de fougue ſont auſſi pareils à

ceux du grand hunier, avec la différence qu'ils descendent le long du second hauban de l'avant d'artimont.

Les deux cargue-points du grand perroquet font dormant au point de la voile, passent dans une poulie sous la vergue, au tiers de la distance comprise entre le racage & le bout de vergue, ensuite dans une cosse qui est à l'extrémité de la barre du milieu de perroquet, passent en dedans des haubans de hune, traversent un trou du plancher de la hune & viennent s'amarrer aux grands haubans à côté des cargue-points du grand hunier.

Les cargue-points du petit perroquet, & ceux de la perruche d'artimont, sont passés de même que ceux du grand perroquet.

Les cargue-points de la civadière sont fixés, par un bout, au point de la voile, ils passent dans une poulie sous la vergue, vont passer dans le ratelier qui est sur le beaupré, & s'amarrent au fronteau d'avant.

Les cargue-points de la contre-civadière font dormant au point de la voile, passent dans une poulie sous la vergue, ensuite dans une cosse qui est fixée au violon de beaupré, descendent le long de ce mât, passent dans le ratelier, & s'amarrent au fronteau d'avant à côté des cargue-points de la civadière.

Les Cargue-fonds.

Les cargue-fonds de la grande voile sont au nombre de deux. Un des bouts de ce cordage fait dormant à un herseau qui est à la ralingue de fond, assez près du point de la voile; il passe dans deux cosses fixées à la même ralingue, l'une vers le milieu & l'autre entre celle-ci & le dormant du cargue-fond, ensuite remonte en dehors de la voile, traverse une poulie frappée à l'estrop de la poulie de drisse qui est sur la vergue, ensuite dans une autre poulie frappée sous la barre traversière de l'avant de la grande hune, descend le long du grand mât, passe dans une troisième poulie qui est sur le gaillard à côté & en arrière du mât, & s'amarre à un taquet voisin.

Les cargue-fonds de la misaine sont en tout semblables à ceux de la grande voile.

Les deux cargue-fonds du grand hunier font dormant à un herseau qui est à la ralingue de fond, assez près du point de la voile, passent dans deux cosses fixées à la même ralingue, remontent en

dehors de la voile, traverſent chacun un rouet d'une poulie double, frappée au milieu de la vergue, enſuite dans une poulie fixée au collet de l'étai du grand hunier, deſcendent en arrière du mât de hune traverſent un trou du plancher de la grande hune, paſſent dans une des coſſes placées le long & en arrière du trelingage ſous la hune, de-là dans une poulie ſur le gaillard en arrière du grand mât, & on les amarre à un taquet voiſin.

Les cargue-fonds du petit hunier ſont pareils à ceux du grand hunier.

Le grand & le petit perroquet, le perroquet de fougue & la perruche n'ont point de cargue-fonds, ni de cargue-boulines, mais ſeulement des cargue-points.

Les Cargue-boulines.

Les cargue-boulines de la grande voile ſont au nombre de quatre, deux à chaque côté de la voile; celui d'en bas eſt amarré au herſeau du milieu de la patte de bouline, paſſe dans une coſſe frappée au herſeau ſupérieur de la patte de bouline; celui d'en haut fait dormant à un autre herſeau au-deſſus; ils paſſent enſuite chacun dans une poulie ſimple frappée ſur la vergue en dehors, puis tous les deux ſe rapprochent dans les deux rouets d'une poulie double frappée en deſſous de la hune à la barre traverſière de l'avant, deſcendent le long du grand mât, & paſſent dans les deux rouets d'une poulie double fixée au bordage du gaillard au pied de ce mât; on les amarre à un taquet voiſin.

Les cargue-boulines de la miſaine ſe gréent de la même manière que ceux de la grande voile.

Les cargue-boulines du grand hunier ſont au nombre de deux, un ſeul de chaque côté de la voile; ils ſont dormant au herſeau qui eſt à la ralingue de chûte, à la hauteur du plus bas ris, paſſent enſuite chacun dans une coſſe qui eſt à la même ralingue vers le plus haut ris, de-là dans une poulie frappée au haut du collet de l'étai du grand mât de hune; traverſent le plancher de l'arrière de la hune dans un trou, paſſent dans une des coſſes fixées ſur l'arrière du trélingage ſous la hune, de là dans une poulie en arrière du grand mât ſur le gaillard, & s'amarrent à un taquet qui eſt auprès.

Les cargue-boulines du petit hunier ſont gréés tout comme ceux du grand hunier.

Cargues

Cargues d'artimon.

Les cargues d'artimon ſont au nombre de cinq ou ſix de chaque côté de la voile; chacune d'elles fait dormant à un herſeau à la ralingue de chûte de la voile, paſſe dans les poulies qui ſont le long de la vergue de diſtance en diſtance depuis le haut juſqu'au racage, & on les arrête au pied du mât d'artimon.

La cargue inférieure de l'artimon, c'eſt-à-dire celle qui retrouſſe le point de la voile, eſt appelée *cargue double*. Elle eſt compoſée: 1°. d'un bout de cordage qui fait dormant d'un bout à la ralingue de chûte & de l'autre à la ralingue de la bordure: 2°. ce cordage court dans une poulie à laquelle eſt épiſſé un bout de la cargue: 3°. cette cargue paſſe dans une poulie frappée à la vergue d'artimon vers le racage, & s'arrête au pied du mât comme les autres cargues.

On voit, dans la même figure, les *BRAS* de la vergue *d*. *Voyez* le détail des bras, dans l'explication de la *figure* 138, *planche* 15.

Figure 47, CARROSSE ou CHARRIOT, inſtrument de corderie. C'eſt un cadre ou aſſemblage de charpente porté ſur quatre roues, ſervant à porter le toupin ou couchoir *t*, à l'aide duquel les cables & autres cordages ſe tordent ou commettent. Une manivelle, miſe à l'extrémité où commence le tors du cordage, fait avancer le toupin & le charriot qui le porte, qui gliſſe doucement ſur le terrein de la corderie à meſure que ſe fait l'opération.

Figure 48, CHANDELIERS. On donne ce nom à des piéces de bois ou de fer plantées debout ordinairement ſur le plat-bord d'un bâtiment, & deſtinées à recevoir & ſoutenir quelque choſe. Voici les différentes eſpèces de chandeliers.

Chandeliers d'échelle hors le bord *h h*; on les plante perpendiculairement dans le plat-bord du vaiſſeau, aux deux côtés de chacune des échelles qui ſervent à monter dans le vaiſſeau; au haut de ces chandeliers ſont des trous ou des œillets auxquels on fixe deux cordes pour ſervir à ceux qui montent, à ſe retenir. Il y a auſſi des échelles, en dedans du bord, pour communiquer d'un pont à l'autre, qui ont des chandeliers pareils, comme les échelles des paſſe-avants pour deſcendre ſur le ſecond pont.

Chandeliers de baſtingage *r r*, *s s*, *t t*; les deux premières eſpèces ſont pour le milieu du vaiſſeau, ou l'endroit des paſſe-avants; la dernière eſt pour les gaillards & la dunette. Les uns ſe plantent

dans le plat-bord, les autres tiennent en dehors du bord par le moyen de deux crampes de fer ; ces chandeliers servent à supporter des lisses horizontales & à porter les filets dans lesquels on met les hardes & les branles des matelots, &c. à l'effet de bastinguer le vaisseau, ou de faire un retranchement ou chemin couvert contre le feu de la mousqueterie des ennemis.

Chandeliers ou montans de batayoles de bois *q q* ; ces chandeliers servent au même usage, avec la différence qu'ils sont de bois, & que les lisses qu'ils supportent sont de la même matière.

Figure 49, CHANDELIERS DE PIERRIERS. Ce sont des morceaux de bois fixés sur le plat-bord d'un bâtiment, avec un trou garni de fer pour recevoir une espèce de fourche de fer, sur laquelle on fait porter les petits canons appelés *pierriers*.

Figure 50, CHEVILLES. Je ne parlerai ici que des chevilles de fer ; celles de bois sont nommées, dans la Marine, *gournables*.

Les chevilles sont en général des barres de fer cylindriques, dont l'usage principal est de lier ensemble les membres & les piéces de bois qui forment le corps d'un vaisseau, ou destinées à servir de point d'appui pour y attacher un cordage, une manœuvre, une poulie, ou tel autre objet. Des chevilles quarrées sont en général appelées *boulons*, *voyez* ce mot, *page* 167.

Quoique j'aie dit que les chevilles sont cylindriques, on a coutume cependant de les faire un peu plus épaisses à un bout qu'à l'autre, afin qu'elles entrent d'abord avec quelque facilité dans le bois & qu'elles forcent & rempliſſent bien hermétiquement le trou qu'on a percé pour les recevoir, à mesure qu'elles s'enfoncent plus avant dans les piéces.

On les fait plus ou moins longues à proportion des piéces qu'elles doivent traverser, & leurs diamètres ou épaisseurs sont proportionnés à leur longueur & à leur emploi. Il en entre une quantité prodigieuse dans la construction des vaisseaux de guerre, dont voici les espèces différentes.

1° Les chevilles à goujon *a a*, sont celles qui sont tout unies, & qui n'ont autre chose qui en marque la tête ou la pointe, qu'une petite différence dans leurs deux diamètres ; telles sont celles qui lient les différentes pièces dont est composé un couple ou membre de vaisseau.

2°. Les chevilles à goupille *b b*, ont à leur pointe ou petit bout, une fente dans laquelle, après que la cheville eſt chaſſée à ſa place, on fait entrer à coups de marteau, un morceau de fer plat appelé *goupille*, afin d'aſſujettir la cheville.

3°. Les chevilles à œillet *c c*, ſont celles dont la tête eſt repliée de façon à former une boucle fixe ou œillet, dans lequel on peut paſſer un cordage ou manœuvre, auquel on peut éguilleter ou amarrer une poulie ou tel autre objet.

4°. Les chevilles à boucles *d d*, ont de même un petit œillet à leur tête, & dans cet œillet eſt mobile une boucle ou anneau de fer, ſervant à y attacher un cordage, &c. telles ſont les chevilles à boucles pour les bragues des canons aux côtés des ſabords, les chevilles pour les boſſes du cable, &c.

5°. Les chevilles à croc *e e*, ont leur tête repliée en crochet, ou en forme d'une croſſe d'abbé, pour ſervir à y paſſer l'eſtrop d'une poulie que l'on veut y frapper, ou tel autre objet; comme celles qui ſont aux côtés des ſabords pour les palans des canons, & beaucoup d'autres qui ſervent pour la manœuvre du vaiſſeau.

6°. Les chevilles à boucle & à croc *f f*, ſont des chevilles dont la tête eſt terminée & repliée en crochet, comme celles dont on vient de parler, & qui ont au-deſſous de ce crochet un trou ou œillet, dans lequel eſt mobile une boucle ou anneau de fer. Une ſeule de ces chevilles tient lieu de la cheville à boucle & de celle à croc qu'on met à chaque côté des ſabords : on en place quelquefois aux ſabords des gaillards, lorſqu'il n'y a pas aſſez d'eſpace pour y planter deux chevilles ſéparées l'une de l'autre.

7°. Les chevilles de haubans *g g*, ſont celles qui contiennent les chaînes & les étriers des chaînes de haubans, contre les préceintes du vaiſſeau; elles traverſent les membres & les bordages intérieurs, & s'arrêtent en-dedans par une goupille. Leur tête eſt groſſe & arrondie en forme d'un gros bouton.

8°. Les chevilles à tête de diamant (*x x*, *fig.* 28) ſont celles dont la tête eſt quarrée & taillée à facettes; telles ſont les chevilles quarrées ou boulons qui ſervent à la liaiſon des affûts à canon. *Voy.* BOULONS.

On appelle *cheville à pointe perdue*, toute cheville dont la pointe ne pénètre pas toute l'épaiſſeur de la ſeconde ou de la

dernière des pièces de bois qu'elle lie enſemble ; mais n'entre qu'à la moitié ou aux trois quarts de l'épaiſſeur de cette pièce, & ne reparoît pas de l'autre côté.

La partie des chevilles eſt un objet bien eſſentiel dans la conſtruction des vaiſſeaux, & auquel cependant on fait rarement toute l'attention qu'il mérite.

Les ouvriers qui placent & chaſſent les chevilles & les clous, & en général toutes les ferrures, ſont appelés *perceurs*.

Figure 51, CHEVILLOT. On donne ce nom à des chevilles de bois tournées, ſervant dans la manœuvre des vaiſſeaux ; les unes *m m*, pour y amarrer le bas des manœuvres courantes ; les autres *k* (plus proprement appelées *quinçonneaux*) ſervent à attacher par leur milieu aux barres des perroquets, pour tenir les balancines des huniers lorſque les perroquets auxquels elles ſervent ordinairement d'écoutes ſont amenés, &c.

RATELIER A CHEVILLOTS ; c'eſt une pièce de bois garnie d'un nombre de chevillots, que l'on fixe vers le bas du hauban ou contre le bord du vaiſſeau, pour y amarrer diverſes manœuvres courantes en guiſe de taquets. Ces pièces ne ſont point d'uſage dans les vaiſſeaux de guerre, où elles n'auroient pas aſſez de force.

Figure 52, Chevron. On appelle *chevrons*, dans le canonnage, de petits morceaux de bois de pin, taillés triangulairement, & longs d'environ 2 pieds & demi ou 3 pieds, deſtinés à être cloués ſur le pont, ſous les roues de derrière des affûts des canons de la première batterie, lorſqu'il y a groſſe mer & gros temps, afin de contenir les canons qui ſont en ſerre.

On appelle auſſi *chevrons* en général, toute pièces de bois portant moins de 6 pouces d'équarriſſage.

PLANCHE 7.

Figure 53, CHAT. Sorte de vaiſſeau marchand en uſage chez les Danois, & ſur-tout dans les ports de Norvège, chez les autres Nations du Nord, & chez les Anglois. La conſtruction de ces bâtimens eſt en général aſſez bonne ; ils ſont faits pour porter beaucoup, & réſiſtent bien aux coups de mer. Ils ont l'avant fort renflé, & ſur-tout des hanches fort rondes : ils ſont

ordinairement mâtés à pible, & portent trois mâts avec des voiles quarrées, comme celles des vaiſſeaux; excepté que quelquefois ils n'ont point de perroquets.

Ces bâtimens ſervent le plus ſouvent aux tranſports des bois & du charbon. Ils portent de quatre à ſix cents tonneaux.

Figure 54, CHÉBEC. Eſpèce de bâtiment de la Méditerranée, deſtiné ordinairement pour la guerre, & portant de quatorze à vingt-deux canons en une ſeule batterie. Ces bâtimens vont à voiles & à rames; ils ont un petit ſabord pour les avirons dans chaque intervalle des ſabords à canons, & on s'en ſert pour avancer ſur l'ennemi, ou pour faire route pendant le calme.

Le gréement qui eſt propre aux chébecs eſt de porter trois mâts; un d'artimon qui eſt fort près de l'arrière & qui a une petite hune; un grand mât à calcet preſqu'au milieu du bâtiment, & un mât de trinquet auſſi à calcet, ce dernier incliné ſur l'avant. Ils portent, ſur trois antennes, trois voiles latines, proportionnées à chacun de ces trois mâts; & comme ces voiles préſentent trop de ſurface au vent pendant la tempête, ils ont chacun deux voiles quarrées qui ſe gréent lorſqu'il vient du mauvais temps; ils n'ont point d'éperon ni de beaupré, mais en avant de l'étrave eſt une longue flèche ou boute-lof preſque horizontal qui ſert de point d'appui pour manœuvrer les cordages de l'avant.

Dans la figure, le chébec eſt repréſenté courant vent arrière avec ſes deux principales voiles latines orientées l'une à tribord & l'autre à babord; ou, pour ſe ſervir de l'expreſſion des Marins de la Méditerranée, en *oreilles de lièvre*.

Quoique ce ſoit là la manière propre de gréer les chébecs, on a imaginé, depuis quelques années, de leur donner le grand mât & le mât de miſaine à pible, & de mettre ſur chacun de ces mâts les mêmes voiles qu'à un vaiſſeau, avec cette différence qu'elles s'amènent toutes ſur la vergue baſſe, ainſi qu'on pourra le voir à l'article *Polacre*, car c'eſt-là le gréement diſtinctif des polacres.

Les avantages qu'on retire de cette façon de gréer les chébecs, ſont, de pouvoir ménager plus ou moins de voiles ſuivant la la force du vent, & de les manœuvrer plus facilement qu'avec les voiles latines, dont les antennes ſont dures à manier & ſujettes à ſe caſſer, ſur-tout lorſqu'on n'en a pas une grande expérience;

les désavantages sont que le beaupré charge trop l'avant de ces bâtimens qui est maigre & n'est pas destiné, par sa construction primitive, à résister à un aussi grand effort ; que la position des autres mâts étant changée, on risque beaucoup de faire perdre à ce bâtiment la plupart de ces bonnes qualités ; que sous ce gréement les chébecs ne sont plus si sensibles aux avirons, leur mâture élevée, leurs vergues & leur plus grand nombre de cordages présentant alors au vent une plus grande opposition.

Dimensions principales d'un Chébec de vingt canons.

	pieds.	pouc.
Longueur	119.	6.
Largeur	31.	0.
Creux	10.	8.
Rentrée du maître couple au plat-bord	0.	0.
Élancement de l'étrave	14.	0.
Quête de l'étambord	8.	3.
Acculement de la maîtresse varangue	0.	4.
Longueur de la maîtresse varangue	7.	9.
Largeur du coltis au plat-bord	7.	0.

Figure 55, CHEVRE. Machine mobile, qui est d'un grand usage dans les ports, pour mouvoir diverses fardeaux. Elle est composée de trois pieds, dont deux sont solidement joints ensemble, & l'autre leur sert de support ; au sommet est un palan, & en bas est un virevaut ou treuil, sur lequel on manœuvre le garant du palan par le moyen des barres dont on le garnit.

A l'aide de cette machine on élève des mâts, de grosses pièces de charpente qu'on veut scier, &c.

Figure 56, CHOPINE DE POMPE. Espèce de boîte cylindrique garnie d'une soupape, qui entre dans la composition d'une pompe, & se place dans son tuyau.

PLANCHE 8.

Figure 57, CHOUQUET ou CHUQUET. Gros billot ou pièce de bois que l'on fait ordinairement de noyer, servant à lier ensemble les mâts qui se posent l'un sur l'autre, comme le grand mât avec le grand mât de hune, le mât de misaine avec le petit mât de hune, le mât de hune avec ceux des perroquets, &c.

Les chouquets à la Française sont faits, comme on le voit en la figure qui représente le chouquet du grand mât d'un vaisseau de quatre-vingts, sur une échelle de deux lignes par pied. Ils sont de

forme quarrée dans un de leurs ſens, plats par-deſſous & courbes par-deſſus ; au côté plat eſt une mortaiſe quarrée *A*, qui s'adapte ſur la tête du mât majeur ; en avant de cette mortaiſe il y a un trou rond *B*, à travers lequel on fait paſſer le mât de hune, qui étant ſuffiſamment élevé eſt retenu par ſon pied ſur la hune inférieure par le moyen d'une clef de fer ou eſpèce de groſſe cheville quarrée, repréſentée dans la *fig.* 58.

Les chouquets ſont ordinairement de deux piéces ; on les fortifie de pluſieurs bandes de fer & de deux chevilles à goupille. Le deſſous des grands chouquets eſt garni de chaque côté de deux chevilles à œillet, auxquelles s'accrochent les poulies de guindereſſe & ſe frappent les dormans de guindereſſe. (*Voyez* l'article GUINDERESSE.)

Les rainures *D D*, & les trous *E*, ſervent au paſſage des pendeurs de grandes driſſes.

Les chouquets à l'Angloiſe ſont de forme différente. (*Voyez figure 9, Partie, I.*

Figure 58, CLEF DE MAT. Eſpèce de groſſe cheville quarrée de fer, faite pour entrer dans un trou pratiqué dans le pied d'un mât de hune ou de perroquet, pour ſervir, lorſque ce mât eſt guindé, à le retenir à ſa place, cette clef portant ſur les barres de hune.

Figure 59, COIN DE MIRE. C'eſt un coin de bois garni d'une eſpèce de manche, ſervant aux Canonniers à ſoulever plus ou moins la culaſſe du canon pour le pointer. On le place ſur le couſſin de mire établi à l'arrière de l'affût.

Figure 60, COIN DE MAT. Ce ſont de gros coins de bois de pin ou de ſapin, qui tiennent de la rondeur des mâts, ſervant à les entourer pour les aſſujettir en rempliſſant l'eſpace qui reſte dans l'étambrai.

Figure 61, COIN A REFENDRE ou COIN DE FER. Ce ſont des coins de fer ſervant à refendre les bois, comme ceux qu'emploient les Bûcherons ; il y a des petits coins de bois de la même forme, ſervant à gêner les piéces de bois & à divers autres uſages dans la conſtruction des vaiſſeaux.

Figure 62, COINS A MANCHE. Outil de calfat. Cet inſtrument, tenu par ſon manche, par un ouvrier, ſur la couture d'un bordage, ſert à ouvrir cette couture, moyennant un autre calfat qui frappe ſur la tête du coin avec force, avec une groſſe maſſe de fer.

Figure 63. Cette figure repréſente la chaloupe d'un vaiſſeau, pour montrer ſes acceſſoires ci-après.

a a, COLLIER DE DÉFENSE ; eſpèce de bourrelet tiſſu & recouvert de vieux cordages ou de bitord, pour rompre le coup que peuvent donner les bâtimens à rames en abordant contre un quai, &c.

b b, CORDES DE DÉFENSE ; cordes ſuſpendues de diſtance en diſtance en dehors du bord de la chaloupe pour la garantir du frottement des autres bâtimens.

c, TOLLET avec l'eſtrop de corde dont on entoure & ſaiſit l'aviron, ſuivant la pratique la plus connue en France.

d, TOLLETIERE pour contenir les avirons, ſuivant la pratique la plus uſitée parmi les Anglois.

Figure 64, COLLIER DE CHOUQUET. Demi-cercle de fer qui ſe place à l'avant du chouquet d'un mât, pour embraſſer & contenir le mât ſupérieur ; il tourne par un de ſes bouts *a*, en forme de charnière ; & s'arrête par l'autre bout *b* au moyen d'une goupille. Cela n'eſt d'uſage que dans certains petits bâtimens.

Figure 65, COMPAS COURBE. Ce compas eſt garni d'une échelle en demi-cercle, & ſert à prendre le diamètre des mâts, des bois ronds, & autres objets cylindriques, ou ſphériques.

Figure 66, ÉTRAVE, CONTRE-ÉTRAVE & BRION d'un vaiſſeau.

L'étrave *b b*, eſt une piéce de bois courbe qui forme l'avant du vaiſſeau, à la ſuite & au-deſſus de la quille. On y creuſe de chaque côté un canal ou rablure du haut en bas, pour recevoir les extrémités des préceintes & des bordages. Cette pièce a les mêmes proportions de largeur & de hauteur que la quille ; elle eſt formée dans ſa longueur de pluſieurs pièces, dont les écarts ſont pareils à ceux de la quille. La plus baſſe de ces pièces eſt appelée *brion*.

Le brion *c b*, eſt une piéce de bois en partie droite & en partie courbe, qui finit la quille vers l'avant du vaiſſeau, & commence l'étrave. Il eſt lié & chevillé avec la quille & avec l'étrave, par des empatures ſemblables à celles des piéces de la quille & de l'étrave, les unes avec les autres. On laiſſe au brion un excédent de largeur en-dehors vers ſa partie courbe, pour ſervir à recevoir le pied de la gorgère.

La contre-étrave *a a*, eſt formée de pluſieurs pièces courbes qui

s'appliquent sur l'étrave du vaisseau en-dedans, pour fortifier l'étrave & l'unir plus solidement à la quille du vaisseau. La pièce inférieure de la contre-étrave se joint avec la contre-quille. On doit éviter de faire rencontrer les écarts des pièces qui composent la contre-étrave avec ceux de l'étrave ; c'est ce qu'on appelle en construction, *doubler les écarts*. La largeur de cette pièce est égale à celle de l'étrave ; mais son épaisseur n'en a que les deux tiers.

Figure 67, CORNE DE VERGUE. Concavité en forme de croissant *b*, fait au bout d'une espèce de vergue, usitée dans certains bâtimens pour embrasser le mât.

Figure 68, CORNETTE ou GUIDON. Marque de commandement qui se place au haut du grand mât en guise de pavillon, affecté plus particulièrement au grade de Chef-d'escadre ; mais qui se porte quelquefois par un Capitaine de vaisseau, qui a plusieurs vaisseaux sous ses ordres.

Figure 69, COSSE *c* & *d*. Espèce d'anneau de fer dont l'extérieur est concave ; on entoure les cosses d'une boucle de corde, par le moyen de laquelle on les fixe à différens endroits des vergues, des haubans, des étais, &c. pour y faire passer différentes manœuvres courantes, & pour un grand nombre d'objets dans la garniture des vaisseaux.

Figure 70, COURBE. Pièce de charpente fourchue, & formant un angle plus ou moins ouvert qu'un angle droit, dont l'usage le plus fréquent est de lier les baux des ponts avec les côtés du vaisseau, en guise de consoles d'Architecture, pour les soutenir sur-tout contre l'effort du canon. Une des branches de ces courbes se cheville contre le bau, & l'autre branche contre les membres du vaisseau les plus voisins.

Outre les courbes des ponts, il entre dans la construction des vaisseaux plusieurs espèces de courbes ; comme courbe d'arcasse, courbe de bittes, courbe de capucine, courbe d'étambord, courbe de jotteraux, &c.

Figure 71, COURBE DE FER. Ferrure tenant lieu de courbe, pour lier les baux avec le côté du vaisseau, afin d'épargner celles de bois qui sont rares & chères.

Figure 72, CRAMPE. Ferrure en forme d'un *U* plus ou moins alongé, dont les deux pointes se chassent dans le bois en divers endroits du vaisseau & de toutes sortes de bâtimens, pour servir à accrocher ou tenir différentes choses contre le bord.

Figure 73, CUILLER A BRAI. Grande cuiller de fer qui ſert à prendre le brai bouillant dans les chaudières.

d, Cuiller à brai ordinaire.

h, Cuiller à brai munie d'un bec, pour verſer doucement le brai ſur les coutures des ponts qu'on vient de calfater.

Figure 74, CUILLER A CANON. Inſtrument de canonnage, ſervant à porter la charge dans le fond de l'ame du canon.

Figure 75, CUL-DE-PORC.

k, Cul-de-porc ſimple. C'eſt un nœud qui ſe fait au bout d'un cordage pour y former un bouton; il ſert pour terminer les boſſes à bouton. Pour faire le cul-de-porc ſimple, on détord une longueur ſuffiſante des trois torons du cordage au bout duquel on veut faire un bouton, & on les entrelace enſemble, de manière que les trois bouts reſſortent au-deſſus du bouton, où on les ſurlie enſemble.

Le cul-de-porc double *n n*, ou nœud de hauban, ſert à rejoindre promptement une manœuvre dormante, & ſur-tout les haubans rompus dans un combat. Pour le faire, on détord une longueur ſuffiſante des trois ou des quatre torons de chacun des deux bouts qu'on veut rejoindre, & rapprochant les deux cordages, après avoir fait entrer les torons de l'un dans chaque intervalle des torons de l'autre, on exécute ſur chacun un cul-de-porc ſimple. *Voy.* à l'article NŒUD, *planche* 20.

La *GUIRLANDE m*, eſt une ſorte d'amarrage ou liure que l'on fait ſur un cordage de diſtance en diſtance pour le fortifier.

PLANCHE 9.

Figure 76, CRAÏER. Bâtiment à trois mâts, en uſage ſur la mer Baltique, chez les Danois & les Suédois. Ses mâts ſont à pible, il porte une grande voile & une miſaine quarrée, & les deux huniers comme les vaiſſeaux; quelquefois même des perroquets. Il a un artimon comme celui des vaiſſeaux, un bout de beaupré, des focs & des voiles d'étais. Les Craïers ont communément de 60 à 80 pieds de long.

Figure 77, CROC A TROIS BRANCHES. Gros inſtrument de fer ſervant à accrocher ſous l'eau, & à ſoulever une ancre perdue, ou un cable.

Figure 78, CUTTER, prononcez COT'R. Sorte de bâtiment

Anglois à un mât, qui reſſemble par ſon gréement & ſa voilure à un ſloop ou bateau d'Amérique ; avec cette différence, que le cutter a ordinairement ſont mât plus incliné vers l'arrière, plus de mâture & plus de voilure. On ajoute encore à ces voiles une eſpèce de bonnette, qui s'envergue ſur le gui de la grande voile. le cutter diffère encore du ſloop en ce qu'il a peu de bois hors de l'eau, & qu'il a beaucoup de pied dans l'eau afin de mieux porter la voile.

Les cutter ſervent beaucoup, ſur-tout aux Contrebandiers de la Manche d'Angleterre, par la raiſon que ces bâtimens étant très-fins voiliers, & pouvant charier beaucoup de voiles, ils échappent facilement aux pourſuites des vaiſſeaux garde-côtes.

Le Gouvernement Anglois entretient auſſi, par la même raiſon, pluſieurs de ces bâtimens pour arrêter les Contrebandiers ; ils ſont armés de trente homme, & portent ſix à huit canons & quelques pierriers. On en a conſtruit quelques-uns dernièrement pour le département de Breſt.

Proportions d'un Cutter du Roi d'Angleterre.

	pieds.	pouces.
Longueur de l'étrave à l'étambord.	50.	0.
Elancement de l'étrave.	1.	10.
Quête de l'étambord.	1.	4.
Largeur au maître bau.	21.	0.
Rentrée du maître couple au plat-bord. . . .	0.	2.
Acculement de la maîtreſſe varangue.	1.	5.
Longueur de la maîtreſſe varangue.	10.	8.
Hauteur de la liſſe d'hourdi.	10.	2.

Proportions de la mâture.

	Longueur.		*Diamètre.*	*Ton des mâts, & bout des vergues.*	
	pieds.	pouces.	pouces.	pieds.	pouces.
Grand mât.	71.	6.	17.	14.	0.
Beaupré.	49.	0.	15.	0.	0.
Gui	49.	0.	12.	0.	0.
Corne ou pic.	24.	0.	7. $\frac{1}{2}$.	1.	5.
Mât de perroquet. . . .	26.	0.	6. $\frac{1}{2}$.	5.	6.
Vergue sèche.	39.	0.	7. $\frac{1}{2}$.	3.	3.
Vergue de hunier. . . .	29.	3.	6. $\frac{1}{2}$.	3.	3.
Vergue de perroquet. .	24.	0.	6.	2.	2.
Boute-hors du gui. . .	21.	6.	6. $\frac{1}{2}$.	0.	0.

Figure 79, CURLE ou MOLETTE. Inſtrument de corderie. C'eſt un petit rouleau creuſé en forme de rouet de poulie dans ſon milieu, & traverſé, à ſon centre, par une broche de fer, dont le bout finit en crochet; ces ſortes de rouets ſont tenus, par l'autre bout de la broche de fer qui les traverſe & leur ſert d'eſſieu, à une planche en forme de demi-cercle, portée ſur le haut d'un poteau établi vers le commencement de la filerie: cette planche porte ſept, neuf, onze, ou même un plus grand nombre de molettes. Un grand rouet, du même diamètre de la planche, qui eſt en deſſous & dont l'eſſieu tourne dans le même poteau, eſt garni d'une corde à boyau ou d'une courroie qui enveloppe le rouet & répond aux rainures de toutes ces molettes. Ce rouet en tournant fait par conſéquent tourner les molettes, aux crochets deſquelles chacun des fileurs accroche le chanvre pour faire le fil de caret, qui acquiert, par ce moyen, le tortillement néceſſaire.

Figure 80, DARD ou HARPON. Inſtrument de pêche. Javelot de fer battu auquel on hante un manche de bois de 6 à 7 pieds de longueur; ce harpon a la pointe acérée, tranchante & triangulaire en forme de flèche. On s'en ſert pour la pêche de la baleine & de quelques autres gros poiſſons. Au bout du harpon il y a un anneau auquel on attache une corde, & lorſqu'on a lancé le harpon, & qu'il eſt entré dans la baleine, elle ſe plonge avec vîteſſe; on file la corde dont le bout eſt tenu dans le canot, & on retire enſuite, par ſon moyen, l'animal lorſqu'il eſt mort.

Figure 81, DEMI-CLÉ. Sorte de nœud employé ſur-tout aux enfléchures des haubans. *Voyez* l'article NŒUD, *planche* 20.

Figure 82, DOGRE. Eſpèce de bâtiment des mers de Hollande & d'Allemagne, dont on ſe ſert pour la pêche du hareng, ſur le Dogre-banc, en Iſlande, &c.

Figure 83, DRAGUE. Filet joint à un rateau de fer, auquel eſt adapté un cercle, pour tenir la poche du filet ouverte, & un long manche de bois. On s'en ſert pour racler le fond de la mer, pour en retirer des coquillages ou autres objets; tout ce qui ſe détache du fond entre dans le filet, & ſortant la drague de l'eau, on en choiſit ce qui eſt bon à prendre & on recommence l'opération.

Figure 84, DRISSES. Les driſſes ſont en général des cordages ſervant à hiſſer ou élever à ſa place une voile ou une vergue; ces driſſes agiſſent ſur le milieu de la vergue aux voiles qui ont des

vergues, elles ſont amarrées à l'angle ſupérieur des voiles d'étai & des focs. Les pavillons & les flammes ont auſſi leurs driſſes pour les hiſſer & les amener.

La driſſe d'une voile quarrée n'eſt pas toujours le cordage frappé à la vergue ou qui agit immédiatement ſur elle. Le premier cordage qui tient à la vergue ſe nomme *itague*, & la driſſe eſt alors un autre cordage plus menu ou le garant d'un palan ſur lequel on hale de deſſus le pont pour manœuvrer ; ceci s'expliquera mieux par le détail de chaque driſſe d'un vaiſſeau.

La grande voile a deux driſſes exactement pareilles vers le milieu de la vergue, à chaque côté du mât. Elles ſont gréées de cette façon : on capele ſur le chouquet, qui eſt percé & qui a une cannelure à cet effet, un gros cordage en eſtrop ou pendeur, qui vient pendre par deſſous la hune, à la hauteur des jottereaux ou flaſques du mât ; on eſtrope à ce bout du pendeur une poulie à trois rouets, un des bouts de la driſſe fait dormant ſur l'eſtrop de cette poulie ; enſuite paſſe ſucceſſivement dans les trois rouets de cette poulie & dans ceux d'une autre poulie ſemblable qui eſt eſtropée vers le milieu de la vergue, la ſuite de ce cordage ou ſon garant paſſe le long du grand mât juſqu'au ſecond pont, où elle paſſe dans une poulie de retour ou dans un des rouets du ſep de driſſe lorſqu'il y en a un ; on le manœuvre au cabeſtan.

Les deux driſſes de la miſaine ſont gréées exactement de même que celles de la grande vergue.

Les driſſes du grand hunier ſont à itague ; le cordage appellé *itague*, paſſe dans une poulie qui eſt ſur le milieu de la vergue & de chaque bout dans deux poulies qui ſont au-deſſous des barres de perroquet ; de-là chaque extrémité de cette itague deſcend babord & tribord à la hauteur de la hune, & à chacune de ces extrémités on eſtrope une poulie double à palan ; on amarre un des bouts de chaque driſſe à l'eſtrop de cette poulie double, d'où elle paſſe ſucceſſivement dans les rouets de cette poulie & dans ceux d'une autre ſemblable, qui tient, par le moyen d'un croc de fer, à un œillet qui eſt fixé en dehors du bord du vaiſſeau en arrière des grands porte-haubans. En tirant ſur l'une de ces deux driſſes, ou ſur toutes les deux à la fois, on rapproche les deux poulies doubles l'une de l'autre, on abaiſſe le bout de l'itague, & par conſéquent on élève la vergue le long du mât ; lorſqu'elle eſt à la hauteur convenable, on amarre le bout de la driſſe à un taquet qui eſt tout auprès en dedans du bord.

Les driſſes du petit hunier, & celles du perroquet de fougue, ſe gréent tout comme celles du grand hunier.

Le grand perroquet n'a qu'une driſſe. Son itague eſt garnie, à un de ſes bouts, d'un crochet de fer qui ſert à ſaiſir une coſſe fixée au milieu de la vergue : elle paſſe dans un rouet à la tête du mât de perroquet ; & à ſon autre bout, qui pend en arrière du mât, on eſtrope une poulie ſimple deſtinée au paſſage de la driſſe. Cette driſſe fait dormant ſur une des grandes barres de hune, d'où elle remonte dans le rouet de la poulie qui eſt au bout de l'itague, redeſcend vers la hune qu'elle traverſe par un trou, & vient paſſer dans une poulie ſur le gaillard en arrière du grand mât ; elle s'amarre à un taquet voiſin.

La driſſe du petit perroquet, & celle de la perruche d'artimon, ſont ſemblables à celle du grand perroquet.

La driſſe du grand perroquet volant eſt un ſimple cordage qui paſſe dans une coſſe au haut du mât ; un de ſes bouts s'accroche, par un crochet, à une coſſe qui eſt ſur le milieu de la vergue, & l'autre bout deſcend ſur la hune, qu'elle traverſe par un trou, deſcend le long de l'arrière du grand mât & s'amarre à un taquet ſur le gaillard, à côté de celle du grand perroquet.

La driſſe du petit perroquet volant eſt gréée de même que celle du grand perroquet volant.

La driſſe d'artimon fait dormant ſur la vergue d'artimon, vers l'endroit où elle touche le mât ; de-là elle paſſe ſucceſſivement dans tous les rouets de deux poulies, dont l'une eſt capelée par un eſtrop à la tête du mât d'artimon & pend par-deſſous la hune, & l'autre eſt frappée à la vergue d'artimon : celle d'en-haut de ces poulies a un rouet de plus que celle d'en-bas ; de façon que la driſſe, ayant paſſé dans tous ces rouets, deſcend à tribord vis-à-vis le hauban du milieu du mât d'artimon, paſſe dans une poulie ſimple qui eſt fixée au bord du vaiſſeau, & s'amarre à un taquet contre le bord.

Les driſſes des voiles d'étai & des focs ſont de ſimples cordages amarrés au haut ou à l'angle ſupérieur de la voile.

La driſſe de la grande voile d'étai paſſe dans une poulie qui eſt fixée à tribord au haut de la ganſe du collet d'étai, deſcend entre les deux driſſes de la grande vergue, & va s'amarrer à tribord au fronteau du gaillard d'arrière.

La driſſe de la voile d'étai de hune paſſe dans une poulie qui eſt ſur le capelage du grand mât de hune à babord, deſcend le long de l'arrière de ce mât, traverſe la hune par un trou, enſuite paſſe dans une poulie qui eſt ſur le gaillard d'arrière au pied du grand mât, & s'amarre à un des taquets cloués ſur les bordages de ce gaillard.

La driſſe de la voile d'étai du grand perroquet paſſe dans une poulie au haut du capelage du mât de grand perroquet, deſcend le long de ce mât & du grand mât de hune, traverſe la hune par un trou & va s'amarrer au fronteau du gaillard d'arrière.

La driſſe de la voile d'étai d'artimon paſſe dans une poulie qui eſt fixée au capelage du mât d'artimon en deſſous de la hune, deſcend le long du mât & s'amarre à un taquet qui eſt cloué ſur la dunette en arrière du mât.

La driſſe de la voile d'étai du perroquet de fougue paſſe dans une poulie qui eſt ſur le capelage de ce mât, deſcend le long de ce mât de l'arrière, traverſe le trou du chat de la hune d'artimon & s'amarre à un taquet cloué ſur la dunette en arrière du mât d'artimon.

La driſſe du grand foc paſſe dans une poulie frappée au haut du capelage du mât de petit perroquet, deſcend le long de ce mât & du petit mât de hune, traverſe le trou du chat de la hune de miſaine, & deſcend dans une poulie qui eſt fixée au gaillard d'avant à côté du pied du mât de miſaine, & on l'amarre à un taquet voiſin, cloué ſur les bordages de ce gaillard.

La driſſe du petit foc paſſe dans une poulie frappée au haut du capelage du petit mât de hune, de-là deſcend de l'arrière de ce mât, traverſe le trou du chat de la hune de miſaine, & va ſe rendre à une poulie & à un taquet à côté de celle du grand foc.

La driſſe de la trinquette paſſe dans une poulie qui eſt au bout de la ganſe ou collet de l'étai de miſaine, deſcend entre les deux driſſes de la miſaine, ſe rend dans une poulie fixée au gaillard d'avant à tribord du mât de miſaine, & s'amarre à un taquet voiſin.

La civadière n'a point de driſſes, mais ſa vergue eſt ſoutenue par ſon milieu par une manœuvre fixe, appellée *palan de bout*, qui lui tient lieu de driſſe.

La manœuvre tenant lieu de driſſe à la contre civadière, eſt compoſée d'un palan comme le palan de bout de la civadière,

mais son tirant n'est point fixe ; une poulie simple est fixée sur la vergue, & une poulie double à palan au haut & en dessous du bâton de foc. Le cordage appelé drisse fait dormant sur l'estrop de la poulie simple qui est sur le milieu de la vergue, passe de-là dans les deux rouets de la poulie double & de la poulie simple, & va se rendre à une poulie frappée à l'estrop du faux collier de l'étai de misaine, ensuite dans un des trous du ratelier, & va s'amarer au fronteau d'avant.

Les bonnettes ont aussi chacune une drisse qui est un simple cordage.

Les drisses des bonnettes basses sont amarrées au point d'en haut extérieur de la bonnette ; elles passent dans une poulie au bout du boutehors, puis dans une autre au bout de la vergue, ensuite dans une troisième poulie qui est sous la vergue en dedans, & s'amarrent à un taquet qui est contre le bord vis-à-vis le bauban le plus en avant.

Les drisses des bonnettes des huniers tiennent, par un bout, à une cosse qui est au milieu de la vergue ou bâton de la bonnette, passent dans une poulie au bout de la vergue du hunier, puis dans une autre poulie sous la vergue & près du racage, descendent dans le trou du chat de la hune & s'amarrent à un taquet sur le gaillard au pied du mât.

Explication des drisses désignées dans la figure 84.

Cette figure représente une mâture vue en travers du vaisseau, qu'on peut à volonté prendre pour le grand mât ou celui de misaine.

a a, Drisse des basses vergues, ou drisse à caliorne, soit de la grande voile, soit de la misaine.
b b, Itague de la drisse du grand ou du petit hunier.
c c, Drisse de ce hunier.
d d, Itague de la drisse du grand ou du petit perroquet.
e e, Drisse de ce perroquet.
f f, Drisse de flamme.
h, Flamme.
g g, Bâton de flamme.

La *FLAMME* est une banderole très-longue & très-étroite, qui se termine le plus souvent en deux pointes. Chaque Nation a sa flamme

flamme particulière qui répond aux couleurs du pavillon National. Cette flamme, arborée au haut du grand mât, est la marque de commandement pour les Officiers qui ne sont pas Officiers généraux; & il n'y a, dans une occasion de rencontre de plusieurs vaisseaux de guerre, que le Capitaine le plus ancien qui puisse arborer la flamme, qu'il est obligé d'amener s'il survient un vaisseau dont le Capitaine soit plus ancien.

Cette distinction n'a plus lieu dès qu'il y a un Officier général, dont le vaisseau porte un pavillon, guidon ou cornette; dans ce cas, tous les vaisseaux particuliers de l'Escadre portent la flamme.

Outre la flamme nationale, qui ne se hisse qu'au haut du grand mât, on en a de différentes couleurs qui se placent aux autres mâts, aux bouts des vergues, &c. pour les signaux.

PLANCHE 10.

Figure 85, ÉCOUVILLON & REFOULOIR sur une seule hampe de corde.

L'écouvillon *k*, est un cylindre garni de poil de sanglier, ou d'une peau de mouton, & formant une grosseur proportionnée au calibre du canon. Cet instrument sert aux canonniers à nettoyer l'ame du canon après qu'on a fait feu. Ils sont quelquefois montés séparément sur un manche ou hampe de bois, mais les hampes de corde sont plus commodes dans les vaisseaux à cause de leur flexibilité, sur-tout dans la pratique angloise qui est de charger en dedans.

Le refouloir *m*, de forme cylindrique, sert à pousser la charge dans le fond du canon; on les a quelquefois séparément avec un manche de bois.

Figure 86, FERRURE DE GOUVERNAIL.

p p, *ÉGUILLOTS* fixés au gouvernail.

n, *FEMELOTS* dont les deux branches embrassent l'arrière du vaisseau & l'étambord, adaptés pour recevoir les équillots, au moyen de quoi le gouvernail tourne autour de l'étambord comme une porte sur ses gonds.

Figure 87, ÉLINGUE A PATTES. C'est une corde, munie à chaque bout d'une patte ou crochet plat, de fer, servant à saisir les bords

d'un tonneau qu'on veut élever au moyen d'un palan qu'on fixe sur le milieu de l'élingue.

Figure 88, ÉLINGUE DE CORDE. C'eſt une corde formant deux grandes boucles qui coulent dans un eſtrop ou œillet fait à chaque bout de la corde; ces deux boucles ayant embraſſé le tonneau, on ſaiſit le milieu de l'élingue avec le croc d'un palan.

Figure 89, EMBOUDINURE DE L'ANCRE. Entourage de menus cordages, fait autour de l'organeau de l'ancre, ſoit pour l'empêcher de tourner, ſoit pour adoucir le frottement du cable qu'on y étalingue. *Voyez* l'explication de la *figure* 267, *planche* 27.

Figure 90, ÉQUIPET. Eſpèce d'étagere qui ſe cloue contre le bord du vaiſſeau, dans une chambre ou dans un poſte, pour y tenir divers menus effets, afin qu'ils n'aillent point au roulis, au moyen des bords qui entourent & ferment cet équipet.

Figure 91, ESCOP, GRAND ESCOP, ou ESCOP A VAISSEAU. Eſpèce de longue cuiller de bois, ſervant à prendre & jetter l'eau de la mer, pour arrêter la vivacité du feu lorſqu'on carène un vaiſſeau, pour arroſer le bord d'un bâtiment, pour mouiller les voiles, &c.

Figure 92, ESCOP A MAIN. Eſpèce de cuiller de bois ſervant à ôter l'eau d'un canot ou d'une chaloupe.

Figure, 93, ÉTAIS. Les étais ſont en général des cordages qui ſervent à étayer ou affermir un mât dans ſa poſition; ils ſe capelent à la tête de leur mât reſpectif par une boucle pratiquée au bout d'en haut de ce cordage, & s'arrêtent par le bout d'en bas vers le pied d'un autre mât, en allant diagonalement de l'arrière vers l'avant.

a a, Grand étai, ou étai du grand mât. C'eſt un gros cordage à douze torons qui ſe capele ſur le grand mât après les haubans & paſſe ſous la hune; il a, à ſon extrémité inférieure, une poulie à quatre rouets qui ſert à le rider; on peut le roidir par le moyen d'un plus menu cordage qui paſſe dans tous ces rouets & dans ceux d'une poulie à quatre rouets correſpondante, qui eſt au bout du collier de l'étai *c c*, établi au pied du mât de miſaine qu'il embraſſe de même que la courbe de capucine, piéce déſignée au mot EPERON. *Voyez planche* 11.

e e, L'étai du grand mât de hune, ou grand étai de hune ſe ca-

pele de même par un estrop au grand mât de hune : à son bout d'en bas on estrope une poulie double à palan, qui sert à le rider avec une autre poulie simple ou double, frappée sur le capelage du mât de misaine : ou bien faisant cet étai plus long, on le fait passer dans une poulie simple sur le capelage du mât de misaine, d'où il descend le long de l'arrière de ce mât & se ride de même avec un palan, dont la poulie inférieure est accrochée à un œillet de fer sur le gaillard d'avant.

h h, L'étai du grand perroquet se capele à la tête du mât de grand perroquet; de-là il passe daus une poulie sur le capelage du petit mât de hune, descend le long de ce mât en arrière, passe dans le trou du chat de la hune de misaine & va s'amarrer en dessous de cette hune sur le trélingage.

f f, L'étai de misaine se capele à la tête du mât de misaine & va se rider à son collier, qui embrasse le milieu du mât de beaupré, par le moyen de deux poulies à quatre rouets, de même que le grand étai.

i i, L'étai du petit mât de hune a son collier au milieu du violon de beaupré, & se ride par le moyen de deux poulies doubles à palan, dont l'une est au bout de l'étai & l'autre à son collier.

l l, L'étai du petit perroquet se capele à la tête de ce mât, passe dans le rouet du milieu d'une poulie à trois rouets, qui est frappée au bout du bâton de foc, descend le long de ce bâton & du mât de beaupré jusqu'au collier de l'étai de misaine auquel on l'amarre.

m m, L'étai d'artimon se grée quelquefois de cette façon : il se capele sur le mât d'artimon; à son bout d'en bas est une poulie à moque; dans cette poulie à moque on passe une itague, dont un bout fait dormant à babord en arrière du grand mât, sur le gaillard d'arrière à un œillet, & l'autre bout se ride à tribord par deux cap-de-moutons, dont l'un est frappé à l'itague & l'autre à un œillet sur le gaillard. Cet étai se ride aussi par un collier qui embrasse le grand mât & par deux cap-de-moutons, dont l'un est à l'étai & l'autre à son collier.

n, L'étai du perroquet de fougue, ou étai de fougue, se capele au mât du perroquet de fougue; à son bout inférieur est un cap-de-mouton qui sert à le rider, en passant un cordage dans les trous de ce cap-de-mouton & dans ceux d'un autre cap-de-mouton qui est frappé au capelage du grand mât.

o, L'étai de la perruche passe dans une poulie sur le capelage du grand mât de hune, descend le long de ce mât en arrière, passe dans le trou du chat de la grande hune & s'amarre en dessous de cette hune sur le trélingage.

On appelle *faux étais*, des cordages servant à doubler & à soutenir l'effort d'un étai. Il n'y a dans les vaisseaux que quatre mâts qui aient un faux étai, le grand mât, le mât de misaine & les deux mâts de hune.

b b, Le faux étai du grand mât, ou grand faux étai, se capele au-dessus du grand étai, suit la même direction que cet étai & va se rider au-dessus de lui par le moyen d'un cordage qui passe dans les trous de deux cap-de-moutons, dont l'un est en bas du faux étai & l'autre au faux collier, qui embrasse, de même que le collier, le mât de misaine & la courbe de capucine.

f e, *f e*, Le faux étai du grand mât de hune suit la même direction que l'étai de ce mât, se ride de même que le faux étai du grand, par deux cap-de-moutons, dont l'un est au bas du faux étai & l'autre au capelage du mât de misaine.

g g, Le faux étai de misaine se grée comme celui du grand mât & se ride par en bas à son faux collier, qui embrasse le mât de beaupré.

Le faux étai du petit mât de hune se grée aussi de la même manière.

Les *COLLIERS D'ÉTAI* sont de gros cordages semblables à leur étai, qui servent de point d'appui pour rider l'étai, ayant à cet effet une poulie à leur extrémité, pareille à celle qui est au bas de leur étai respectif.

Les *FAUX COLLIERS* sont des cordages semblables au faux étais, & servent aussi de point d'appui pour rider les faux étais.

c c, Collier du grand étai qui embrasse le mât de misaine au-dessus du gaillard & la courbe de capucine adossée au haut de l'étrave.

6 6, Collier de l'étai de misaine qui embrasse le mât de beaupré.

d, Faux collier du grand étai, ou grand faux collier.

7, 7, Faux collier de misaine.

Les *PALANS D'ÉTAI* 4, 4, sont deux palans qui se placent vers le haut du grand étai d'un vaisseau & qui servent à embarquer de gros fardeaux dans la grande écoutille, au-dessus de laquelle ils sont suspendus perpendiculairement.

Chacun de ces palans est composé d'un pendeur que l'on lie par un bout au haut du grand mât par un nœud ; l'autre bout du pendeur vient le long du grand étai ; on le passe dans l'estrop d'une poulie double de palan, & on épisse le bout du cordage sur le même pendeur, de façon qu'il tient cette poulie par deux boucles de cordages mobiles l'une dans l'autre comme les chaînons d'une chaîne ; après cela on prend un autre bout de cordage que l'on épisse par un bout au pendeur, à une ou deux brasses de son extrémité, & l'autre bout se passe de même dans l'estrop de la même poulie double de palan & s'épisse de même, de façon à former également deux chaînons ; vers le milieu de ce dernier cordage on amarre une poulie simple, de façon que ce cordage, avec ce bout d'un pendeur, forme un triangle à l'angle le plus en avant duquel est cette poulie simple, & à l'angle inférieur pend la poulie double du palan d'étai. L'usage de cette petite poulie simple est d'y passer un cordage appelé *draille* ou *cartaheu du palan d'étai* 5, 5, qui sert à abaisser le palan & à le placer verticalement au-dessus de l'écoutille lorsqu'on veut s'en servir, ou à l'élever contre l'étai lorsqu'on cesse d'en faire usage.

La draille ou le cartaheu fait dormant, par un bout, sur la barre traversière de l'arrière de la hune de misaine, ou sur l'estrop d'une poulie simple qui est fixée au même endroit sous la hune ; elle passe ensuite dans la poulie simple dont il est question ci-dessus, remonte vers la hune, passe dans la poulie qui est sous la hune vers son dormant, descend le long du second hauban de l'arrière de misaine, & va s'amarrer à un taquet en dedans du bord vis-à-vis de ce même hauban.

Ces palans sont formés, pour le reste, comme tous les autres palans ; le croc de la poulie inférieure du palan s'accroche, lorsqu'on ne s'en sert pas, à un œillet qui est sous le fronteau arrière du gaillard d'avant ; on y ajoute une poulie de retour qui se frappe à une

des boucles de fer qui ſont ſur le pont, pour augmenter la force du palan lorſqu'on veut en faire uſage.

On voit dans la même figure tous les mâts du vaiſſeau déſignés par les lettres ſuivantes :

rr, Grand mât.
s, Mât de miſaine.
t, Mât d'artimon.
u, Grand mât de hune.
w, Petit mât de hune.
x, Mât de grand perroquet.
y, Mât de petit perroquet.
z, Mât de perroquet de fougue ou mât de fougue.
&, Mât de la perruche.
2, 2, Mât de beaupré.
3, 3, Bâton de foc.
p, PAVILLON DE COMMANDEMENT. ou pavillon déſignant le grade d'Amiral lorſqu'il eſt placé à la tête du grand mât, celui de Vice-amiral lorſqu'il eſt à la tête du mât de miſaine, & celui de Lieutenant général lorſqu'il eſt au haut du mât d'artimon.

Figure 94, ÉTALINGURE DE CABLE. Manière dont on étalingue ou fixe le cable à l'organeau de l'ancre.

Figure 95, ÉTALINGURE DE GRELIN. Manière d'étalinguer ou fixer un grelin ou une hauſſière ſur une plus petite ancre.

Figure 96, ÉTRIEUX DE FER. Les étrieux *a a*, *b*, & *d*, ſont en général des ferrures plates à trois côtés, dont deux ſont parallèles & forment angle droit avec le troiſième côté. Ils ſervent dans la conſtruction des vaiſſeaux à contenir des pièces ou à les fortifier, &c ; par exemple, les étrieux de porte-haubans *a a*, ſervent à lier enſemble les pièces ou bordages dont on forme les porte-haubans.

ff, L'étrieu de la barre du gouvernail embraſſe le bout de cette barre, qui entre dans la mortaiſe du gouvernail, & ſe cloue ſur les deux côtés de la barre. Les deux extrémités de cette ferrure, qui reſtent en dehors, ſont terminées en œillet, afin de pouvoir y frapper des cordages, & retirer le morceau de la barre qui reſte dans la mortaiſe lorſqu'elle vient à caſſer.

PLANCHE II.

ÉPERON. L'éperon d'un vaiſſeau eſt proprement toutes les pièces miſes en ſaillie, en dehors, en avant & aux côtés de l'étrave, ſoit pour terminer agréablement & décorer cette partie, ſoit pour y former un point d'appui pour affermir le beaupré, pour amurer la miſaine, &c.

Ses parties déſignées géométralement ſur la planche, ſont :

A, *LA GORGERE*; courbe de très-fortes dimenſions & à angle obtus, qui s'applique, par ſa branche la plus longue, contre la face extérieure & en avant de l'étrave, pour ſervir de fondement & de ſoutien à tout l'éperon.

B, *LE TAILLE-MER*, compoſé de deux ou pluſieurs pièces de bois qui s'appliquent en avant de la gorgère, depuis le niveau de la quille, pour renfler & élargir cette partie, & former un tranchant qui diviſe le fluide à meſure que le vaiſſeau fait chemin.

C, C, *LA FLECHE* ou *LES AIGUILLES*; D, *LA FRISE*; trois pièces de forme courbe & preſque circulaire, adaptées enſemble, qui s'appliquent ſur la branche ſupérieure de la gorgère : elles aboutiſſent à l'étrave d'un côté, & de l'autre ſe relèvent pour former un point d'appui à la figure humaine, lion ou animal, que l'on met pour ornement au haut de l'éperon.

E, E, *LES COURBES DE JOTTEREAUX*, ſont des courbes placées en avant du vaiſſeau, deux à babord & deux à tribord, pour fortifier la gorgère & l'éperon, & le lier avec les côtés du vaiſſeau. Une branche de chaque courbe ſe cheville ſur le côté du vaiſſeau, par-deſſus la plus baſſe préceinte, en-deſſous des écubiers, & l'autre branche va, en diminuant de groſſeur & ſuivant le même contour que les aiguilles, ſe terminer vers les pieds de la figure ou du lion.

F, *REMPLISSAGE ENTRE LES JOTTEREAUX*; c'eſt un maſſif de bois qui ſert à remplir l'intervalle que laiſſent entre elle les courbes de jottereaux.

G, *LE MOUCHOIR*, ou *REMPLISSAGE SOUS LES JOTTEREAUX*, appellé auſſi le *tambour* de l'éperon, pour remplir le coin que laiſſe la plus baſſe courbe de jottereau, & adoucir le paſſage des coups de mer.

H, *LA COURBE DE CAPUCINE*, ou *LA CAPUCINE*; courbe dont une branche s'applique contre le sommet de l'étrave, & l'autre contre le dessus des aiguilles. On forme le haut de cette pièce en crochet, pour y faire tenir le collier du grand étai; & au-dessous du crochet on place une boucle de fer, dont l'usage est d'y amarrer le collier de l'étai, en cas que le crochet de la capucine fût rompu par accident.

La capucine a la même épaisseur que l'étrave; sa saillie en dehors du vaisseau est arbitraire, & dépend de la figure qu'on veut donner à l'éperon.

L, *COURBES* ou *COURBATONS DE HERPES*; I, *LISSES DE HERPES*; K, *BOUDIN*, pièces qui forment l'ornement de l'éperon du vaisseau de chaque côté.

M, *BRAS DE LA POULAINE* ou *PORTE-VERGUES*, servant de garde fou aux Matelots lorsqu'ils se tiennent sur le plancher de la poulaine, établi entre les deux lisses supérieures de herpes.

N, *LA FIGURE*, *LION* ou *POULAINE*, établie sur le sommet du taille mer & des aiguilles, pour décorer l'avant du vaisseau. Cette figure devroit représenter la divinité, le héros, la vertu dont le vaisseau porte le nom, ou avoir l'analogie la plus prochaine avec ce nom; mais lorsqu'on veut placer des lions à l'avant de tous les vaisseaux, on ne peut plus suivre cette règle: on y reviendroit si l'on faisoit attention que les vaisseaux Anglois, auxquels on veut faire ressembler les nôtres par ce lion, n'ont presque tous que des figures humaines pour poulaine, & que d'ailleurs il y a tant d'autres différences, que les yeux bien expérimentés ne prendront jamais le change.

Cette figure est placée à califourchon & dans une attitude presque toujours forcée, dans laquelle on voit avec peine un animal; mais qui devient on ne peut pas plus ridicule, lorsqu'on voit Flore, Pomone ou Atalante, dans la posture qui caractérise la punition des filles de mauvaise vie dans les garnisons.

O, *LES MINOIS*, *BOUT-DE-LOFS*, ou *PORTE-LOFS*; pièces de sapin, dont une est placée de chaque côté de l'éperon, faisant saillie en avant du vaisseau, pour former à chaque bord un point d'appui pour amurer la misaine, dont l'écouet passe dans la poulie frappée au bout du minois.

Parties du vaisseau & accessoires qui paroissent dans la même planche.

P, Le mât de beaupré.

Q, *Les liures du beaupré* ; ce sont plusieurs tours d'un gros cordage faits sur le beaupré pour l'assujettir sur l'éperon. Pour l'exécuter on choisit un temps sec & serein : on prend une vieille guindereſſe sûre ; mais qui ayant servi, n'est plus susceptible de s'allonger ; on forme sur le beaupré un nœud de bouline avec deux amarrages, & on le souque contre les taquets ; on passe ensuite le cordage dans la première mortaise pratiquée au taille-mer & l'on fait ainsi onze tours par-dessus le beaupré & dans cette mortaise, ayant soin de bien roidir chaque tour à l'aide d'un cabestan garni sur un ponton que l'on a amené à cet effet à côté du vaisseau ; les onze tours étant faits, on étrangle, par une bridure, le total de cette liûre.

On exécute la même chose à l'égard de l'autre liûre qui est plus en avant.

3, *Défense pour les liures de beaupré* ; pièces de bois placées verticalement, l'une au milieu, les deux autres aux côtés des deux liûres, pour les contenir & les garantir du frottement.

R, *Les bossoirs*, sont deux grosses pièces de bois mises en saillie vers l'avant du vaisseau de chaque côté du gaillard d'avant contre le coltis. Les bossoirs sont posés à plat d'un bout sur le gaillard d'avant, & sont endentés & chevillés sur les baux de ce gaillard ; l'autre extrémité du bossoir, qui va en grossissant, passe contre le haut du couple de coltis & fait saillie hors du bord en relevant un peu, & faisant avec la direction de la quille un angle d'environ 45 degrés : on soutient le bossoir par-dessous par une courbe *s* en forme de console qui le lie avec le revers du coltis, & qui se nomme *courbe de bossoir*, ou *port-bossoir*.

L'utilité des bossoirs est de servir à élever l'ancre lorsqu'on la retire de l'eau, ou à la tenir suspendue lorsqu'on la tient prête à être mouillée pour entrer dans un port ; ce qui se fait à l'aide de trois rouets placés perpendiculairement à l'extrémité extérieure du bossoir & d'une poulie à trois rouets, nommée *poulie de capon*. La saillie de ces pièces, hors du bord, doit être suffisante pour empêcher l'ancre

d'offenſer le bordage de l'avant du vaiſſeau, en la laiſſant tomber dans l'eau ou en la retirant; on leur donne un équarriſſage à peu-près égal à celui des baux du premier pont.

En arrière des rouets du boſſoir, c'eſt-à-dire entre les rouets & le bord du vaiſſeau, eſt percé ſur le boſſoir un trou dans lequel on paſſe la boſſe debout pour aider à caponer l'ancre.

T, Trou pour la poulie de ſous-barbe du beaupré. *Voyez* l'explication de la *SOUS-BARBE*, *planche* 24, *fig.* 254.

U & W, Trous pour les poulies de fauſſe amure de miſaine, poulies qui ſervent pour un temps à amurer la miſaine lorſque les minois viennent à caſſer.

X, *LES ÉCUBIERS*; trous pratiqués à l'avant du vaiſſeau de chaque côté de l'étrave, plus haut que le premier pont, par leſquels paſſent les cables qui tiennent les ancres au fond de la mer. Il y en a deux de chaque côté; ils ſont tous percés en ligne droite & à la même hauteur: ces trous ſont ronds & ont une groſſeur proportionnée au rang du vaiſſeau pour que le cable y paſſe librement, c'eſt-à-dire un diamètre égal aux deux tiers de la circonférence du maître cable; on les recouvre de plomb pour empêcher l'eau qui coule du cable mouillé, lorſqu'on lève l'ancre, de pénétrer entre les membres du vaiſſeau.

Y, *LES COUSSINS D'ÉCUBIERS*, ſont des pièces d'un bois doux, comme de tilleul ou de peuplier, que l'on place ſous les écubiers en dehors du vaiſſeau, & que l'on arrondit vis-à-vis de chaque écubier, afin de garantir le cable, qui tient l'ancre à la mer, de s'érailler par le frottement.

Z Z, Œillets de fer pour les haubans du minois *Voyez* l'explication de ces HAUBANS, *figure* 138, *planche* 16.

&, Dalot de la gatte.

LA GATTE, eſt un retranchement de fortes planches ſur le premier pont, bien calfaté & goudronné, pour recevoir l'eau qui dégoutte du cable quand on lève l'ancre, ou celle qui pourroit entrer dans les écubiers.

La gatte occupe tout l'avant du vaiſſeau, depuis l'étrave juſqu'à ſa cloiſon qui eſt érigée verticalement ſur le premier pont juſqu'à la hauteur du bord inférieur des écubiers, & traverſe d'un bord à l'autre des vaiſſeaux; cette cloiſon eſt ſoutenue en arrière par quel-

ques courbâtons, dont une branche eſt clouée ſur le pont & l'autre ſur les montans de la cloiſon.

On pratique, au niveau du pont & en deſcendant obliquement vers la mer & vers l'arrière, deux trous ou dalots pour l'écoulement de l'eau qui s'y amaſſe, & qui, ſans la gatte, ſe répandroit par tout le pont & le rendroit fort déſagréable à l'équipage qui s'y loge.

4, Boucles de fer plantées dans les préceintes du vaiſſeau pour diverſes manœuvres.

PLANCHE 12.

Figure 98, FALQUES. Eſpèce de petits panneaux en couliſſes qui ſe placent à l'endroit des tollets de certains bâtimens de la Méditerranée, pour élever d'autant le bord du bâtiment & ôter le paſſage à la mer, lorſqu'on va à la voile & que les avirons ne ſont pas bordés.

Figure 99, FAUBERT. Faiſceau ou amas de pluſieurs fils de vieux cables goudronnés, qu'on lie par le haut afin d'en former une ſorte de balai ſervant à nettoyer les ponts, &c. On s'en ſert en le trempant auparavant dans l'eau de mer.

Figure 100, FELOUQUE. Bâtiment de la Méditerranée qui va à voiles & à rames, & qui, pour la forme & le gréement, a quelque rapport avec une galère, excepté qu'il eſt beaucoup plus petit. Les felouques portent ordinairement douze avirons par bande: elles ont, comme les galères, deux mâts appellés *arbre de meſtre & arbre de trinquet;* tous les deux penchés ſur l'avant d'environ trois degrés, avec deux voiles triangulaires ou voiles latines, enverguées par leur plus grand côté à une antenne qui eſt beaucoup plus longue que le mât. En ſaillie ſur l'avant eſt une longue pièce de bois rond ou mâtereau ſolidement établi & nommé *la flèche*, dont l'uſage eſt d'amurer la voile de trinquet & de manœuvrer les cordages de l'avant.

Une felouque armée en guerre eſt très-forte à proportion de ſa petiteſſe; elle porte deux canons de deux ſur l'avant, & trente-deux pierriers qui ſont tenus ſur des chandeliers de fer, plantés dans le plat-bord tout autour du bâtiment. Le pont eſt percé de douze petites écoutilles de chaque bord, répondant à chacun des douze avirons. Les Rameurs ne ſont point aſſis ſur des bancs comme dans

la plupart des bâtimens à rames ; mais ayant ôté les panneaux qui recouvrent les écoutilles, ils s'asseyent sur les traversins des écoutilles, & posent leurs pieds sur d'autres traversins ou pièces de bois, établies à ce dessein en travers du bâtiment, à moitié de la hauteur de la cale. Au milieu de la cale est un corridor, & de chaque bord douze petites soutes, une pour chaque Rameur.

Le logement du Capitaine est à l'arrière ; il est formé par une toile goudronnée ou peinte, portant sur des cerceaux de bois, & on l'appelle le *carrosse*. On y pratique des caissons pour servir en même temps de lits, de bancs & d'armoires. Les deux planches qui forment les deux côtés de ce carrosse, sont nommées *les ailes* : on les peint ou sculpte de divers ornemens ; elles saillent considérablement en dehors de la poupe, & sont jointes à leurs extrémités par une petite planche que l'on orne de même, & sur laquelle on écrit le nom de la felouque. En ce même endroit, est pratiqué un siége appellé *bancasse*, destiné au timonnier, qui se place par conséquent en arrière du gouvernail, & manœuvre la barre en sens contraire, lorsqu'on ne veut pas incommoder les personnes qui sont dans le carrosse par le mouvement de la barre du gouvernail,

Dimensions principales d'une felouque.

	pieds.	pouces.
Longueur	51.	4.
Largeur	11.	2.
Creux	3.	3.
Élancement de l'étrave	7.	0.
Élancement de l'étambord en rond	6.	0.
Hauteur du pont & des façons de l'avant	6.	2.
Idem de l'arrière	5.	3.
Longueur de la lisse d'hourdi	4.	0.
Longueur de la maîtresse varangue	4.	0.
Son acculement	0.	0.

Figure 101, FICHE *a a*, Fiche ou clou à fiche ; sorte de clou barbé d'un bout à l'autre, pour l'empêcher de sortir du bois où on le chasse.

b b, Anneau à fiche.

Figure 102, BATAYOLES. Cette figure représente les batayoles & les filets de bastingage placés au-dessus du plat-bord d'un vaisseau, pour y former une sorte de retranchement contre la mous-

queterie de l'ennemi pendant le combat, & pour ſervir de garde-fous pendant la navigation.

d d, Chandeliers ou montans de batayoles de bois, planté dans le plat-bord : on les fait quelquefois de fer.

c c, Filarets ou liſſes de batayoles.

f f, Filets de baſtingage dans leſquels on met les hamacs des Matelots, leurs ſacs, &c. lorſqu'on ſe prépare au combat, & qu'on fait ce qu'on appelle *branle-bas*.

FAIRE BRANLE-BAS ; c'eſt en général ſe préparer au combat. Ce mot vient de ce qu'alors on détend tous les branles ou hamacs des Matelots, pour vider les batteries, & qu'on les leur fait porter avec leurs hardes, dans les filets placés le long du plat-bord du vaiſſeau ſur les batayoles, pour former le baſtingage.

On enlève en même temps les cloiſons de la ſainte-barbe de la grande chambre, les logemens, & tout ce qui peut embarraſſer les entre-ponts : on lève contre les baux toutes les épontilles des entre-ponts, de façon que les batteries reſtent abſolument nettes & libres pour le ſervice de l'artillerie.

On fait auſſi branle-bas par propreté, pour nettoyer & aérer le vaiſſeau pendant la navigation, & en même temps pour exercer les équipages à exécuter cette opération promptement & ſans confuſion. On choiſit pour cela un beau temps, & lorſque tous les branles & les hardes des Matelots ſont enlevés & portés dans les filets, on fait brûler entre les ponts du goudron, & on répand du vinaigre pour chaſſer le mauvais air ; c'eſt ce qu'on appelle *parfumer le vaiſſeau*.

Figure 103, CARLINGUE de pied de mât. Cette figure repréſente la carlingue du pied d'un mât, ou la charpente dans laquelle eſt contenu le pied de ce mât, comme un tenon dans une mortaiſe ; la partie inférieure du mât étant taillée en forme quarrée, pour s'y adapter parfaitement.

h h, Deux demi-varangues de porque ; pièces placées ſur le fond du vaiſſeau & en travers, pour commencer l'établiſſement de la carlingue.

g g, Flaſques de carlingue, qui s'endentent deſſus les

demi-varangues de porques, dans le ſens de la longueur du vaiſſeau.

Traverſins pour lier & contenir enſemble les flaſques.

i, Taquets.

Figure 104, FLUTE HOLLANDOISE. Gros navires de charge des mers de Hollande, conſtruit pour porter beaucoup, & réſiſter aux coups de mer. Cette forme, & leur mâture, qui eſt courte à proportion de leur carcaſſe, rendent les flûtes fort lourdes à la marche; mais elles ont l'avantage de naviguer avec très-peu de monde. Elles ſont mâtées & gréées comme les vaiſſeaux de guerre : elles portent depuis trois cents juſqu'à mille tonneaux.

La flûte repréſentée en la figure eſt en panne; le grand hunier & le perroquet de fougue ſur le mât, & le petit hunier vent dedans.

ETRE EN PANNE, c'eſt avoir la moitié de ſes voiles qui portent, & l'autre moitié ſur le mât ou coiffées; de façon que les unes tendant à faire avancer le bâtiment, & les autres à le faire culer ou aller par l'arrière, il reſte à-peu-près à la même place.

Pour mettre en panne, on cargue ordinairement toutes les voiles, excepté les deux huniers & le perroquet de fougue; on met le petit hunier à porter, & le grand hunier de même que le perroquet de fougue ſur le mât: ou bien on laiſſe le vent dans le grand hunier & le perroquet de fougue; & on coiffe le petit hunier en le braſſant à contre. Il eſt en général aſſez indifférent lequel des huniers on coiffe, parce que l'effet de l'un détruit l'effet de l'autre. Il y a cependant une diſtinction à faire; c'eſt que lorſqu'on eſt au vent d'un vaiſſeau ſur lequel on craint de dériver, on doit de préférence garder le vent dans le petit hunier, & coiffer le grand & le perroquet de fougue, parce que dans cette ſituation, l'effet du petit hunier pour arriver, eſt moindre que celui du grand hunier joint au perroquet de fougue pour venir au vent. On peut auſſi, pour augmenter cet effet, laiſſer le vent dans le perroquet de fougue, ou même border l'artimon.

Si au contraire on étoit ſous le vent d'un vaiſſeau, & qu'on eût à craindre de s'en trop approcher en venant au lof, on renverſeroit cette manœuvre, dont on retrancheroit l'artimon, & même le perroquet de fougue.

On met en panne dans tous les cas où l'on veut rester en place pour attendre un vaisseau, un convoi, ou dans le voisinage d'une côte, lorsqu'on fait venir un Pilote, & autres cas semblables. Dans cette position, le vaisseau ne fait d'autre mouvement que de tomber insensiblement sous le vent par le côté.

Figure 105, FOENE, instrument de pêche. Il a la forme d'un rateau à six ou sept dents, ou longues pointes acérées, tranchantes & triangulaires; & on y adapte un long manche de bois, au haut duquel est un morceau de plomb, & au bas une corde. On s'en sert dans les vaisseaux pour harponner les gros poissons, comme les Dorades, les Bonites, les Thons & les Marsouins. On se place sur quelque partie faisant saillie sur la mer, comme le beaupré ou la vergue de civadière; & à mesure qu'on voit passer un poisson, on lui lance la foêne. Le plomb qui est au bout du manche fait retourner le poisson sur le ventre, & on le retire de l'eau par le moyen de la corde, dont le bout est tenu au vaisseau.

PLANCHE 13.

Figure 106, FOURCATS & DEMI-FOURCATS, pièces de construction. On donne le nom de *fourcats* aux varangues & demi-varangues de l'avant & de l'arrière du vaisseau, qui ont la forme d'une fourche ou d'un *Y*, & dont l'angle est plus aigu & le pied plus alongé, à proportion qu'ils s'approchent des extrémités du vaisseau. Considérant la manière dont chaque couple est construit (*fig.* 2. *pl.* 1, *Part I I*), & supposant au lieu de la figure du maître couple une forme plus aigue, le fourcat remplacera la varangue, & le demi-fourcat remplacera la demi-varangue.

ff, Fourcat.

gg, Demi-fourcat.

On appelle aussi *demi-fourcat* les pièces *h h*, dont deux ajustées ensemble forment un fourcat, lorsqu'on ne peut pas trouver de bois qui ait des dimensions suffisantes pour le faire d'une seule pièce.

Figure 107, MAILLET A FOURRER. On appelle *fourrer un cordage*, l'envelopper ou l'entourer de bitord, de menus cordages, ou des fils de vieux cables défaits, pour le renforcer & le garantir du frottement. Par exemple, on fourre le premier hauban de l'avant de chaque mât, pour empêcher que la vergue, lorsqu'elle est orientée au plus près, ne l'endommage par son frottement: on fourre

les cables à l'endroit de leur paſſage à travers les écubiers. On fourre auſſi avec des bandes de vieille toile, reliées par-deſſus le cable, &c, avec du bitord ou du fil de caret, &c. Ce maillet ſert aux Matelots qui travaillent à la garniture des vaiſſeaux, à fourrer les manœuvres, ou faire cette entourage de bitord, &c. d'une manière plus expéditive. L'opération conſiſte à embraſſer le cordage qu'on veut fourrer dans la cannelure pratiquée au maillet, du côté de ſon cylindre oppoſé au manche; enſuite, le bitord, &c étant fixé ſur le cordage, on lui fait faire deux ou trois tours ſur le maillet & ſur le cordage; & tournant le maillet par le manche autour de la corde, à chaque révolution, il laiſſe ſur elle un tour de bitord, & en reprend un autre tour, moyennant qu'un garçon tient le paquet de bitord ferme, & file inſenſiblement en tournant toujours le paquet autour du cordage & du maillet, pour lui fournir un tour nouveau à meſure qu'il en paſſe un ſur la corde. En avançant ſucceſſivement le maillet ſur le cordage qu'il faut fourrer, on le garnit d'un bout à l'autre en telle longueur qu'on veut; cela ſe fait beaucoup plus vîte, & les tours ſont bien plus ſerrés qu'ils ne le ſeroient à la main.

Figure 108, FRÉGATE. Navire de guerre, gréé de la même manière que les vaiſſeaux de ligne, qui leur reſſemble en tout dans ſes manœuvres, & qui ne diffère d'eux qu'en ce qu'il eſt plus petit, & qu'il n'a qu'une batterie. Les frégates ont depuis trente-deux canons juſqu'à vingt. Au-deſſous de vingt canons, ce ne ſont plus des frégates, on les appelle *corvettes*.

Les frégates ſont miſes au cinquième rang des vaiſſeaux. Elles ne peuvent pas ſe battre en ligne dans une eſcadre; mais elles y ſont utiles pour aller à la découverte, pour donner la chaſſe, pour porter des avis, pour donner du ſecours, & protéger les vaiſſeaux déſemparés. On les détache auſſi ſéparément pour croiſer, pour convoyer une flotte de bâtimens marchands, & pour divers autres objets qui demandent de l'expédition; à quoi elles ſont plus propres que les gros vaiſſeaux, étant conſtruites pour la marche & plus légères.

Les bonnes frégates doivent marcher ſupérieurement, & ſur-tout au plus près du vent; elles doivent bouliner le plus qu'il eſt poſſible. Pour cela, on leur donne une belle longueur, des fonds fins, & des façons élevées, avec une mâture un peu plus haute à proportion que celle des vaiſſeaux; mais il ne faut pas que ces qualités nuiſent à leur ſtabilité: elles doivent bien porter la voile, ſe comporter

porter bien dans une groſſe mer, s'élevant au-deſſus de la lame, & n'embarquant pas de fréquens coups de mer, à quoi on les diſpoſe lorſqu'on veut leur donner trop de rentrée. Un autre défaut de la grande rentrée, trop commune dans les frégates, c'eſt de ne pas procurer aſſez d'écart aux haubans, qui ont alors moins d'effet pour affermir les mâts.

La frégate repréſentée en la figure, eſt à la cape à la miſaine amurée babord.

LA CAPE eſt la ſituation d'un vaiſſeau qui ne porte qu'une ſeule voile, ou deux des plus petites, orientées au plus près du vent, avec la barre du gouvernail toute ſous le vent : ce qui ſe pratique dans un coup de vent qui ne permet pas de faire route & de mettre des voiles au vent, afin de réſiſter le plus qu'il eſt poſſible à la groſſe mer, ſans perdre beaucoup de chemin. On cape auſſi dans le voiſinage d'un port, lorſqu'on craint de faire trop de chemin dans la nuit, & de le dépaſſer ; ou lorſqu'on ſe croit près des côtes à l'entrée de la nuit, & qu'on veut attendre le jour pour attaquer la terre.

Il y a pluſieurs manières de mettre à la cape : on met à la cape à la miſaine, à la grande voile, à la trinquette, à l'artimon & à la grande voile d'étai, à la voile d'étai d'artimon, ou avec deux & même trois de ces voiles d'étai. On ne peut donner la préférence à aucune des ces manières : tel navire ſe comporte mieux ſous une de ces voiles, & tel autre réſiſte mieux ſous une autre ; cela dépend non ſeulement de la conſtruction de chaque vaiſſeau, mais de bien des circonſtances : il ſemble cependant qu'en général on préfère, pour le plus grand nombre des vaiſſeaux, la cape à la miſaine, ou celle à la trinquette avec l'artimon.

Figure 109, GAFFE. Longue perche, à l'extrémité de laquelle eſt un fer à deux branches, l'une droite & l'autre recourbée, pour ſervir à un matelot qui ſe tient ſur l'avant d'un canot ou d'une chaloupe, à s'accrocher aux endroits où l'on aborde, à arrêter la marche du bâtiment, ou à déborder ; c'eſt-à-dire, s'éloigner d'un quai ou d'un vaiſſeau. Cet inſtrument eſt compoſé de deux parties, appellées *bâton de gaffe* & *fer de gaffe*.

Figure 110, AVIRON DE GALERE. Ces avirons ont juſqu'à quarante-quatre pieds de long. Comme ils ſont plus compliqués que les avirons ordinaires, on a cru néceſſaire de détailler leurs parties.

a, Le giron, ou manche.

d d, Le bras.
e e, Le plat, ou la pelle.

b b, *LA MENILLE* ou *MAIN-TENANTE* ; pièce de bois clouée sur le bras de l'aviron, formant quatre, cinq, & jusqu'à six espèces d'anses pour autant de Rameurs, y en ayant toujours un en sus qui tient l'aviron par son giron.

c, c, *LA GALAVERNE* ; pièce de bois plate, clouée sur chaque côté de l'aviron, à l'endroit de son renfort, pour le garantir du frottement contre le tollet ou contre l'apostis du bâtiment, & pour le fortifier en cette partie qui porte tout l'effort. Les deux galavernes sont liées avec l'aviron par deux ou trois roustures.

Figures 111 & 112, GALOCHE. La première est de bois; c'est une sorte de taquet évidé dans son milieu, qui se cloue par ses deux extrémités sur le pont ou contre le bord d'un vaisseau, pour y amarrer ou fixer quelque cordage.

La seconde (*i*, *fig.* 112), est une galoche de fer, dont les deux extrémités sont percées, pour pouvoir les clouer où l'on veut. Elles servent sur-tout, lorsqu'on construit un vaisseau, à fixer sur les alonges des couples, ou telle autre pièce que l'on hisse dans le vaisseau à l'aide d'un cordage frappé sur cette galoche; & en général, à former un point d'appui quelconque en dehors du bord.

Figure 113, GIROUETTE. Petite bande d'étamine cousue en partie sur un léger cadre de bois, qui tourne facilement en tout sens sur une verge de fer, fixée verticalement au haut des mâts des vaisseaux, pour servir à connoître la direction du vent.

a, *LA VERGE*, ou *FER DE GIROUETTE*, planté ou tenu par des crampes sur la tête du mât *e*.

b b, *FUT DE LA GIROUETTE* sur lequel est fixée la bande d'étamine *d*, ordinairement bleue ou rouge pour la mieux distinguer. Les deux bouts de ce fût, ou petit cadre de bois, sont percés pour recevoir le fer de la girouette, & tourner aisément.

PLANCHE 14.

Figure 114, GALERE. C'est le premier des bâtimens latins, celui d'où dérivent les autres, qui ont tous quelque rapport avec celui-ci.

Les galères du premier rang, comme celle représentée en la

figure, ont 166 pieds de longueur ou à-peu-près, sur une largeur de 32 à 35 pieds, plus ou moins. Leurs rames, au nombre de vingt-six par bande, s'appuient sur un apostis ou lisse, établi en saillie au-dessus du pont, & portant sur les têtes d'un nombre de courbes verticales, appellées, *bacalas* & *corps de lattes*, chevillées par leur branche inférieure sur le pont ou couverte de la galère.

Sur le pont, à babord & à tribord, sont distribués solidement, & d'une manière assez curieuse, les bancs des Rameurs. Entre eux, au milieu du bâtiment, & de long en long, est un passage appellé *coursier*, servant de communication de l'arrière à l'avant. Au bout le plus en avant de ce coursier, est une coulisse dans laquelle est placé un canon de vingt-quatre livres de balle. Aux deux côtés de ce canon, il y en a deux autres plus petits, le plus souvent du calibre de huit; de sorte qu'elles tirent par l'avant, & en s'effaçant devant l'ennemi.

Le logement du Capitaine est en arrière, où est un carrosse ou chambre, formé par une couverture d'étoffe fixée sur des cerceaux de bois. Entre ce logement & les bancs des Rameurs, est une estrade ou espace quarré, nommé *espalier*, aux deux côtés duquel sont des bancs & des balustrades, appellés *bandins* & *bandinets*. Cet espalier fait à chaque côté, joignant le carrosse, une petite saillie, où on établit une échelle pour monter dans la galère & en sortir. En-dessous du carrosse, est un logement appellé le *gavon*, qui prend du jour par des ouvertures oblongues, percées dans les côtés de la galère.

En avant est une plate-forme, relevée par-dessus le pont de quelques pieds, appellée *la rambade*, servant comme de gaillard d'avant aux Matelots qui font la manœuvre. La proue se termine en une longue fleche, qui s'élève très-peu au-dessus de la direction horizontale, & qui paroît imitée du *rostrum* des galères antiques.

Leur gréement consiste le plus souvent en deux mâts; le premier nommé *arbre de mestre*, l'autre, vers l'avant, *arbre de trinquet*; quelques-unes ont un artimon. Ces mâts sont courts & à calcet; leur tête se termine en un bloc quarré appellé *le calcet*, dans lequel sont percées plusieurs mortaises, pour recevoir des rouets de fonte, destinés au passage de drisses & autres cordages. Ces mâts n'ont point d'étais: leurs haubans sont différens de ceux des navires ordinaires; ils se rident par le bas sur des poulies longues & plates à deux rouets, dont les inférieures ne sont point tenues à des porte-

haubans, mais se capelent par des quinçonneaux fixés à des ferrures établies le long de l'apostis : ces haubans se nomment *sartis*. En arrière du calcet (en Latin & en Grec *carchesium*) est la gabie, espèce de hune. Le nom de leur antenne ou vergue, est aussi tiré des Anciens, dont les voiles étoient probablement de même forme triangulaire, & se manœuvroient de même.

On décore superbement les galères : leur arrière est soutenu par des termes, orné de bas reliefs, d'ornemens & de moulures dorées, &c. On les garnit de pavillons, de banderoles, de flammes, d'étendards, les uns de la couleur de la Nation à laquelle appartient la galère, les autres en damas cramoisi avec des broderies en or. Leur pavillon étoit souvent de taffetas, sur lequel étoient brodées en or & en soie, les armes du Souverain. Leur carrosse étoit quelquefois recouvert de damas cramoisi : leur tente étoit de la même étoffe, garnie de franges & de crépines d'or ; en un mot, c'étoit la plus grande magnificence. On a trouvé que ce genre de bâtiment étoit incommode dans ses distributions, fort coûteux, de peu de ressource pour la guerre, peu fait pour résister au mauvais temps, & incapable d'entreprendre de longues navigations ; & on les a supprimées totalement en France, où elles ne servoient plus depuis long-temps qu'au passage des Princes, & autres personnes de grande considération, & pour la parade. Il est certain que vis-à-vis des vaisseaux de ligne & de toute leur artillerie, les galères ne brillent pas : elles ont l'avantage de tirer peu d'eau, & de pouvoir naviguer près des côtes ; elles vont en temps de calme à l'aviron, & peuvent alors incommoder des vaisseaux en les enfilant, & ne se présentant jamais devant leur batterie ; mais cette supériorité, comme la durée du calme, n'est que momentanée & bien précaire. Les Espagnols & les Maltois en ont encore plusieurs dont ils se servent utilement contre les Barbaresques & les Turcs. Le Pape, le Roi de Naples & la République de Venise, en ont aussi quelques-unes ; mais on les a vus rarement sortir de la Méditerranée. Les Suédois & les Russes, dans leur mer Baltique, en ont un assez grand nombre : elles sont parfaitement semblables à celles de la Méditerranée ; elles leur servent au même usage, qui est de faire & protéger des descentes, de naviguer à la rame entre les rochers dont leurs côtes sont bordées, & de faire route en temps de calme.

Les galères, soit dans leur gréement, soit dans leur construction, soit dans leur nomenclature, paroissent devoir leur origine

à la marine des Anciens, aux différences près qu'ont apportées nécessairement vingt siècles d'intervalle. Ceci me donne occasion de parler des galères antiques.

Digression sur les Galères antiques.

Il y a long-temps que l'on regarde comme une chimère ces trois, quatre, cinq & jusqu'à huit rangs de rames les uns sur les autres, par lesquels les Savans, qui n'étoient pas marins, ont voulu expliquer les trirèmes, les quadrirèmes, les quinquerèmes & les octirèmes, galères des Anciens; en quoi cependant ils n'ont pas fait grand effort d'imagination. Quiconque a une idée seulement de la Marine, sentira l'impossibilité de quatre rangs de rames les uns sur les autres: ce n'est qu'avec peine qu'on peut en supposer trois; car dans nos galères du premier rang, qui sont longues comme un vaisseau de soixante-quatre, les rames, dont on approche le point d'appui ou l'apostis le plus qu'on peut de la flottaison, ont 44 pieds de long. En ne donnant que quatre pieds & demi d'intervalle du premier apostis au second, ce qui est bien peu de chose, compris la place d'un homme assis & l'épaisseur des bois, les rames du second étage auroient 77 pieds de longueur, & celles du troisieme 110, celles du quatrième 143, &c. Or, où trouver des bois pour faire ces rames, & où trouver des hommes capables de les manier! Le troisième rang ne peut exister qu'en faisant un bâtiment fort étroit, & dont les rames du premier rang seroient plus courtes & agiroient presqu'au ras de la flottaison, & qui ne pourroit servir que dans un temps parfaitement calme.

Je vois en effet dans le détail que nous a donné Snellius de la fameuse galère de Philopator, Roi d'Egypte, de quoi confirmer ceci, lorsqu'il dit: *remi longiores ad puppim inserti: horum maximi cubitorum triginta octo, tractatu & remigio in usu faciles, ob plumbum ad manubium additum;* « les avirons les plus longs étoient » ceux de l'arrière, dont les plus grands avoient trente-huit cou- » dées (environ 57 pieds) de longueur: on en avoit rendu le ma- » niement facile, en garnissant de plomb la poignée. »

Quant aux quadragintirèmes, galères qui avoient probablement quarante rames par bande, que quelques-uns ont prétendu avoir quarante rangs de rames, il n'y a pas plus de bon sens à cela, que si quelque jour la postérité expliquoit nos vaisseaux de quatre-vingts, par quatre-vingts batteries de canons les unes sur les autres.

Ceux qui ont cru résoudre la question, en supposant les avirons des galères antiques, disposés en échiquier, & non les uns sur les autres, ne connoissoient ni la Construction, ni la Marine; mais ils auroient dû sentir que les avirons étant dans une première file, disposés aussi près les uns des autres qu'il est possible pour profiter de l'espace, on ne pourroit en placer entre deux en échiquier dans une file supérieure, sans écarter davantage ce premier rang; & par conséquent on ne gagne rien à cette prétendue découverte, outre qu'une telle disposition n'est pas possible dans la distribution des étages & des ponts d'un bâtiment, soit pour leur solidité, soit pour la communication de toutes les parties.

Une troisième solution de ce problème ne me satisfait pas non plus, quoique plus raisonnable & moins contradictoire à ce que nous savons de la mer. On veut que les birèmes aient eu deux hommes pour mener chaque aviron; les trirèmes trois, les quinquerèmes cinq, & enfin les octirèmes huit rameurs à chaque aviron. Cette explication séduit d'abord, mais il n'est pas difficile d'en faire sentir le vide.

Les galéasses qu'on voit encore à Venise, & qui n'approchent pas de ces galères immenses (qu'on a bâties, il est vrai, rarement dans l'antiquité), ont neuf rameurs à chaque aviron: de plus, on cite dans les descriptions qui nous restent, *remorum ordines* & *remigum gradus*; ce qui certainement ne signifie pas le nombre d'hommes qui sont à chaque rame.

J'ai lu tout ce qu'on a fait sur cette matière, j'ai vu tous les dessins qui ont été tirés des antiquités romaines sur cet objet; & quoique je n'y aie rien trouvé de satisfaisant, j'ai cru avoir démêlé la vérité, & m'être fait un système raisonnable parmi les Dissertations des Savans, leurs recherches & leurs contradictions, à travers les sculptures sans proportion & sans exactitude, dont la plupart donnent sans doute une idée aussi fausse des galères de leur temps, que celle qu'on pourroit prendre d'un vaisseau de ligne de nos jours sur les armes de la ville de Paris, représentées en relief sur les édifices de cette capitale.

J'ai pensé qu'on me sauroit quelque gré de joindre ici cette idée: si je me suis trompé, je n'aurai pas plus mal fait que tous les autres; & comme ce n'est qu'une affaire de pure curiosité, l'erreur ne peut pas être de conséquence.

La première chose à établir, c'est qu'on a tort d'entendre par *remigum gradus & remorum ordines*, autant de rangs de rames de l'avant à l'arrière ; c'étoit plutôt des ordres ou classes de rameurs. En effet, ceux qui ramoient au milieu du bâtiment, avoient un nom ; ceux de la poupe & ceux de la proue, étoient distingués les uns des autres par leur nom, & même par leur paye qui étoit plus forte, en raison de la plus grande peine qu'ils avoient à mener les avirons qui étoient plus longs aux extrémités, à cause de la tonture & relèvement de la galère.

Les unirèmes, d'après cette idée, devoient être des galères ou bâtimens à rames, qui n'avoient qu'un seul rang de rames portées entre leurs deux mâts, ou dans toute la longueur du bâtiment, comme les felouques ou galiotes barbaresques, & par conséquent une seule classe de rameurs.

Les birèmes avoient un rang de rames entre les deux mâts, & un autre rang en arrière du grand mât.

Les trirèmes étoient des galères un peu plus fortes que les précédentes, qui avoient un rang de rames entre les deux mâts, un rang en arrière du grand mât, & un autre rang à la proue, en avant du mât de trinquet.

Les quadrirèmes, distribuées comme les trirèmes, avoient deux rangs de rames l'un sur l'autre en arrière de leur grand mât.

Les quinquerèmes avoient la même distribution, avec l'augmentation d'un second rang de rames sur le premier à la proue.

Les octirèmes avoient deux rangs l'un sur l'autre au milieu du bâtiment, & trois à chaque extrémité, aussi les uns sur les autres ; total, huit. On ne peut se refuser à ce troisième rang de rames : il est certain qu'on en voit dans un nombre de sculptures antiques, mais jamais davantage. Au reste, ces octirèmes étoient des masses énormes, qui n'ont jamais été construites que par luxe & pour l'ostentation, & qui n'ont jamais navigué avec succès : telle étoit la fameuse galère de Philopator, celle construite par Archimède pour Hieron, Roi de Syracuse, qui en fit ensuite présent à Ptolomée, celle qui, sous le règne de l'Empereur Claudius, coula à fond dans le port d'Ostie, qui en fut comblé.

Cette explication me paroît simple & conforme à la raison, mais elle donne une idée étendue de la marine des Anciens, que l'on mépriſe trop ordinairement. On est presque généralement persuadé

que les Anciens n'avoient que des navires très-imparfaits, & que nous ne devons pas regretter la perte de cette connoissance qui n'a pas été transmise jusqu'à nous; mais cette idée peut être erronée.

Est il probable que des peuples aussi commerçans que les Phéniciens & les Carthaginois, qui faisoient de très-longues navigations, qui ont doublé le cap de Bonne-Espérance, &c., n'eussent pas des vaisseaux bien construits & capables de résister à l'impétuosité des flots?

Croira-t on que des nations rivales, telles que Rome & Carthage, qui se sont disputé pendant plusieurs siècles l'empire de la mer; que la Grèce & l'Egypte n'aient fait aucun progrès dans l'architecture navale, tandis qu'elles nous ont laissé des modèles à suivre dans tous les autres genres? De ce que leur navigation étoit imparfaite, faute de boussole, & qu'ils s'aventuroient rarement en pleine mer, on ne doit pas en conclure que leurs vaisseaux étoient mauvais voiliers & gouvernoient mal; il ne leur falloit pas moins de qualités pour résister aux tempêtes, le long des côtes, qu'en pleine mer, puisqu'on y est plus sujet aux bourrasques, & que la terre est presque le seul écueil des vaisseaux. Il est certain que les Anciens avoient dans leur marine des machines que nous avons perdues; qu'Archimède qui s'en est mêlé plus d'une fois, est assez connu pour que son nom fasse preuve. On sait que les Romains ont transporté par mer, d'Egypte à Rome, des obélisques d'une seule pièce, d'une longueur & d'un poids énormes, qu'il nous seroit impossible d'embarquer sur aucune espèce de nos bâtimens de mer. On ne peut nier qu'ils eussent dans leurs guerres maritimes des ressources & une industrie qui ne nous est plus nécessaire, il est vrai, depuis cette invention de la poudre contre laquelle l'Arioste a si bien déclamé.

Come trovasti, scellerata e brutta
Invenzion, mai loco in uman cuore?
Per te la militar gloria è distrutta:
Per te il mestier de l'arme è senza onore;
Per te il valore, e la virtu ridutta,
Che spesso par del buono il rio migliore;
Non più la gagliardia, non più l'ardire
Per te può in campo al paragon venire.

Il n'y a guères que Végéce qui ait fait quelque mention satisfaisante de la marine des Anciens; encore écrivoit-il dans un temps où elle étoit déjà presque perdue; & l'on sait que la Marine n'a

pas ordinairement l'avantage qu'ont les autres Sciences, de se transmettre à la postérité avec clarté, à cause de son langage tout particulier, & de la quantité de termes inconnus ailleurs, qui y sont nécessaires ; mais ce qu'on voit chez cet Auteur suffit pour nous donner une idée plus avantageuse de leurs connoissances en ce genre. D'ailleurs on ne peut récuser le témoignage d'un nombre d'Historiens, & les détails qui nous ont resté de quelques uns de leurs bâtimens, qui (quoiqu'exagérés peut-être sur certains points) font voir inconteſtablement que plusieurs des navires antiques étoient d'une dimension bien supérieure à celle de nos vaisseaux de ligne, & bien autrement décorés & enrichis. Il est vrai que ces galères étoient toutes en longueur, peu larges ; & avec cela, moins relevées hors de l'eau, si on en excepte les octirèmes.

Figure 115, GALIOTTE HOLLANDOISE. Bâtiment fait pour la charge, qui porte depuis cinquante ou soixante, jusqu'à deux ou trois cents tonneaux. Ces sortes de galiotes ont le côté fort plat, & sont absolument rondes en avant & en arrière : leur gréement est cependant ce qui les caractérise le plus. Les Suédois en ont qui ont la poupe quarrée ; les Russes en ont de semblables pour la mâture à celles des Hollandois, mais fort mal construites & portant mal la voile. Quelques-uns de ces bâtimens portent des ailes ou semelles de dérive, nécessaires sur-tout à celle des Hollandois, qui ont le fond plat & tirent peu d'eau pour entrer plus facilement dans leurs ports, où assez généralement le fond est peu considérable. On en voit beaucoup à Rouen & dans nos autres ports de Normandie.

Figure 116, GONDOLE DE VENISE. Petite barque fort plate, longue & étroite, qui se mène avec des rames. Quoique ce bâtiment ne serve que dans les canaux, & aux environs de la ville de Venise, sa figure & sa légèreté, qui sont tout-à-fait extraordinaires, méritent une description.

Les gondoles moyennes ont 32 pieds de long, & seulement 4 pieds de largeur au milieu, finissant insensiblement aux deux bouts en une pointe très-aigue. On garnit la proue d'un fer d'une grandeur extraordinaire, qui n'a pas plus de trois lignes d'épaisseur sur plus de trois pouces de largeur, posé sur le tranchant : la partie supérieure de ce fer, plus aplatie que le reste, avance un long & large cou en forme d'une hache, de plus d'un pied de face, qui paroît prêt à fendre tout ce qui s'opposeroit au passage de la gondole lorsqu'elle est en mouvement. La poupe est aussi garnie d'un fer plus

étroit, & dont le ſommet finit en volute recourbée vers le dedans de la gondole.

Ceux qui mènent les gondoles ſe nomment *Gondoliers ;* ils ne ſont jamais que deux dans les gondoles, même dans celles des Ambaſſadeurs, excepté lorſque l'on va à la campagne ; alors ils ſe mettent quatre. Les gondoliers ſont debout & rament devant eux, & le viſage tourné vers la proue. Ils ſont placés l'un en avant & l'autre en arrière : celui de devant a ſa rame d'un côté, & celui de l'arrière l'appuie ſur l'autre côté. Ce dernier eſt élevé ſur la poupe, afin de voir par-deſſus la couverture du carroſſe ou chambre, deſtinée aux paſſagers au milieu de la gondole. Ce rameur à les pieds ſur un morceau de planche, qui déborde de quatre doigts ſur le côté de la gondole, ne ſe tenant qu'au manche de ſa longue rame. Les rames appuient ſur le tranchant d'une pièce de bois élevée au-deſſus du bord de la gondole, épaiſſe de deux doigts & large de quatre ou cinq, échancrée en rond, pour y loger le manche de la rame ſans eſtrop.

Figure 117, GORET. Sorte de grand balai plat, qui ſert à nettoyer par-dehors la partie du vaiſſeau qui eſt ſous l'eau. Les gorets ſe font en raſſemblant une grande quantité de menues branches entre deux bouts de planches, que l'on lie fortement enſemble ; après quoi l'on coupe tous les bouts des branches de la même longueur, ce qui forme un grand balai large & plat. On y adapte une longue perche, appellée *manche de goret*, & deux cordes. A l aide du manche, on enfonce ce balai le plus qu'on peut dans l'eau, & les cordes ſervent à le retirer, en frottant fortement les bordages, pour enlever la mouſſe & les coquillages qui s'y attachent après une longue navigation. Cette opération ſe fait de dedans la chaloupe ou le canot.

Figure 118, GOUGE. Ciſeau arrondi, ſervant aux Charpentiers à travailler des ſurfaces concaves, &c.

Figure 119, GRAPIN. Ce ſont des ancres à quatre pattes, à l'uſage des galères, des chaloupes & des canots.

Figure 120, GRAPIN DE BRULOT, OU GRAPIN D'ABORDAGE. Ce ſont des grapins dont les pattes ſont en crochet ; on les fait pendre au bout du mât de beaupré & des vergues, lorſqu'on veut aborder un bâtiment pour s'accrocher aux manœuvres. Ces grapins ſont ſur-tout fort néceſſaires aux brûlots.

Figure 121, GRAPIN A MAIN. Ces grapins ſont de même forme que les précédens, mais plus petits, de façon à pouvoir les lancer à la main, de deſſus les haubans ou les bouts de vergues, dans les vaiſſeaux ennemis, pour les lier & les accrocher en s'embarraſſant dans leurs manœuvres, lorſqu'on veut aller à l'abordage. Les uns & les autres ſont tenus par des chaînes de fer, afin qu'on ne puiſſe pas les couper.

Figure 122, GRAPIN DE BOUT-DE-VERGUE. Ce ſont des ferrures adaptées aux bouts des vergues baſſes d'un brûlot, pour accrocher les manœuvres & ſur-tout les haubans d'un vaiſſeau ennemi, ſur lequel on le lance pour le brûler. Ces ferrures ſont compoſées d'une pointe & de quatre crochets en volutes, afin que les cordages une fois pris dans ces crochets, ne puiſſent plus en ſortir.

PLANCHE 15.

Figure 123, GALIOTE A BOMBES. Cette figure repréſente une galiote à bombes, françoiſe, faiſant tête au vent avec ſon perroquet de fougue ſur le mât. Ces bâtimens ſe mettent dans cette poſition pour lancer les bombes; on dépouille l'avant de ſes cordages, excepté le grand érai qui eſt formé d'une chaîne de fer pour réſiſter au feu de la poudre.

Les deux mortiers ſont placés en avant du grand mât ſur un fort établiſſement de charpente, &c. Il y a, outre les mortiers, ordinairement quatre canons par bande, placés en arrière du grand mât.

La conſtruction des galiotes à bombes eſt très-matérielle pour réſiſter à l'effet conſidérable de la bombe, & leur échantillon eſt auſſi fort que celui d'un vaiſſeau de cinquante canons: leur gréement conſiſte en un grand mât, un mât d'artimon avec des voiles ſemblables à celles des vaiſſeaux, & un mât de beaupré pour porter les étais & les focs. On en retire l'avantage de tirer par l'avant & de ne préſenter qu'une face étroite à l'ennemi, au lieu que les galiotes à bombes angloiſes, qui ſont mâtées à trois mâts, ſont obligées de tirer par le travers & de préſenter à l'ennemi toute la longueur du bâtiment: mais les Anglois répondent à cette objection, que la portée des mortiers étant plus longue que celle des canons, on eſt toujours hors de portée des batteries qu'on veut détruire avec une galiote à bombes.

Figure 124, GOELETTE. Petit bâtiment fort usité parmi les Anglois, sur-tout ceux d'Amérique, & dans nos colonies d'Amérique, &c. Les goelettes sont de cinquante, cent tonneaux, ou quelquefois plus; elles portent deux mâts inclinés sur l'arrière, dont chacun porte une voile en forme de trapèze, semblable à la grande voile d'un brigantin ou d'un cutter. *Voyez* à l'article BRIGANTIN, *page* 26.

Outre ces deux voiles principales, il y a ordinairement vers l'avant, deux ou trois focs; on ajoute quelquefois à chacun des mâts, un hunier volant. Ce bâtiment est très-propre à aller au plus près du vent, par la forme de ses voiles & sa construction : lorsqu'il court vent arrière, il a une voile de fortune quarrée.

Figure 125, GRATTE ou RACLE. Petit outil de fer en forme de triangle, emmanché d'un manche de bois, servant à gratter ou racler les bordages d'un vaisseau lorsqu'on veut les nettoyer & les goudronner de nouveau, ou les résiner.

Figure 126, RACLE DOUBLE OU GRATTE DOUBLE. Outil servant au même usage que le précédent, & qui a deux têtes ou côtés, desquels on peut racler également.

Figure 127, GUIDON ou CORNETTE; marque de commandement affectée à un Capitaine de vaisseau qui commande plus de trois vaisseaux ou frégates; c'est une espèce de flamme ou banderole large & courte, fendue en deux pointes, qui s'arbore à la tête du grand mât; où il est tenu de la même manière que les flammes ordinaires.

La Cornette s'arbore aussi à la tête du mât comme un pavillon; mais il n'est plus question dans la nouvelle ordonnance que du guidon triangulaire, celui arboré en Pavillon désignant le grade de Capitaine de vaisseau chargé d'une mission particulière, & celui hissé en flamme désignant un officier d'un grade au-dessous du Capitaine de vaisseau, qui a sous ses ordres plusieurs bâtimens du Roi.

La nouvelle ordonnance des Pavillons fait aussi quelques changemens à ce qu'on a inséré à cet égard dans cet ouvrage; c'est pourquoi on renvoye à cette nouvelle ordonnance.

h, Bâton de commandement, ou tête du mât.
g, Pomme.

c, *c*, Bâton du guidon, sur lequel il s'envergue.
i, Drisse du guidon, qui se manœuvre du gaillard d'arrière.

Figure 128, GAMBES DE HUNE OU HAUBANS DE REVERS. Ce sont des cordes *s* qui, du bord de la hune de chaque côté, viennent s'amarrer vers le haut des haubans du mât majeur, afin de former une continuation d'échelle dans cette partie pour monter sur la hune; elles servent aussi de point d'appui aux cap-de-moutons, sur lesquels on ride les haubans du mât de hune supérieur.

Pour gréer ces haubans de revers, on commence par établir sur le haut des haubans, où ils commencent à se rétrécir, un cordage *r r*, appellé *bastet* ou *quenouillette* de trélingage. Ce cordage est double & passe en dehors & en dedans de tous les haubans qu'il traverse à angles droits, depuis le plus en arrière jusqu'au pénultième de l'avant: on amarre ses deux branches fortement ensemble à la rencontre de chaque hauban.

Dans le bord de la hune, sont pratiqués autant de trous quarrés qu'il y a de haubans de revers; on y passe des cap-de-moutons garnis d'une ferrure *p*, *p*, *p*, appellés *landes de hune*; & on fixe chacun des haubans de revers par en haut dans le trou ou œillet qui est à la queue de cette ferrure, & par en bas sur le bastet.

t t, Enflèchures, ou menus cordages amarrés à distances égales sur les haubans, pour y former comme autant de rangs d'échelons.

Figure 129, GUIPON. Espèce de grosse brosse ou pinceau, dont on se sert pour brayer & suifer les coutures & le fond d'un vaisseau, & sur-tout pour l'enduire de son couroi lorsqu'on le carène.

On fait les guipons avec deux liasses de pennes de laine, ou des lisières de draps, qu'on lie fortement par le milieu. Ces deux liasses, qui sont chacune grosses comme la moitié du bras, sont assemblées l'une sur l'autre en croix, & fixées par un clou barbé au bout d'un bâton de quatre ou cinq pieds de longueur, au bout duquel on a eu la précaution de mettre une virole de fer, pour empêcher le clou de fendre le manche: lorsque ce guipon est fortement cloué, on ébarbe les pennes pour le réduire à la forme d'une houpe.

Figures 130 & 131, GUINDERESSE; cordage qui sert à guinder & amener les mâts de hune. La guinderesse peut être gréée de deux façons représentées dans ces deux figures.

La première, *figure* 130, eſt une guindereſſe double. Ce cordage *h h*, fait dormant à un œillet fixé en deſſous du chouquet *B* du mât majeur, paſſe dans l'un des rouets qui ſont placés dans le pied du mât de hune en *D*, enſuite dans une poulie qui eſt ſous le chouquet, puis dans le ſecond rouet du pied du mât de hune, après cela dans l'autre poulie de guindereſſe, accrochée ſous le chouquet du côté oppoſé à la première, deſcend dans le grand trou de la hune & le long du mât, paſſe dans un trou du gaillard à côté du mât, enſuite dans un des rouets du ſep de driſſe, s'il y en a un, ou dans une poulie, & ſe manœuvre de deſſus le ſecond pont, à l'aide du cabeſtan.

La guindereſſe ſimple ou guindereſſe à l'angloiſe (*figure* 131), fait dormant à un œillet fixé en deſſous du chouquet *A* du mât majeur, paſſe dans un ſeul rouet qui eſt dans le pied du mât de hune en *F*, enſuite dans une poulie de guindereſſe ſous le chouquet, & de-là deſcend à travers le grand trou de la hune. Ce cordage *g g* eſt plus court que dans la manière précédente : à ſon bout inférieur, on épiſſe une poulie double pour former un palan *c*, appellé *palan de guidereſſe*, dont la poulie inférieure eſt accrochée ſur le gaillard, où le garant a auſſi ſon retour.

On a repréſenté dans la même *figure* 131, les barres de hune, ſervant à ſupporter la hune ſur le haut du mât.

m m, *BARRES MAITRESSES DE HUNE*, endentées ſur le haut du mât & portées ſur les jottereaux, ou flaſques appliquées à chaque côté du mât.

n n, *BARRES TRAVERSIERES DE HUNE*, qui ſe poſent ſur les premieres, & s'aſſemblent avec elles à angles droits.

Figure 132, HABITACLE. Eſpece d'armoire ou caiſſe quarrée, établie en avant de la roue du gouvernail, vers le mât d'artimon, ſur le gaillard d'arrière, dans laquelle ſont placées les bouſſoles, pour ſervir aux timoniers à diriger la route du vaiſſeau. Il y a trois compartiments : aux deux côtés ſont deux bouſſoles que le timonnier peut voir à travers d'une vitre, en tenant levés les panneaux à couliſſe ; au milieu eſt une lampe ou chandelle, que l'on allume dans la nuit pour jetter de la clarté ſur les bouſſoles, dont elle n'eſt ſéparée que par une vitre. On obſerve de ne mettre aucun clou ni ferrure dans l'habitacle, parceque le fer dérangeroit la direction de l'aiguille aimantée des bouſſoles.

On tient à côté de l'habitacle les ampoulettes ou horloges de ſable, pour partager le temps & régler les routes; le renard, le loc, & les autres uſtenſiles ſervant aux Pilotes.

Figure 133, HACHE, ſervant aux charpentiers à travailler les piéces de bois.

Figure 134, GRANDE HACHE ou COIGNÉE, ſervant à équarrir les pieces dans les forêts, & à dégroſſir les bois.

Figure 135, HACHE D'ARMES. Sorte de hache dont on arme les Matelots dans un cas d'abordage. Elles ſont faites à peu-près comme les haches ordinaires, excepté qu'elles ont, du côté oppoſé à la lame, une longue pointe de fer; on s'en ſert pour couper les manœuvres de l'ennemi, pour tuer le monde, & quelquefois elles ont ſervi aux Matelots & Soldats pour monter à l'abordage dans un vaiſſeau plus haut de bord que le leur, en plantant un certain nombre de ces haches par leur pointe dans les bordages du vaiſſeau ennemi, ce qui leur formoit autant d'échelons pour grimper le long du bord.

Figure 136, HERMINETTE. Outil ſervant aux Charpentiers de marine à aplanir les ſurfaces des pièces, & ce qu'ils appellent *parer*. Ces outils different des haches, en ce que leur tranchant ou lame, au lieu d'être ſur un plan pararèlle à celui du manche, ſe trouve ſur un plan qui traverſe le manche à angles droits. Par cette forme, l'ouvrier ayant les pieds ſur la pièce de bois qu'il veut travailler, en polit la ſurface ſupérieure, & celle qui ſe préſente à ſa vue.

Figure 137, HERMINETTE COURBE. Cette herminette eſt courbe dans ſon tranchant, & ſert à travailler des ſurfaces concaves.

PLANCHE 16.

Figures 138 & 139, HAUBANS. Gros cordages ſervant à ſoutenir les mâts d'un vaiſſeau, & qui s'oppoſent en partie à l'effet du roulis, ayant leur point d'appui aux deux bords du vaiſſeau.

Les haubans ſont compoſés d'un cordage (*figure* 139) que l'on ſerre vers le milieu avec une ligne d'amarrage, de façon à former une boucle ou eſtrop qui ſe capelle ſur la tête du mât: au bout de chacune des deux branches on fixe un cap-de-mouton, en embraſſant avec le bout du hauban la cannelure qui eſt pratiquée à ce deſſein tout autour du cap-de-mouton, & l'y aſſujettiſſant par trois

liûres; la premiere au ras de cap-de-mouton, où la corde se croise, appellé *amarrage en étrive;* les deux autres, sur les deux branches du cordage qui se rejoignent, appellées *amarrage à plat.*

Les haubans du grand mât son capelés à la tête de ce mât, & leurs branches descendent aux côtés du vaisseau. En dehors du bord, sont placées en saillie, des pièces de bois plates, appelées *porte-haubans* qui y sont affermies par des consoles ou courbâtons en dessus & en dessous, & par des chaînes de fer nommées *chaînes de haubans*, servant à retenir les haubans.

Le chaînon inférieur de chaque chaîne, se cheville contre le bord du vaisseau, en dessous du porte-hauban, sur la préceinte voisine: chaque chaîne de hauban est terminée par une autre ferrure plus courte, en forme de chaînon, nommée *étrier:* cet étrier est chevillé par son bout supérieur sur la préceinte avec le bout de la chaîne de hauban, & par son bout inférieur sur la préceinte qui est immédiatement en dessous de celle-là. Ces chevilles traversent jusqu'au revêtement intérieur du vaisseau où elles sont goupillées; leur tête en dehors, forme un gros bouton. On doit observer, en plaçant les chaînes de haubans, de les distribuer, autant qu'il se peut à des distances égales, sans cependant barrer, par leur position, aucun des sabords.

Ceci regarde les chaînes de haubans du grand mât *Q Q* & celles du mât de misaine *R R;* celles du mât d'artimon *S S*, sont chevillées par une seule cheville chacune, contre la préceinte qui est au-dessus de la seconde batterie: elles n'ont point d'étriers, & peuvent se placer régulièrement, n'y ayant point de sabords en cet endroit dont elles puissent barrer le passage.

Les chaînes étant établies sur chaque porte-hauban, on les recouvre d'un listeau de bois qui les contient & borde le porte-hauban.

Il y a une de ces chaînes pour chaque hauban; chacune embrasse en forme d'anneau la cannelure d'un cap-de-mouton, & le tient affermi sur le bord du porte-hauban; ce cap-de-mouton de la chaîne répond à un cap-de-mouton embrassé par le hauban, & sert à rider ou à roidir le hauban de cette manière:

Dans un des trous du cap-de-mouton, qui est amarré au hauban, on passe un menu cordage, appelé *ride*, au bout duquel est un nœud pour le retenir; cette ride passant de-là successivement

dans

dans les trous du cap-de-mouton correſpondant, qui eſt ſur le porte-hauban, & dans les trous du cap-de-mouton de la corde, ſert, en faiſant effort ſur elle, à roidir ou rider le hauban, afin de mieux affermir le mât.

Tous les haubans des mâts inférieurs ſont ridés de même; ceux des mâts de hune ſe rident également à des cap de-moutons, retenus ſur le bord de la hune par des ferrures nommées *landes de hune*, & par les gambes de hune ou haubans de revers. *Voyez* l'explication de la *fig.* 128, *pl.* 15, *page* 225.

Les haubans des perroquets & de la perruche d'artimon, n'ont point de cap-de-moutons pour les rider; mais ils paſſent dans les trous qui ſont au bout des barres de perroquet, & s'amarrent au cordage appelé *baſtet*, qui traverſe le haut des haubans du mât de hune.

Voici le nombre des haubans de chaque mât d'un vaiſſeau du premier rang; c'eſt-à-dire, en même temps, le nombre des cordages qui ſe capellent à la tête du mât, & le nombre des branches qu'ils forment à babord & à tribord. Le même cordage porte ſes deux branches au même côté du vaiſſeau; & lorſque le nombre eſt impair, celui qui eſt le plus en arrière, porte une de ſes branches à tribord & l'autre à babord.

Le grand mât a de chaque bord neuf haubans; le mât de miſaine huit; le mât d'artimon & le grand mât de hune, chacun ſix; le petit mât de hune cinq; le mât de perroquet de fougue quatre; le grand & le petit perroquet, chacun trois; & la perruche d'artimon deux.

Ces haubans ſont déſignés dans la *figure* 138, par les lettres ci-après:

A, Haubans du grand mât, ou grands haubans.
B, Haubans de miſaine.
C, Haubans d'artimon.
D, Haubans du grand mât de hune.
E, Haubans du petit mât de hune.
F, Haubans du perroquet de fougue.
G, Haubans du grand perroquet.
H, Haubans du petit perroquet.
I, Haubans de la perruche.

Les haubans ſont traverſés dans leur hauteur, à diſtances égales,

par des cordages plus minces, ou quaranteniers, qui s'amarrent sur chacun d'eux par une demi-clé. Ces cordages, nommés *enflèchures*, forment autant d'échelons pour servir aux Matelots à monter dans les hunes & aux manœuvres hautes.

Les faux-haubans, ou *haubans de fortune*, sont deux couples de haubans qui servent accidentellement dans un gros temps, à soulager l'effort des haubans du grand mât & du mât de misaine. Ces cordages sont formés, comme les autres haubans, de deux branches, & ont à leur milieu une boucle ou estrop. On passe ces boucles ou estrops dans deux colliers ou pendeurs, capelés babord & tribord à la tête du mât majeur, & qui pendent en dessous de la hune en arrière du mât. On arrête chaque faux-hauban dans son collier, en traversant un burin ou rouleau de bois dans son estrop. Ces faux-haubans se rident de chaque bord comme les haubans, par des cap-de-moutons, dont les uns sont au bout des cordages, & les autres sont tenus sur le bord des porte-haubans, vers l'arrière.

On appelle en général *hauban*, tout cordage servant à soutenir un mât, ou tel autre objet placé à demeure, dont l'extrémité manque de point d'appui; ainsi une machine à mâter a un grand nombre de haubans qui la soutiennent, & qui sont ridés, de même que ceux des mâts des vaisseaux, par deux cap-de moutons chacun.

On appelle *haubans du minois*, deux cordages (*T, ibid.*) qui servent à soutenir chaque minois à l'avant du vaisseau. Ces deux cordages sont frappés, l'un à un œillet de fer enfoncé dans le bord du vaisseau, en dessus des courbes de jottereau, & l'autre à un autre œillet fixé dans le taille-mer. (*Voyez pl.* 11.) Ces deux haubans ont à leur bout supérieur un cap-de-mouton, & se rident par d'autres cap-de-moutons, qui sont amarrés sur le bout extérieur du minois.

Les Galhaubans sont de longs cordages qui sont capelés aux mâts de hune & de perroquet, pour les soutenir & affermir en secondant l'effet des haubans. Il n'y a d'autre différence des galhaubans aux haubans, sinon que les galhaubans n'appartiennent qu'aux mâts de hune & de perroquet, & qu'au lieu de se rider au pied du mât auquel ils sont capelés, sur la hune ou sur les barres de perroquet comme les haubans, ils descendent jusque contre le bord du vaisseau & au porte-hauban, où ils se rident de la même façon qu'on la expliqué pour les haubans, ayant des chaînes tout comme eux.

Les galhaubans sont très nécessaires pour contenir les mâts de hune & de perroquet, qui n'auroient sans cela de retenue que sur les hunes & sur les barres de perroquet, ce qui ne les appuieroit pas suffisamment.

Voici le nombre des galhaubans d'un vaisseau du premier rang.

Le grand mât a de chaque bord quatre galhaubans, formés par quatre cordages seulement, dont chacun fait deux branches; le petit mât de hune en a trois; le grand & le petit perroquet, & le perroquet de fougue, chacun deux; le mât de la perruche d'artimon n'en a qu'un.

Les galhaubans sont désignés dans la figure par les lettres suivantes:

K, Galhaubans du grand mât de hune.
L, Galhaubans du petit mât de hune.
M, Galhaubans du perroquet de fougue.
N, Galhaubans du grand perroquet.
O, Galhaubans du petit perroquet.
P, Galhaubans de la perruche.

La même *figure* 138, représente toutes les *vergues* du vaisseau, avec leurs bras & leurs balancines.

2, Grande vergue.
3, Vergue de grand hunier.
4, Vergue de grand perroquet.
5, Vergue de grand perroquet volant.
6, Vergue de misaine.
7, Vergue de petit hunier.
8, Vergue de petit perroquet.
16, Vergue de petit perroquet volant.
10, Vergue sèche, ou vergue barrée.
11, Vergue du perroquet de fougue.
12, Vergue de la perruche.
13, Vergue d'artimon.
14, Vergue de civadière.

Les balancines des vergues, sont deux cordages qui supportent les deux bouts de chaque vergue, & servent à la tenir horizontale ou en balance quand elle est dans une situation ordinaire, ou à la tenir plus haute d'un côté que de l'autre, lorsqu'elle est api-

quée ou en pantenne. Si on considère la vergue comme la base d'un triangle, les deux balancines en forment les deux autres côtés ; ainsi il n'y a que les vergues des voiles quarrées qui aient des balancines.

Il y a cependant une manœuvre appelée *balancine de gui*, servant à soutenir le bout extérieur d'un gui. *Voyez* l'explication de la *figure* 11, *pl.* 2, *page* 160.

Voici un détail des balancines de toutes les vergues d'un vaisseau, avec les lettres qui les désignent dans la *figure* 138.

b, Les balancines de la grande vergue sont dormant à environ un pied de chaque bout de la vergue ; ensuite chacune passe dans une poulie double à palan, amarrée sous le chouquet du grand mât ; de-là dans la poulie de bout de vergue, revient passer dans le rouet supérieur de la même poulie double ; & le bout du cordage sur lequel on hale pour manœuvrer la balancine, passe dans le trou du chat de la hune, & vient s'amarrer au second hauban de l'avant du grand mât.

d, Les balancines de misaine sont passées de même que celles de la grande vergue.

f, Les balancines du grand hunier sont capelées chacune par un bout à un quinçonneau, au point d'en bas de la voile de perroquet à laquelle elles servent d'écoutes : de-là chacune passe dans une poulie simple qui est frappée au bout de la vergue ; ensuite dans une autre poulie qui est sous les barres du perroquet, puis dans un des trous du plancher de la grande hune, & vient s'amarrer au troisième hauban de l'avant du grand mât. Ces balancines, qui servent d'écoutes au perroquet, se décapellent lorsque le perroquet est amené, & alors on leur fait faire dormant sous le chouquet du mât de hune, ou à des chevillots qui sont fixés aux barres de perroquet, à côté de leur poulie.

h, Les balancines du petit hunier se gréent exactement comme celles du grand hunier.

k, Les balancines du grand perroquet sont capelées à un quinçonneau qui est au bout de la vergue : on les passe dans une poulie ou cosse frappée au capelage du mât, & on amarre leurs bouts sur les barres de perroquet.

m, les balancines du petit perroquet, & celles des perroquets

volans lorsqu'on les fait servir, se gréent de la même façon que celles du grand perroquet.

q, Les balancines de la vergue sèche font dormant à un œillet sous le chouquet d'artimon, passent dans chaque poulie de bout de vergue, de-là dans une poulie frappée au même œillet où est le dormant, ensuite dans un trou du plancher de la hune d'artimon, & s'amarrent à un taquet en dedans du bord, vis-à-vis le hauban du milieu d'artimon.

s, Les balancines du perroquet de fougue, sont passées comme celles des huniers.

u, Les balancines de la perruche d'artimon se gréent comme celles du grand & du petit perroquet.

La vergue d'artimon n'a point de balancines; mais son bout supérieur est soutenu par une manœuvre appellée *MARTINET* (15), qui consiste en un simple cordage qui fait dormant sur le capelage du mât de perroquet de fougue, ou en arrière du chouquet d'artimon; passe dans une poulie tout au bout de la vergue, dans une poulie frappée à côté de son dormant, ensuite dans un trou du plancher de la hune, & descendant le long du hauban le plus en arrière d'artimon à babord, va s'amarrer à un taquet vis-à-vis ce même hauban. Ce martinet a été ainsi simplifié; c'étoit une manœuvre bien plus compliquée dans l'ancienne méthode, & comme on en voit encore sur des bâtimens marchands, il est inutile d'en faire ici le détail.

x, Les balancines de la civadière sont capelées à un quinçonneau, au point d'en bas de la contre-civadière, à laquelle elles servent d'écoutes, ou lorsque cette voile ne sert pas, à d'autres quinçonneaux au bout du beaupré; de-là elles passent chacune dans une poulie simple, qui est estropée à la tête du mât de beaupré, descendent le long de ce mât, passent dans le ratelier du beaupré, & viennent s'amarrer au collier du grand étai, en dessous du fronteau d'avant.

Les balancines de la contre-civadière, ont à leur bout un estrop qui s'encoque au bout de la vergue; elles passent ensuite dans une cosse, ou une petite poulie qui est estropée au bout du bâton de foc, & on les amarre au violon du beaupré.

On applle *FAUSSES BALANCINES* des cordages simples servant à doubler les balancines des basses vergues, dans un gros

temps ou dans un combat. Elles s'encoquent par une boucle aux bouts de la vergue, passent dans une poulie simple sur le capelage du mât, & descendent sur le gaillard, où on les amarre vers le pied du mât.

LES BRAS DES VERGUES, sont des cordages amarrés aux deux bouts de chaque vergue, pour la mouvoir horizontalement, & lui faire faire différents angles avec la direction de la quille selon le vent, afin de présenter la surface de la voile au vent. Quand on navigue avec vent arrière les deux bras sont également halés, parce-qu'alors la vergue a une position perpendiculaire à la quille ou à la route du vaisseau; mais avec tout autre vent, à mesure que le bras du côté de sous le vent est hâlé vers l'arrière, celui du côté du vent est filé ou largué. L'action de mouvoir les bras de la vergue se nomme *brasser* ou *brasséyer*.

Voilà la manière ordinaire de gréer les bras de chaque vergue d'un vaisseau, & les lettres qui les désignent dans la *figure* 138.

a, Les bras de la grande vergue, ou les grands bras, font dormant à un œillet fixé en dehors du vaisseau vers le haut des bouteilles, passent dans une poulie simple qui est au bout & en arrière de la grande vergue, reviennent dans une autre poulie qui est en dedans du bord, un peu en arrière du dormant de ce cordage, & fort près du couronnement, & s'amarrent à un taquet contre le bord en avant de la dunette.

e, Les bras du grand hunier font dormant sur un cordage appellé *pendeur*, ou *dormant des bras du grand hunier*, qui entoure le mât d'artimon en dessus du racage, & qui a à chacun de ses bouts une poulie simple, de-là chaque bras va passer dans une poulie au bout de la vergue, redescend vers le dormant, passe dans la poulie de ce dormant, ensuite dans une poulie frappée au hauban le plus en avant d'artimon, au tiers de sa hauteur, ensuite dans une autre poulie frappée à un œillet en dedans du bord, vis-à-vis le même hauban, & on l'amarre à un taquet voisin.

i, Les bras du grand perroquet ont à un bout un estrop qui se capelle à un quinçonneau attaché au bout de la vergue; ils descendent ensuite à une poulie frappée au ton du mât de perroquet de fougue, passent dans un trou du plancher de la hune d'artimon, & viennent le long du hauban le plus en avant d'artimon, où ils tra-

verſent une pomme gougée ou margouillet, & on les amarre à un taquet à côté des bras du grand hunier.

n, Les bras du grand perroquet volant ſe capellent de même à un quinçonneau au bout de la vergue, paſſent dans une coſſe au haut du mât de la perruche, deſcendent par le trou du chat de la hune d'artimon, & on les amarre à un taquet fixé ſur le premier hauban de l'avant d'artimon, à côté des bras du grand hunier.

c, Les bras de la miſaine ſont dormant ſur le grand étai, au-deſſous de ſon collet, paſſent dans une poulie ſimple qui eſt au bout & en arrière de la vergue de miſaine, enſuite dans le rouet extérieur d'une poulie double qui eſt au bas du collet du grand étai, de-là dans le rouet extérieur d'une autre poulie double, frappée tout au haut du hauban le plus en avant du grand mât ſous la hune, puis deſcendent le long du grand mât, paſſent dans le rouet extérieur d'une troiſieme poulie double, fixée ſur le ſecond pont au pied du grand mât, & s'amarrent à un taquet à cornes qui eſt cloué ſur ce pont à côté du grand mât.

g, Les bras du petit hunier ſont dormant ſur le grand étai, un peu en deſſous du dormant des bras de miſaine, paſſent dans une poulie au bout & en arrière de la vergue, redeſcendent vers leur dormant, & paſſent dans les trois rouets intérieurs des trois mêmes poulies doubles, dont les rouets extérieurs ſervent aux bras de la miſaine, & on les amarre au même endroit.

l, Les bras du petit perroquet ſe capellent, par un eſtrop, à un quinçonneau qui eſt au bout de la vergue, enſuite paſſent dans une poulie frappée à l'étai de grand hunier, un peu en deſſous de ſon collet, de-là dans une poulie qui eſt au bord arrière de la hune de miſaine, après cela dans une troiſième poulie qui eſt vers le bas du grand étai, puis dans une quatrième poulie vers le fronteau arrière du gaillard d'avant, à côté de la cloche, ou dans un rouet placé dans un des montans de ce fronteau où on les amarre.

o, Les bras du petit perroquet volant ſe capellent à un quinçonneau au bout de la vergue, paſſent dans une poulie au haut de l'étai du grand perroquet, enſuite dans une poulie frappée ſur le capelage du petit mât de hune, de-là dans un trou du plancher de la hune de miſaine, puis dans une coſſe qui eſt au bas du grand étai, & s'amarrent à côté des bras du petit perroquet.

p, Les bras de la vergue sèche ſont dormant au hauban le plus

en arrière du grand mât, aux deux tiers de sa hauteur; ils passent de-là dans une poulie qui est au bout & en avant de la vergue sèche, reviennent passer dans une poulie qui est frappée au même hauban en dessous de leur dormant, descendent le long de ce hauban, & on les amarre à un taquet en dedans du bord.

r, Les bras de la vergue du perroquet de fougue font dormant par un bout au hauban le plus en arrière du grand mât, vers le trélingage sous la hune, passent dans une poulie au bout de la vergue, reviennent passer dans une poulie à côté de leur dormant; & on les amarre à un taquet fixé sur le troisième hauban de l'arrière du grand mât.

t, Les bras de la perruche se capellent à un quinçonneau sur le bout de la vergue, passent dans une poulie au haut des haubans du grand hunier, descendent par un trou de la hune, & on les amarre à côté des bras du perroquet de fougue.

Il faut remarquer, pour les bras de la vergue sèche, du perroquet de fougue & de la perruche, que le bras de tribord fait dormant, se passe & se manœuvre du côté de babord, & le bras de babord se passe & se manœuvre à tribord, de façon que les deux bras de chacune de ces vergues se croisent. Cela est ainsi renversé pour que les bras de chaque coté, en les halant ou les filant, produisent le même effet que les bras des autres vergues du vaisseau, ce qui simplifie l'ordre de la manœuvre.

L'artimon n'a point de bras, mais à leur place deux cordages appellés *ourses*, faisant le même office pour diriger la vergue d'artimon à babord ou à tribord, selon le vent, chacune d'elles fait dormant au bas du hauban le plus en arrière du grand mât, l'une à tribord, l'autre à babord; elles passent ensuite chacune dans une poulie simple fixée sur le bout de la vergue, ensuite dans une autre poulie simple à côté & en dessous de leur dormant, & on les amarre à un taquet voisin.

w,* Les bras de la civadière font dormant vers le bas de l'étai de misaine, passent dans une poulie au bout de la vergue, ensuite dans une autre poulie fixée à l'étai, au-dessus du dormant, de là dans une troisième poulie frappée à la barre traversière de l'avant de la hune de misaine, puis dans une quatrième poulie qui est sur

* Le Graveur de lettres a mis par erreur sur la planche, un 10 au lieu d'un *w*.

la barre traversière de la même hune, après cela dans une cinquième poulie au bas du grand étai, enfin dans une sixième poulie fixée à un montant du fronteau arrière du gaillard d'avant, & s'amarrent à ce même fronteau du côté de la cloche.

Les bras de la contre-civadière sont capelés, par un estrop, à un quinçonneau qui est au bout de la vergue; l'autre bout passe dans une poulie frappée au bas de l'étai du petit hunier, ensuite dans une poulie frappée à l'estrop de la poulie du collier d'étai de misaine, de-là dans le ratelier du beaupré, & on les amarre au fronteau d'avant.

Les *FAUX-BRAS* sont des cordages simples qui servent à doubler les bras des basses vergues dans un gros temps ou dans un combat; on les encoque par un estrop, au bout des vergues; ceux de la grande vergue viennent s'amarrer sur la dunette, à côté de ses bras; & ceux de la misaine s'amarrent vers le hauban le plus en avant du grand mât.

On voit dans la même *figure* 138 :

UU, *LES BOUTEILLES*, ouvrage établi en saillie vers l'arrière du vaisseau, de chaque côté de la poupe, depuis la préceinte basse jusqu'au couronnement: cette saillie sert à arrondir la poupe du vaisseau qui auroit sans cela une forme peu gracieuse. La sculpture dont on décore l'arrière du vaisseau, & les rangs de fenêtres se continuent à babord sur les bouteilles, qui finissent en cul-de-lampe par en bas. Le sommet porte ordinairement les armes du Roi dans nos vaisseaux de guerre.

L'intérieur des bouteilles sert de latrines aux Officiers du vaisseau; leur entrée est dans la grande chambre.

W, *LE FANAL DE POUPE* supporté sur le haut de la poupe par son aiguille *X*.

Z, *LE BATON D'ENSEIGNE* ou *LE MAT DE PAVILLON*, tenu par son chouquet *Y*, posé sur le montant du milieu de la poupe. Ce mât penche un peu en arrière, & suit ordinairement la quête de la poupe. On garnit le sommet d'une pomme dorée ou peinte, dans laquelle sont percés des trous & placés de petits rouets pour le passage de la drisse du pavillon. C'est là qu'on arbore le pavillon national.

&, *BATON DE COMMANDEMENT*. C'est le haut d'un mât de

perroquet qu'on tient plus long & qui eſt dégarni en cette partie, pour tenir le pavillon qui marque le rang & le commandement de l'Officier général qui eſt à bord du vaiſſeau. Lorſque ce pavillon eſt à la tête du grand mât *y*, il marque le grade d'Amiral de France; au mât de miſaine, il marque celui de Vice-amiral; au mât d'artimon, celui de Lieutenant général, à moins que par ordre du Roi, l'Officier qui commande n'ait permiſſion de prendre un pavillon ſupérieur à celui de ſon grade, pour donner plus d'importance à ſa miſſion.

Figure 140, HAUBANS A COLONNE, ou colonnes ſervant de haubans. C'eſt une ſorte de haubans particulière aux bâtimens latins & pour les mâtures à calcet de la Méditerranée: ils conſiſtent 1°. en un pendeur ou colonne *a*, au bas duquel eſt eſtropée une poulie ſimple, 2°. en une itague *b b*, tenue par en bas à un quinçonneau fixé au plat-bord, qui paſſe dans la poulie du pendeur, & ſe ride à l'autre bout par deux poulies à palan & un ride ou garant *c c*. L'utilité de ces haubans eſt qu'ils ſe dépaſſent facilement lorſqu'on veut changer l'antenne ou *trélucher*.

Figure 141, *e e*; HÉLINGUES OU PALOMBES, terme de corderie. Ce ſont des faiſceaux de fils, formant un bout de cordon, qui tiennent par un bout, avec un crochet, aux cordons d'un cable qu'on veut commettre; & de l'autre bout aux manivelles ſervant à donner le tors néceſſaire à ces cordons; on obtient par-là que les cordons du cable ſe tordent juſqu'au bout, & qu'il n'y ait point de perte de matière.

Figure 142, HEU, ſorte de petit bâtiment hollandois, ſervant ſur-tout à porter des paſſagers & à faire de petites traverſées; ils ſont ordinairement gréés comme celui repréſenté en la figure, avec un grand mât portant une voile à livarde, un petit artimon & pluſieurs focs. On y met quelquefois un hunier volant par-deſſus la grande voile.

PLANCHE 17.

Figure 143, HOUARI, ſorte de bâtiment portant deux mâts & deux voiles triangulaires, dont une partie du grand côté eſt enverguée ſur un bâton ou petite vergue, l'autre partie eſt garnie de cercles pour monter & deſcendre le long du mât; de ſorte que quand la voile eſt hiſſée, ſa vergue, qui s'élève perpendiculairement, pa-

roît faire la continuation du mât. Avec cela, les houaris portent des focs sur l'avant qui se bordent sur un bout de beaupré : cette sorte de voilure les rend très propres à pincer le vent ; & un houari construit en conséquence feroit un très bon corsaire.

Figure 144, HOUCRE, & par corruption, HOURQUE. Bâtiment très usité chez les Hollandois ; il est ordinairement à varangue plate, à gros ventre & à cul rond ; il porte un grand mât à pible avec deux ou quelquefois trois voiles quarrées, un mât d'artimon avec une voile à gui & un perroquet de fougue, un bout de beaupré fort long, avec une voile de civadière & trois ou quatre focs.

Ces bâtimens sont du port de soixante jusqu'à deux cents tonneaux, & quelquefois plus ; plusieurs Nations du Nord en font usage, outre les Hollandois ; & on les distingue plutôt par le gréement & la mâture que je viens d'indiquer, que par leur construction.

Le Roi de Danemarck a des houcres construites en frégates ou corvettes, qui portent dix à douze canons de six en batterie, & qui font absolument l'office des corvettes. Ces bâtimens sont très propres à naviguer au plus près du vent.

Figure 145, JOUET. Les jouets sont en général des plaques de fer de diverses longueurs & formes, mais le plus souvent quarrées, avec un trou rond au milieu. Leur usage est d'être cloués par les quatre coins, à l'endroit d'une pièce de bois qui est traversée par une cheville ou essieu de fer, pour garantir le bois du frottement de cet essieu, comme les jouets de seps de drisse, &c.

Figure 146, KETCH. Sorte de bâtiment usité principalement chez les Anglois ; ils sont ordinairement à poupe quarrée, bien construits & ornés d'une poulaine ; leur gréement consiste en deux mâts, c'est-à-dire, un grand mât & un mât d'artimon ; leur grande voile est semblable pour sa forme à un artimon de vaisseau ; ils ont au-dessus de la grande voile un hunier & un perroquet ; & au-dessus de l'artimon, un perroquet de fougue : ils portent en avant trois ou quatre focs qui s'amurent sur un bout de beaupré assez long & peu relevé.

Figure 147, KOFF. Sorte de bâtiment hollandois fait pour porter des marchandises, & dont le gréement consiste en un grand mât & un mât de misaine, portant chacun une voile à livarde,

avec un hunier en deſſus : en avant, ſont quelques focs qui ſe manœuvrent ſur un bout de beaupré.

Figure 148, ANNEAU A LACET DOUBLE. Ferrure à deux branches flexibles, dont le milieu embraſſe un anneau de fer, & dont les deux pointes ſe chaſſent dans le bois, pour y fixer cet anneau.

Figure 149, LION, *o*. Pièce de bois ſervant de liaiſon, & faiſant le même office que les courbes pour lier les épontilles de la cale avec le pont.

Figure 150, Loc. Invention ſervant aux Pilotes à meſurer le chemin ou la viteſſe du vaiſſeau; le loc *r* eſt une piece de bois plate, de la forme d'un quart de-cercle, épaiſſe d'un quart de pouce, & haute de cinq ou ſix pouces, depuis la circonférence juſqu'au ſommet de l'angle oppoſé. Sur la partie circulaire, eſt fixée une petite bande de plomb; de façon que lorſqu'on met le loc dans l'eau, il y enfonce des deux tiers dans cette partie, la plus large & la plus lourde, & s'y tient dans une ſituation verticale. On attache le loc dans ſes trois angles par une menue ligne, dont les deux branches d'en bas ſont à demeure, & celle d'en haut n'y tient que par une cheville de bois. A la rencontre de ces trois branches, eſt fixée la ligne de loc *bb*, qui eſt partagée en nœuds & demi-nœuds, dont la portion eſt à un mille ou tiers de lieue marine, comme une demi-minute, ou un quart de minute (ſelon l'ampoulette ou horloge de ſable qu'on emploie pour la meſure du temps), eſt à une heure entière. Ces diviſions ſont marquées par de petites cordes; à la premiere il y a un nœud, à la deuxiéme deux nœuds, à la troiſiéme trois, & ainſi de ſuite. Ces nœuds ne commencent qu'à une certaine diſtance du loc, de douze, quinze braſſes ou plus, ſuffiſante pour ne commencer à compter que lorſqu'il eſt hors du remoux, ou des tourbillons que fait dans la mer le ſillage du vaiſſeau, ce qui dérangeroit la juſteſſe du calcul, & ce commencement eſt marqué par un petit morceau de drap rouge *c*. On tient cette ligne devidée ſur un tour *a a*, appellé *tour de loc*, très mobile autour de ſon eſſieu.

Voici comment on fait uſage du loc pour meſurer la viteſſe du vaiſſeau : un homme tient le tour & plante la pointe de l'eſſieu dans le bord du vaiſſeau, un autre tient une ampoulette ou horloge de ſable de demi-minute. La cheville étant placée dans l'angle du loc, un des Pilotes le jette vers l'arriere du vaiſſeau : ſa forme & ſa ſituation

préſentant une grande réſiſtance à l'eau, il reſte au même lieu ſur la ſurface de la mer : & le Pilote filant la ligne à meſure qu'il en demande, ne le laiſſant jamais tirer, on obtient par-là la meſure exacte de l'eſpace que le vaiſſeau a parcouru pendant la demi-minute, & par la proportion, le nombre de mille ou de nœuds qu'il fait par heure. On ne tourne l'ampoulette, pour faire écouler le ſable, que lorſque la première marque ou morceau de drap rouge s'écarte du vaiſſeau ; de quoi le Pilote avertit en criant *tourne!* Lorſque le ſable eſt écoulé, celui qui tient l'ampoulette crie *top!* alors le Pilote arrête promptement la ligne, faiſant attention à la marque la plus voiſine de l'endroit où on a arrêté, & ayant égard aux quarts, s'il y en a. Alors on hale ſur la ligne pour la dévider de nouveau ſur le tour, & on lui donne une ſecouſſe, qui, jointe à la réſiſtance de l'eau, fait quitter priſe à la cheville qui tient le troiſième angle du loc, de façon qu'il reſte à plat ſur la ſurface de la mer, & qu'on le retire plus aiſément.

On jette le loc toutes les heures ou toutes les deux heures, & plus ſouvent lorſque le vent varie ; cependant lorſque ces variations ne ſont pas bien conſidérables, les Marins expérimentés connoiſſent au coup d'œil la vîteſſe du vaiſſeau, de façon à ne pas faire d'erreur ſenſible.

La meſure juſte des nœuds de la ligne de loc pour une demi-minute, eſt de quarante-ſept pieds ſix pouces un tiers ; on doit avoir ſoin de la vérifier de temps en temps, parceque l'humidité & les variations de l'atmoſphère peuvent la racourcir ou l'alonger. On doit auſſi vérifier quelquefois, par les oſcillations d'un pendule, l'ampoulette de demi-minute, qui peut varier de quelque choſe par la même cauſe ; & on doit faire attention qu'une très petite différence peut en produire une conſidérable ſur le total de la route.

PLANCHE 18.

Figure 151, MACHINE A MATER. Établiſſement fait ſur le bord d'un quai dans un port, pour ſervir à élever en l'air & à rabaiſſer les mâts majeurs d'un vaiſſeau, ſoit pour les mettre en place dans leurs étambrais lorſqu'on veut l'armer, ſoit pour les en ôter lorſqu'on le déſarme.

Cette machine conſiſte en deux hauts mâts ou bigues aſſemblés en angle aigu, fortement tenus enſemble par des traverſes ou clés

qui les lient l'un à l'autre de distance en distance. On plante ces bigues dans la maçonnerie du quai, de manière qu'elles inclinent assez vers la mer, en déviant de la perpendiculaire, pour que leur tête réponde verticalement sur le milieu des vaisseaux qu'on y mâte en les amenant le long du quai. La hauteur de ces bigues dans les ports de Roi, est de cent trente-deux pieds ou environ, & leur quête ou saillie sur la mer, de vingt-quatre pieds. Ces deux bigues principales sont retenues par-derrière, & affermies par un ou deux mâts obliquement placés en arcs boutans, qui tiennent au milieu des clés ou traverses, & qui sont eux-mêmes assemblés & entretenus par d'autres clés ou traverses. De plus, on établit sur les côtés & sur le derrière de la machine divers haubans, les uns frappés à la tête des bigues, & les autres à différens endroits entre la tête & les deux tiers de leur hauteur, & qui se rident à des cap-de-moutons ferrés, tenus sur la maçonnerie qui environne la machine à mâter: voilà pour la solidité de la machine.

Quant au mécanisme, il consiste en plusieurs gros palans & caliornes frappés à la tête des bigues; en plusieurs rouets de fonte, pratiqués dans un bloc de bois ou chouquet qui tient le haut des deux mâts, & leur sert comme de chapeaux. Ces caliornes, & les garans qui passent dans les différens rouets, se manœuvrent d'en bas, les uns sur un tambour ou espèce de treuil, porté à une certaine élévation sur deux montans ou charpentes perpendiculaires derrière les bigues, & qui tourne par le moyen de deux grandes roues, qui vont par des hommes qui marchent dans leur intérieur; les autres garans & cordages plus petits, se manœuvrent à des cabestans placés à droite & à gauche des roues.

On frappe plusieurs de ces caliornes & palans sur le mât qu'on veut placer, & en virant les roues & les cabestans, on élève ce mât à une hauteur suffisante; après quoi, l'ayant conduit verticalement au-dessus de son étambrai, on le laisse retomber en douceur, jusqu'à ce qu'il se pose sur sa carlingue au fond du vaisseau.

On bâtit autour de la machine plusieurs cabanes ou logemens, servant les uns de magasins pour les cordages, poulies & outils nécessaires, les autres à loger des gardiens.

Il y a diverses manières de machines à mâter, qu'il est inutile de détailler, parcequ'elles répondent à peu près au même, & que les différences ne sont pas essentielles. Dans les ports de marée on les fait porter sur une maçonnerie assez élevée, pour leur for-

mer un fondement solide & au-dessus du niveau des plus grandes marées. Celle de Brest est ingénieuse, en ce que la maçonnerie est inclinée vers la mer, de façon que les vaisseaux s'approchent davantage du pied des bigues, qui n'ont, moyennant cela, pas besoin d'une si grande inclinaison, pour que leur tête réponde sur le milieu du vaisseau.

Mais la machine à mâter qu'on peut citer entre toutes celles des arsenaux de l'Europe, est celle de Copenhague, placée sur une tour; les bigues en sont très courtes & l'assemblage peu compliqué: elle est très solide & dans le cas d'un très petit entretien; au lieu que toute la hauteur de la machine étant en mâtures, comme dans les nôtres, lorsque le bois se gâte & devient douteux, il faut les remplacer en entier, ce qui occasionne une très grande dépense, soit en bois, &c. soit dans le travail considérable pour élever cette machine énorme à sa place.

On voit à Rochefort, dans les arsenaux de Marine d'Angleterre, &c. des machines à mâter flottantes: ce sont des pontons ou vieilles carcasses de vaisseau, qu'on a rasés à cet effet jusqu'au premier pont. Les pieds des bigues posent sur le côté du ponton, & leur tête est liée avec celle du mât planté dans le milieu du ponton par diverses pièces obliques. Elles ont d'ailleurs des caliornes & palans qui se manœuvrent à l'aide de divers cabestans établis sur le ponton.

Figure 152, MAILLETS.

x, Maillet du calfat, qui sert à chasser les ciseaux à calfater, dans les coutures ou intervalles de bordages. Les deux côtés sont garnis de viroles de fer.

y, Maillet à épisser, qui sert aux Matelots qui travaillent à la garniture des vaisseaux, à chasser les épissoirs entre les torons des cordages, pour les ouvrir lorsqu'on les épisse ensemble. *Voyez* l'explication des *figures* 200, 201, 202 & 203, *planche* 20.

z, Maillet de bois servant aux charpentiers à chasser des coins, &c. dans la construction des vaisseaux.

Figure 153, MANCHE A VENT. Espèce de voile en forme d'entonnoir, servant à renouveller l'air de la cale des vaisseaux. Le haut de cette manche est envergué sur une petite vergue: le bas est fermé en rond, & va en rétrécissant; on le garnit de cercles de bois, afin que le tuyau se tienne ouvert.

On ſuſpend la vergue à un mât, de façon à recevoir le vent; & le bout du tuyau paſſant dans une écoutille, y porte un courant d'air frais, & chaſſe le mauvais de l'intérieur du vaiſſeau.

Figure 154, MANCHETTE des bras. Cordage dont le milieu eſt lié aux haubans: ſes deux extrémités ſont garnies de margouillets, dans chacun deſquels paſſe un autre bout de cordage, formant de chaque côté deux petites branches, garnies auſſi de margouillets, dans leſquels ſont paſſées les deux parties des bras de la grande vergue, afin de les tenir ſuſpendus, & les empêcher de toucher à l'eau, ou de s'embarraſſer entre les canons ou mantelets de ſabords, &c.

On appelle en général *manchette*, tout cordage d'uſage analogue à celui-là.

Figures 155, 156 & 157, MANIVELLES.

La *figure* 155 repréſente une manivelle, ſervant dans les corderies à donner le tors aux cordages.

La *figure* 156 eſt une manivelle double *aa*; qui eſt d'un grand avantage pour commettre les gros cables, parce que ſon mouvement eſt toujours ſuivi & uniforme, en ce que dans le temps qu'une partie des hommes a les bras en l'air, & que leur effort eſt retardé, l'autre partie eſt baiſſée & agit alors avec toute ſa force. L'uſage de cette manivelle double a été introduit dans la corderie de Toulon depuis peu d'années, par M. Tirol, Sous commiſſaire de la Marine, qui a fait pluſieurs corrections très eſſentielles dans la manière de commettre les cordages, & dont je crois devoir donner ici une idée.

Le quarré *bb* eſt monté ſur quatre roues *dd*, d'après ces nouvelles corrections. On y a ajouté des caiſſons *ff*, & des planches *gg*, qui étant tenues par des charnières, font ſaillie quand on veut, à chaque côté du quarré, pour donner plus d'eſpace aux pieds des hommes qui tournent la manivelle.

On ſait que l'utilité du quarré eſt de procurer un point d'appui à la manivelle qui donne le tors au cordage, & de tenir, par ſa réſiſtance, les torons à meſure qu'ils ſe racourciſſent dans le degré de tenſion néceſſaire pour les bien commettre. Ce quarré étoit autrefois en traîneau; & on le voit encore ainſi preſque par-tout: il gliſſoit le long de la corderie, à meſure que les torons ſe racourciſſoient en ſe tordant enſemble. Outre le poids de cette charpente, on augmentoit ſa réſiſtance en le chargeant par-derrière

par-derrière d'une quantité énorme de poids de fer, afin de tenir le cordage toujours en tenſion ; mais n'étant contenu que par cette force d'inertie, il ne marchoit que par ſecouſſe ; on le voyoit s'arrêter, ſoit par les plus petites inégalités du terrein, ſoit par le mouvement très inégal des manivelles ſituées aux deux extrémités ; on lui a procuré un mouvement progreſſif & toujours égal, par cette nouvelle forme & ces additions. Outre les roues ſur leſquelles porte le quarré, il y a un croc à ſon extrémité, auquel on frappe un palan *c*, dont le garant va paſſer dans une autre poulie ſemblable, établie à une certaine diſtance & dans autant de rouets que l'on veut, d'un montant perpendiculaire encaiſſé ſur un cadre de charpente qui ſe fixe où il eſt néceſſaire ſur le terrein de la corderie ; un ſeul homme, à l'aide de ce garant, ſans beaucoup d'efforts, eſt maître du quarré, & le file inſenſiblement à la demande du cable.

Dans l'expérience qui en fut faite en grand à Toulon, ſur un cable de dix-huit pouces, on prit un palan à quatre, & on fit de plus paſſer le garant dans neuf rouets du montant perpendiculaire qui eſt derrière le palan, & lui ſert de point d'appui. Le paſſage du garant dans ce nombre de rouets, donna au quarré le mouvement égal que l'on deſiroit, & on remarqua qu'il avançoit autant que les cordons diminuoient de longueur par leur tortillement ; de ſorte que ces cordons, ainſi que les parties du cable déjà commiſes, étoient toujours également tendus, ſans l'être ni trop ni trop peu ; en un mot, le quarré étoit à chaque point de ſa marche dans un parfait équilibre, entre la tenſion des cordons d'une part, & le palan de retenue de l'autre ; équilibre qui n'a pas lieu dans l'ancienne pratique, à cauſe des violentes ſaccades ; & les poids *e* ne ſervent ici que pour empêcher le quarré de tomber en avant par le tortillement des cordons. On en diminue beaucoup la quantité, & cette diminution augmente, ſi l'on conſidère qu'avoir mis quatre roues au quarré, c'eſt avoir ôté en grande partie ſon frottement qui eſt prodigieux, lorſqu'il traîne ſur le terrein avec la charge immenſe qu'on y met ordinairement.

Auſſi a-t-on vu que les cables ainſi commis, ont été tortillés très également dans toutes leurs parties ; qu'étant commis au tiers, ils étoient un peu plus mous que ceux commis pareillement ſuivant l'ancienne méthode, & que par conſéquent, on en pouvoit inférer qu'ils ſeroient moins ſujets aux coques & à ſe rompre.

Figure 157, MANIVELLE DE FER pour faire tourner les pierres à meule, les rouets de corderie, &c.

Figure 158, MANNE D'OSIER. Petit pannier portatif qui sert à embarquer & débarquer le lest, la terre & autres choses de cette nature.

PLANCHE 19.

Figure 159, MARCHEPIED. Cordages qui sont placés sous les vergues, & sur lesquels les Matelots posent les pieds, lorsqu'ils se tiennent le ventre sur la vergue pour ferler & déferler les voiles, pour prendre ou larguer un ris, ou pour pousser & rentrer les boute-hors de bonnettes, &c.

Chaque marchepied est composé de deux bouts de cordage *a a*, qui ont chacun à un bout une ganse qui s'encoque aux bouts de la vergue *c c*, & chacun de ces deux cordages venant vers le milieu de la vergue, traverse les cosses qui sont fixés aux étriers de marche-pieds *b b*, frappés de distance en distance sur la vergue pour soutenir les marchepieds. On estrope au bout de chaque marchepied un petit cap-de-mouton, & dans les trous de ces deux cap-de-moutons, on passe un menu cordage ou ride, pour rider ou roidir le marchepied.

Figure 160, MARGOUILLET OU COSSE DE BOIS *h*, & POMME GOUGÉE *f* & *g*. Ce sont des boules de bois percées, les unes en forme d'anneau, qui s'amarrent, par leur tour qui est cannelé, à un cordage qui les embrasse; on s'en sert dans divers endroits de la garniture, pour faire passer les manœuvres courantes. Il y en a dans le fond des huniers & des basses voiles, pour servir de conduite aux cargue-fonds. On en fait, en général, le même usage que des cosses de fer, & on les préfere en ce qu'elles sont plus légeres, & que le frottement en est plus doux pour les manœuvres qui y passent: mais aussi elles sont plus sujettes à casser.

Les autres sont des espèces de cylindres gougés dans une de leurs parties, pour embrasser un hauban sur lequel on les fixe par un cordage qui fait plusieurs tours sur leur milieu. Le cylindre est percé d'un trou, dans lequel on fait passer une manœuvre courante, pour la conduire le long du hauban à l'endroit où elle doit s'amarrer contre le bord.

Figures 161 & 162, MARGUERITE. C'est en général un cordage

qu'on amarre dans certains cas au milieu d'une manœuvre, pour servir en le tirant avec force, à augmenter & faciliter l'effet de cette manœuvre. On emploie sur-tout ce moyen pour aider à lever l'ancre lorsqu'elle tient trop au fond : on peut faire marguerite de deux façons :

Dans la première, on frappe un cordage à un endroit du cable qui tient l'ancre au fond, en faisant faire deux tours à ce cordage sur le cable, & amarrant le bout, de la manière représentée en la *figure* 161. En halant à force de bras sur le cordage ou marguerite, on ajoute une nouvelle force pour aider à lever l'ancre.

Dans la seconde, on amarre la marguerite au grand mât *u*, & elle sert de garant, passant dans les rouets d'une ou deux poulies frappées sur le cable *rr*, & d'une autre aiguillетée au grand mât : on la garnit au cabestan *x*, au moyen de quoi on obtient une force très considérable. On met plus ou moins de poulies & de rouets, suivant la plus grande force dont on a besoin.

Figure 163, MASSE.

n, Masse de fer servant aux charpentiers, à frapper les chevilles & les gros clous, ou aux matelots à chasser les clés dans le pied des mâts de hune, & à divers autres usages.

o, Masse de bois : on les fait d'un bois lourd, comme chêne verd ou gayac, pour chasser des coins, &c.

Figure 164, MOQUE A UN TROU. Ouvrage de poulieur, dont la forme ressemble à un cœur avec un gros trou au milieu. On les emploie dans certains bâtimens pour rider les étais, la ride passant un nombre de fois dans le même trou de cette moque fixée sur l'étai, & dans plusieurs trous percés dans le haut de l'étrave : c'est un usage très fréquent chez les Hollandois.

Figure 165, MOQUES.

m, Poulie à moque ; ouvrage de poulieur, fait absolument comme une poulie simple, avec la différence qu'il n'y a point de rouet. On ne s'en sert que pour passer des cordages très légers & qui font peu de force.

p, Moque à trois trous.

r, Moque à sept trous, ou moque d'araignée.

Pour comprendre l'usage de ces moques, il faut définir ce que

c'eſt qu'une *ARAIGNÉE ;* c'eſt un menu cordage de la garniture des vaiſſeaux, qui paſſant dans différents trous pratiqués à la face avant d'une hune, & enſuite dans ceux de la moque d'araignée, fixée vers le haut de l'étai du même mât, forme ainſi une patte d'oie, dont les branches ſe réuniſſent à cette moque, & ont quelque reſſemblance avec les rayons d'une toile d'araignée. On avoit autrefois une araignée à chaque hune du vaiſſeau, pour empêcher que le fond de la voile ſupérieure ne ſe frottât & ne s'embarraſsât contre le bord de la hune, mais on les a ſupprimées depuis qu'on a fait les hunes plus courtes Cependant comme on en met encore ſouvent à l'artimon, voici la manière de fixer la moque de l'araignée contre ſon étai : on épiſſe un bout de cordage dans la cannelure de cette moque, l'autre bout de ce cordage paſſe dans une coſſe frappée à l'étai d'artimon en deſſous de ſon collet, & va faire dormant un peu plus haut vers le collet du même étai.

Figure 166, ORIN. Corde *o o*, commiſe à la façon des cables, qu'on étalingue par un de ſes bouts *s s* à la croiſée de l'ancre. On lui donne une longueur égale à la hauteur du fond où l'ancre doit être mouillée; à l'autre bout *t t*, eſt attaché une bouée *p* qui ſe trouve nager ſur l'eau perpendiculairement au-deſſus de l'ancre lorſqu'elle eſt au fond; au moyen de quoi on peut la retrouver, dans le cas où l'on ſe trouve obligé de couper ſes cables, ou de les filer bout-pour-bout pour appareiller.

Figure 167, PAGAYE. Eſpèce de rame dont on ſe ſert pour conduire les pirogues & les canots, fort uſitée ſur-tout chez les Nègres & les Nations ſauvages d'Amérique. Ces rames ſont faites en forme de pelle, avec un manche proportionné à la largeur de la pirogue. Celui qui s'en ſert, ſe tient debout, regardant du côté de la proue, & pouſſe l'eau avec la pelle ſans la faire appuyer ſur le plat-bord. Les pagayes qui ont une pelle à chaque bout du manche, ſervent à pouſſer l'eau alternativement à babord & à tribord. Quelquefois une pirogue eſt conduite par une ſeule pagaye ſimple, qui ſe paſſe tantôt d'un côté, tantôt de l'autre, & ſert auſſi à gouverner : d'autres ſont menées par pluſieurs pagayes ſimples de chaque bord, & alors elles vont très vîte.

Figure 168, PALAN. Aſſemblage de deux poulies à un ou pluſieurs rouets chacune avec leur cordage ou garant, ſervant à for-

mer un pouvoir mécanique, soit dans certaines parties de la manœuvre, soit pour enlever des fardeaux.

Quoiqu'il soit indifférent pour former un palan, que les rouets de ses poulies soient en plus grand ou plus petit nombre, qu'ils soient disposés en longueur, ou sur la même file, tenus par un seul essieu; on appelle cependant plus particulièrement *palan*, celui représenté en la figure, composé d'une poulie longue à deux rouets, de l'espèce de celles appellées *poulies doubles de palan*, *e*, qui se fixe sur un point d'appui quelconque par son estrop *f f*, & d'une poulie simple *g*, munie d'un croc de fer *h*. Le garant *i i* fait ordinairement dormant sur l'estrop de cette poulie simple, passe dans le rouet inférieur de la poulie double, ensuite dans celui de la poulie simple, & après avoir passé dans le rouet supérieur de la poulie double, revient vers la poulie simple, d'où l'on hale pour faire l'effet desiré.

Lorsque le palan est placé dans une situation perpendiculaire, il convient de faire passer son garant dans une troisième poulie simple, fixée par son croc de fer à un œillet sur le pont, &c. Cette poulie *d* est appellée *poulie de retour*. Par son moyen on change la direction du garant, de verticale en horizontale; & l'on peut alors, en longueur, y appliquer autant de bras qu'il est nécessaire pour mouvoir le fardeau.

On multiplie, tant qu'on veut, la force à l'aide des palans & poulies, mais à mesure qu'on facilite la puissance, on augmente dans la même proportion le chemin qu'elle a à faire, & la vîtesse de l'opération est d'autant retardée; ainsi le palan ne doit pas s'employer aux manœuvres qui demandent une grande célérité.

Figure 169, PÉLICAN. Petit crochet de fer servant à assujettir les pièces de bois lorsqu'on les scie ou les travaille.

Figure 170, PENON. Sorte de girouette, composée d'un bâton au haut du duquel est attaché un fil traversé de distance en distance de petites tranches de liége, sur la circonférence desquelles sont plantées des plumes: ce bâton, qui est quarré par en bas, étant fixé contre le bord du vaisseau à deux crampes de fer, le fil tourne suivant le vent, & sert aux Pilotes ou à l'Officier de quart, à voir la situation du vent pour commander au timonnier; au lieu que la vue des girouettes qui sont à la tête des mâts, est quelquefois interceptée par les voiles, sur-tout dans les gros vaisseaux de guerre.

Lorsqu'on louvoye, on a soin, chaque fois qu'on vire de bord,

de changer le penon, pour le mettre toujours au côté du vent sur le gaillard d'arrière.

Figure 171, PENTURES DE GRANDS SABORDS *b b*, Ce sont des pentures à l'aide desquelles les mantelets des sabords à canons se meuvent pour s'ouvrir & se fermer comme une porte autour de ses gonds. On les ouvre & ferme en les levant & les abaissant, à l'aide des boucles *e e*, & d'autres pareilles boucles au côté intérieur du mantelet, auxquelles sont amarrés des cordages.

Figure 172, PENTURES DE PETITS SABORDS, OU PENTURES EN FER A CHEVAL *a*. Ce sont des ferrures servant aux sabords des avirons, à ceux des chambres d'officiers, &c.

Figure 173, PINCE DE FER. Instrument servant de levier, soit pour mouvoir les canons, leurs affûts, les pièces de bois, &c. Le bout inférieur est un peu courbe & fourchu, pour mieux saisir certains objets.

Figure 174, PIROGUE. Canot ou barque, faite d'un seul tronc d'arbre creusé: on en voit sur-tout chez les Nègres & les Nations sauvages; aux Isles de l'Amérique, où les Créoles ont adopté leur usage. On les fait en creusant le tronc d'un arbre, soit avec des outils, soit à l'aide du feu, ensuite lui donnant une forme arondie à l'avant & à l arrière, & un fond qui imite celui d'un canot ordinaire; mais comme par la forme cylindrique du tronc, la pirogue n'auroit pas assez de renflement au milieu, on rend le bois pliant & flexible, en le suspendant à la fumée, ou par le moyen de l'eau bouillante; après quoi, on écarte les côtés tant qu'on veut l'un de l'autre, par des traverses qu'on y établit de distance en distance, & cette forme reste à la pirogue. Il y a des pirogues qui portent considérablement; j'en ai vu de cinquante pieds de long, & qui portoient la voile. On en a quelquefois ponté, & les Flibustiers en ont même armé en course. Cependant la plupart des pirogues sont petites & étroites, & se mènent à l'aide des pagayes. *Voyez* ce mot ci-devant, *figure* 167.

Dans la même figure, *n* représente une *PLANCHE A DÉBARQUER*. C'est une planche de huit ou dix pieds de long, garnie de distance en distance de petits liseaux de bois, cloués en travers en guise d'échelons, pour retenir les pieds des personnes qui s'y débarquent, & les empêcher de glisser. On s'en sert dans les endroits où, faute d'eau, le canot ne peut pas assez approcher du

rivage: on ſuſpend un bout de la planche à l'étrave, par un eſtrop de cordage fixé à la planche, & faiſant appuyer l'autre extrémité ſur la grève, on deſcend à terre très commodément, moyennant que deux des canotiers, l'un dans le canot, l'autre ſur le rivage, forme une baluſtrade avec un aviron ou une gaffe, qu'ils tiennent par les deux bouts.

Quand le canot eſt au large, ou que la planche ne ſert pas, on la tient en travers ſur les bancs des Rameurs, au milieu du bâtiment.

Figure 175, PISTON DE POMPE *b*. Boîte cylindrique creuſe, faite pour remplir le tuyau d'une pompe; elle eſt garnie d'une ſoupape par-deſſus, qui s'ouvre pour laiſſer monter l'eau lorſqu'on abaiſſe le piſton, & qui ſe ferme pour la retenir, lorſque le piſton remonte; ce qui ſe fait à l'aide de la verge *r*, qui tient à la bringuebale.

Figure 176, POMMES.

c, *POMME DE PAVILLON*; ornement fait en forme de boule aplatie, qu'on met au haut d'un bâton de pavillon. On les dore ou peint en jaune: ils ſont percés de deux trous ou mortoiſes, qui reçoivent deux petits rouets pour le paſſage de la driſſe ou cordage ſervant à hiſſer le pavillon.

d, *POMME DE GIROUETTE*; c'eſt un ornement tourné en cul-de-lampe, qui ſe met au haut du fer de la girouette, pour le terminer, & pour former un arrêt qui empêche la girouette de ſortir de ſa place.

e e, *POMME DE FLAMME*; ce ſont des ornements ſemblables aux pommes de girouettes, qui terminent chaque bout du bâton ou digon, ſur lequel eſt enverguée la flamme.

k, *POMME DE RACAGE*; boule de bois percée en forme d'un grain de chapelet, qui entre dans la compoſition d'un racage. *Voyez* l'explication des racages, *figures* 237, 238, 239 & 240, *planche* 22 ci-après.

PLANCHE 20.

Cette planche contient principalement tous les NŒUDS, liens & amarrages uſités dans la Marine.

Figure 177, NŒUD PLAT, OU NŒUD MARIN, ſervant aux Matelots à lier ſur la vergue les garcettes de ris.

Figure 178, NŒUD DE BOULINE, ſervant aux pattes des cargue-fonds, cargue-boulines, palanquins, &c.

Figure 179, NŒUD D'ECOUTE, qui ſert aux écoutes des focs & voiles d'étai, & aux bouées.

Figure 180, NŒUD DE VACHE, ſervant à ajuſter enſemble deux ou pluſieurs grelins, pour une touée, &c.

Figure 181, NŒUD D'ANGUILLE, qui ſert pour embarquer des quarts de farine, des fûtailles légères, & autres objets d'un poids médiocre.

Figure 182, NŒUD DE BOIS, qui ſert pour embraſſer une pièce de bois qu'on veut hâler ou traîner.

Figure 183, NŒUD D'AGUI A ÉLINGUE, ſervant à hiſſer un homme qui va travailler à la tête d'un mât dégarnie, ou pour faire une élingue.

Figure 184, DEMI-NŒUD, employé pour faire une boucle à certains cordages qui ſe capellent ſur la tête du mât.

Figure 185, NŒUD DE JAMBE DE CHIEN, qui eſt employé pour raccourcir un cordage, pour reprendre l'itague d'un palan qui eſt trop alongée, &c.

Figure 186, NŒUD A PLEIN POING, qui ſert à rejoindre promptement deux cordages, mais qui n'eſt bon que dans un moment preſſé.

Figure 187, NŒUD DE HAUBANS, OU CUL-DE-PORC DOUBLE, qui ſert à rejoindre très promptement les haubans, les galhaubans ou les autres manœuvres dormantes rompues dans un combat. Pour le faire, on détord une longueur ſuffiſante des trois cordons de chacun des bouts qu'on veut rejoindre, & on rapproche les deux cordages, en faiſant entrer les cordons de l'un dans chaque intervalle des cordons de l'autre (*Voy. p.*) Enſuite on fait avec les trois cordons de chacun des cordages, l'un après l'autre, un cul-de-porc ſimple (*Voyez la figure* 189), en embraſſant le gros cordage, & le laiſſant dans le milieu de chacun de ces deux culs-de-porc: quand on a bien ſerré les ſix torons & les nœuds, on coupe le ſuperflu de chaque toron, & le cul de-porc double eſt fait. (*Voyez oo.*)

Ce nœud n'eſt employé que pour les manœuvres dormantes, parcequ'il forme trop de groſſeur pour des manœuvres qui paſſent dans des poulies.

Figure 188, GUEULE DE RAIE. Ce nœud sert à prendre avec un croc de palan la ride d'un hauban qu'on veut rider.

Figure 189, CUL-DE-PORC. Nœud qui se fait au bout d'un cordage pour y former un bouton, il sert pour les bosses à bouton, pour la bosse de bout, pour celles des vergues, pour les bosses du cable, pour les estrops des poulies de basses voiles, &c.

Pour faire le cul-de-porc simple sur le bout d'un cordage, on détord une longueur suffisante des trois cordons ou torons de ce cordage, & on les entrelace ensemble de la manière représentée en *a;* ensuite on serre & rejoint le nœud que ces trois cordons forment ensemble, & le cordage se trouve comme il est figuré en *b;* alors on ouvre par-dessous, avec un épissoire, le milieu de ce bouton, on passe successivement le bout de chaque cordon dans le milieu du bouton, en lui faisant faire un demi-tour en dessous du bouton, en suivant le sens du commettage des autres cordons, de sorte que les trois cordons ressortent par le milieu du bouton, & se rejoignent ensemble comme on le voit en *c:* on lie les trois cordons fortement ensemble, avec un menu cordage tout près du bouton, on coupe le superflu des trois cordons, & le cul-de-porc simple est fait.

Figure 190, CUL-DE-PORC AVEC TETE DE MORT, qui se fait comme le précédent, avec la différence qu'au lieu de lier simplement les torons ensemble sur le bouton, on en forme comme une couronne en les entrelaçant l'un dans l'autre.

Figure 191, CUL-DE-PORC AVEC TETE D'ALOUETTE, qui se pratique sur un cordage commis à la façon des cables, comme les bosses du cable fixées à des boucles sur le premier pont, &c. Sa différence consiste dans la sorte de couronne ou entrelacement fait au-dessus du bouton, avec les neuf torons dont le cordage est composé.

Figure 192, TOURNEVIRE.

La tournevire est un cordage médiocre joint par ses deux bouts, auquel on fait faire deux ou trois tours sur le cabestan, sur lequel il forme une espèce de chaîne sans fin; il est garni de distance en distance de nœuds ou boutons assez proches, auxquels est saisie successivement avec des garcettes, une certaine longueur du cable. L'usage de cette invention est que le cable étant trop gros & trop flexible pour être dévidé sur le cabestan, à l'aide de la

tournevire, on le vire dans le vaiſſeau pour lever l'ancre: le pont du vaiſſeau, & ſur-tout les courbes de bittes, ſont garnies de boucles de fer, auxquelles ſont fixées des boſſes à bouton, munies d'une aiguillette ou menu cordage avec lequel on ſaiſit le cable ſucceſſivement à meſure qu'il entre dans le vaiſſeau; & lorſqu'on en lâche une vers l'arrière, on en ſaiſit une nouvelle en avant.

qq, *ŒILLETS DE LA TOURNEVIRE*, pratiqués à ſes deux bouts.

r, *MARIAGE DE LA TOURNEVIRE*; manière d'unir enſemble ou d'aiguilleter les deux œillets de la tournevire.

ss, *BOUTONS*, *POMMES* ou *FUSÉES DE LA TOURNEVIRE*, formant autant d'arrêts ou de points d'appui pour les éguillettes des boſſes, à l'aide deſquelles on joint ſucceſſivement le cable avec la tournevire.

Figure 193, TOUR MORT AVEC DEUX DEMI-CLÉS. C'eſt un nœud très ſûr, ſervant à amarrer un mât de hune qu'on veut hiſſer dans le vaiſſeau, &c.

Figure 194, ÉTALINGURE D'ORIN DE PETITE ANCRE. Manière de fixer l'orin ſur une petite ancre. Pour celle d'orin des grandes ancres, *voyez ss*, *figure* 166, *planche* 19, & l'explication du mot ORIN.

Figure 195, ÉTALINGURE DE GRAPIN. Manière de fixer un grelin ou cablot ſur un grapin.

Figure 196, ŒILLET. Boucle faite à un cordage en entrelaçant ou épiſſant ſes torons ſur lui-même.

Figures 197 & 198, ŒILLET & COLLET D'ÉTAI. Manière de former le haut d'un étai pour le capeler ou fixer ſur la tête du mât: ce cordage étant commis en quatre, on laiſſe le bout ouvert comme en la *figure* 198; on paſſe l'autre bout du cordage dans cet œillet *u*, & on le remonte juſqu'à ce qu'il forme la boucle ou collet *yyy*, de grandeur convenable pour pouvoir paſſer facilement ſur la tête du mât: il eſt retenu à cette ouverture néceſſaire, par un gros bouton, appellé *pomme d'étai*, *x*: & le tout eſt recouvert & garni d'un entrelacement de menu cordage & de fourrure, comme on le voit en la *figure* 197.

Figure 199, QUEUE DE RAT. La queue de rat s'exécute ſur un

grelin ou cordage deux fois commis, afin de le faire terminer en pointe; on la fait, en retranchant successivement un des torons du cordage, les arrêtant convenablement & recouvrant le tout d'un entrelacement de menu cordage ou ligne: de cette manière, ce grelin est propre à passer fréquemment par quelque trou, sans risquer de se défaire par le frottement.

Figure 200, 201 & 202, ÉPISSURE.

On voit dans ces figures la manière de faire une épissure longue, propre à rejoindre un cordage destiné à passer dans une poulie sans y faire de nœud ou de grosseur qui l'arrête. Pour exécuter cette épissure, on commence par détordre une certaine longueur d'un toron de chacun des cordages qu'on veut rejoindre; on rapproche les deux bouts l'un de l'autre, on fait rentrer le toron détordu de l'un d'eux, dans les vides qu'à laissés le toron détordu de l'autre, & on les lie ensemble, *d f*, *figures* 200 & 201: on rentre le toron suivant, deux ou trois tours, dans les vides qu'on lui prépare, en détordant le toron correspondant de l'autre cordage; on les lie ensemble & les engage de la même manière: on fait de même d'un troisième toron, que l'on continue de rentrer dans les vides que laisse le troisième toron qui lui correspond dans l'autre cordage, jusqu'à ce qu'il soit engagé d'une aussi grande longueur que le premier; on le lie & l'arrête, comme on a fait pour les autres, & l'épissure se trouve faite, comme on la voit en la *figure* 202.

Il y a diverses sortes d'épissures, suivant les sortes de cordage & les usages auxquels elles sont destinées; il seroit trop long de les détailler ici.

Figure 203, ÉPISSOIRES, *h*, *i*, *k*. Ces instrumens, les uns de bois, les autres de fer, servent à ouvrir les cordages pour y pouvoir entrer les bouts de torons qu'on y engage & arrête. Lorsque le cordage est gros & dur à manier, on chasse ces épissoires à coup de maillet.

Figure 204, PORTUGAISE. Manière d'amarrer ensemble la tête des bigues: on commence par passer un nombre de tours horizontalement, sur la croix de Saint-André que les bigues forment à leur sommet; ensuite un nombre d'autres tours, de haut en bas, sur les autres angles de cette espèce de croix: après quoi, on engage & on lie fortement le bout du cordage.

Figure 205, REBOUSSE. Sorte de cheville de fer servant à enfoncer dans le trou où étoit la cheville, pour achever de la chasser hors du bois.

Figure 206, REPOUSSOIR. Instrument composé d'une cheville de fer à laquelle est adapté un manche, servant à repousser une cheville lorsqu'on veut démolir un vaisseau ou rompre une partie seulement: on se sert de cet outil en le mettant la pointe de la cheville sur la tête de celle qu'on veut chasser, & tenant fortement le manche à deux mains; un autre ouvrier, muni d'une grosse masse de fer, frappe de toute sa force sur la tête du repoussoir, que le premier a soin de tenir ferme à l'endroit où elle doit opérer.

Figure 207 & 208, RENARD à embarquer & débarquer les bois. Cet instrument est un croc de fer fourchu, de façon à saisir fortement les bois ronds pour les traîner à l'aide d'une corde, & pour les tourner & changer de place; on s'en sert sur-tout pour les mâtures dont l'aubour étant mou, donne prise à ce crochet.

PLANCHE 21.

Figure 209, BUGALET. Sorte de petit bâtiment, servant d'allége pour le service des vaisseaux, ou faisant le commerce de cabotage, sur les côtes de Bretagne & au port de Brest.

Figure 210, PINQUE. Bâtiment marchand de la Méditerranée, qui porte deux mâts à calcet, & sur chacun une antenne ou vergue latine, avec un très petit artimon tout-à-fait à l'arrière. Ce bâtiment ressemble au chébec par son gréement; mais sa construction est différente, en ce qu'il est beaucoup moins ras; que son avant est fort renflé, & ses fonds moins fins, étant fait pour porter: il ne va pas à l'aviron comme les chébecs, & porte rarement des canons.

Les Espagnols & les Napolitains ont beaucoup de pinques, dont quelques-uns portent jusqu'à deux & même trois cents tonneaux.

Figure 211, POLACRE. Bâtiment marchand de la Méditerranée, construit à peu près comme les barques de la même mer, ou comme les pinques. Son gréement consiste en trois mâts & un bout de beaupré; elles portent toutes les mêmes voiles qu'un navire ordinaire à trois mâts à trait quarré, avec la différence que ses deux

mâts principaux étant *à pible*, (c'eſt-à-dire, d'un ſeul jet, ſans hune, chouquet, ni barres de perroquet), leurs voiles de hune & de perroquet s'amènent toutes deux juſque ſur la vergue baſſe, n'y ayant rien qui arrête leur deſcente le long du mât; ce qui eſt avantageux pour amener promptement dans une ſurpriſe de vent, ce qu'on appelle *amener en paquet*.

Les déſavantages de cette mâture (car il y a par-tout le pour & le contre, & dans la Marine plus qu'ailleurs), ſont que ſi un mât vient à caſſer par en haut, il faut, pour réparer ce dommage, le démâter & le dégarnir en entier; au lieu que dans les mâtures de trois pièces, un mât de perroquet ou un mât de hune caſſé, eſt bientôt remplacé, même en pleine mer, par un mât de rechange: on doit, par cette raiſon, faire les mâtures à pible moins élevées, & leur donner un excédent de diamètre; choiſir ſur-tout d'excellens bois. Ces mâts ſont ſouvent de deux morceaux aſſemblés par un écart ou empature aſſez longue, à l'endroit du capelage, & fortifiés par des cercles de fer, & des rouſtures de cordages.

Les polacres ſont fort en uſage dans nos ports de Provence & de Languedoc; elles font le commerce dans le Levant, dans toute la Méditerranée, & juſqu'en Amérique, &c.

Figure 212, PONT VOLANT. Eſpèce d'échaffaud fait de planches, qui ſe ſuſpend le long du bord d'un vaiſſeau par deux cordes, & ſur lequel les charpentiers & calfats ſe mettent pour travailler en dehors du vaiſſeau, ou à ſon calfatage.

PLANCHE 22.

Figure 213, PONTONS.

R, *PONTON*, proprement dit. C'eſt un grand bateau très ſolide, plat par-deſſous, & ayant tous ſes côtés droits en forme de parallélogramme. Il ne ſert que dans l'intérieur d'un port, pour tranſporter & ſoutenir de gros fardeaux, à l'uſage des armemens & déſarmemens des vaiſſeaux, comme canons, ancres, ſaumons de fer, &c. On les fait aller d'un endroit du port à l'autre, en les touant à l'aide d'un grelin ou hauſſière. Les pontons ſervent quelquefois à relever un vaiſſeau échoué ou coulé bas; à faire en général un point d'appui dans un endroit d'un port ou d'une rade, où on en a beſoin pour quelque opération qui demande une grande force mé-

canique ; à faciliter la manœuvre de lancer un vaiſſeau à la mer ; &c. Ils ſont à cet effet munis de cabeſtans, de caliornes & de cordages, &c. Le mât qu'ils ont ne ſert point à porter une voile, mais ſeulement à former un point d'appui à des caliornes, à des manœuvres, ſuivant l'exigence des cas.

S, *PONTON* ou *FOSSE POUR LE CARÉNAGE*. Cette ſorte de ponton eſt employée ſur-tout à Toulon, & dans les ports de la Méditerranée, & ſert à abattre les vaiſſeaux pour les caréner; on les fait d'un vieux vaiſſeau de guerre que l'on raſe juſqu'au premier pont, laiſſant à ſon milieu une partie du ſecond, pour y former un abri & une eſpece de magaſin pour les palans, caliornes & cordages : aux deux bords, dans cette partie du ponton, ſont plantés deux mâts, dont les pieds ſont tenus dans la cale du ponton, & les têtes ſont entretenues l'une par l'autre, par une liûre de cordages. Ces mâts ne ſervent que pour former un point d'appui à certaines caliornes, ſervant à relever le vaiſſeau.

Le ponton eſt garni dans ſa longueur & ſur ſes deux étages, de pluſieurs cabeſtans, & de fortes caliornes & palans établis ſur les côtés du bâtiment, afin de ſervir à coucher les vaiſſeaux ſur le côté, ou les abattre pour en découvrir les parties ſubmergées; ce qui ſe fait de cette manière :

Lorſqu'on veut abattre un vaiſſeau ſur un ponton, ſoit pour le caréner ou le radouber, on y fait divers préparatifs néceſſaires. Je ſuppoſe le vaiſſeau mâté de ſes mâts majeurs : on commence par établir un retranchement de planches bien calfaté & goudronné, nommé *BARDIS*, tout le long de ſon vibord, en forme de demi-toît, pour empêcher l'eau de pénétrer entre les ponts lorſqu'il ſera ſur le côté : on doit placer en même temps quelques épontilles ou bois droits entre les ponts de diſtance en diſtance, pour les ſoutenir contre l'effort que fait le vaiſſeau dans cette poſition. Après cela, on place du côté ſur lequel on veut abattre le vaiſſeau le premier, de longues & fortes pièces de ſapin, nommées *AIGUILLES*, pour ſoutenir ou étayer les mâts majeurs, qui ſervent de leviers pour abattre le vaiſſeau, & ſur leſquels agit par conſéquent tout l'effort de cette manœuvre : on met deux ou même trois de ces aiguilles au grand mât, & autant au mât de miſaine. La tête des aiguilles eſt appuyée & liée fortement au haut du mât, vers ſes barres de hune ; & leurs pieds ſont établis & affermis contre le ſecond pont, au côté du vaiſſeau qui doit être penché.

Cela fait, on établit au haut de chacun de ces mâts, de groſſes poulies à caliorne à quatre rouets, & divers apparaux; & amenant le vaiſſeau le long du ponton, on fait paſſer dans les rouets de ces caliornes, & dans celles qui leur correſpondent ſur le ponton, de très forts cordages. Faiſant force ſur ces cordages, à l'aide des cabeſtans dont le ponton eſt muni, on tire la tête des mâts du vaiſſeau vers le ponton, & par conſéquent, on le fait pencher d'un bord; & on découvre du côté oppoſé les parties ſubmergées: en continuant de virer aux cabeſtans, on abat le vaiſſeau juſqu'à ce que ſa quille paroiſſe à fleur d'eau, & même tout-à-fait hors de l'eau, lorſqu'il eſt queſtion de changer cette pièce, &c.

Il eſt néceſſaire que le ponton ſoit bien garni de leſt, & fortement amarré, pour qu'il ſoit capable de réſiſter à l'effet que le vaiſſeau fait ſur lui pour ſe relever.

A Rochefort & dans les ports d'Angleterre, &c. la machine à mâter eſt établie ſur un gros ponton fait auſſi d'une carcaſſe de vaiſſeau. *Voyez* l'article MACHINE A MATER, *page* 237.

Il y a des pontons de la première eſpèce, garnis de roues & de grandes cuillers, pour creuſer le fond de la mer, fort uſités dans les ports de la Méditerranée, & dont on voit une ample deſcription dans l'Architecture hydraulique de Bélidor.

Figure 214, juſqu'à la *figure* 236, POULIES.

Figure 214, Parties de la poulie.

nn, Le *CORPS* ou *CAISSE* de la poulie, de différentes formes, ſuivant l'uſage & l'eſpèce de la poulie & la quantité de rouets qu'elle doit contenir; celle des poulies ſimples a la forme d'une ſphere applatie, creuſée entre ſes côtés plats, pour recevoir un rouet cylindrique ſur lequel doit tourner la corde. Cette caiſſe de la poulie eſt garnie d'une rainure ou goujure, pour être propre à recevoir l'eſtrop ou le cordage, ſervant à la lier à quelque objet, ou à y tenir un croc de fer pour embraſſer un fardeau, &c. Il y a en ſus un trou *p*, qui la perce de part en part pour recevoir l'eſſieu.

g, Le *ROUET* de la poulie: on les fait de gayac le plus ordinairement. Dans les fortes poulies à pluſieurs rouets (ſur-tout celles ſervant dans les ports aux groſſes manœuvres) on les fait de fonte & quelquefois ils ſont de gayac garnis d'un dé de fonte dans leur milieu. A ce milieu eſt un trou correſpondant à ceux des deux cô-

tés de la caisse de la poulie pour recevoir l'essieu ; le trou du rouet doit être plus large que le diamètre de l'essieu, pour tourner facilement autour de lui.

o, L'ESSIEU de la poulie qui se fait de chêne verd.

Figure 215, POULIES SIMPLES.

a, Poulie simple, estropée à œillet, pour pouvoir la frapper à l'endroit où on veut la faire servir dans la manœuvre haute, &c.

b, Poulie simple à croc, destinée à saisir une élingue ou un fardeau, pour former la poulie inférieure d'un palan. *Voyez* l'article PALAN.

Figure 216, POULIE SIMPLE ESTROPÉE A FOUET, ou avec un long bout de corde, servant à l'amarrer à un hauban, étai, &c. où on veut la mettre en action.

Figure 217, POULIES DOUBLES A PALAN. *c*, Poulie supérieure d'un palan. *d*, Poulie inférieure d'un palan, garnie d'un croc.

Figure 218, POULIES DOUBLES A CANON, *e* supérieur & *f* inférieure, garnie d'un croc. La différence de ces poulies doubles d'avec celles doubles à palan, consiste en ce que le même essieu traverse les deux rouets qui sont placés sur la même ligne : on les appelle ainsi, parceque la plupart servent aux palans des canons. Les Anglois en font beaucoup d'usage dans la manœuvre, à cause qu'elles ne paroissent pas tant à l'œil que les poulies doubles à palan, qui occupent deux fois autant de surface.

Figure 219, POULIE DE CALIORNE A TROIS ROUETS. *Voyez* l'article CALIORNE, *page* 170.

Figure 220, POULIE DE CALIORNE A DEUX ROUETS. C'est la poulie inférieure d'une caliorne, garnie d'un croc pour saisir l'objet sur lequel la caliorne doit agir.

Figure 221, POULIE DE RETOUR POUR CALIORNE. C'est une poulie simple dont le croc se passe dans un œillet sur le pont du vaisseau, &c. on y fait passer le garant, ou le retour du garant de la caliorne, pour augmenter la force & changer la direction de la puissance.

Figure 222, POULIE DE GRANDE DRISSE A TROIS ROUETS.

h, Poulie supérieure de cette drisse que l'on frappe à un pendeur tenu sur le chouquet du mât majeur.

i,

i, Poulie inférieure de cette driſſe, frappée ſur la vergue. *Voyez* l'article DRISSE, *pages* 188 — 192.

Figure 223, POULIE DE GUINDERESSE. Poulie ſimple garnie d'une bande de fer & d'un crochet court & épais, qui s'accroche ſous le chouquet d'un mât majeur afin de ſervir au paſſage de la guindereſſe (cordage ſervant à guinder ou élever à ſa place le mât de hune). *Voyez* l'article GUINDERESSE, *page* 221.

Figure 224, POULIE DE BOUT DE VERGUE. Ce ſont des poulies à deux rouets, placés ſur deux palans qui ſe coupent à angles droits. Ces poulies s'encoquent au bout des baſſes vergues : leur rouet le plus grand ſert au paſſage de l'écoute du hunier, & le plus petit rouet ſert à la balancine de la vergue.

Figure 225, POULIE DE SOUS-VERGUE, ſervant pour les carguefonds des baſſes voiles & des huniers; elles ſont ainſi nommées, parcequ'elles ſe frappent ſous la vergue. Leur caiſſe forme une eſpèce de chapeau au-deſſus du rouet, afin de garantir du frottement le cordage qui y paſſe.

Figure 226, POULIE DOUBLE A TOURNIQUET. C'eſt une poulie garnie de fer, & munie d'un croc qui tourne dans la monture de la poulie. Ces ſortes de poulies ſervent pour la poulie inférieure d'un palan de driſſe de hunier, ou d'un palan de guindereſſe dans les vaiſſeaux Anglois : elles ſont faites ainſi à tourniquet, afin que les branches de cordages qui paſſent dans les différens rouets de ces palans ne ſe croiſent pas & ne ſe tordent pas; ou que, lorſque le cas arrive, on puiſſe les décroiſer facilement.

Figure 227, POULIE DE BALANCINE. Ce ſont des poulies ſimples qui frappent aux bouts-de-vergue des huniers pour le paſſage de leurs balancines; elles ont une eſpèce de coche ou rebord en-deſſous de leur rouet pour garantir la balancine du frottement.

Figure 228, POULIE DE CAPON. C'eſt une groſſe poulie à trois rouets avec un très gros croc de fer, ſervant à ſaiſir l'ancre par ſon organeau, lorſqu'on veut l'élever contre le boſſoir, ce qu'on nomme *caponner l'ancre*. *Voyez* l'explication de la *figure* 45, *planche* 6, *page* 173.

Figure 229, POULIE PLATE POUR ITAGUE DES HUNIERS ET TETES DES MATS. Ce ſont des poulies ſimples très plates, à double eſtrop, qui ſe frappent ſur le capelage d'un mât de hune, pour le paſſage

de l'itague de driſſe du hunier. *Voyez* l'article DRISSE, à l'explication de la *fig.* 84, *planche* 9, *page* 192.

Figure 230, POULIES LONGUES POUR LANCER LES VAISSEAUX, & pour d'autres ſortes manœuvres dans l'intérieur des ports de Roi. Ces poulies, les unes *qq* ſont à trois rouets de fonte placés au bout les uns des autres; les autres *ww* ſont à ſix rouets placés deux à deux.

Figure 231, POULIE A TROIS ROUETS POUR APPARAUX DE CARÈNE dans les ports.

Figure 232, POULIE D'ÉTAI A QUATRE ROUETS. Deux de ces poulies s'eſtropent, l'une au bas du grand étai, & l'autre à ſon collier, ou au bas de l'étai de miſaine & à ſon collier, pour ſervir à rider ou roidir cet étai, par le moyen d'une ride ou cordage paſſant dans tous les rouets de ces deux poulies.

Figure 233, POULIE COUPÉE OU A DENTS. C'eſt une poulie dont la caiſſe eſt ouverte d'un côté, de façon qu'on peut ôter la corde qui y eſt garnie, de deſſus le rouet de la poulie, ſans qu'il ſoit beſoin de la dépaſſer juſqu'au bout. Cette poulie ſert eſſentiellement dans les vaiſſeaux, aux grandes boulines; on l'amarre au montant du milieu du fronteau d'avant, & on y garnit la bouline du vent. Cette ſorte de poulie eſt auſſi d'uſage dans l'intérieur des ports.

Figure 234, POULIE DE DRISSE LATINE. Ce ſont des poulies à caiſſe quarrée, portant ſix, ſept & huit rouets ſur la même file, c'eſt-à-dire ſur le même eſſieu. L'une de ces poulies s'amarre ſur le pont du bâtiment, au pied du grand mât, l'autre eſt eſtropée ſur le bout de l'itague ou *aman* de la driſſe.

Figure 235, POULIE DES HAUBANS DE GALÈRE. Ce ſont des poulies plates, à deux rouets placés en longueur, qui ſervent à rider les haubans ou *ſartis* des galères.

Figure 236, RATEAU EN POULIES OU RATELIER DE POULIES. C'eſt une ſuite d'un nombre de poulies tenues enſemble dans le e même corps, & en longueur, que l'on fixe ſur le beaupré, pour le paſſage de diverſes menues manœuvres des voiles de l'avant.

Figure 237 juſqu'à 242, RACAGES.

On appelle *racage* une eſpèce de collier ou chapelet, dont on entoure le mât, & qu'on aſſujettit ſur le milieu de la vergue, afin

de la tenir contre son mât, de façon qu'elle puisse se monter & descendre.

Il y a plusieurs especes de racage.

Le plus compliqué (*fig.* 237) est composé de trois rangs de POMMES ou petites boules de bois percées d'un trou, & d'un nombre de BIGOTS ou pièces de bois plates sur deux de leur sens, & alongées de façon à occuper chacune autant de hauteur que les trois pommes l'une sur l'autre. Ces bigots étant percés de trois trous sur leur hauteur, on enfile avec trois bouts de cordage successivement, un trou d'un bigot & une pomme, de façon à former trois rangs de pommes séparées alternativement par un bigot. La corde du milieu a une cosse à chaque bout, & les deux autres ont chacune un œillet ou estrop aux extrémités opposées. Le milieu de ce racage entourant le mât par l'arriere (comme un collier fait le cou d'une femme), on vient attacher les bouts de cordages en avant du mât sur le milieu de la vergue, faisant faire à chaque bout deux ou trois tours, l'un dessus, l'autre dessous la vergue; passant chacun des bouts dans la cosse du côté opposé, les amarrant ensuite ensemble, & éguilletant les deux œillets.

Sur le bigot du milieu de ces racages, sont amarrés en haut & en bas des cordages appellés, l'un *cargue-haut* & l'autre *cargue bas*; leur utilité est de faciliter la manœuvre, d'élever & d'amener la vergue: en tirant sur ces cordages on fait couler le racage le long du mât, lorsqu'il est retenu par les cercles de fer & les roustures de cordage, qui entourent les mâts majeurs de distance en distance.

Figure 238, Détail d'un grand racage.
t, *t*, Bâtard du racage.
r, *r*, Bigots.
s, *s*, Pommes.

Ces sortes de racage ne sont presque plus usitées dans les vaisseaux de guerre pour la grande vergue & la misaine, où l'on emploie les racages à l'angloise, mais ils servent aux vergues de huniers des gros vaisseaux.

Figures 239 & 240, Racage qui ne differe du précédent qu'en ce qu'il n'a que deux rangs de pommes, & des bigots à deux trous:

il ſert pour les vergues de huniers des vaiſſeaux, & pour les vergues de perroquets.

Figure 241, RACAGE A L'ANGLOISE, OU RACAGE SIMPLE, ſervant aſſez généralement aux baſſes vergues des vaiſſeaux de guerre: il conſiſte en un ſimple cordage façonné à un bout en eſtrop; on garnit une longueur ſuffiſante de ce cordage avec du bitord, de façon à former un bourlet gros au milieu & diminuant vers les extrémités, que l'on recouvre fortement avec une peau de vache. Comme il eſt très eſſentiel de diminuer les poids dans les manœuvres autant qu'il eſt poſſible, on préfere cette ſorte de racage pour ces deux vergues qui s'amènent fort rarement, & n'ont pas beſoin de cette eſpèce de chapelet pour aider leur mouvement le long du mât.

On appelle *DROSSE DE RACAGE* une manœuvre ſervant à lâcher ou à reſſerrer le racage: par exemple, la droſſe du racage d'artimon.

LA DROSSE DU RACAGE D'ARTIMON, appellée auſſi *PALAN DE DROSSE*, eſt une manœuvre ſervant à lâcher le bâtard de ce racage, lorſqu'on veut amener la vergue, ou à le reſſerrer lorſque la vergue eſt guindée à ſa place. Le bâtard de ce racage embraſſe d'abord par ſon milieu la cannelure pratiquée à une moque à deux trous, & ſes deux bouts (après avoir paſſé dans toutes les pommes & les bigots du racage, & avoir fait avec eux le tour du mât) traverſent les deux trous de cette même moque, ſe rejoignent enſemble & s'amarrent à l'eſtrop d'une poulie double à palan. On fixe par ſon croc de fer une poulie ſimple à une coſſe frappée tout au bas de la vergue d'artimon; enſuite on amarre à l'eſtrop de cette poulie ſimple un cordage ou garant, qui, paſſant ſucceſſivement dans les trois rouets de ces deux poulies, ſert à larguer ce palan ou à le rider, ſelon qu'on veut élargir ou reſſerrer le bâtard du racage. C'eſt le garant de ce palan qu'on nomme *droſſe*.

Figure 242, RACAGE DE GALÈRE, ou racage ſervant aux antennes ou vergues latines; il eſt compoſé de trois rangs de pommes ſans bigots.

Figure 243, RACAMBEAU. Anneau de fer concave à ſa ſurface extérieure, & d'un grand diamètre pour pouvoir paſſer & courir le long d'un mât, &c. On entoure ces anneaux d'une corde que l'on

rejoint par une épissure. Les usages des racambeaux sont variés : les uns servent à faciliter la descente des vergues de perroquet le long d'un galhauban, lorsqu'on veut les dégréer dans le mauvais temps ; d'autres servent comme de racage à des voiles de chaloupes ; d'autres enfin sont employés pour faire courir le point du vent du grand foc le long du bâton de foc, par le moyen de son amure fixée à ce racambeau.

PLANCHE 23.

Figure 244, RENARD des pilotes ; morceau de planche coupé en rond, avec un petit manche : on y figure les trente-deux airs-de-vent de la bousſole, celui du nord étant désigné par une fleur-de-lis, &c. Sur chaque air-de-vent sont percés huit petits trous pour représenter les huit demi-heures marquées par huit ampoulettes ou horloges de sable, qui forment la durée du quart à bord des vaisseaux.

A chaque demi-heure le timonnier met une cheville sur l'air-de-vent auquel il a gouverné ; le premier trou vers le centre sert pour la première demi-heure, celui d'après pour la seconde demi-heure, & ainsi de suite.

Ce renard ainsi marqué de huit chevilles, sert au pilote à la fin de chaque quart, à écrire la route que le vaisseau a faite, & à la calculer, ayant égard à la dérive & à la variation de l'aiguille. Cette pratique est sur-tout fort utile par des vents mous & variables, & ceux contraires à la droite route du vaisseau, dont on cherche continuellement à se rapprocher à mesure que le vent le permet ; aussi, lorsqu'on louvoye à petites bordées.

Figure 245, RIDE A PALAN, OU PALAN A RIDER UN ÉTAI. C'est une sorte de ride employée quelquefois pour affermir le bas de l'étai du grand & du petit hunier. Une poulie simple étant frappée sur le capelage du mât de misaine, &c. & une poulie double à palan estropée au bas de l'étai, on passe une ride ou menu cordage *x x*, dans tous les rouets de ces poulies, faisant d'abord dormant sur la poulie simple.

Figure 246, SENAU. Sorte de bâtiment en usage chez les François, les Anglois, & sur-tout chez les Suédois, le plus souvent pour le commerce. Ces bâtimens sont construits à peu près comme

les navires marchands, à poupe quarrée avec une poulaine; avec la différence de leur gréement, qui consiste en deux mâts & un beaupré, portant les mêmes voiles que les vaisseaux ont sur ces mêmes mâts.

Un peu en arrière du grand mât, est établi un mâtereau portant en bas sur le pont, & en haut sur le bord de la hune, pour servir à tenir une voile *k*, absolument semblable à l'artimon des vaisseaux, qui se borde de même vers le couronnement, & qui fait le même office. Cette voile est appellée *voile de senau.*

Il y a des corvettes & corsaires qui sont gréés & mâtés en senaux, & qui portent depuis six jusqu'à dix-huit ou vingt canons.

Figure 247, SLOOP. Sorte de bâtiment appellé aussi *bateau Bermudien*, ou *bateau d'Amérique*, fort usité dans les colonies d'Amérique, & sur-tout parmi les Anglois. Sa construction est fort arondie, son avant assez renflé & sans rentrée, & sa poupe est quarrée. Il porte depuis vingt jusqu'à cent tonneaux, & quelquefois plus. Son greement consiste en un seul mât, & un bout de beaupré fort alongé & peu relevé: il a une grande voile à gui semblable à la grande voile d'un brigantin, avec trois ou quatre focs sur l'avant. On y ajoute de beau temps un hunier volant.

Cette sorte de voilure le rend très propre à courir au plus près du vent, dont il s'approche de quatre airs-de-vent, & même plus près encore. Il vire aussi de bord très lestement: il suffit pour cela de changer la barre, le bâtiment fait bientôt tête au vent, qui, donnant promptement sur l'autre côté de la voile, fait de lui-même passer le gui à l'autre bord sans aucun effort de bras, son palan d'écoute étant mobile d'un bord à l'autre, sur une barre de fer représentée en la *fig.* 15, *Partie I.* On ne fait que retenir un moment le petit foc ou trinquette pour laisser abattre.

Avec vent arrière, ce bâtiment n'a plus le même avantage; sa grande voile, qui est toute d'un bord, lui devient à charge, & ses focs immenses ne servent plus. On amène la grande voile, & on grée à la place une voile quarrée *i*, nommée *voile de fortune.*

Il y a des bateaux d'Amérique qui portent des canons depuis six jusqu'a dix-huit, de quatre ou six livres de balle; & on en a souvent armé en corsaires; mais comme alors ils doivent être construits

pour la marche, ils prennent la dénomination de *cutters*. *Voyez* ce mot, *page* 186.

On voit des bâtimens semblables au sloop, ou bateau d'Amérique, qui font la pêche & le cabotage en Angleterre & en Ecosse, & qu'on appelle *smacks* ou *semaques*. Toute leur différence d'avec les sloops consiste en ce que leur construction est plus forte, & que leur bout de beaupré est mobile, & peut se rentrer très facilement.

Figure 248, SERPENTER deux manœuvres ou cordages, c'est amarrer un menu cordage alternativement de l'un à l'autre, dans une grande partie de leur longueur, pour les fortifier & les retenir l'un par l'autre, en cas que l'un d'eux soit coupé dans un combat, &c. On serpente les étais avec leur faux étai, l'itague des huniers avec leur fausse itague, les galhaubans, l'un avec l'autre, &c. Le menu cordage avec lequel on fait cet amarrage, se nomme *serpente*; on le lie à chaque cordage par deux demi-clés, de même que les enfléchures des haubans.

Figure 249, ROUSTURES des mâts. Cette figure représente une portion d'un mât majeur, pour montrer les cercles & roustures servant à les lier & affermir, ces mâts étant faits de plusieurs pièces assemblées.

ee, Les roustures sont plusieurs tours de cordage faits autour du mât, dont les deux bouts & chacun des tours sont contenus par de petits clous à tête plate, & arrêtés aux deux extrémités par un cercle de bois *dd*, qui entoure également ce mât.

ff, Cercles de fer larges & plats qui entourent le mât.

Figure 250, SONDE DE POMPE; vergue de fer plate, marquée sur le plat d'une échelle de pouces, & au haut de laquelle on fixe une menue corde: cet instrument se coule dans un trou pratiqué sur le pont qui communique dans l'archi-pompe jusqu'au fond du vaisseau, pour connoître la quantité de pouces d'eau qui sont dans le vaisseau, soit pour s'assurer que le vaisseau ne fait point eau, soit pour vérifier les progrès des pompes sur les voies d'eau.

Figure 251, TAMPONS.

On appelle en général *tampons*, des bouchons de bois servant à divers usages, entre autres de boucher les trous faits dans le corps

du vaisseau, par les boulets de l'ennemi dans un combat: on les fait de diverses grosseurs, suivant les différents calibres des pièces.

m, *TAMPONS D'ÉCUBIERS*. Ce sont des pièces de bois presque cylindriques, faites ordinairement d'un tronçon de pin bien arrondi: leur usage est de boucher les écubiers pour fermer le passage à l'eau lorsque le vaisseau est sous voiles; ils sont munis d'une boucle de fer à la partie intérieure, pour servir à les assujettir en dedans du vaisseau. Ces tampons ne sont pas proprement cylindriques, mais un peu plus gros d'un bout que de l'autre.

n & *o*, *TAMPONS* ou *TAPES DE CANONS*. Ce sont des bouchons ronds & plats, les uns faits de bois avec un bouton pour les saisir, les autres de liege avec un bout de corde pour faire le même office; ces tampons servent à fermer l'ouverture ou la bouche des canons dans les vaisseaux, pour empêcher l'eau de mer la pluie d'entrer dans l'ame des canons. On les peint ordinairement en blanc, pour faire un effet de loin, & marquer sur le corps du canon qui est d'une couleur foncée.

Figure 252, TARRIÈRE; outil en forme d'une très grande vrille, servant à percer les trous dans le bois pour y planter des chevilles & gournables.

h, La cuillèr de la tarrière.
b, La verge ou tige de la tarrière.
a, Le manche.

Figure 253, TIRE-BOURRE; instrument de canonnage, formé d'un fer en spirale finissant en pointe, adapté à un long manche pour servir à retirer la charge du fond d'un canon.

PLANCHE 24.

Figure 254, Avant d'un vaisseau avec son mât de beaupré, pour montrer les cordages ci-après.

t, *SOUS-BARBE DU BEAUPRÉ*. Manœuvre servant à lier le beaupré avec l'éperon du vaisseau, le plus en avant qu'il est possible, afin de le soutenir contre l'effort des étais de misaine & du petit mât de hune, qui agissent sur lui: ces mêmes mâts servant de point d'appui aux étais des autres mâts, c'est avec raison qu'on regarde le beaupré comme la clé de tous les mâts d'un vaisseau. Il est d'abord

fortement tenu dans le vaisseau sur le premier pont, par sa carlingue, &c. ensuite à sa sortie du vaisseau, en avant de l'étrave, par deux fortes liûres qu'on voit à la *fig.* EPERON, *pl.* 11, *page* 199.

On grée la sous-barbe de deux manières: la première, usitée sur les vaisseaux de guerre françois, consiste à frapper une poulie simple à un trou percé au haut & en avant du taille-mer, & une poulie double à palan sous le beaupré, pour former de ces deux poulies un palan dont le garant fait dormant à l'estrop de la poulie simple, & passant successivement dans les trois rouets, vient le long du beaupré s'amarrer vers le haut de l'étrave, après qu'on l'a fortement roidi au cabestan, ou de telle autre manière.

La manière angloise de gréer la sous-barbe est différente: on passe une corde assez longue dans un pareil trou pratiqué au taille-mer; après quoi, on épisse les deux bouts ensemble; on y frappe un cap-de-mouton qui sert à rider la sous-barbe avec un autre cap-de mouton fixé sous le beaupré.

Pour faciliter cette opération qui doit se faire avant tout, on suspend à l'extrémité du beaupré, un objet très lourd, comme une ancre, un canon, afin de le tirer par en bas & de concourir à l'effet de la sous-barbe.

u u, *SAUVE-GARDE DU BEAUPRÉ.* Ce sont deux cordes amarrées à deux œillets de fer, au haut & aux deux côtés du chouquet de beaupré: à chacun de ces cordages à l'autre bout est frappé un cap-de-mouton pour servir à les rider sur d'autres cap-de-moutons fixés vers le milieu du fronteau d'avant à babord & à tribord; de façon que ces deux cordages forment à côté du beaupré, comme deux balustrades ou garde-corps, pour servir aux Matelots qui montent sur le beaupré: on lie les sauve-garde l'une avec l'autre par divers cordages qui les retiennent de distance en distance, passant sous le beaupré.

w, *PALAN DE BOUT.* Palan servant de drisse à la vergue de civadière; il est composé d'une poulie double, fixée à la tête du beaupré, en dessous, & d'une poulie simple frappée sur le milieu de la vergue: son garant est amarré à demeure, parcequ'on ne hisse ni n'amène la vergue de civadière dans la manœuvre.

x, *TOUR DES CABLES.* Tour que prennent quelquefois l'un

ſur l'autre, les deux cables ſur leſquels un vaiſſeau eſt affourché, & qu'il faut empêcher, ſoit parceque les cables ſe frottent & s'éraillent l'un l'autre, ſoit parceque le vaiſſeau n'eſt pas auſſi en ſûreté.

Si un vaiſſeau eſt affourché, par exemple, Eſt & Oueſt, & évité au Nord, le cable de l'ancre mouillée dans la partie de l'eſt, ſort par l'écubier de tribord, & celui de l'Oueſt par l'écubier de babord: ſi le vent ou la marée viennent à changer de façon à porter le vaiſſeau au Nord de ſes ancres, & à le faire éviter au Sud, l'ancre de l'Oueſt reſtera à tribord, & celle de l'Eſt à babord: les deux cables, celui ſortant de l'écubier de tribord ſe portant alors vers l'Eſt, & l'autre vers l'Oueſt, ſe croiſeront néceſſairement, mais ſans faire de crochet; celui autour duquel le vaiſſeau aura fait ſon évolution reſtant au deſſus de l'autre. Si à un ſecond changement de poſition, on n'a pas attention de défaire la croix, elle ſe doublera, & les cables formeront l'un ſur l'autre le crochet ou tour repréſenté en la figure.

En général, lorſque deux cables ſont croiſés, il faut pour défaire cette croix, faire éviter le vaiſſeau ſur le cable ſupérieur, le tenant toujours tendu & molliſſant l'autre. Lorſque la croix s'eſt doublée, & que ce qu'on appelle le *tour* eſt pris, le cable qui étoit d'abord ſupérieur, ayant été ſurmonté par l'autre, en faiſant le crochet, c'eſt toujours ſur le premier qu'il faut faire faire au vaiſſeau ſon évitée pour dépaſſer le tour.

Pour comprendre cette explication, il faut ſavoir qu'*AFFOURCHER* un vaiſſeau, c'eſt mouiller une ſeconde ancre, de façon que l'une étant à tribord & l'autre à babord, les deux cables forment une fourche, afin de mieux retenir le vaiſſeau. Dans une rade où il y a beaucoup de marée, on s'affourche ſuivant la direction des courans; & dans celle où il n'y a point ou peu de courans, on doit s'affourcher ſuivant le vent traverſier de la côte; c'eſt-à-dire placer les deux ancres ſur une ligne perpendiculaire à ce vent ou à ces courans.

Il y a deux façons de s'affourcher, ou en portant avec la chaloupe l'ancre d'affourche à l'endroit où on veut la mouiller, ou en y allant avec le navire; alors on file, ſur la premiere ancre qu'on a mouillée, deux ou trois longueurs de cable, ſuivant la diſtance à laquelle on veut placer les ancres l'une de l'autre; & lorſqu'on eſt à l'endroit où l'on veut mouiller l'ancre d'affourche; on la laiſſe

tomber, on file sur son cable, & on revire sur celui de la première ancre, jusqu'à ce qu'il y ait une longueur égale des deux cables hors des écubiers.

Il faut savoir aussi qu'*ÉVITER*, en parlant d'un vaisseau à l'ancre, signifie tourner sur son cable, & changer de position: ce qui arrive par deux causes; par le vent, ou par les courans ou la marée. La proue d'un vaisseau étant la partie qui présente moins de surface & moins de résistance au vent & au fluide, outre que son centre de gravité est toujours en avant du milieu, le vaisseau abandonné à lui-même, tend naturellement à présenter cette partie droit au courant ou au vent, comme feroit une girouette.

Dans les rades où il y a marée, le vaisseau évite au vent ou à la marée, suivant que l'un ou l'autre a plus de force; c'est pourquoi on voit souvent un vaisseau à l'ancre présenter la poupe ou le travers au vent.

Figure 255, SOUS-BARBE d'un vaisseau sur le chantier. Mâtereau ou épontille *y*, qui fait arc-boutant contre l'étambord d'un vaisseau sur le chantier, pour lui servir de soutien; c'est la dernière épontille qu'on enlève lorsqu'il est question de lancer le vaisseau à la mer.

Ce nom de sous-barbe vient de ce qu'on lançoit précédemment les vaisseaux par l'avant, & qu'alors cette pièce se trouvoit contre l'étrave & sous l'avant du vaisseau qu'on nommoit vulgairement *les barbes*.

Figure 256, SURPENTE. C'est une grosse manœuvre dont on se sert principalement dans les bâtimens marchands, pour embarquer les gros fardeaux: elle consiste en un grelin ou gros cordage *mm*, que l'on amarre fortement & bien tendu aux deux tons *aa*, du grand mât *qq*, & du mât de misaine *rr*, ayant eu soin de former une boucle ou estrop *n*, de ce même cordage, qui réponde perpendiculairement au-dessus de la grande écoutille. On passe dans cet estrop celui d'une poulie à trois rouets *o*, que l'on arrête à cette place par un rouleau de bois ou burin *p*.

L'élingue qui entoure le fardeau qu'on veut enlever, a de même une boucle dans laquelle on fixe par un autre burin une poulie à deux rouets, pour former avec celle d'en haut une caliorne; ou bien on saisit le fardeau avec un croc fixé à cette poulie inférieure.

Figures 257, 258 & 259, TAQUETS DE MANŒUVRES. Pièces de bois de différentes formes, qui s'applique contre le bord du vaisseau en dedans ou sur les ponts & les gaillards, pour y amarrer diverses manœuvres.

Figure 257, TAQUET SIMPLE OU TAQUET A CORNES, qui se cloue par son milieu sur le pont ou contre le bord. On entrelace les cordages aux deux crochets qu'il forme.

Figure 258, TAQUETS A OREILLES, TAQUETS A CŒUR, OU TAQUETS DE TOURNAGE. Ces taquets sont composés de plusieurs pièces; d'abord d'une sole *a a*, qui se cloue contre le bord, pour recevoir les pieds des taquets; d'un traversin *b b*, cloué aussi contre le bord à une petite distance au-dessus de la sole, pour contenir aussi les taquets qu'il reçoit, étant percé de deux trous à cet effet. Les taquets ou cornes *c c*, sont faits par en haut presque comme un soulier, afin de former des crochets pour retenir les gros cordages qu'on y entrelace. Ces taquets servent principalement sur le second pont aux écoutes de misaine & de grande voile, & sur les gaillards aux manœuvres principales.

Figure 259, TAQUET A GUEULE, OU A DENT, qui se cloue verticalement contre le bord: on passe les cordages qu'on veut amarrer, dans le crochet ou dent du taquet par-dessous; & en le relevant, en le tenant tendu, on lui fait faire deux ou trois tours autour de la tête ou partie ronde du taquet.

Figure 260, TAQUETS D'ÉCHELLE. Sorte d'échelons cloués contre le bord en dehors du vaisseau, pour former autant de marches pour l'échelle servant à monter dans le vaisseau. Il y a de ces taquets plus longs que les autres pour les pieds des Matelots qui se tiennent à droite & à gauche, pour roidir les cordages fixés aux chandeliers d'échelle sur le plat-bord; ces cordages appellés *tire-veille*, servant comme de balustrade à ceux qui montent & descendent.

Figure 261, TAQUET DU GOUVERNAIL ET TAMISE.

f f, Partie de la barre du gouvernail.

d d, Le taquet de gouvernail est une pièce de fer, clouée par une de ses parties sur le champ supérieur de la barre, & relevant l'autre partie de façon à s'appuyer sur la tamise *e e*.

La tamise est une pièce de bois circulaire, fixée par ses deux ex-

trémités sous les baux du second pont dans la sainte-barbe, pour servir d'appui à la barre du gouvernail, & ne pas l'abandonner à son poids. Cette pièce a peu d'épaisseur & beaucoup de largeur; elle doit être bien unie par-dessus, & même suifée & savonnée pour que le taquet puisse couler dessus sans résistance, à mesure qu'on manœuvre la barre de gouvernail vers babord ou vers tribord. Dans les vaisseaux du premier rang il y a deux tamises, placées en avant l'une de l'autre, pour former deux appuis à la barre du gouvernail.

Figure 262, TAQUETS DE BEAUPRÉ OU VIOLON. Ce sont deux taquets larges & plats, formant chacun comme deux demi-cercles, qui se clouent aux côtés & à la tête du mât de beaupré. Leur usage essentiel est de former une retenue pour le collier de l'étai de misaine, qui embrasse le mât dans cet endroit.

Figures 263 & 264, VOILES.

Ces deux figures montrent toutes les voiles d'un vaisseau de guerre.

Voiles quarrées.

a, La grande voile.
b, Le grand hunier.
c, Le grand perroquet.
d, Le grand perroquet volant.
e, La misaine.
f, Le petit hunier.
g, Le petit perroquet.
h, Le petit perroquet volant.
i, Le perroquet de fougue.
k, La perruche.
l, La civadière.
m, La contre-civadière.
n, Grande bonnette.
o, Bonnette de grand hunier.
p, Bonnette de misaine.
q, Bonnette de petit hunier.
r, Paille-en-cul.

Voiles d'étai.

s, Grande voile d'étai.

2, Grande voile d'étai du grand hunier.
3, Petite ou seconde voile d'étai du grandhunier.
4, Voile d'étai du grand perroquet.
5, Grand foc.
6, Second foc ou faux-foc.
7, Troisième foc.
8, Petit foc, trinquette, ou tourmentin.
9, Voile d'étai d'artimon.
10, Voile d'étai du perroquet de fougue.
11, Voile d'étai de la perruche.
12, Seconde voile d'étai de la perruche.
13, Voile d'artimon, ou artimon.

Les voiles quarrées sont tenues par leur côté d'en haut à des vergues : ces vergues sont élevées à leurs places par les drisses ; elles sont manœuvrées par les balancines & les bras. (*Voyez* l'explication des drisses, des balancines & des bras, *pages* 188, 227 & 230).

Ces voiles sont étendues & présentées au vent par les écoutes, les écouets ou amures, les boulines. Les boulines sont détaillées, *page* 155.

Je vais expliquer ici les écoutes & les écouets ou amures.

Les écoutes sont des cordages qui tiennent aux points d'en bas, ou angles de chaque voile, pour l'assujettir par le bas, ce qu'on appelle *border une voile*. Lorsqu'on a le vent par côté, l'écoute sous le vent est halée vers l'arrière du vaisseau, plus ou moins, à proportion que le vent est plus ou moins oblique, pour disposer la voile à retenir le vent ; & l'écoute du côté du vent est larguée en même mesure, & se nomme *écoute de revers :* ceci ne regarde que les voiles à traits quarrés. Les voiles triangulaires d'étai & les focs, n'ont qu'une écoute, de même que l'artimon, excepté quelques unes des voiles d'étai & des focs qui en ont deux, mais amarrés au même point de la voile, pour servir chacune à un bord, afin de ne pas être obligé de dépasser cette manœuvre par-dessus les étais & autres objets, qui les retiendroient au milieu du vaisseau chaque fois qu'on vire de bord.

Voici la manière ordinaire de gréer toutes les écoutes des voiles d'un vaisseau de guerre.

Les écoutes de la grande voile sont dormant chacune de son bord, à un œillet planté en dehors du bord, vers l'arrière & au haut des bouteilles, passent dans la poulie d'écoute qui est au point de la voile, ensuite dans une poulie frappée en dehors du bord, un peu en avant du dormant, passent le long du bord en-dessus des porte-haubans d'artimon, entrent dans le bord par un trou percé obliquement au-dessous de la première rabattue de l'accastillage, & on les amarre à un taquet à oreilles qui est contre le bord en de-dans, sur le gaillard d'arrière.

Les écoutes du grand hunier sont arrêtées chacune au point de la voile par un nœud simple, passent dans la poulie de bout de vergue de la grande vergue, ensuite dans celle qui est frappée sous le milieu de cette vergue, descendent le long & de l'avant du grand mât, jusqu'au cep-d'écoute sur le second pont, où elles entrent dans un rouet placé dans un des montans, & s'amarrent au même cep-d'écoute.

Les écoutes du grand perroquet sont les mêmes cordages qui servent de balancines au grand hunier. *Voyez* l'explication des balancines, *page* 227.

Lorsqu'il y a un grand perroquet volant, les balancines du grand perroquet lui servent également d'écoutes.

Les écoutes de la misaine, sont dormant à un œillet ou à une boucle de fer plantée dans la préceinte, au-dessus de la seconde batterie, en avant de l'échelle hors le bord, c'est-à-dire à peu-près vers le milieu de la longueur du vaisseau : ces écoutes passent chacune de son bord dans la poulie simple qui est frappée au point de la voile, reviennent entrer dans le bord par un rouet qui est placé dans l'épaisseur du bois au-dessus du dormant, & on les amarre sur le deuxième pont à un taquet à oreilles qui est contre le bord sous chaque passe-avant.

Les écoutes du petit hunier sont gréées comme celles du grand hunier, avec la différence que leur cep-d'écoute est sur le gaillard d'avant.

Les écoutes du petit perroquet, sont les mêmes cordages qui servent de balancines au petit hunier ; & celles du petit perroquet volant, sont aussi les balancines du petit perroquet. *Voyez* BALANCINE, *page* 227.

L'écoute d'artimon fait dormant à l'estrop d'une poulie qui est au bas du bâton d'enseigne, va passer dans la poulie qui est au point de la voile, entre dans la première poulie, & on l'amarre à un taquet sur la dunette.

Les écoutes du perroquet de fougue, sont amarrées chacune par un essand simple au point de la voile, passent dans un rouet de la poulie de bout de vergue de la vergue sèche, entrent dans la poulie de sous-vergue au milieu de cette vergue, après cela dans une poulie au pied du mât d'artimon, & on les amarre à un taquet chacun auprès delà sur la dunette.

Les écoutes de la perruche sont les mêmes cordages que les balancines du perroquet de fougue. *Voyez* BALANCINES, *page* 227.

Les écoutes de la civadière sont gréées de cette maniere : d'abord on amarre au point de la voile un assez long cordage appelé *pendeur* de l'écoute, au bout duquel on estrope la poulie double au passage de l'écoute. Chacune de ces écoutes fait dormant au même endroit que l'écoute de misaine, à un œillet ou boucle de fer, passe dans la poulie qui est au bout de ce pendeur, revient entrer dans le bord par un rouet qui est au-dessus de celui où entre l'écoute de misaine, & s'amarre sur le second pont à un petit taquet contre le bord, un peu en arrière de celui où s'amarre l'écoute de misaine.

Les balancines de la civadière, servent d'écoutes à la contre-civadière. *Voyez* l'explication des balancines, *page* 227.

Les écoutes de la voile d'étai d'artimon & de la voile d'étai de fougue, s'amarrent à un taquet en avant du mât d'artimon contre son pied.

Les écoutes de la voile d'étai du grand hunier, s'amarrent toutes deux sur le cep-d'écoute du grand hunier, en avant du grand mât, l'une passant à tribord, l'autre à babord du grand étai.

L'écoute de la voile d'étai du grand perroquet, passe dans une coille frappée au grand faux-étai au-dessus de son collet, vient sur la grande hune, d'où elle se manœuvre & où elle s'amarre.

Les deux écoutes des focs frappées au même point de la voile, s'amarrent au bas du hauban le plus en avant de misaine, & du côté sous le vent, suivant le bord que tient le vaisseau.

L'écoute

L'écoute de la trinquette s'amarre à l'extrémité ſous le vent du fronteau d'avant.

LES ÉCOUETS & LES AMURES, ſervent à amurer les voiles, avec cette différence, que le terme d'*écouets* eſt affecté à la grande voile & à la miſaine, & celui d'*amures* à toutes les autres voiles.

Amurer une voile, c'eſt tirer & aſſujettir du côté de la proue, le point du vent de la voile, pour y faire entrer le vent lorſqu'il eſt oblique à la route. Il n'y a que l'écouet du côté du vent qui ſerve dans les voiles quarrées, & l'écoute du même bord eſt larguée; au lieu que l'écouet de deſſous le vent eſt largué, & l'écoute eſt hâlée, pour tirer ce point de la voile vers l'arrière du vaiſſeau: l'effet de ces cordages eſt donc oppoſé à celui des écoutes.

L'artimon, les focs & les voiles d'étai ont une ſeule amure; les huniers & les perroquets n'en ont pas: leurs points d'en bas ſont portés au vent par la vergue inférieure ſur laquelle chacune de ces voiles eſt bordée.

Voici la manière dont ſe gréent les écouets & les amures de toutes les voiles du vaiſſeau.

L'écouet de la grande voile eſt amarré par un nœud ſimple au point d'en bas de la voile; il paſſe enſuite en dehors du bord, & entre dans un trou qui eſt pratiqué au bord du vaiſſeau, appellé *dogue d'amure*: de-là on l'arrête à un taquet à oreilles, qui eſt en dedans du bord ſous le paſſe-avant.

L'écouet de la miſaine eſt amarré de même au point de la voile, entre dans la poulie ſimple qui eſt au bout du minois, paſſe entre les montans du fronteau d'avant, & va s'amarrer à un taquet qui eſt vis-à-vis le pied du mât de miſaine ſur le gaillard d'avant.

On grée quelquefois ces écouets d'une manière appellée *écouet double* ou *à breſſin*: alors, au lieu de faire dormant au point de la voile, ils s'amarrent, l'un à côté du dogue d'amure en dehors du bord, & l'autre au bout du minois, formant ainſi deux branches de cordages.

L'amure d'artimon n'eſt autre choſe que ſon *lacet* qui fait pluſieurs tours ſur le mât, prenant à chaque tour, en deſcendant, un œillet au bord de la voile, et dont le bout eſt amarré au point d'en bas de la voile, d'où il reſte toujours fixe au pied du mât.

L'amure de la grande voile d'étai s'amarre au porte-collier de misaine.

L'amure de la voile d'étai du grand hunier s'amarre sur le capelage du mât de misaine.

L'amure de la voile d'étai du grand perroquet s'amarre sur le capelage du petit mât de hune.

L'amure de la voile d'étai d'artimon s'amarre au porte-collier du grand mât.

L'amure de la voile d'étai de fougue s'amarre aux haubans de revers du grand mât.

L'amure de la voile d'étai de la perruche s'amarre sur la grande hune.

L'amure du grand foc est frappée sur un cercle de fer, appellé *racambeau*, passé dans le bâton de foc, & fixé au point du vent de ce foc; elle passe dans un trou au haut du bâton de foc, & vient s'arrêter au milieu du violon de beaupré.

L'amure du second foc s'amarre à la tête du mât de beaupré.

L'amure du petit foc, ou trinquette, s'amarre au mât de beaupré, entre le collier & le faux-collier de l'étai de misaine.

On peut voir les manœuvres appellées *cargues*, servant à serrer ou retrousser les voiles, à la *page* 173; & les *palanquins de ris*, *page* 155.

Quant aux parties de la voile & à ses accessoires, *voyez* plus bas l'explication de la *planche* 26.

PLANCHE 25.

VAISSEAU DE LIGNE.

Cette planche représente un vaisseau de quatre-vingts canons, orienté au plus près du vent.

Faire la description d'un vaisseau, ce seroit passer les bornes que j'ai dû me prescrire ici. Il suffit d'expliquer ce qui caractérise le vaisseau.

On appelle en général *vaisseau* tout bâtiment à poupe quarrée, portant trois mâts avec un beaupré, chacun de ces trois mâts com-

posé de trois pièces de mâture entées les unes au-dessus des autres, un mât majeur, un mât de hune & un mât de perroquet, avec toutes les voiles désignées dans les *figures* 263 & 264, *planche* 14; mais on ne nomme *vaisseau de ligne* que celui qui porte au moins cinquante canons en deux batteries, tenant de l'avant à l'arrière, non compris ceux des gaillards, ou du plus haut étage du vaisseau.

On distingue les vaisseaux de ligne par rangs; mais ces rangs ne sont pas bien déterminés; ils sont divisés d'une façon dans la Marine de France, & d'une autre dans la Marine angloise, ainsi qu'on peut le voir aux mots RANG, *Partie II.* & RATE, *Partie I. du Vocabulaire.*

On s'accorde à mettre les frégates au cinquieme rang, les vaisseaux de cinquante à soixante canons au quatrième rang. On devroit s'accorder de même à nommer vaisseaux du premier rang, seulement tous ceux à trois ponts.

PLANCHE 26.

VOILES.

Cette planche représente les trois voiles quarrées, placées l'une sur l'autre sur le même mât d'un vaisseau; basse voile, hunier & perroquet, pour montrer le détail de leurs parties, des coutures, renforts de toiles, ralingues & herseaux.

Ces voiles étant séparées en deux, chacune par la moitié, le côté droit marqué *D*, montre la surface intérieure ou le derrière des voiles; le côté marqué *E*, montre l'avant de ces mêmes voiles.

a, *PATTES DES VOILES*; ce sont des morceaux quarrés de toile, cousus aux bords des voiles, à l'endroit des herseaux auxquels sont frappés les boulines & les palans de ris, pour renforcer la toile en cette partie, qui soutient un plus grand effort.

bb, *BANDES DE RIS*; lez de toiles cousus en travers des voiles, pour les renforcer à l'endroit où sont percés les œillets des ris.

ccc, *ŒILLETS*; ce sont des trous qu'on fait en ligne droite, soit à la tête de la voile, soit sur les bandes de ris, pour y passer les garcettes servant à attacher la voile contre sa vergue, ou à prendre les ris. On renforce ces œillets d'une petite bague ou anneau de corde, que l'on coud en rond tout autour du trou.

dd, *RENFORTS* de toile, pour fortifier les bords des voiles.

e, TABLIER; morceau de toile quarrée, placé au milieu des huniers, vers le bas, pour fortifier cette partie qui frotte fréquemment contre la hune, &c.

Les RALINGUES ſont des cordages que l'on coud ſur les bords des voiles, pour les fortifier & les empêcher de ſe déchirer. Les cordages deſtinés à cet uſage, ſont commis plus mous que tout autre, pour les rendre plus flexibles au mouvement des voiles.

ff, Ralingues de chûte.
gg, Ralingues de fond.
hh, Ralingues de têtière.

ii, POINTS des voiles. On appelle *point*, l'angle inférieur ou coin d'une voile. A cet angle, la ralingue forme une boucle que l'on renforce encore d'un autre cordage fortement lié deſſus, d'une manière qu'on nomme *merliner*; ce ſecond cordage eſt appellé *contre-point*. C'eſt là qu'on frappe les écoutes des voiles. *Voyez* l'article ÉCOUTE, *page* 270.

k, HERSEAUX. Ce ſont de petits bouts de cordages épiſſés par leurs deux extrémités ſur lesralingues des voiles, afin de pouvoir y attacher les diverſes manœuvres deſtinées à mouvoir les voiles; comme pattes de boulines, palans de ris, cargue-fonds, cargue-boulines. *Voyez* ces mots, *pages* 155, 156, 175 & 176.

mm, GARCETTES DE RIS. Ce ſont des treſſes faites de fil caret de vieux cordages, ou de bitord, pour ſervir à replier les ris de la voile contre la vergue.

nn, GARCETTES ou RABANS DE FRELAGE, treſſes pareilles ſervant à freler ou à replier la voile contre la vergue.

oo, RABANS DE POINTURE, treſſes ſervant à fixer les coins ou angles ſupérieurs de la voile, contre les bouts de vergues.

PLANCHE 27.

Figure 267, TRAVERSINS de l'ancre & garniture de l'ancre.

Les traverſins *a a*, ſont des cordages ſervant à traverſer l'ancre: on leur donne pour longueur, deux fois la verge de l'ancre, & une groſſeur proportionnée à ſon poids: on les fourre avec du bitord, & on épiſſe les deux bouts enſemble, ce qui en fait un eſtrop. On y fait

au milieu un amarrage plat, pour assembler les deux côtés, & on observe de placer l'épissure dans cette partie : on passe un double au bras de l'ancre, auprès duquel on fait aussi un amarrage ; à l'autre double, on met une cosse de fer plus ou moins grande, suivant la grosseur du traversin, que l'on y assujettit aussi par un amarrage. C'est dans cette cosse qu'on passe le croc du palan de candelette, lorsqu'on veut traverser l'ancre qui est suspendue au bossoir. Chaque ancre a deux traversins, pour pouvoir la traverser par la pate la plus à portée.

Pour faire l'*EMBOUDINURE* de l'organeau de l'ancre *e*, on commence par couvrir l'organeau avec des bandes de toile goudronnée, sur lesquelles on tortille plusieurs bouts de cordage plus ou moins fin, suivant la proportion de l'ancre, de façon que l'organeau en soit entièrement recouvert : on arrête tous ces bouts avec des amarrages en guirlandes *ff* ; deux de ces guirlandes sont auprès de la verge, & les deux autres à peu de distance de ces premières, de façon à laisser la moitié de l'organeau libre pour l'étalingure du cable : cette emboudinure se fait afin que le cable ne soit pas offensé ; on garnit encore la partie de l'emboudinure où est étalingué le cable, avec de la fourrure, pour plus grande précaution.

Le *COUDE b* est un petit estrop qui embrasse la tige & les deux bras de l'ancre, à leur naissance ou au collet : cet estrop est fait d'un cordage moins gros que les traversins, fourré avec du bitord : les deux bouts sont épissés ensemble ; mais avant de faire l'épissure, on doit embrasser la verge ; après quoi, on joint autour des bras les deux côtés de cet estrop par un bon amarrage, de manière que les deux doubles forment de leur superflu une ganse qui sert à amarrer l'orin.

De cette garniture de l'ancre, il n'y a que l'emboudinure qui soit d'un usage général ; les Anglois ne mettent à leurs ancres ni coude ni traversins : on peut voir à l'explication de la *figure* 18, *planche 3 de la premiere Partie*, leur manière de traverser l'ancre. Le coude n'est pas usité dans tous nos ports.

Figure 268, TRÉVIRE. Invention pour descendre un tonneau du haut d'un quai dans une barque, à l'aide d'une simple corde sans palan, ni autre pouvoir mécanique ; elle consiste à attacher le milieu ou double de la corde, à un poteau ou corps-mort, passer les deux parties autour de la circonférence du tonneau, & tenir les deux bouts de la corde que l'on file insensiblement pour laisser

descendre le tonneau : cette pratique n'est pas particulière aux matelots ; on la voit employer par les gens de terre pour descendre les tonneaux dans les caves, &c. mais comme elle est ingénieuse, elle mérite de trouver place ici.

On voit dans la même figure un *VIREVAUT u* ; c'est un rouleau de bois, placé horizontalement entre deux montans, & tournant sur son axe ; son usage est de servir à la conduite d'un cordage, cable, grelin de touée ou haussière, faciliter son passage & adoucir son frottement alors l'haussière, &c. est simplement posée sur la surface du virevaut, qui tourne par le mouvement & le poids du cordage. On se sert aussi des virevauts, comme pouvoir mécanique, pour filer lentement un cordage chargé d'un poids, en faisant faire un ou deux tours de ce cordage sur le virevaut.

Il y a aussi pour ce dernier usage, des rouleaux placés perpendiculairement & mobile sur leur axe, mais ils ne prennent pas le nom de virevaut.

Figure 269, VIROLE. C'est un petit anneau de fer plat sur ses faces, qui se met à la tête d'une cheville, & se rive avec force à fleur du bois pour contenir la cheville.

Figure 270, YACHT. sorte de bâtiment anglois.

Les yachts sont en général des bâtiments légers, faits pour la marche, & servant à faire de petites traversées & des promenades. Le gréement distinctif des yachts proprement dits, consiste en un grand mât, un mât d'artimon & un mât de beaupré, avec les mêmes voiles que le ketch représenté en la *figure 146, planche 17* ; & alors toute la différence qu'il y a d'un yacht à un ketch, consiste en ce que le premier est décoré, garni très légèrement, construit pour la marche, avec des logements commodes, & que le ketch au contraire est fait pour le commerce.

Les Officiers généraux de la Marine d'Angleterre, les Capitaines de vaisseaux, les Seigneurs & beaucoup de Particuliers aisés, même qui ne tiennent point à la marine, se plaisent à faire construire & gréer des yachts de soixante ou quatre-vingts tonneaux, plus ou moins, qui leur servent, dans la belle saison, à faire de petits voyages le long de leurs côtes, en France, en Hollande, quelquefois jusqu'à Lisbone ou Cadix.

Le yacht représenté en la figure, est un yacht du Roi d'Angle-

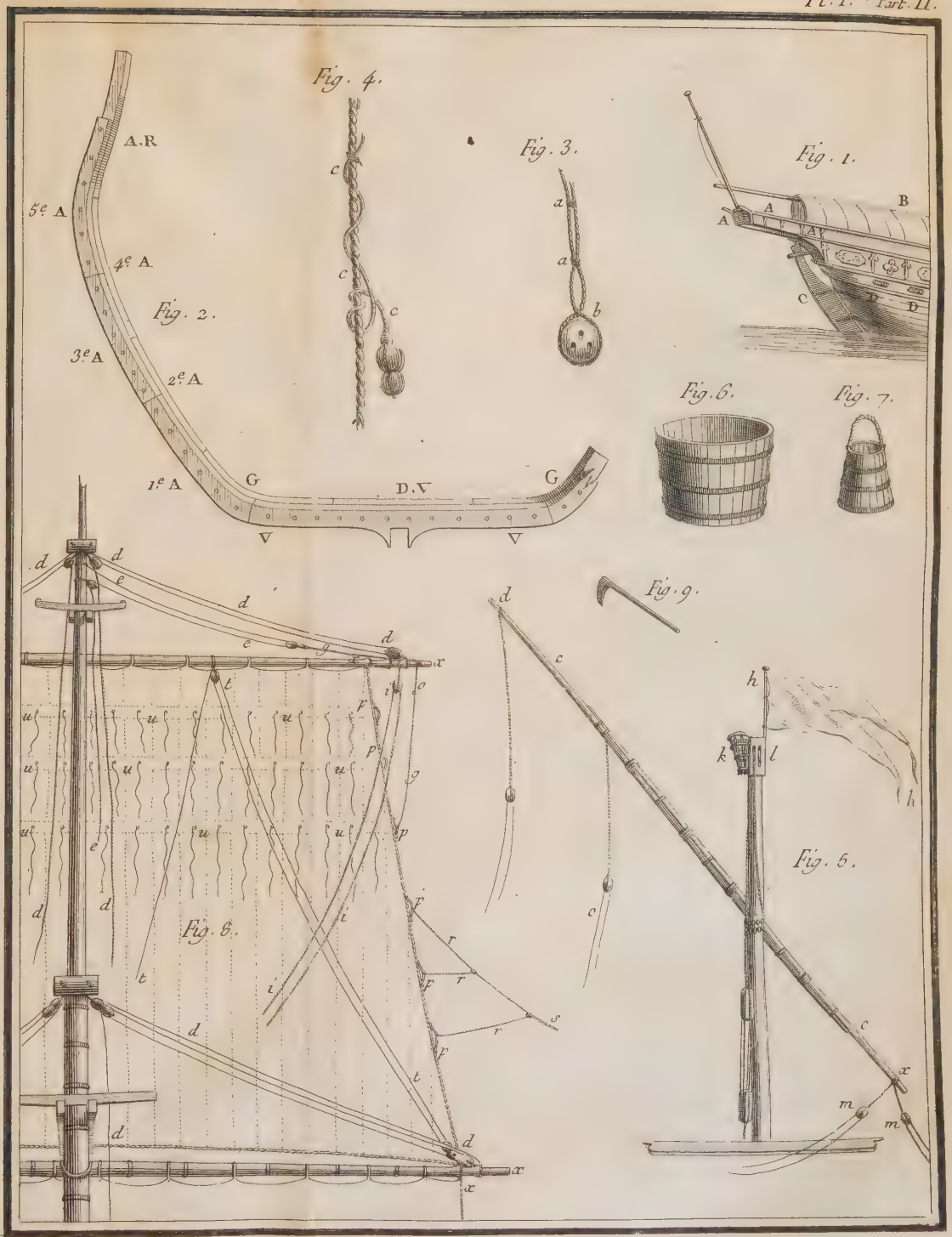
terre; la Reine a auſſi le ſien: ces bâtiments ſont gréés à trois mâts, avec toutes les mêmes voiles qu'un vaiſſeau, mais leur mâtures & leurs vergues ſont très déliées; les poulies y ſont ſupprimées le plus qu'il eſt poſſible, & leur gréement eſt en général très leſte, & on ne peut pas plus léger. C'eſt quelquefois un excès de vouloir trop imiter ce genre de garniture dans les vaiſſeaux de guerre, dont les manœuvres ont beſoin de plus de ſolidité.

Les yachts du Roi & de la Reine d'Angleterre ſont très décorés de ſculptures, non-ſeulement à l'avant & à l'arrière, mais même le long de la batterie: ce ſont des guirlandes formant comme une ceinture au bâtiment, des faiſceaux d'armes entre les ſabords, &c. le tout doré & très recherché: leurs emménagements ſont très commodes, & tout eſt donné à l'agrément. Ce ſont des Capitaines de vaiſſeau qui commandent ces yachts, & quelquefois des Officiers généraux. Lorſque le feu Roi George II alloit à Hanovre, il paſſoit la mer dans un yacht qui étoit commandé par le célèbre Lord Anſon.

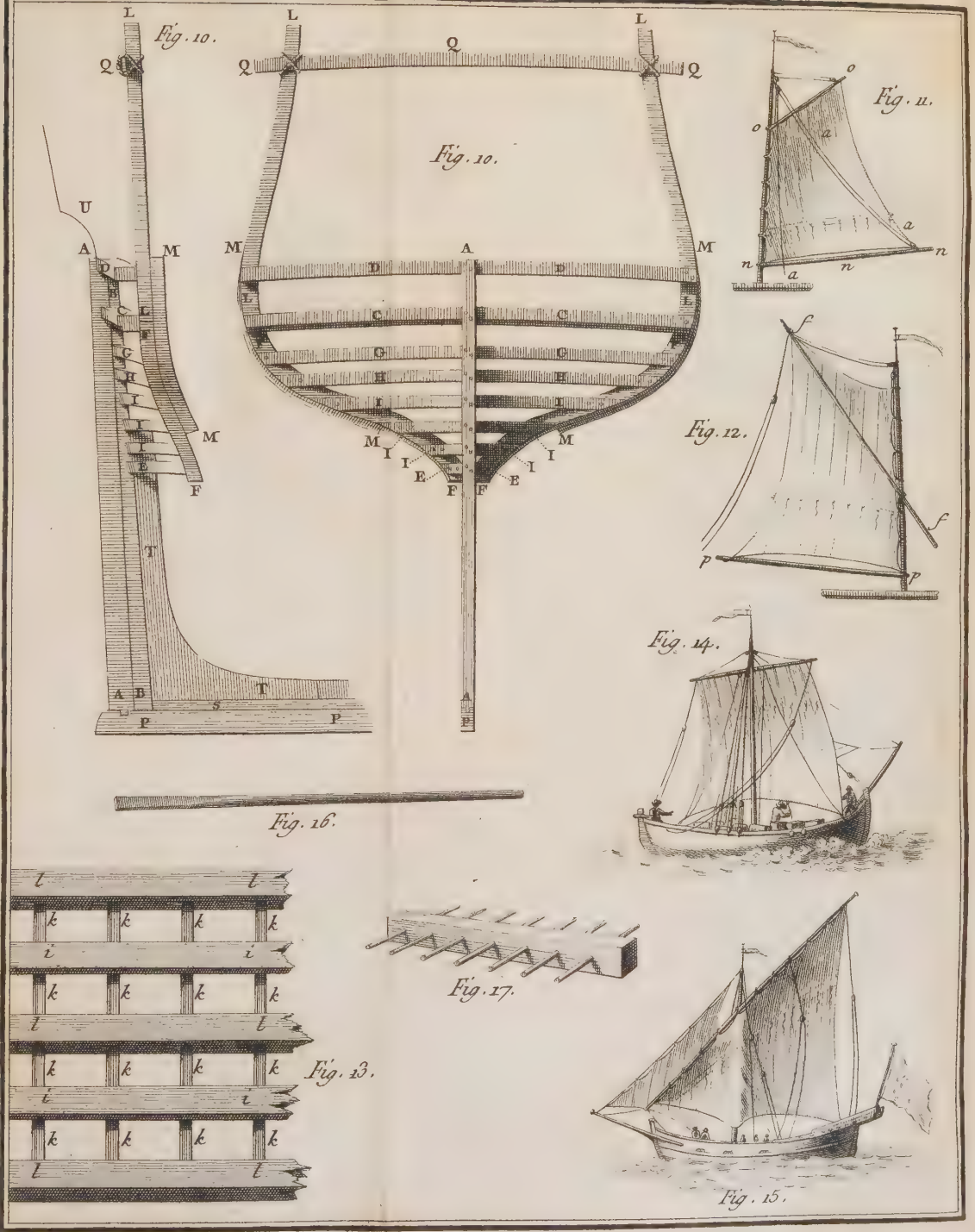
FIN de l'explication des Planches & Figures de la IIe. Partie.

Fig. 4.
Fig. 3.
Fig. 1.
Fig. 6.
Fig. 7.
Fig. 9.
Fig. 5.
D.V
G
V
A
B
C
D
a
b
c
d
x
g
i
o
p
u
r
s
t
h
k
l
m

Lescallier.



Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr Lescallier.



Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier.

Fig. 18.

Fig. 20.

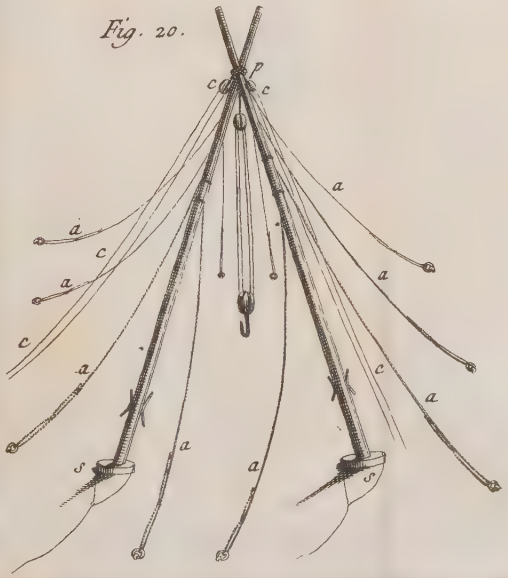
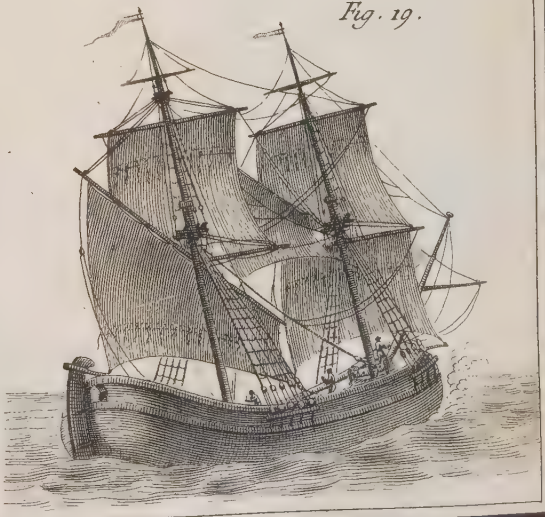


Fig. 19.



Grave par Y. le Gouaz d'apres le Dessein de Mr. Lescallier.

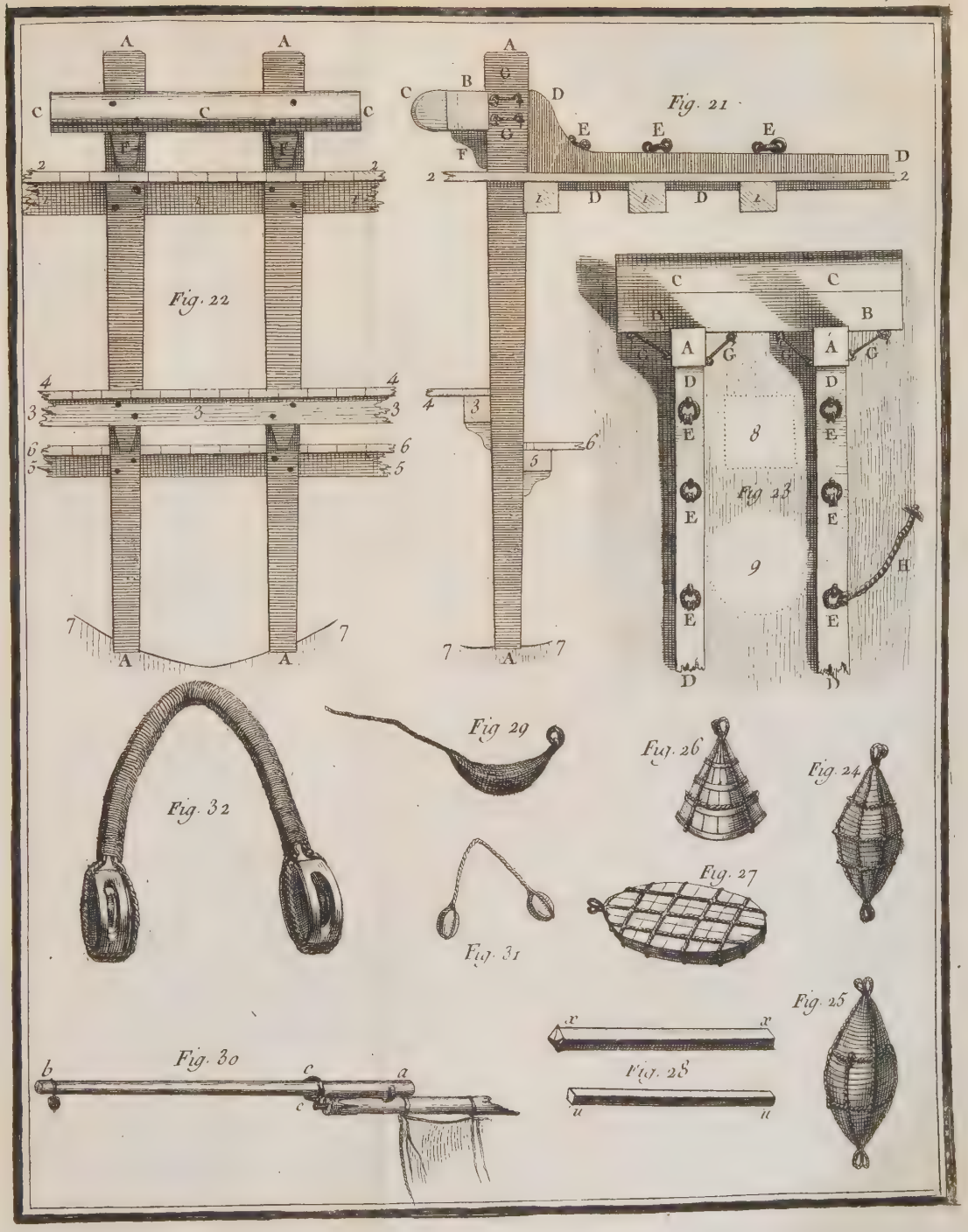


Fig. 21
Fig. 22
Fig. 23
Fig. 24
Fig. 25
Fig. 26
Fig. 27
Fig. 28
Fig. 29
Fig. 30
Fig. 31
Fig. 32

Fig. 33.

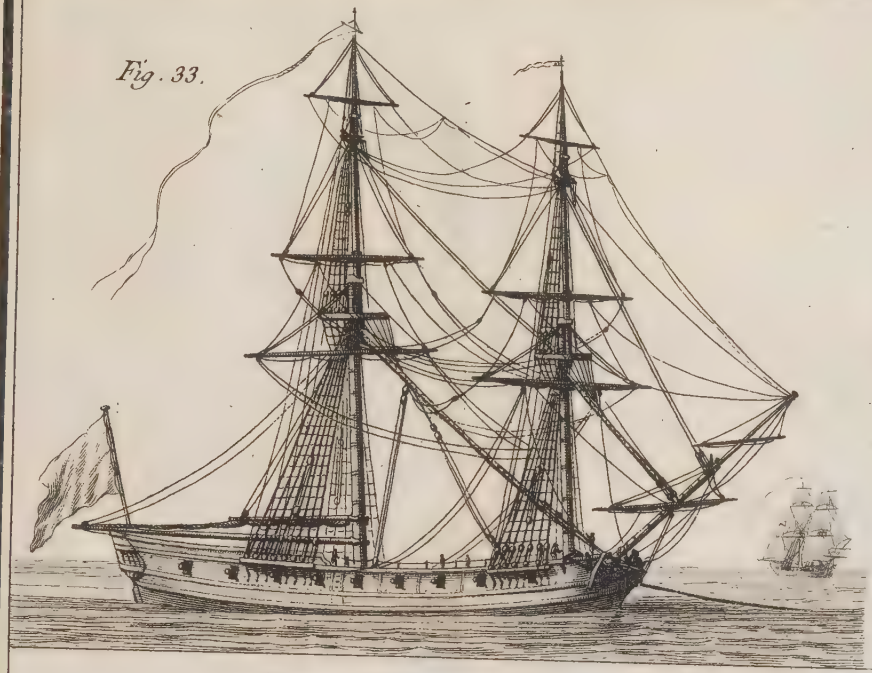


Fig. 35.

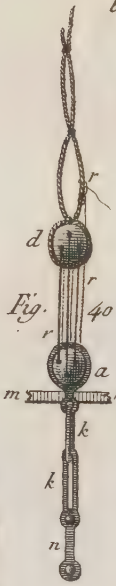


Fig. 40.

Fig. 39.

Fig. 34.

Fig. 37.

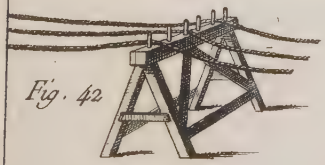


Fig. 42

Fig. 41.

Fig. 38.

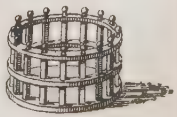


Fig. 36.

Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier.

Fig. 43.

Fig. 44.

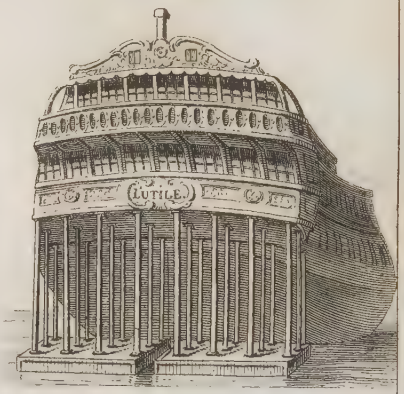


Fig. 45.

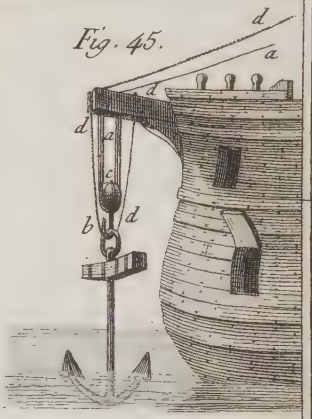


Fig. 47

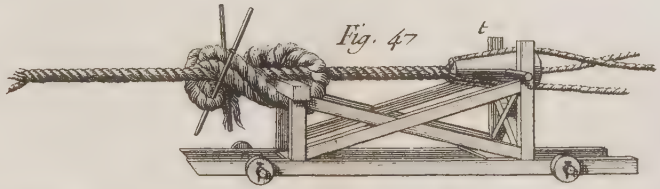


Fig. 51.

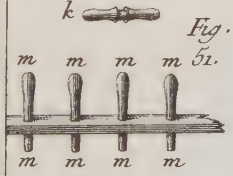


Fig. 48.

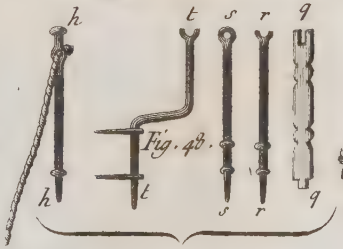


Fig. 49.

Fig. 46.

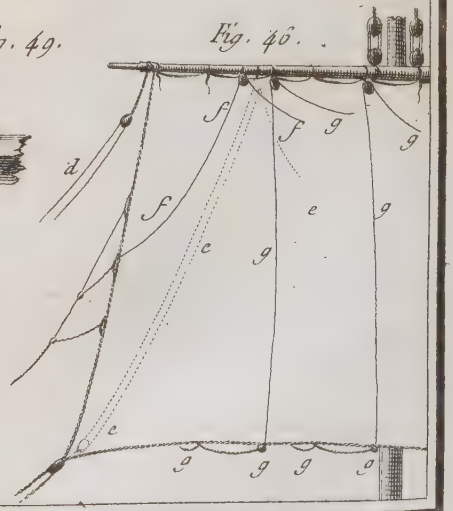
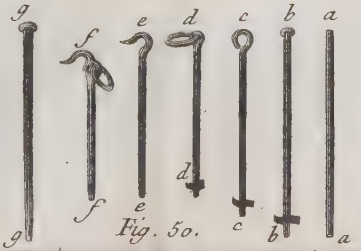


Fig. 52.

Fig. 50.



Gravé par Y. le Gouar d'après le Dessein de Mr. Lescallier.

Fig. 56.

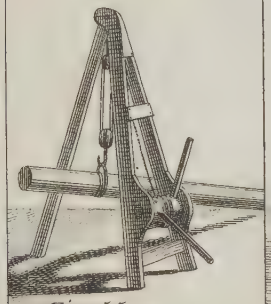
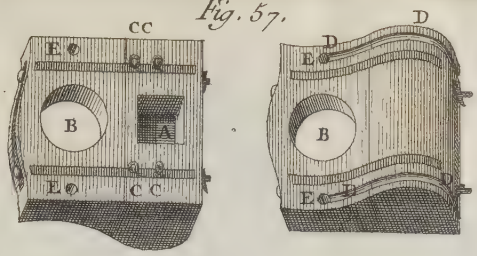


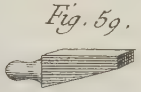
Fig. 55.

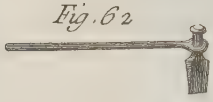
Fig. 53.

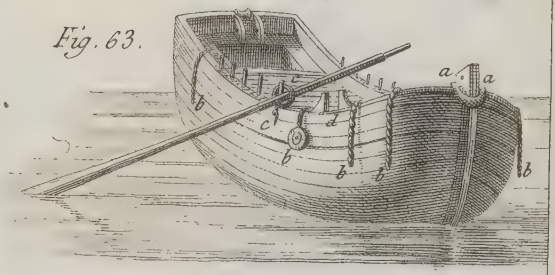
Fig. 54.

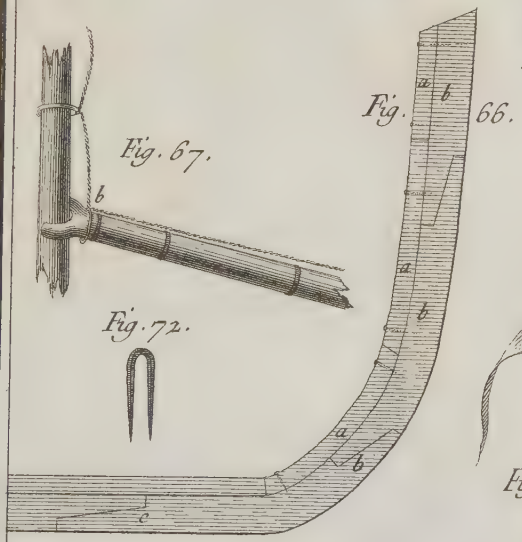
Gravé par Y le Gouaz d'après le Dessein de M. Lescallier.

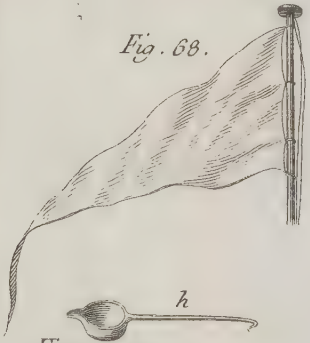


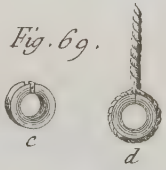


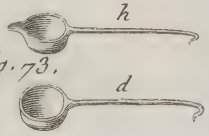


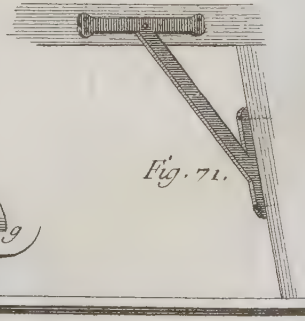


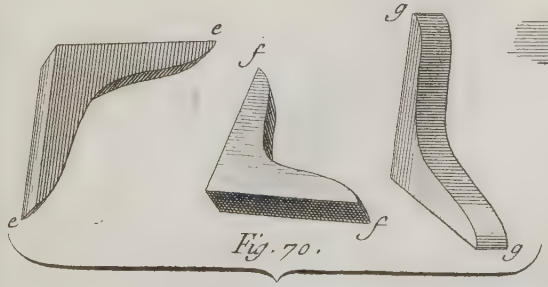




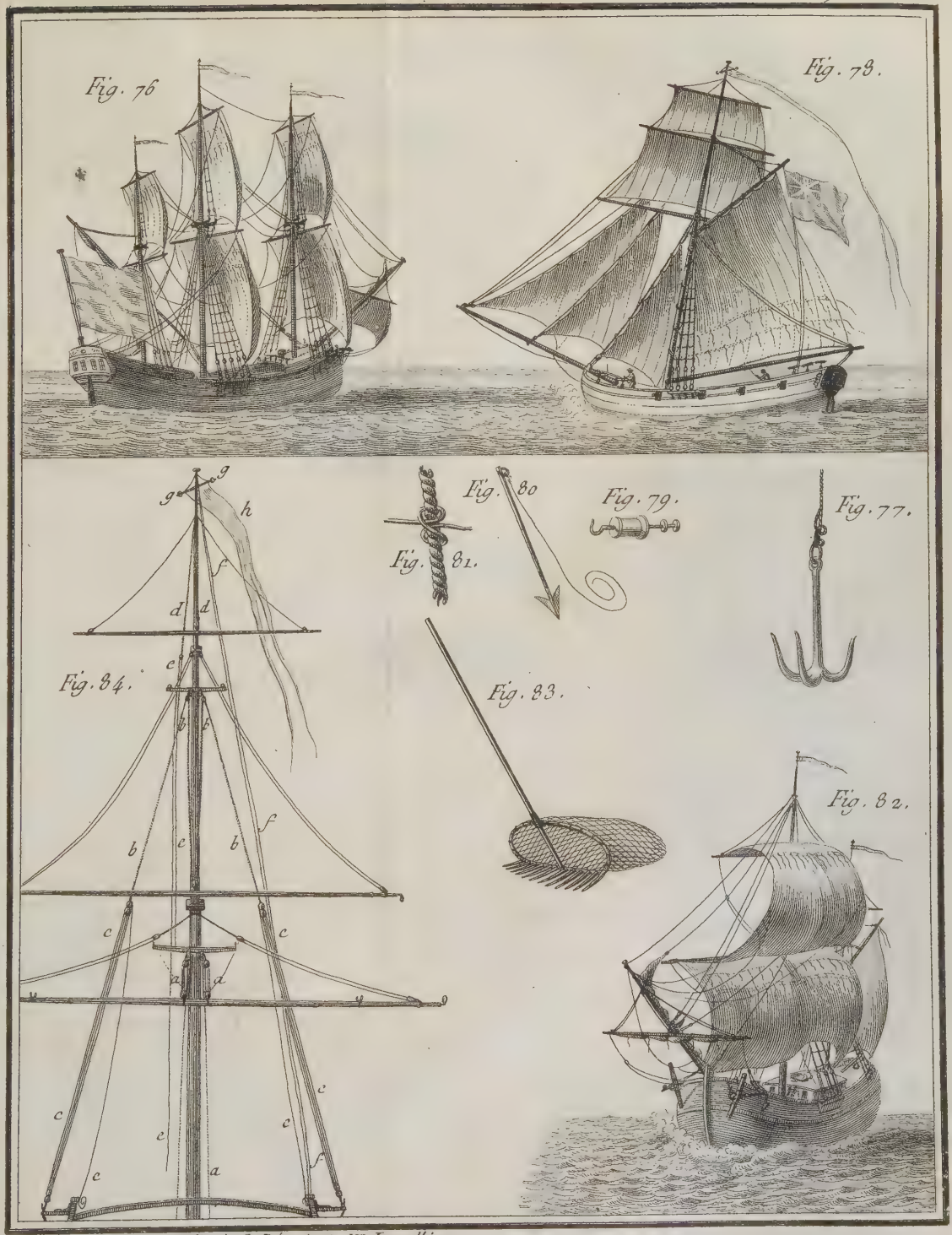




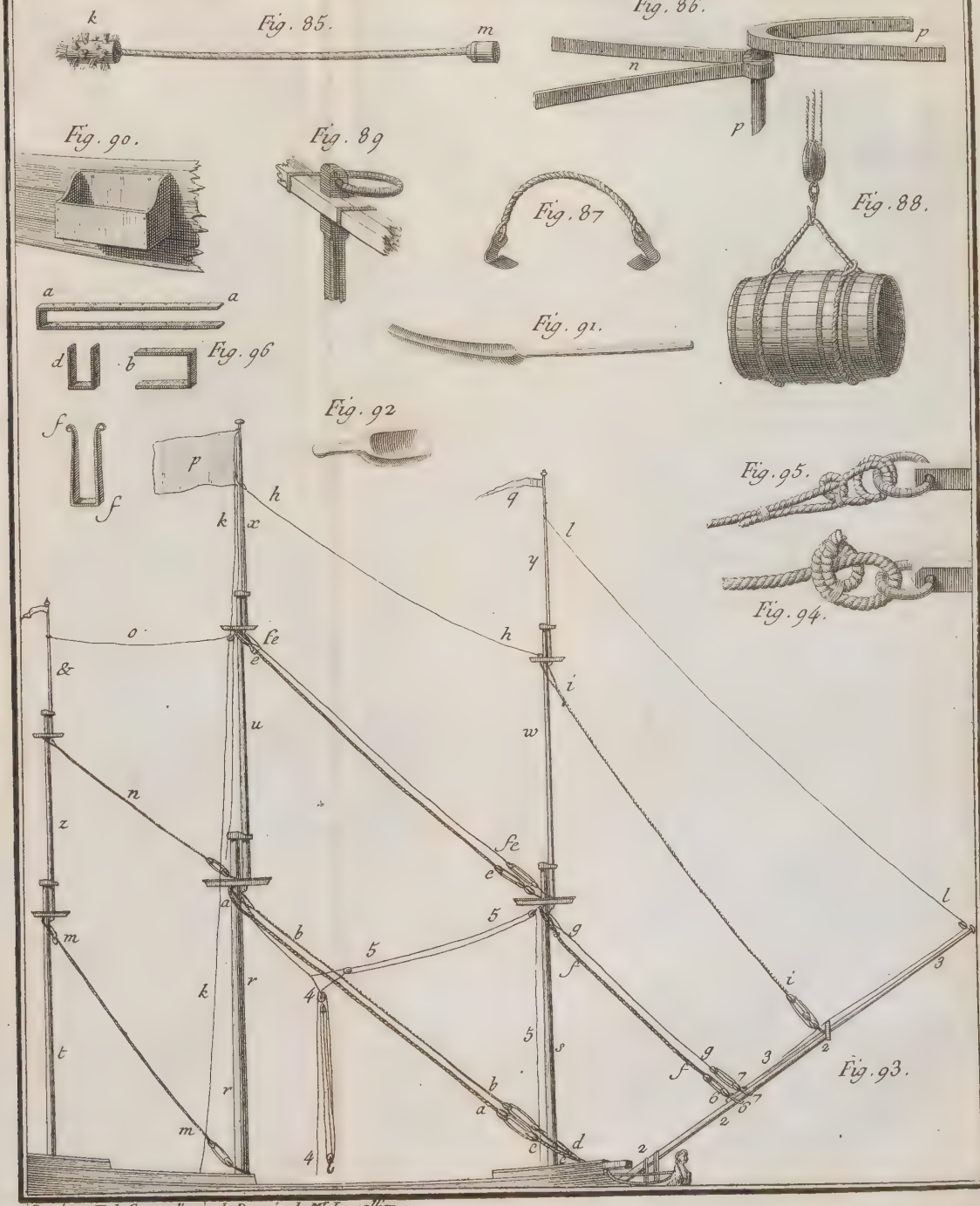




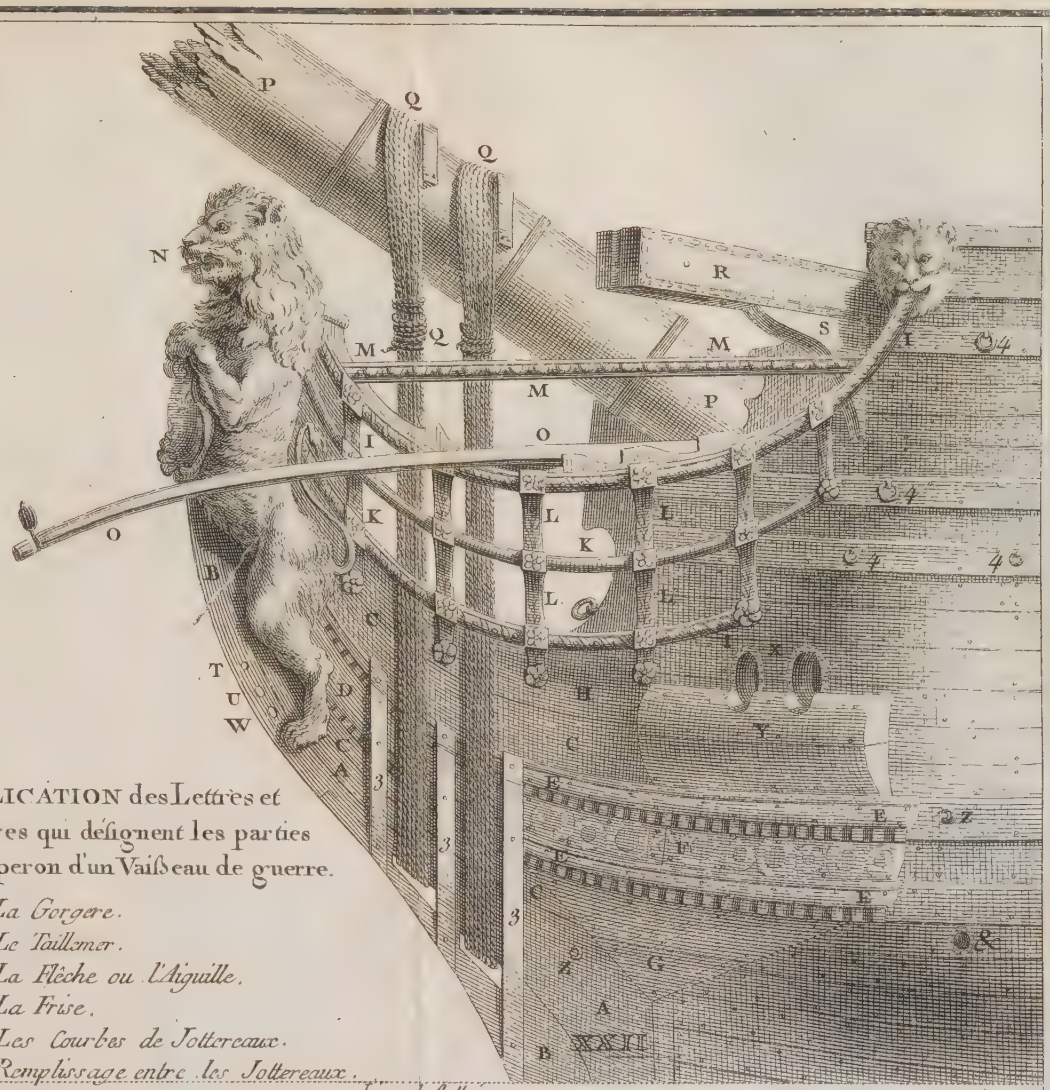
Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier.



Grave par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier.



Gravé par Y. le Gouar d'après le Dessein de Mr. Lescallier



EXPLICATION des Lettres et Chiffres qui désignent les parties de l'Eperon d'un Vaisseau de guerre.

A. *La Gorgere.*
B. *Le Taillemer.*
C. *La Flèche ou l'Aiguille.*
D. *La Frise.*
E. E. *Les Courbes de Jottereaux.*
F. *Remplissage entre les Jottereaux.*
G. *Le Mouchoir.*
H. *Capucine.*
L. *Courbas de Herpes.*
I. *Lisses de Herpes.*
K. *Le Boudin.*
M. *Les Bras de la poulaine.*
N. *La Figure ou poulaine.*
O. *Les Minois.*
P. *Le Mât de Beaupré.*
Q. *Les Lieures de Beaupré*
R. *Les Bossoirs.*
S. *Courbe de Bossoir.*
T. *Trou pour la poulie de Soubarbe du Beaupré.*
U. *et* W. *Trous pour les Poulies de fausse Amure de Misaine.*
X. *Les Ecubiers.*
Y. *Coussin d'Ecubier.*
Z. Z. *Oeillets de fer pour les haubans du Minois.*
&. *Dalot de la Galle.*
3. *Défenses pour les lieures de Beaupré.*
4. *Boucles de fer pour la Manœuvre.*

Gravé par Y. Gouaz d'après le Dessein de M^r. Lescallier

Fig. 98.

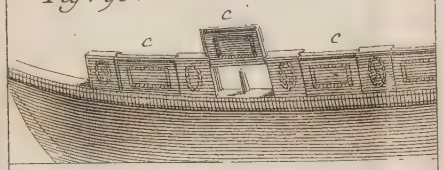
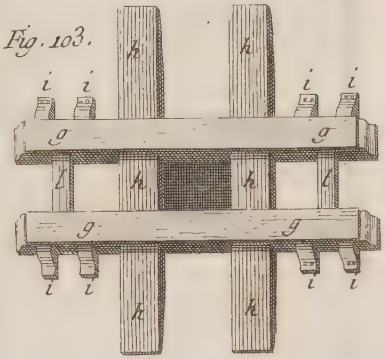


Fig. 100.

Fig. 103.



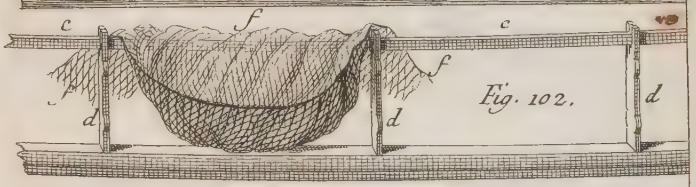


Fig. 102.

Fig. 99.

Fig. 101.

Fig. 104.

Fig. 105.

Gravé par y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier

Fig. 106.

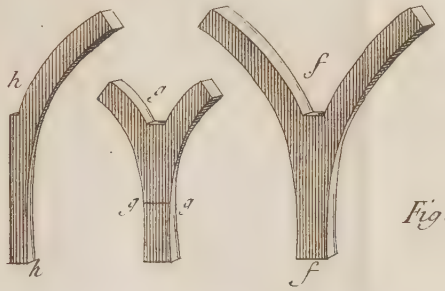


Fig. 107.

Fig. 109.

Fig. 111

Fig. 112.

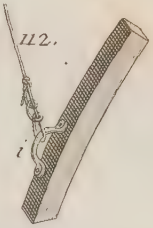
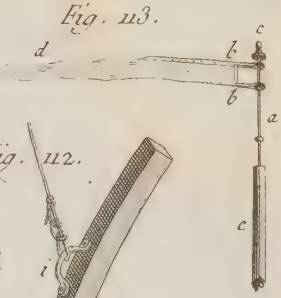


Fig. 113.



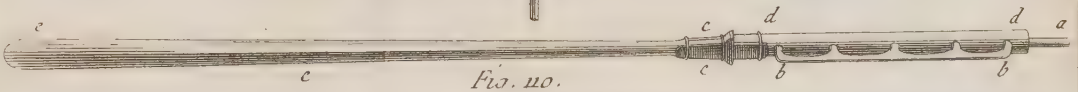
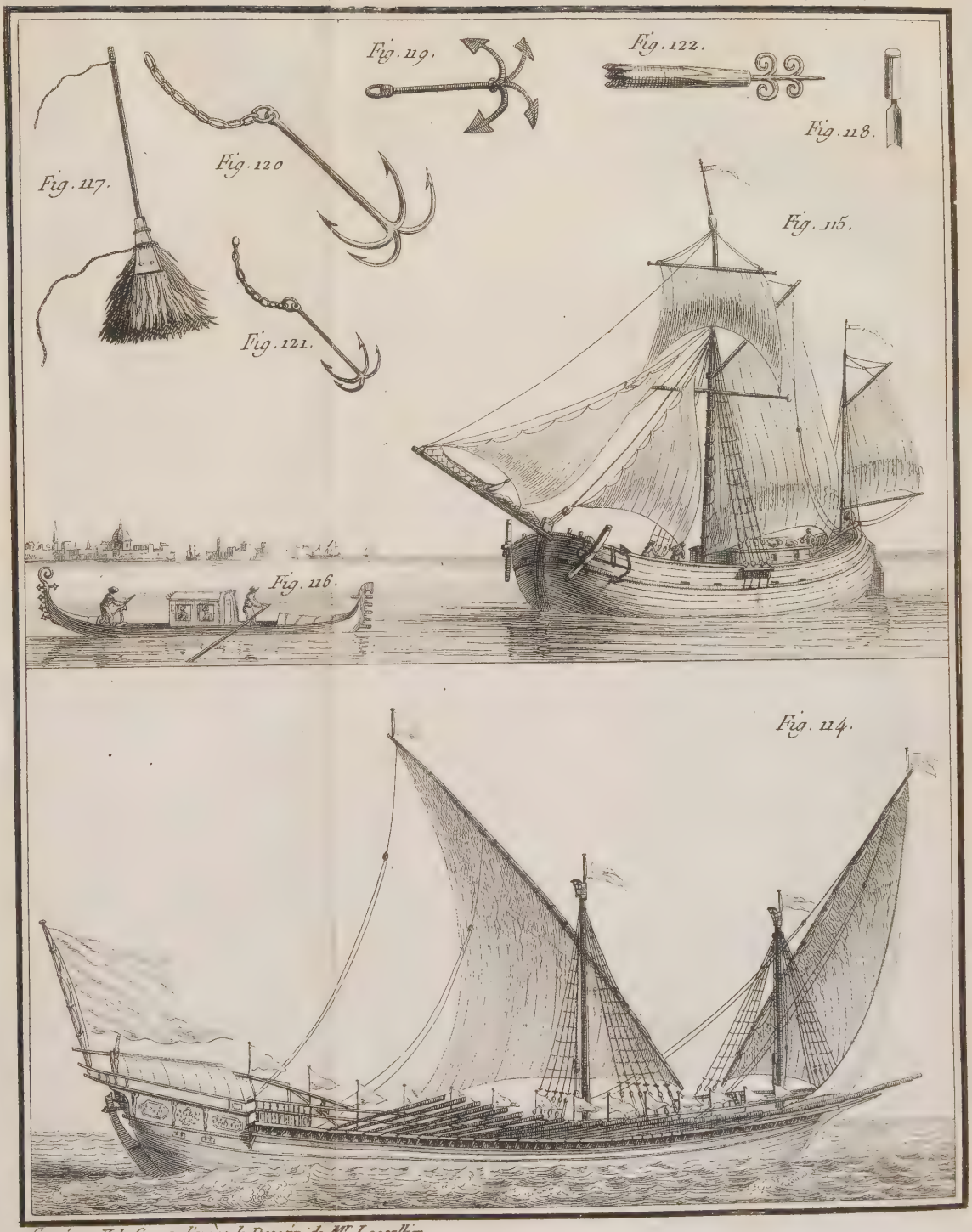


Fig. 110.

Fig. 108.

Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier



Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier

Fig. 125.

Fig. 126.

Fig. 127.

Fig. 128.

Fig. 129.

Fig. 130.

Fig. 130.

Fig. 131.

Fig. 132.

Fig. 133.

Fig. 134.

Fig. 135

Fig. 136

Fig. 137.

Fig. 123.

Fig. 124.

Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier

Fig. 142.

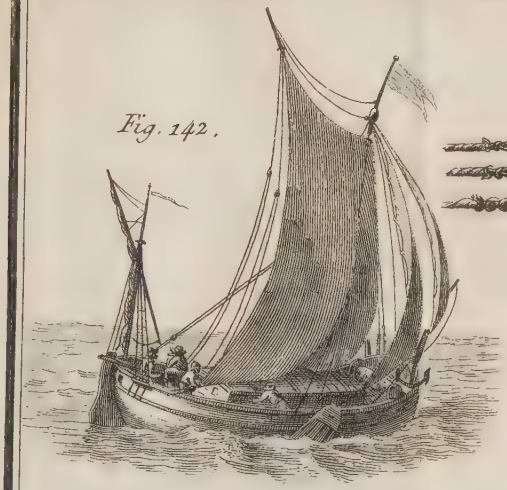


Fig. 141.

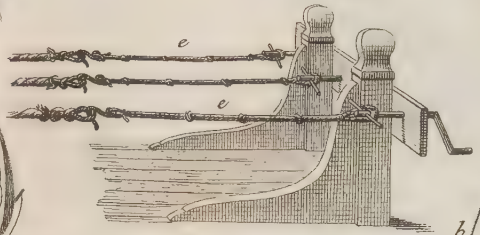


Fig. 140.

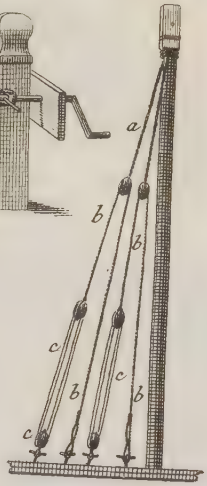
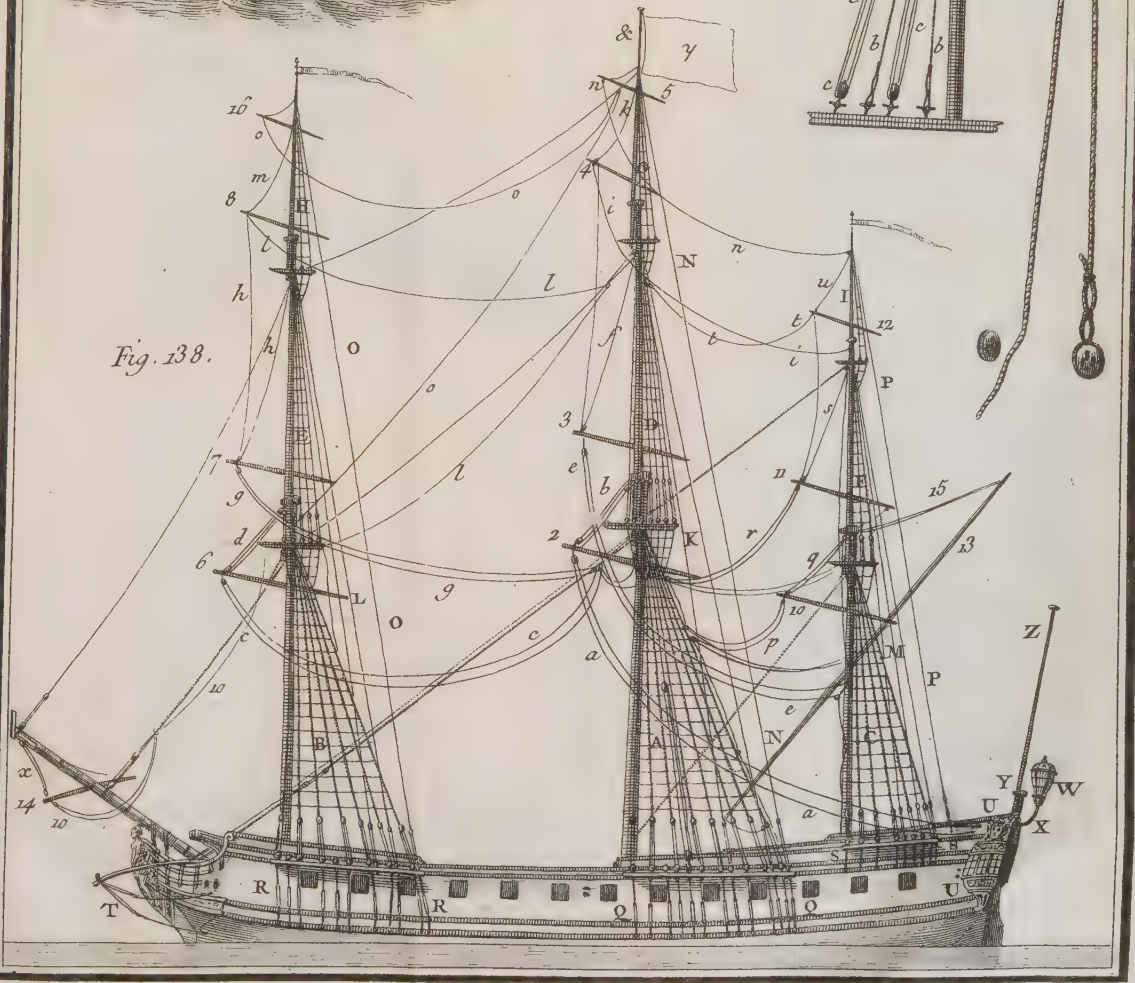


Fig. 139.

Fig. 138.



Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier

Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr Lescallier

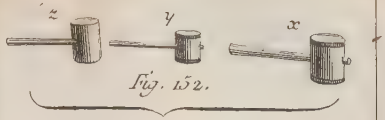


Fig. 152.

Fig. 153.

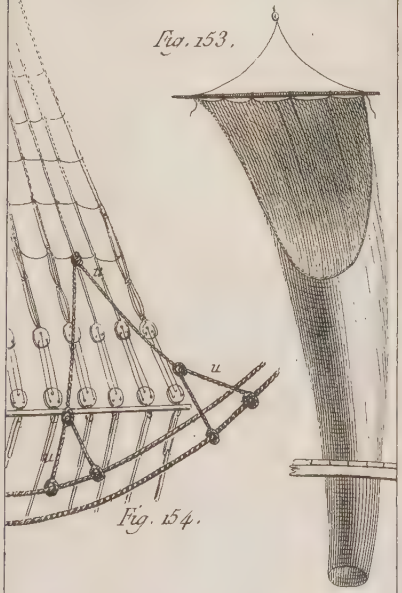


Fig. 154.

Fig. 151.

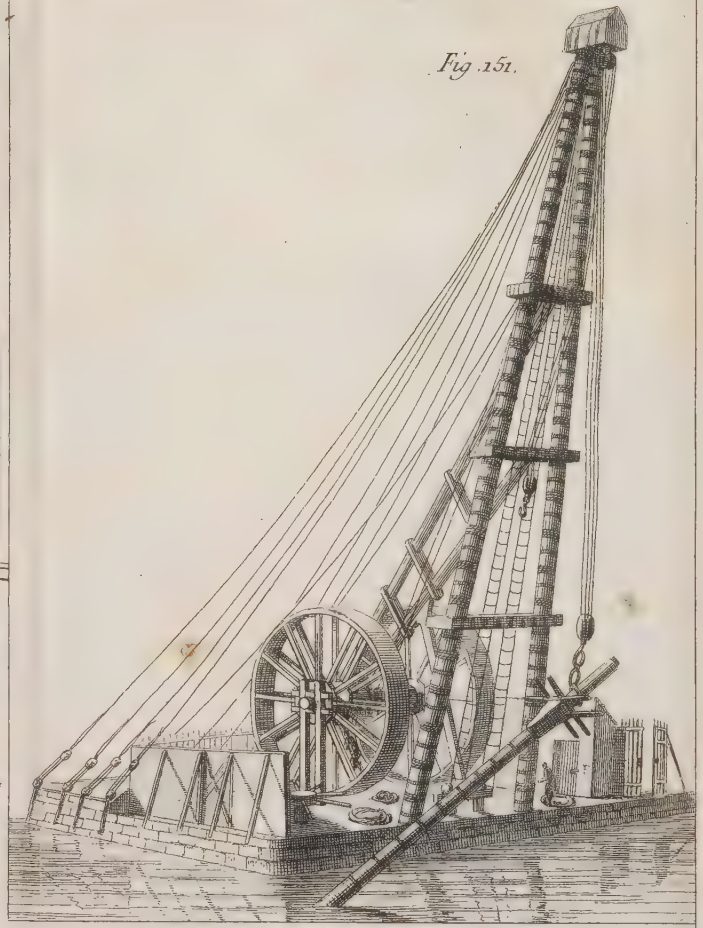


Fig. 157.

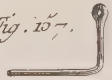


Fig. 155.

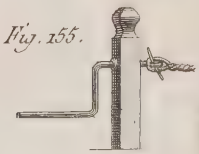
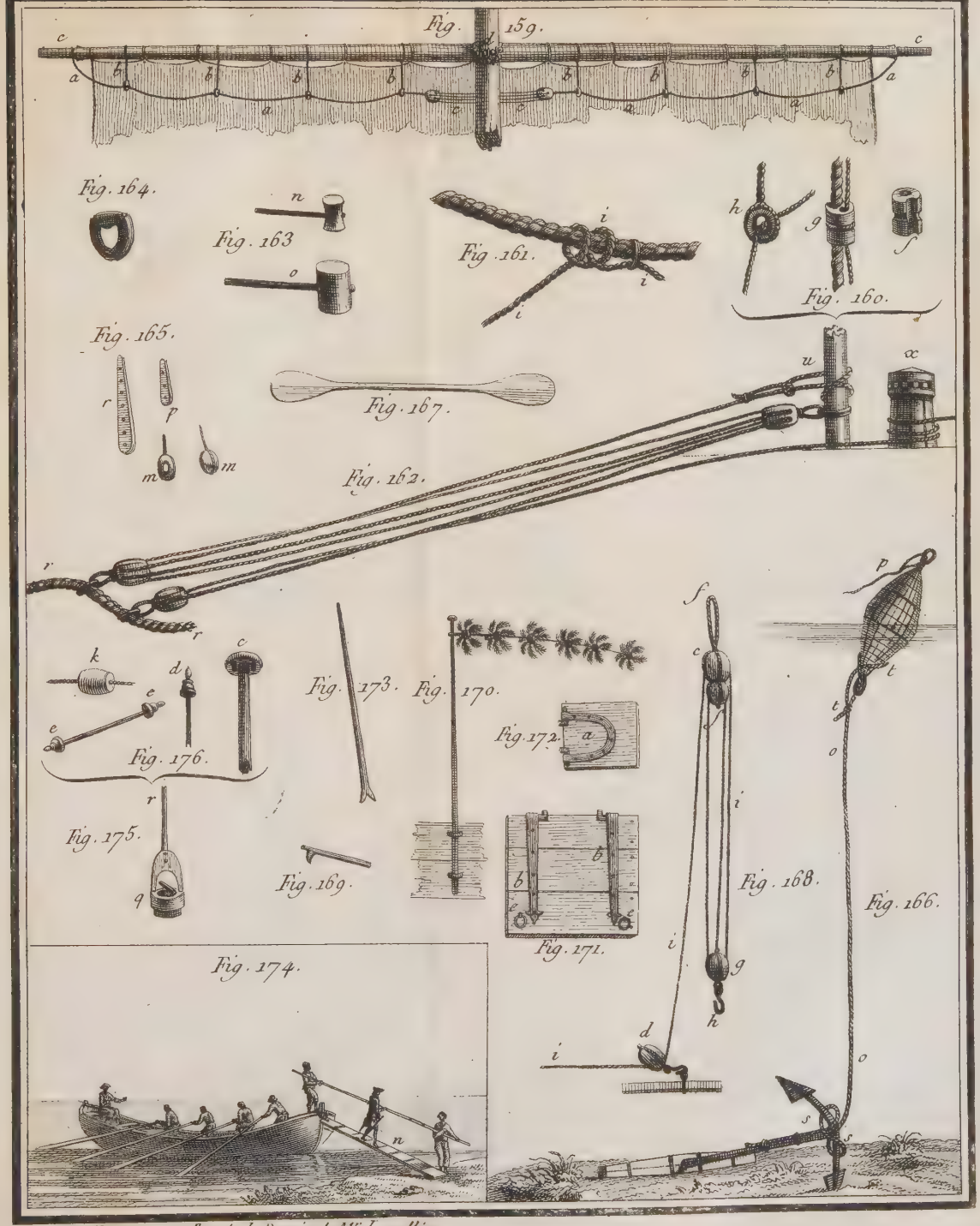


Fig. 158.

Fig. 156.

Gravé par Y le Gouaz d'après le dessein de Mr. Lescallier.



Grave par Y. le Gouaz d'après le Dessein de Mr Lescallier

Fig. 210.

Fig. 212.

Fig. 211.

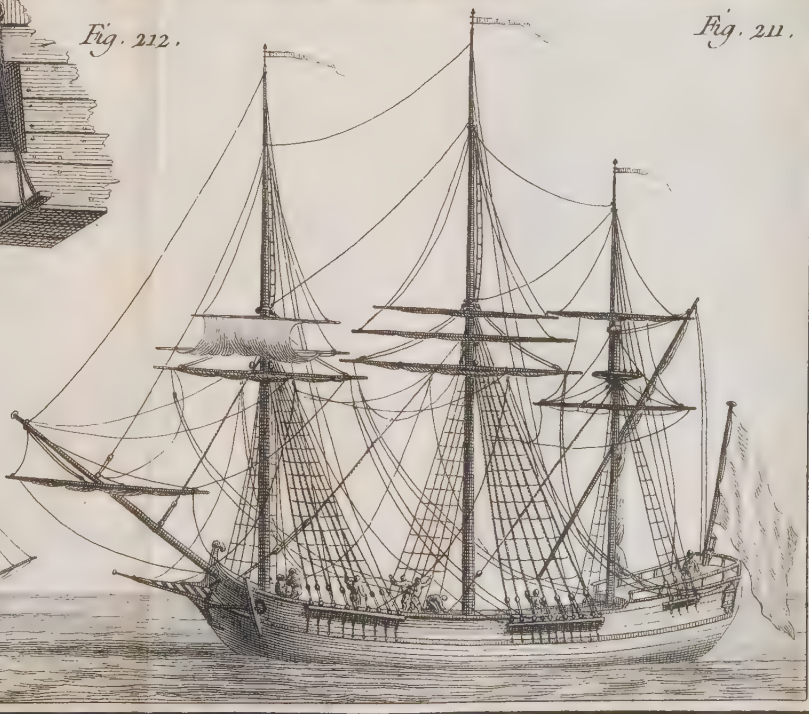
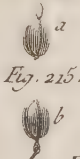
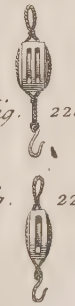
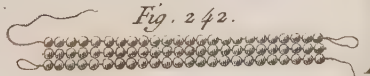


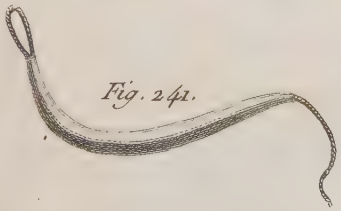
Fig. 209.

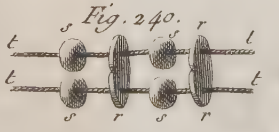
Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de M.r Lescallier.

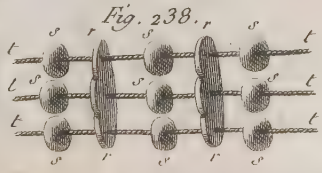


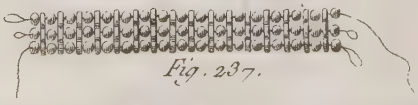












Gravé par y le Gouaz d'après le Dessein de Mr Lescallier.

Fig. 244

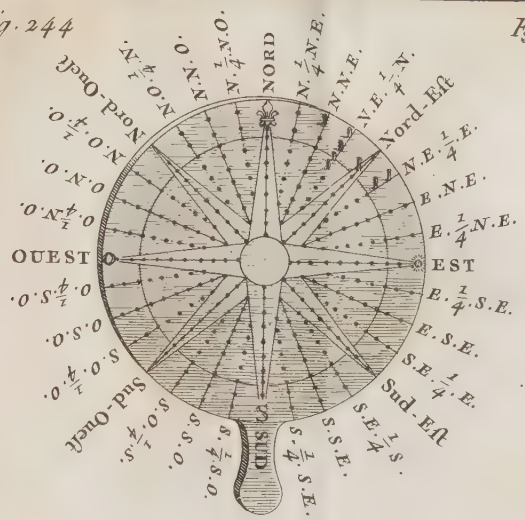


Fig. 249.

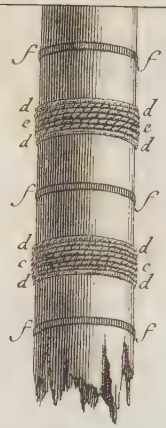


Fig. 245.

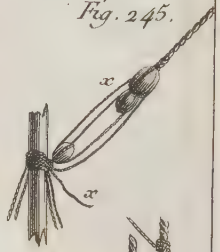


Fig. 251.

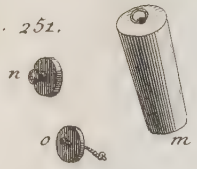


Fig. 250

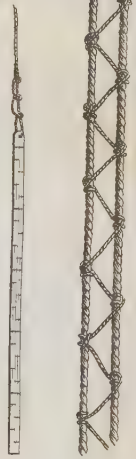


Fig. 253.

Fig. 252.

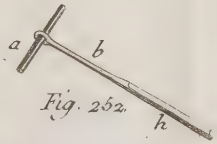


Fig. 248

Fig. 247.

Fig. 246.

Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de M.r Lescallier.

Fig. 262.

Fig. 263.

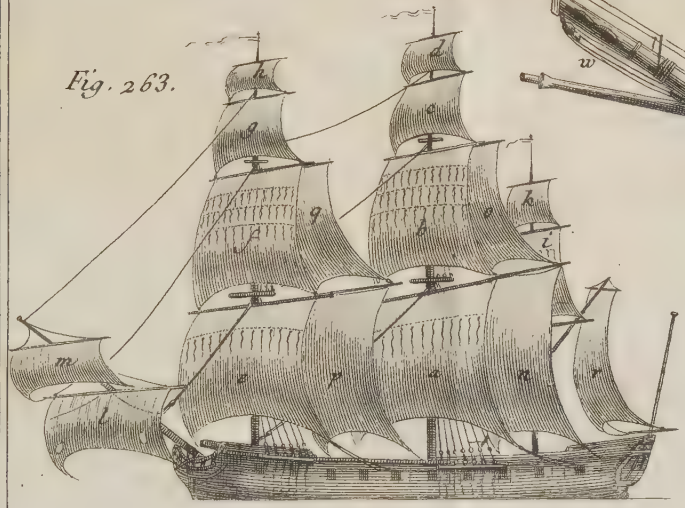


Fig. 254.

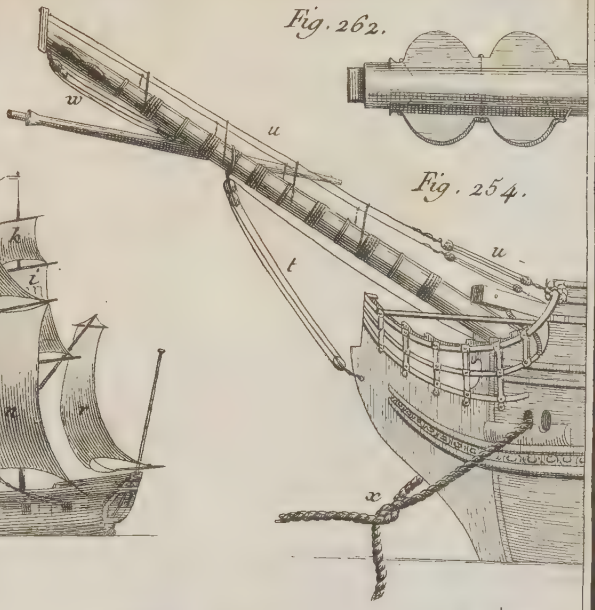


Fig. 264.

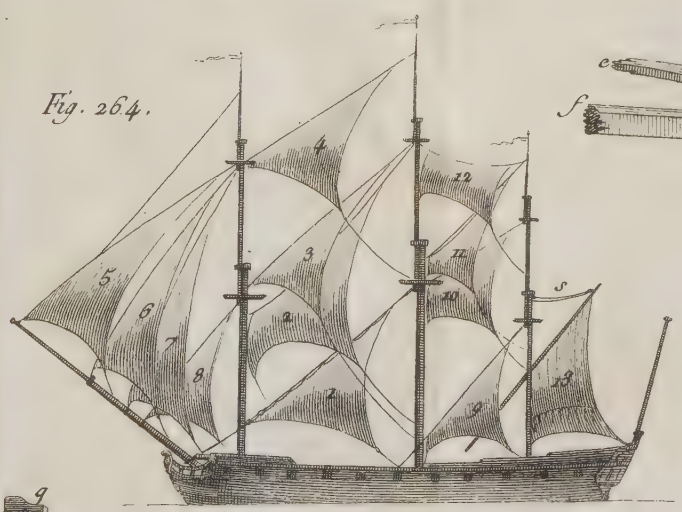
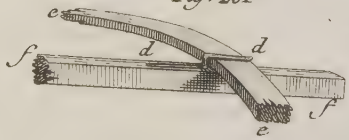


Fig. 261.



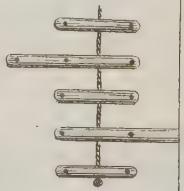


Fig. 260

Fig. 258.

Fig. 257

Fig. 259.

Fig. 256.

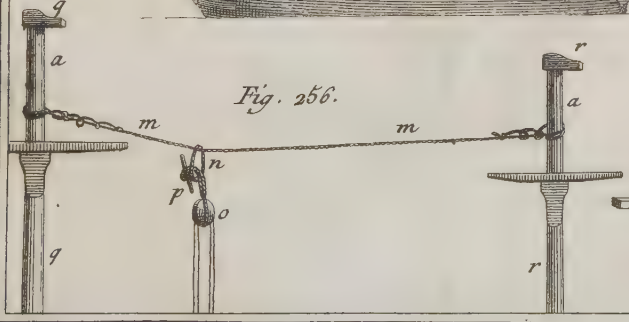
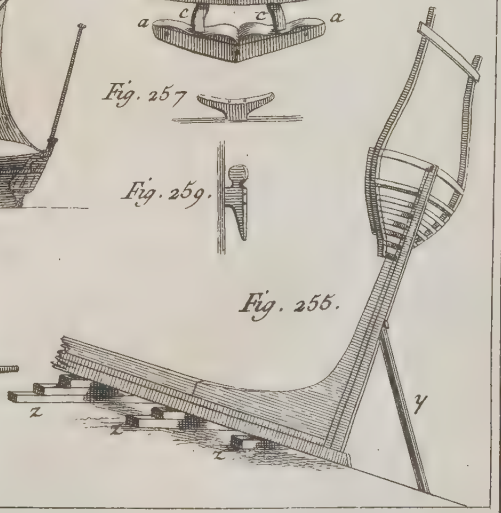
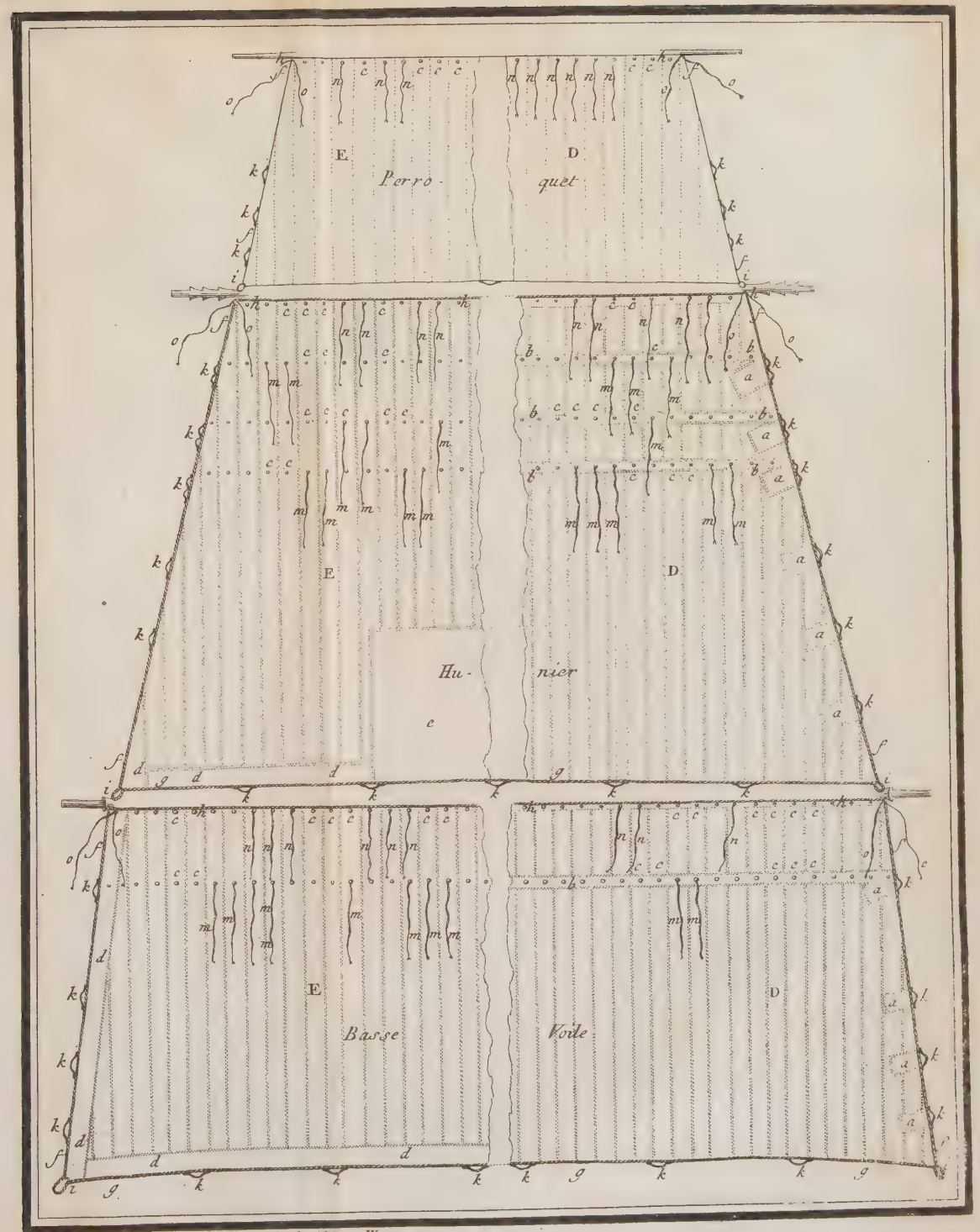


Fig. 255.



Gravé par Y. le Gouaz d'après le Dessein de M.r Lescalier.

Gravé par y le Gouaz d'après le Dessein de Mr Lescallier.



Gravé par Y. le Gouaz, d'après le Dessein de M.r Luscallier

Fig. 267.

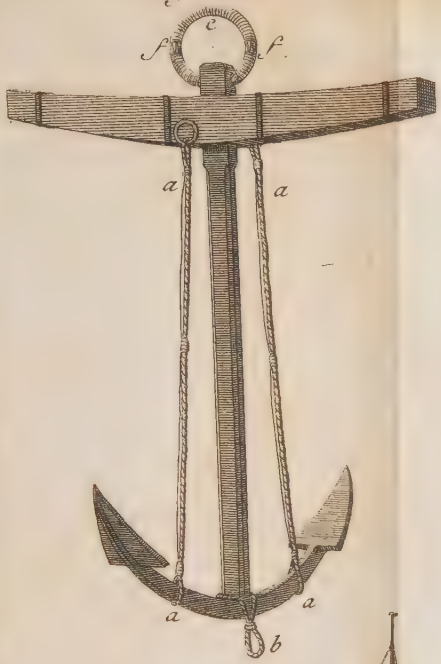


Fig. 268.

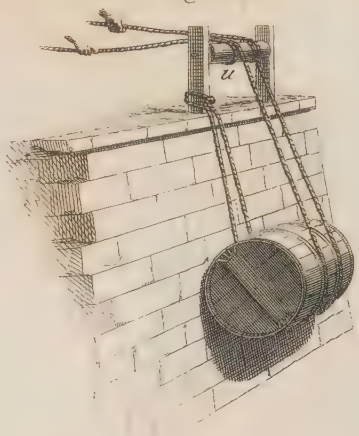


Fig. 269.

Fig. 270.

Gravé par y le Gouaz d'après le Dessein de Mr. Lescallier.

TIONAL MARITIME MUSEUM
SAN FRANCISCO
WITHDRAWN
Porter Shaw Library